

مَسَالِكُ الْمَكَائِكِ

كَتَبَتْ
أَيُّ يَحْيَى بْنُ أَبِي إِسْحَاقَ
الْأَصْبَحِيَّ الْمَرْوُفَ بِالْكُرْنِيَّ

دار صادر
بيروت



کتاب

مسالك المهالك

لابی اسحاق ابراهيم بن محمد الفارسي

الامطخري المعروف بالكروخي

وهو معول على

كتاب صور الاقاليم

للشيخ ابي زيد احمد بن سهل البجلي

طبع

في مدينة ليدن المكتروسة

بمطبعة بريل

سنة ١٩٢٧

الحمد لله رب العالمين وصلى الله على سيدنا
 محمد النبي وعلى آل محمد وسلّم ونسال
 الله التوفيق وخاتمة السعادة^{هـ}

الحمد لله مبدئ^ب النعم ووليّ الحمد وصلى الله على محمد وعلى آل
 محمد، أما بعد فأتى ذكر^ج في كتابي هذا اقاليم الارض على الممالك
 وقصدت منها بلاد الاسلام بتفصيل مدنها وتقسيم ما يعود بالاعمال المجمعة

a) Cod. Bonon. = A. Cod. Berol. = B. Epitome Gothan. ejus facsimile
 dedit Moeller = C. Ibn Haukal secundum textum mox edendum = D. Vers.
 Pers. ex MS. Gothano = E. Vers. Ouseleyi = Ous. b) A. مبتدى. Scripsi
 secundum H. Khal. V, p. 509 et Vers. Pers. MS. East India House 1026. In
 B. primum folium deest. In E. initium operis hoc est (cf. H. Khal. IV, p. 112):
 الحمد لله الذى خلق السموات والارضين ووضع البلاد والاقاليم وبدع الاشياء
 العظام كما يقول فى الكتاب الكرام ان ربكم الله الذى خلق السموات والارض
 فى ستة ايام وصلى الله على محمد سيد الانام وآله واولاده الكرام، اما بعد
 جنين ثوبيد جامع اين صور كه چون عمرى بسياحت وسفر گذرانيدم وبر
 احوال بسى از بلاد معموره وغيره مطلع گرديدم بدولت آن صاحب دولتى كه
 در ركاب او روزگار ميگذرانيدم هم بحسب لاشاره او واجب ديدم ذكر بلاد
 مشهور وغيره از حوزه اسلام وانچه قريب بدان بود مع الملحقات والمضافات
 نمودن تا چون بعضها عزه بدیده اعتبار دران تأمل فرمايند ومستفيد گردند
 بغير D. هـ. كمينعرا بدعا يا داورى فرمايند.

اليها ولم اقصد الاقاليم السبعة التي عليها قسمة الارض بل جعلت كل قطعة افردتها مفردة مصورة يحكى موضع ذلك الاقليم ثم ذكرت ما يحيط به من الاماكن وما فى اضعافه من المدن والبقاع المشهورة والبحار والانهار وما يحتاج الى معرفته من جوامع ما يشتمل عليه ذلك الاقليم من غير ان استقصيت ذلك كراهة الاطالة التي تودى الى ملالة من قرأه ولان الغرض فى كتابي هذا تصوير هذه الاقاليم التي لم يذكرها احد علمته واما ذكر مدنها وجبالها وانهارها وبحارها والمسافات وسائر ما انا ذاكه فقد يوجد فى الاخبار ولا يتعذر على من اراد تقصى شيء من ذلك من اهل كل بلد فلذلك تجوزنا فى ذكر المسافات والمدن وسائر ما نذكره^d فاتخذت لجميع الارض التي يشتمل عليها البحر المحيط الذي لا يسلك صورة اذا نظر اليها ناظر علم مكان كل اقليم مما ذكرناه واتصال بعضه ببعض ومقدار كل اقليم من الارض حتى اذا رأى كل اقليم من ذلك مفصلاً علم موقعه من هذه الصورة ولم تتسع هذه الصورة التي جمعت سائر الاقاليم لما يستحقه كل اقليم فى صورته من مقدار الطول والعرض والاستدارة والتربيع والتثليث وسائر ما يكون عليه اشكال تلك الصورة فاكتفيت ببيان موقع كل اقليم ليعرف مكانه ثم افردت لكل اقليم من بلاد الاسلام صورة على حدة^e يثبت فيها شكل ذلك الاقليم وما يقع فيه^f من المدن وسائر ما يحتاج الى علمه مما أتى على ذكره فى موضعه ان شاء الله تعالى^g

ففضلت بلاد الاسلام عشرين اقليماً وابتهادات^h بديار العرب فجعلتها اقليماً لان فيها الكعبة ومكة أم القرى وهى واسطة هذه الاقاليم ثم اتبعت ديار العرب ببحر فارس لانه يكتنفⁱ اكثر ديار العرب ثم ذكرت المغرب حتى انتهيت الى مصر فذكرتها ثم ذكرت الشام ثم بحر الروم ثم الجزيرة ثم العراق ثم خوزستان ثم فارس ثم كرمان ثم المنصورة وما يتصل بها من بلاد السند والهند والاسلام ثم انرييجان وما يتصل بها ثم كور الجبال ثم الديلم

هـ) Hio. يذكروا. أ. د) توجد من. أ. هـ) املال. أ. و) اقرب بها. أ. ا) بكنف. ب. فيها. أ. و ب. ثبنت. ب. f) incipit B.

ثُمَّ بَحْرُ الْخَزَرِ ثُمَّ الْمَفَازَةُ الَّتِي بَيْنَ فَارَسَ وَخُرَاسَانَ ثُمَّ سَجِسْتَانَ وَمَا يَتَّصِلُ
بِهَا ثُمَّ خُرَاسَانَ ثُمَّ مَا وَرَاءَ النِّهَرِ ۝

فهذه صورة الارض عامرها والخراب منها وهى مقسومة على الممالك وحصان
ممالك الارض اربعة فاعمرها واكثرها خيرا واحسنها استقامة فى السياسة
وتقويم العمارات فيها مملكة ايران شهرة وقصبتها اقليم بابل وهى مملكة فارس
وكان حد هذه المملكة فى ايام العجم معلوما فلما جاء الاسلام اخذت من
كل مملكة بنصيب فأخذ من مملكة الروم الشام ومصر والمغرب والاندلس وأخذ
من مملكة الهند ما اتصل بارض المنصورة والمثلتان الى كابل وطرف اعلى
طخارستان وأخذ من مملكة الصين ما وراء النهر وانضاف اليها هذه
الممالك العظيمة فمملكة الروم تدخل فيها حدود الصقالية ومن جاورهم من
الروس والشير والآن والارمن ومن دان بالنصراينة ومملكة الصين تدخل فيها
سائر بلدان الاتراك وبعض التبت ومن دان بدين اهل الاوثان منهم ومملكة
الهند تدخل فيها السند وقشيرة وطرف من التبت ومن دان بدينهم ولم
نذكر بلد السودان فى المغرب والبجّة والزنج ومن فى اعراضهم من الامم
لان انتظام الممالك بالديانات والآداب والحكم وتقويم العمارات بالسياسة
المستقيمة وهؤلاء مهملون لهذه الخصال ولا حظ لهم فى شيء من ذلك

این ترتیبی است پسندیده که عمری بس طویل بران صرف شد ویر جمیع جزئیات این ریح اطلاع بدید شد بعضی برای العین و برخی از ثقات مورخین مسعودی درین کتاب ثبت نمودیم و این کتاب را مسالک الممالک نام نهادیم و بعضی از ملوک ماضیه مشهوره و اکثر سلاطین که در زمان تالیف موجود بودند نیز بتقریب قسمت ذکر یافت وبالله العصمة والترقیق Deinde absoluta mappa haec leguntur : الخ . B. خداوند کتاب گوید که این صوره الخ . B. وطرفا علی A. et B. تا مولتان تا کابلستان E. d. اخذ D. c. om. و هذه Ex D.; A. et B. وحدود تخارستان E. g. سقطاب E. h. و زنکیان و بآجه E. k. یادکر B. z. و کشمیر

فيستحقُّوا به^٥ أفراد ممالكهم بما ذكرنا به سائر الممالك غير أنَّ بعض السودان المقاربين لهذه الممالك المعروفة يرجعون الى ديانة ورياسة وحكم وبقاربون أهل هذه الممالك مثل النوبة والكبشة فإنَّهم نصارى يرتسمون بمذاهب الروم وقد كانوا قبل الاسلام يتَّصلون بمملكة الروم على المجاورة لأنَّ أرض النوبة متاخمة لأرض مصر والكبشة على بحر القلزم وبينها وبين أرض مصر مغارة فيها معدن الذهب ويتَّصلون بمصر والشام من طريق بحر القلزم، فهذه الممالك المعروفة وقد زادت مملكة الاسلام بما اجتمع اليها من اطراف هذه الممالك^٥ وقسمة الارض على الجنوب والشمال فلما اخذت من المشرق من الخليج الذي ياخذ من البحر المحيط بارض الصين الى الخليج الذي ياخذ من هذا البحر المحيط من أرض المغرب بارض الاندلس فقد قسمت الارض قسمين وخطَّ هذه القسمة ياخذ من بحر الصين حتَّى يقطع بلد الهند ووسط مملكة الاسلام حتَّى يمتدَّ الى أرض مصر الى المغرب فما كان في حدَّ الشمال من هذين القسمين فاهله بيض وكلِّما تباعدوا في الشمال ازدادوا بياضا وهي اقاليم باردة وما كان ممَّا يلي الجنوب من هذين القسمين فإنَّ اهله سون وكلِّما تباعدوا في الجنوب ازدادوا سوادا وأعدل هذه الاماكن ما كان في الخطَّ المستقيم وما قاربه^٥ وسنذكر كلَّ اقليم من ذلك بما يعرف قربه ومكانه من الاقليم الذي يصاقبه فأما مملكة الاسلام فإنَّ شرقيَّها أرض الهند* وبحر فارس^٥ وغربيَّها مملكة الروم وما يتَّصل بها من الارمن واللات والتران والسريز والخزر والروس وبلغار والصفالبة وطائفة من الترك وشماليتها مملكة الصين وما اتَّصل بها من بلاد الاتراك وجنوبيَّها بحر فارس،* وأمَّا مملكة الروم فإنَّ شرقيَّها بلاد الاسلام وغربيَّها وجنوبيَّها البحر المحيط وشماليتها حدود عمل الصين لأننا ضمنا ما بين الاتراك وبلد الروم من الصفالبة وسائر الامم الى بلد الروم،* وأمَّا مملكة الصين^٥ فإنَّ شرقيَّها وشماليتها البحر المحيط وأمَّا جنوبيَّها فمملكة الاسلام والهند وأمَّا غربيَّها فهو البحر المحيط ان جعلنا

٥) A. فيستحقُّونه. B. فيستحقُّون. به. C. Hic incipit. D. C. om.
٥) E. جين.

ياجوج وماجوج وما وراءهم الى البحر من هذه المملكة، وأما ارض الهند فإن
شرقيها بحر فارس وغربيها وجنوبيها بلاد الاسلام وشمالها *مملكة الصين*
فهذه حدود هذه الممالك التي ذكرناها ٥ وأما البحار فإن اعظمها بحر
فارس وبحر الروم *وهما خليجان متقابلان ياخذان من البحر المحيط
واعظمها طولاً وعرضاً بحر فارس والذي ينتهي اليه بحر فارس *من الارض
من حد الصين الى القلزم فاذا قطعت من القلزم الى الصين على خط
مستقيم كان مقداره *مائتي مرحلة وذلك انك اذا قطعت من القلزم الى
ارض العراق في البرية كان نكحاً من شهر ٥ ومن العراق الى نهر بلخ نكحاً
من شهرين ومن نهر بلخ الى آخر الاسلام في حد ٥ فرغانة نيف وعشرين *
مرحلة ومن هناك الى ان تقطع *ارض الخرجية كلها فتدخل في عمل
التغزر نيف وثلاثين *مرحلة ومن هذا المكان الى البحر من آخر عمل
الصين نكحاً من شهرين، فأما من اراد قطع هذه المسافة من القلزم الى
الصين *في البحر طالبت المسافة عليه *لكثرة المعاطف والتواء الطريق
في هذا البحر وأما بحر الروم فإنه *ياخذ من البحر المحيط في الخليج
الذي بين المغرب وارض الاندلس حتى ينتهي الى الثغور الشامية ومقداره *
في المسافة نكحاً من سبعة اشهر ٥ وهو احسن استقامة واستواء من بحر فارس
وذلك انك اذا اخذت من فم هذا الخليج اذاك ربح واحدة الى آخر

واعظمها *e)* C. om. *d)* C. om. *e)* C. om. Deinde habet *f)* C. om. *g)* C. om. *h)* C. om. *i)* C. om. *j)* C. om. *k)* C. om. *l)* C. om. *m)* C. om. *n)* C. om. *o)* C. om. *p)* C. om. *q)* C. om. *r)* C. om. *s)* C. om. *t)* C. om. *u)* C. om. *v)* C. om. *w)* C. om. *x)* C. om. *y)* C. om. *z)* C. om. *aa)* C. om. *ab)* C. om. *ac)* C. om. *ad)* C. om. *ae)* C. om. *af)* C. om. *ag)* C. om. *ah)* C. om. *ai)* C. om. *aj)* C. om. *ak)* C. om. *al)* C. om. *am)* C. om. *an)* C. om. *ao)* C. om. *ap)* C. om. *aq)* C. om. *ar)* C. om. *as)* C. om. *at)* C. om. *au)* C. om. *av)* C. om. *aw)* C. om. *ax)* C. om. *ay)* C. om. *az)* C. om. *ba)* C. om. *bb)* C. om. *bc)* C. om. *bd)* C. om. *be)* C. om. *bf)* C. om. *bg)* C. om. *bh)* C. om. *bi)* C. om. *bj)* C. om. *bk)* C. om. *bl)* C. om. *bm)* C. om. *bn)* C. om. *bo)* C. om. *bp)* C. om. *bq)* C. om. *br)* C. om. *bs)* C. om. *bt)* C. om. *bu)* C. om. *bv)* C. om. *bw)* C. om. *bx)* C. om. *by)* C. om. *bz)* C. om. *ca)* C. om. *cb)* C. om. *cc)* C. om. *cd)* C. om. *ce)* C. om. *cf)* C. om. *cg)* C. om. *ch)* C. om. *ci)* C. om. *cj)* C. om. *ck)* C. om. *cl)* C. om. *cm)* C. om. *cn)* C. om. *co)* C. om. *cp)* C. om. *cq)* C. om. *cr)* C. om. *cs)* C. om. *ct)* C. om. *cu)* C. om. *cv)* C. om. *cw)* C. om. *cx)* C. om. *cy)* C. om. *cz)* C. om. *da)* C. om. *db)* C. om. *dc)* C. om. *dd)* C. om. *de)* C. om. *df)* C. om. *dg)* C. om. *dh)* C. om. *di)* C. om. *dj)* C. om. *dk)* C. om. *dl)* C. om. *dm)* C. om. *dn)* C. om. *do)* C. om. *dp)* C. om. *dq)* C. om. *dr)* C. om. *ds)* C. om. *dt)* C. om. *du)* C. om. *dv)* C. om. *dw)* C. om. *dx)* C. om. *dy)* C. om. *dz)* C. om. *ea)* C. om. *eb)* C. om. *ec)* C. om. *ed)* C. om. *ee)* C. om. *ef)* C. om. *eg)* C. om. *eh)* C. om. *ei)* C. om. *ej)* C. om. *ek)* C. om. *el)* C. om. *em)* C. om. *en)* C. om. *eo)* C. om. *ep)* C. om. *eq)* C. om. *er)* C. om. *es)* C. om. *et)* C. om. *eu)* C. om. *ev)* C. om. *ew)* C. om. *ex)* C. om. *ey)* C. om. *ez)* C. om. *fa)* C. om. *fb)* C. om. *fc)* C. om. *fd)* C. om. *fe)* C. om. *ff)* C. om. *fg)* C. om. *fh)* C. om. *fi)* C. om. *fj)* C. om. *fk)* C. om. *fl)* C. om. *fm)* C. om. *fn)* C. om. *fo)* C. om. *fp)* C. om. *fq)* C. om. *fr)* C. om. *fs)* C. om. *ft)* C. om. *fu)* C. om. *fv)* C. om. *fw)* C. om. *fx)* C. om. *fy)* C. om. *fz)* C. om. *ga)* C. om. *gb)* C. om. *gc)* C. om. *gd)* C. om. *ge)* C. om. *gf)* C. om. *gg)* C. om. *gh)* C. om. *gi)* C. om. *gj)* C. om. *gk)* C. om. *gl)* C. om. *gm)* C. om. *gn)* C. om. *go)* C. om. *gp)* C. om. *gq)* C. om. *gr)* C. om. *gs)* C. om. *gt)* C. om. *gu)* C. om. *gv)* C. om. *gw)* C. om. *gx)* C. om. *gy)* C. om. *gz)* C. om. *ha)* C. om. *hb)* C. om. *hc)* C. om. *hd)* C. om. *he)* C. om. *hf)* C. om. *hg)* C. om. *hh)* C. om. *hi)* C. om. *hj)* C. om. *hk)* C. om. *hl)* C. om. *hm)* C. om. *hn)* C. om. *ho)* C. om. *hp)* C. om. *hq)* C. om. *hr)* C. om. *hs)* C. om. *ht)* C. om. *hu)* C. om. *hv)* C. om. *hw)* C. om. *hx)* C. om. *hy)* C. om. *hz)* C. om. *ia)* C. om. *ib)* C. om. *ic)* C. om. *id)* C. om. *ie)* C. om. *if)* C. om. *ig)* C. om. *ih)* C. om. *ii)* C. om. *ij)* C. om. *ik)* C. om. *il)* C. om. *im)* C. om. *in)* C. om. *io)* C. om. *ip)* C. om. *iq)* C. om. *ir)* C. om. *is)* C. om. *it)* C. om. *iu)* C. om. *iv)* C. om. *iw)* C. om. *ix)* C. om. *iy)* C. om. *iz)* C. om. *ja)* C. om. *jb)* C. om. *jc)* C. om. *jd)* C. om. *je)* C. om. *jf)* C. om. *jj)* C. om. *kg)* C. om. *kh)* C. om. *ki)* C. om. *kl)* C. om. *km)* C. om. *kn)* C. om. *ko)* C. om. *kp)* C. om. *kq)* C. om. *kr)* C. om. *ks)* C. om. *kt)* C. om. *ku)* C. om. *kv)* C. om. *kw)* C. om. *kx)* C. om. *ky)* C. om. *kz)* C. om. *la)* C. om. *lb)* C. om. *lc)* C. om. *ld)* C. om. *le)* C. om. *lf)* C. om. *lg)* C. om. *lh)* C. om. *li)* C. om. *lj)* C. om. *lk)* C. om. *ll)* C. om. *lm)* C. om. *ln)* C. om. *lo)* C. om. *lp)* C. om. *lq)* C. om. *lr)* C. om. *ls)* C. om. *lt)* C. om. *lu)* C. om. *lv)* C. om. *lw)* C. om. *lx)* C. om. *ly)* C. om. *lz)* C. om. *ma)* C. om. *mb)* C. om. *mc)* C. om. *md)* C. om. *me)* C. om. *mf)* C. om. *mg)* C. om. *mh)* C. om. *mi)* C. om. *mj)* C. om. *mk)* C. om. *ml)* C. om. *mm)* C. om. *mn)* C. om. *mo)* C. om. *mp)* C. om. *mq)* C. om. *mr)* C. om. *ms)* C. om. *mt)* C. om. *mu)* C. om. *mv)* C. om. *mw)* C. om. *mx)* C. om. *my)* C. om. *mz)* C. om. *na)* C. om. *nb)* C. om. *nc)* C. om. *nd)* C. om. *ne)* C. om. *nf)* C. om. *ng)* C. om. *nh)* C. om. *ni)* C. om. *nj)* C. om. *nk)* C. om. *nl)* C. om. *nm)* C. om. *nn)* C. om. *no)* C. om. *np)* C. om. *nq)* C. om. *nr)* C. om. *ns)* C. om. *nt)* C. om. *nu)* C. om. *nv)* C. om. *nw)* C. om. *nx)* C. om. *ny)* C. om. *nz)* C. om. *oa)* C. om. *ob)* C. om. *oc)* C. om. *od)* C. om. *oe)* C. om. *of)* C. om. *og)* C. om. *oh)* C. om. *oi)* C. om. *oj)* C. om. *ok)* C. om. *ol)* C. om. *om)* C. om. *on)* C. om. *oo)* C. om. *op)* C. om. *oq)* C. om. *or)* C. om. *os)* C. om. *ot)* C. om. *ou)* C. om. *ov)* C. om. *ow)* C. om. *ox)* C. om. *oy)* C. om. *oz)* C. om. *pa)* C. om. *pb)* C. om. *pc)* C. om. *pd)* C. om. *pe)* C. om. *pf)* C. om. *pg)* C. om. *ph)* C. om. *pi)* C. om. *pj)* C. om. *pk)* C. om. *pl)* C. om. *pm)* C. om. *pn)* C. om. *po)* C. om. *pp)* C. om. *pq)* C. om. *pr)* C. om. *ps)* C. om. *pt)* C. om. *pu)* C. om. *pv)* C. om. *pw)* C. om. *px)* C. om. *py)* C. om. *pz)* C. om. *qa)* C. om. *qb)* C. om. *qc)* C. om. *qd)* C. om. *qe)* C. om. *qf)* C. om. *qg)* C. om. *qh)* C. om. *qi)* C. om. *qj)* C. om. *qk)* C. om. *ql)* C. om. *qm)* C. om. *qn)* C. om. *qo)* C. om. *qp)* C. om. *qq)* C. om. *qr)* C. om. *qs)* C. om. *qt)* C. om. *qu)* C. om. *qv)* C. om. *qw)* C. om. *qx)* C. om. *qy)* C. om. *qz)* C. om. *ra)* C. om. *rb)* C. om. *rc)* C. om. *rd)* C. om. *re)* C. om. *rf)* C. om. *rg)* C. om. *rh)* C. om. *ri)* C. om. *rj)* C. om. *rk)* C. om. *rl)* C. om. *rm)* C. om. *rn)* C. om. *ro)* C. om. *rp)* C. om. *rq)* C. om. *rr)* C. om. *rs)* C. om. *rt)* C. om. *ru)* C. om. *rv)* C. om. *rw)* C. om. *rx)* C. om. *ry)* C. om. *rz)* C. om. *sa)* C. om. *sb)* C. om. *sc)* C. om. *sd)* C. om. *se)* C. om. *sf)* C. om. *sg)* C. om. *sh)* C. om. *si)* C. om. *sj)* C. om. *sk)* C. om. *sl)* C. om. *sm)* C. om. *sn)* C. om. *so)* C. om. *sp)* C. om. *sq)* C. om. *sr)* C. om. *ss)* C. om. *st)* C. om. *su)* C. om. *sv)* C. om. *sw)* C. om. *sx)* C. om. *sy)* C. om. *sz)* C. om. *ta)* C. om. *tb)* C. om. *tc)* C. om. *td)* C. om. *te)* C. om. *tf)* C. om. *tg)* C. om. *th)* C. om. *ti)* C. om. *tj)* C. om. *tk)* C. om. *tl)* C. om. *tm)* C. om. *tn)* C. om. *to)* C. om. *tp)* C. om. *tq)* C. om. *tr)* C. om. *ts)* C. om. *tu)* C. om. *tv)* C. om. *tw)* C. om. *tx)* C. om. *ty)* C. om. *tz)* C. om. *ua)* C. om. *ub)* C. om. *uc)* C. om. *ud)* C. om. *ue)* C. om. *uf)* C. om. *ug)* C. om. *uh)* C. om. *ui)* C. om. *uj)* C. om. *uk)* C. om. *ul)* C. om. *um)* C. om. *un)* C. om. *uo)* C. om. *up)* C. om. *uq)* C. om. *ur)* C. om. *us)* C. om. *ut)* C. om. *uu)* C. om. *uv)* C. om. *uw)* C. om. *ux)* C. om. *uy)* C. om. *uz)* C. om. *va)* C. om. *vb)* C. om. *vc)* C. om. *vd)* C. om. *ve)* C. om. *vf)* C. om. *vg)* C. om. *vh)* C. om. *vi)* C. om. *vj)* C. om. *vk)* C. om. *vl)* C. om. *vm)* C. om. *vn)* C. om. *vo)* C. om. *vp)* C. om. *vq)* C. om. *vr)* C. om. *vs)* C. om. *vt)* C. om. *vu)* C. om. *vv)* C. om. *vw)* C. om. *vx)* C. om. *vy)* C. om. *vz)* C. om. *wa)* C. om. *wb)* C. om. *wc)* C. om. *wd)* C. om. *we)* C. om. *wf)* C. om. *wg)* C. om. *wh)* C. om. *wi)* C. om. *wj)* C. om. *wk)* C. om. *wl)* C. om. *wm)* C. om. *wn)* C. om. *wo)* C. om. *wp)* C. om. *wq)* C. om. *wr)* C. om. *ws)* C. om. *wt)* C. om. *wu)* C. om. *wv)* C. om. *ww)* C. om. *wx)* C. om. *wy)* C. om. *wz)* C. om. *xa)* C. om. *xb)* C. om. *xc)* C. om. *xd)* C. om. *xe)* C. om. *xf)* C. om. *yg)* C. om. *yh)* C. om. *yi)* C. om. *yj)* C. om. *yk)* C. om. *yl)* C. om. *ym)* C. om. *yn)* C. om. *yo)* C. om. *yp)* C. om. *yq)* C. om. *yr)* C. om. *ys)* C. om. *yt)* C. om. *yu)* C. om. *yv)* C. om. *yw)* C. om. *yx)* C. om. *yy)* C. om. *yz)* C. om. *za)* C. om. *zb)* C. om. *zc)* C. om. *zd)* C. om. *ze)* C. om. *zf)* C. om. *zg)* C. om. *zh)* C. om. *zi)* C. om. *zj)* C. om. *zk)* C. om. *zl)* C. om. *zm)* C. om. *zn)* C. om. *zo)* C. om. *zp)* C. om. *zq)* C. om. *zr)* C. om. *zs)* C. om. *zt)* C. om. *zu)* C. om. *zv)* C. om. *zw)* C. om. *zx)* C. om. *zy)* C. om. *zz)* C. om.

هذا البحر وبسبب بحر القلزم الذي هو لسان بحر فارس وبين بحر الروم على سمت ^٥ القَرَمَا أربع مراحل غير أن بحر الروم يجاوز القرما الى النغور بنيف وعشرين ^٥ مرحلة ^٥ * وقد فصلنا في مسافات المغرب ما يغنى عن اعادته ^٥ فمن مصر الى اقصى المغرب نأحو من مائة وثمانين مرحلة * فكان ماء بين اقصى الارض من المغرب الى اقصاها من المشرق ^٥ نأحو من أربع مائة مرحلة ^٥ وأما عرضها من اقصاها في حد الشمال الى اقصاها في حد الجنوب فأنك تأخذ من ساحل البحر المحيط حتى تنتهي الى ارض ياجوج وماجوج ^٥ ثم تمر على ظهر الصقالبة وتقطع ارض بلغار الداخلة والصقالبة وتمضى في بلد الروم الى الشام ^٥ حتى تخرج في الشام وارض مصر والنوبة ثم تمتد في برية بين بلاد السودان وبلاد الرنجة حتى تنتهي الى البحر المحيط وهذا خط ما بين جنوبى الارض وشماليتها، فأما الذى ألقب من مسافة هذا الخط فإن من ناحية ياجوج الى ناحية بلغار وارض الصقالبة نجوا ^٥ من أربعين مرحلة ومن ارض الصقالبة الى بلد الروم الى الشام ^٥ نأحو من ستين مرحلة ومن ارض الشام الى ارض مصر نأحو من ثلاثين مرحلة ومنها الى اقصى النوبة نأحو من ثمانين مرحلة ^٥ حتى تنتهي الى هذه البرية ^٥ فذلك مائتان وعشر مراحل ^٥ كلها عامرة، وأما ما بين ياجوج وماجوج ^٥ والبحر المحيط في الشمال وما بين برارى السودان والبحر المحيط ^٥ في الجنوب ^٥ * فقفر خراب ما ^٥ بلغنا أن فيه عبارة ولا ادري ^٥ مسافة هاتين البريتين ^٥ الى

راه. E.؛ طريق C. ^٥ Supplevi بحر quod in omnibus Codd. deest. ^٥ بالمشرق C. ^٥ f. وكانما C. ^٥ e. C. om. haec. ^٥ d. نيف وعشرون C. ^٥ c. فهذا B. et D. ^٥ f. فتقطع B., C. et D. ^٥ i. A. om. ^٥ h. سواحل C. ^٥ g. أربعين Pro. نأحو pro نأحو A. et B. ^٥ d. Hic et ter deinde A. ^٥ Deinde C. الخط ^٥ E. et Ous. صد ^٥ m. Haec omnia inde a حتى in C. desunt h. l.; mox deinde alieno loco inseruntur. ^٥ n. C. om. ^٥ o. وعشرون مرحلة C. ^٥ p. A. om. ^٥ q. A., B. et C. om. ^٥ r. فهو خراب وما C. ^٥ s. B. et C. ^٥ t. ندري C. ^٥ ما بين

شَطَّه البحر المحيط * كم هي وذلك أنَّ سلوكيهما غير ممكن لفرط البرد الذي يمنع من العبارة والحياة في الشمال وطرط البحر المانع من الحياة والعبارة في الجنوب، وأمَّا ما بين الصين والمغرب فمعمور كلُّه، والأرض كلها مستديرة^د والبحر المحيط محتفَّ بهما كالطوق وباخذ بحر الروم * وبحر فارس^ه من هذا البحر^د فأمَّا بحر الخزر * فليس ياخذ من هذا الخليج وأنما هو بحر لو اخذ السائر على ساحله من الخزر على أرض الدَّيْلَم وطبرستان وجرجان والمفازة^د على سبيل^ه كوه لرجع الى مكانه * الذي سار منه من غير أن يمنع موانع ألا نهر يقع فيه^د، وأمَّا بحيرة خوارزم * فكذلك^د وفي أعراف بلاد الرزج^د ومن وراء أرض الروم خلجان وبحار لم نذكرها لقصورها عن هذه البحار وكثرتها، وباخذ من البحر المحيط خليج حتَّى ينتهي في^د ظهر بلد الصقالبة ويقطع أرض الروم على القسطنطينية حتَّى يقع في بحر الروم^د وأرض الروم حدُّها من البحر المحيط على بلاد الجبالقة وأقبرنجة ورومية وأثيناس الى القسطنطينية ثمَّ الى أرض الصقالبة ويشبه أن يكون نحوًا من مائتين وسبعين مرحلة وذاك أنَّ من حدِّ الثغور في الشمال الى أرض الصقالبة نحوًا^د من شهرين وقد بينا أنَّ من الثغور الى أقصى المغرب مائتين^د وعشر مراحل، والروم المعص من حدِّ رومية الى حدِّ

مدور است. E. د) كه بر كناره درياى محيط است. E. وبين. C. ا)
وسلوكهما غير ممكن. C. كم هي a Pro his omnibus inde ا. وفارس. A. د)
الى. C. م) فلو. C. om. et habet. د) . وأما B. et C. Deinde لفرط البرد والبحر
ودر بيبابان. E. على omisso ومفازة. D. في المفازة. C. والمسافة. A. et B. د)
بقرب. s. بناحية على idem fere significat quod بناحية سبيل^ه كوه. Praepositio
Quae فامثالها في. C. د) . من غير موانع إلا الانهار. C. ه) . سبيل^ه كوه. C. habet
sequuntur usque ad finem capitis in C. admodum abbreviata sunt et turbata.
Pro خوارزم. E. habet. E. زنكبار. ه) . B. et D. الى. د) . B. et D. (ut بظاهر. E. ; الى. د) . B. et D. زنكبار. ه) . خوارزم. E. habet. E. خوارزم
نحو. A. et B. م) . (بر ظاهر vertit per على ظهر 8. I. v. p. quoque supra
ن) A. مائتان.

الصقالبة فاما ما^١ ضممنا الى بلد الروم من الافرنجة والجلالقة وغيرهم فان^٢
لسانهم مختلف غير ان الدين والمملكة واحد كما ان في مملكة الاسلام
السنة مختلفة والملك واحد^٣ واما مملكة الصين^٤ فانها نحو من اربعة اشهر
في^٥ ثلاثة اشهر فاذا اخذت من فم الخليج حتى تنتهي الى دار الاسلام
مياه وراة النهر فهو نحو من ثلاثة اشهر واذا اخذت من حد الشرق حتى^٦
تقطع الى حد المغرب في ارض التبت وتمتد في ارض التغرغر وخرخير^٧
وعلى ظهر كيماك الى البحر فهو نحو من اربعة اشهر، ولمملكة الصين السنة
مختلفة فاما^٨ الاتراك كلها من التغرغر وخرخير وكيماك والغريفة والخرلجية
فالسنة واحدة يفهم بعضهم عن بعض فاما ارض الصين والتبت فلهم لسان
مخالف لهذا^٩ السنة، والمملكة كلها منسوبة الى صاحب الصين المقيم
بخمندان^{١٠} كما ان مملكة الروم منسوبة الى الملك المقيم بالقسطنطينية ومملكة
الاسلام منسوبة الى امير المؤمنين ببغداد ومملكة الهند منسوبة الى الملك
المقيم بكنوج^{١١} وديار الاتراك متميزة فاما الغريفة فان حدود ديارهم ما بين
الخرور وكيماك وارض الخرلجية وبلغار وحدود دار الاسلام^{١٢} ما بين جوجان الى
فارب^{١٣} واسبيجاب، واما ديار الكيماك فانهم من وراء الخرلجية من ناحية
الشمال وهم فيما بين الغريفة وخرخير وظهر الصقالبة، وباجور هم في ناحية
الشمال اذا قطع ما بين الصقالبة والكيماك^{١٤} والله اعلم^{١٥} بمكانهم وسائر
بلادهم^{١٦}، واما خرخير فانهم ما بين التغرغر وكيماك^{١٧} والبحر المحيط وارض

١) واما انجة كفتيم كه لوك وجالوق وغيرهم از جمله رومست E. وانما C.
٢) الى ان C. d. بما C. e. فطولها اربعة اشهر وعرضها C.
٣) جميع D. جميع انواع C. add. خرخير et التغرغر A. semper f. om.
٤) Sic A. بفيوج C. k. والغريفة C. i. الشرقية C. add. k. كلها omisso
٥) D. et E. وحدود الديلم D.; (وحدود مسلماني) B., C. et E.
٦) بمقاديرهم D.; مقدار زمين ايشان وعدد ايشان E.; بمقداره C.
٧) خرخرج et غير E. habet التغرغر Pro. والكيماك A. e. ودساتر B. habet
٨) (supra خرلجيـه habuit) الخرلجية

الْخَزْلَجِيَّةُ، وَأَمَّا التَغْرِغَرُ فَانَّهُمْ مَا بَيْنَ التُّبَّتِ وَأَرْضِ الْخَزْلَجِيَّةِ وَخَرْخِيزَ وَمَمْلَكَةِ
الصِّينِ، وَأَمَّا الصِّينِ فَانَّهُمْ مَا بَيْنَ الْبَحْرِ وَالتَّغْرِغَرِ وَالتُّبَّتِ وَالصِّينِ نَفْسَهُ
هُوَ هَذَا الْأَقْلِيمُ وَأَمَّا نَسَبُنَا سَائِرَ بِلَادِ الْأَتْرَاكِ إِلَيْهَا فِي الْمَمْلَكَةِ كَمَا نَسَبُنَا سَائِرَ
مَمْلَكَةِ الرُّومِ إِلَى أَرْضِ رُومِيَّةٍ وَالْقُسْطَنْطِينِيَّةِ وَكَمَا نَسَبُنَا سَائِرَ مَمَالِكِ الْإِسْلَامِ إِلَى
إِيرَانِشَهْرٍ وَهُوَ أَرْضُ بَابِلَ وَأَرْضُ الصَّقَالِبَةِ عَرِيضَةٌ طَوِيلَةٌ نَحْوُهُ مِنْ شَهْرَيْنِ فِي
مِثْلِهَا، وَيُلْغَارُ الْخَارِجَةُ هِيَ مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ لَيْسَ فِيهَا أَعْمَالٌ كَثِيرَةٌ وَاشْتَهَارُهَا
لَا تَقُومُ فَرَضَةً لِهَذِهِ الْمَمَالِكِ، وَالرُّوسُ قَوْمٌ بِلَا حِيَاةٍ يُلْغَارُ فِيهَا بَيْنَهَا وَبَيْنَ الصَّقَالِبَةِ،
وَقَدْ انْقَطَعَ طَائِفَةٌ مِنَ الْأَتْرَاكِ عَنْ بِلَادِهِمْ فَصَارُوا فِيهَا بَيْنَ الْخَزْرِ وَالرُّومِ يُقَالُ
لَهُمُ الْبَاجَنَّاكِيَّةُ وَلَيْسَ مَوْضِعُهُمْ بَدَارٌ لَهُمْ عَلَى قَدِيمِ الْأَيَّامِ وَأَمَّا اقْتِنَابُهَا فَعَلَبُوا
عَلَيْهَا، وَأَمَّا الْخَزَرُ فَانَّهُ اسْمُ لِهَذَا الْجَنْسِ مِنَ النَّاسِ وَأَمَّا الْبَلَدُ فَانَّهُ مِصْرُ
يُسَمَّى أَتْلُ وَأَمَّا سُمِّيَ بِاسْمِ النَّهْرِ الَّذِي يَجْرِي عَلَيْهِ إِلَى بَحْرِ الْخَزَرِ وَلَيْسَ
لِهَذَا الْمِصْرِ كَثِيرٌ رَسَائِقٌ وَلَا سَعَةٌ مَلِكٌ وَهُوَ بَلَدٌ بَيْنَ بَحْرِ الْخَزَرِ وَالسَّرِيرِ
وَالرُّوسِ وَالغُرِّيَّةِ، وَأَمَّا التُّبَّتُ فَانَّهَا بَيْنَ أَرْضِ الصِّينِ وَالْهِنْدِ وَأَرْضِ الْخَزْلَجِيَّةِ
وَالتَّغْرِغَرِ وَبَحْرِ فَارَسَ وَبَعْضُهَا فِي مَمْلَكَةِ الْهِنْدِ وَبَعْضُهَا فِي مَمْلَكَةِ الصِّينِ وَلَهُمْ
مَلِكٌ قَائِمٌ بِنَفْسِهِ يُقَالُ أَنَّ أَوَّلَهُ مِنَ التَّبَاعَةِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ وَأَمَّا جَنُوبُ الْأَرْضِ
مِنْ بِلَادِ السُّودَانِ* فَانَّ بِلَادَ السُّودَانِ الَّذِي فِي أَقْصَى الْمَغْرِبِ عَلَى الْبَحْرِ
الْمَحِيطِ بِلَدٌ مَكْنُفٌ لَيْسَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ شَيْءٍ مِنَ الْمَمَالِكِ اتِّصَالٌ غَيْرُ أَنَّ حَدًّا

a) E. وزميين غر. Deinde A. وتُبَّت. b) A. et B. نَحْوًا. Conferatur versio
Persica hujus loci quam e libro Naciro'd-din Tusi edidit Melgunoff, *das südliche*
Ufer des Kaspischen Meeres, p. 295. c) C. et D. التُّرْك. Hib in Ous. (p. 10)
permagna incipit launa. d) C. الْبَاجَنَّاك. E. نَجَّتَه (Melgun. بَجَنَه). e) C.
add. ونواحي أَتْل. E. أَتْل. f) E. مَاتَك. B. أَتَك. A. (ر). وليس اسما للبلد. g) C.
بس. Melgun. هَمِيَسَن فَارَس (sic) اسست ومنتغغر وروس وخرنه بحدود خزر
ناحيته ندارد الا چند جايكاه كه افرا فارس (sic) خوانند بحدود خزر
ه. O. et D. التُّرْك. C., D. et E. om. et habent. h) C., D. et E. om. et habent. i) C. et D.
بس. ملتش. E. ملتش.

له ينتهي الى البحر المحيط وحدًا له الى برية بينه وبين ارض المغرب وحدًا له الى برية بينه وبين ارض مصر على ظهر الواحات وحدًا له ينتهي الى البرية التي قلنا أنه لا يثبت فيها عمارة لشدة الحر وبلغنى أن طول ارضهم نحو^١ من سبع مائة فرسخ فى نحوها^٢ غير أنها من البحر الى ظهر الواحات اطول من عرضها، وأما ارض النوبة فإن حدًا لها ينتهى الى ارض مصر وحدًا لها الى هذه البرية التي بين ارض السودان ومصر وحدًا لها الى ارض البجّة وبرارى بينها وبين القلزم وحدًا لها الى هذه البرية التي لا تسلك، وأما ارض البجّة فإن ديارهم صغيرة* وهى ماء بين الكبشة والنوبة وهذه البرية التي لا تسلك، وأما الكبشة فإنها على بحر القلزم* وهو بحر فارس^٣ فينتهى حدّها لها الى بلاد الزنج وحدّها لها الى البرية التي بين النوبة وبحر القلزم وحدّها لها الى البجّة والبرية التي لا تسلك، وأما ارض الزنج* فإنها اطول من ارض السودان ولا تتصل بملكة غير الكبشة وهى بهذا^٤ اليمن وفارس وكرمان الى ان تكادى ارض الهند، وأما ارض الهند* فإن طولها من عمل كمران^٥ فى ارض المنصورة والبُدّة، وسائر بلد السند الى ان تنتهى الى قنوج^٦ ثم تجوز الى ارض التبت نحو من اربعة اشهر وعرضها من بحر فارس على ارض قنوج نحو من ثلاثة اشهر وأما مملكة الاسلام فإن طولها من حدّ فرغانة حتى تقطع^٧ خراسان والجبّال^٨ والعراق وديار العرب الى سواحل اليمن^٩ نحو من خمسة اشهر وعرضها* من بلد الروم حتى تقطع الشام والجزيرة والعراق وفارس وكرمان الى ارض المنصورة على شطّ بحر فارس نحو من اربعة اشهر، وأما تركنا ان نذكر فى طول الاسلام حدّ

١) A. om. نهصد فوسنك در نهصد فوسنك. ٢) E. نحوا. ٣) A., B. et C. نحوا. ٤) Codd. interdum البجّة. ٥) C. et D. وهى فيما. ٦) E. كه نهايت بحر. ٧) ha- زلكبار E. ارض الزنج Pro. فان طولها اطول C. ٨) فارس است bet. ٩) E. واليدهه C. ١٠) A. et B. om. برارى زمين كمران باشد تا. ١١) Deinde C. فيوج. ١٢) A. et B. يقنطع C. يقنطع. ١٣) E. ut semper كوهستان. ١٤) C. et D. add. فهو. ١٥) E. از كناره ولايت روم.

المغرب الى الاندلس لأنها مثل الكم في الثوب وليس في شرقى المغرب ولا في غربها اسلام لأنك اذا جاوزت مصر في ارض المغرب كان جنوبى المغرب بلاد السودان وشمالى المغرب بحر الروم ثم ارض الروم ولو صلح ان يجعل طول الاسلام من فرغانة الى ارض الاندلس لكان مسيرة ثلاث مائة وعشر مراحل لأن من اقصى فرغانة الى وادى بلخ نيفاً وعشرين^٥ مرحلة ومن وادى بلخ الى العراق نكحوا^٦ من ستين مرحلة ومن العراق الى مصر نكحوا^٧ من خمسين مرحلة، وقد بينا في مسافات المغرب أن من مصر الى اقصى مائة وثمانين مرحلة^٨ وقصدت في كتابى هذا تفصيل بلاد الاسلام اقليماً اقليماً حتى يعرف موقع كل اقليم من مكانه وما يجاوره من سائر الاقاليم ولم تتسع هذه الصورة التى جمعت سائر الاقاليم لما يستحقه كل اقليم في صورته من مقدار الطول والعرض والاستدارة والتربيع والتثليث وما يكون عليه اشكالها غير اننا لكد اقليم مكاناً يعرف به موضعه وما يجاوره من سائر الاقاليم ثم افردنا لكل اقليم منها صورة على حدة فبيناً فيها شكل ذلك الاقليم وما يقع فيه من المدن وسائر ما يحتاج الى علمه مما نأتى على ذكره في موضعه ان شاء الله

ديار العرب^٩

وابتدأت بديار العرب لأن القبلة بها^{١٠} ومكة فيها^{١١} وهى أم القرى وبلد العرب واطنائهم التى لم يشركهم فى سكنها غيرهم والذى يحيط بها بحر فارس من قبادان وهو مصب ماء دجلة فى البحر فيمتد على البحرين حتى ينتهى الى عمان ثم يعطف على سواحل مهرة وحضرموت وعذب حتى ينتهى على سواحل اليمن الى جدة ثم يمتد على الجار ومدين^{١٢} حتى

a) A. et B. نيف وعشرون. b) A. et B. hic et deinde نكحوا. c) Quae sequuntur mera repetitio sunt eorum quae p. ٣ leguntur. d) Textus hujus capituli secundum C. editus est a Ol. Arnold in *Chresthomathia Arabica*, p. 76—91. e) A. om. In B. folium deest. f) C. اليمن.

ينتهي الى أَيْلَة ثم قد انتهى حينئذ حد ديار العرب من هذا البحر وهذا المكان من البحر لسان يعرف ببحر القلزم فينتهي الى * تاران وجبيلات الى القلزم فينقطع فهذا هو شرقي ديار العرب وجنوبيها وشي من غربيها ثم يمتد عليها من ايلة الى مدينة قوم لوط والبحيرة المنتنة التي تعرف ببخيرة زعفر الى الشراة والبلقاء وهي من عمل فلسطين وأذربعات وخران والبشنية والغوطة ونواحي بعلبك وذلك من عمل دمشق وتدمر وسلمية وهما من عمل جنص ثم الحنامرة وبالس وهما من عمل قنسرين * وقد انتهينا الى الفرات ثم يمتد الفرات على ديار العرب حتى ينتهي الى الرقة وقرقيسيا والرحبة والدالية وعانة والحديثة وهييت والانبار الى الكوفة ومستقر مياه الفرات الى البطائح ثم تمتد ديار العرب على نواحي الكوفة والبحيرة على الخورثق وعلى سواد الكوفة الى حد واسط فتصاقب ما قارب دجلة عند واسط مقدار مرحلة ثم تمتد على سواد البصرة وبطائحها حتى تنتهي الى عبّادان فهذا الذي يخيّط بديار العرب، فما كان من عبّادان الى أَيْلَة فانه بحر فارس ويشتمل على نحو ثلاثة ارباع ديار العرب وهو الحد الشرقي والجنوبي وبعض الغربي وما بقي من حد الغربي من أَيْلَة الى بالس فمن الشام وما كان من بالس الى عبّادان فهو الحد الشمالي فمن بالس الى ان تجاوز الانبار من حد الجزيرة ومن الانبار الى عبّادان من

معارات A. e) ويعرف A. d) habet. pro ايله et saepius ايله. E. a) وجبال A. d) وآز آنجا بتاران آيد وآز آنجا بجبال E. فاران وحملات O. وجبال Sequens مدينة pro quo D. habet. مدائن. ab E. vertitur على O. e) بهذا. (Arn.) والجوزان O. وأذربعات E. f) et sic E. زعفر O. شارستان (Arn.) A. sine articulo. i) وسلمية E. h) C. om. j) C. add. والى حد واسط مسامط (يساقط Arn.) ماء الفرات ودجلة O. m) على تسا بحدود واسط انكاه فرات در دجلة E. فيصاقب A. فتصاقب Pro D. in suo Codice nostram lectionem habuit. n) A. فهذه; O. add. هو. o) Arn. بجاور.

حدّ العراق ٥ ويتصل بارض العرب بناحية أَيْلَة بَرِيَّة تُعْرَفُ بِتَيْبِه بَنِي اسْرَائِيلَ
وهي بَرِيَّة ٥ وان كانت متصلة بديار العرب فليست من ديارهم وأنما هي ٥
بَرِيَّة بين ٥ ارض العَمَالِيقَ وَالْيُونَانِيَّة ٥ وارض القِبْطَ وليس للعرب بها ماء ولا
مرعى فلذلك لم تُدْخَلْهَا في ديارهم ٥ وقد سكن طوائف من العرب من
ربيعه ومُضَرُ الْجَزِيرَةِ حَتَّى صَارَتْ لَهُمْ دِيَارًا وَمَرَاغَى فلم نذكر الجزيرة في ٥
ديار العرب لأن نزلهم بها وهي ديار فارس والروم في اضعاف قري معمورة ومدن
لها اعمال عريضة فنزلوا على خفارة ٥ فارس والروم حَتَّى ان بعضهم تنصروا وان
بدين الروم مثل تغلب من ربيعة بارض الجزيرة وغان وبنو ٥ وتَنُوخ من
اليمن بارض الشام ٥ وديار العرب هي الْحِجَازُ الَّذِي يشتمل على مَكَّة والمدينة
والبَتَامَة ومخاليقها وتَجِدُ الْحِجَازُ الْمُتَّصِلَ بِارض الْبَحْرَيْنِ وبادية العراق وبادية
الجزيرة وبادية الشام وَالْيَمَنُ المشتعلة على تِهَامَة وتَجِدُ الْيَمَنُ عُمانَ ومَهْرَةَ
وحضرموت وبلاد صنعا وعدن وسائر مخاليق الْيَمَنِ، فما كان من حدّ السَّرِينِ
حَتَّى ٥ ينتهى الى ٥ ناحية يَتَلَمَّ ثم على ظهور الطائف منتدًا على نجد
اليمن الى بحر فارس مشرقًا فمن اليمن ويكون ذلك نَحْوُ الثَّلَاثِينَ من ديار
العرب، وما كان من حدّ السَّرِينِ على بحر فارس الى قرب مَدِينِ رَاجَعًا في
حدّ المشرق ٥ على الْحِجَازِ الى جَبَلِي طَيِّئٍ منتدًا على ظهور اليمامة الى
بحر فارس فمن الْحِجَازِ، وما كان من حدّ اليمامة الى قرب المدينة رَاجَعًا
على بادية ٥ البصرة حَتَّى تَمْتَدَّ على الْبَحْرَيْنِ الى الْبَحْرِ فمن تَجِدُ، وما
كان ٥ من حدّ عِبَادَانَ الى الْاَنْبَارِ ٥ مواجها لنجد والحجاز على أَسَدٍ وَطَيِّئٍ
وتميم وسائر قبائل مُضَرٍ فمن بادية العراق، وما كان من حدّ الْاَنْبَارِ الى
بالس مواجها لبادية الشام على ارض ٥ تَيْمَاءَ وَبَرِيَّةَ خُسَافٍ ٥ الى قرب ٥ وادى

a) A. om. b) C. et D. كانت. c) A. من. d) C. وارض اليونان. E. ha-
bet. e) C. مدخل. f) بلکہ از عمالقه وزمین یونان بود کہ بقبطیان باز خوانند:
A. الى ان. g) C. et Abulfeda, p. ٨. h) حُكْمُ A. مع. C. f. (تدخل).
om. i) E. ظاهر. j) A. add. راجعا. m) Abulf. بناحية. n) A. tantum
من عبادان. o) C. عرض. p) C. et E. خشاف et sic Edrisi secundum om-
nes Codices. q) A. om.

القرى والحجر فمن بادية الجزيرة، وما كان من بالس الى ايلة مواجهها
للحجاز على بحر فارس الى ناحية مدين معارضا لارض تبوك حتى يتصل
بديار طيبي فمن بادية الشام على ان من العلماء بتقسيم هذه الديار من
زم ان المدينة من فجد لقربها منها وان مكة من تهامة اليمن لقربها منها ه
وانا بمشقة الله وعونه ساذكر ما انتهى اليه على من مدنها وما تشتمل
عليه المدن مما يحتاج الى علمه والمشاهير من ديار العرب بها وجبالها
ورمالها وجوامع من المسافات المسلوكة بها، ولا نعلم بارض العرب نهرا ولا
بحرا يحمل سفينة لان البحيرة المنتنة التي تعرف بزغر* وان كانت مصابة
للبادية فليست منها ومجمع الماء الذي بارض اليمن في ديار سبأ انما كان
موضع مسيل ماء بنى في روجه سد فكان يجتمع فيه مياه كثيرة ه يستعملونها
في القرى والمزارع حتى كفروا بعد ان كان الله جعل لهم عبارات قرى
متصلة الى الشام فسلبت* الله عز وجل على ذلك الماء آفلا فكان لا يمسك
ماء وهو قوله تعالى «وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْقُرَى الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا إِلَى قَوْلِهِ
وَمَرْقَاهُمْ كُلَّ مَرْقَى فَيُطَلِّدُ ذَلِكَ الْمَاءُ إِلَى يَوْمِنَا هَذَا، وَأَمَّا الْجِدَارُ وَالْعِیُونُ
وَالسَّوَانِي وَالْأَبَارُ فَالْأَبَارُ كَثِيرَةٌ ه وَتَبْدَى مِنْ مَدَن دِيَارِ الْعَرَبِ بِمَكَّة شَرْفُهَا اللَّهُ
وَهِيَ مَدِينَةٌ فِيمَا بَيْنَ شَعَابِ الْجِبَالِ وَطُولُ مَكَّة مِنَ الْمَعْلَاةِ إِلَى الْمَسْفَلَةِ
نَحْوَ مِائَتَيْنِ وَهُوَ مِنْ حَدِّ الْجَنُوبِ إِلَى الشَّامِ وَمِنْ أَسْفَلِ جِيَادِ إِلَى ظَهْرِ
قُعَيْقَعَانَ نَحْوَ الثَّلَاثِينَ مِنْ هَذَا وَابْنَيْتُهَا حَجَارَةٌ وَالْمَسْجِدُ فِي نَحْوِ الْوَسْطِ
مِنْهَا وَالْكَعْبَةُ فِي وَسْطِ الْمَسْجِدِ وَبَابُ الْكَعْبَةِ مَرْتَفَعٌ عَنِ الْأَرْضِ نَحْوَ قَامَةِ
وَهُوَ مَصْرَاعٌ وَاحِدٌ وَأَرْضُ الْبَيْتِ مَرْتَفَعَةٌ عَنِ الْأَرْضِ مَعَ الْبَابِ وَالْبَابُ بِحَذَائِهِ

a) E. add. واللله اعلم بالصواب. Hic sequi deberet mappa Arabiae. b) A. om. c) A. وِغْرَه. d) O. المينة (Arn. recte المينة). e) E. زُغْرَا. f) C. et D. زُغْرَا. g) A. om. h) C., D. et E. add. النعمة. i) C., D. et E. add. انجايكاه. E. المكان. D. الموضع. j) C. et D. om. k) C. et D. om. تعالى قد. l) A. add. مئها. Post Qor. 34, vs. 17 seq. m) A. add. المَعْلَاة. n) A. add. المشرفة. E. معظمه. D. add. والكعبة. من. q) C. et D.

قَبَّة زَمْزَمَ والمَقَام بقرب زمزم على خَطِّه مَحَانٍ للباب، وبين يدي الكعبة مَأً يلى المغرب حائطٌ مَبْنَى مدورٌ وهو من البيت ألا أَنَّهُ لم يدخل فيه وهو الحَجَر والطواف يحيط به وبالببيت وينتهى الى هذا الحاجر من البيت ركنان أحدهما يعرف بالركن العراقى والآخَر بالركن الشامى والركنان الآخَران أحدهما عند الباب والحاجر الاسود فيه على اقل من قامة والركن الآخَر يعرف باليمانى، وسقاية الحجاج التى تعرف بسقاية العباس على ظهر زمزم وزمزم فيما بينها وبين البيت، ودار الندوة من المسجد الحرام فى غربته وهى خلف دار الامارة مشرعة الى المسجد وهو مسجد قد جُمع الى المسجد الحرام وكان فى الجاهلية مجتمعاً لقريش، والصفا مكان مرتفع من جبل أبى قُبَيْس وبينها وبين المسجد الحرام عرض الوادى الذى هو طريق سوق ومن وقف على الصفا كان يحدّاه الحاجر الاسود، والمسعى ما بين الصفا والمروة، والمروة حاجر من جبل قعيقعان ومن وقف عليها كان يحدّاه الركن العراقى ألا أن الابنية قد سترت ذلك الركن عن الرؤية، وأبو قُبَيْس هو الجبل المشرف على الكعبة من شرفيها، وقعيقعان هو الجبل الذى عن غربى الكعبة وأبو قُبَيْس اعلى واكبر منه ويقال أن حجارة البيت من قعيقعان، ومنى على طريق عَرَفاة من مكة وبينها وبين مكة ثلاثة اميال ومنى شعب طوله نحو ميلين وعرضه يسير وبها ابنية كثيرة لاهل كل بلد من بلدان الاسلام، ومسجد الخيف* فى اقل من الوسط مَأً يلى مكة، وجَمْرَةَ الْعَقَبَةِ فى آخر منى مَأً يلى مكة وليس من العقبة التى تنسب اليها الجَمْرَةُ من منى والجَمْرَةُ الاولى والوسطى هما جميعاً فوق مسجد الخيف الى ما

فيحاذى الباب ايضاً C. Deinde (بچند گام). E. sic legit خطى C. et D. a)
 Appellatur كان. C. add. e). جصاص. D. secundum Epit. Paris. حضار C. b)
 وميان صفا E. g). وهى C. r). وهو C. e). سقاية A. d). الركن الاسود
 حد. C. om.; D. et E. i). والسعى D. et E. والمسعى A. k). وكوة بوقبيس
 A., B., C. et E. m). نوزديك ميانة من است E. d). عرفات C. et D. k)
 add. جَمْرَةُ; cf. Chron. Mekk., II, p. 100. n) نسبت A.

يلى مكة، والمزدلفة مبيت للحاج ومجمع للصلاة اذا صعدوا من عرفات وهو مكان بين بطن محسر والمازمين، وأما بطن محسر فهو واد بين منى والمزدلفة وليس من منى ولا من المزدلفة، وأما المازمان فهو شعب بين جبلين يقضى آخره الى بطن عرفة وهو واد بين المازمين وبين عرفة، وليس من عرفة، وعرفة ما بين وادي عرفة الى حائط بنى عامر الى ما أقبل على الصخرات التي يكون بها موقف الامام والى طريق حصن^d، وحائط بنى عامر نخيل عند عرفة وبقره المسجد الذي يجمع فيه الامام بين الصلوتين الظهر والعصر وهو حائط نخيل وبه عين وينسب الى عبد الله بن عامر بن كزيو، وليس عرفات من الحرم وإنما حد الحرم الى المازمين* فاذا جزتهما الى العلمين المضروبين فما وراء العلمين من الحد وكذلك التنعيم الذي يعرف بمسجد عائشة ليس من الحرم والحرم دونه وحد الحرم نحو عشرة اميال في مسيرة يوم وعلى الحرم كله منار مضروب يتميز به من غيره، وليس بمكة ما جاز الا شئ بلغنى بعد خروجي عنها أنه أجرى اليها من عين كان عمل فيها بعض الولا فاستتم في أيام المقتدر امير المؤمنين ومياهم من السماء وليسست لهم آبار تشرب واطيبها بئر زمزم ولا يمكن الايمان على شربه وليس بجميع مكة فيما علمته شجر مشر الا شجر البادية فاذا جرت الحرم فهناك عيون وآبار وحوائط كثيرة واودية ذات خضور ومزارع ونخيل وأما الحرم فلم اره ولم اسمع ان بها شجرا مشرا الا نخيلات رايتها بفتح ونخيلات يسيرة متفرقة، وأما ثبير فهو جبل مشرف يرى من منى والمزدلفة وكانت الجاهلية لا تدفع من المزدلفة الا بعد طلوع الشمس اذا اشرفت

عرفنة Arn. bene عرنه. C. e) عرفنة. A. et B. d) المازمين. B. et a) المقتدر qui appellatur الحصن. Est, nisi fallor, E. d) الحصن. E. ا) A. et B. فادان حداهما. g) A. et B. f) C. et E. om. sic. وجامعا. h) A. et B. قد. C. et D. add. منها. k) C. عن. O. et D. i) منتميم. m) A. et B. بـ. C. add. حصون. C. et D. n) A. et B. من. p) A. مشرا. o) ترفع. C. q)

على ثبير وبالمزلفة المشعر الحرام وهو مصلى الامام يصلى به المغرب والعشاء والصبح، والحدائق بعضها فى الحقل وبعضها فى الحرم وهو مكان صد فيه المشركون رسول الله صلعم عن المسجد الحرام وهو ابعد الحقل الى البيت وليس هو فى طول الحرم ولا فى عرضه الا أنه فى مثل الزاوية للحرم^د فلذلك صار بينها وبين المسجد اكثر من يوم^ه وأما المدينة فهى اقل من نصف مكة وهى فى حرة سبخة الارض ولها نخيل كثيرة^ه ومياه نخيلهم وزروعهم من الآبار يستقون^ه منها العبيد وعليها سور والمسجد فى نحو من^ز وسطها وقبر النبى صلعم من المسجد فى شريقه قريباً من القبلة وهو الجدار الشرقى من المسجد وهو بيت مرتفع ليس بينه وبين سقف المسجد الا فرجة وهو مسدود لا باب له وفيه قبر رسول الله صلعم وقبر ابى بكر وعمر رضيهما والمنبر الذى كان يخطب عليه رسول الله صلعم غشى بمنبر آخر والروضة امام المنبر بينه وبين القبر، ومصلى رسول الله الذى كان يصلى فيه الاعباد فى غربى المدينة داخل الباب، ويقع الغرق خارج باب البقيع فى شرقى المدينة، وقبأ خارج المدينة على نحو من ميلين الى ما يلى القبلة وهو مجمع بيروت للانصار يشبه القرية، وأحد جبل فى شمالى المدينة وهو اقرب الجبال اليها على مقدار فرسخين وبقرها مزارع فيها ضياع لاهل المدينة توارى، العقيق فيما بينها وبين الفرع، والفرع من المدينة على اربعة ايام فى جنوبها وبها مسجد جامع^ز غير أن اكثر هذه الضياع خراب وكذلك حوالى^م المدينة ضياع كثيرة واكثرها خراب، والعقيق واد من المدينة فى قبلتها^ه على اربعة اميال فى طريق مكة واعذب مياه تلك الناحية آبار العقيق^ه وأما اليمامة فان مدينتها دون مدينة الرسول وهى اكثر تماً وتخلأه من المدينة ومن

a) B. om.; C. et D. فيه. b) C. زاوية الحرم. c) C. add. من. d) C. et سياهان. Sequens العبيد vertitur apud E. بيسقون. e) B. et D. كثير. f) C. et D. om. g) In C. deest. h) Secundum A.; ceteri الانصار. i) A. منبر وجامع. j) E. ميان مدينة. k) E. وادى. C., D. et E. يوازي. B. بوادى. l) C. et D. وتماً. m) C. حول. n) C. قبلتها. o) C. et D. وتخلأه من المدينة ومن

سائر الحجاز^٥ وأما البَحْرَيْنِ فأنهما في ناحية نجد ومدينتها هَجَر وهي أكثر تمرًا^٦ ألا أنها ليست من الحجاز وهي على شط بحر فارس وهي ديار القرامطة ولها قرى كثيرة وقبائل من مُصَر ذوو عدد قد احتفوها^٧ وليس بالحجاز مدينة بعد مكة والمدينة أكبر من اليمامة ويلبها في الكبير وادى القرى وهي ذات نخيل كثيرة وعيون^٨ والحجاز فرصة المدينة وهي على ثلاث مراحل من المدينة على شط البحر* وهي أصغر من جدة^٩ وجدة فرصة أهل مكة على مرحلتين منها على شط البحر^{١٠} وهي عامرة كثيرة التجارات والأموال ليس بالحجاز بعد مكة أكثر مالا وتجارة^{١١} منها وقوام تجارتها بالقرس^{١٢} والطائف مدينة صغيرة نكو وادى القرى ألا أن أكثر ثمارها الزبيب^{١٣} وهي طيبة الهواء وأكثر فواكه مكة منها وهي على ظهر جبل غزوان^{١٤} وبغزوان ديار بنى سعد وسائر قبائل هُذَيْل وليس بالحجاز فيها علمته مكان هو أبرد من رأس هذا الجبل ولذلك اعتدل هواه الطائف وبلغنى أنه ربما جمد الماء في ذروة هذا الجبل وليس بالحجاز مكان يجمد فيه الماء سوى هذا الموضع^{١٥} فيها علمته^{١٦} والحجر قرية صغيرة قليلة السكّان وهي من وادى القرى على يوم بين جبال وبها كانت ديار^{١٧} ثمود الذين قال الله فيهم^{١٨} وَثُمُودَ الَّذِينَ جَاءُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ رَأَيْتُ^{١٩} تلك الجبال ونحتهم الذين^{٢٠} قال الله^{٢١} وَتَنَحَّيْنَوْنَ مِنَ الْجِبَالِ يَبُوتًا فَارِهِينَ^{٢٢} ورايتها بيوتًا مثل بيوتنا في اصعاف جبال وتسمى تلك الجبال الأتالب^{٢٣} وهي جبال في العيان متصلة حتى إذا توسّطتها رأيت كل قطعة منها قائمة بنفسها يطوف بكل قطعة منها الطائف

a) In. اغتصبوها. D. b) وإنجا جهودان بسيار باشند. E. et B. haec desunt. c) A. et B. haec desunt. d) A. ومالا. e) E. موبز pro ميويز. f) A. عرفات. g) C. وديار. h) C. et D. om. i) C. Vullers desideratur. j) رهو. k) E. معدن. l) Qor. 89 vs. 8. m) C. فرابت. n) O. الذى. o) Qor. 7 vs. 72; 26 vs. 149. p) B. et C. الاتالت. Jacut habet, quae lectio quoque saepius occurrit; cf. Juynboll, Ann. ad Meracid, IV, p. 37 seq.

وحولها رمل لا يكاد يرتقى الى ذروة كل قطعة منها احد الا بهشقة شديدة وبها بثر ثمود التي قال الله في الناقة لها شرب ولكم شرب يوم معلوم وتبوك بين الحاجر وبين اول الشام على اربع مراحل نحو نصف طريق الشام وهو حصن به عيين ونخيل وحائط ينسب الى رسول الله صلعم ويقال ان اصحاب الايكة الذين بعث اليهم شعيب كانوا بها ولم يكن شعيب منهم وانما كان من مدين ومدين على بحر القلزم مكانية لتبوك على نحو من ست مراحل وهي اكبر من تبوك وبها البثر التي استقى منها موسى عم لسائمة شعيب ورايت هذه البثر مغطاة قد بنى عليها بيت * وماء اهله من عيين تنجى لهم * ومدين اسم القبيلة التي كان منها شعيب وانما سميت القرية بهم الا ترى ان الله يقول * والى مدين اخاهم شعيبا * وانما الجحفة فانها منزل عامر وبينها وبين البحر نحو من ميلين وهي في الكبر ودوام العمارة نحو من فيد * وليس بين المدينة ومكة منزل يستقل بالعمارة والاهل جميع السنة الا الجحفة ولا بين المدينة والعراق مكان يستقل بالعمارة والاهل جميع السنة مثل قيد * وقيد في ديار طي وجبلا طي منها على مسيرة يومين وفيها نخيل وزرع قليل لطبي وبها ماء قليل يسكنها بادية من طي ينتقلون عنها في بعض السنة للمراعى * وجبلة حصن في آخر وادي ستارة * ووادي ستارة بين بطن ممر وعسفان عن يسار الذهاب الى مكة وطول هذا الوادي نحو من يومين لا يكون الانسان منه في مكان من بطن هذا الوادي لا يرى فيه نخلا وعلى ظهر هذا الوادي واد مثل هذا يعرف

a) C. حولها. b) Qor. 26 vs. 155. c) A. sine artic. d) Jacut, I, p. ٨٢٥, 2 add. من الحاجر. e) A., B. et C. بها. f) C. om. g) Qor. 7 vs. 83. h) C. add. كبير; E. من بني عامر. i) Haec omnia in C. et E. desunt. j) C. om. l) C. et D. وبها et deinde قليلا. m) A. et B. om. n) B. et E. بتهامة من ناحية ذرة addit: (الستارة) Jacut II, p. ٢٧, 8. o) A. نحوا. p) C. om.; E. haec ita habet: وهو كه در ميانة اين وادي باشد. هيج نخل نبيند.

بَسَائِتُهُ ٥ وآخر يعرف بالسائرة ٥ وبجبله كانت وقعة لبنى تميم فى بكر بن وائل ٥
وفى جُرف ٥ منها قيل هلك لَقِيْطُ بن زُرَّارة ٥ اخو حَاجِب ٥ ٥ خَبِيرُ حصن ذات
نخيل كثيرة وزروع ٥ وَيَنْبُعُ حصن بها نخيل وماء وزروع ٥ وبها وقوف نعلى ٥
ابن ابى طالب عم يتولها اولاده ٥ ٥ والعيص ٥ حصن صغير بين ٥ ينبع والمروة ٥ ٥
* والعشيرة حصن صغير بين ينبع والمروة ٥ تفضل تمرها ٥ على سائر تمر
الحجاز الا الصبيحاني بخيبر والبردي والعجوة بالمدينة ٥ ٥ ويقرب ينبع
جبل رَضَوَى وهو جبل منيف ذو شعاب وادية ورايته من ينبع اخضر
واخبرنى بن طاف ٥ فى شعبه ان به مياها كثيرة واشجارا ٥ وهو الجبل
الذى زعم طائفة يعرفون بالكيسانية ان محمدا بن * الحنفية ابن ٥ على
ابن ابى طالب حتى مقيم به ٥ ومن رضى يحمل حجر المسن ٥ الى سائر
الافاق ٥ وبقره فيما بينه وبين ديار جهينة * وبلى وساحل ٥ البحر ديار
للحسينيين ٥ حَزْرَتْ بيوت الشعر التى يسكنونها ذكوا من سبع مائة بيت وهم
بادية مثل الاعراب ينتقلون فى المراعى والمياه انتقال الاعراب لا تميز بينهم
فى خلق ولا خلق وتتصل ديارهم مما ٥ الى المشرق بؤدان ٥ وودان هذه

a) Sic B, Jacut I, l. et III, p. ٣٩. A. et B. يشابه. C. سابه (of. Jacut III, p. ٣٣٩). Nomen السائرة (omnes Odd. السايه) a Jacut non memoratur. b) B. legens ut A. et B.; sed vid. Ibno'l-Athir, I, p. ٤٣٧. c) C. add. وقف لاميير المؤمنين على. d) C. add. وزروع وماء. e) B. بن زرار. عرض. B. والعيص. C. والقيط. B. العيص. A. ٥. يفضل تمرها على سائر التمر. f) C. iterum المر, Jacut, III, p. ٩٨, ult. seq. ذى. g) C. الم. h) C. الم. i) C. الم. j) C. الم. k) C. الم. l) C. الم. m) C. الم. n) C. الم. o) C. et Abulf. D. زعم. Jacut, p. ٨١ et Jacut II, p. ٧٩, 19. p) C. et D. om. q) C. الم. r) C. الم. s) C. الم. t) C. الم. u) C. لا يميز بينهم وبين بادية العرب Jacut. يميز. C. ٥. (حزرت Jacut) et D. فيها.

من الجحفة على مرحلة وبينها وبين الأبوأ^a التي هي على طريق الجحج^a
في غربها ستة أميال وبها كان في أيام مقامى بها رئيس الجعفريين^e اعنى
أولاد جعفر بن أبى طالب ولهم بالفرع^b والسائرة^b ضياع كثيرة وعشيرة وأنباع
وبينهم وبين الكسنبيين^e حروب ودماء حتى استولت طائفة من اليمن يعرفون
ببنى حرب^d على ضياعهم فصاروا حرباً^e لهم فصغفوا^e وتبأ^e حصن اعمر من
تبوك وهي في شمالي تبوك وبها نخيل وهي متنازع البادية وبينها وبين أول
الشام ثلاثة أيام^e ولا اعلم فيما بين العراق واليمن والشام مكاناً الا وهو في
ديار طائفة من العرب ينتجعونه في مراعيهم ومباهم الا ان يكون بين
اليمامة والبحرين وبين عمان من^e وآء عبد القيس^e برية خالية عن الآثار
والسكان والمراعى قفرة لا تسلك ولا تسكن، فاما ما بين القادسية الى الشقوق
في الطول وفي العرض^e من قرب السماوة الى حد بادية البصرة فسكانها قبائل
من بنى أسد، فاذا جرت الشقوق فانت في ديار طي الى ان تجاوز
معدن الثقرة في الطول وفي العرض من^e وآء جبلى طي محاذياً لوادى
القرى الى ان تتصل بحدود نجد من اليمامة والبحرين، ثم اذا جرت
المعدن عن يسار المدينة فانت في سليم، واذا جرت عن يمين المدينة
فانت في جهينة وفيها بين مكة والمدينة بكر بن وائل في قبائل من مضر
من الكسنبيين^e والجعفريين وقبائل من مضر، واما نواحي مكة فان الغالب
على نواحيها مما يلي المشرق بنو هلال^e وبنو سعد في قبائل من هذيل^e
وفي غربها مدلج^e وغيرها من قبائل مضر، واما بادية البصرة فانها اكثر هذه
البادى احياء وقبائل واكثرها تميم حتى يتصلوا^e بالبحرين واليمامة ثم من

et sic الكسنبيين A. e) والساعة B. والسابعة A. d) للجعفريين C. a)
خرمستان B. vertit f) حربا B. et C. حرباً A. e) حراب E. d) E. h. l.
وسكانها A. z) والعرض C. male k) من C. i) القبيس C. h) ومن D. g)
A. et B. o) المدينة ومكة C. et D. n) ومن Male Arn. jubet legere m)
C. add. ومضر C. q) هذيل B. هذليل A. p) الكسنبيين
يتصلون B. z) النواحي C. et D. e) مدحج

ورآتهم عبد القيس، وأمّا بادية الجزيرة فإن بها أحياء من ربيعة واليمن
واكثرهم كلب اليمن وفي قبيلة منهم يعرفون بنى العليص^a خرج صاحب
الشام * الذي فلّه جيوش مصر وأوقع باهل الشام حتّى قصده البكتفى بنفسه
الى الرقة فاخذ^b، وبادية السماوة * من دومة^c الجندل الى عين التمر وبرية
خساف^d من بادية الجزيرة، * وبرية خساف^e فيما بين الرقة وبالس عن يسار
الذاهب الى الشام، وصيقين ارض من هذه البادية بقرب الفرات ما بين الرقة
وبالس * وهو الموضع الذي كانت به حرب معاوية وعلى صلوات الله عليه
والكرب ينسب اليه ورايت هذا الموضع من بعد واخبرنى من راي به قبر
عمار بن ياسر رضي^f وبيت المال الذي كان يجمع فيه الفء لعلّى بن ابي
طالب صلوات الله عليه^g، وأمّا بادية الشام فاتها ديار لقارة^h ولخم وجدام
وبلى وقبائل مختلطة من اليمن وربيعة ومضر واكثرها يمنⁱ والرمل المذكور
بالحجاز هو الرمل الذي عرصه من الشقوق الى الاجفر وطوله من وراء
جبل طيى الى ان يتصل مشرقا^j بالبحر وهو رمل اصغر لبن المس^k يكون
بعضه يحكى الغبار^l وأمّا تهامة فاتها قطعة من اليمن وهى جبال مشتيكة^m
اولها مشرفⁿ على بحر القلزم * مما يلى غربيهما^o وشرقيها بناحية صنعاء^p
وجرش ونجران وشماليتها حدود مكة وجنوبيها من صنعاء على نحو من عشر
مراحل * وقد صورت جبال تهامة في صورة ديار العرب^q وبلاد خبوان^r

a) A. الغليظ، B. العلط، C. القليص، E. العليظ؛ Ibno 'l-Athir, VII, p. ٣٥٣
habet Xhabab بن عدى بن صيصم بن صيصم بن صيصم et hino Weil, II, p. 506 Kaliss ;
sed vid. *Loððo'l-loððð*, p. ١٨٢. Pro صمصم videtur legendum صمصم coll. ibid.
Supplem; p. 172. Apud Ibno 'l-Athir, VII, p. ٣٣٧ l. antep. legitur ut edidi et
ut habet D. b) C. قتال. c) Codd. دومة. d) C. hic et mox خساف،
E. الخشاف. e) E. om. f) Haec in C. desunt. g) C. من. h) C.
المنسك، B. المنسكة. i) A. وبيكان. Deinde C. اللمس، D. الملمس.
j) A. et B. haec om. k) C. et E. سعد. l) E. ميل. m) C. om.
يشرف. n) A. et B. haec om. o) C. et E. سعد. p) C. om.
q) A. جبران، B. حمران، C, D. et E. خولان; cf. Abulfeda, p. ٩٥.

تشتبل على قرى ومزارع ومياه معبورة باهلها وهى مفترشة وبها اصناف * من قبائل اليمن ٥ وَتَجْرَان وَجُرَش مدينتان متقاربتان فى الكبر بهما نخيل ويشتملان على احياء من اليمن كثيرة، وصعدة اكبر ٥ واعر منهما ٥ وبها يتخذ ما كان يتخذ بصنعاء من الادم ويتخذ بنجران وجرش والطائف ادم كثير غير ان اكثر ذلك يرتفع من صعدة وبها مجتمع ٥ التجار والاموال والحسنى ٥ المعروف بالزيدى ٥ بها مقيم ٥ وليس باجمع ٥ اليمن مدينة اكبر ولا اكثر اهلا ومرافق من صنعاء وبلغنى انها ٥ من اعتدال الهوا بحيث لا يتحول الانسان عن مكان واحد شتاء وصيفا عمره وتتقارب بها ساعات الشتاء والصيف وبها كانت ديار ملوك اليمن فيما تقدم وبها بناء عظيم قد خرب فهو تل عظيم ٥ يعرف بغمدان كان قسرا لملوك اليمن وليس باليمن بناء ارثع منه ٥ والمديخرة ٥ جبل للجعفرى بلغنى ان اعلاه نحو عشرين فرسخا فيها ٥ مزارع ومياه ونباتها الورس ٥ وهو منيع لا يسلك الا من طريق واحد * حتى تغلب عليه ٥ القرمطى الذى كان خرج باليمن يعرف بمحمد بن الفضل ٥ وشبام ٥ جبل

- a) A. et B. om. b) C. وسعداء اكثر. c) A., B. et D. منها. d) B. والاحسينى E. Arn. male edidit. e) كان يجتمع D. مجتمع C. يجتمع Fortasse haec est بالرسى C. f) وحسينيان بسى انجا مقام دارند. g) A. (بنى الرسى الزيدية بصعدة). r. ٣٩١ (caput de Ibn Khaldun MS. III, f. ٣٩١). Locum transcripsit Omara ibn abi'l-Hasan ibn Zeidan al-Yamani († 569) in sua *Historia* et ex hac Jacut, III, p. ٣٩١, 16 (ubi male عمران pro عماره; cf. III, p. ٣٩٩, 17, IV, p. ٤٧٢, 15, Ibn Khallican, n. 500 et Hádji Khal. II, p. 159 cet.). Post صنعاء hic et D. addunt خط الاستواء A. ٥ وهو بلد فى خط الاستواء. h) A. والمديخرة C. k) C. et D. كبير. i) وهى Jacut, ان بها C. انه. et B. Locum ab eodem Omara transcriptum dedit Jacut, IV, p. ٤٧٢: j) C. et Jacut ونباتها. E. qui pro وفى شغبيرة (شغبيرة l.) الزعفران. m) Jacut add. ثبته. n) A. et B. (على). ان كوة زعفرانست الورس habet. o) A. et B. وشيار. E. سنام.

منبع جدًا فيه^٥ قري ومزارع وسكان كثيرة^٦ وهو مشهور من جبال اليمن^٧ ويرتفع من اليمن العقيف والجزع وهما حاجران اذا حُكَّا خرج منهما الجزع والعقيف لان وجه الحاجر كالغشاء وبلغني انهما يكونان في صحرى فيها حصى فيلتقط من بين الحجار^٨، وعدن مدينة صغيرة وانما شهرتها لانها فرضة على البحر ينزلها السائرون في البحر وبها معادن اللؤلؤ وباليمن مدن كثيرة هي اكبر منها ليست بمشهور^٩ وبلاد الاباضية بقرب خيوان وهي اعمر بلاد تلك النواحي مخاليف ومزارع واغزرها مياهها وحضر موت في شرقي عدن بقرب البحر وبها رمال كثيرة تعرف بالأحفاف وحضر موت في نفسها مدينة صغيرة ولها اعمال عربضة وبها قبر هود النبي عم وبقرنها بلهوت^{١٠} بئر عميقة لا يكاد يستطيع احد ان ينزل الى قعرها^{١١} وانما بلاد مَهْرَة فان قصبتها تسمى الشخوخ وهي بلاد قفرة السنتهم مستعجمة جدًا لا يكاد يوقف عليها^{١٢} وليس ببلادهم نخيل ولا زرع وانما اموالهم الابل وبها نجب من الابل تفضل في السير على سائر النجيب واللبن الذي يحمّل الى الافاق من هناك وديارهم مفترشة وبلادهم بواد نائية ويقال انها من عمان^{١٣} وعُمان مستقلة باهلها وهي كثيرة النخيل والفواكه الجرومية من الموز والرمان والنبق^{١٤} ونحو ذلك وقصبتها صُحَار وهي على البحر^{١٥} وبها متاجر البحر وقصد^{١٦} المراكب وهي اعمر مدينة بعمان واكثرها مالاً ولا تكاد تعرف على شاطئ بحر فارس بجميع بلاد الاسلام مدينة اكثر عمارة ومالاً من صُحَار وبها مدن كثيرة وبلغني ان حدود اعمالها نحو من ثلاث مائة فرسخ وكان الغالب عليها

a) A. et B. فيها. b) A., B. et E. om. c) Haec omnia in A. et B. desunt. E. habet ريزه سنك در ميان سنك ريزه. d) مشهورة. e) C., D. et B. الحشور. f) A. et B. om. g) A. الحشور. h) E. addit مكر بترجمان. i) E. وكندر. j) C. مستعله. k) E. habet وقصب A. النبر. l) A. et B. وناق كه به فارسي نبق خوانند. m) B. وقصب. n) C. et D. شط.

الشرارة^٥ الى ان وقع بينهم وبين طائفة من بنى سامة^٦ بن لوى^٧ وهم من
كبرآه تلك النواحي حروب فخرج منهم^٨ رجل يعرف بمحمد بن القاسم
السامي^٩ الى المعتصد فاستنجد به فبعث معه بابن ثور^{١٠} ففتح عمان للمعتصد
واقام بها الخطبة له وانكار الشرارة الى ناحية لهم تعرف بنزوة^{١١} والى يومنا
هذا بها امامهم وبقية^{١٢} مالهم وجماعتهم، وعلان بلاد حارة جدا^{١٣} وبلغنى ان
بمكان منها بعيد عن البحر ربما وقع ثلج دقيق^{١٤} ولم ار احدا شاهد ذلك
الا بالبلاغ^{١٥} وبارض سبأ^{١٦} من اليمن طوائف من حمير وكذلك بارض
حضر موت^{١٧} واما ديار قمدان^{١٨} وأشعر^{١٩} وكندة^{٢٠} وخولان^{٢١} فانها مقترنة فى اعراض
اليمن وفى اضعاها مخاليف وزروع وبها بوا^{٢٢} وقرى تشتمل على بعض تهامة
وبعض نجد^{٢٣} اليمن من شرقى تهامة وهى قليلة الجبال مستوية البقاع،
ونجد اليمن غير نجد الحجاز غير ان جنوبى نجد الحجاز يتصل بشمالى
نجد اليمن^{٢٤} وبين^{٢٥} البحرين وبين عمان^{٢٦} برية ممتعة^{٢٧} وباليمن قروى
كثيرة^{٢٨} بلغنى انها تكثر حتى لا تطاق^{٢٩} الا بجمع عظيم واذا اجتمعوا كان لهم
كبير يتبعونه مثل اليسوب للكل^{٣٠} وبها دابة تسمى العذار^{٣١} بلغنى انها
تطلب الانسان فتقع عليه فان اصاب منه ذلك تدود^{٣٢} جوف الانسان فانشق^{٣٣}
ويحكى عن^{٣٤} الغيلان بها^{٣٥} من الاعاجوبة^{٣٦} ما لا استعجز حكايته^{٣٧}
واما المسافات بديار العرب فان الذى يحيط بها من عبادان الى البحرين

٥) A. et B. أسامة. ٦) E. خوارجى - كه ايشان را شراه خوانند. ٧) E. ابا ثور، C. بوز، D. فون، B. الشامى. ٨) A. om. ٩) A., B. et E. السامى. ١٠) B. ثور، D. فون، B. ثور، C. بنزوى، E. بنزوى. ١١) C. et D. بنزوى. ١٢) C. et E. صنعاء. ١٣) C. بالبلاغ. ١٤) C. رقيق. ١٥) C. وبيت. ١٦) C. بربوى. ١٧) A. add. وناجد. ١٨) C. et D. عمان. ١٩) A. add. وناجد. ٢٠) C. add. جدا. ٢١) Arn. male. ٢٢) E. add. تطاف. ٢٣) B. يدود، C. indist. ٢٤) A. العذار. ٢٥) B. وبيادشاه بوزينكنايرا يوعوب دويند. ٢٦) A. در عجائب. ٢٧) C. et D. omitunt. ٢٨) C. ووحكى ان. ٢٩) E. add. وانشق. ٣٠) In C. folium desideratur. ٣١) E. add. وانشق. ٣٢) E. add. وانشق. ٣٣) E. add. وانشق. ٣٤) E. add. وانشق. ٣٥) E. add. وانشق. ٣٦) E. add. وانشق. ٣٧) E. add. وانشق.

نحو من ١٥ مرحلة ومن البكرين الى عمان نحو من شهر ومن عمان الى ارض مهرة نحو من شهر والى حضرموت من مهرة نحو شهر ومن اقصى حضرموت الى عدن نحو شهر ومن عدن الى جدة نحو شهر ومن جدة الى ساحل الجحفة نحو ٥ مراحل ومن ساحل الجحفة الى الجبار نحو من ٣ مراحل ومن الجبار الى ايلة نحو من ٢٠ مرحلة ومن ايلة الى بالس نحو من ٢٠ مرحلة ومن بالس الى الكوفة نحو من ١٠ مرحلة ومن الكوفة الى البصرة نحو من ١٤ مرحلة ومن البصرة الى عبّادان نحو مرحلتين فهذا هو الدور الذى يحيط بها^١ وأما طرقها فان من الكوفة الى المدينة نحو من ٢٠ مرحلة ومن المدينة الى مكة نحو من ١٠ مراحل وطريق الجبادة من الكوفة الى مكة اقصر من هذا الطريق بنحو من ٣ مراحل اذا انتهى الى معدن النقرة^٢ عدل عن المدينة حتى يخرج على معدن بنى سليم الى ذات عرق حتى ينتهى الى مكة، وأما طريق البصرة فهو الى المدينة نحو من ١٨ مرحلة ويلتقى مع طريق الكوفة بقرب معدن النقرة^٣، وأما طريق البكرين الى المدينة فنحو من ١٥ مرحلة، وأما طريق الرقة الى المدينة فنحو من ٢٠ مرحلة وكذلك من دمشق الى المدينة نحو من ٢٠ مرحلة ومن فلسطين الى المدينة نحو من ٢٠ مرحلة ومن مصر الى المدينة على الساحل نحو من ٢٠ مرحلة، ولم نفرد^٤ لمصر والمغرب طريقاً لانه يلتقى بابل^٥ مع طريق اهل فلسطين فيصير الطريقان سري^٦ وهو اول حدّ البادية وأما يتفرق قبل دخول البادية، ولاهل مصر وفلسطين اذا جاوزوا مدين طريقان احدهما الى المدينة على بدار^٧ وشعب قرية بالبادية كانوا بنو مروان اقطعوا الزفرى^٨ المحدث وبها قبرة حتى ينتهى الى المدينة على المروة^٩ وطريق يمضى على ساحل البكر حتى يخرج بالجحفة فيجتمع بها طريق

a) A. البقرة. b) A. et B. نحو. c) A. et B. يفرد. d) E. hic et deinde male pro ايلة. e) B. سواء. f) In B. superinscribitur يعقوب et locus a Mokaddasi semper يعقوب بدا appellatur. Deinde A., B. et E. وشعب. g) A. للزهرى; cf. Jacut III, p. ٣٢, 17 seq., 21.

أهل العراق ودمشق وفلسطين ومصر ٥ وأما طريق البصرة والرقة فهما لا يسلكان
 وقد تعطلتا وسائر الطرق مسلوكة ٦ ومن عدن إلى مكة نحو شهر ولها طريقان
 أحدهما على ساحل البحر وهو أبعد والآخر يأخذ على صنعا وصعدة وجرش
 ونجران والطائف حتى ينتهي إلى مكة، ولهم طريق على البوادي وتهامة
 هو أقرب من هذين الطريقين ألا أنه على أحياء اليمن ومخاليقها تسلكه
 الخواس ٧ منهم، وأما أهل حضرموت ومهرة فأنهم يقطعون عرض بلادهم حتى
 يتصلوا بالجادة التي بين عدن وبين مكة والمسافة منهم إلى الاتصال بهذه
 الجادة ٨ ما بين ٢٠ مرحلة إلى ٥٠ مرحلة، وأما طريق عمان فهو طريق
 يصعب سلوكه في البرية لكثرة القفار بها وقلة السكان وإنما طريقهم في البحر
 إلى جدة فان سلكوا على السواحل من مهرة وحضرموت إلى عدن أو إلى
 طريق عدن بعد عليهم وقتل ما يسلكونه، وكذلك ما بين عمان والبحرين
 فطريق شاق ٩ يصعب سلوكه لثمناع العرب فيما بينهم بها، وأما ما بين
 البحرين وعبادان فغير مسلوكة وهو قفر والطريق فيها على البحر، ومن
 البصرة إلى البحرين فلكو من ١٨ مرحلة في قبائل العرب ومياهم مسلوكة
 عامرة غير أنه مخوف، فهذه جوامع المسافات التي يحتاج إلى عليها فاما
 ما بين ديار العرب لقبائلها من المسافات فقل ما تقع الحاجة لغير أهل
 البادية إلى معرفتها ١٠

بحر فارس

وسنذكر بعد ديار العرب بحر فارس فإنه يشتمل على أكثر حدودها ويتصل بديار العرب منه وبساتره بلدان الاسلام ونصوره ثم نذكر *جوامع مما يشتمل عليه هذا البحر ونبتدئ بالقلم على ساحله مما يلي المشرق فإنه ينتهي

a) A. وله. b) A. انهما. c) A. الحراس. D. يسكنها الخواص. E. habet
d) Hic desinit lacuna in. گذشت کسی گذرد که با ایشان آشنائی دارد
e) C. الساحل. f) C. om. g) C. et D. منها. h) A. et B. على بر.
i) A. et B. وسائر. C. om. منه. k) C. ساحل على. ساير ما على ساحل. l) C. add.
D. deinde و ساحل et sic E. ut vid. فانها

الى آيئة ثم يطوف بحدود ديار العرب التي ذكرناها وبينها قبل هذا الى
 بلدان^١ ثم يقطع^٢ عرض دجلة وينتهي على الساحل الى مَهْرُوبَان^٣ ثم الى
 جَنَابَا^٤ ثم يمر^٥ على سيف فارس الى سِيرَاف^٦ ثم يمتد^٧ الى سواحل هَرْمُوز^٨
 وراء كرمان الى الدَّيْبِل^٩ وساحل البُلْتَان^{١٠} وهو ساحل السند* وقد انتهى حد
 بلدان الاسلام^{١١} ثم ينتهي الى سواحل الهند حتى ينتهي الى سواحل
 * التبت فيقطعها الى ارض الصين، وَاذا اخذت من القلزم غربيا على ساحل^{١٢}
 البحر سرت في مسافوز من حدود مصر حتى تنتهي الى مغاوز هي للبحر
 وبها معادن الذهب الى مدينة على شط البحر يقال لها عِيَذَاب^{١٣} ثم تمتد^{١٤}
 على بلد^{١٥} الحبشة وهي محاذية لمكة والمدينة حتى تكادى قرب عدن
 ثم ينقطع^{١٦} الحبشة ويتصل بظهر بلدة النوبة حتى ينتهي الى بلدان النوبج
 وهي من اوسع تلك الممالك فتبتدئ^{١٧} على محاذ^{١٨} جميع بلدان الاسلام^{١٩}،
 وقد انتهى مسافة هذا البحر ثم يعرض^{٢٠} فيه جزائر واقاليم مختلفة الى ان
 يحاذى ارض الصين* ٥

وقد صورت هذا البحر وذكرت حدوده مطلقا وساصف ما يحيط به وما
 في اضعافه جملا يقف عليه من قرأه ان شاء الله، اما ما كان من هذا
 البحر من القلزم الى ما يحاذى بطن اليمن فانه يسمى بحر القلزم ومقداره
 نحو ثلاثين مرحلة طولاً وعرضاً اوسع^{٢١} ما يكون^{٢٢} غير مسير^{٢٣} ثلاث ليال ثم

a) O. et E. عمان. b) B. انتهى et deinde, et sic vertit E. c) E.
 د. C. تمتد et deinde نمر. e) B. جنابا. E. جنابا. d) C. ما هي رويان
 وينتهي. C. مولتان. E. D. et E. ut infra quoque A. et B. هرموز. f) B. التبت
 (= E.). g) B. ننتهي. Deinde B. bis. h) C. ساحل. i) C. النيل. E. فيقطعها
 اليونانيان. j) C. A. et B. om.; E. ut saepius pro النوبة habet ridicule. k) C. ينقطع. l) C. A. et B. om.; E. ut saepius pro النوبة habet ridicule. m) C. add. المافمة. n) C. فيسر. o) C. B. et D. فيها. p) Hic mappa maris Erythraei sequi deberet. q) C. عرضا. r) C. اكبر. B. ايسر. A. u. Jacut, IV, p. 101, 12 عرضا ما يكون عرضا. s) C. et Jacut عبر.

لا يزال يضيق حتى يرى من بعض جنباته الجانب الآخر حتى ينتهي الى القلزم ثم يدور على الجانب الآخر من بكر القلزم وبكر القلزم مثل الوادى به جبال كثيرة قد علا الماء عليها وطرق السفن بها معروفة لا يهتدى فيها الا برقان يتخلل بالسفينة فى اصعاف تلك الجبال بانهاره فاما بالليل فلا يسلك وماء صاف ترى تلك الجبال فيه وفى هذا البكر ماء بين القلزم وأيلة مكان يعرف بتاران وهو اخبث ما فى هذا البكر من الاماكن وذلك انه دارة ماء فى سفح جبل اذا وقعت الريح على ذروته انقطعت الريح على قسمين فتنزل الريح على شعبين فى هذا الجبل متقابلين فتخرج الريح من كلى هذين الشعبين فتتقابل فيثور الماء وتتبدل كل سفينة تقع فى تلك الدارة باختلاف الريحين وتتلف فلا تسلم واحدة وإذا كان للجنوب ادنى مهب فلا سبيل الى سلوكه ومقدار طوله نحو ستة

المكانى Jacut addit. a) المواضع. C. جوانبه Jacut. b) فى. C. et Jacut. c) Jacut 8 a Jacut Post sequens الى C. d) Jacut addit مدينة وحى. e) فى. f) Jacut 8 vss. inseruntur, qui in omnibus Codd. desunt. g) فى. C. et Jacut. h) C. et Jacut منها. i) فى ضياء النهار Jacut. j) A. B., C. et Jacut. k) فى هذا البكر وما. l) C. ut Jacut, I, p. 11 et Kazwini, I, p. 11. m) C. دارة دوران pro دوران. n) C. انقطع Jacut. o) وقع. A., B., Jacut et Kazw. p) انقسمت. q) C. et Jacut om. r) Jac. et Kazw. pro his: متقابلتين et deinde فيلقى (وتلقى) المركب بين شعبتين. s) A. et B. om. t) Jacut et Kazw. الشعبتين احدهما مقابلة للاخرى C. فيتقابل. u) A. et B. ويثور. v) Jac. et Kazw. tantum على. w) Jac. et Kazw. ذلك الدوران. x) Pro فتتقلب ولا. y) Jac. et Kazw. ابدا. z) Hic in E. haec sequuntur: در حكايت

امبال^a وهو الموضع الذى غرق فيه فرعون^b وبقرب تاران^c موضع يعرف بجبيلات^d يهيج ويتلاطم امواجه باليسير من الريح وهو موضع مخوف ايضا فلا يسلكه بالصبا مغربا وبالدهور مشرقا^e واذا حاذى ايلة فقيه سمك كثير مختلف الالوان ، فاذا قابل بطن اليمن سمى بحر عدن^f الى ان يجاوز عدن ثم يسمى بحر الزنج^g الى ان يجاذى عمان عاطفا على فارس وهذا بحر يعرض^h حتى يقال ان عبرة الى بلد الزنج سبعⁱ مائة فرسخ^j وهو باكر مظلم اسود لا يرى مما فيه شىء وبقرب عدن معدن اللؤلؤ يخرج ما

آمده است که مرکبی باین جایگاه رسید ودر گردآب افتاد وچند روزگار بماند بعد مدتی که مردمان نومید شده بودند وزان کمتر گشته ماهی عظیم بیامد وگرد کشتی میگشت ودر سر آورد ویک تن را برپود روز دیگر هم بآن وقت باز آمد ودیگری را بگرفت ودر عادت هر روز می آمد ویک تن می برد در میان ایشان مردی خردمند بود آن جماعت را گفت آگاه باشید که ما را ازین جایگاه روی برون شدن نیست ولا مکانی همه هلاک خواهیم شدن ودرشمنی پدید آمده است کی هر روز از ما یکی را می رباید من شمار اجاره سازم اگر فرمان من کنید همه خرسند شدند گفت اتفاق کنید که یک تن هلاک شود ودیگران رهائی یابند یک تن گفت من خویشتر را فدا کردم ودرین قرار دادند واین مرد دانا هرچه در کشتی ابریشم بود بیاورد ورنی محکم بساختند ودر را بیاوردند ودر میان او بستند وروی او پیوشیدند ودر کرانه کشتی بنهادند روز دیگر ماهی بیامد وآن شخص را برپود ودر رسن گردر کشتی استوار کرده بودند چون شخص را برپود بقوت ماهی کشتی روان شد تا از آن گردآب برون آمدند وبایمنی رسیدند رسن بریدند واز

^a O. add. ^b سه میل بقیاس E. ^c آن گردآب باین حیلت خلاص یافتند ^d A. et E. ^e د. باوان ^f A. hic ut supra ^g وجنوده Jac. et Kazw. ^h اللعین ⁱ D. hic ut supra ^j habet, sed Jacut, IV, p. ۱۹, 4 et 12 cum textu nostro facit. ^k A. solus insert ^l لا ^m A. المعدن ⁿ E. ^o دریا ^p ریک ^q A. ^r غیره ^s A. ^t بعترض ^u C. ^v خوانند وزنکبار

يرتفع منه الى عدن، واذا جرت عمان الى أن تخرج عن حدود الاسلام
وتتجاوز الى قرب سرنديب يسمى بحر فارس وهو عريض البطن جدًا في
جنوبه بلدان الزنج وفي هذا البحر هوارات كثيرة ومعطف صعبة ومن
اشدها ما بين جنابة والبصرة فانه مكان يسمى هور جنابة وهو مكان مخوف
لا تكاد تسلم منه سفينة عند هيجان البحر، وبها مكان يعرف بالخشبات
من عبان على ناحي من ستة اميال على جري ماء دجلة الى البحر ويرف
الماء حتى يخاف على السفن الكبار ان سلكته ان تجلس على الارض الا
في وقت المد وبهذا الموضع خشبات منصوبة قد بنى عليها مرقب يسكنه
ناظور يوقد بالليل ليتهدى به ويعلم به المدخل الى دجلة وهو مكان
مخوف اذا ضلت السفينة فيه خيف انكسارها * لرقعة الماء في بحر دجلة جنابة
مكان يعرف بخارك وبه معدن اللؤلؤ يخرج منه الشيء اليسير الا ان النادر
اذا وقع من هذا المعدن فاق في القيمة غيره ويقال ان الدرّة اليتيمة تقع
من هذا المعدن، وبعان وبسرنديب في هذا البحر معدن لؤلؤ ولا علم
معدنًا للؤلؤ الا ببحر فارس ولهذا البحر مدّ وجزر في اليوم والليل مرتان
من حدّ القلوم الى حدّ الصين حيث انتهى وليس لبحر المغرب ولا لبحر
الروم ولا لسائر البحار مدّ ولا جزر غير بحر فارس وهو ان يرتفع الماء قريبًا
من عشرة اذرع ثم ينصب حتى يرجع الى مقداره وفي هذا البطن من البحر
الذي نسبناه خصوصًا الى فارس جزائر منها لاثت وخارك وأوال وغيرها من
الجزائر المسكونة وبها مياه عذبة وزرع وضرع، فهذه جوامع من صفة هذا
البحر من حدود الاسلام

- a) C. et D. عدوته. b) C. شيبها. E. هورات. c) C. صعبة. d) C. فيه.
e) C. ولها. D. وفيه. f) E. خشاب. g) A. om. h) C. ut saepius. الدجلة.
i) A. سلكها. j) C. في هذا. k) C. لرخفة الماء ورقته. l) C. جاز.
m) C. في بحر. n) C. supra omisso hic habet ut D. في لؤلؤ. o) C. لاثت. E. لاثت. p) C. et D. فيها. q) A. et B. لاثت. r) C. في حدود. D. et E. في بلاد.

a) C. om. et habet deinde ut D. وابستدی. b) A. et B. جذابه. D. على. Jacut, مبنية. C. c) ان شاء الله. C. om. تا پایان. E. et جنباته الى غايته. IV, p. ۱۶۰, 6. مدينة مبنية. d) C. haec om.; A. et B. om. اليها. e) C. add. اعنى. f) C. وضع. g) C. et D. منها et sic Jacut l.l. 8. h) C. et D. om. i) C. et E. ut Jacut l.l. 6. ثلاث مراحل; cf. Abulfeda, p. ۱۱۷. k) Jacut add. لتصيد. Jacut. n) C. D. et Jac. بها. m) C. فيها. D. نكو الحجارة. o) A. باوان وجبالا. E. السبك. add. ذات داخل وزرع. p) C. Vid. quoque. q) A. et E. om. فخالقوا فمسخوا; Jacut فاجعل. r) C. فخالقوا فمسخوا; Jacut فاجعل. s) C. et D. ايدى. Hic desinit. t) C. فانه. u) C. يستهى الى هذا البحر من. v) C. lacuna in Ous. w) C. للعطويه. B. للقطويه.

الأيام مرابطون ٥ ثم تقطع ٥ عرض دجلة فتصير على ساحل هذا البحر الى
مهروبان ٥ من حد فارس ويعرض ٥ فيها أماكن تمنع من السلوك ألا في الماء
وذلك أن مياه خوزستان تجتمع ٥ الى دُورق وحصن مهدق وباسيان فتتصل
بماء البحر ٥ ومهروبان مدينة صغيرة عامرة وهي فرضة أرجان ٥ وما والاها من
إدائى ٥ فارس وبعض خوزستان ٥ ثم ينتهي البحر على الساحل الى شينيز ٥
وهي مدينة أكبر من مهروبان ومنها يرتفع الشينيزى الذى يحمل الى الآفاق ٥
ثم ينتهي الى جَنَابَة وجَنَابَة هذه مدينة أكبر من مهروبان وهي فرضة لسائر
فارس خصبة ٥ شديدة الحر ٥ ثم ينتهي على الساحل الى ٥ سيف البحر
الى نَجِيرَم وهذا السيف ما بين جَنَابَة ونَجِيرَم به ٥ قرى ومساكن ومزارع
متفرقة ٥ مفترشة شديدة الحر ٥ ثم ينتهي الى سِيرَاف ٥ وهي الفرضة العظيمة
لفارس وهي مدينة عظيمة ٥ ليس بها ٥ سوى الأبنية شىء ٥ حتى يجاوز على
جبل بَطَل عليه وليس بها ماء ٥ يكبد ولا زرع ولا ضرع وهي ٥ أغنى بلاد
فارس ٥ ثم يتجاوز ٥ على الساحل فى مواضع منقطعة تعترض بها ٥ جبال
ومفاوز الى أن ينتهي الى حصن ابن عمارة ٥ وهو حصن منبع على هذا
البحر وليس بجميع فارس حصن ٥ أمتع منه ٥ ويقال أن صاحب هذا الحصن

a) C. et D. مـاهى رويان. b) A. om. c) E. ut solet. d) B. ينقطع. e) B. يعترض.
f) E. ارغان. g) C. et D. الدورق. Mox C. et D. بجمع. h) B. درياي. E. اراضى.
i) A. et E. تسترى et تستر. j) A. et C. حصنه. B. حصينه. k) C. على.
l) C. om. m) C. om. n) A. et B. شيراز. o) A. et B. om.; vid. quoque
Jacut, III, p. ٢١٢, 9. p) A. et B. sine punctis; C. et Jacut om. Pro iis quae
sequuntur, C. tantum habet ولا ضرع ولا زرع ولا ملبوس الا ما يحمل
نظر عليها وليس بها شىء من مأكول ولا مشروب ولا ملبوس الا ما يحمل
q) C. et D. اليها من البلدان ولا بها زرع ولا ضرع ومع ذلك فهي أغنى
r) B. بـفارس. s) B. add. على. Post يتجاوزها. D. يحاوزه. C. ٥. من.
t) C. et E. عمارة. u) E. فيها. v) C. هذا.

هو الذي قال الله فيه «وَكَانَ وَرَاءَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا» وينتهي على ساحل هذا البحر الى قَرْمُوز وهي فرضة كerman مدينة غَرَاءة^د كثيرة النخل حارة جدًا^{هـ} ثم تسيره على شطه الى الدَّيْل وهي مدينة عامرة وبها مجتمع التجار وهي فرضة لبلد السند وبلد السند هو المنصورة وارض الرُّطَّة وما والاها الى الملتان؛ ثم ينتهي على^ز ساحل بلدان الهند الى ان يتصل بساحل ثَبِت وينتهي الى ساحل الصين ثم الى الصين ثم لا يسلك بعده^{هـ}

واذا اخذت من القلزم غربى هذا البحر فانه ينتهى الى بَرَّة قفزة^ز لا شىء فيها الى ان يتصل ببادية^ح الباجية والباجية قوم اصحاب اخبية شعر اشد سوادا من الكبشة فى زى العرب لا خرى لهم ولا مدن ولا زرع الا ما ينقل اليهم من مدن الكبشة * واليمن ومصر والنوبة وينتهى حدُّهم الى ما بين الكبشة^ز وارض النوبة وارض مصر وينتهى الى معادن الذهب، ويأخذ هذا المعدن من قرب أسوان^ز مصر على نحو من عشر مراحل حتى ينتهى الى حصن على البحر يسمى عَيْدَاب ويسمى مجتمع الناس بهذا المعدن العَلَّاقى وهو رمال وارض مبسوطة لا جبل بها واموال هذا المعدن يرتفع الى ارض مصر وهو معدن ذهب لا فضة فيه، والباجية قوم يعبدون الاصنام وما استحسنوه^{هـ} ثم يتصل ذلك بارض الكبشة وهم نصارى * وتقرب الوانهم من^ز الوان العرب بين السواد والبياض وهم متفرقون فى ساحل هذا البحر الى ان يحاذى عدن وما كان من النمر والجلود الملمعة واكثر جلود اليمن التى تُدْبَغُ للنعال تقع

د) غناء. C. et D. غراء. A. et B. عنه C. habet. Qor. 18 vs. 78. ه) Deinde. بلد. C. كثرية العمارة. C. د) تصوير. د) النخيل. C. et D. وولایت زنکیان. E. ه) والمنصورة. A. et B. C. om. A. الهند. A. ز) بناحية. C. م) قفرا. C. د) الى. C. ب) المدن. B. الصين. C. et E. لا مدن لهم C. tantum. ق. B. C. om. ن) الباجية. E. et B. r) C. اسود. C. et E. اسوان. A. et B. q) Hasc in A. et B. desunt. و. تصدرب الوانهم الى

منها الى عدوة اليمن، وهم اهل سلم ليسسوا بدار حرب ولهم على الشط
موضع يقال له زيلع فرضة للعبور الى الحجاز واليمن، ثم يتصل ذلك بمفازة
بلد النوبة والثوبة نصارى* وهى بلدان اوسع من الحبشة وبها من المدن
والعمارة اكثر مما بالحبشة^٥ ويخترق نيل مصر فيمما بين مدنها وقراها حتى
يتجاوز ذلك الى رملته من ارض الزنج ثم يتجاوز الى برارى* يتعدى
مسلكها^٦ ثم ينتهى هذا البحر حتى يتصل بارض الزنج بماء يحاذى
عدن الى ان يمتد على البحر وتتجاوز مآذنها جميع حد الاسلام ويدخل
فيما حاذى بعض بلدان الهند* لسعته وكثرته^٧، وبلغنى ان فى بعض اطراف
الزنج* صرودا فيها زنج بيض^٨ وبلد الزنج هذا بلد قشفي قليل العمارة قليل
الزروع الا ما اتصل بها من مستقر الملك^٩

ديار المغرب

واما المغرب فهو* نصفان يمتدان على بحر الروم^١ نصف من شرقية^٢ ونصف
من غربية فاما الشرقية فهو برقة^٣ وافريقية وتاهرت^٤ وطنجة والسوس^٥ وزويلة
وما فى اضعاف هذه الاقاليم، واما الغربى فهو الاندلس وقد جمعتهما فى
التصوير فاما الجانب الشرقى فان الذى يحيط به من شرقية حد مصر

In A. super-
c) دحاوز. O. d) وبلدهم اوسع واعمر من الحبشة. O. e)
لسعته. O. f) يحاذى. C. g) التى. O. h) بعيدة. C. i) ثمار inscribitur.
الملوك. O. k) كصف. B. نصف. A. l) زنج بيض يسكنون صرودا. O. m)
واين قوم زنكيان را مدد E. haec habet: الا Pro his inde ab الذين للزنج
وقوت وپوشش از جايتها ديگر مى آرند ونه جائى باشد كه از آنجا متاع
زيادت خيزد ومردم زنكبار را زيادتى هنر ودانشى نباشد وهمه مردمان يك
مستند على بحر الروم وهو. O. z) لاخت باشند اما توانا وزورناك باشند
i. e. ut وسمير. A. et B. o) باقه. C. n) شرقى هذا البحر. C. m) نصفان
In Codice quo usus est Abulfeda, p. ١٣٩. (تبيهوت. in mappa A. وتبيهوت vid.
Deinde A. وزيولة. A. الاقصى. C. p) scriptum erat. تيهوت

بين الاسكندرية وبرقة من حد البحر الروم حتى يمضى على ظهر الواحات الى برقة تنتهى الى ارض النوبة، وغربيها البحر المحيط ممتداً على حدة، وشمالية البحر الروم الذى ياخذ من البحر المحيط ياخذ من حد مصر على ما يكادى برقة الى طرابلس المغرب ثم الى المهدية ثم الى تونس ثم الى طبرقة ثم الى تنس ثم الى جزيرة بنى مرغان ثم الى ناكور ثم الى البصرة ثم الى ازيله ثم الى السوس الاقصى ثم يمتد على برقة ليس وراءها عمارة، وجنوبه رمل من حد البحر المحيط حتى يمتد من وراء ساجلماسة الى زويلة ثم يمتد الى ظهر الواحات من ارض مصر، واما الاندلس فانه يحيط به مما يلي البحر المحيط من حد بلد الجبالقة، على كورة يقال لها شنترين ثم الى اخشنية ثم الى اشبيلية ثم الى سدونة ثم الى جزيرة جبل طارق ثم الى مالقة ثم الى بجانة ثم الى بلاد مرسية ثم الى بلاد بلنسية ثم الى طرطوشة ثم يتصل ببلاد الكفر مما يلي البحر ببلاد الافرنجة ومما يلي البر ببلاد ملجسكس ثم ببلاد بسكونس ثم ببلاد الجبالقة حتى ينتهى الى البحر.

فاما برقة فانها مدينة وسطية ليست بكبيرة وحوايلها كورة عامرة كبيرة

- a) A. et B. وغربيها. b) A. et B. وشمالها. c) A., B. et C. h. l. طرابلس. Deinde A. et B. الغرب. d) A. et B: h. l. رعين. e) A. et B. semper البصيرة. f) C. et B. ناكور. g) A. et B. h. l. النصيرة. Fortasse legendum est البصيرة. h) C. et B. هذا. Hinc in Ous. lacuna est. Ib. p. 16—19 transponenda sunt post p. 28. i) C. على. j) E. جالقيان hic et infra. k) A. et B. سميرين. l) A. et B. om. m) C. et B. صاليم. n) A., B. et C. بجاية. o) A. pro his مدینته. p) A. افرنجية. q) C. (ut B.) المغرب; deinde ter بلاد pro بلاد habet. r) C. add. المحيط. Hic sequi deberet mappa al-Maghribi. s) Abulfeda, p. 141. متوسطة. t) Cf. Abulfeda, l. l. A. عمارة. B. عمارة. C. وكورة. Deinde B. كثيرة. وناحيته ابدان. ut D., E. وحولها كور عامرة وغامرة.

وهي في مستنق من الارض خصبة ويطيف بها من كل جانب بادية يسكنها طوائف من البربر وقد كان يخرج اليها عامل من مصر الى ان ظهر المهدي ع جبيد الله المستولي على المغرب فاستولى عليها وازال عمال مصره واما طرابلس المغرب فهي من عمل اثريقية وهي مدينة مبنية من الصخر على ساحل بحر الروم خصبة واسعة الكورة حصينة جدا واما المهدية فانها مدينة صغيرة استحدثها عبيد الله المستولي على المغرب وسماها بهذا الاسم وهي على البحر وعبيد الله تحول اليها من القيروان وهي من القيروان على يومين وتونس مدينة كبيرة خصبة واسعة المياه والزروع وهي اول عدوة الاندلس يعبر منها ولا يعبر من دونها الا من المدن التي تلي المغرب لانها اول مدينة تحاذي الاندلس وما دونها مكان لبلاد الافرنجة وطبرقة مدينة صغيرة وبها عقارب قاتلة نحو عقارب عسكر مكرم وبها في البحر معدن المرجان وليس يعرف في الارض معدن للمرجان الا بها واما تنس فهي مدينة كبيرة وهي عدوة الى الاندلس ايضا الا انها وبها وجزيرة بنى مرزغنا مدينة عامرة يحف بها طوائف من البربر وهي من الخصب والسعة على غاية ما تكون المدن وناكور على شط البحر مدينة كبيرة يعبر منها ايضا الى بجانة وهي مدينة حصينة خصبة والبصرة مدينة كبيرة واسعة خصبة وهي بحداد جزيرة جبل طارق وبينها وبين الجزيرة المذكورة

ا) C. ويطوف. A. om. بها. b) C. et E. om. c) A. et B. om. d) C. استجدها. B. e) B. استجدها. Cf. Abulfeda, p. ١٤٧. f) C. المتغلب. g) E. استوار. h) C. الثمار. i) B. الفرنجة. C. his pro omnibus. j) C. الى المدن التي تلى المغرب والفرنجة. k) C. الى المدن التي تلى المغرب والفرنجة. l) C. his pro omnibus. m) A. et B. المرجان. n) C. et E. haso om. o) C. رعى. E. رعى. hic et infra. p) C. يحف. q) C. ما يكون من. r) C. add. واسعة. s) C. add. واسعة. t) A. et B. بجاية. u) A. et B. البصيرة. v) C. om. H. l. in marg. A. sine indicatione quo pertineat.

عرض البحر اثنا عشر فرسخاً^١ وأزيلت مدينة كبيرة على شط البحر المحيط
* وهي خصبة كثيرة الخير^٢ وهي أقصى المعابر^٣ الى الاندلس^٤ والسوس الاقصى
اسم المدينة الا انها كورة عظيمة ذات مدن وقرى وسعة وخصب ويحتف
بها طوائف من البربر^٥ * وأما البصرة^٦ وأزيلت فهما من اقليم طنجة^٧، وطنجة
هي كورة عظيمة تحيط بمدن وقرى وبواد من البربر كثيرة ومدينتها
العظمى التي هي القصبة تسمى فاس وهي المدينة التي بها يحيى الفاطمي
ولم يفتحها عبيد الله^٨ الخارج بالمغرب الى حين تصنيف هذا الكتاب^٩ *
وأما ناكور وجزيرة بنى مزغنا في مدن وقرى كثيرة^{١٠} فقريبة من تاهرت الاعلى^{١١}،
ومدينة كورة تاهرت اسمها تاهرت وهي مدينة كبيرة خصبة^{١٢} واسعة البرية^{١٣}
والزروع^{١٤} والبياه وبها الاباضية وهم الغالبون عليها^{١٥} وسجلت مدينة وسطا
من حد تاهرت الا انها منقطعة لا يسلك اليها^{١٦} الا في القفار والرمال وهي
قريبة من معدن^{١٧} الذهب بينها وبين ارض السودان وارض زويلة^{١٨} ويقال انه لا
يعرف معدن للذهب اوسع ذهباً ولا اصى منه الا ان المسلك اليه صعب
والاستعداد^{١٩} شاق جداً^{٢٠} * وهي من مملكة عبيد الله^{٢١} ويقال ان كورة تاهرت
باسرها من افريقية الا انها مفردة بالاسم والعمل في الدواوين^{٢٢} وسطيف^{٢٣}
مدينة كبيرة بين تاهرت وبين القيروان وهي حصينة^{٢٤} ولها كورة تشتمل على
قرى كثيرة وعمارة متصلة وسكانها^{٢٥} كُتامة قبيلة من البربر بهم ظهر عبيد الله^{٢٦}
كان ابو عبد الله المحتسب الداعي الى عبيد الله مقيماً بينهم حتى
* تمهد امره بهم^{٢٧} * والقيروان هي اجل مدينة بارض المغرب خلا قرطبة

١) C. om. ٢) C. العلمين. ٣) A. et B. والقصير. C. والبصرة. ٤) C. om. ٥) A. et B. pro his
om. ٦) C. الى يومنا هذا. ٧) C. والثمار. ٨) C. add. فيها. ٩) C. om. ١٠) C. واسمها. ١١) C. add. مدينة. ١٢) C. add. المعدن. ١٣) A. بارض. ١٤) C. add. جداً. ١٥) C. add. et sic
leg. B. et Abulfeda, p. ١٤١. ١٦) C. وسكانه. ١٧) C. add. المتغلب. ١٨) U. تمهد له امره.

بالاندلس فأنها أعظم منها^{هـ} وهى المدينة التى كان يقيم بها ولاية المغرب وبها كان مقام * الأغلب وبنية^د الى أن أزال ملكهم أبو عبد الله المكتسب وخارج القيروان^د ابنيته كانت معسكر آل الأغلب ومقامهم بها كان^د وتسمى الرقادة الى أن استحدثت عبيد الله المهدية * على شط البحر فاقام بها^{هـ} وانتقل عن رقادة^{هـ} وأما زويلة فأنها من حد المغرب وهى مدينة وسطها لها كورة عربية هى مناحم لارض السودان^{هـ} وبلدان^ز السودان بلدان عربية إلا أنها قفرة خشبة^ز جدًا ولهم^ز فى جبال لهم فيها^{هـ} عامة ما يكون فى بلاد الاسلام من الفواكه إلا أنهم لا يطعمونه ولهم اطعمة ينغذون بها من فواكه ونبات غيره ذلك مما لا يعرف فى بلدان الاسلام، والخدم السود الذين * يباعون فى بلدان^ز الاسلام منهم وليس هم بنوبة ولا بونج ولا بحبشة ولا من البانجة إلا أنهم جنس على حدة أشد سوادًا من الجميع واصفى ويقال أنه ليس فى اقاليم السودان^م من الحبشة والنوبة والبانجة وغيرهم اقليم هو^{هـ} أوسع منه ويمتدون الى^{هـ} قرب البحر المحيط مما يلى الجنوب ومما يلى الشمال على مفاز ينتهى الى مفاز^ز مصر من وراء الواحات ثم على مفاز بينها وبين ارض النوبة ثم على مفاز بينها وبين ارض النوبج وليس^ز لها اتصال بشىء من الممالك والعمارات إلا من وجه المغرب لصعوبة المسالك^ز بينها وبين سائر

وتعريف ابن دوشهر بتفصيل در كتاب ديگر مذكور است اينجا. ^{a)} E. add. ^{b)} B. على دعو. ^{c)} C. add. ^{d)} آل الأغلب. ^{e)} C. om. ^{f)} C. om. ^{g)} A. et B. مشقة. Fortasse eodem sensu quo adhibetur, ut habet Mokaddasī (MS. Berol. p. 120) qui hunc locum transcripsit. Cf. Edrisī, *Description de l'Afrique et de l'Espagne*, p. ٣٩, 1 et Gloss. p. 829. ^{h)} C. وهى. ⁱ⁾ A. om. ^{k)} B. et C. وغير. Leo- tio A. confirmatur ab E. et Mokaddasī l. l. ^{l)} C. ينقلون الى بلد. In A. antea scriptum fuit يملعون; in B. superinscribitur ييلغون ^{m)} C. اقليم التى. ⁿ⁾ C. om. ^{o)} C. على. ^{p)} C. مفاز. ^{q)} C. فليس. ^{r)} C. الممالك والمسالك.

الأمم، وهذه جوامع ما يحتاج الى معرفته من شرقى البحر من المغرب
وأما الغربى من المغرب فهو الأندلس، والأندلس بلدان عريضة كثيرة المدن
خصبة واسعة ومدينتها العظمى تنسى قرطبة وهى من الأندلس فى وسطها
والذى يحيط بالأندلس البحر المحيط ثم يطوف بحر الروم بها الى ارض
افرنجة فيأخذ من مدينة شنترين الى أخشنة* ثم الى اشبيلية ثم الى
سدونة ثم الى الجزيرة ثم الى مالقة ثم الى بجانة ثم الى بلاد مرسية
* على مدينة لقنت الى بلاد بلنسية ثم الى طرطوشة وهى آخر المدن
* التى على البحر ثم يتصل من جهة البحر ببلاد الافرنجة ومن جهة البر
يتصل ببلاد عالجسكس وهى بلاد حرب من النصرارى ثم يتصل ببلاد
بسكونس* وهم ايضا نصارى ثم يتصل ببلاد الجالقة وهم نصارى ايضا،
فينتهى من الأندلس حدان م الى دار الكفر وحدان م الى البحر، وهذه
المدن التى ذكرناها على الشط كلها مدن كبار عامرة والأندلس فى ايدى
بنى امية ما افتتحت لبنى العباس ولا قدر عليها عبيد الله ولما زالت
دولة بنى مروان عبر اليها من ازيلة المغرب الى جزيرة جبل طارق بعض
بنى امية فتغلب عليها فى ايدىهم* الى وقت تصنيفنا هذا الكتاب
ومن مشاهير مدن الأندلس جيان وطليطلة ونقرة وسرقصطة وكارثة ووادي
الحجارة وترجالة وقورية ومارثة وباجة وغاف ولبللة وقرمونة ومورور واستنجة

a) O. حسية، B. أخشنة. b) A. et B. haec, ut supra p. ٣٧ ann. ١, om.
c) O. سدونة. d) B. et C. بهجاية. e) A. et B. مرسية. f) C. om.; B.
لغمد. g) B. ملىنية، C. مليشة. h) A. et B. الى. Quod Ous. p. 23 hic
memorat "Baris, a town on the sea-side" ortum est ex his verbis vers.
Pers. كه باز پسین شهرست بر كناره دریا. i) B. et C. om. k) C. وهى
لولىد. l) C. ايدى. m) A. حد. n) E. جالقان. o) ايضا للنصارى
p) C. om. q) O. اليم. r) A. et B. وسترة، C. om., E. سدونة. Deinde B.
وسرقصطة، C. وسرقصطة. s) C. add. وريضة. t) A., B. et C. sine punctis, E.
ومورور؛ Jacut ومورور، C. et E. ومورور، B. ومورور، A. u. وقورة. Deinde C. بهرخاله.
وأسنجة. Deinde C. مورور.

ورثةً وهي كلها مدن عظام * وليس فيها ما يقارب قرطبة في العظم والكبر
وانثر ابنيتها من حجارة وهي اينية جاهلية لا تعرف فيها مدينة محدثة ^b
الا بجانة فانها محدثة في حد بلاد يقال لها البيرة ^d وشنترين التي
على البحر المحيط بها يقع العنبر ولم نعلم به بحر * الروم والبحر المحيط
موضع عنبر الا بشنترين وشي ^e وقع * في أيام مقامى ^f بالشام بسواحل الروم،
وتقع بشنترين في وقت من السنة من البحر دابة تحتك بحجارة على شط
البحر فيقع منها * وبر في لبن ^g المختار لونه لون الذهب لا يغادر منه شيئاً،
وهو عزيز قليل فيجمع ^h وتنسج منه ثياب فتتلون في اليوم الواثا ويحاجر عليها
ملوك بنى امية ولا ينقل الا سراً وتزيد قبة ^m الثوب على الف دينار لعزته ⁿ
وحسنه ^o ومالقة سكانها عرب وبها السفن الذي تتخذ منه مقابض السيوف ^p
وجزيرة جبل طارق منها افتتح الاندلس في اول الاسلام وجبل طارق جبل ^q
عمر حصين بالقرى والمدن وهو آخر المعابر بالاندلس ^r وطليطلة مدينة في
جبل عال بناؤها من حجارة قد وثقت بالرماس وحواليها ^s سبعة اجبل * كلها
عامرة منيعة ^t مسكونة وحولها نهر عظيم يقارب في الكبر دجلة واسم هذا
النهر ناجه يخرج من بلد يقال لها شنترية ^u وادى الحجارة مدينة وهي
وما حواليها من المدن والقرى تعرف بمدن بنى سالم ^v وريّة ^w كورة * عظيمة

d) C. بجاية. e) في الاسلام ولا قريباً منه. f) C. add. فمنها. g) C. A. et B. ولا يعلم. h) بجانة وهي المريّة. i) (بيابان. E.) البيرة. j) C. add. منذ زمان. k) E. habet. Mokaddasi (MS. Berol. وقت كه من بشام بودم الحج. l) C. وشي. m) Nomen hujus animalis est ابو قلمون. n) C. وشي. o) C. لعزته. p) C. add. منه. q) C. ثيابها. r) A. et B. om. s) B. et C. om. t) C. om. u) A. et B. شنترية. v) C. et E. سمرة. w) C. من وادى. x) A. h. l. in marg.: هي اليوم فلعنة تسمى شقورة. y) C. وورقة. z) E. (Ous. فدا). Of. ad h. l. Abulfeda, p. 179.

خصيبة^٥ ومدينتها أرجذونة^٦ ومنها كان عمر بن حفصون^٧ الذي خرج على بنى أمية بها^٨ وقحص البلوط كورة خصبة واسعة ومدينتها غائق^٩ وقورية^{١٠} مدينة كانت كبيرة إلا أنها خربت بعصيبة^{١١} وقعت بينهم فاستعان أحد الفريقين بالجلالقة النصرى حتى خربوها^{١٢} وماردة من اعظم مدن الاندلس وكذلك طليطلة وهما متنعان ليس بهما عامل لبنى أمية إلا أنه يخاطب بهما لهم^{١٣} وشنترين^{١٤} كورة عظيمة^{١٥} ومدينتها قلمرية^{١٦} وتغور الجلالقة ماردة ونقرة^{١٧} وادى الحجارة وطليطلة ومدينة الجلالقة مما يلي تغور الاندلس يقال لها سمورة وعظيم الجلالقة بمدينة يقال لها أبيض^{١٨} هي بعيدة عن بلدان الاسلام^{١٩} وليس فى اصناف الكفر الذين يلون الاندلس اكثر عدداً من الافرنجة ويقال لملكهم قارله^{٢٠} غير ان الذين يلون المسلمين منهم اقل من سائر اجناس الكفر لدخولهم فى البحر والحاجز الذى بينهم وبين الافرنجة^{٢١} من بلدان الشرك من غيرهم ثم الجلالقة يتلونهم فى الكثرة واقلهم عدداً البسكونس وهم اشد شوكة والذين يتلون البسكونس من تغور الاندلس سرقسطة^{٢٢} ونطيلة ولارده^{٢٣} ويلبهم قوم من النصرى يقال لهم علكسكس اولهم غائلة^{٢٤} وهم الحاجز بينهم وبين الافرنجة^{٢٥}

عظيمة وارجدونہ كورة عامرة A. et B. pro his δ) استوار، حصنه C. ش
ut Jacut I, p. 190, E. حفصونه C. حَقْصَوَى A. et B. c) وارجدونہ
16. d) C. et D. om. e) عظيمة حصنه C. استوار وابدان E. غائف
C. add. واهى كورة واسعة f) A. et B. وفرونه C. ووبرونه E. سوريه g) C.
A., B. et C. وسمرنن E. وسمرنن A., B. et C. ووثوب h) A. et B. لعصبية
B. et E. om. i) A. et B. لحدانسه C. دكراسه E. دحدانسه Cf. infra
p. ٢٧ ann. k) A. et B. وثغره C., D. et E. وسعره n) A., B. et C.
الذى يلى O. فاراه E. فارله C. فارله A. et B. o) انبط E. انبط
p) A. et B. om. r) A. وبيئهم B. om. s) A. et mox deinde يلون
t) C. سرقصه et deinde ومطاييله u) C. وبيئهم ut quoque E. v) E.
مسرمانى بد

والبربر الذين هم^٥ بارض الاندلس وسائر المغرب صنفان صنف يقال لهم البتر^٦ وصنف يقال لهم البرانس^٧، فنقزة ومكناسة وهوار^٨ ومديونة من البتر^٩ وهم بالاندلس وكناسة وزنات^{١٠} ومصمود^{١١} ومليلة وصنهاجة من البرانس^{١٢}، فأما زناتة فاوطانها بناحية^{١٣} تاهرت وأما كناسة فاوطانها^{١٤} بناحية سطيف^{١٥} وسائر البربر الذين هم من البرانس فمفترشون في سائر المغرب من شرقى بحر الروم^{١٦}، وأما نقزة^{١٧} ومكناسة فهم بالاندلس بين الجبالقة وبين مدينة قرطبة^{١٨}، وأما هوار ومديونة فهم سكان شنترية^{١٩} ٥

وبكورة^{٢٠} البيرة^{٢١} حبر^{٢٢} كثير يفضل ويقدم على غيره^{٢٣} وبالاندلس^{٢٤} معادن كثيرة من الذهب^{٢٥} وبها معادن فضة بناحية^{٢٦} البيرة^{٢٧} ومرسية^{٢٨} ويقرب قرطبة بموضع يقال له كرتش^{٢٩} وتفسيره بالعربية الديار^{٣٠}، وبناحية تطيلة^{٣١} سمور كثير^{٣٢} ٥

وزويلة^{٣٣} بلد في وجه ارض السودان وهؤلاء الخدم السود اكثرهم يقع الى زويلة^{٣٤} وارض المغرب ما كان منها في شرقى بحر الروم بقرب الساحل فتعلوهم سمرة وكلما تباعدوا^{٣٥} فيما يلي^{٣٦} الجنوب والمشرق ازدادوا سوادا^{٣٧} حتى ينتهوا الى بلد السودان فيكون الناس بها اشد الامم سوادا^{٣٨}، ومن كان في غربى بحر الروم بالاندلس فهم بيض زرق وكلما ازدادوا وتباعدوا الى ما يلي المغرب والشمال ازدادوا بياضا حتى يقطع عرض الروم كله الى ظهر الصقالبة^{٣٩}، فكلما ازدادوا وتباعدوا ازدادوا بياضا وزرقا وحمرة شعر ألا أن طائفة منهم يرجعون الى سواد شعر وعيون وهم صنف من الروم من انجلالقة ويقال أن

١) C. om. ٢) C. et E. البربر. ٣) C. hic et deinde. ٤) A. et B. om. ٥) C. شطيف. ٦) A. et B. دبرمه. C. ut supra. Deinde A. et B. البيرة. ٧) C. سمنيرة. E. سنيونة. C. سنترية. B. شنترية. ٨) C. وكناسة. ٩) كثير من C. ١٠) وبكورة مريه جزيرة است بزرگ به از دیگر جزيرها. E. حردره. ١١) كولس. C. كولس. A., B. et E. ١٢) المره ومرسه. C. ١٣) البعادن للذهب. Vid. Makkari, I, p. ٩١ et ٣٩٧. Debeo emendationem viro amicissimo Cl. Dozy. ١٤) في ناحية C. ١٥) وبطيلطة. C. et E. ١٦) الريان. C. ١٧) A. et B. الدمار. ١٨) C. ١٩) في ناحية C. ٢٠) وبكورة مريه جزيرة است بزرگ به از دیگر جزيرها. E. حردره. ٢١) كولس. C. كولس. A., B. et E. ٢٢) المره ومرسه. C. ٢٣) البعادن للذهب. Vid. Makkari, I, p. ٩١ et ٣٩٧. Debeo emendationem viro amicissimo Cl. Dozy. ٢٤) في ناحية C. ٢٥) وبطيلطة. C. et E. ٢٦) الريان. C. ٢٧) A. et B. الدمار. ٢٨) C. ٢٩) في ناحية C. ٣٠) وبكورة مريه جزيرة است بزرگ به از دیگر جزيرها. E. حردره. ٣١) كولس. C. كولس. A., B. et E. ٣٢) المره ومرسه. C. ٣٣) البعادن للذهب. Vid. Makkari, I, p. ٩١ et ٣٩٧. Debeo emendationem viro amicissimo Cl. Dozy. ٣٤) في ناحية C. ٣٥) وبطيلطة. C. et E. ٣٦) الريان. C. ٣٧) A. et B. الدمار. ٣٨) C. ٣٩) في ناحية C.

اصلهم من الشام كما أن طائفة * بخرشنة من ارض الروم يرجعون الى سواد
شعر وعيون يزعمون أنهم من العرب من غسان وقعوا اليها مع جبلة بن
الأيثم وبين المغرب وبلد السودان مغاور منقطعة لا تسلك الا من مواضع
معروفة وكان ملوك افريقية وبرقة اولاد الاغلب الذي كان فدا انفذ في اول
ايام بنى العباس ليكون في وجه ادريس بن ادريس وملوك طنجة اولاد
ادريس بن ادريس وبينهم وبين افريقية تاهرت الشراة وهم الغالبون عليها
* وملوك الاندلس بنو امية ما خطب لبني العباس بهاء الى يومنا هذا
ويخطبون لانفسهم وهم من اولاد هشام بن عبد الملك، وصاحبهم في وقت
تصنيف هذا الكتاب هو عبد الرحمان بن محمد بن عبد الله بن محمد
ابن عبد الرحمان بن الحكم بن هشام بن عبد الرحمان بن معاوية بن
هشام بن عبد الملك بن مروان بن الحكم، واول من عبر منهم الى الاندلس
عبد الرحمان بن معاوية بن هشام بن عبد الملك بن مروان في اول ولاية
بنى العباس فتغلب عليها وبقيت الامارة في اولاده الى وقت تصنيفنا هذا
والغالب على مذاهب اهل المغرب كلهم مذاهب الحديث واغلبها عليهم
في الفتيا مذهب مالك بن انس والذي يقع من المغرب الخدم السود
من بلاد السودان والخدم البيض من الاندلس والجواري المثمنات * تاخذ
الجارية والخدم عن غير صناعة على وجوهها الف دينار واكثر وتقع منها
اللبود المغربية m والبالغ للسرج والمرجان والعنبر والذهب والعسل والزيت
والسفن n والكثير والسمور

a) A. et B. مكوسية بارض. C. omnibus inde a ينتهوا حتى omissis, habet بخرشنة
Of. *Mémoire sur la conquête de la Syrie*, p. 121. E. من ارض الروم طائفة - وبزعمون
b) A. et B. om. ابن الحسنين. c) C. add. d) C. add. الحسن بن علي بن ابي طالب عم
e) C. om. In C. haec omnia desunt. بالاندلس. f) A. et B. add. تاهرت. g) A. et B. add. تاهرت. h) C. om. i) B. et C. الفتوى. k) C. insert et post يرتفع. l) C. om. m) C. om., E. ونفذ مغربي. n) C. السمن.

وأما المسافات بالمغرب فإن من مصر الى برقة ٢٠ مرحلة ومن برقة الى طرابلس ٥ مثلها ومن طرابلس الى القيروان مثلها فذلك من مصر الى القيروان ٩٠ مرحلة * ومن القيروان الى سطيف ١٩ مرحلة ومن سطيف الى تاهرت ٢٠ مرحلة ومن تاهرت الى فاس ٥٠ مرحلة ومن فاس الى السوس الأقصى نكو ٣٠ مرحلة * فمن القيروان الى السوس الأقصى ١١٩ مرحلة فجميع المسافة من مصر الى أقصى المغرب في شرقي بحر الروم نكو ٩ أشهر، وحجاج أقصى المغرب * يخرجون قرب المحرم فيذهب في سفرهم واستراحتهم عامة السنة حتى يلحقوا الحجج * ومن القيروان الى زويلة نكو شهر ومن القيروان الى المهدية مسيرة يومين، ومن القيروان الى تونس ٣ مراحل ومن تونس الى طبرقة نكو ١٠ مراحل ومن طبرقة الى تنس ١٩ مرحلة ومن تنس الى جزيرة بنى مرغنا ٥ أيام، ومن تاهرت الى ناكور ٢٠ مرحلة ومن تاهرت الى سجلماسة نكو ٥٠ مرحلة، ومن فاس الى البصرة ٩ مراحل ومن فاس الى ازبلة ٨ مراحل، ومن القيروان الى سجلماسة في البرية * نكو من ٨٠ مرحلة * وفي العمارة ١٢٠ مرحلة فهذه جوامع المسافات في المغرب في شرقي بحر الروم * ٥

وأما مسافات الاندلس فإن قصبينها قرطبة ومنها الى اشبيلية ٣٠ مراحل والى استنجة مرحلة على سمت القبلة، ومن قرطبة الى * سرقسطة ١٠ أيام والى تطيلة ١٣ يوماً ومن تطيلة الى لاردة ٤ مراحل، ومن قرطبة الى طليطلة ٩ أيام ومن طليطلة الى وادي الحجارة يومان، ومن قرطبة الى مكنسة ٩

در اول مكرم، E. يترنكلون في C. e) C. haec om. b) C. h. l. اطرابلس. a) et سيس. E. نيمس، C. نُنس. e) A. et B. (برقة qum) هية. d) خمسة وعشرون. h) C. et E. ثلثون. g) رعى. E. رعى. f) نيمس. k) C. et E. بصيرة. E. البصيرة. C. القصير. A. et B. i) باند. E. o) C. اشبيلية. E. اشبيلية. A. n) C. et E. haec om. m) A. et B. الى. l) (تطيلة pro ارد. E. اولان. C. p) س. قصص خمسة. E. et E. q) C. et E. مكياس. Ous. p. 18 * to Mekiah, three (س) or four days journey."

٤ أيام * ثم إلى ه هوارا مثلها ثم إلى نفرة ١٠ ا أيام ومن نفرة ه إلى مدينة
شورة ٤ أيام، ومن قرطبة إلى قورية d ١٢ يوماً ومن قورية إلى ماردة ٤ أيام
ومن قورية إلى باجة ٩ أيام وياخذ في ه طريق ماردة f ممّا يلي أخشنة
فمن قرطبة إلى اشبيلية إلى باجة g إلى ماردة إلى قورية إلى قلمرية h مدينة
شنترين، العظمى ومن باجة إلى شنترين ١٢ يوماً. وإلى ا أقصى كور شنترين
ه أيام، ومن قرطبة إلى فحص البلوط يومان i إلى مدينتها المعروفة بغاف
ومن فحص البلوط إلى لبلة ١٤ يوماً * واشبيلية m على طريق سدونة n ومن
قرطبة إلى قرمونة ٤ أيام o ومن قرمونة إلى اشبيلية ٣ أيام p، * ومن استنجة
إلى مورور مرحلة ومن مورور إلى سدونة يومان ومن مورور إلى جبل طارق
٣ أيام q، ومن استنجة إلى مالقة ٧ أيام ومالقة شرقى قرطبة واستنجة قبليها
ومن استنجة إلى أرجدونة r ٣ مراحل، ومن قرطبة إلى بجانة ٩ أيام ومن
قرطبة إلى مرسية ١٤ يوماً ومن قرطبة إلى مدينة بلنسية ١٨ يوماً، ومن
طرطوشة إلى بلنسية ٥ مراحل، ومن مرسية إلى بجانة ٩ أيام ومن بجانة
إلى مالقة نكو ١٠ أيام ومن مالقة إلى جزيرة جبل طارق ٤ أيام * ومن
الجزيرة إلى سدونة ٣ أيام w ومدينة سدونة قلانة * ومنها إلى اشبيلية ٤ أيام x
والى قرمونة ٣ أيام، فهذه جوامع المسافات بالاندلس وقد اتبنا على

a) C. ونا. E. Deinde E. هوارا. b) E. دو روزا راه. c) C. بقرة et نفرة. d) C. فور. e) C. om. f) A. et B. الماردة. g) A. hic et deinde. تساجه.
h) A. indistincte s. فلننيوه. B. فليتنوه. C. فليمره. E. فليتره. Of. supra p. ٤٣ ann. ٧. i) A., B. et C. سبرين. E. سبيرين. k) A. ومن إلى. B. ومن. C. فليتره. E. فليمره. Of. supra p. ٤٣ ann. ٧. l) A., B. et C. سبرين. E. سبيرين. k) A. ومن إلى. B. ومن. C. فليتره. E. فليمره. Of. supra p. ٤٣ ann. ٧. m) A. hic et deinde. اشليه. n) C. et E. haec om.
o) C. et E. addunt طريق على اشبيلية وياخذ في ه. p) E. دو روزا. q) In C. et E. haec desiderantur. ماردة. r) C. add. قصبه (١). قصبه رية. s) C. ut semper. بجايه. t) E. هفت روزا. u) C. et add. ٧ ايام (sic) ارحون إلى استنجة. v) C. et E. hic quoque عشر. w) C. om.

جوامع ما اردناه من المغرب وتتلوه ارض مصر فى حد بلاد الاسلام راجعاً الى
المشرق ٥

ديار مصر

وأما مصر فإن لها حدًا يأخذ من بحر الروم بين ^a الاسكندرية وبرقة فيأخذ
فى برارى حتى ينتهى الى ظهر الواحات ويمتد الى بلد النوبة ثم يعطف
على حدود النوبة فى حد أسوان الى ارض البجّة ^b من وراء أسوان ^c حتى
ينتهى الى بحر القلزم ثم يمتد على بحر القلزم ويجاوزه القلزم على البحر
الى طور سيناء ويعطف على تبة بنى اسرائيل ويمتد حتى ينتهى الى بحر
الروم فى الجفار خلف ^d رفح والعريش ويمتد على بحر الروم الى ان ينتهى
الى الاسكندرية ويتصل بأول الحد الذى ذكرناه ٥

المسافات بمصر من ساحل بحر الروم حيث ابتدائه الى ان يتصل بارض
النوبة من وراء الواحات نكو ٢٥ مرحلة ومن حد النوبة ممّا يلى الجنوب
على ^e حدود النوبة نكو ٨ مراحل ^f ومن القلزم على ساحل البحر الى ان
يتعطف ^g على التبة ٦ مراحل ومن حد البحر على ^h حد التبة الى ان يتصل
ببحر الروم نكو ٨ مراحل ويمتد على البحر الى أول الحد الذى ذكرناه
نكو ١١٣ مرحلة، وطولها من أسوان الى بحر الروم نكو ٢٥ مرحلة، وبها بكيرة
فيها جزائر، مسافتها نكو مرحلتين فى مثلها، فهذه جملة مسافاتها ٥

وأما صفة مدنها وبقاعها فإن مدينتها العظمى تسمى القسطنطينية وهى على
النيل فى شرقه ^m شمالى النيل وذلك أن النيل يجرى ⁿ موريًا بين ^o المشرق

a) C. الى. b) A. et B. tantum. واسوان. c) A. et B. ويجاور. d) A. et B. Hic sequi deberet mappa Aegypti. e) الفريش ورفح. C. ربح. B. Deinde. على. f) D. add. اخر. g) Locus corruptus videtur. Emendatio proposita est ad locum Ibn Haucahis. h) B. يتعطف. C. يعطف. D. تعطف. i) C. تا. E. الى. k) C. et E. نكو من عشر. l) In marg. E. lector addit: مسكون وغير مسكون وذكر أن درين كتاب نكد. m) C. et E. om., D. contra habet النيل فى شرقى. n) C. et E. add. من المشرق. D. من الجنوب. o) B. من.

والجنوب والبلد كله على جانب واحد ألا أن في عدوة النيل ابنية قليلة تعرف بالجزيرة وهي جزيرة يعبر من الفسطاط إليها على جسر في سفن ويعبر من هذه الجزيرة * الى الجانب الآخر على جسر آخر الى ابنية ومساكن على الشط الآخر يقال لها الجزيرة، والفسطاط مدينة كبيرة نحو الثلث من بغداد ومقداره نحو ثلثي فرسخ، والفسطاط على غاية العماره والخصب والفسطاط قبائل وخطط للعرب تنسب اليهم محالها مثل ما بالكوفة والبصرة إلا انها اقل من ذلك، وهي سبخة ومعظم بناتهم بالنوب طبقات وأكثر السفلى بها غير مسكونة وربما بلغت طبقات الدار الواحدة ثمانى طبقات ألا فى طرف منها يسمى المرفف d فانه اصلب قليلاً، وبها بناء مقترش وذلك بالحمرآة e على شط النيل f، وبها مسجدان للجمعة بنى احدهما عمرو ابن العاص فى وسط الاسواق والآخر باعلى المرفف بنى احمد بن طولون، وخارج مصر ابنية بناها احمد بن طولون تكون زيادة على ميل g كان يسكنها جنده تسمى القطائع كما كان بناء آل h الاغلب خارج القبروان الرقادة، وبها نخيل وثمار كثيرة وزروعهم على ماء النيل تمتد فتعم i المزارع من حد اسوان الى حد الاسكندرية وسائر الريف j فيقيم الماء من عند ابتداء m البحر الى الخريف ثم ينصرف n فيزرع ثم لا يسقى بعد ذلك o وارض مصر لا تمطر

a) C. om. b) A., B. et D. اليها محالهم. c) C. مسكون. d) A. المرفف، وبناهى ايشان اسمه هفت وهشت طبقه. E. haec ita disposuit: B. المرفف. است ودر طبقه زيرين نتوان بود زيراكه زمينى شوره است ودر كناره شهر Deinde. جاتى است كه آنرا موقف گویند زمين محكمى است شوره نبست وآنجا شنيدم كه فسطاط نام قبيله ايسست كه بانى آن بنا شدند de suo addidit. e) A. et B. بالخضراء. f) C. وكذلك. g) A. et B. om. h) A. om. Deinde C. اغلب. i) C. وكرم. j) C. وكرم. k) B. فتعمر. l) C. add. جمع الماء. m) A. اشد. B. اشد. C. اشتداد. D. امتداد. Cf. Edrisi, *Description de l'Afrique et de l'Espagne*, p. ١٤٣. n) C. et D. ينصب. o) C. وارض مصر لا تمطر.

ولا تثلج ولبس بارض مصر مدينة يجرى فيها الماء^٥ دائماً غير الفيوم، والقيوم
هذه مدينة. وسطه يقال أن يوسف النبي عم اتخذ لهم مجرى * يدوم لهم
الماء^٦ * وقوم بحجارة^٧ وسماه اللاهون^٨ وأما النيل فإن ابتدأ ماءه لا يعلم
وذلك أنه يخرج^٩ من مغارة من وراء أرض الزنج^{١٠} لا تسلك حتى ينتهي إلى
حد الزنج ثم يقطع^{١١} في مفاوز^{١٢} وسمارت أرض النوبة فيجرى على عمارات
متصلة إلى أن يقع في أرض مصر، وهو نهر يكون عند امتداده^{١٣} أكبر من
دجلة والفرات إذا جُمعا وماءه أشد حذوبة وحلاوة وبياضاً من سائر أنهار
الاسلام، وفي هذا النهر يكون التمساح والسقنقور وسمكة يقال لها الرعدة لا
يستطيع أحد أن^{١٤} يقبض عليها وهي حية حتى يرتعش^{١٥} وتسقط من يده
فاذا ماتت فهي كسائر السمك^{١٦} وأما التمساح فانه دابة من دواب الماء
مستطيل^{١٧} الرأس طول راسه^{١٨} يكون نحواً من نصف طول بدنه وله أنياب لا
يعض^{١٩} على دابة ما كانت من سبع أو جمل إلا مده^{٢٠} في الماء وربما خرج
من الماء فمشى^{٢١} في البر وليس له في البر سلطان ولا يصير أحداً وجلده
يشبه السفسفي الذي تتخذ منه مقابض السيوف لا يعمل السلاح فيه إلا
تحت يديه ورجليه^{٢٢} ومكان الأبط، وأما السقنقور فانه صنف من السمك إلا
أن له يدين ورجلين ويتعالج به للجماجم ولا يكون في مكان إلا في النيل^{٢٣}
وعلى حافات النيل من حد اسوان^{٢٤} إلى أن يقع في البحر^{٢٥} مدن وقرى

وقوم. C. et D. للماء C. tantum. b) من غير النيل. C. et E. add. a)
Deinde B. et C. سماها A. وسماها C. بالحجارة. e) A. et B. سمى. d)
من مغارة. D. habet hanc lectionem pro ex margine, ut videtur. C. om. لا تسلك. f) Deinde
E. "from a cavern" (Ous.). C. om. يغطه. g) وأنجبا كه أول رون است. E. et sic C. اندايه. h) في مغارته. A.
فيستطيل. A. k) ترتعش يده. C. et D. ب. بقبض. B. Deinde B. om. ورا. E. haec ita habet: أليه. C. n) الرأس منه. O. b)
دندانها باشد كه أكثر شيرى بدنشان او آيد چون موشى نمايد. o) A. et
خاصة وتحت رجليه. C. ونعليه. A. p) ممسا. B. C. hic ut fere semper q)
البحيرة. C. r)

منظومة متكاثفة وأَسْوَان هذه ثغر النوبة ^{هـ} ألا أنهم مهادنون ^و وبصعيد مصر جنوبى النيل معدن البرجد ^د فى برية منقطعة عن العبارة ولا يعلم فى الارض معدن ^{له} غير هذا ^و وفى شمالى النيل جبل بقرب القسطنط ^ي يسمى المقطم فيه وفى نواحيه حجر الخفاف ويمتد هذا الجبل الى النوبة وعند هذا الجبل بحذاء القسطنط قبر الشافعى فى جملة المقابر ^و وأما الاسكندرية فهى مدينة على شط البحر كثيرة الرخام فى الفرش والابنية والعمد ^و وبها منارة قد أسست فى الماء من صخر رفيع السمك جدًا تشتمل على زيادة من ثلاث مائة بيت لا يصل المرتقى اليها إلا بدليل ^و ويسمى ^{ما} علا من النيل عن ^و القسطنط الصعيد وما تسفل ^{هـ} منه الريف ^و ومن حد القسطنط فى جنوبى النيل ابنية عظيمة يكثُر عددها مفترشة ^د على سائر الصعيد ^و تدعى الاهرام ^و وبحذاء القسطنط على نحو من فرسخين منها ابنية عظيمة ^و أكبرها اثنان ارتفاع كل واحد منهما اربع مائة ذراع وعرضه اربع مائة ذراع وطوله اربع مائة ذراع وهو فى صورة العبارة مربع الاسفل ثم لا يزال يرتفع وبصيق حتى يصير ^و اعلاه نحو مبرك جمل وملئت بنباته بكتابة يونانية ^و ومن داخله

قريه. C. برية Pro. زبرجد وزمرن B. ^د مهادنون C. ^و C. om. ^ا
 ما على C. ^و على C. ^ف والاعمد C. ^{هـ} بغير B. Deinde C. ^د C. om.
 كمان اسفل C. بسفل B. يسفل A. ^{هـ} cf. Abulfeda, p. ١٠٤. والنيل من
 Ex ^{هـ} مفترش A., B. et C. ^د عنه. Abulf. فيه B. Deinde B. بسفل. Abulf.
 D. et E. restitui. ^د A. بها B. et C. om. ^م A. et B. add. الى ^ن E.
 كويند بعض از آن اين عبارت است بنى الهرمان والنسر طائر فى insert:
 Locus laudatur a Makrizio ed. Bul., I, p. ١١٥, 5 a f. his verbis:
 وذكر ابو زيد البلاخى انه وجد مكتوبًا على الاهرام بكتابتهم خط فعرّب فاذا
 هو بنى هذان الهرمان والنسر الواقع فى السرطان فحسبوا من ذلك الوقت
 الى الهجرة النبوية فاذا هو ست وثلاثون الف سنة شمسية مرتين يكون
 اعظمها الهرمان C. pro his omnibus ^د اثنيين وسبعين الف سنة شمسية
 وهى تاخذ فى الدقة حتى ينتهى مقدار راسها الى مبرك جمل وقد ملئت
 بالكتابة اليونانية فى داخلها.

طريق يسير فيه الناس رجالة الى * قريب اعلاه وفي هذين الهرمين طريق
في باطن الارض مخترق، واصح ما سمعت في الاهرام انها قبور الملوك
الذين كانوا يملك الارض وعرض العمارة على النيل من حد اسوان ما بين
نصف يوم * الى يوم الى ان تنتهي الى القسطاط ثم تعرض فيصير عرضها
من حد الاسكندرية الى الخوف الذي يتصل بمغارة القلزم نحو ثمانية ايام،
وما في * العرض من ارض مصر قفاره واما الواحات فانها بلاد كانت معمورة
بالمياه والاشجار والقرى والناس فلم يبق فيها تيار وبها اثنى يومنا هذا ثمار
كثيرة وغنم قد توحشت فهي تتوالد، والواحات من صعيد مصر اليها في
حد الجنوب نحو ثلاثة ايام في مغارة وتتصل الواحات بالنبوة ببرية
فتنتهي الى ارض السودان

وبارض مصر بحيرة يفيض فيها ماء النيل تتصل ببكر الروم تعرف ببكيرة
تنيس اذا امتد النيل في الصيف عذب ماؤها واذا * نقص في الشتاء الى
وان البحر غلب ماء البحر عليها فملح ماؤها، وفيها مدن مثل الجزائر
تطيف بها فلا طريق اليها الا في السفن فمن مشاهير تلك المدن
تنيس ودمياط وهما مدينتان لا زرع بهما ولا ضرع وبهما يتخذ المرتفع من
تياب مصر، وهذه البحيرة قليلة العمق يسار في اكثرها بالمرادى وبها سمكة
تسمى الدلفين في خلقه الزق المنفوخ وسمكة اذا اكلها الانسان راي منامات
هائلة ومن حد هذه البحيرة الى حد الشام ارض كلها رمال متصلة حسنة
اللون تسمى الجفار بها نخيل ومنازل ومياه مفتوحة غير متصلة ويتصل حد
الجفار ببكر الروم * وحد بالسنية وحد باراضى فلسطين من الشام وحد

a) C. اعلاها. b) C. om. c) A., B. et C. عرض. Deinde C. في. d) C.
النصف In C. superinscribitur. e) In C. om. f) C. om. g) C. انتمى. h) In C. superinscribitur. i) C. انتمى. j) C. انتمى. k) C. انتمى. l) C. انتمى. m) C. انتمى. n) C. انتمى. o) C. انتمى. p) C. انتمى. q) C. انتمى. r) C. انتمى. s) C. انتمى. t) C. انتمى. u) C. انتمى. v) C. انتمى. w) C. انتمى. x) C. انتمى. y) C. انتمى. z) C. انتمى. aa) C. انتمى. ab) C. انتمى. ac) C. انتمى. ad) C. انتمى. ae) C. انتمى. af) C. انتمى. ag) C. انتمى. ah) C. انتمى. ai) C. انتمى. aj) C. انتمى. ak) C. انتمى. al) C. انتمى. am) C. انتمى. an) C. انتمى. ao) C. انتمى. ap) C. انتمى. aq) C. انتمى. ar) C. انتمى. as) C. انتمى. at) C. انتمى. au) C. انتمى. av) C. انتمى. aw) C. انتمى. ax) C. انتمى. ay) C. انتمى. az) C. انتمى. ba) C. انتمى. bb) C. انتمى. bc) C. انتمى. bd) C. انتمى. be) C. انتمى. bf) C. انتمى. bg) C. انتمى. bh) C. انتمى. bi) C. انتمى. bj) C. انتمى. bk) C. انتمى. bl) C. انتمى. bm) C. انتمى. bn) C. انتمى. bo) C. انتمى. bp) C. انتمى. bq) C. انتمى. br) C. انتمى. bs) C. انتمى. bt) C. انتمى. bu) C. انتمى. bv) C. انتمى. bw) C. انتمى. bx) C. انتمى. by) C. انتمى. bz) C. انتمى. ca) C. انتمى. cb) C. انتمى. cc) C. انتمى. cd) C. انتمى. ce) C. انتمى. cf) C. انتمى. cg) C. انتمى. ch) C. انتمى. ci) C. انتمى. cj) C. انتمى. ck) C. انتمى. cl) C. انتمى. cm) C. انتمى. cn) C. انتمى. co) C. انتمى. cp) C. انتمى. cq) C. انتمى. cr) C. انتمى. cs) C. انتمى. ct) C. انتمى. cu) C. انتمى. cv) C. انتمى. cw) C. انتمى. cx) C. انتمى. cy) C. انتمى. cz) C. انتمى. da) C. انتمى. db) C. انتمى. dc) C. انتمى. dd) C. انتمى. de) C. انتمى. df) C. انتمى. dg) C. انتمى. dh) C. انتمى. di) C. انتمى. dj) C. انتمى. dk) C. انتمى. dl) C. انتمى. dm) C. انتمى. dn) C. انتمى. do) C. انتمى. dp) C. انتمى. dq) C. انتمى. dr) C. انتمى. ds) C. انتمى. dt) C. انتمى. du) C. انتمى. dv) C. انتمى. dw) C. انتمى. dx) C. انتمى. dy) C. انتمى. dz) C. انتمى. ea) C. انتمى. eb) C. انتمى. ec) C. انتمى. ed) C. انتمى. ee) C. انتمى. ef) C. انتمى. eg) C. انتمى. eh) C. انتمى. ei) C. انتمى. ej) C. انتمى. ek) C. انتمى. el) C. انتمى. em) C. انتمى. en) C. انتمى. eo) C. انتمى. ep) C. انتمى. eq) C. انتمى. er) C. انتمى. es) C. انتمى. et) C. انتمى. eu) C. انتمى. ev) C. انتمى. ew) C. انتمى. ex) C. انتمى. ey) C. انتمى. ez) C. انتمى. fa) C. انتمى. fb) C. انتمى. fc) C. انتمى. fd) C. انتمى. fe) C. انتمى. ff) C. انتمى. fg) C. انتمى. fh) C. انتمى. fi) C. انتمى. fj) C. انتمى. fk) C. انتمى. fl) C. انتمى. fm) C. انتمى. fn) C. انتمى. fo) C. انتمى. fp) C. انتمى. fq) C. انتمى. fr) C. انتمى. fs) C. انتمى. ft) C. انتمى. fu) C. انتمى. fv) C. انتمى. fw) C. انتمى. fx) C. انتمى. fy) C. انتمى. fz) C. انتمى. ga) C. انتمى. gb) C. انتمى. gc) C. انتمى. gd) C. انتمى. ge) C. انتمى. gf) C. انتمى. gg) C. انتمى. gh) C. انتمى. gi) C. انتمى. gj) C. انتمى. gk) C. انتمى. gl) C. انتمى. gm) C. انتمى. gn) C. انتمى. go) C. انتمى. gp) C. انتمى. gq) C. انتمى. gr) C. انتمى. gs) C. انتمى. gt) C. انتمى. gu) C. انتمى. gv) C. انتمى. gw) C. انتمى. gx) C. انتمى. gy) C. انتمى. gz) C. انتمى. ha) C. انتمى. hb) C. انتمى. hc) C. انتمى. hd) C. انتمى. he) C. انتمى. hf) C. انتمى. hg) C. انتمى. hh) C. انتمى. hi) C. انتمى. hj) C. انتمى. hk) C. انتمى. hl) C. انتمى. hm) C. انتمى. hn) C. انتمى. ho) C. انتمى. hp) C. انتمى. hq) C. انتمى. hr) C. انتمى. hs) C. انتمى. ht) C. انتمى. hu) C. انتمى. hv) C. انتمى. hw) C. انتمى. hx) C. انتمى. hy) C. انتمى. hz) C. انتمى. ia) C. انتمى. ib) C. انتمى. ic) C. انتمى. id) C. انتمى. ie) C. انتمى. if) C. انتمى. ig) C. انتمى. ih) C. انتمى. ii) C. انتمى. ij) C. انتمى. ik) C. انتمى. il) C. انتمى. im) C. انتمى. in) C. انتمى. io) C. انتمى. ip) C. انتمى. iq) C. انتمى. ir) C. انتمى. is) C. انتمى. it) C. انتمى. iu) C. انتمى. iv) C. انتمى. iw) C. انتمى. ix) C. انتمى. iy) C. انتمى. iz) C. انتمى. ja) C. انتمى. jb) C. انتمى. jc) C. انتمى. jd) C. انتمى. je) C. انتمى. jf) C. انتمى. jg) C. انتمى. jh) C. انتمى. ji) C. انتمى. jj) C. انتمى. jk) C. انتمى. jl) C. انتمى. jm) C. انتمى. jn) C. انتمى. jo) C. انتمى. jp) C. انتمى. jq) C. انتمى. jr) C. انتمى. js) C. انتمى. jt) C. انتمى. ju) C. انتمى. jv) C. انتمى. jw) C. انتمى. jx) C. انتمى. jy) C. انتمى. jz) C. انتمى. ka) C. انتمى. kb) C. انتمى. kc) C. انتمى. kd) C. انتمى. ke) C. انتمى. kf) C. انتمى. kg) C. انتمى. kh) C. انتمى. ki) C. انتمى. kj) C. انتمى. kl) C. انتمى. km) C. انتمى. kn) C. انتمى. ko) C. انتمى. kp) C. انتمى. kq) C. انتمى. kr) C. انتمى. ks) C. انتمى. kt) C. انتمى. ku) C. انتمى. kv) C. انتمى. kw) C. انتمى. kx) C. انتمى. ky) C. انتمى. kz) C. انتمى. la) C. انتمى. lb) C. انتمى. lc) C. انتمى. ld) C. انتمى. le) C. انتمى. lf) C. انتمى. lg) C. انتمى. lh) C. انتمى. li) C. انتمى. lj) C. انتمى. lk) C. انتمى. ll) C. انتمى. lm) C. انتمى. ln) C. انتمى. lo) C. انتمى. lp) C. انتمى. lq) C. انتمى. lr) C. انتمى. ls) C. انتمى. lt) C. انتمى. lu) C. انتمى. lv) C. انتمى. lw) C. انتمى. lx) C. انتمى. ly) C. انتمى. lz) C. انتمى. ma) C. انتمى. mb) C. انتمى. mc) C. انتمى. md) C. انتمى. me) C. انتمى. mf) C. انتمى. mg) C. انتمى. mh) C. انتمى. mi) C. انتمى. mj) C. انتمى. mk) C. انتمى. ml) C. انتمى. mn) C. انتمى. mo) C. انتمى. mp) C. انتمى. mq) C. انتمى. mr) C. انتمى. ms) C. انتمى. mt) C. انتمى. mu) C. انتمى. mv) C. انتمى. mw) C. انتمى. mx) C. انتمى. my) C. انتمى. mz) C. انتمى. na) C. انتمى. nb) C. انتمى. nc) C. انتمى. nd) C. انتمى. ne) C. انتمى. nf) C. انتمى. ng) C. انتمى. nh) C. انتمى. ni) C. انتمى. nj) C. انتمى. nk) C. انتمى. nl) C. انتمى. nm) C. انتمى. nn) C. انتمى. no) C. انتمى. np) C. انتمى. nq) C. انتمى. nr) C. انتمى. ns) C. انتمى. nt) C. انتمى. nu) C. انتمى. nv) C. انتمى. nw) C. انتمى. nx) C. انتمى. ny) C. انتمى. nz) C. انتمى. oa) C. انتمى. ob) C. انتمى. oc) C. انتمى. od) C. انتمى. oe) C. انتمى. of) C. انتمى. og) C. انتمى. oh) C. انتمى. oi) C. انتمى. oj) C. انتمى. ok) C. انتمى. ol) C. انتمى. om) C. انتمى. on) C. انتمى. oo) C. انتمى. op) C. انتمى. oq) C. انتمى. or) C. انتمى. os) C. انتمى. ot) C. انتمى. ou) C. انتمى. ov) C. انتمى. ow) C. انتمى. ox) C. انتمى. oy) C. انتمى. oz) C. انتمى. pa) C. انتمى. pb) C. انتمى. pc) C. انتمى. pd) C. انتمى. pe) C. انتمى. pf) C. انتمى. pg) C. انتمى. ph) C. انتمى. pi) C. انتمى. pj) C. انتمى. pk) C. انتمى. pl) C. انتمى. pm) C. انتمى. pn) C. انتمى. po) C. انتمى. pp) C. انتمى. pq) C. انتمى. pr) C. انتمى. ps) C. انتمى. pt) C. انتمى. pu) C. انتمى. pv) C. انتمى. pw) C. انتمى. px) C. انتمى. py) C. انتمى. pz) C. انتمى. qa) C. انتمى. qb) C. انتمى. qc) C. انتمى. qd) C. انتمى. qe) C. انتمى. qf) C. انتمى. qg) C. انتمى. qh) C. انتمى. qi) C. انتمى. qj) C. انتمى. qk) C. انتمى. ql) C. انتمى. qm) C. انتمى. qn) C. انتمى. qo) C. انتمى. qp) C. انتمى. qq) C. انتمى. qr) C. انتمى. qs) C. انتمى. qt) C. انتمى. qu) C. انتمى. qv) C. انتمى. qw) C. انتمى. qx) C. انتمى. qy) C. انتمى. qz) C. انتمى. ra) C. انتمى. rb) C. انتمى. rc) C. انتمى. rd) C. انتمى. re) C. انتمى. rf) C. انتمى. rg) C. انتمى. rh) C. انتمى. ri) C. انتمى. rj) C. انتمى. rk) C. انتمى. rl) C. انتمى. rm) C. انتمى. rn) C. انتمى. ro) C. انتمى. rp) C. انتمى. rq) C. انتمى. rr) C. انتمى. rs) C. انتمى. rt) C. انتمى. ru) C. انتمى. rv) C. انتمى. rw) C. انتمى. rx) C. انتمى. ry) C. انتمى. rz) C. انتمى. sa) C. انتمى. sb) C. انتمى. sc) C. انتمى. sd) C. انتمى. se) C. انتمى. sf) C. انتمى. sg) C. انتمى. sh) C. انتمى. si) C. انتمى. sj) C. انتمى. sk) C. انتمى. sl) C. انتمى. sm) C. انتمى. sn) C. انتمى. so) C. انتمى. sp) C. انتمى. sq) C. انتمى. sr) C. انتمى. ss) C. انتمى. st) C. انتمى. su) C. انتمى. sv) C. انتمى. sw) C. انتمى. sx) C. انتمى. sy) C. انتمى. sz) C. انتمى. ta) C. انتمى. tb) C. انتمى. tc) C. انتمى. td) C. انتمى. te) C. انتمى. tf) C. انتمى. tg) C. انتمى. th) C. انتمى. ti) C. انتمى. tj) C. انتمى. tk) C. انتمى. tl) C. انتمى. tm) C. انتمى. tn) C. انتمى. to) C. انتمى. tp) C. انتمى. tq) C. انتمى. tr) C. انتمى. ts) C. انتمى. tu) C. انتمى. tv) C. انتمى. tw) C. انتمى. tx) C. انتمى. ty) C. انتمى. tz) C. انتمى. ua) C. انتمى. ub) C. انتمى. uc) C. انتمى. ud) C. انتمى. ue) C. انتمى. uf) C. انتمى. ug) C. انتمى. uh) C. انتمى. ui) C. انتمى. uj) C. انتمى. uk) C. انتمى. ul) C. انتمى. um) C. انتمى. un) C. انتمى. uo) C. انتمى. up) C. انتمى. uq) C. انتمى. ur) C. انتمى. us) C. انتمى. ut) C. انتمى. uu) C. انتمى. uv) C. انتمى. uw) C. انتمى. ux) C. انتمى. uy) C. انتمى. uz) C. انتمى. va) C. انتمى. vb) C. انتمى. vc) C. انتمى. vd) C. انتمى. ve) C. انتمى. vf) C. انتمى. vg) C. انتمى. vh) C. انتمى. vi) C. انتمى. vj) C. انتمى. vk) C. انتمى. vl) C. انتمى. vm) C. انتمى. vn) C. انتمى. vo) C. انتمى. vp) C. انتمى. vq) C. انتمى. vr) C. انتمى. vs) C. انتمى. vt) C. انتمى. vu) C. انتمى. vv) C. انتمى. vw) C. انتمى. vx) C. انتمى. vy) C. انتمى. vz) C. انتمى. wa) C. انتمى. wb) C. انتمى. wc) C. انتمى. wd) C. انتمى. we) C. انتمى. wf) C. انتمى. wg) C. انتمى. wh) C. انتمى. wi) C. انتمى. wj) C. انتمى. wk) C. انتمى. wl) C. انتمى. wm) C. انتمى. wn) C. انتمى. wo) C. انتمى. wp) C. انتمى. wq) C. انتمى. wr) C. انتمى. ws) C. انتمى. wt) C. انتمى. wu) C. انتمى. wv) C. انتمى. ww) C. انتمى. wx) C. انتمى. wy) C. انتمى. wz) C. انتمى. xa) C. انتمى. xb) C. انتمى. xc) C. انتمى. xd) C. انتمى. xe) C. انتمى. xf) C. انتمى. xg) C. انتمى. xh) C. انتمى. xi) C. انتمى. xj) C. انتمى. xk) C. انتمى. xl) C. انتمى. xm) C. انتمى. xn) C. انتمى. xo) C. انتمى. xp) C. انتمى. xq) C. انتمى. xr) C. انتمى. xs) C. انتمى. xt) C. انتمى. xu) C. انتمى. xv) C. انتمى. xw) C. انتمى. xx) C. انتمى. xy) C. انتمى. xz) C. انتمى. ya) C. انتمى. yb) C. انتمى. yc) C. انتمى. yd) C. انتمى. ye) C. انتمى. yf) C. انتمى. yg) C. انتمى. yh) C. انتمى. yi) C. انتمى. yj) C. انتمى. yk) C. انتمى. yl) C. انتمى. ym) C. انتمى. yn) C. انتمى. yo) C. انتمى. yp) C. انتمى. yq) C. انتمى. yr) C. انتمى. ys) C. انتمى. yt) C. انتمى. yu) C. انتمى. yv) C. انتمى. yw) C. انتمى. yx) C. انتمى. yy) C. انتمى. yz) C. انتمى. za) C. انتمى. zb) C. انتمى. zc) C. انتمى. zd) C. انتمى. ze) C. انتمى. zf) C. انتمى. zg) C. انتمى. zh) C. انتمى. zi) C. انتمى. zj) C. انتمى. zk) C. انتمى. zl) C. انتمى. zm) C. انتمى. zn) C. انتمى. zo) C. انتمى. zp) C. انتمى. zq) C. انتمى. zr) C. انتمى. zs) C. انتمى. zt) C. انتمى. zu) C. انتمى. zv) C. انتمى. zw) C. انتمى. zx) C. انتمى. zy) C. انتمى. zz) C. انتمى.

ببأكبر تنيس وما أتصل به من ريف مصر إلى حدود القلزم وأما تيه
بنى إسرائيل فيقال أن طوله نحو أربعين فرسخاً وعرضه قريب من ضوئه وهي
أرض منها صلبة ومنها رمال وبها نخيل وعبون ومقترشة قليلة* يتصل حد له
بالجفارة وحد بجبل طور سيناء وما أتصل به وحد بأزاد بيت المقدس
وما أتصل به من فلسطين* وحد له ينتهي إلى مفارة في ظهر ريف مصر
إلى حد القلزم

وأما الأشمونيين فثالثهما مدينة صغيرة عامرة ذات نخيل وزروع ويرتفع من
الأشمونيين ثيلب كثيرة وبحداتها من شمالي الغيل مدينة صغيرة يقال لها
بوصير بها قتل مروان بن محمد ويقال أن سحره فرعون* الذين حشرهم
في يوم موسى من بوصير فأما أسوان^١ فإن بها نخيلاً كثيراً وزروعاً وهي
أكبر مدن الصعيد وأسنا وأخميم متقاربتان في العمارة صغيرتان عامرتان
بالنخيل والزروع وذو النون المصري الناسك من أخميم والقروما على شط
البحيرة وهي مدينة صغيرة خصبة^٢ وبها قبر جالينوس اليوناني ومن القروما
إلى تنيس نحو فرسخين في البحيرة وتنيس ثل عظيم ميني من أموات
متصدين^٣ بعضهم على بعض يسمى هذا الثل بوتون^٤ ويشبه أن يكون
ذلك من قبل موسى عم^٥ لأن أرض مصر في أيام موسى كان دينهم الدفن

١) Pro his C. et E. tantum وريف [إلى] التيه وريف. ٢) حد بممره A. ٣) C. add. له. يتصل حد من حدودها بالجوار Jacut, I, p. ١١٢, 7. ٤) C. add. له. بارض Jacut om. وحد في A. et B. ٥) بارض Jacut, بإقاصي D. له بارض C. ٦) C. ut كـانسوا C. et E. om. et addunt أهلة خصبة C. add. ٧) C. et E. (إبلبا in mappa) وأدلسا C. ٨) C. et E. صغيرتان. Deinde A., B. et E. om. (در ريك بيبابان) المفارة كان. C. add. ٩) A. et B. C. habet أموات D. متصدين A. ١٠) واسعة الأخيرات C. add. ١١) Ous. تركوم. E. تركوم. C. بوتوى Vid. Quatremère, Mémoires géographiques et historiques sur l'Égypte, I, p. 331 seqq. (cf. p. 306). ١٢) C. منذ يومنا هذا deinde omnibus omissis قبل زمان موسى بن عمران عم

ثم صارت للنصارى ودينهم الدفن ثم صارت للاسلام، ورايتهم عليهم اكفاناً من جنس الخيش وجماجم وعظاماً فيها صلابة الى يومنا هذا وعين شمس، ومنف هما قرينتان قد خربتا * كل واحدة منهما من الفسطاط على نحو اربعة اميال، وعين شمس من شمالي الفسطاط ومنف من جنوبيه ويقال انهما كانتا مسكنين لفرعون، وعلى رأس جبل المقطم في قلته مكان يعرف بنثور فرعون يقال انه كان اذا خرج من احد هذين الموضعين يوقد فيه فئعاً في المكان الآخر ما يُعَدُّ له وفي نيل مصر مواضع لا يضرب فيها التمساح، منها عند الفسطاط وبوصير وغير ذلك من اماكن معروفة وحوالي الفسطاط زرع ينبت مثل القصبان يسمى البلسان يتخذ منه دهن البلسان لا يعرف بمكان في الدنيا الا هناك، وأما العباسية وفافوس وجرجير فانها من ارض الكوف ويعرف شمالي النيل اسفل من الفسطاط بالكوف وجنوبيه بالريف ومعظم رساتيف مصر وقراها في هذين الموضعين، وأما معدن الذهب فمن اسوان اليه خمسة عشر يوماً والمعدن ليس في ارض مصر ولاكنه في ارض الباحة وينتهي الى عذاب، ويقال ان عذاب ليست من ارض الباحة وانما هي من مدن الكيشة والمعدن ارض مبسوطة لا جبل فيها وانما هي رمال ورضراض ويسمى ذلك المكان الذي فيه مجتمع الناس العلافى، وليس للباحة قري ولا خصب فيه غنائم وانما هم بادية ولهم نجب يقال ان ما في النجب اسير منها وريقهم ونجيبهم وسائر ما بارضهم يقع الى مصر

- عين C. o. مانند E. d. صاحب كتاب ميخاويد كه من الخ E. a) قبلته C. f. كانا A. et B. e. عن غربى الفسطاط C. d) الشمس. g) B. بقبور. h) C. pro his tantum e) Edrisi, p. 140. i) C. add. j) C. m) C. ut Makrizi, I, p. 23. l) C. et D. زروع. k) C. ابداً. n) C. Deinde A. وقابوسن. E. قباية. O. العباسية. من. o) A. et B. الباحة. E. الباحة. p) Codd. ليس. q) B. يجمع. A. om. الناس. r) A. et B. بارض الباحة. C. D. بالباحة. s) C. حصين. t) C. et deinde هي. u) C. ويرتفع. v) A. et B. اشق منه. (num l. اسبق). w) A. et B. بخت. D. بحر. x) A. et B.

وبمصر يغال وحمير لا يعرف فى شىء من بلدان الاسلام احسن ولا ائمن
منها، ولهم من وراء اسوان حمير صغار فى مقدار الكباش^{هـ} مملعة تشبه البغال
المملعة اذا اخرجت^ب من مواضعها لم تعش^د، ولهم^ا حمير يقال لها السملاقية^ج
بارض الصعيد زعموا ان احد ابويها من الوحشى والآخر من الاهلى^ز فهى
اسير* تلك الحمير^ح وبالجفار حبات فى مقدار الشبر تثب من الارض حتى
تقع فى المحامل فنلسع^{هـ}، اها. مصر فى اخبارهم يزعمون ان الجفار فى ايام
فرعون كانت معمورة^د بالقرى والاميا^{هـ} وان الذى قال الله تعالى وَذَمَرْنَا مَا
كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَثَوَمُهُ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ هو الجفار ولذلك سقى العريش
عريشا^ح

ارض الشام

واما الشام فان غربيها بحر الروم وشرفيها البادية^ك من ايلة الى الفرات* ثم
من الفرات^ل الى حد الروم وشماليها بلاد الروم وجنوبيها حد مصر وتيه بنى
اسرائيل وآخر حدودها مما يلى مصر رقع ومما يلى الروم الثغور وهى مَلْطِيَّة
والحدث ومرعش والهارونية والكنيسة وعين زربة والمصبصة^ز والذلة وطرسوس
والذى يلى الشرقى والغربى مدن قد ذكرناها فى تصوير الشام^م
قد جمعت الثغور الى الشام وبعض الثغور تعرف بثغور الشام ويعتبرها تعرف
بثغور الجزيرة وكلاهما من الشام وذلك ان كلاً ما وراء الفرات من الشام
وانما سقى من مَلْطِيَّة الى مرعش ثغور الجزيرة لان اهل الجزيرة بها يرابطون
وبها يغزون* لا لانها من الجزيرة* وكور الشام انما هى جند فلسطين

A. وشم. C. د. نعش. C. هـ. خرجت. B. et C. ب. الابس. B. ا.
sine punctis, B. السملاقية, C. et E. السملاقية, D. السملاقية. C. فى. C. ف.
تلك المدن. Hinc in A. et B. lacuna est usque ad verba in capite seq.
Cf. Abulfeda, p. 19. Qor. 7 vs. 183. C. هى. قد جمعت الثغور
et deinde سميت. C. ببلاد الروم et mox البادية. C. سميت
secundum C. editus est a Cl. Arnold in *Chrestomathia Arabica*. Ex D. et Ous.
E. مصر. Hic sequi deberet mappa Syriae. A. et B. انها. C. et D.
لا omisso لانها.

وجند الأردنّ وجند حمص وجند دمشق وجند قنسرين والعواصم والثغور،
وبين ثغور الشام^٥ وثغور الجزيرة جبل اللكام وهو الفاصل بين الثغرين وجبل
اللكام هو جبل داخل في بلد الروم ويقال أنه ينتهي في بلد الروم الى نكرو
من ماتتى فرسخ ويظهر في بلد الاسلام بين^٦ مَرَعش والهارونية وعين زربة
فيسمى اللكام الى ان يجاوز اللاذقية ثم يسمى^٧ جبل بَهْرَاء وتَنُوخ الى
حمص ثم يسمى جبل لبّان ثم يمتدّ على الشام حتى ينتهي الى بحر
القلزم^٨

وأما جند فلسطين وهو أول اجناد الشام ممّا يلي المغرب^٩ فأنّه تكون
مسافته للراكب طول يومين من رفح الى حدّ^{١٠} اللّجون وعرضه من يافا الى
رَبْحَا يومين، وأما زُغَر وديار قوم لوط والجبال^{١١} والشرّة فمضمومة اليها وهي^{١٢}
منها في العمل الى ايلة، وديار قوم لوط والبحيرة المُنْتَنَة وزُغَر الى بَيْسَان
وطَبْرِية^{١٣} تسمى الثُغُور لأنّها بين جبلين وسائر بلاد الشام مرتفع عليها وبعضها
من الأردنّ وبعضها من فلسطين في العمل، وأما نفس فلسطين فهو ما ذكرته^{١٤}
* وفلسطين ماؤها من الامطار واشجارها وزروعها أعداء^{١٥} الا نابلس فانّ بها مباحثا
جارية^{١٦} وفلسطين اركى^{١٧} بلدان الشام ومدينتها العظيمة الرملة وبيت المقدس
يليهما في الكبر، وبيت المقدس مدينة مرتفعة على جبال^{١٨} يصعد اليها من
كلّ مكان قصد^{١٩} من فلسطين وبها مسجد ليس في الاسلام مسجد اكبر
منه والبناء^{٢٠} في زاوية من غربي المسجد يمتدّ على نكرو نصف عرض

a) C. pro his: وكورة الشام انما هي من حد فلسطين وحد الشام. b) A. اللبّان et mox لكام. Deinde C. يسمى. c) A. et B. ut Codd. D. من. d) A. et B. الثغور، Abulfeda, p. ٢٣٩. الغرب. e) C. جند. f) C. تلقا، E. تلقا، Ous. بلقا. Deinde C. et E. اربحا. g) A. et B. من الجبال. h) A. et B. وهو. i) A. et B. وهو. j) A. et B. وهو. k) A. et B. وهو. l) A. et B. وهو. m) C. haec quod فسط. C. قصد. A. جدار. C. اركى. n) Abulfeda, p. ٢٣٧. o) C. جدار. p) C. add. منه. q) C. add. من.

المسجد* والباقي من المسجد فارغ إلا موضع الصخرة فإن عليه حجراً مرتفعاً مثل الدكة وفي وسط الحجر على الصخرة قبة عالية جداً وارتفاع الصخرة من الأرض الى صدر القائم وطولها وعرضها متقارب يكون بضعة عشر ذراعاً وينزل الى باطنها بمراقي من باب شبيه بالسرداب الى بيت يكون طوله نحو بسطة في مثلها، وليس ببيت المقدس ما جاز سوى عيون لا تتسع للزروع وهو من اخصب بلدان فلسطين، ومكراب داود عم بها وهو بنى مرتفعة ارتفاعها يشبه ان يكون خمسين ذراعاً من حجارة وعرضها نحو ثلاثين ذراعاً على الكور والتخمين واعلاه بناً مثل الحجر وهو المكراب واذا وصلت اليها من الرملة فهو أول ما يتلاقى من بناء بيت المقدس، وفي مسجد بيت المقدس لعامة الانبياء المعروفين لكل واحد منهم مكراب معروف وعلى ناحية جنوب بيت المقدس على ستة اميال منه قرية تعرف ببيت لخم وهي مولد عيسى عم ويقال ان في كنيسة منها قطعة من النخلة التي اكلت منها مريم هي مرفوعة عندهم يصونونها ومن بيت لحكم على سمته في الجنوب مدينة صغيرة شبيهة في القدره بقرية تعرف بمسجد ابراهيم عم وفي المسجد الذي يجمع فيه الجمعة قبر ابراهيم واسحاق ويعقوب عم صفوا وقبور نسائهم صفوا بخداة كل قبر من قبورهم قبر امرأة صاحبه والمدينة في هذة بين جبال كثيرة كثيفة

دسعة C. د) كنبدى است بزرگ. E. A. om.; d) الى C. pro his tantum a) بمراقى C. e) تحتها Abulf. باطنه. A. et B. دوازده E. (تسعة Arn.); وينزل من باطنها واسفلها Edrisi بمراقي الى بيت ٣٢٧ Abulf.; شبيه بالسرب من باب الى بيت شبيه Videtur legendum الى سرداب كالبيت المظالم C. f) نحو C. g) وهو. deinde C., D. et Abulf. للزروع A. (م) بالسرداب از سنك است E. ex his effecit بالتخمين. C. Deinde A. et B. om. i) وعرضه Vid. Jacut, اللخم E. لخم C. m) يلقاك C. et D. الية C. k) ودر قرآن ذكر ان درخت مى E. add. n) وهو. C. et D. Deinde I, p. ٧٧٩. الجبال C. r) C. om. p) ياجت مع C. o) الكبر C. آيد

الاشجاره واشجار هذه الجبال وسائر جبال فلسطين وسهلها زيتون وتين
وجنيز وعنب وسائر الفواكه اقل من ذلك^٥ ونابلس مدينة السامرة يوسعون^٦
ان بيت المقدس هو نابلس وليس للسامرة مكان^٧ من الارض الا بها^٨ وآخر
مدن فلسطين ممّا يلى جفّار مصر مدينة يقال لها غزّة بها قبر هاشم بن عبد
مناف وبها مولد مكّمّد بن ادريس الشافعى وفيها ايسره عمر بن الخطاب
فى الجاهليّة لانّها كانت مستطرقاً لاهل الحجاز^٩ وبفلسطين نحو من
عشرين منبراً على صغر رقعتها^{١٠} وهى من اخصب بلاد الشام^{١١} واما الجبال
والشراة فانهما بلدان متميزان اما الشراة فمدينتها تسمى أذرح واما الجبال
فان مدينتها تسمى روات^{١٢} وهما بلدان فى غاية الخصب والسعة وعامة
مكّانها العرب متغلبون عليها^{١٣}

واما الأردنّ فان مدينتها الكبرى طبرية وهى على بحيرة عذبة الماء طولها
اثنا عشر ميلاً فى عرض فرسخين او ثلاثة وبها عيون جارية^{١٤} حارة مستنبطها
على نحو فرسخين من المدينة فاذا انتهى الماء الى المدينة على ما دخله
من الفتور بطول السير اذا طرحت فيه الجلود انعطت^{١٥} ولا يمكن استعماله
الا بالمزاج ويعم ذلك الماء حماماتهم ومباضى لهم^{١٦} والغور اوله هذه البحيرة
ثم يمتد على بيسان حتّى ينتهى الى زغر وربحما الى البحيرة المننّة،

وهذه الجبال C. واشجار هذا الجبل. Deinde A. et B. والثمار. C. add.
٥) C. . Of. quoque Abulfeda, p. ٢٤١. وعنب et تين. et om. كلها C. add.
ايسر D. استغنى. Epit. Paris. recte. ٦) C. . السامرة فى مكان. ٧) C. . ويوسعون
cf. Abulfeda, p. ٢٣٩. مستطرقاً A. . ٨) B. et C. . اسر. ٩) A. . اسر.
فرسخاً. A., B. et D. . ١٠) D. . روات. C. et E. . روات. D. . ١١) C. om.
Secutus sum C., E., Abulfeda, p. ٢٤٣ et Edrisi. Mokaddas apud Jacut, III, p. ٥١, 16 habet طولها نحو من فرسخ بلا عرض ١٢) A. et B. om. جارية, C. et D. . حارة. E. et Epit. Paris. utrumque habent. ١٣) A., B. et C. om.
١٤) E. habet . الماء C. . Deinde C. . ويعمر. A., B. et C. . ١٥) C. et D. . انعطت.
ونخستين حدّ غور كه يان كرديم جنوبست ونرديك آن جاينگاهى هست
اوله الجنوب In C. legitur . كه آنرا مسجد ابراهيم گويند بحيره انجاست
اربها C. semper . مدينة بقرية مسجد يعرف بمسجد ابراهيم عم هي البحيرة

وَالْعُورُ مَا بَيْنَ جَبَلَيْنِ غَائِثٍ فِي الْأَرْضِ جَدًّا بِهِ عِيُونَ وَأَنْهَارٌ وَنَخِيلٌ وَلَا
تَسْتَقِرُّ بِهِ الثَّلُوجُ وَبَعْضُ الْعُورِ مِنْ حَدِّ الْأُرْدُنِّ إِلَى أَنْ تُجَاوِزَ بَيْسَانَ فَإِذَا
جَاوَزْتَهُ كَانَ مِنْ حَدِّ فِلَسْطِينَ، وَهَذَا الْبَطْنُ إِذَا امْتَدَّ فِيهِ السَّائِرُ آدَاهُ إِلَى
إِيلَةَ وَصُورَ بَلَدٍ مِنْ أَحْصَنِ الْحَصُونِ * الْتَمَى عَلَى شَطِّ الْبَحْرِ عَامِرَةٌ خَصْبَةٌ
وَيُقَالُ إِنَّهُ أَقْدَمَ بَلَدٍ بِالسَّاحِلِ وَأَنَّ عَامَّةَ حَكَمَاءِ الْيُونَانِ مِنْهَا * وَبِالْأُرْدُنِّ كَانَ
مَسْكَنُ يَعْقُوبَ * النَّبِيِّ عَمُّهُ * وَجَبَّ يُوسُفَ عَلَى اثْنَيْ عَشَرَ مِيلًا مِنْ طَبْرِقَةٍ
عَلَى مَا يَلَى دِمَشْقَ وَمِيَاهُ طَبْرِقَةٍ مِنَ الْبَحِيرَةِ

وَأَمَّا جَنْدُ دِمَشْقَ فَإِنَّ قَصَبَتَهَا مَدِينَةُ دِمَشْقَ وَهِيَ أَجَلُّ مَدِينَةٍ بِالشَّامِ
كُلُّهَا وَهِيَ فِي أَرْضٍ وَاسِعَةٍ بَيْنَ جِبَالٍ تَحِيطُ بِهَا مِيَاهُ كَثِيرَةٌ وَأَشْجَارُ وَزُرُوعٌ
مُتَّصِلَةٌ وَتُسَمَّى تِلْكَ الْبُقْعَةُ الْغُوطَةُ عَرْضُهَا مَرِحَلَةٌ فِي مَرَحِلَتَيْنِ لَيْسَ بِالْمَغْرِبِ *
مَكَانٌ أَنْزَلَهُ مِنْهُ * وَمَخْرَجُ مَائِهَا مِنْ تَحْتِ كَنْبَسَةٍ يُقَالُ لَهَا الْفَيْجَةُ * وَهُوَ أَوَّلُ
مَا يَخْرُجُ مِنْ دَارِهِ ارْتِفَاعُ ذِرَاعٍ فِي عَرْضِ بَاعٍ ثُمَّ يَجْرِي فِي شَعْبٍ تَتَفَجَّرُ
فِيهَا الْعِيُونَ فَيَأْخُذُ مِنْهُ نَهْرٌ عَظِيمٌ أَجْرَاهُ * يَزِيدُ بَيْنَ مَعَادِيَةِ يَعْرِضُ * فِي كَثِيرٍ
ثُمَّ يَسْتَنْبِطُ مِنْهُ نَهْرُ الْمَزَّةِ وَنَهْرُ الْقَنْوَاتِ * وَيُظْهِرُ عِنْدَ الْخُرُوجِ مِنَ الشَّعْبِ بِمَوْضِعٍ
يُقَالُ لَهُ النَّيْبُ وَيُقَالُ إِنَّهُ الْمَكَانُ الَّذِي قَالَ اللَّهُ فِيهِ * وَأَوَيْنَاهُمَا إِلَى رَبْوَةٍ ذَاتِ
قَرَارٍ وَمَعِينٍ * ثُمَّ يَبْقَى مِنْ هَذَا الْمَاءِ عَمُودُ النَّهْرِ فَيَسْمَى بَرْدًا وَعَلَيْهِ قَنْطَرَةٌ
فِي وَسْطِ مَدِينَةِ دِمَشْقَ * لَا يَعْبُرُهَا الرَّاكِبُ غَزَارَةً وَكَثْرَةً * فَيَفْضِي إِلَى قَرَى الْغُوطَةِ

a) A. et B. om. b) A. et B. وحيد; cf. Abulf. p. ٢٢٩ ann. 7. c) In A.
et B. haec desiderantur. d) A. et B. om. Pro جامه E. habet. e) E.
عن يمين ex quo Ous. (p. 41) effecit "the right hand." f) C. مختلف. D.
بحسب. Post بها A. insert فيها. g) C. et D. بالشَّام et sic Ous., sed E. ut
A. et B. h) A. et B. ميساها et deinde وهي. i) C. العبداء. E. فنجاء.
k) Abulf. p. ٢٣٣. ذراع. E. واث. l) C. et ut vid. E. منها. Abulf. منه.
m) A. et B. اجراها. n) C. كثيرا. O. يعرض الدجلة. E. ويهناى دجلة. D.
ويغوص الرجل فيه صمقا. o) C., D. et E. القناة. p) Qor. 28 vs. 52. q) C.
et D. haec om., sed exstant in Epit. Paris.

ويجري الماء في عامّة * دورهم وسكنهم وحمّاماتهم^٥، وبها مسجد ليس في الاسلام مسجد * احسن ولا أكثر نفقة^٦ منه وأمّا الجدار والقبّة التي فوق المحراب عند المقصورة فمن بناء الصابئين * وكان مصلّاهم^٧ ثم صار في ايدي اليونانيين فكانوا يعظمون فيه دينهم ثم صار لليهود وملوك من بني عبدة الاوثان فقتل في ذلك الزمان يحيى بن زكريّا عم ونصب راسه على باب هذا المسجد * بباب يسمى باب جبرون ثم تغلب عليه النصراني فصار في ايديهم كنيسة * يعظمون فيها دينهم^٨ حتى جاء الاسلام فصار للمسلمين واتخذوه مسجدًا * وعلى باب جبرون حيث نصب راس يحيى بن زكريّا نصب رأس الحسين بن علي عم، فلما كان في أيام الوليد بن عبد الملك عمرة فجعل ارضه رخامًا مفروشًا وجعل وجه جداره رخامًا مجزأ واساطينها رخامًا موشى^٩ ومعاقده رؤوس اساطينه ذهبًا ومحرابه ذهبًا مرصعًا بالجواهر ودور السقف كله ذهبًا مكتبًا كما تطوف ترابيع جدار المسجد، يقال انه انفق فيه وحده^{١٠} خراج الشام^{١١}، وسطحه رصاص وسقفه خشب مدقّب يدور الماء على رفته المسجد حتى اذا فُجر منه^{١٢} انبسط على جميع الاركان

Cf. بزرگنتر. E.، اعمر ولا اكبر بقعة. C. د). خانها وكرماها ودكانها. a) Abulf. p. ٢٣٠. e) Abulf. وصار. Deinde B. من. C. add. o) Abulf. D. et Abulf. الباب المعروف. C. g) C. om. f) الى اليهود. Deinde C. صارت في omission صارت. A. et B. عليها. A., B., C. et D. h) المسمى tantum. وهم بآن جاينگاه كه. E.، وحيث A. et B. tantum. C. om. b) ابيديهم. A. et B. ومعاقده. Deinde pro ملع. E. c) جداراته. A. n) C. om. m) بالجواهر. C. et D. p) Secutus sum D. et Abulf.; C. et E. tantum. رؤوس. وقواعد. بسببه. C. r) يدانوف تربيع. C. q) (وأسمانه. E.) ودون. A. et B. Deinde quod سنتين. D.، خمس سنين. C. addit. Sic quoque E. et Abulfeda, p. ٢٣٠; idem exstat in Epit. Paris. et apud Edrisi. Kazwini, II, p. ١٢٧ habet سبع سنين et sic Mokaddasi MS. Berol. p. 80. t) رفعه. A. u) C. فيه. B. et C. رفعه; E. بر بالای. thom., p. 97.

سواء^٥ ومن جند دمشق بعلبك^٦ وهي مدينة على جبل عامّة ابنيته من
حجارة وبها قصور^٧ من حجارة قد بُنيت على اساطين شاهقة ليس بارض
الشام ابنية حجارة اعجب ولا اكبر منها^٨ وأطرابلس مدينة على بحر الروم
عامرة ذات نخل وقصب سكر وخصب^٩

وأما جند حمص فإن مدينتها حمص وهي مدينة في مستنق^{١٠} خصبة جدًا
من اصبح بلدان الشام تربة في اهلها جمال مفرط وليس بها عقارب ولا
حيات ولها مياه واشجار وزروع كثيرة وأكثر زروع رساتيقها اعداء^{١١} وبها كنيسة
بعضها مسجد جامع وبعضها كنيسة^{١٢} وهي من اعظم كنائس الشام، واما
طريق حمص مفروشة بالحجارة^{١٣} وأما أنطرس^{١٤} فهو حصن على بحر الروم
ثغر لاهل حمص وبه^{١٥} كان مصحف عثمان بن عفان^{١٦} وأما سلمية فهي مدينة
الغالب على سكانها بنو هاشم على طرف البادية خصبة^{١٧} وأما شيزر وحملة
فانهما مدينتان صغيرتان نرفتان كثيرتا الماء^{١٨} والشجر والزروع^{١٩}

وجند قنسرين مدينتها حلب وهي عامرة بالاهل جدًا على مدرج طريق
العراق الى^{٢٠} الثغور وسائر الشامات^{٢١} وقنسرين مدينة تنسب الكورة اليها وهي
من اصغر المدن بها^{٢٢} ومعرفة النعمان مدينة^{٢٣} هي وما حوالها من القرى
اعداء ليس بجميع نواحيها ماء جار ولا عين وكذلك اكثر ما بجميع جند
قنسرين اعداء ومياههم من السماء^{٢٤} وخصاصة^{٢٥} حصن على شفير البرية كان

٥) A. et B. om.; D. بالسوية. ٦) B. om.; A. habet قصر et mox (ut quoque
B.) منه et بني cf. quoque Abulf. p. ٢٧١, ann. 19. ٧) A. et B. om.; C. om.
من الارض. ٨) C. add. واسعة. ٩) C. et D. مستنق. Abulf. p. ٣٦١ add. حجارة
ببرآب باران E. vertit عدي. Abulf. ١٠) درست هوا. E. هوا وتربة. C. ١١) C.
cf. quoque Deinde C. في. ١٢) C. اذطرسوس. E. اطرطوس. ١٣) C. كليسياسيت. E.
مردمان انجا شافعي مذهب. E. ١٤) A., B. et C. وبها. ١٥) C. add. جندا. Cf. quoque Abulf. p. ٣٦١. ١٦) C. add. خصبته. ١٧) C. et D. المياه et deinde الزروع. ١٨) C. وثلغور. E. والى. C. ١٩) C. et D. عامرتان.
Abulf. p. ٣٧٧. ٢٠) Abulf. p. ٣٣١ add. متوسطا. ٢١) C. et D. الخصاصة.

يسكنه عمر بن عبد العزيز ٥ وأما العواصم فاسم الناحية وليس موضع بعينه
يسمى العواصم وقصبتها أنطاكية وهي بعد دمشق أنز بلد بالشام عليها
سور من صخر يحيط بها وبجبل مشرف عليها فيه مزارع وارحية ومراع
وأشجار وما يستقل به أهلها من مرافقها، ويقال أن دور السور للراكب
يومان وتجرى مياههم في دورهم وسككهم ومساجد جامعهم وبها ضياع
وقرى ونواحي خصبة جداً، وأما الصخرة فأنها تعرف بصخرة موسى ويقال أن
موسى اجتمع مع الخضر عم في هذا الموضع ٥ وأما بلس فهي مدينة على
شط الفرات صغيرة وهي أول مدن الشام من العراق والطريق إليها عامر وهي
فرصة الفرات لأهل الشام ٥ وأما منبج فهي مدينة في برية الغالب على مزارعها
الاعذاء وهي خصبة ٥ ومنها البحتري الشاعر ٥ وثابت ابنه بها وسكانها عرب ٥
وبقربها سنجة ٥ وهي مدينة صغيرة بقربها قنطرة حجارة تعرف بقنطرة سنجة
ليس في الاسلام قنطرة أعاجب منها ٥ وأما سميساط فهي على الفرات وكذلك
جسر منبج وهما مدينتان صغيرتان خصبتان ٥ لهما زرع سقى ومباحس ٥
ومأوئهما من الفرات ٥ وملطية مدينة كبيرة من اكبر الثغور التي دون جبل
اللكام وتحتف بها جبال كثيرة الجوز وسائر الثمار مباح لا مالك له وهي
من قرى بلد الروم على مرحلة ٥ وحضن منصور حصن صغير فيه منبر وزروعه ٥
عدي ٥ والحدث ومرعش هما مدينتان صغيرتان عامرتان فيهما مياه وزرع

a) C. add. رَحَ. b) A. et B. om.; C. فيها. c) C. يحتاج اليه. d) A. om.;
سراها ومكملها. cf. Abulf. p. ٢٥٧. E. B. et C. يومين. D. يوم.
التي تعرف بصخرة موسى بن عمران فانها بهذا: C. pro his. g) ولها. Abulf. f)
Alii illud saxum ponunt prope Scharwán in Armenia (vid. Jacut, III, p. ٢٨٢).
h) A., B. et C. om. i) C. haec om. Verba ثابت ابنه بها in A. et B. post
وهي (منبج) perperam collocata sunt. Cf. Ibn Khallicán, n. 798, p. ١٤٧. E.
(سبخة) Male Arnold. A., B. et C. سبخة. وقف على ولد البحتري.
E. صنجة. f) In flumine cujus nomen est النهر الازرق. B. om. g) A.
et B. وبناء حسن. cf. Abulf. p. ٣١٧. o) ووزروعها. Abulf. p. ٣١١
وززعه.

a) C. et Abulf. p. ٢٣٤. خربها. b) C. et D. والاسكندرية. c) O. السباكر.
 , بجمع خشب. O. , الأخشب. e) A. et B. تنينات. E. , البتنينات. d) C. للمروم.
 D. . قبقب. E. (م) . مقطع لأخشب. Secundum Beládsori, p. ١٩٩ Hishám ibn
 Abdo 'l-Melik castellum condidit. g) O. وبها. h) C. وفيه الغورية. i) A. et
 B. tantum الزروع; vid. quoque Abulf. p. ٢٣٤, ann. 2. k) A. om.; B. per con-
 jecturam, ut videtur, lacunam in الأصل explevit dicens أراد بابك الخرمي. Of.
 Ibno 'l-Athir, VII, p. ٣٤٣. l) C. كفرتونا (in mappa كفرما) Ous.
 Kfirtoma. B. et E. sine punctis. m) Abulf. p. ٢٥١. وهى خصبة. n) C., D.
 et Abulf. مساجد. o) A. et B. بالملون. Est veterum *Mallus*. (Arnold male
 pronunciat المَلُون. E. habet ملون).

منقطعة عن نهر سيحان^٥ في غربى النهر، وسيحان هو دون جيحان في
الكبر عليه قنطرة حجارة عجيبة البناء طويلة جدًا ويخرج^٦ هذا النهر من
باد الروم أيضًا^٧ وطرسوس مدينة كبيرة عليها سوران من حجارة تشتمل
على خيل ورجال وعدة^٨ وهى فى غاية العمارة والخصب وبينها وبين حد^٩
الروم جبال هى الحاجز بين المسلمين والروم ويقال^{١٠} أنه كان بها زهاء مائة
الف فارس فيما يزعم أهلها وليس من مدينة عظيمة من حد ساجستان الى
كرمان وفارس والجبال وخوزستان وسائر العراق والحجاز واليمن والشامات^{١١}
ومصر إلا وبها لاهلها دار^{١٢} وأكثر^{١٣} ينزلها أهلها إذا وردوها وأولاس حصن على
ساحل البحر بها قوم متعبدون وهى^{١٤} آخر ما على بحر الروم من العمارة
للمسلمين؛^{١٥}

وأما رقيم^{١٦} فاتها مدينة بقرب البلقاء وهى صغيرة منحوتة بيوتها كلها
وجدرانها من صخر كانتها حاجر واحد^{١٧} والبكيرة المنتنة^{١٨} من الغور بقرب
زغر^{١٩} وأما تسمى المنتنة لأنه ليس فيها شىء من الحيوان لا سمكة ولا غيره
وتقذف بشىء يسمى الخمر^{٢٠} منه يلقحون كروم فلسطين كما يلقح الدخيل
يطلع^{٢١} الفحال منها^{٢٢}، وبزغر بسمر يقال له الانقلاء لم ار بالعراق ولا بمكان
اعذب ولا احسن منظرًا منه كان لونه الزعفران لا يغادر منه شيئًا ويكون
أربعة منه شبرًا^{٢٣}، وديار قوم لوط هى ارض تسمى الارض المقلوبة وليس بها
زراع ولا صرع ولا حشيش وهى بقعة سوداء قد^{٢٤} فوشت بحجارة^{٢٥} كلها متقاربة

١) A. et B. om. et deinde pro من habent. D. et
Abulf. p. ٢٢٩ habent tantum على. ٢) A. et B. يخرج. ٣) C. عدة. ٤) A.
et B. om. ٥) C. اند هزار هزار. ٦) أن بها الوف من الفرسان. ٧) C. والشام.
وهم. ٨) A. et B. أهلها. Male Arnold أهلها منزلوها. ٩) C. (sic). ١٠) Ex C. et E. addidi. ١١) C. et E. رقيم. Vulgo الرقيم scribitur. ١٢) C., D.
et E. hic et deinde البيت. ١٣) A. et B. العجم. E. حمرة; cf. Abulfeda, p. ٢٢٨.
١٤) C. D. et Abulf. ويكون فى - رطل. D. شبر. A. ١٥) C. ذكرها. ١٦) C., D. et Abulf.
p. ٢٢٨ فرش بها حجارة.

فى الكبر يروى أنّها الحجازة المسمّاة التى رُمى بها قوم لوط وعلى عامّة تلك الحجازة كالطابع ٥ ومَعَانٍ مدينة صغيرة سكّانها بنو أميّة ومواليهم وهو حصن من الشّراة ٥ وحَوْران والبثنيّة هما رستاقان عظيمان من جند دمشق مزارعهما مباحس وهناك بَصْرَى * وعند البلقاء عَمَّان ٥ التى جآء فى الخبر فى ذكر الحَوْص ٥ أنّه ما بين عَمَّان وبَصْرَى ٥ وبَغْرَس على طريف الثغور وبها دار صياغة لربّيذة وليس بالشام دار صياغة غيرها ٥ وبَيْرُوت مدينة على شطّ بحر الروم خصبة ٥ من عمل دمشق بها كان مقام الأوزاعي ٥

وأما المسافات بالشام فإنّ طولها من مَلْطِيَّة الى رَفَج فمن مَلْطِيَّة الى منبج ٤ أيّام ومن منبج الى حلب يومان ومن حلب الى حمص ٥ أيّام ومن حمص الى دمشق ٥ أيّام ومن دمشق الى طبريّة ٤ أيّام ومن طبريّة الى الرملة ٣ أيّام ومن الرملة الى رفج يومان فذلك ٢٥ مرحلة وعرضها فى بعض المواضع أكثر من بعض فاعرضها طرفها وأَحَدُ طرُفِها من الفرات من جسر منبج على منبج ثمّ على قُورُس ٥ فى حدّ قنسرين ثمّ على العاصم ٥ فى حدّ انطاكية ثمّ يقطع جبل اللكام الى بِيَّاس ٥ ثمّ الى التينيات ثمّ على المثقب ثمّ على المصيصة ثمّ على الدلة ثمّ على طرسوس وذلك نحو ١٠ مراحل، وإن سلكت من بالس فالى حلب ثمّ الى انطاكية ثمّ الى اسكندرونة ٥ ثمّ الى بِيَّاس حتّى تنتهى الى طرسوس فالمسافة أيضًا نحو ١٠ مراحل غير أنّ السبت المستقيم هو الطريف الأوّل، وأما الطرف ٥ الآخر فهو حدّ فلسطين فيأخذ

Deinde C. et عند البلقاء وعَمَّان. ٥) C. et D. وعَمَّان. B. وعَمَّان. A. ٥) pro عَمَّان I. e. حوض الثعلب (Jacut, II, p. ٣٣١ ubi vs. 21 l. ١). الذى D. ٥) E. add. حصينة A. B. et fortasse ٥) of. Abulfeda, p. ٢٤٧. ٥) صاحب اخبار فاحد. ٥) C. et Abulfeda, p. ٢٣٩. ٥) B. et دمشق. A. ٥) ٥) صاحب اخبار A. ٥) A. et B. فى قورص وهى E. فى حد قنسرين. ٥) A. nomen fluvii Orontis, qui eodem hoc nomine in mappa notatus est. على C. Deinde C. ٥) E. بانياس. ٥) B. et D. الى. ٥) C. et D. الاسكندرية. ٥) C. et D. ut in A. et B. altera manus (E. راى ديكر. ٥) of. Abulfeda, p. ٢٣٩. ٥) C. add. من.

من البحر من خدّ يافا حتّى ينتهى الى الرملة ثمّ الى القدس^٥ ثمّ الى
أريحا^٦ ثمّ الى زغر ثمّ الى جبال الشراة^٧ ثمّ الى الشراة^٨ الى ان ينتهى الى
معان ومقدار هذا ٦ مراحل، فأما ما بين هذين الطرفين^٩ من الشام فهو
مختصر ولا يكاد يزيد عرض موضع من الأردنّ ودمشق وحمص على أكثر من
٣ أيام لأنّ من دمشق الى طرابلس^{١٠} على بحر الروم يومين غرباً وإلى أقصى
الغوطة حتّى يتصل بالبادية شرقاً يوماً^{١١} ومن حمص الى انطرسوس^{١٢} على بحر
الروم يومين غرباً ومن حمص الى سلمية على البادية شرقاً يوماً^{١٣} ومن طبرية
الى صور على البحر غرباً يوماً^{١٤} ومنها الى ان تجاوز فيق^{١٥} على حدّ ديار
بنى قزارة شرقاً يوماً^{١٦} مسافتان طول الشام وعرضها^{١٧} وأما المسافة في أضعاها
* فالتا نبدأ^{١٨} بفلسطين وهى أول اجناد الشام ممّا يلى المغرب وقصبتها الرملة
فمن الرملة الى يافا نصف مرحلة^{١٩} ومن فلسطين^{٢٠} الى عسقلان مرحلة^{٢١} وإلى
غزة مرحلة^{٢٢} ومن الرملة الى بيت المقدس يوم^{٢٣} ومن بيت المقدس الى مسجد
ابراهيم يوم^{٢٤} ومن بيت المقدس الى ريبكا مرحلة^{٢٥} ومن بيت المقدس الى
البلقاء يومان^{٢٦} ومن الرملة الى قيصرية^{٢٧} يوم^{٢٨} ومن الرملة الى نابلس يوم^{٢٩}
ريبكا^{٣٠} الى زغر يومان^{٣١} ومن زغر الى جبال الشراة يوم^{٣٢} ومن جبال الشراة
* الى آخر الشراة يوم^{٣٣} وأما الأردنّ فانّ قصبتها طبرية فمنها الى صور يوم^{٣٤}
ومنها الى عقبة فيق يوم^{٣٥} ومنها الى بيسان^{٣٦} يومان خفيفان ومنها الى عكا^{٣٧}

٥) C., D., E. et Abulf. l. i. بيت المقدس. ٦) Sic h. l. omnes Codd. ٧) D.
et Abulf. om. Intelligitur الشراة i. e. اذرج. ٨) D. الطرفين. C. om.
Deinde addidi ex D. et Abulf. من الشام. ٩) C. et E. طرابلس. A. et B.
يوم. ١٠) C. ut semper انطرسوس. D. طرسوس. ١١) A. et B. om. Deinde A.,
B. et C. et sic in seqq. ١٢) C. et Abulf. وأفيق. ١٣) C. مسافة. ١٤) C. et Abulf. فالتا نبدأ. ١٥) I. e. مدينة فلسطين. ١٦) C. ut semper ريبكا. ١٧) C. rectius ut videtur. ١٨) C.
تا آخر ولايت ايشان سه روزتر. F. الى آخر الشام ثلاثة ايام. ١٩) C. et E.
بانياس. ٢٠) C. et E. نصف يوم. ٢١) C. يومان.

a) In A. et B. haec desunt. b) Quae sequuntur usque ad verba وقد ذكرت دار الملك وبازارها ومسجد E. in initio capitis sequentis, in A. et B. desiderantur. c) E. Ex solo E. d) D. الزنة; cf. Abulfeda, p. ٢٥٧. e) D. من. f) O. الارياض. g) D. اربع. h) D. ومن منبج الى الحدث يومان. i) O. om. الى حصن - حصن منصور. j) D. denique الى شمشاط - ومن شمشاط الى حصن. k) Haec in D. desunt. l) Haec in C. desunt. m) O. et h. l. quoque E. الاسكندرية. n) O. om.

ومن المصيبة الى اذنة يوم ومن اذنة الى طرسوس يوم * ومن طرسوس الى اولاس على بحر الروم يومان^a ومن طرسوس الى الكوزات^b يومان * ومن طرسوس الى بياس على بحر الروم فرسخان^c ومن بياس الى الكنيسة والهارونية اقل من يوم ومن الهارونية الى مرعش من ثغور الجزيرة * اقل من يوم فهذه جملة مسافات الثغور هـ

بحر الروم

وأما بحر الروم فإنه خليج من البحر المحيط * بين الاندلس وبين البصرة من بلاد طنجة^f وبين طنجة وبين جزيرة جَبَل طارق من ارض الاندلس عرضه اثنا عشر ميلاً^g ثم يتسع ويعرض فيمتد على سواحل المغرب فيما يلي شرقى هذا البحر حتى ينتهى الى ارض مصر ويمتد على اراضى مصر حتى ينتهى الى ارض الشام ممتداً عليها ثم يعطف بناحية الثغور فيدور على بلاد الروم من^h أنطاكية وما قاربها، ثم يصير غربى البحر الى خليج القسطنطينيةⁱ ويعبره ثم يمتد على سواحل اثيناس^j ثم على سواحل رومية ثم يمتد على قرب افرنجة فيصير البحر حينئذ جنوبياً ويكون على ساحله افرنجة الى ان يتصل بطرطوشة^k من بلاد الاندلس ويمتد على البلاد التى وصفناها فى صفة الاندلس حتى يكافى البصرة * بجزيرة جَبَل طارق ثم

a) Haec in D. desunt. Deinde hinc usque ad فرسخان in C. om. b) Vid. Add. ad *Meracida*, V, p. 276. E. habet حورات. c) E. om. d) D. et E. om. Deinde C. om. الخ. فهذه الخ. e) E. add. وجون اقليمهاى مغرب ومصر وشامراً. شرح داديم اكنون صورت درياى روم بكاريم وشرح آن ياد كنيم ان شا الله. خارج D. من الاندلس من المصرة ومن بلاد طنجة C. f) Cf. D. از اندلس ميان بصيرة وميان ولايت طنجة E. من ارض الاندلس وارض طنجة Pro (ut Ous. فرسخا C. et E. القصير A. in mappa habet ut supra البصرة. الى انطاكية Fortasse legendum est الى C. et E. i) D. ميا. j) C. et E. k) C. et D. h. l. sine articulo. l) C. ايماس E. ايماس m) E. بطرسوسه n) C. et E. hic et deinde البصيرة. o) C. نبل.

يتمتد على البحر المحيط الى *شنترين وهي آخر بلاد الاسلام على هذا البحر* من جانب بلد الروم^د، فلو أن رجلاً سار من البصرة على السواحل حتى يعود الى ما يحاذيه من ارض الاندلس لا يحتاج الى ان يعبر نهراً او خليجاً امكده^{هـ}

وقد ذكرت ما على هذا البحر من المدن والبقا^{هـ} من السوس الاقصى الى ان ينتهي الى ارض مصر والى آخر الشام من الثغور الى اولاس وما يحيط به من بلد الاندلس ما يغنى عن اعادته^ز، فاذا جُزّت اولاس دخلت جبلاً تنتهي الى بحر الروم^ح يقال لها قَلْبِيَّة^{هـ} وقلبية مدينة كانت للروم وبعض ابواب طرسوس يسمى باب قَلْبِيَّة ينسب اليها وقلبية ليست على البحر ولا على شط هذا البحر^د، واذا جُزّت هذا الموضع بنحو من مرحلة مكان يعرف باللامس قرية على شط البحر^د فيه يكون الفداء بين المسلمين والروم يحون^م الروم في البحر في السفن والمسلمون في البر فيتفادون^ن * وأنطالية^{هـ} حصن للروم على شط البحر منبع واسع الرستاق كثير الاهل^{هـ} ثم تنتهي الى شط الخليج وهو خليج مالج يعرف بخليج القُسطنطينية وعليه سلسلة ممتدة لا تعبر فيه سفن البحر^د ولا غيره الا باذن مثل الباصر^ز ويقع في بحر الروم

د) B. Ex solo D. هـ) بلد. د) C. سترين وهو C. ع) E. pro his sequi deberet mappa maris Mediterranei. Post امكده قد وثغرها بهرى بشام اضافت كرديم وبهرى بجزيرة وهرجه برين درياست از Deinde C. om. وقد a inde C. haec omnia. ف) C. شهر وغير آن همه ياد كرديم. وولاية Jacut, IV, p. ١٩٩, 19 addit. واذا g) ut quoque appellatur. D. قلبيية. هـ) A. et C. فنسب. D. et Jacut, IV, p. ٣٤٣ paen. et doinde وعلى البحر. ز) Jacut add. من. A., B. et Jacut, IV, p. ٣٤٣ paen. ut quoque habent. In (in ed. male يقدمون - فيكونون Jacut، ويكون C. م). ناحية ثغر طرسوس. o) In. موقع الفداء. Jac. ثيفادون C. A., B. et C. (الفداء bis pro الغزاة B. sequitur quod superinscribendum erat. E. انطاكية. p) A. et B. om.; et sic E. (Ous. p. 52). ق) D. كالمصد. C. om. مثل. Deinde A. et B. يقع.

* من البحار المحيط من وراء الروم^٥ وسواحل أثيناس ورومية ذات قرى ومزارع ومدن كبار وأثيناس ورومية مدينتان بهما مجتمع النصارى^٦ بقرب البحر، فأما أثيناس فأنتها دار حكمة اليونانيين وبها تحفظ علومهم وحكمهم، وأما رومية فأنتها ركن من أركان ملك النصارى^٧ لأن للنصارى كرسياً بانطاكية^٨ وكوسياً بالاسكندرية^٩ وكرسياً برومية والكرسى الذى بالبيت المقدس محدث لم يكن فى أيام الحواريين إنما اتخذه بعد ذلك لتعظيم البيت المقدس^{١٠} ثم يتصل بالفرنجة على ساحل البحر الى أن يحاذى صقلية^{١١} ويجاوزها حتى يتصل بطرطوشة^{١٢} من ارض الاندلس^{١٣} وقد ذكرنا المسافة التى بارض المغرب ومصر والشام الى آخر الاسلام * والتغور فى كل مكان منه ما يغنى عن اعادته^{١٤}

وفى هذا البحر جزائر صغار وكبار وجبال، فأما المعمورة بالناس فهى صقلية وهى اكبرها واقريطش وقبرس وجبل القلالم^{١٥}، فأما صقلية فأنتها قريبة من الفرنجة^{١٦} حتى يرى منها ارض الفرنجة وتثمر الزروع بها وهى جزيرة طويلة نحو سبع^{١٧} مراحل وبصقلية من الخصب والسعة والزروع المواشى والرقيق اكثر ما يقع منها ما يفضل على سائر ممالك الاسلام المتاخمة للبحر واقريطش دونها فى العروة وفى العمارة^{١٨} وسكانها جميعاً مسلمون اهل غرة وبين اظهرهم نبل من النصارى^{١٩} كما يكون ببلدان المسلمين^{٢٠} وأما قبرس فان اهلها نصارى كلهم ليس فيهم من المسلمين احد وهى تقارب فى الكبر

d) C. بانطاكيا. e) A. للنصارى. f) Hae in C. et E. desunt. g) Se-
cundum E. inserendum est البحر. h) C. et E. صقلية semper. i) E. ut supra
طرطوشة. k) C. pro his tantum بالتغور. l) A. et B. المعروف. m) Vid.
Reinaud in Add. ad Meravid, V, p. 27. n) C., D. et E. haec om.; pro وتثمر
الزروع, B. habet. o) C. et E. تسع. p) C. haec om., B. om al-
terum وساكنها مسلمون واهل غرة وبين اظهرانيهم نصارى. q) C.

والعمارة اقربطش^a خصبة جدًا افتتحتها معاوية صلحًا فهادن أهلها فهي في
هذنة المسلمين وهم نصارى من الروم، وعرض هذا البحر من سواحل الشام
إذا استوى الريح يومان إلى قبرس ومن قبرس إلى الجانب الآخر من هذا
البحر نحو ذلك، ويقع بقبرس المبيعة^b التي تحمل إلى بلدان الاسلام من
بلد الروم والمصطكى يكون بقبرس^c وأما جبل القلال فإنه كان جبلاً فيه
مياه خزانة^d فوقع اليه قوم من المسلمين فعمره وصاروا^e في وجوه الافرنجية^f
لا يقدر عليهم لامتناع مواضعهم ومقداره في الطول يومان^g وليس في البحار
احسن^h حاشية من هذا البحر فان العمارات في الجانبين ممتدة غير
منقطعة وسائر البحار يعرض في شطوطها المفاوز والمقاطع وتتردد فيهⁱ سفن
المسلمين والروم^j يعبر كل فريق إلى جانب الآخر^k سواء فيغنمون^l وربما
اجتمع فيه^m الجيوش من المسلمين والروم في السفن فيجتمع لكل فريق مائة
سفينة حربية واكثر من ذلكⁿ فيكون حربهم^o في الماء، وهذه صفة هذا
البحر وما يكون فيه^p

أرض الجزيرة

وأما الجزيرة فإنها ما بين دجلة والفرات وتشتمل على ديار ربيعة ومصر،
ومخرج الفرات من داخل بلد الروم من ملطية على يمين^q وبحرى بينهما^r
وبين سيمساط^s وبهر^t على سيمساط وجسر منبج وبالس إلى الرقة^u وقرقيسيا

واين اقربطش جزيرة سخت et sic E. qui habet
قديم على D. خراب. C. et E. add. خصبة pro حصينة legens استوارست
A. ا. فصار. d) وزمين بسبار. E. وارضى D. وارض. C. e) مر الزمان
A. فيها. C. g) اعر. C., D. et E. f) ولا. Deinde A. الافرنجية. D. et
A. وكائناتان habet الروم E. السفن للروم والمسلمين. C. B. om. ;
et B. In A. et B. haec desunt, lacuna indicata. h) A., B. et
واما Initium hujus capituli usque ad n) يتكون حروبهم A. فيها. C.
in A. et B. desideratur. o) C. om. واما et. p) C. om. q) C. وبينهما
Secundum Jacout. الرقتين. E. الرقتين. C. t) فيخرج. C. u) شمشاط. D. r) وبقربها
الرقة والرافقة pro الرقتان

والرحبة وهيئ والانباء وقد انقطع حدّ الفرات ممّا يلي الجزيرة ثمّ يعدل^ه حدّ الجزيرة في سمت الشمال الى تكريت وهي على دجلة حتّى ينتهى عليها الى السن^ه ممّا يلي الجزيرة والحديثة والموصل وجزيرة ابن عمر ثمّ يتجاوز^ه آمد فينقطع^ه حدّ دجلة على بعد من حدّ ارمينية ثمّ يمتدّ مغرباً الى سبيساط ثمّ ينتهى الى مخرج ماء الفرات في حدّ الاسلام من حيث ابتدائنا، ومخرج دجلة فوق آمد من حدّ بلد الارمن^ه وعلى شرقي دجلة وغربي الفرات مدن وقرى تنسب الى الجزيرة وهي^ه خارجة عنها لقربها منها^ه وأما مسافاتها فمن مخرج ماء الفرات في^ه حدّ ملطية الى سبيساط يومان ومن سبيساط الى جسر منبج^ه أيام^ه * ومن جسر منبج الى بالس^ه أيام^ه ومن بالس الى^ه الرقة يومان ومن الرقة الى الانبار^ه ٢٠ مرحلة ومن الانبار الى تكريت يومان ومن تكريت الى الموصل^ه أيام^ه ومن الموصل الى آمد^ه أيام^ه m ومن آمد الى سبيساط^ه ٣ أيام^ه ومن سبيساط الى ملطية^ه ٣ أيام^ه ومن الموصل الى بلد مرحلة ومن بلد الى نصيبين^ه ٣ مراحل ومن نصيبين الى راس عين^ه ٣ مراحل ومن راس عين الى الرقة^ه ٤ أيام^ه ومع راس عين الى حرّان^ه ٣ أيام^ه ومن حرّان الى جسر منبج يومان ومن حرّان الى الرها يوم ومن الرها الى سبيساط يوم ومن حرّان الى الرقة^ه ٣ أيام^ه وأما صفة مدنها وبقاعها فانّ انزه بلد بالجزيرة واكثرها خضرة^ه بلد نصيبين

٥) C. حد الجزيرة. C. et E. om. يعطف Abulfeda, p. ٢٧٣. D. ٥) واز انجا تا جزيرة بر كناره شطّ توان رفتن E. habet دجلة Inde a بالس. C. om. ٥) C. انقطع. d) الى. D. add. وحاو. C. ٥) انكاه حديثه الخ. Sic. videtur scribendum. ٥) عند ملطية. Abulf. add. f) سبيساط Deinde habet. وان C. ٥) در حد مسلمانى. E. expunctum legitur, In C. ٥) Hic sequi deberet mappa Mesopotamiae. ٥) C. et E. كانت. Pro his C. et E. tantum الى. ٥) D. اربعة عشر. m) quod شمشاط. A. Solus n) خمس مراحل. D. ٥) Abulf. quoque p. ٢٧٣. D. ٥) خير. C. ٥) C., D. et E. العين. p) ومن الموصل الى نصيبين اربع مراحل. Deinde A. om. بلد.

وهى مدينة كبيرة فى مستوى من الارض * ومخرج مائها من شعب جبل يعرف
بالوساء وهو انزه مكان بها حتى ينبسط فى بساتينها ومزارعها ولهم مع
ذلك فيما بعد عن المدينة مباحس كثيرة وبها دير عظيم وحوائليها ديارات
وصوامع للنصارى كثيرة وبها عقارب كبيرة ^د قاتلة موصوفة. وبالقرب من نصيبين
جبل ماردين من الارض الى ذروته نكو من فرسخين وبه قلعة منيعة لا
يستطاع فتحها عنوة وبه ^ر حبات موصوفة تفوق الحبات بسرعة القتل وهو
جبل به جواهر الزجاج ^{هـ} وأما الموصل ^و فهى مدينة على غربى دجلة صحيحة
التربة والهواء ليس ^ز لهم سوى ماء دجلة للشفة وليس لهم * من دجلة زرع
ولا شجر الا الشىء اليسير فى عدوة دجلة من شرفيها وزروعهم مباحس
وفواكههم تحمل من سائر النواحي وهى مدينة عامة ابنتها بالحص والحصارة
كثيرة غناء ^ح وبلد مدينة صغيرة على غربى دجلة وبها ^ط ماء جار سوى
دجلة وشجر وزرع ومباحس كثيرة ^ث وأما سنجان فانها مدينة فى وسط برية ^ج
ديار ربيعة بقرب جبل ينسب الى سنجان وبها نخيل وليس بالجزيرة بلد
به نخل سوى سنجان الا ان يكون على الفرات وبهيت ^د والانباء * وتل أعقر ^{هـ}
وأما دارا فهى مدينة صغيرة نزهة تشتمل على مياه جارية واشجار وزرع ولها
مباحس وهى فى سفح جبل ^و وكفرتونا فى مستوى ^ز من الارض وهى مدينة اكبر

- (Ous. p. 56). انرا بالوصا كويند. E. بالوصا. O. b. وله نهر مخرجه. O. e)
A. et B. دير ^د لها habent, ubi sine dubio legendum est. Observandum est h. l. vocem genere feminino adhiberi. E. habet
Ous. p. 56, 2 ex والجا دكانى عظيم هسست وگردان جاياكاههاى ترسان بود
A. d. ومواضع للنصارى كثيرة C. tantum habet nom. prop. finxit). A. d. گردان
وبها A., B., C. et Abulf. p. ٢٧٩. ^ز وبها. A. et B. e. كثيرة. B. om. et D. om.
شرقى O. ^ح بالجدجلة C. ^ث لها. A. Deinde. C. ^ط الموصل. A. ^ج شرقى O. ^د
A. et D. ^{هـ} وليس بها. D. ^و وشهرى بزرگست. E. الغناء. O. ^ز الموصل.
B. ^ح وبهيت. B. ^ث بالقرب من الجبال Abulf. p. ٢٨٣. ^ط الجبال. O. ^ج وبهيت.
C., D. et E. om. ^د C. et Abulf. p. ٢٨٥. ^{هـ} مستوي. ut quoque supra et infra.

من دارا ذات * نهر وشجر^a وزرع ولها مباحس كثيرة^b ورأس عين^c مدينة على مستوى وأرضها الغالب عليها القطن ويخرج منها زيادة على ثلاث مائة عين كلها صافية تحكى ما تحتها على قامات فتجتمع مياهها حتى يصير منها^d نهر الخابور الذى يقع الى قرقيسيا ومسافة هذا النهر نحو عشرين فرسخا^e قرى ومزارع ورأس عين مدينة اكبر من كفرنوتا ولهم زرع واشجار مستغلة^f عن البنيان على سنن^g هذه السبابة وهي خصبة كثيرة المباحس^h وأما

اشجار وانهار Abulf. p. ٢٨٥، ثمر وشجر D، ثمار وانهار G، ثمار وشجر B. a) E. ut A. منه A., B. et O. d) C. et E. العيين. e) C. كمل ذلك. f) A. om. النهر. Pro مسافة O. habet وعلى D، وكان عليه. Cf. Merâcid in v. البيان. Deinde B. habet مستغل A. et B. habent. f) رأس عين. D. et E. haec desunt. g) A. ستين. h) Deinde in C. haec adduntur: فمن مشاهير تلك القرى المجدل وهي تحت رأس العين بمرحلة كلها ضياع متصلة على جانبى الخابور، ويتلوها عرابان وبينها وبين المجدل مرحلة وهي مدينة صغيرة كثيرة العلل والوباء وهي أيضا على شاطئ الخابور، وبين المجدل وعرابان أيضا عمارات متصلة وضياع على جانبى الخابور فمن مشاهيرها طابان والمطرية والسحيمية وتنبير ويرتفع من هذه القرى قطن كثير، وعرابان فرضة لأهل خلاط والموصل يجلب منها القطن الى سائر تلك النواحي، ويتلو عرابان على هذا النهر ماكسين وهي مدينة صغيرة نحو من عرابان ألا أنها خصبة كثيرة الخيرات ولها جسر على الخابور ومنها ومن عرابان والمجدل يرتفع القطن الذى يحمل الى خلاط والموصل، وبينها وبين عرابان مسيرة يوم لا عمارة فيه إلا قرية يقال لها السكير (سكير العباس ١٠٥) فى نحو من نصف الطريق، وبين ماكسين وبين سنجار ثلاثة أيام فى مفازة قفراء ليس فيها عمارة إلا الجبال (cf. p. ٧٣ ann. o.) والجبال Cod. من ضياع سنجار Haec in A., B. et Vers. Pers. non leguntur, neque Ibn Haukal, Jacut et Abulfeda in suis Codd. habuerunt.

آمد فهي على دجلة من شرقها وسورها في غاية الحصانة وهي كثيرة الشجر والزروع ^٥ وأما جزيرة ابن عمر فهي مدينة صغيرة على غربي دجلة لها اشجار ومياه ^٦ وشمشاط ^٧ هي ثغر الجزيرة لأنها ^٨ في غربي دجلة وشرقي الفرات ^٩، وأما مساطبة ^{١٠} وما ذكرناه من ^{١١} الثغور في ثغر الشام فإنما ^{١٢} نسبناها الى ^{١٣} الجزيرة لأن أهلها ^{١٤} يربطون بها ^{١٥} لقربها منهم ^{١٦} وألا فتغر الجزيرة على الحقيقة ^{١٧} شمشاط ^{١٨} والحدبة ^{١٩} على شط دجلة من شرقها ^{٢٠} وهي مدينة نزهة جداً ^{٢١} ذات بساتين واشجار وزروع ولها مباحس ^{٢٢} والسفن عاصي شرقي دجلة وهي مدينة صغيرة بقربها جبل بارما ^{٢٣} على مرحلة ^{٢٤} m وجبل بارما هو جبل تشقه ^{٢٥} n دجلة فتجري ^{٢٦} في وسطه ^{٢٧} وفي الماء منه عيون ^{٢٨} القير والنفط ^{٢٩}، وجبل بارما يمتد الى ^{٣٠} وسط الجزيرة مما ^{٣١} يلي المغرب ويقال أنه مما ^{٣٢} يلي المشرق يمتد الى ^{٣٣} حد كرمين وهو جبل ماسبدان ^{٣٤} وأما ديار مصر فإن الرقة اكبر ما فيها من المدن ^{٣٥} والرقة والرقة مدينتان متلاصقتان وفي كل واحدة منهما مسجد جامع وهما على شرقي الفرات كثيرنا الاشجار والمياه في مستوى ^{٣٦}، وفي غربي

وهي مدينة عليها سور ^a Abulfeda, p. ٢٨٧، وهي مدينة عليها سور اسود C. وهي ^b C. add. ^c Of. Jacut, I, p. ٩٩, 21. وعليها سور اسود D. على غاية ^d sed vid, سمشاط A., B., C. et E. حصينة خصبة كثيرة الخيرات جداً ^e Abulf. p. ٢٧٧: Deinde A. et B. هو. ^f C. et E. والفرات ^g C. et E. يمتد الى ثغور ^h C. تنسب الى ثغور ⁱ C. ثغور ^j B. في ^k A. et B. ^l Deinde ^m C. الذي هو من صلب الجزيرة ⁿ C. بنويت انجا باشند E. ^o يعني حدبة ^p A. in marg. add. سمشاط C. سمشاط A., B. et E. ^q quod B. in textum recepit. ^r Haec in A. et B. desiderantur. C. om. ^s Deinde B. فهي ^t A. et B. om. ^u B. تشقه vid. quoque Jacut, I, p. ٢٩٤, 18. ^v C. et Jacut ^w بحسبته E. ^x كمنارة كوه ^y C. ^z بر كمنارة كوه ^{aa} C. ^{ab} ودرين كوه چشمهای قدير ونفط E. للفرات والنفط Jacut ^{ac} C. ^{ad} A., B. et C. على ^{ae} A. ^{af} فيما ^{ag} C. ^{ah} بر E. ^{ai} على Jac. ^{aj} Abulfeda, p. ٢٧٧ ^{ak} وهما في مستو من الارض حصينتان C. ^{al} الرقة اكبر مدن ديار بكر

الفرات بين الرقّة وبالس ارض صيّين * وبها قبر عمار بن ياسر فتبيل الفقة
الباغية رصّه وبالرقّة موضع كان بيت مال على عمّ أيام صقيين ^{هـ} وحرّان تلبها
فى الكبر وهى مدينة الصابئين ^د وبها سدنتهم السبعة عشر وبها تلّ ^{هـ} عليه
مصلّى ^د يعظمه الصابئون ^د وينسب الى ابراهيم خليل الله عمّ وهى من بين
تلك المدن قليلة الماء والشجر ولها مباحس ^{هـ} والرّها مدينة وسطا والغالب
على اهلها النصارى وفيها زيادة على ثلاث مائة دير ^ز وصوامع كثيرة ورهابين ^ز
ولهم بها كنيسة ^{هـ} ليس فى بلاد الاسلام كنيسة اعظم منها ولها مياه وبساتين
* كثيرة وزرع وهى اصغر من كرتوتا، وجسر منيچ وسبساط هما مدينتان
نزهتان لهما زرع ومياه وبساتين، ومباحس وهما غربى الفرات ^ك وأما

a) C. haec om. b) C. الصابئة. c) C. add. عظيم، E. بلند. d) C. add.
للسابئين; of. Abulf. p. ٢٧٧. e) C. et E. add. كثيرة. f) Hic A. et B. de-
nuo habent ذكر. Ceteri omnes (vid. quoque Abulf. p. ٢٧٧) دير. g) B. male
habet وهما. h) E. كليسياتى. i) In C. haec omnia desunt. Pro وحاصى
وحصن كيفا على شرقى دجلة وهى: k) Deinde in C. haec adduntur: مدينة بغير سور ولها قلعة حصينة جداً؛ نصيبين مدينة عظيمة واسعة كثيرة
الخصب والخيرات ألا أن بها عقارب شديدة الضرر فتأخذ كبيرة جداً وهى
ايضا وبينة كثيرة العلل والوباء ومنهما يجلب ماء الورد الى الآفاق، دنيسر
مدينة كثيرة البيوت والعمارة ألا أنها بغير سور وهى من اعمال ماردين وبينها
وبين ماردين اربعة فراسخ وبين دنيسر وبين نصيبين مرحلتان وسدنيسر بازار
عظيم فى الخبيس والجمعة والسبت والاحد يجتمع فيه الناس من البلاد
البعيدة ليحضروا ويشتروا منه كل ما يحتاج اليه، ماردين مدينة كبيرة فى
قلعة جبل شاهق (ساحف Cod.) له عقبة طويلة نحو فرسخ، ميافارقين
(معرمن Cod.) مدينة وسطا ذات سور دائر خصبه جداً كثيرة المياه ألا أنها
وخمة كثيرة العلل والوباء والمياه تجري فى منازلها واسواقها وهى احسن
ديار بكر وبينها وبين ماردين ثلاثة أيام، أرزن على نهر سربط بغير سور
وغربى النهر لها قلعة حصينة كبيرة، اسعد (quoque سيعرت) مدينة صغيرة
بغير سور خصبه، جينى (quoque حانى) مدينة وسطا لطيفة خصبه

قَرْقِيسِيَا فَأَثَمَهَا عَلَى الْخَابُورِ وَلَهَا بِسَاتِينَ وَأَشْجَارٌ كَثِيرَةٌ وَزُرُوعٌ نَزْهَةٌ ۝ وَرَحْبَةٌ
مَالِكِ بْنِ طَوْفٍ أَكْبَرُ مِنْهَا وَهِيَ كَثِيرَةُ الشَّجَرِ وَالْمِيَاهِ ۝ عَلَى غَرْبِيِّ الْفَرَاتِ ۝
* وَهَيْتَ مَدِينَةٍ وَسَطَةٍ عَلَى غَرْبِيِّ الْفَرَاتِ وَعَلَيْهَا حَصْنٌ وَهِيَ عَامِرَةٌ أَهْلَةٌ وَهِيَ
بِحَذَاهُ تَكْرِيتٌ ۝ وَبِهَا قَبْرُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْمُبَارَكِ ۝ وَالْأَنْبَارُ مَدِينَةٌ وَسَطَةٌ وَبِهَا
آثَارُ * ابْنِيَةِ لَابِي الْعَبَّاسِ السَّقَّاحِ أَوَّلِ خُلَفَاءِ بَنِي الْعَبَّاسِ ۝ * وَكَانَتْ دَارُهُ الَّتِي
يَسْكُنُهَا ۝ وَهِيَ مَدِينَةٌ عَامِرَةٌ أَهْلَةٌ ۝ ذَاتُ نَخْلٍ وَزُرْعٍ وَشَجَرٍ وَهِيَ شَرْقِيَّةُ الْفَرَاتِ ۝
وَبِالْجَزِيرَةِ مَقَاوِزُ يَسْكُنُهَا قِبَائِلُ مِنْ رِبِيعَةٍ وَمَضَرَ أَهْلُ خَيْلٍ وَغَنَمٍ وَالْأَهْلُ عَنْدهُمْ
أَفْضَلُ مِنْهَا بِالْبَادِيَةِ وَأَكْثَرُهُمْ مُتَّصِلُونَ بِالْقُرَى وَبِأَهْلِهَا ۝ فُهِمَ بِأَدْنَى حَاضِرَةٍ ۝
وَالرَّابِعَانِ نَهْرَانِ كَبِيرَانِ إِذَا جُمِعَا يَكُونَانِ نَحْوَ النِّصْفِ مِنْ دَجَلَةٍ ۝ وَأكْبَرُهُمَا
مِمَّا يَلِي الْكَدِيبَةَ وَمَخْرَجُهُمَا مِنْ قَرَبِ جِبَالِ أَرْمِينِجَانِ ۝ وَتَكْرِيتٌ بِلَدٍ عَلَى
غَرْبِيِّ دَجَلَةٍ أَكْثَرُ أَهْلِهَا نَصَارَى ۝ * وَأَسْفَلُ مِنْ تَكْرِيتٍ فَوْهَةٌ ۝ نَهْرٌ دُجَيْلٌ

والخصب والغلل وهي وقرقيسيا على شرقى الفرات : In C. haec sequuntur a)
وعانة والكديبة جزيرتان حصينتان في وسط الفرات ذات خصب ولهما سور
مانع ولا سيما سور الكديبة وأهلها أعرف الناس بالسباحة والملاحة وهي
Haeo inde a) في شرقى الفرات male collocant الرحبة. D. et B. الخ
ومن حدود عانة الى In C. haec sequuntur in A. et B. desunt. Deinde
بعد تكريت نحو خمسين فرسخاً جميعه نخيل متصل على حائتي دجلة
اتصالاً لا يتخلله انفصال، وتكريت على غربى دجلة وهي مدينة وسطية ولها
تكريت بر جانب غربى B. habet h.l. quoque قلعة ليس بالعراق أحسن منها
أبو العباس E. ابنية القائم بالله أمير المؤمنين C. دجله نهاده اسم
Haeo in A. et B. القائم بالله أنجما مقام داشتى وآثار سراى بهديست
A. et B. وهم. A. et B. شرقى الفرات A. h. l. habet e)
بهرى در باديه نشينند وبهرى بنواحي B. habet نهى om. et habent deinde
وأكبر الرايين C. et Abulf. p. ٢٧٥ بغداد. C. add. جزيرة در ديها
C. k) وهي عالية على دجلة جداً C. add.: نصارى et post وأكثر. C. et D.
وقرب تكريت يشتق نهر الدجيل Abulf. p. ٢٨٩ ومن تكريت يشتق et D.

أَلَذَى يَأْخُذُ مِنْ دَجَلَةٍ فَيَنْتَعِمُ عَلَيْهِ قِطْعَةٌ كَبِيرَةٌ مِنْ سِوَاكِ بَغْدَادٍ حَتَّى يَقَارِبَهَا * وَغَانَتْ مَدِينَةُ صَغِيرَةٍ فِي وَسْطِ الْفَرَاتِ يَطُوفُ بِهَا خَلِيجٌ مِنَ الْفَرَاتِ وَحَصْنٌ مَسْلُومٌ بَلْغَنِي ٥ أَنَّهُ كَانَ لِمَسْلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الْمَلِكِ وَبِهِ طَائِفَةٌ مِنْ بَنِي أُمَيَّةٍ وَمَأْوَاهُ مِنَ السَّمَاءِ وَبِهَا مِمَّاخِصٌ ٥ وَتَلُّ بَنِي سَيْيَارٍ مَدِينَةُ صَغِيرَةٍ تَسْكُنُهَا عَرَبٌ مِنْ غَنَى وَكَثَرَتْهَا كَانَتْ لِلْعَبَّاسِ بْنِ عَمْرٍو الْعَنْبُوقِ ٥ * وَبَاجِرُونَ مِنْ نَزْلِ نَرٍّ خَصْبٌ وَاسِعٌ ٥ وَالْبَدْلِيَّةُ مَدِينَةٌ * مِنْ غَرْبِيِّ الْفَرَاتِ صَغِيرَةٌ بِهَا أُخِذَ صَاحِبُ الْخَالِ ٥ أَلَذَى كَانَ خَرَجَ بِالشَّامِ ٥ وَالْجُودِيُّ جَبَلٌ بِقَرَبِ * جَزِيرَةٍ ابْنِ عَمْرٍو يَقَالُ أَنَّ سَفِينَةَ نُوحٍ اسْتَقَرَّتْ عَلَيْهِ وَتَحْتَهُ قَرْيَةٌ تَعْرِفُ بِشَانِينَ يَقَالُ أَنَّ جَمِيعَ مَنْ كَانَ مَعَ نُوحٍ فِي السَّفِينَةِ ثَمَانُونَ رَجُلًا بَدَا تِلْكَ الْقَرْيَةُ فَسَمَّيَتْ بِهِمْ وَلَمْ يُعَقَّبْ أَحَدٌ مِنْهُمْ ٥ وَسُرُوجُ مَدِينَةٍ خَصْبَةٌ ٥ كَثِيرَةُ الْأَعْنَابِ وَالْفَوَاكِهُ لَهَا رَسْتَنَاقٌ مِنْ حَرَّانَ عَلَى ذِكْوِ يَوْمٍ ٥

العراق

وَأَمَّا الْعِرَاقُ * فَحَدَّثَهَا فِي الطُّوَلِ ٥ مِنْ حَدِّهِ تَكْرِيبُ إِلَى عِبَادَانَ عَلَى

- أ) مَأَرًا إِلَى سِوَاكِ سَرٍّ مِنْ رَأَى D. ; فَيَعْمُرُ بِهِ سِوَاكِ سَامِرَةَ إِلَى قَرَبِ بَغْدَادِ C.
 الذَّى يَسْقَى سِوَاكِ سَامِرًا إِلَى قَرَبِ Abulf. l. l. ; فَيَعْمُرُهُ إِلَى قَرَبِ بَغْدَادِ
 C. om.; cf. Abulf. p. ٢٨٧. ٥) C. ونساحيت سامرة آب دهاد E. ; بَغْدَادِ
 d) Secutus sum ed. Jacut in v. (I, p. ٨٩٤). In ann. ad *Merâcid*, IV, p. 489 سَيَّارَ pronounciatur. Cf. de hoc loco Ibn Khallîcân, n. 745, p. ١٣٨. ٥) A.
 صَغِيرَةٌ بِشَطِّ C. et D. Haec in A. et B. desunt. f) عمر B. et C. عَمْرٍو
 et sic habet Abulf. p. ٢٨٣. Cf. Jacut II, p. ٥٣٨.
 h) Abulf. add. المعروف بابي شامة القمر مطي. In C. haec desiderantur. Cf. *Mémoire sur les Carmathes du Bahrein*, p. 15.
 i) D. الجزيرة C. et E. (نصيبين) cf. Abulf. p. ٢٨٣ sub نصيبين; cf. Jacut I, p. ٩٣٤, 19, II, p. ١٤٤, 10.
 رَسْتَنَاقٌ لَهُ (وَلَهَا) C. et D. h. l. add. وَسُرُوجٌ A. ٥) وإلى جانبهِ C.
 فطولها A. et B. ٥) بزرگ E.
 masculini generis est العراق C. et D. Apud C. et D. فطولها A. et B. ٥)
 A. et B. om.

ببكر فارس وفى العرض * عند بغداد من قانسية الكوفة^e الى حلوان وعرضها بواسط من واسط الى قرب^د الطيب وعرضها بالبصرة من البصرة الى حدون جبى^د، وألذى يطوف^د بحدودها من تكريت ممّا^د يلى المشرق حتى يجوز بحدود شهرزور ثم يطوف على حدود حلوان وحدود السبيران والصبيحة وحدود الطيب وحدود السوس حتى ينتهى الى حدود جبى^د ثم الى البكر فيكون فى^د هذا الحد من تكريت الى البكر تقويس ويرجع الى حد^د المغرب من وراء^د البصرة فى البادية على سوان البصرة وبطائنها الى واسط ثم على سوان الكوفة * وبطائنها الى الكوفة ثم على ظهر الفرات^د الى الانبار ثم * من الانبار الى^د تكريت بين دجلة والفرات وفى هذا الحد * من البكر الى تكريت^د تقويس ايضاً * فهذا المحيط بحدود العراق^د وأما المسافات فانه من^د تكريت الى البكر ممّا^د يلى المشرق مقوس نكو شهر ومن البكر راجعاً فى حد^د المغرب^د الى^د تكريت مقوس^د نكو شهر ومن بغداد الى سامراء^د ٣ مراحل ومن سامراء^د الى تكريت مرحلة^د p ومن بغداد الى الكوفة^د ٤ مراحل ومن الكوفة الى القانسية مرحلة ومن بغداد الى واسط ٨ مراحل ومن بغداد الى حلوان ٩ مراحل ومن بغداد الى حدون الصبيحة والسبيران^د نكو ذلك^د ومن واسط الى البصرة ٨ مراحل ومن الكوفة الى واسط على طريق البطائح^د ٩ مراحل ومن البصرة الى البكر مرحلتان^د s وعرض

E. من القانسية على الكوفة وبغداد D. ببغداد والكوفة من القانسية C. a)
C. تا قيب (sic) وقرقوب E. حد C. b) از بغداد تا كوفه تاء قانسية
et D. ببكرود. Deinde A. et B. ut C. et D. يطييف. c) C. et D. فيهما.
وبطائنها ثم A. et B. سوان E. add. d) على C. et D. f) من C. e)
sequi العراق A. et B. haec om. Post يهر من الانبار على حد C. f)
deberet mappa Iraci. g) C. et D. addunt حد. h) A. et B. المشرق. n) B.
مرحلتان C., D. et E. سامراء D. رأى من رأى. o) C. et E. مقوساً
quod طريق البطائح C. h.l. habet نكو C. add. r) والشوران B. q)
supra omisit.

العراق ببغداد من حلوان الى القانسيّة ١١ مرحلة وعرضه عند سامراء الى حدّ شهرزور من جهة الذريبيجان نحو ٥٥ مراحل والعام منه اقلّ من مرحلة وعرضه بواسط نحو ٤ مراحل وعرضه بالبصرة من البصرة الى حدود جبّى * نحو مرحلتين خفيفتين d ٥

وامّا مدنها فالبصرة مدينة عظيمة لم تكن في أيام العجم وأنما اختطها المسلمون أيام عمر بن الخطّاب ومصرها عتّبة بن غزوأن وهي خطط وقبائل كلّها ويحيط بغربيها البادية مقوسا * وليس فيها مياه الاّ انهيار وذكر بعض اهل الاخبار أنّ انهار البصرة حدثت أيام بلال بن ابي بردة فزادت على مائة الف نهر وعشرين الف نهر تجري فيها الزوايف وقد كنت انكر ما ذكر من عدد هذه الانهار في أيام بلال بن ابي بردة حتّى رايت كثيراً من تلك البقاع فربما رايت في مقدار رمية سهم عدداً من الانهار صغارا تجري في كلّها زوايف صغار، ولكلّ نهر اسم ينسب به الى صاحبه الذي احتقره او الى الناحية التي يصبّ فيها واشباه ذلك من الاسماء فجوّزت أنّ يكون ذلك في طول هذه المسافة وعرضها، واكثر ابنيتها بالآجر وهي من بين سائر العراق مدينة مشربة ولها نخيل متصلة من عبّدي الى عبّادان نيف وخمسين فرسخاً متصلاً لا يكون الانسان * منه في مكان الاّ بحيث n نهر ونخيل او يكون بحيث يراهما وهي في مستوى * لا جبال فيه ولا بحيث يقع البصر على جبال، وبها قبر طلحة بن عبيد الله من الصحابة * في المدينة ٥ وخارج المربد * في البادية ٥ قبر آنس بن مالك p والحسن

a) E. add. من دجلة D. ويز كنار دجلة. b) E. بانزده. c) A. om. d) C., وبشرقيها مياه: C. pro his. e) C., D. et E. add. رضة. f) C. D. et E. add. المرحلة. g) C. D. et E. add. ويز كنار دجلة. h) C. D. et E. add. ويز كنار دجلة. i) C. D. et E. add. ويز كنار دجلة. j) C. D. et E. add. ويز كنار دجلة. k) C. D. et E. add. ويز كنار دجلة. l) C. D. et E. add. ويز كنار دجلة. m) C. D. et E. add. ويز كنار دجلة. n) C. D. et E. add. ويز كنار دجلة. o) C. D. et E. add. ويز كنار دجلة. p) E. add. ويز كنار دجلة.

البصري^٥ وابن سِيرِينَ والمشاهير من علماء البصرة وقادها^٦، ولها نهر يعرف
بنهر الأبلّة طوله أربعة فراسخ ما بين البصرة والأبلّة وعلى حافتى هذا النهر
قصور وبساتين متصلة كأنها بستان واحد قد مُدّت على خيط واحد
ويتشعب هذه الأنهار إلى^٧ أنهار كثيرة فمنها ما يقارب هذا النهر فى الكبر
كان نخيلها^٨ غُرست على خيط واحد وهذه الأنهار كلها مختلقة بعضها
الى بعض وكذلك عامة أنهار البصرة^٩ حتّى اذا جاءهم مدّ البحر تراجع
الماء فى كلّ نهر حتّى يدخل نخيلهم وحيطانهم وجميع أنهارهم من غير
تكلف فاذا جزر الماء انحطّ حتّى تخلو منه البساتين والنخيل ويبقى فى
الأنهار إلا أن الغالب على ماتهم الملوحة وأنما يستقون^{١٠} اذا جزر الماء الى
حدّ نهر مَعْقِل ثمّ يعذب فلا يضرّه ماء البحر والأبلّة على هذا البحر^{١١}
وعلى ركن الأبلّة فى نهر الأبلّة خور عظيم الخطر وربما سلمت السفن من
سائر الاماكن فى البحر وغرقت فى هذا الخور يعرف بخور الأبلّة^{١٢} والأبلّة
مدينة صغيرة خصبة عامرة حدّ لها نهر الأبلّة الى البصرة وحدّ لها^{١٣} دجلة
التي يتشعب منها هذا النهر عاطفا عليها وينتهى* عمودها الى البحر بعبادان^{١٤}،
وللبصرة مدن^{١٥} فاما عبادان والأبلّة والمفتّح^{١٦} والمدار فعلى شطّ دجلة وهى
مدن صغار متقاربة فى الكبر عامرة^{١٧} إلا الأبلّة فإنها اكبرها، وفى حدود البصرة
بين^{١٨} اضعاف قراها آجام كثيرة وبطائح أكثرها يسار فيها بالمدارى^{١٩} قريبة

٥) A, B. et E. om. ٦) A. et B. om. ٧) C. الى collocat ante E. pro
his tantum habet ٨) A. add. وأبهاى بسبار باز مى ٩) A. add. وابتهاى بسبار باز مى
١٠) B. et C. يسقون. ١١) C. يغيرة. ١٢) C, D. et E. النهر. ١٣) C. hic
et deinde ut E. habet. ١٤) C. add. وهو. ١٥) C. جدا. ١٦) A. et B. وحدها cf. Abulf. p. ٣٩١. Deinde
Post عموده الى عبادان والبصرة C. ١٧) سوى دجلة E. الى الدجلة C. ١٨) A. et D. Ous. p. 64. المننح (P. المصنّح) ومصنح E. والمصنح B. ١٩) C. et D. فى. ٢٠) E. بالمدارى. ٢١) C. et D. فى.

الفقر كأنها كانت على قديم الأيام أرضاً مكتسوفة وبشبه ان يكون لها
بُنِيَتْ البصرة وشُقَّتْ الانهار * واتَّصل بعضها ببعض في القرى والمجاري *
فترأجعت المياه وغلبت على * ما يسفل من أرضها نصارت بحاراً وبطائح *
وأما واسط فأثنا نصفان على شاطئ دجلة * من غربيها وشرقيها وبين
الجانبيين جسر من ^د سفن وفي كل جانب مسجد جامع وهي محدثة
في الاسلام أحدثها الحجاج بن يوسف وبها خصرآء الحجاج ^{هـ} وهي مدينة
يحيط بحدّها الغربيّ البادية بعد مزارع يسيرة وهي خصبة كثيرة الشجر
والنخيل والزرود وهي أصحّ هواء من البصرة وليس لها بطائح وأراضى رسائيقها *
متصلة معمورة * وأما الكوفة فأثنا * قريبة من البصرة في الكبر وهواؤها
أصحّ ومآؤها أعذب * من البصرة * وهي على الفرات وبناؤها مثل بناء البصرة
ومصرها سعد بن أبي وقاص وهي أيضاً خطط * لقبائل العرب؛ ألا أنها
خراجية * بخلاف البصرة لأن ضياع الكوفة جاهلية وضياع البصرة احياء موات
في الاسلام * والقادسية والحيرة والخوزنف هي على طرف * البادية مما يلي
الغرب ويحيط بها مما يلي المشرف النخيل والانهار والزرود وهما * والكوفة
في أقل من مرحلة والحيرة مدينة جاهلية طيبة التربة مغترشة البناء كبيرة
ألا أنها خلت من اهل لها عمرت الكوفة وهواؤها وتزايها أصح من الكوفة
وبينها وبين الكوفة نكو فرسخ * وقريب من الكوفة قبر على * عم وقد
اختلف في مكانه ف قيل أنه في زاوية على باب * جامع الكوفة * أخفى

وكترت واستغلق D, كثرت انهارها واسعا (aio) بعضها الى بعض O. a)
الاراضى O. b) تراجع D. melius. بعضها على بعض في مجاريها
B. et D. om. d) متقابلان. O. et D. e) يسفل B, Pro. المستغلة
A. f) C. om. حصن حجاج E. g) O. add. الثقفى. r) منها. O. add. e)
O. et D. om. h) از بصره كوجكترس E, تقارب O. i) ورسائيقها O. et
كرانه E, سيف D, شرف O. n) خراجى C. m) وقبائل من العرب O. i)
خالى كشت E, خف اهلها D, خوت C. q) وهي D. p) رودها بسيار E. o)
O. addit e) وبالکوفة قبر امير المؤمنين على بن ابي طالب O, D. et E. r)
اختفيت B, اخفيت A. Deinde A. مسجد الجامع O. et E. i) مقبور

من اجل بنى أمية ورايت في هذا الموضع دكان علف ومنهم من زعم أنه من الكوفة على فرسخين وعليه قنطرة^a وآثار المقابر والقادسية على شفير البادية وهي مدينة صغيرة ذات نخيل^b ومياه وزروع ليس بالعراق بعدها مائة جبار ولا شجر^c وأما بغداد فاتها مدينة محدثة في الاسلام لم تكن بها عمارة فابتنى المنصور^d المدينة في الجانب الغربى وجعل حواليتها قطائع لحاشيتها ومواليه واتباعه مثل قطيعة الربيع^e والحريية^f وغيرها ثم عمرت * فلما كان في أيام المهدي جعل معسكره في الجانب الشرقى فسمى عسكر المهدي ثم عمرت بالناس والبنيان وانتقلت^g الخلافة الى الجانب الشرقى وهي اليوم^h اسفل هذا الجانب بالحريمⁱ ليس وراءها بنيان للعامة متصل وتغترش^k قصور الخلافة وبساتينها من بغداد الى نهر بين^l فرسخين على جدار واحد حتى تتصل من نهر بين الى شط^m دجلة ثم يتصل البناءⁿ بدار الخلافة مرتفعاً على دجلة الى الشماسية^o نحو خمسة اميال وتكادى الشماسية في الجانب الغربى الحريية فيمتد نازلاً على دجلة الى آخر الكرخ ويسمى الشرقى جانب^p الطاق وجانب الرصافة وعسكر المهدي فمن نسيه الى الطاق يعنى أن أوله باب^q الطاق وهو موضع السوق الاعظم^r ومن نسيه الى الرصافة نسيه الى قصر كان الرشيد بناء بقرب مسجد الجامع بها ومن نسيه الى عسكر المهدي فإن المهدي كان عسكر^s من هذا الجانب هكذا

a) A. منظره. b) C. et E. om.; in A. et B. deest وزروع. c) C. et E. add. vid. ابو الدوانيقي i. e. ابو جعفر منصور دوانيقى. d) E. مدينة السلام. Thaálíbí Latáifo 'l-ma'árif, p. 31. e) A. والكردية. (vid. Jakubí, p. 21, Beládsorí p. 210); C. والكارثية. (vid. Jakubí p. 19). f) Haeo inde a فلما in A. desunt. g) C. فانتقلت. h) In marg. B. هذا الكتاب. i) A. et B. بالحرم. j) A. et B. ونهرس. k) C. hic et deinde. l) A. ونهرس. m) C. واما واسط. n) C. et D. البنيان. o) C. بهراس. p) C. et Abulf. of. Abulfeda, p. 333. q) C. et Abulf. ومعنى باب الطاق منسوبت بطاقي عظيم در بازار بزرگ كه آنرا E. وراس ومعنى باب الطاق منسوبت بطاقي عظيم در بازار بزرگ كه آنرا E. وراس. r) A. et B. om. السوق الاعظم كفتندى بون. s) C. عسكره.

مدينة ابي جعفر ويسمى الجانب الغربى جانب الكرخ، وببغداد مساجد
جوامع فى ثلاثة مواضع فى مدينة المنصور وفى الرصافة^a وفى دار الخلافة
وتتصل العمارة والبنيان بكتلواذى وبها مسجد جامع فلو عُدَّ فى جملة بغداد
لحجاز، وقد عُقد بين الجانبين على دجلة جسران^b من سفن ويكون من
باب خراسان الى ان يبلغ^c باب الياسرية وذلك عرض الجانبين جميعاً فحو
خمسة اميال^d واعمر بقعة منها الكرخ وبها البسائر^e ومسكن معظم التجار^f،
واما الاشجار والانهار التى فى الجانب الشرقى ودار الخلافة فانها من
ماء النهر وانما وليس يرتفع اليها من ماء دجلة الا شىء يسير يقصر عن
العمارة وينصح بالدوايب^g، واما الجانب الغربى فانه قد شُقَّ^h اليه من
الفرات نهر عيسىⁱ لجانب قنطرة ديمما وتتخلَّب من هذا النهر ضبابات تاجتمع
فتصير نهراً يسمى الصراة ويتفجر منها انهار وبها^m عمارات الجانب الغربى
ويقع ما يبقى من ماء الصراة الصغيرة والكبيرة فى دجلة وينتهى آخر نهر
عيسى الى دجلة فى جوف مدينة بغداد واما نهر عيسى فان السفن تاجرى

ديكر در E، وفى الرصافة جامع اهل باب الطاق D، جانب الطاق O. a)
Et auctor Epit. قريب من وسطها جسر C، جسرى E. b) باب الطاق
وبين الجانب الشرقى والغربى Paris, qui paullo post annum 560 scripsit, dicit
جسر — وكان فى القديم جسران اثنان Cf. Ibn Djobair, qui prope annum
580 urbem visitavit, p. ٢٢٧. c) C. add. الجسر ويبلغ, quod quoque D. legisse
videtur. d) E. شش ميل (ut Ous. p. 67). e) C. فيها. f) B. ايسار. g)
وكرخ ابادان ترست وبارزگانان ثراتمايه آجا E. اهل الياسرية D. om.,
ثم صار من بعد ذلك الكرخ اقلَّ عمارة واكثر خراباً لانتقال C. addit. باشند. h)
العمارة الى الجانب الشرقى ويعرف اليوم بنهر معلّى Cf. Jacut, IV, p.
وانتقلت العمارة الى نهر معلّى وقد سُوّر Deinde pro ١٠, ٢٥.
O. ثاما. i) C. et D. فى زماننا هذا وهو عشرين وخمس مائة
Deinde pro من قرب الانبار. k) C. et D. add. سيف. l) فقد كانت
فيها C. m) تحت. C. et D. بحيت. A. habet ut B.

فيه من الفرات الى ان يقع فى دجلة وأما الصراة فإن فيها حواجز تمنع من جرى السفن فتنتهى السفن منها الى قنطرة الصراة ثم يُحوّل ما فيها ^٥ ويُجَاوِزُ به ذلك الحاجز الى سفن غيرها ^٦ وبين بغداد والكوفة سواد مشتبك غير متميّز تختلّج اليه ^٧ انهار من الفرات فأولها ممّا يلى بغداد نهر صرصر عليه ^٨ مدينة صرصر تاجرى فيه السفن وعليه جسر من سفن تعبر عليه القوافل ومدينة صرصر صغيرة عامرة بالخيل والزروع وسائر الثمار من بغداد على ثلاثة فراسخ ^٩ ثم ينتهى على فرسخين الى نهر الملك وهو نهر كبير اضعاف نهر صرصر وعليه جسر يُعبر من سفن ^{١٠} وينتهى نهر الملك الى قصر عمر بن هبيرة الفزاري باحدى شعبتيه والاخرى ترمى فى دجلة عند كوتى نحو صبيحة تعرف بالخيل ثم يمتدّ عمود الفرات حتّى يخرج منه نهر سوراً وهو نهر ^{١١} كثير الماء ليس يخرج من الفرات شعبة ^{١٢} اكبر منه حتّى ينتهى الى سورا ثم الى سائر سواد الكوفة ويقع الفاصل فى البطائح ^{١٣} وكربلاء من غربى الفرات فيما يحاذى قصر ابن هبيرة ^{١٤} وأما سامراً ^{١٥} فإنها كلّها فى شرقى دجلة وليس معها فى الجانب الشرقى ^{١٦} ما جاور ^{١٧} لاسكن عماراتها وزروعها واشجارها فيما يقابلها من غربى دجلة وسامراً ^{١٨} مدينة اسلامية ابتدأها المعتصم

a) B. add. بر چهار پا. b) O. اليها. c) A. et B. عليها. d) Pro his C. D. et E. habent: ونهر الملك مدينة اكبر من صرصر عامرة بالاهل كثيرة الخيل. e) والزروع والثمار ثم ينتهى الى قصر ابن هبيرة وليس بين بغداد وبين الكوفة مدينة اكبر منها وهى بقرب نهر الفرات الذى هو العمود ويطلع اليها (O. واليه. vid. Abulfeda, p. ٣٠٥) انهار متفرقة ليست بكبار الا انها تعبرهم وتفصل فى قرية. C. add. (f) شعب. C. (g) وهى اعمر هذا السواد ثم ينتهى الى نهر سورا. h) سر من راي. C. et D. (i) وبها قبر الحسين بن على عم. C. et D. et deinde E. hic et infra. (j) C., D. et E. pro his habent: الا نهر الفاطول الذى ينصب الى السواد ببعد عنها فاما ما يحيط بها فبرية وماراتها واشجارها ومباهاها فى الجانب الغربى يحاذيها وهى ممتدة معاً يتصل بها من الكرخ والثور نحو مرحلة لا ينقطع بناؤها وهى. Cf. Jakubi, p. ٤٢.

وتمبها المتوكل * ومكنت^١ دار خلافة^٢ وهوآؤها وثمارها اصح^٣ من بغداد
وأما النهروان فانها مدينة يشق^٤ نهر النهروان وسطها صغيرة عامرة من
بغداد على اربعة فراسخ ونهر النهروان يقصى الى سواد بغداد فيما يسفل^٥
عن دار الخلافة الى اسكاف^٦ وغيرها من المدن والقرى، فاذا جزت النهروان
الى الدسكرة خفت المياه والنخيل ثم يصير من الدسكرة الى حد خلوان
كالبنادية المنقطة^٧ العماره مفترشة منفردة^٨ المنازل والقرى حتى تدور على
تامرا وحدود شهورور الى حد تكريت^٩ وأما المدائن فمدينة صغيرة جاهلية^{١٠}
قد كانت عظمة فنقل عامة ابنتها الى بغداد وهي من بغداد على مرحلة
وكانت مسكن الاكاسرة وبها ايوان كسرى الى يومنا هذا وهو ايوان عظيم
معقود^{١١} من آجره وجص ليس للاكاسرة ايوان اكبر منه، ولم نكثر من وصف بغداد
لاشتهار وصفها عند الخاص والعوام فاكثفينا من وصف بغداد باجملة يسيرة
ذكرناها لتلا يطول به الكتاب وبابل قرية صغيرة^{١٢} الا انها اقدم ابنية العراق
وينسب ذلك الاقليم اليها لقدمها^{١٣} وكانت ملوك الكنعانيين وغيرهم يقيمون
بها وبها آثار ابنية تشبه^{١٤} ان تكون في قديم الايام^{١٥} مصر عظيمًا ويقال ان
الصحاك^{١٦} اول من بنى بابل وكوثى^{١٧} اثنان احدهما كوثى الطريق والآخر كوثى ربا وكوثى
طرح في النار، وكوثى اثنان احدهما كوثى الطريق والآخر كوثى ربا وكوثى
ربا الى هذه الغاية تلأل عظمة من زمان يزعمون انها نار نمرود بن كنعان
التي طرح فيها ابراهيم^{١٨} عم^{١٩} والجامعان^{٢٠} منبر صغير حولها رستاق عامر

ملئت A. b) وير دست متوكل تمام شد E. واستتم بناءها C. et D. a)
وهي خراب كلها (وهمه addidisec. E. ربما يسير الرجل في C. et E. pro his c)
C. e) يستقل. l. يستقل B. d) مقدار فرسخ منها لا يوجد بها دارا معمورة
متفرده A. g) منقطعة C. et D. المنقطع B. f) بنى جنيدي et E. addunt
اقدم الاقليم ابنية ولذلك C. h) بسنك E. باجر C. i) A. et B. om. k)
Abulf. يشبه B. d) Abulf. habet. نسب quoque p. ٣٠٣ Abulfeda; نسب اليها الاقليم
الزمان C. et D. m) مانده است زمان برم كك E. et sic fere احسبها
خليل C. add. o) بپوراسب C. et E. n) (وكانت في قديم الزمان C.)
ut Jacut in v. Loco hujus oppiduli anno 495 السجيامعين C. p) الرحمان

خصب جدًا * والمدائن من شرقى دجلة من بغداد على مرحلة^٥ ويقال أن
 ذا القرنين أقام بالمدائن الى ان مات والاخبار عنه تكذب^٦ فإن الأكثرين
 على أنه سم في منصرفه من أرض الصبين وحمل تابوته الى أمه باسكندرية^٧،
 ويقال أن جانبى المدائن المكتنفين لدجلة كانت على عهد الفرس موصولاً
 بينهما بجسر على دجلة مبنى بالآجر وليس لذلك اثر^٨ وأما عكبراء^٩
 والبردان^{١٠} والثعمانية^{١١} ودير العاقول^{١٢} وجبل وجرجرايا^{١٣} وقسم الصلح^{١٤} ونهر سابس^{١٥}
 وسائر ما ذكرنا على شط دجلة من المدن فهى متقاربة فى الكبر ليس بها
 مدينة كبيرة وهى مشتبكة العبارة وكذلك لكل مدينة من ذلك كورة^{١٦}
 وأما حلوان فهى مدينة عامرة ليس * فى أرض العراق بعد البصرة والكوفة
 وبغداد وواسط وسامرا والحيرة مدينة أكبر منها وأكثر ثمارها النين وهى بقرب
 الجبل وليس للعراق مدينة بقرب الجبل غيرها وربما سقط بها الثلج فأما
 أعلى جبلها فإن الثلج يسقط به دائماً^{١٧} والدسكرة مدينة بها نخيل وزروع
 عامرة وخارجها حصن من طين داخله فارغ وأما هو مزرعة يقال أن الملك
 كان يقيم هناك فى بعض فصول السنة فسميت دسكرة الملك لذلك^{١٨} وأما
 من تكريت الى ان تتجاوز سامرا الى قيرب العلت فكأنك تطوف على مثال
 القوس الى الدسكرة ثم تطوف على مثال القوس الى حد عمل واسط من
 حد العراق الى حد الجبل فإنه قليل العبارة فيها قرى مفترشة والغالب عليها
 الاكراد والاعراب وهى مراع^{١٩} لهم وكذلك من تكريت عن غربها الى ان
 تنتهى الى الانبار يبر^{٢٠} دجلة والفرات قليل العبارة وأما العبارة منه ما

Hilla est condita, vid. Abulfeda, p. ٢٩٩, Jacut II, p. ٣٣٢ seq. Deinde A. بلد
 om. الجامعين B. منبر بلد. C. منبر cum signo delendi in voce منبر.
 a) Haec in A. et B. desunt. b) H. ليست. c) ويقال أنه كان قد عقد بها جسر من آجر فى أيام الفرس ولم يبق. d) A.
 A. وادنا. C. add. وعكبرا. d) A. et B. وما أثار نديديم. E. له اثر
 et B. om. f) C. et D. om. g) C. et Jacut II, p. ٣١٧, 10. h) C.
 et Jac. بارض. i) C. كما. k) A. مزارع. l) A. et B. فمن.

يكنزى سامراً أميالاً يسيرة وأنباضى بادية * ولم ابالغ فى وصف العراق
لاكثر الناس فيها واشتهار عامة ما يذكر منها فهذه صفة جامعة لها وجيزة
ان كان قصدى فيها وفى غيرها الى * تخطيط هياتها *

خوزستان

وأما حدود خوزستان فان شريقها حد فارس واصبهان وبينهما وبين حد
فارس من حد اصبهان نهر طاب وهو الحد الى قرب مهرزيان ثم يصير
الحد بين الدورق ومهرزيان على الظهر الى البحر وغربها حد رستان
واسط ودور الراسبي وشمالها حد الصيرة وكرخاء واللور حتى يتصل على
حدود الجبال الى اصبهان على انه يقال ان اللور كانت من خوزستان فحولت
الى الجبال وحد خوزستان مما يلى فارس واصبهان وحدود الجبال واسط
على خط مستقيم فى التوزيع الا ان الحد الجنوبي من عبسان الى
رستان واسط يصير مخروطاً فيصيف فى التوزيع عما قبله وفى حد الجنوب
ايضاً من حد عبسان على البحر الى حد فارس تقويس يسير فى الزاوية
فيينتهى هذا الحد الجنوبي الى شىء من البحر ثم الى دجلة * حتى
يجاوز بيان ثم يعطف من وراء المفتح والمذار الى ان يتصل برستان واسط
من حيث ابتدأنا *

وأما ما يقع فيها من المدن فانها كور منها الأقواز واسمها قومز شهر وهى

a) A., B. et C. اميال. b) A. et B. دخطب هياتها. E. اثبات هياتها. d) E. ut semper
اصفهان O. semper habet. e) O. كك مجهولات معلوم كورد
ut Ous. E. والكرج D. والكرجه O. f) دورق O. e) ماهى رويان
p. 78). Jacut habet كرجه sed Abulfeda p. ٣١١ الكرخاء Edrisi, I, p. 379,
et Kamas كرخ et كرخاء Mokaddasi (Ms. Berol. p. 197) habet quoque
كرخه. g) O. الكرج. h) A. عند بيان. i) cf. D. O. واثبة
ثم دمحاور O. حين تجاوز بيان. j) B. البحر. Deinde O. الى A. et B. k)
ut B. حين habet حتى A. pro واز بارما بكذرد. E. دمارما
deberet mappa Khuzistani. n) C. وهو اسم.

الكورة العظيمة التي ينسب اليها سائر الكور وعسكر مكرم وتستره وجندى
 ساور والسوس ورامهرمز وسرق^د وكل ما ذكرنا من * كورة فهي اسم المدينة
 غير سرق^د فان مدينتها الدورق وهي المعروفة بدورق الفرس وايدج ونهر
 تيرى وخومة الرظ والخابزان^ه وهما واحد وخومة البنيان^ز وسوق سنبل^ك
 ومناذر الكبرى ومناذر الصغرى وجبى والطيب وكليوان^ل فهذه مدن لكل
 مدينة كورة ومن مدنها المعروفة المشهورة بصنى^ي وآزم وسوق الاربعة وحصن
 مهدى وباسيان وبيان وسليمانان^ك وقرب ومثوث وبردن^ن وكرجا^ه
 وخوزستان في مستوى^م وارض سهلة ومياه جارسة فمن اكبر انهارها نهر
 تستر وهو النهر الذي بنى عليه سابور الملك شاذروان بباب تستر حتى
 ارتفع مائة الى ارض^ن المدينة لان تستر على مكان مرتفع من الارض فياجرى
 هذا النهر من وراء عسكر مكرم على الاهواز حتى ينتهي على نهر السدرة
 الى حصن مهدى ويقع في البحر، ويجرى من ناحية تستر نهر المشرقان
 حتى ينتهي الى عسكر مكرم * سفلى الاهواز وآخرة بالاهواز لا يتجاوزها فاذا
 انتهى الى عسكر مكرم فعليه جسر كبير نحو عشرين سفينة تاجرى فيه^ن
 السفن العظام وقد ركبته انا من عسكر مكرم الى الاهواز والمسافة ثمانية

سوق الدورق i. e. fortasse. a) E. شوشتر. b) D. cum articulo. c) اسم كورة فهو C. d) A. et B. nam E. habet بازار دورق. e) C. سوق. f) A. et B. hie et infra sine punctis. D. الخابزان. E. خابزان (ut Epit. Paris.), C. h. l. الجابيزان, infra sine punctis. Vid. Jacut, I, p. ٣٨٣ et II, p. ٧٩ (ubi male). g) A. et C. البنيان, B. h. l. البار, D. h. l. البنيان, deinde Epit. Paris. الثنيات et الثنات. h) A. et B. البنيان, Epit. Paris. الثنيات et الثنات. i) A. et B. البنيان, Epit. Paris. الثنيات et الثنات. j) A. et B. البنيان, Epit. Paris. الثنيات et الثنات. k) A. et B. البنيان, Epit. Paris. الثنيات et الثنات. l) A. et B. البنيان, Epit. Paris. الثنيات et الثنات. m) A. et B. البنيان, Epit. Paris. الثنيات et الثنات. n) A. et B. البنيان, Epit. Paris. الثنيات et الثنات. o) In A. et B. haec desiderantur. (C. البنيان). p) C. عليه.

فراسخ فسرنا في الماء ستة فراسخ ثم خرجنا وسرنا في وسط النهر وكان
الباقى من هذا النهر * الى الاهواز طريقاً يابساً ولا يصيب من هذا الماء
شيء وإنما تسقى به اراضى قصب السكر وما في اضعافه من النخيل والزروع،
وما بخوزستان كلها على كمال عمارتها بقعة هي اعمر واخص من المشرقان،
ومياه خوزستان من الاهواز والدورق^d وتستمر وغير ذلك مما يصاقب هذه
المواضع كلها تجتمع عند حصن مهدى فتصير هناك نهراً^e كبيراً ويغزر^f
ويصير له عرض ثم ينتهى الى البحر، وليس بها بحر الا ما تنتهى اليه
زاوية من مهربان^g الى قرب سليمانان^h بهذا عبّادانⁱ فانه شيء يسير، وهو
من بحر فارس^j وليس بجميع خوزستان جبال ولا رمال الا شيء يسير يتاخم^k
نواحي تستر وجندى سابور وبناحية ابيج واصبهان والباقي من خوزستان
كأنه ارض العراق^l وأما هواؤها وماؤها وتربتها وصحة اهلها فان مياهها طيبة
عذبة جارية ولا أعرف بجميع خوزستان بلداً ماؤها من البئر لكثرة المياه
الجارية بها^m، وأما تربتهاⁿ فان ما بعد عن دجلة الى ناحية الشمال ايبس
واصح وما كان الى دجلة اقرب فهو من جنس ارض البصرة في التسبخ^o
وكذلك^p الصحة ونقاة البشرة في الناس فيما بعد عن دجلة^q وأما المشرقان^r
خاصة فان بها رطباً يسمى الطن^s يقال ان ذلك الرطب اذا اكله الانسان
وشرب عليه ماء^t المشرقان لم تخطئه^u الحصى، وليس بخوزستان موضع

a) O. فى. b) A. et B. om. c) C. et D. وازكى. d) A. et B. h. l. دورق.
e) A. et B. om. f) A. et B. ويغور. Abulfeda, p. ٣١٧ om. Deinde A. او يصير.
g) C. add. وبيان. i. e. وسان. h) A. et B. سليمانان. i) C. add. يتاخم.
j) A. et B. om. k) A. et B. وماؤها. cf. Jacut, II, p. ٢٩٩, 16. l) A. et B. om. بها.
m) D. et Jacut. تربتها. n) B. والتسبخ. apud Jacut l. l. corrupte السبخ. o) D. et Jacut. ut D. habet. p) C. et Jac. add. فى. q) E. ut mشرقان. ut h. l. D. et ut Cod.
Berol. Mokaddasi. r) A. et B. والصلف. E. طم. s) C. الماء من. t) A. B. et C. دخطه. Cogitari posset de (وخط a) تخطه, sed E. habet تب. u) لم يخطى (يخطأ l.) منه رائحة الخمر. D. habet مكرى كيردش.

يجمد فيه الماء * ولا يقع ه فيه الثلج ولا يخلو من النخل د ، والعسل بها كثيرة وخاصة لمن انتابها ، وأما ثمارهم وزرعهم ه فإن الغالب على بلاد خوزستان من الاشجار النخل ولهم عامة الحبوب من النخلة والشعير والبقالة وأكثر حبوبها بعد النخلة والشعير الارز فيخبزونه وهو لهم قوت * وكذلك في رستان العراق د وليس من بلد ليس به قصب سكر ه من هذه الكور الكبار ولكن ف أكثر ما بها من السكر بالمسرقان ويقع ه جميعه الى عسكر مكرم وليس بعسكر مكرم في القصبه كثير سكر وكذلك بنستر والسوس * فإنه يتخذ منه السكر والقصب في سائر المواضع أنها هو للاكل دون ان يتخذ منه السكر ه ، وعندهم عامة الثمار لا يكاد يخطئهم الا الجوز وما لا يكون الا ببلاذ الصرود ه * وأما لسانهم فإن عامتهم يتكلمون ه بالفارسية والعربية غير ان لهم لسانا آخر خوزيا ليس بعبراني ولا سرياني ولا فارسي ، وزبهم زى اهل العراق في الملابس من القمص والطيبالسنة والعمائم وفي اضعافهم من يلبس الأزر والبيازر ، والغالب على اخلاقهم سوء الخلق ه والمنافسة فيما بينهم في اليسير من الامور وشدة الامساك والغالب على خلقهم ه صفرة اللون والنكافة وخفة اللحي والصخامة ووفور الشعر فيهم اقل مما في غيرهم من المدن وهذه صفة عامة الجروم م ، وأما ما ينتحلونه من الديانات فإن الغالب بخوزستان الاعتزال والغلبة عليهم ن دون سائر النخل وفي ه سائر كورهم من اهل الملل نكحو ما في سائر الامصار ه

a) C., D. et Jacut. البخليل. b) C. et D. ويروح. Jacut 1. 1. ويقع. c) O. د. ووزوعهم. e) C. et Jacut. كرسنق كسكر من واسط: Jacut. d) ووزوعهم. f) C. et Jacut. الا ان Jacut. g) ويرفع Jacut. h) Haec corrupta esse patet. C. وإنما يتخذ به السكر والقصب من سائر المواضع وما لهم من قصب السكر: habet. وإنما et Jacut, II, p. 49v, 2. فإنما هو للاكل فقط دون ان يعملوا منه سكرا يحمل عليها القصب من نواحي آخر والذي في هذه الثلاثة بلاد لما يكون. أما نسوانهم فإن. i) Ridicule C. بحسب الاكل لا ان يستعصر منه سكر. j) B. والمنافسة. Deinde C. والبخل المفرط. Jac. add. k) عامتهم يتكلمون. Epit. (بهم) لهم. n) Sic A. et B.; D. الخوز. C. m) خلقهم. O. خلقهم. Paris. In C. et Jac. desunt haec duo verba. o) A: et B. sine copula.

وأما الخاصيات بها فإنَّ عندهم يُنْسَرُ الشانروان الذي بناه سابور وهو من اعجب البناء واحكمه بلغنى أن امتدادة يقرب من ميل قد بُنى بالحجارة * كُله حتى تراجع الماء فيه وارتفع الى باب تستره * ولهم بالسوس بلغنى والله اعلم أن * تابوتا وجد في أيام ابي موسى الاشعري فذكروا أن فيه عظام دانيال النبي عم وكان اهل الكتاب يدبرونه في مجامعهم ويتبركون به ويستسقون المطر به اذا اجذبوا فاخذ ابو موسى وعمد الى نهر على باب السوس فشق منه خليجا وجعل فيه ثلاثة قبور مطوية بالاجر ودفن ذلك التابوت في احد القبور ثم استوثق منها كلها وعماسا ثم فتح الماء حتى * غلب زبد النهر الكبير على ظهر تلك القبور والنهر يجري عليها الى يومنا هذا ومن نزل الى قعر الماء وجد تلك القبور ولهم بناحية آسك / متاخما لارض فارس جبل يتقد منه نار ابدأ لا ينطفئ ويرى منها انصواء بالليل والدخان بالنهار وهو في حد خوزستان ويشبه فيما اظن أنه عيين نبط او زفت او غيره مما تعمل فيه النار فوق فيه على قديم الأيام نار فعلى قدر ما تخرج يحترق ابدأ فيما احسبه من غير أن رايت علامة لذلك ولا سمعت به * وأنا اقول: طنا ولهم بعسكر مكرم / صنف من العقارب صغار على قدر ورق الأنجذان تسمى الحراة / قل ما يسلم من لسعة * وهي ابلغ في القتل من بعض الحيات * وأما نُسَرُ فإن بها يتخذ الديباج الذي يحمل الى الدنيا وكسوة مكة من الديباج يتخذ بها * وبها للسلطان

ولهم بالسوس C. د) .سكر vertit per شانروان Abulfeda, p. ٣١٥. بکج وسنک E. a)
 باغنى أن امتدادة قريب من ميلين قد رايت به quae verba variam lectionem continent ad ea quae praecedunt. De seqq. cf. Beládsorí, p. ٣٧٨. e) A.
 A., B., C. الف. فالنهر. e) .قلب ذلك. C. et D. رند. d) A. بلد. et B.
 وگمان چنانست E. وشبهه D. ونسه B. h) .النار. C. et D. g) .اسل. et E.
 الحراة D. i) .عسكر مكرم pro لشكر E. semper h) .وانما اقول. C. i)
 لسعتها D. لسعتها احد C. m) .كزوة E. habet. الكزوة I. الكزوة C.
 وكسوت وطرارخانه كعبه سازند آنجا E. n)

طرازه واما السوس فانه تعمل بها الخروزه ومنها تحمل الى الآفاق وبالسوس
صنف من الانترج شمامات ذكبة كالكف باصابعها لم ار مثلها في * بلدان
الانترج وبقرقوب السوسنجر الذي يحمل الى الآفاق وبها وبالسوس
طراز للسلطان وبصني تعمل الستور التي تحمل الى الآفاق المكتوب
عليها عمل بصني * وقد تعمل ببرنون وكليوان وغيرها من تلك المدن
ستور يكتب عليها بصني وتدلس في ستور بصني الا ان المعدن بصني
وبرامهرمز من ثياب ابريسم ما يحمل منها الى كثير من المواضع ويقال
ان ماني بها قتل وصلب ويقال انه مات في مجلس بهرام حنف انغه فقطع
رأسه وظهر قتله وجندى سابور مدينة خصبة واسعة الخير وبها نخل
وزروع كثيرة ومياه ونزلها يعقوب بن الليث الصقار لخصبها واتصالها بالبحر
الكثيرة فمات بها وبها قبرة ونهر تيسرى تكون بها ثياب تشبه ثياب بغداد
وتحمل الى بغداد فتدلس بالبغدادى وتقصر ببغداد وجبى مدينة
ورستانى عريص مشتبك العمارة من النخيل وقصب السكر ومنها ابو على

a) A., B. et C. الخروز. E. جامهاى خز مرتفع. b) C. مركبة et sic Epit.
Paris. (B. ذكبة). E. انكشت خوانند لغايت خوش بوى. (B. ذكبة).
c) A. et B. وبها ثوب. d) في سائر البلدان الا ببغداد. C. qui habet
وبالسوس وبها. C. وبقرقوب. E. A. et B. om. انجا جامهاى خز خيز
et وكليوان. Jacut, I, p. 404, 21. Deinde C. om. وبيرون. f) Jacut, I, p. 404, 21. Deinde C. om. وبها ثوب. g) Haec inde a وقد in A. et B. desunt. h) C. et D. ابريسم. E. ابريسم
ورامهرمز ايضا من. C. add. مجلس. i) ما. Deinde A., B. et C. om. ابريسم
بين مدن خورستان يجتمع فيها من النخيل والحبوز والثلج (والملح Cod.)
E. cf. Jacut, II, p. 738, 10 et 11. z) ما ليس بغيرها وكذلك الانترج
واسعة. C. om. حصينة 14. Jacut, II, p. 130. Deinde pro خصبة. كنديشابور
n) C. وشمسار. m) C. add. بزرگ وابدان. E. habet. E. الخيز. et Jac. الخيز
في C. o. لخصانتهما habet لخصبها et sic Jacut l. l. 18, qui pro بالمدن
وغيرهما. C. et D. add. g) مشتمل B. p) البغدادى.

الْجَبَّاتِيَّ إِمَامَ الْمُعْتَزَلَةِ فِي عَصْرِهِ ٥ وَتَتَّصِلُ زَاوِيَةٌ مِنْ خُوزِسْتَانٍ بِالْبَحْرِ فَيَكُونُ لَهُ خُورٌ * يُخَافُ عَلَى سَفْنِ ٦ الْبَحْرِ إِذَا انْتَهَتْ ٥ إِلَيْهِ فَأَنَّهُ يُعْرِضُ ٥ وَاسْتَجْمَعَ ٧ دُ مِيَاهُ خُوزِسْتَانٍ بِحَصْنٍ مُهْدِيٍّ فَيَتَّصِلُ ٨ بِالْبَحْرِ وَيُعْرِضُ هُنَاكَ حَتَّى يَنْتَهِيَ فِي طَرَفِ الْمَدِّ وَالْجَزْرِ وَيَتَّسِعُ حَتَّى ٩ كَأَنَّهُ مِنَ الْبَحْرِ ٥ وَتَتَّخِذُ بِالطَّيِّبِ تَكْكَبٌ ٨ تَشْبِيهُ الْأَرْمَنِ ٨ قُلَّ مَا تَتَّخِذُ فِي مَكَانٍ مِنَ الْإِسْلَامِ بَعْدَ أَرْمِينِيَّةٍ أَحْسَنَ مِنْهَا فِيمَا عَلِمْتُهُ ٥ وَاللُّورُ بِلَدٍ خَصْبَةٍ ٨ الْغَالِبُ عَلَيْهِ هَوَاءُ الْجَبَلِ وَكَانَ مِنْ خُوزِسْتَانٍ إِلَّا أَنَّهُ أَفْرَدَ فِي أَعْمَالِ الْجَبَلِ ٥ وَأَمَّا سَنَبِيلُ فَأَنَّهَا كُورَةٌ مُتَاخِمَةٌ لِفَارِسٍ وَقَدْ كَانَتْ مَضْمُومَةً ١٠ إِلَى فَارِسٍ مِنْ أَيَّامِ مُحَمَّدِ بْنِ وَاصِلٍ إِلَى آخِرِ أَيَّامِ السَّجَّوِيَّةِ ثُمَّ حُولَتْ إِلَى خُوزِسْتَانٍ ٥ وَاللُّورُ ٥ وَالْخَابِرَانُ ١١ هُمَا كُورَتَانِ عَامِرَتَانِ * عَلَى نَهْرَيْنِ جَارِيَيْنِ ٥ وَالْبُنْيَانُ ١٢ مُتَاخِمَةٌ لِلشَّرْدَانِ ١٣ مِنْ أَرْضِ فَارِسٍ وَلَا صِبْهَانَ وَهُوَ ٥ هَوَاءُ الصُّرُودِ وَلَيْسَ بِخُوزِسْتَانٍ رَسْتَاقٌ يَقْرِبُ الصُّرُودَ غَيْرَ الْبُنْيَانِ ٥ وَأَمَّا آسْكُ فَأَنَّهَا قَرْيَةٌ لَيْسَ فِيهَا ١٤ مَنْبَرٌ وَحَوَالِيهَا نَخِيلٌ كَثِيرٌ وَبِهَا كَانَتْ وَقْعَةُ الْأَزَارَقَةِ ١٥ الَّتِي يَقَالُ أَنَّ أَرْبَعِينَ مِنَ الشَّرَاةِ قَتَلُوا نَحْوًا مِنَ أَلْفِي

١) C. *semper* ut Jacut, II, p. ٣٩٧, 10. ٢) C. *على شفير*. ٣) Jacut *تدحله*. ٤) Jacut *ويتصل*. ٥) Jacut *وتاجتمع*. ٦) Jacut *ويستجمع*. ٧) C. *انتهى*. ٨) C. *سفن*. ٩) C. *شلسواريندها*. ١٠) A. *et B. om.* ١١) C. *add.*: فانهم. ١٢) C. *رومى*. ١٣) C. *add.*: يعملون بها. ١٤) C. *et Jacut IV, p. ٣٩٩, 16*. ١٥) C. *لا اتصاله بها*. ١٦) Jacut *add.*: هواء الجبال. ١٧) C. *Deinde Jacut* *omisso* الجبال. ١٨) C. *ut Jacut, III, p. ١٥٧, 8*. ١٩) *Vid. supra p. ٨٩ ann. e.* ٢٠) *Pro his A. et B. tantum* حاربان. ٢١) *D. متجاورتان*. ٢٢) *ber رودى*. ٢٣) *Of. Jacut, II, p. ٧١١, 5*. ٢٤) *Vid. supra p. ٨٩ ann. f. In C. locus deest.* ٢٥) A. *الشردان*, B. *الشردان*, Jacut, I, p. ٧٤٩, 10, *quae est lectio D. et B. infra. Bekri praescribit الشردان (non الشردان ut in ann. 1 ad Merabid,* II, p. ٢٤). ٢٦) *Apud Mobarrad, Ms. p. 754 scribitur الشردان*. ٢٧) C. *بها*, D. *لها*. ٢٨) *دهيست كوجك*.

رجل تبعثهم من اهل البصرة، والدوشاب الأرجاني الذي يحمل الى الآفاق منها ^٥ وأما منابر الكبرى والصغرى فأنهما كورتان عامرتان بالنخل والزروع ولهما ارتفاع كثير ^٥

وأما المسافات بها فإن من فارس الى العراق * طريقين شاريين ^٥ احدهما الى البصرة ثم الى بغداد والآخر الى واسط ثم الى بغداد فأما طريق البصرة فأنك تأخذ من أرجان الى آسك قرية ^٥ مرحلتين خفيفتين ثم الى زيدان ^٥ مرحلة وزيدان قرية ثم منها الى الدورق مرحلة والدورق مدينة كبيرة وهي مدينة سرق ثم من الدورق الى خان مردويه ^٥ وهو خان تنزله السابلة مرحلة ومن خان مردويه الى باسيان مدينة وسطة في الكبر عامرة يشق النهر فيها فتصيرة نصفين مرحلة ومن باسيان الى حصن مهدق مرحلتين فيها منبر ويسلك بينهما في الماء وكذلك من الدورق الى باسيان ^٥ يسلك في الماء وهو ايسر من البر ومن حصن مهدق الى بيان مرحلة على الظهر وبيان فيها منبر وقد انتهيت الى آخر حدود خوزستان، وبيان على دجلة فأركب منها الماء ان شئت الى الأبله وان شئت على الظهر الى ان تحاذي الأبله ثم تعبره ^٥ وأما الطريق الى واسط ثم الى بغداد فإن من أرجان الى سوق سنبل مرحلة ثم الى رامهرمز ^٥ مرحلتين ثم من رامهرمز الى عسكر مكرم ^٣ مراحل ومن عسكر مكرم الى تستر مرحلة ومن

ارمان شهر يست از آنجا دوشاب: E. pro his. منه. A. et B. ^٥ لشكر. E. ^٥ طريقان شاريان. A. et B. ^٥ بالنخل. C. et D. ^٥ خيزر ودر افان برند. ^٥ et Jacut دوران. C. ^٥ زيرا. A. sed in mappa A. ^٥ ديرا. A., B. et D. ^٥ قريه. C. ^٥ Vid. Jacut ^٥ نيرا. Edrisi, I, p. 389. ^٥ ديران. E. ^٥ ديران. I, p. 498, 1. ^٥ Deinde A. om. ^٥ مرحلة. D. ^٥ من دونه et مندونه. C. ^٥ مردوه. B. semel ^٥ مزدوده; cf. Abulfeda, p. 312 ann. 1. et vid. Jacut, I, p. 498. In E. recte scribitur nomen. ^٥ A. ^٥ ويصير. ^٥ Ex Abulfeda. A., B., C. et D. ^٥ منها. ^٥ A. et B. h. l. ^٥ الماسان. ^٥ E. ^٥ hic et deinde, quae est pronuntiatio vulgaris, vid. Jacut in v.

تستمر الى جندي سابور مرحلة ومن جندي سابور الى السوس مرحلة ومن السوس الى قرقوب مرحلة ومن قرقوب الى الطيب مرحلة ويتصل بعمل واسط، ومن العسكر الى واسط طريق اخضر من هذا فلا يدخل تسترة ولكننا ذكرنا هذا المسلك لأن قصدنا ذكر مسافة ما بين المدن ولم نرد نفس الطريق الى بغداد فكان هذا اجمع لما اردنا ان نذكره ومن العسكر الى ايتج ٤ مراحل ومن العسكر الى الاهواز مرحلة ومن الاهواز الى ازم ٤ مرحلة ومن الاهواز الى الدورق ٤ مراحل ومن عسكر مكرم الى الدورق نكو هذا، ومن الاهواز الى رامهرمز نكو ٣ مراحل ايضاً لأن الاهواز وعسكر مكرم في سمت واحد ورامهرمز منها كاحدى زوايا المثلث، ومن عسكر مكرم الى سوق الاربعاء مرحلة وجبى تكاني سوق الاربعاء ومن سوق الاربعاء الى حصن مهدى مرحلة، ومن الاهواز الى نهر تيرى يوم، ومن السوس الى بصتى اقل من مرحلة ومن السوس الى برون مرحلة خفيفة ومن السوس الى متوث مرحلة، فذلك جوامع المسافات بها

بلاد فارس

واما فارس فالذى يحيط بها مما يلي الشرق حدود كرمان ومما يلي الغرب كور خوزستان واصبهان ومما يلي الشمال المغارة التي بين فارس وخراسان وبعض حدود اصبهان ومما يلي الجنوب بحر فارس، وصورة فارس على الترتيب الا من الزاوية التي تلى اصبهان والزاوية التي تلى كرمان مما يلي المغارة وفي الحد الذي يلاصق البحر تقويس قليل من اوله الى آخوه * وانما وقع في زاويتها مما يلي كرمان واصبهان نقطة لأن من شيراز وهي وسط فارس اليهما من المسافة نكو نصف ما بين شيراز وخوزستان وبين شيراز وجورم كرمان ٥

a) A. et B. من. b) A. et B. h. l. المستمر. c) Abulfeda الطريق. d) A. بحداء، C. ut Abulf., p. ٣١٢. e) B. (sio) بازار چهار شيهه. f) B. et C. ارم. g) Hinc incipit lacuna in A. et B. usque ad verba فارس قد صورت فارس. h) Jacut III, p. ٨٣٦, 15. يلى. i) Jacut وانما قلنا ان في زاويتها. k) Hic sequi deberet mappa Persidis.

قد صوّرت بلاد فارس بحدودها ولم اصّور فيها رستاقاً لانتشار ذلك وكثرته ولا الجبال لأنّه ليس بفارس بلد الاّ وبه جبل او يكون الجبل * منه بحيث ه تراه الاّ اليسير، وما صوّرت فيها الاّ مدينة لها منبر * مذكور مشهورة وقد ذكرت في الرسالة ما يُعلم من قراءها موضع كذا كورة برساتيقها ومواقع المدن بها ان شاء الله تعالى ه

ذكر ما بفارس من الكور والمدن والرموم والاحياء والحصون وبيوت النيران والانهار والبحار كُور فارس خمس فاعلمها عرضاً واكثرها مدناً ونواحي كورة اصطخر ومدينتها اصطخر وهي اكبر مدينة بهذه الكورة ، وتليها في الكبر كورة اردشبر خرة f ومدينتها جور ويدخل في هذه الكورة ه قبان خرة ويكورة اردشبر خرة مدن هي اكبر من جور مثل شيراز وسيراف وانما صارت جور هي ه مدينة اردشبر خرة لانها بناء اردشبر ودار ملكه وشيراز وان كانت قصبة فارس؛ كلها وبها الدواوين ودار الامارة فهي مدينة محدثة في الاسلام، وتليها في الكبر كورة دارابجرّد ومدينتها دارابجرّد وقساء هي اكبر مدنها واعمر غير ان الكورة منسوبة الى دار الملك ومدينته التي ابتناها لهذه الكورة دارابجرّد، وتليها في الكبر كورة ارّجان ومدينتها العظمى ارّجان وليس بهذه الكورة مدينة اكبر من ارّجان، وتليها في الكبر كورة ساپور وهي اصغر كور فارس ومدينتها ساپور وبهذه الكورة ه مدن هي اكبر

a) Male Jacut l. l. 19 بحيث لا b) A. om., E. منبرى مساجد ادينه. c) A., B., C., D., E. et Edrisi semper جم جم habent, vid. Jacut II, p. ٨٢ (et Moschlarik, p. ٢١). Deinde A. والاحياء. d) A. عرصه. e) الكورة. f) C. et D. pro خرة habent جرة، E. درة. g) A. et B. قبان كورة، C. قبان جرة، Jacut, I, p. ١٩٩, 17 كورة فناخره (III, p. ١١٨, 4). Of. Jacut IV, p. ٣٩, 1 cum III, p. ٨٣٩, 20. h) C., D. et Jac. (I, p. ١٩٩) om. Jacut habet pro كانت. i) C. et D. بفارس. k) Codd. interdum habent قسا، ut semper Cod. Berol. Mokaddasii, Cod. Mobarrad. Leid. p. 775, vs. 7 a. f., Cod. Beladsorii ad edit. p. ٢٩١. ann. c.; et sic pronunciat Chardin, Voyages, ed. 1811, t. VIII, p. 415 "Phessa ou Pessa." Deinde A. et B. هي، et pro مدنها، C. et D. منها. l) A. om.

منها مثل التوبندجان^a وكأزرون ولكن هذه الكورة تنسب الى سابور لان سابور الملك هو الذي بنى مدينة سابور^b وأما رمومها^c فهي خمسة واكبرها ر^د جيلويه^e ويعرف برم الزميجان^d ، ثم الذي يلي هذا الر^د في الكبر ر^ه احمد بن الليث ويعرف بالتوانجان^e ، ويلى ذلك في الكبر ر^و الحسين بن صالح ويعرف برم الديوان^f ، ثم ر^ز شهریار^h ويعرف برم البازنجانⁱ والبازنجان

جند جايكاهست در بارس ك^ا آنرا E. h. l. habet. a) التوبندجان. C. b) فالرم منزل. Jacut III, p. ٨٣٩ ult. dicat. بزم خوانند ومراد از ان قبيله باشد. c) الاكران ومكلتهم. Jacut I. l. خيلويه D. semel. حلونه et حلونه A. et B. e) الكسان بن جيلويه. Ibn Khordādbeh, ed. Barbier de Meynard, p. 55. quae lectio confirmatur loco ex *Kitābo 'l-boldān* (Mus. Britt. Rich. n. 7496) f. 55 v., ubi hic locus laudatur. Edrisi, I, p. 406. الكسان بن خالويه. Forma كيلويه occurrit apud Quatremère, *Histoire des Mongols*, p. 382, 384 et 385 ann. d) A. الدمجان , الزميجان , الزميجان , Codd. D. الزميجان , B. الرميجان , A. الرميجان et رسكان (Ous. p. 82 et 90) , ميكان , رمكان , B. الدمجان et الرميجان , Ibn Khordādbeh , الزميجان , Jacut (مسكان p. 122) Edrisi , الزميجان , سنجان , A. , B. , C. , D. et E. h. l. male احمد et sic quoque Mokaddasi, Ms. Berol. p. 215 et Jacut III, p. ٨٣٩, 22 (et *Moschtarik*, p. ٢١١), sed II, p. ٨٢١ habet الكسن. Vid. infra et Ibn Khordādbeh. g) الزديوان. C. الزيزان , Jacut , الزيزان , Ibn Khord. ut semel E., Mokaddasi شهريزار. h) A. شهريزار , B. شهريزار , infra uterque شهريزار. E. شهريزار. i) A. et B. sine punctis ut C. h. l. Infra C. باريجان et ماديجان , باديجان. E. المازنجان. D. المازنجان. Ous. p. 83 et 123 (بادانجان p. 91). Mokaddasi. Vid. Jacut et cf. Quatremère in *Notices et Extraits*, XIII, p. 304, ubi ex Masudii operibus duae formae المازنجان et المازنجان memorantur. In ed. Masudii Paris., III, p. 254 eodem modo المازنجان legitur, pro quo Codd. Leid. habent المازنجان.

الَّذِينَ فِي حُدُودِ أَصْبَهَانَ نَاقِلَةٌ مِنْ هَذَا السَّرْمِ، وَرَمُّ أَحْمَدُ بْنُ الْحَسَنِ^٥
وَيَعْرِفُ بِسَرْمِ الْكَارِيَّانِ^٦ وَهُوَ رَمُّ أَرْدَشِيرِ^٧ وَأَمَّا أَحْيَاءُ الْأَكْرَادِ فَأَنَّهَا تَكْثُرُ فِي^٨
الْأَحْصَاءِ غَيْرَ أَنَّهُمْ بِكُلِّ مِيقَاتٍ يُقَالُ أَنَّهُمْ يَزِيدُونَ عَلَى خَمْسِ مِائَةِ أَلْفِ بَيْتٍ
شَعْرٍ يَنْتَجِعُونَ الْمَرَامِي فِي * الْمَشْتَى وَالْمَصِيفِ^٩ عَلَى مَذَاهِبِ الْعَرَبِ وَيَخْرُجُ
مِنْ بَيْتٍ وَاحِدٍ مِنَ الْأَرْبَابِ وَالْأَجْرَاءِ وَالرَّعَّةِ وَاتِّبَاعِهِمْ مَا بَيْنَ وَاحِدٍ إِلَى
عَشْرَةٍ مِنَ الرِّجَالِ وَنَحْوِ ذَلِكَ^{١٠}، وَسَأَذْكُرُ مِنْ أَسْمَاءِ أَحْيَائِهِمْ مَا يَحْصُرُنِي
ذِكْرُهُ عَلَى أَنَّهُمْ لَا يَنْقُصُونَ^{١١} فِي الْعِدَدِ إِلَّا مِنْ الدَّوَابِّ لِلصَّدَقَاتِ^{١٢} وَأَمَّا
إِنْهَارُهَا الْكِبَارُ الَّتِي تَحْمِلُ السُّفُنَ إِذَا أُجْرِيَتْ فِيهَا فَأَنَّهَا نَهْرُ طَابِ وَنَهْرُ شِيرِينَ
وَنَهْرُ الشَّاذَكَانِ وَنَهْرُ دَرْخِيدِ^{١٣} وَنَهْرُ الْخَوْبَدَانِ وَنَهْرُ رَتِينَ^{١٤} وَنَهْرُ سَكَّانِ^{١٥} وَنَهْرُ
جَرْشِيفِ^{١٦} وَنَهْرُ الْأَخْشِينَ وَنَهْرُ كَرِ وَنَهْرُ قَرَوَابِ^{١٧} وَنَهْرُ تِيرِزِ^{١٨} وَأَمَّا بِحَارُهَا فَأَنَّهَا

٥) Ex O., E. et Jacut, III, p. ٨٣٩, 22; ceteri h.l. الحسبين. ٦) A. h.l.
الكادبان, deinde ut B. sine punctis; C. et D. الكاريان, E. كادمان h.l., infra
بیش از عین C. et D. ٧) O. et D. عین et sic E. كاريان ut Ous p. 91 et 128. ٨) O. et D.
آنسك كى در شمار آيد. ٩) C. et D. الشتاء والصيف. ١٠) Jacut, III, p. ٨٣٨, 9. ١١) C. tantum
جماعة E. ١٢) جماعه E. ١٣) دوجند p. 96, Ous. p. 84, دوجند et درجند E., دوجند h.l. D. ١٤) D.
Edrisi, I, p. 410, درجند C. infra دوجند, Mokaddasi Ms. Berol. p. 214 ult. ١٥) D. h.l. درجند
Cf. Jacut, III, p. ٨٣٨, 10. ١٦) Sic A. et B. h.l., infra sine punctis. ١٧) C. h.l. درين, infra
رین D. h.l. رس, infra اوس E. h.l. درون (Ous. p. 84, رس Mokaddasi l. l. ورش Edrisi l. l. رين
(Ous. p. 97, رينين infra رينين). ١٨) A. et B. h.l. سكاب. ١٩) B. حرسيف, infra A., B., C. et D.
جرسيف ut semper E. — Jacut l. l. جرسيف, Mokaddasi p. 215, vs. 1 حرسين. ٢٠) Sic recte
C.; A. h.l. قردان, B. et D. فروان, E. فروات ut infra D. — Mokaddasi et Jacut
l. l. recte فرواب habent; cf. Ritter, *Erskunde*, VIII, p. 863 Polwar, Farwar,
٢١) Lectio incertissima est. A. et B. دور, C. سرده, E. سرره, D.

بحر فارس وبحيرة البختكان^١ وبحيرة كشت آرزن وبحيرة التوزه وبحيرة
الحويانان^٢ وبحيرة جنكان^٣ وأما بيوت نيرانها فأنها لا تخلو ناحية ولا
مدينة بفارس إلا القليل من بيوت النيران والمجوس أكثر ملل أهل الكتاب
بها ولهم * من هذه البيوت بيوت^٤ يفضلونها في التعظيم وسندكر ذلك^٥
وأما حصونها فإن في عامة نواحي فارس حصونًا بعضها يمنع من بعض وأكثرها
بناحية سيف * بنى الصقار^٦

وساقط كل ما ذكرته مجملًا فابتدئ^٧ بذكر ما في كل كورة من النواحي
التي تشتمل على القرى وشهوت^٨ في الدواوين بأعمال مفردة ورسائيق مستقاة
بصياغها فمنها ما يخلو من المناير ومنها ما بها منابر ورب كورة هي أكبر
وأعرض ومدينتها ونواحيها في التسمية أقل مما هو أصغر منها ثم اتبع ذلك
بتفصيل كل ما ذكرته مجملًا أن شاء الله نواحي كورة اصطخر ناحية يزد
وهي أكبر ناحية منها^٩ وبها من المدن كته^{١٠} وهي القصبية وميبد وفائين
والقهرج^{١١} وليس في هذه النواحي كلها ناحية بها أربع منابر غير هذه

١. Mokaddasī, *Edrisī*, I, p. 411, *بیرز*, *Jaout* l. l. *تیرز* et *دیرز*, *بیرز*, *بیرز*, *بیرز*.
٢. *Djihad-Numa*, p. ٢٧٤, 11 a f. *نیرز*. Fortasse intelligitur ille fluvijs de quo
agit Quatremère, *Hist. des Mongols*, p. 448 et inter sese confusa sunt duo no-
mina *نیرز* s. *تیرز* et *خور*. a) A., B. et C. sine punctis; D. *البخكان* ut
Abulfeda, p. ٩. et *Jaout* l. l.; E. *بخكان*, Ous. et *Djihad-Numa*, p. ٢٧٤ recte
بختكان. Vid. Ritter, *Erkunde*, VIII, p. 766. Mokaddasī *الحكان*. b) D.
Secutus sum C. *بوق*, E. *بوق*. Infra D. *بوق*. *الکور*, E. *الکور*. *الکورانان*,
D. *الخويانان*, C. h. l. om.; E. *الحويانان*, *الحويانان* et *الحويانان* (cf. Ous. p. 84 et 107). Vid. infra ad itinerarium a Schiráz ad Sirdján. *Jaout* l. l.
الحكمكان Mokaddasī (الحكمكان) *الحكمكان*, p. ٤٣. *الحكمكان*. *الحكمكان*.
بين A. et B. مع هذه البيوت مرانا C. (p. 58). جنكان. *Jaout* l. l. *بیرز*,
وشهرت B. وسهرت A. *الصفار* et sic semper *الصفار* habent pro *الصفار* et sic semper
Vocales secundum *بیرز*. E. *بیرز*. *كته* A. *كته* C. et D. *كته* D. *كته* D.
Xamus. In ed. *Jaout* *الغهرج* exstat.

الناحية، وناحية الرودان كانت من كرمان فحولت الى فارس ويكون امتداد ^a هذه الناحية في الطول نحوًا من ستين فرسًا، وأبرقوه ومدينتها أبرقوه، وأفلید ومدينتها أفلید، والسرمق ومدينتها السرمق ^b، والجوبرقان ^c ومدينتها مشكان، والأرخمان ^d ومدينتها الارخمان، وجارين ^e ليس بها منبر، * وقوهن ليس ^f بها منبر، وطرخيشان ^g ليس بها منبر، وبوان ^h ومدينتها الميريجان، * والرهنان ⁱ ليس بها منبر، وبزم ^j مدينتان اباضة ^m وهي * قرية عبد الرحمان ومهرزنجان ⁿ، وخورستان ^o وليس بها منبر، والبودنجان ^p ومدينتها البودنجان

^a) C. et E. مقدار: Hinc incipit magna lacuna (7 s. 8 foliorum) in optimo Codice A. ^b) E. دوردرا كليلد وسرمه خوانند. *Djihad-Numa*, p. ٢٩٩ quoque formas جرمق et سورمه habet. ^c) B. والخوبرقان، O. والخوبرقان. ^d) B., C. et D. sine punctis. E. Epit. Par. والخوبرقان. ^e) B. وهارون. Secutus sum E. (cf. Ous. p. 86), qui etiam infra idem habet, nempe حارين، ubi B. حارين، D. حارين. C. هارون. ^f) Sic edidi secundum E.; B. وفريد العس؛ C. et D. om. ^g) B. وطرحمسان، C. (Ous. p. 118) وطرحمسان، D. infra طرخيشان، ubi E. طرخيشان، E. وطرحمسان، Edrisi, I, p. 414، الطرخيشان، Mokaddasi MS. p. 215 (طرخيشان)، ^h) Secundum E.; B. حوان. Vid. infra et cf. Jacut in *Moschtarik*. ⁱ) Recte sic, ut videtur, E., vid. Jacut in v.; B. sine punctis, D. الميريجان، Epit. Par. الميريجان. Infra idem nomen in alia provincia occurrit. ^j) B. h. l. sine punctis. E. hic رهنان، infra رهنان ut Ous. p. 118. D. infra sine punctis. Edrisi رهنان، Mokaddasi l. l. رهنان. Cf. Jacut in v. ^k) D. h. l. بزم، Mokaddasi l. l. بزم sed p. 211 بزم. ^m) B. et D. h. l. sine punctis. Jacet secundum mappas inter Iklid et Jezdakhist. Sub nomine عبد الرحمان memoratur a Kazwinio. ⁿ) B. haec om.; -E. مهرديان. Edrisi, I, p. 416 مهرديان quoque conferre jubet Juynboll (*Merdoid*, III, p. ١٨٠)، quod vero secundum *Moschtarik* est من قري كازرون. Eadem autem nomina in diversis provinciis interdum recurrunt. ^o) B. وحوسا، E. خورستان. Secutus sum Sprenger, *Post- und Reiserouten*, p. 72. Cod. Mokaddasi, p. 218, minus recte خورستان. Vid. inter alios Chardin, *Voyages*, ed. 1811, t. VIII, p. 495: «il y a — une sorte de prunes sauvages, que les gens du pays nomment *kauré*, mot qui se prend aussi pour toute sorte d'arbre épineux; et c'est d'où est venu le nom de *Courestoun*, que porte ce village, qui veut dire *amais d'arbres épineux*." Langlès prononciat Khârehstâun et Khâurehstâun. Urbs ejusdem nominis in provincia Ardashîr Khorra exstat. ^p) B. h. l. المردنجان، infra الرودجان، C. h. l. المردنجان،

* وهى قرية الآس، وصاهك الكبرى ولها منبر^a، وصاهك الصغرى ليس بها منبر،
ومروست^b ليس بها منبر، وشهر فاتك ومدينتها شهر فاتك، وهزار^c ومدينتها
هزار، والروذان ومدينتها الروذان وبها آبان وكمس^d وخبر^e، والأذكان ومدينتها
الأذكان، وسرشك^f وليس بها منبر، والراذان^g ليس بها منبر، والبيصاء
ومدينتها البيصاء، وهزار ومدينتها هزار، وماتيسين^h ومدينتها ماتيسين، وإبرجⁱ،
ومدينتها إبرج، ونوده^k ليس بها منبر، وراماجرد^l وليس بها منبر، والطشوج
ومدينتها خرمه^m، والكبيرو وبها منبر، والكاسكانⁿ ليس بها منبر، والمهرجاسقان^o
ليس بها منبر، وجغوز^p ليس بها منبر، وحمير^q ليس بها منبر، * والغاروق

infra بودنجان، D. h. l. om.; E. h. l. بودنجان، infra sine punctis, sed Ous.
p. 107 ut D. بودنجان. a) Haec in B. desunt, excepto nomine corrupto صاهك.
Mokaddasī apud Sprenger, p. 70 et *Djihad-Numa*, p. ٣١٧ صاهك habent pro صاهك.
b) Secundum E.; D. مروست. c) B. add. هو. Deinde B. انار، O. ابان، D.
اثر، E. om. Infra in itineraio B. انار، O. et E. انار، D. recte ابان. Sprenger
l. 1. p. 76 dat انار et ابان. Vid. Jacut in v. et sub روذان. d) Sic B., O. et D.;
E. كلس i. e. fortasse رولش *rosetum* (Ous. p. 86 كلس). Videtur legendum
اُناس. e) B., C. et D. وحر، E. وحره (Ous. دحيره). Lectio constat loco mox
secuturo ubi de خَبر in provincia Ardashir Khorra mentio fit (cf. Jacut, II,
p. ٣٩٩, 2 seqq.) et additur: وهى غير خبر كورة اصطخر. f) Secundum E.;
B. et C. وسرشك. g) B. والداوان. h) B., C. et D. وماتيسين، Epit. Paris.
i) B. ايدج et
mox ايدج، C. ايدج، Epit. Par. وايدج. Vid. Jacut in v. et
infra. k) Sic. A solo B. memoratur. l) B., C. et D. sine punctis، E. جرمة.
Infra bis recurrit nomen. Vid. Jacut in v. Mokaddasī p. 206 جرمة، p. 215
الجرمة. Deinde B. et C. والكمرة، E. حمرة. Veram lectionem praebet D., vid.
Moschitarik. m) E. كاسبان، C. et D. om., vid. Edrisī, I, p. 392. Locum ejus-
dem nominis prope Kazerun memorat Jacut. n) Secundum E.; B. المهرجاسقان;
C. et D. om. Mokaddasī MS. p. 211 memorat regionem مهرجانوان in hac pro-
vincia. o) A solo B. hic memoratur et scribitur جغور. In hac regione est
lacus Bakhtegān, in cujus descriptione infra nomen recurrit. Scribitur ibi جغوز
in B., جعون in C., جغور in D. p) Secundum E.; B. حنرلس (ليس)، C. et D. om.

لیس بها منبر^a، والسرواب^b وبها منبر، وکمین^c وبها منبر، والرون^d لیس بها منبر، والأرد^e ومدینتها بآج^e، وگرد^f ومدینتها کرد، وگلار^g لیس بها منبر، وسروستان^h لیس بها منبر، والوسبنجانⁱ لیس بها منبر، والشردن^k ومدینتها اللورجان^l، واسلان^m لیس بها منبر، والباامانⁿ لیس بها منبر، والخمایجانⁿ

^a) E. Jacut et Mokaddasí apud Sprenger l. 1. p. 69 ult. B. العارون. *Djihán-Numa*, p. ۳۹۷, 7. ^b) B. et C. Ous. p. 87. ^c) Pro کمین Ous. D. السرواب. ^d) Secundum E. et Mokaddasí apud Sprenger p. 70. B. الروی، C. et D. om., Ous. habet رادن. ^e) Edrisí (روز)، Ous. روز. ^f) E. الروی، D. السرون. ^g) E. الروی، D. السرون. ^h) E. الروی، D. السرون. ⁱ) E. الروی، D. السرون. ^j) E. الروی، D. السرون. ^k) E. الروی، D. السرون. ^l) E. الروی، D. السرون. ^m) E. الروی، D. السرون. ⁿ) E. الروی، D. السرون.

السفلى ليس بها منبره وأما نواحي كورة أردشير خرة فان شيراز هي مستقر
العمال ولها ثلاثة عشر طسوجا في كل طسوج قري وعبارات متصلة ينفرد
كل طسوج بعمل في الديوان مفرد منها طسوج كفرة العليا طسوج كفرة
السفلى، طسوج كبير طسوج جويم طسوج الدسكان طسوج تنبوك
طسوج الكارنيان طسوج الاشاربانان طسوج انبديان طسوج شاهمرنك
طسوج شهرستان طسوج الطيربان طسوج خان، وبهذه الطساسيج
منبران احدهما شيراز وهي محدثة في الاسلام من هذه الطساسيج من
الشاهمرنك ومن الطيربان ومن * اشاربانان ومن التنبوك ومن الكارنيان وموضع
مسجد الجامع والاسواق من شاهمرنك وموضع دار الامارة من الاشاربانان،
وجويم بها منبره وسائر نواحي اردشير خرة جور ومدينتها جور، مبيد
ومدينتها ماتيين، والصيمكان ومدينتها الصيمكان، وخوار ليس بها منبر،

a) E. Enumeratio eorum in O; et D. deest. b) B. نسيها. c) B. Recte E. (Pro B. habet Kفرة). d) B. كبير. E. كبير; vid. Ous. p. 87. e) B. حردم et infra حردم. E. حردم. Ous. حردم. f) B. عديم. g) B. et E. نيبول. Ous. نيبول. Vid. Naqr apud Jacut. h) B. hic et mox الكارنيان. E. الكارنيان. Ous. الكارنيان. Infra templum ignis Schirazense appellatur a D. الكارنيان. ubi B. الكارسان. In E. hoc nomen cum praecedente jungitur, tamquam unum nomen unius regionis. i) B. bis sine punctis, semel الاشاربانان. E. انباربانان. Ous. انباربانان. k) B. شاهمرنك. E. شاهمرنك. Ous. شاهمرنك. l) B. h. l. شهر صويد. mox bis شاهمرنك. E. شاهمرنك. Ous. شاهمرنك. m) B. شهرستان. n) B. sine punctis. E. incertum utrum an طيربان habeat. Ous. طيربان. o) B. حاد. p) B. مادر. G. ماير. D. مان. Mokaddasi apud Sprenger, p. 69. Si recte edidi, duo loca ejusdem nominis esse apparet, alter in provincia Istakhr, alter in provincia Ardashir Khorra. q) B. حوان. C. h. l. والصرا. D. om., E. male repetit صيمكان. Vid. Jacut, I, p. 11 et in v.

الفرجان^a وليس بها منبر، الباسجان^b وليس بها منبر، الخنيفة^c ليس بها منبر، خنبر^d وبها منبر وهي غير خبر كورة اصطخر، البادوان^e ليس بها منبر، خورستان^f ومدینتها خورستان، الفوسسجان^g ومدینتها الفوسسجان، همدان^h ليس بها منبر، *جیبرینⁱ ليس بها منبر، هرمز^j ليس بها منبر، التشكانات^k ليس بها منبر، الحسكان^m ليس بها منبر، همجانⁿ ليس بها منبر، الكوهكان^o، كیزین^p ليس بها منبر، سیف^q بنی الصفار^r ليس بها منبر وفيها باسكوت^s وبادرم، سیف آل ابی زهير^t ليس بها منبر، سیف عمارة^u ليس بها منبر ويعرف

a) Jacut I, 1. et Edrisi, I, p. 892 البرجان. b) B. الباسكان, E. sine punctis; ceteri om. c) B; الحسهمتار, E. حسمعان, Ous. p. 88 خنيفة; vid. Jacut, II, p. 49, 8. d) B. حنبر et mox خنبر; vid. Jacut in v. et I, p. 191, 11 et 15 (Sprenger p. 69 جیبر, ut semel in Cod. Mokaddasi). e) Sic C; B. البادوان, E. بادوان, Ous. بادوان, D. om. f) B. primum خورستان, deinde ut C; E. خورستان, Ous. خورسان, Mokaddasi bis خورستان ut D. et Jacut, I, p. 191, 15, sed recte Sprenger, p. 69 pronunciat *Chawarustan*, vide supra ad p. 1, 5. g) D. الغوثسجان, E. فرسكان, Ous. دريسكان, C. om. Fortasse legendum الفوشسجان. h) E. هميد ut Ous.; C. et D. om. i) Ad-didi ex E., qui habet حمير. B., C. et D. om. Sed infra in catalogo urbium regionis calidae nomen recurrit et scribitur in B. حميرين, in D. uti in textum recepi. In E. ibi deest. k) C. هرمز, E. همر. D. om. l) B. sine punctis, C. التشكانات, E. سکانات, Ous. سکانات. Ab hac regione non videtur differre ea quae in *Djihan-Numa*, p. 343, ult. بوشكامات appellatur. m) Sic B. et C. ut Ous.; E. حكان, D. om. n) B. همجان, C. وهاجمان, E. هكان, Ous. هكان, D. om. o) C. وکوکهان, E. لومسكان, Ous. کومسكان, B. کمر, C. کبری, E. کبری, Ous. کسری. Infra in catalogo urbium regionis calidae recurrit, ibique B. habet کبرین, D. کبريق, E. om., Mokaddasi, p. 215 کیزین. p) B. کمر, C. کسری, Ous. کسری. q) B. بین الصفاق. r) B. باسكوت, C. باسكوت, ceteri om. Deinde B. وبادرم, Secutus sum C.

بالجَلْدَى^٥، كُرَان^٦ ومدينتها كُرَان، وسِيرَاف وبها ثلاثة منابر سيراف وهى القصبة ونَجِيرَم وَجَم^٧، دَشْتُ بَارِس^٨ وقصبتها الغندكان وبها الفهلقي^٩ مدينة، دشت الدستقان^{١٠} ومدينتها صفارة^{١١}، تَوُج ومدينتها تَوُج، الاغريستان^{١٢} ومدينتها الخريف، كير، ومدينتها كير، وكَارَزِين^{١٣} ومدينتها كارزين، ايرز^{١٤} ومدينتها ايرز، سَمِيرَان^{١٥} ومدينتها سميران، كَوَار ومدينتها كوار، الكهرجان^{١٦} ليس لها مدينة^{١٧} ومما فى البحر من الجزائر المنسوبة الى كورة اردشير خوة جزيرة

a) B. h. l. male بالجلودى. b) B. كوان، C. وكراز. Vid. Jacut in v. et I, p. 199, 15, et sic restitue III, p. 11v, 11 pro كوان (eadem pagina bis corrigatur pro نجيرم pro بكيرم). c) B. حم، infra جم، D. حم، infra خم، Epit. Paris. et Edrisi, I, p. 397 خم. E. h. l. خم، infra جم؛ C. h. l. om., infra جم. d) E. دشت وارين. Urbem ut D. et Jacut appellat غندجان. e) Sic edidi secundum D.; B. العهان، ceteri om. f) B. الرسغان، D. الرستغان، E. omisso B. نهر الشاذكان ut Ous. Infra in descriptione fluvii habet دشت الرستغان، D. الرستغان، E. رشيقان، et in catalogo urbium regionis calidae B. et D. الدستقان ut quoque Jacut III, p. 11v, 15 (E. ibi habet ورشاق). g) B. h. l. صعارة ut D.; infra صعار. Secutus sum E. Quod Merāoid in v. habet صفارة male est pro صغارة. h) B. الاعرسان. Vocolae ex Epit. Paris.; E. fortasse melius ut Ous. habet لاغريستان. Nomen urbis scripsi secundum E. (Ous. الخريف); D. الحريق، B. الكوس، Epit. Par. الجرمق. Infra in catalogo urbium regionis calidae B. الحريق، E. خرمن، D. om. i) Secundum B., D. et Edrisi, I, p. 392. Epit. Par. كير. E. h. l. شكير، sed infra كير. C. infra كمر. k) B. et E. كازرين (vid. Ous.), D. male كازرون. l) B. h. l. ايرز، D. ايرز et اتور، E. ايرن، Ous. امدن. Infra E. انور et اندر، D. ابرد، B. اندو، Mokaddasi p. 215 انور. m) Mokaddasi شميران (locum transscripsit Jacut, I, p. 199, 15). Vid. Djihān-Numa, p. 398, 3 a f. (Pro ابراهستان ibi lege ابراهستان). n) B. الكهرجان. Recte C. et E. Infra B., D. et E. habent كهرجان.

* بنى كادان^٥ وهى لافت وبها مدينة^٦، وأوال وبها مدينة^٧، وخارك بها منبر^٨،
وأما نواحي كورة دارابجرد^٩ كرم^{١٠}، وبها منبران أحدهما اباده^{١١}، والآخر كردبجرد^{١٢}،
المش^{١٣} ومدينتها المش^{١٤}، فساه^{١٥} ومدينتها فسا، طمستان^{١٦}، وبها منبر^{١٧}، المَحْوَلَة^{١٨}،
ليس بها منبر^{١٩}، الكردبان^{٢٠}، وبها منبر^{٢١}، ازبوا^{٢٢} ومدينتها ازبوا^{٢٣}، سنان^{٢٤} ومدينتها
سنان^{٢٥}، جُوم ومدينتها جوم^{٢٦}، جَهْرَم ومدينتها جهرم^{٢٧}، الغشتجان^{٢٨}، وبها منبر^{٢٩}،

a) D. et E. بركاوان. Deinde E. ثلاث. b) C. منبر. c) مدينة C. d) Sic B., Mokaddasi MS. p. 28 et 205 et ex eo Jacut, II, p. ٥٩, 12, Edrisi, I, p. 896. Sprenger, p. 69, cf. p. 75 pronunciat Kurem. E. كوم, Ous. كوم, D. كوم, Epit. Par. كوم. C. كوم. Infra in itineraio a Schiráz ad Tárim appellatur a B. كور, C. كورم, D. كرا (Edrisi), E. (Ous. p. 109) كروم. Vid. porro Ritter, *Eräskunde*, VIII, p. 759. Chardin, *Voyages*, ed. 1811, t. VIII, p. 488 pronunciat Gormouth. e) Sic B.; D. اباده, E. et Epit. Par. sine punctis, Ous. اماده. f) B. كردبجرد, E. كردبجور, Ous. كرد, D. كردبجرد. g) Sic B., C., D.; E. فص (Ous. قصر). h) E. بسا. i) B. طمسيان, C. et E. طمسيان, Ous. طمستان, Epit. Par. طمستان. Jacut praescribit طمستان (III, p. ٥٩٧). In itineraio B. habet طمسيان, C. طمسيان et طمسيان, D. طمستان, E. طمسيان. Mokaddasi p. 28 طمستان et ex eo Sprenger p. 69 (cf. p. 75) et Jacut II, p. ٥٩, 12 طمستان. k) B. المَحْوَلَة, E. المَحْوَلَة ut Ous., ceteri om. l) B. الكردبان, C. الكردمان, E. et Ous. كردمان. الكردبان, Epit. Par. الكردبان. Mokaddasi p. 28 الكردبان, D. الكردبان et hinc Sprenger l. l. كوديان. Jacut, II, p. ٥٩, ut edidi. m) Sic D., qui hanc regionem et sequentem inter regiones provinciae Arradján enumerat, et Mokaddasi, p. 28. P. 205 habet hic ازبوا ut Epit. Par.; B. ازبوا, E. sine punctis, Ous. ازبوا. n) D. h. l. et E. sine punctis. Ous. سان ut B. infra in itineraio. E. ibi habet سبان. Edrisi, I, p. 405 سبان s. سبان; Mokaddasi p. 28 سبياد. o) Scriptio hujus nominis incertissima est. B. hic et infra in itineraio الغمسيان; D. h. l. الغمسيان, infra الغمسيان; C. h. l. الغمسيان, infra الغمسيان

الداركان^٥ وبها منبر، ايج^٦ وبها منبر، الاصطهبانات^٧ وبها منبر، تيمور^٨ ومدينتها
خيار^٩، الميرزجان^{١٠} وبها منبر، الماروان^{١١} وبها منبر، حشوا^{١٢} ومدينتها روتج^{١٣}؛

(cf. Sprenger p. 75); Epit. Par. الفستنجان; E. مسيكان et مسيكان (Ous. مسيكان); Edrisi, I, p. 405 الفسيكان. Apud Beládsori, p. 381, habentur formae الفيشجان et فشجان. Denique apud Jacut فستجان (pro quo Juynboll ad *Meracid*, II, p. 303, ann. 9 restituit فستكان), فشتجان, فستجان, (P Nomen المستجان infra occurrit in provincia Sabur). a) B. hic et infra الدركان, C. الدركان, E. h. l. وركان, infra داواكان. Vid. Quatremère, *Histoire des Mongols*, p. 442. *Djihán-Numa*, p. 399 زركان. b) B. الحج, D. ابج. Quoque dicitur ايك, vid. Jacut, I, p. 410 et II, p. 54, 12, *Djihán-Numa*, p. 399. Apud D. haec et sequens regio denuo in provincia Arradján collocatae sunt. c) B. الاصفهانان, E. اصطفانات, Ous. اصطفغايان, C. الاصفهانان, D. الاصبهذات; infra B. الاصطهانات, D. الاصبهذات, E. اصطهباجان. Secundum Mokaddasi scribendum est الاصبهانات, nam sic habet non tantum p. 28 et 205, sed quoque p. 14 in capite واختلافنا الاسامي, et hinc Sprenger p. 69 et Jacut I, p. 392, 5. Vid. *Hist. des Mongols*, p. 441 et *Djihán-Numa*, p. 399. d) B., C., D. et E. بمرين, Ous. همرين; Mokaddasi p. 205 تهرين, p. 208 تهرين, p. 215 التهرين; Edrisi, I, p. 395 تهرين. Vid. *Hist. des Mongols*, p. 441, 443, 449, Jacut in v. et *Djihán-Numa*, p. 399. Dsahabí, ed. de Jong, p. 98 نهريز. A. Jacut, I, p. 300, 4 inter urbes provinciae Istakhr enumeratur. e) B. حيار, C. خان, D. حمار, Mokaddasi p. 205 خبار. Idem locus, ut videtur, in *Hist. des Mongols*, p. 441, 446 appellatur خيرة. f) B. الميريوحان, E. ميريوحان, D. ميريوحان, C. الميريوحان. Infra in itineralio B. الميريوحان, D. الميريوحان, E. ميريوحان (Ous. p. 110 ميريوحان). Supra ejusdem nominis urbs in provincia Istakhr memorata est. g) B. et C. المادوان; vid. Jacut. h) B., C. et Ous. رومج, E. رومج, Ous. رومج. i) B. رومج, E. رومج, Ous. رومج. *Hist. des Mongols*, p. 442 حشو (Haschou). j) B. رومج, E. رومج, Ous. رومج.

رستاق الرستاق وبها منبر، فنظرة^a ليس بها منبر، سوانجان^b ليس بها منبر،
فرج^c وبها منبر، تارم^d وبها منبر، الماسكانات^e وبها منبر، * شق الرستاق^f
ليس بها منبر، * شق الروذ ليس بها منبر، تالات ليس بها منبر، شق
الماسنان ليس بها منبر^g، رم^h شهربارⁱ مدينتها الرم^j وأما نواحي كورة
سابور^k سابور ومدينتها سابور، كازرون ومدينتها الجنجان^l، الماسال^m ليس
بها منبر، وجفتⁿ ليس بها منبر، دزير^o ليس بها منبر

a) Secundum E. et Ous.; B. فطره، ceteri om. b) Secundum Ous.; C. et E.
c) B. مدح، Ous. مدح، E. مدح، B. سوانجان، سوانجان. Vid. Sprenger,
p. 69 et Jacut in v. Diversus ab hoc locus est س. پرك quem in vicinia
memorant Mokaddasi et *Djihad-Numa*, p. ٢٩٩. d) B. بازر، Epit. Par. بازر، E.
et Ous. بازم. Edrisi et Mokaddasi apud Sprenger p. 207، sed p. 207، vid.
Jacut in v. et cf. infra in itineraio. C. et D. om. e) B. الماسكانات، D.
الماسكانات، E. المسكانات، Ous. ماسكانات. Infra B. الماسكانات، Epit. Par.
ماسكانات، Mokaddasi p. 205 et 215 ماسكانات، Jacut habet ماسكانات، E. المشيكانات،
المسكانات، *Histoire des Mongols*, p. 442 ماسكانات، quod p. 446 pronuncia-
tur ميشكانات. f) Secundum E.; B. سوي الرستاق، C. sine punctis. g) Haec
omnia in B. desiderantur. Supplevi ex E. qui habet شق الروذ، نالاب، شق
h) B. سهرارو، O. شهربار، E. شهربار، Mokaddasi p. 205. D. شهربار. Pro
omnes, exceptis B. et C., scribunt رم. Infra in itineraio a Schiráz ad
Tárim eadem urbs significatur nomine الرم، رم et الرم، ubi omnes Oodd. رم.
i) E. semper شاپور. Nomen urbis in *Djihad-Numa*, p. ٢٧٠، 1 est شاپور.
k) B. et E. sine punctis، Epit. Par. الجنجان؛ vid. Jacut in v. l) Sic E.
et C. in marg. cum صج (in textu الماسال، Ous. الماسال، B. الماسال). m) E.
حفة، Ous. حفة، C. حفة، B. حفة. Infra B. حفة aut حفة، C. et D.
حفة، Epit. Par. حفة. Scripsi جفت، quum، ut infra patebit، ibi sit pyraeum،
quod eodem jure quo جنبد appellatur، quoque جفت dici potest. n) Conjec-

جروج ه ليس بها منبر، خشت ه ليس بها منبر، كمارج ه وبها منبر، هندیجان
سابور وليس بها منبر، التیرمردان د ليس بها منبر، الزامجان ه ومدینتها
الزامجان، الخوبدان ومدینتها الخوبدان، التوتنجان ف ومدینتها النوبنجان،
شعب بوان ليس بها منبر، * تنبوك المورستان ه بها منبر، الجویخان ه ليس
بها منبر، درخیده ليس بها منبر، انبوران ه ليس بها منبر، * جنبذ الملکان،

tura sic edidi در پز "vetus castellum" coll. nomine simili apud Jacut, II, p. 574,
15. B. ودر. s. دربر، infra in itinerario درین; E. h. l. درپف (Ous. درتف)، infra
Mokaddasi. رزيف. s. ززين Edrisi, I, p. 401. دوبيس. Ous. دیر. D. infra. دوين
MS. p. 28. درن. p. 210. دران. p. 205. دري. s. درن. Cf. Sprenger
p. 69 et 74. a) B. حورج، C. حورج، E. خورج (Ous. خواج). Edidi جروج
locum non diversum putans a جروز (Jacut, II, p. 49). b) Sic E. et Ous.; B.
Mokaddasi habet خشت. Jacut in v. خشت، sed III, p. 5, ult. خشت. c) B. کبادج، C.
Djihad-Numa, p. 47. خشت. et حس، حس. d) B. کمارج، E. کهاوم، Ous. کيام. Est Komaredsch, vid. e. g. Petermann, Reisen,
II, p. 162 seq. e) Sic recte E. et Ous., vid. Jacut in v.; B. السرمردان.
E. om. الفرنجان، Epit. Par. الزابجان، D. الزابجان، C. الزامجان، B. e)
Ous. بيمول المورسيان، E. بيمول المورسان، B. g) نوبندکان. E. f)
Loc. ejusdem nominis in ditione Schiráz exstat. Vid. supra p. 14 ann. g. h) B. sine
punctis، E. درنجان، Ous. درنجان. Vid. Jacut in v. i) B. درخيد، E.
درحيد، C. درچند، Ous. درحيد. Ab hoc loco fluvius nomen habet, vid. supra
p. 49, paen. et infra. k) Secundum E. et Ous.; B. sine punctis; Edrisi, I,
p. 397. انبوران. Infra, ubi describitur fluvius B. habet انبوران، E. انبوران، Ous. پ. 97. عوران. l) B. حسد الملکان، C. حيد،
E. et Ous. كنبذ ملغان. Vid. Jacut sub ملغان. Idem III, p. 5, ult. ex
Mokaddasio habet جنبذ، ut hic p. 28 et 205 habet, sed p. 210 legimus: وجنبذ
ملغان مدينة — وملغان قرية من حد ارجان خربة. Videtur legendum ملغان
s. ملغان.

لیس بہا منبر، المامغان،^a لیس بہا منبر، *آسک لیس بہا منبر،^b وړطاست،
 لیس بہا منبر، بین،^d لیس بہا منبر، دمر،^c لیس بہا منبر، کروړ لیس بہا منبر،
 بادست،^e لیس بہا منبر، بَہْلَو،^f ولیس بہا منبر، البهیسکان،^g لیس بہا منبر،
 ازاجرد،^h لیس بہا منبر، الودیجان،ⁱ لیس بہا منبر، کام قیروز لیس بہا
 منبر ولها خمسة رسانیف ارز،^m وبازر واشندان،ⁿ وکاکان،^o وآنشکاه،^p المستحجان،^q
 لیس بہا منبر، الفغان،^r لیس بہا منبر، یندرهبان،^s لیس بہا منبر، خُمایجان،^t
 العلیا لیس بہا منبر،^u السیسکان،^v لیس بہا منبر، موری،^w لیس بہا منبر،

a) ? B. المامان, C. المامعان, E. دامغان. Fortasse Edrisi, I, p. 392 المامان.
b) B. et C. om. Supplevi ex E. qui اسد, et Ous. qui اسل habet. c) Secundum E. et Ous.; B. ناست ومطا sic. d) B. نغن, ceteri om. Pagum hujus nominis prope Fairuzabad i. e. Djur memoratur in *Kamus*. e) Sic B., et quidem verba دمر ليس بها منير bis habet. E. شاكرو, Ous. شاكير (fortasse ortum conjunctione hujus et sequentis nominis). f) Secundum B. et C.; E. om.
g) Ex solo B. h) B. نهلو, C. ناهو, E. نهلوق, Ous. بهلوق. i) B., C. et E. sine punctis. Ous. نهلسكان. k) Solus B. habet et quidem sine punctis.
l) Sine punctis a solo B. memoratur. m) B. et E. ارر, Ous. ارزو. Deinde E. وصادر, Ous. نادر. n) Secundum E. (Ous. استادان); B. واشاوان. o) B. وانشاء, E. انشاء; vid. Ous. Pro praecedente كاسكان fortasse legendum est كاسكان (Jacut, IV, p. 447). p) Secundum C.; B. السجبار, E. مسكان, Ous. المستجبار, Jacut السجبار. Cf. supra ad p. 1. v. ann. o. q) ? B. السدحان, C. بندد همسان, E. ربحان, Ous. سحيان. r) B. sine punctis. E. بندد همسان, Ous. مدر هيزار. s) B. et C. sine punctis. E. خميايكان. Apud Jacut, III, p. 5, 22 quoque السفلى e provincia Istakhr huc trahit. t) B. et C. sine punctis. u) B. مور, C. et E. صور. Infra in descriptione locus توز بياكيرة توز, D. habet مورق, C. دمور, E. مور. In enumeratione urbium regionis calidae infra D. habet موز, E. موز, B. موز. Cf. Jacut in v.

دانیس^۵ لبس بها منبر، دَوَّان^۶ لبس بها منبر، خُرَّه^۷ و مدینتها خُرَّه، صِرَام^۸ لبس بها منبر، واما نواحی کوره اَرَجَّان اَرَجَّان و مدینتها اَرَجَّان، بازرنج^۹ لبس بها منبر، بلاد سابور^{۱۰} بها منبر، ریشهر^{۱۱} بها منبر، بنولیس^{۱۲} بها منبر، کهکاب لبس بها منبر، دیر ایوب^{۱۳} لبس بها منبر، المَلَّاجان^{۱۴} لبس بها منبر،

a) B. دارین، infra semper دارین، E. h. l. دارین، Ous. دادی. Vid. Abulfeda, p. ۳۳۳. In *Djihad-Numa*, p. ۲۹۴, 6 دانن scribitur. b) A solo B. memoratur. Vid. Jacut. c) B. حُتَّه، C. حَرَّه، D. جَرَّه، Epit. Par. خُرَّه؛ E. om. Infra in descriptione fluvii جرشیف، B. خُرَّه، D. et E. جَرَّه، et in catalogo urbium regionis calidae B. حَرَّه، C. et E. جَرَّه. Mokaddasi MS. p. 28 et 210 جَرَّه، sed p. 205 خُرَّه. Beládsorfi Codd. (p. ۳۸۸ seq.) خُرَّه et خُرَّه. Jacut (II, p. ۹۷) habet جَرَّه s. جَرَّه tamquam صقع فارس، non vero dicens in qua provincia jacet; III, p. ۵ ex Mokaddasio memorat جَرَّه inter urbes provinciae Sábur. Vullers habet جَرَّه « vicus Schirazensis. » In *Djihad-Numa*, p. ۲۷. جَرَّه s. کَرَّه inter urbes provinciae Sábur (خوره شاپور s. کَرَّه شاپور). Vid. porro Jaubert ad Edrisi, I, p. 890 et cf. quoque Langlès ad « *Voyages du chevalier Chardin*, » ed. 1811, t. VIII, p. 211. d) C. صوام. Vid. Jacut sub چرام. Infra E. corrupte حمران (Ous. جران)، Mokaddasi MS. p. 215 صرار. e) B. h. l. نادرنج، infra بازرنج؛ E. h. l. بازرنج، infra نادرنج؛ C. sine punctis، D. infra تازرنج et بازرنج. Edrisi, I, p. 409 بازرنج، Abulfeda, p. ۵۸ نادرنج. Mokaddasi MS. p. 215 بازرنج. f) Haec regio، cujus urbs est جُومَة، a Mokaddasio appellatur بالا سابور، quod pro بالا سابور « Sabur superior » esse videtur، nam provincia montosa est et a rege Sabur nomen habet. Nostri Codd. hic et infra بلاد habent. g) B. دیشهر، C. دیو لبس، E. دیسهن. h) Secundum E. (Ous. نبولیس)؛ B. habet لبس، C. دیو لبس. i) Sic recte E.؛ B. ابور، C. sine punctis. Male Juynboll (Add. ad *Meracid*, V, p. 529) secundum Mordtmann, p. 64, pron. دیر ابونا. k) B. et C. sine punctis. In E. deest. Vid. supra ad p. ۱۱, ann. 2.

السلجبان^١ ليس بها منبر، الكلادجان^٢ ليس بها منبر، دير العمر^٣ ليس بها منبر، فورك^٤ بها منبر، هنديجان^٥ أرجان ليس بها منبر، مهرستان^٦ بها منبر، جتابة^٧ * بها منبر، شينيز^٨ بها منبر، صوان^٩ النجس^{١٠} ليس بها منبر. وأما مومها^{١١} فإن لكل رَم منها مدنا^{١٢} وقرى مجتمعة قد ضُيِّت^{١٣} خراج كل ناحية منها رتبس من الاكراد وألزموا إقامة رجال لبدقة القوافل وحفظ الطريق^{١٤} ونواب السطان إذا عرضت وهي كالمالك^{١٥} فأما رَم جيلويه المعروف بالرميجان^{١٦} فإن مكانه في الناحية التي تلي اصبهان وهي تأخذ طرفاً من كورة اصطخر وطرفاً من كورة سابور وطرفاً من كورة أرجان فحد منه ينتهي الى البيضا^{١٧} وحد منه ينتهي الى حدود اصبهان وحد منه ينتهي الى حدود خورستان وحد منه ينتهي الى ناحية سابور وكل ما وقع في هذه^{١٨} من المدن والقرى فمن^{١٩} هذا اليوم، وسجاحتهم^{٢٠} في عمل اصبهان البازنجان * وهم صنف من البازنجان الذين هم يوم^{٢١} شهریار وليس من هاؤلاء البازنجان احد في عمل

١) P. B. السلجبان، C. اسلجان، E. اسلجا، ultima littera vitio Codicis deleta, Ous. اسلجار. ٢) B. om. الكلادخمار، C. الكلادخان، D. ut recepi، E. خلايكان et خلايكان، C. الكلادخان، D. ut recepi، E. خلايكان، Edrisi, I, p. 409. ٣) Vocales conjectura apposui. E. خلاجان. ٤) P. B. et E. فورك، C. دورك. Infra B. فورك، D. فُرُزَل، s. فُرُزَل، D. فُرُزَل، Edrisi, I, p. 409. Denique Ibn Khordábeh, p. 55. ٥) B. فورك، D. فُرُزَل، s. فُرُزَل، Edrisi, I, p. 409. ٦) B. مهرستان، C. مهرستان، D. مهرستان، Edrisi, I, p. 409. ٧) B. جتابة، C. جتابة، D. جتابة، Edrisi, I, p. 409. ٨) B. شينيز، C. شينيز، D. شينيز، Edrisi, I, p. 409. ٩) B. صوان، C. صوان، D. صوان، Edrisi, I, p. 409. ١٠) B. النجس، C. النجس، D. النجس، Edrisi, I, p. 409. ١١) B. مومها، C. مومها، D. مومها، Edrisi, I, p. 409. ١٢) B. مدنا، C. مدنا، D. مدنا، Edrisi, I, p. 409. ١٣) B. ضُيِّت، C. ضُيِّت، D. ضُيِّت، Edrisi, I, p. 409. ١٤) B. الطريق، C. الطريق، D. الطريق، Edrisi, I, p. 409. ١٥) B. كالمالك، C. كالمالك، D. كالمالك، Edrisi, I, p. 409. ١٦) B. البازنجان، C. البازنجان، D. البازنجان، Edrisi, I, p. 409. ١٧) B. البيضا، C. البيضا، D. البيضا، Edrisi, I, p. 409. ١٨) B. هذه، C. هذه، D. هذه، Edrisi, I, p. 409. ١٩) B. فمن، C. فمن، D. فمن، Edrisi, I, p. 409. ٢٠) B. سجاحتهم، C. سجاحتهم، D. سجاحتهم، Edrisi, I, p. 409. ٢١) B. يوم، C. يوم، D. يوم، Edrisi, I, p. 409.

فارس إلا أن لهم بها قرى وضباعاً كثيرة، وأمّا رمّ الديوان المعروف للمخسبين^٥ ابن صالح وهو من كورة سابور فإنّ حدثاً منه يلى اردشير خرّ وثلاثة حدود يحيط بها كورة سابور وكلّ ما كان من المدن والقرى فى اضعافها فهى منها، وأمّا رمّ اللّوالجان^٥ لاحمد بن الليث وهو فى كورة اردشير خرّ فحدث منه يلى البحر ويحيط بثلاثة حدود له كورة اردشير خرّ وما وقع فى اضعافه من القرى والمدن فهو منه، وأمّا رمّ الكاريان فإنّ حدثاً منه الى سيف بنى الصقار^٥ وحدثاً منه الى رمّ البازفجان^٥ وحدثاً منه الى حدود كرمين وحدثاً منه الى اردشير خرّ وهى كلّها فى اردشير خرّ^٥ وأمّا احياء الاكراد بفارس فهم الكرمانية^٥ والرامانية^٥ ومدثر^٥ وحى^٥ محمّد بن بشر^٥ والبقيلية^٥ والبندامهريّة^٥ وحى^٥ محمّد بن اسحاق^٥ والصباحية^٥ والاسحاقية^٥ والادركانية^٥ والشهركية^٥ والطهمادنية^٥ والزبادية^٥ والشهروية^٥ والبندادكية^٥ والخسروية^٥ والنزنجية^٥

الريّ-كان Jacut^٥ . تطيف Jacut^٥ . للمخسبين Jacut^٥ ، بالمخسبين D. a) sine dubio falso. d) B. om.; Jacut habet وهو. e) B. الصفاى. f) Jacut, II, p. ٨٢٢, 1 الى ينتهى et bis addit السهيجان. g) Addidi الى, quod in B. et D. deest, coll. E. et Jacut. h) Secutus sum E. (رامانيان) et Mokaddasí, MS. p. 215, coll. Jacut sub رمان. B., C. et D. الزامانية. i) Secundum Mokaddasí. B. sine punctis, E. وزم مدبر (Ous. p. 92) وزم مدبر. Ous. قبليبة. E. القبيلة. D. القبيلة. C. B. sine punctis, k) Mokaddasí autem habet الثعلبية. l) B. والبندامهريّة. C. والبندامهريّة. D. والبندامهريّة. Deinde pro حى E. habet قبيلة. m) Mokaddasí, ادركانيان. Ous. ادركامان. E. والادركانية. D. والادركانية. C. الادركانية. Fortasse leg. الارزكان. coll. Jacut sub ارزكان. n) B., D., E. et Mokaddasí والطاهريّة. D. والطاهريّة. C. والطاهريّة. o) Sic B. sine punctis; Mokaddasí والطهمادنية. Ous. وطهماديان. p) Secundum O., D. et Ous.; B. والسهروية. Deinde B. السزبادية Mokaddasí; زباديان. E. والزبادية. q) Mokaddasí والبندادوفية. D. والبندادوفية. C. سندان كمان. E. والبندادوفية. r) Secundum Mokaddasí; B. والخسروية. C. et D. والخسروية. Deinde E. خرويان. Ous. خسرويان.

والصفرية ^{هـ} والشهبائية ^ب والمهركية ^ج والمباركية ^د والاشتمهرية ^{هـ} والشاهونية ^و والفرانجية ^ز والسلمونية ^ح والصيررية ^ط والازاد دختية ^ي والبراز دختية ^ك والمطلبية ^ل والممالية ^م والشاهكانية ^ن والكانجية ^س والجليلية ^ع، فهؤلاء الذين حضرنى ذكرهم من أسماء هذه الاحياء ولا يتهيأ تقصيبهم الا من ديوان الصدقات ويقال انهم يزيدون على خمس مائة الف بيت ويخرج من الحى الواحد الف فارس الى مائة فارس واقل من ذلك واكثر وينتجعون فى المشتى والمصيف على المرعى الا القليل منهم على حدود الصرود والبحر فلا ينتقلون ولهم من العدة والباس والقوة بالرجال والدواب والكراع ما يستصعب على السلطان امرهم اذا اراد تخيفهم ويضعون انهم من العرب وهم اصحاب اغانم ورمك والابل فيهم قليل وليس للاكراد خيل الا للبارنجان الذين انتقلوا الى حد ^م اصبهان وانما دوابهم برانيين وهم على حسن حال وبسار ومذاهبهم فى القبية والنجعة مذاهب قبائل العرب وقبائل الاتراك ^ن وهم فيما يقل يزيدون على مائة حى وانما حضرنى نيف وثلاثون حيا ^{هـ}

a) C. et Mokaddasi والصقريّة. 'b) C. والشهانيويّة. E. سهماريان. Ous. سهماريان. Mokaddasi om. c) C. والاتسمهريّة. D. والاسامهريّة. E. الاسامهريان. Mokaddasi اسميهريّة. d) B. والساهويّة. E. ساهويان. Mokaddasi السهاوييّة. e) C. والمرائيّة. Mokaddasi القرائيّة. Deinde hi duo habent والسمويّة. f) Se- cundum D. et Mokaddasi; B. et E. sine punctis, C. والصبيريّة. g) B. ازاددرختيان. E. والارادوجبسيّة. D. والارادحمنيّة. C. والاراداحمنيّة. Mo- kaddasi om. Deinde C. والمرادختبيّة. B. الاراداحميّة. h) B. المطبيّة. D. والمطبيّة. Mokaddasi المطبيّة. i) B. Ous. سهاكانيان. E. والشاهكانيّة. C. et D. السهاكلانيّة. Mokaddasi السهاكانيّة. j) Ex solo C. addidi, nam Mokaddasi in suo Codice Istakhrī nomen habuisse videtur, quia dicit ثلاثّة الاكراد. Deinde E. et Ous. خليليان. Mokaddasi الخليليّة. k) C. الحدود. l) C. المزيّج.

وأما حصون فارس فإنَّ منها مدناً محصنة بحصن ومنها حصون داخل
المدينة وحواليها أرباص ومنها قهندزات في مدن ومنها حصون في جبال
منبوعة مفردة عن اليميان قائمة بانفسها وأما المدن المحصنة فأنها
أصطخر بها حصن حواليه ريص، مدينة كته بها حصن وريص، البيصاء
بها حصن وريص، السمرق بها حصن وريص وقهندز، أقليد لها قهندز وريص،
قربة آفس لها قهندز وريص، شيراز لها قهندز * يسمي قلعة شهريذف، جور
عليها حصن * وليس بها ريص، كازين لها قهندز وريص، * كير لها قهندز
وريص، * ايرز لها قهندز وريص، * سيميران لها قهندز وريص، * وقسا لها
حصن وريص، داراباجرد لها حصن وريص، روتنج لها حصن وريص، وسابور
لها سور وليس لها ريص، الحنجان لها حصن وليس لها ريص، جفته لها
حصن ٥ وأما القلاع فأنه يقال فيما بلغني أن لغارس زيادة على خمسة آلاف
قلعة مفردة في الجبال وبقر المدين وفي المدن ولا ينهيها تقصبيها إلا من
الدواوين وكذلك ما ذكرناه من المدن المحصنة فأنى لا اقدر على تفصيلها
وأما اذكو جوامع ما اعرفه من ذلك إلا أن في هذه القلاع ما لم يذكره
لاحد من الجبابرة أنه قندر على فتحها عنوة منها قلعة ابن عمارة وتسمى
قلعة الذهبكندان وتنسب الى الجندني ولا يقدر احد ان يرتقي اليها

كُتِبَ. i. e. قَدْ نَزَلَ يَعْنِي الْقَلْعَةُ الْقَدِيمَةُ وَاصْلُهُ كَيْفَ دَر. a) Lector in marg. B.
 e) E. ad- k. كَلِيد. E. وَقَلِيد. d) C. et D. لَهَا. e) C. et D. فَانْهَآ. f) Addidi دَر.
 سَهْمُونَد. Epit. Par. شَهْمُونَد. D. وَلَهَا رِبْصُ C. et E. pro his f) C. et E. دِيَهْ مَوْرَد.
 g) C. وِرْبِص. Deinde B. et C. كَارَزِين. D. كَارَزُون. h) Ex C. et E.; B. et D.
 om. Vid. supra ad p. ١٠٩ i. i) Ex solo E., qui habet اَنْدَوْر; vid. supra ad
 p. ١٠٩ l. k) Ex D. et E.; B. et C. om. l) B., C. et D. sine punctis, E.
 حَيِّكَان; vid. p. ١٠٩ m. m) Vid. supra ad p. ١٠٩ n. n) C. et D. مَنفَرْدَه; vid.
 quoque Jacut, III. p. ٨٣٨, 14. o) B. نَذَكْر. p) B. اَلرَّوَادَان. C. اَلدِيكَان.
 E. دَايِنْدَان. D. دَاكَبَايَه يُوْرَه. *Djihán-Numa*, p. ٢٧١, antep. دَانَسَبَان. Vid. Jacut
 l. l. et in v.

بنفسه ألا أن يرقى به فى شىء من البُخْره وهى مرصد لأل عماره فى البحر
يعشرون^{هـ} منها المراكب، وقلعة الكاريان^و على جبل طين * قصدها محمّد
ابن واصل^د فى جيشه فتحصّن بها أحمد بن الحسن الأزدى^{هـ} فلم يقدر
عليها، وقلعة سعيداباذ براهمجورد من كورة اصطخر وهى على جبل شاهق
يرتقى^ر اليها فرسًا وكانت فى الشرك تعرف بقلعة أسفندباز^ج فلما كان
فى^{هـ} الاسلام تحصّن فيها زياد بن ابيه أيام أمير المؤمنين على بن أبى
طالب عمّ ونسبت^ى الى زياد ثم تحصّن بها آخر أيام بنى أمية منصور بن
جعفر^و وكان واليًا على فارس فنسبت القلعة اليه^ى فعرفت بقلعة منصور
فتعطلت^م مدة ثم بنّاها محمّد بن واصل الكنظلى فنسبت القلعة اليه وكان
واليًا على فارس فلما اخذه^م يعقوب بن الليث لم يقدر على فتحها ألاّ بامر
محمّد بن واصل فخرّبها ثم احتاج اليها فاعاد بناءها وجعلها مكبسًا لمن
ساخط عليه، وقلعة اشكنوان^و من رستاق مائين^م المرتقى اليها صعب وهى

- a) C. et Jacut, II, p. ٧١ الماكامل. b) B. يعرفون. Vid. C., Jacut et E. الكاريان. c) C. et D. آنجا از کشتیها ده یک ستانند. Vid. Jacut in v. کاپیان. B. sine punctis, *Djihân-Numa*, p. ٢٧٣, ٥. d) E. h. l. فاضل. Jacut, IV, p. ٢٢٥, 8 habet قصدها الصغار. e) B. اسفندیار. f) Jacut, III, p. ٩٣, 21. یسییر المرتقی. g) E. قلعة سپید. h) C. et D. om. (بقاعة). *Djihân-Numa*, p. ٢٧ ult. اسفیدبان. i) C. et Jacut. فنسب. Jacut post زیاد addit مده. k) Sic omnes. Legendum est جمهور, vid. e. g. *Kitābo 'l-Oyun*, p. ١٥٣. Ceterum cf. Ibno 'l-Athir, III, p. ٣٣١. l) Jacut denuo addit مده. m) B. فتعطل. Jacut ثم. n) Jacut — ملک — فارس. o) Sic B., D. et E.; C. اشکنون; Epit. Paris. اسکنواز. Vocales adscripsi secundum Jacut, qui habet اشکنواز. Idem locum quoque memorat sub nomine اشکبُون. Vid. porro Defrémery, *Mémoires d'Histoire orientale*, p. 122 seq. p) Secun-

منبعة جدًا * وفيها عين ماء جارية^ه، وقلعة جودرز^د صاحب كباخسرو بهوضع
يسمى السويقة^ه من كام فيروز وهي منبعة جدًا، وقلعة الحص^د بناحية
أرجان فيها محوس وباندكارات^ه الفرس وأيامهم تئندارس فيها وهي منبعة
جدًا، وقلعة إيرج^ز وهي منبعة جدًا، وأما القلاع المنبعة التي^ه يقدر على
الاحتياط لفتحها^ه فهي أكثر من أن يبلغها^ه حفظي^ه

وأما بيوت نيران فارس فتكثر^ه عن احصائي وحفظي إذ ليس من بلد ولا
رستاق ولا ناحية ألا وبها عدد كثير من بيوت النيران ألا القليل غير أن
المشاهير التي تفصل على غيرها في التعظيم منها بيت نار الكاريان^ز ويعرف
ببارنوا^م، وبيت نار بخرة^ه ينسب إلى دارا بن دارا وبه يحلف المحوس في
المبالغة بإيمانهم، وبيت نار عند بركة جور ويسمى بارين^ه وحدثنى من رأى
به قد كتب عليه بالفهلوية أنه أنفق عليه ثلاثون ألف درهم، وبيت نار
على باب سابور يعرف * بشتر خشين^ز، وبيت نار باب سابور أيضًا على
باب ساسان يعرف بجنيد كاوس^ز، وبكارزون بيت نار يعرف بجفنه^ه وبكارزون

a) Secundum D.; B. خوررت. E. د) وبها عين من الماء حارة Jacut. ه) Secundum O., E. et
الشريعة 5, 140, II, Jacut, الشريعة C. السويقة. et
Jacut sub قلعة (1V, p. 144). B., D. et Epit. Par. habent الحص et sic Codd.
الخصر 17, 838, III, Jacut, (آبار pro آثار ubi reponere). Merdaid, II, p. 442, 6
habet. B. et C. om. المرح B. ج) واندكارات C. وايدكارات B. ه) B. et C. om.
بفتنكها C. ب) B. et C. يبلغه. د) B. et E. sine punctis. تكثر B. ه) B. et E. sine punctis.
Vid. Jacut in v. et of. Mas'udi, IV, p. 76. م) B. بنار قرا E. om.; in Codd.
D. tantum fragmentum nominis superest. Cf. Mas'udi l. l. p. 80. ن) B. et D.
sine punctis. Est خرة سابور, vid. Mas'udi, p. 78. o) B. et E. بارين. p) D.
add. الف. E. quoque دستانار. ق) Conjectura sic scripsi. E. دسبر.
سبر حسين Edrisi, I, p. 413, سوى حسين E. بشر خشين D. حسين.
س) Cf. كلوش E. كلوشن D. كلوسين B. Ous. p. 95. Sic proponit legere. ه) B. et D. بجفنه.
supra ad p. 141, m.

أيضاً بيت نار يعرف بـكلان^٥، وبششيراز أيضاً بيت نار يعرف بالعارنيان^٦ وبششيراز بيت نار آخر يعرف بهومز وعلى باب شيراز بقية تعرف بالبركان^٧ بيت نار يعرف بالمسويان^٨ ومن دين المجوس أن المرأة إذا زنت في حملها أو حيضتها لم تظهر إلا بان تاتى هذه النار فتتعرق لبعض الهراينة فتظهر ببول البقر^٩

وأما انهار فارس فأنها نهر طاب يخرج من جبال اصبهان بقرب البحر^{١٠} فيصب إلى نهر مسن^{١١} وهو نهر يخرج من حدود اصبهان فيظهر بناحية الشرن فياجتمعان عند قرية تدعى مسن ثم *يجرى إلى^{١٢} باب أرجان تحت قنطرة تكان، وهي قنطرة بين فارس وخوزستان فيسقى رستاق وشهر^{١٣} ثم يقع في البكر عند حد تستر^{١٤} وأما نهر شيرين فمخرجه من جبل دينار^{١٥} الذي بناحية بارزنج^{١٦} فيسقى فرك^{١٧} والجلادكان ثم يخرق^{١٨} حتى يقع في البكر نحو جناب^{١٩} وأما نهر الشادكان فأنه يخرج من^{٢٠} بارزنج وجبالها حتى يدخل *تنبوك^{٢١} مورستان^{٢٢} وخسان حماد فيسقى رستاق

a) B. بـكلان، E. بـكلان. b) B. بالكارسان، E. om. Vid. supra ad p. ١٠٤. c) D. بالنبوكان، Edrist, I, p. 418 نـركان؛ vid. Vullers sub بـرگان. d) Secutus sum E.; B. بالميسريان، D. indistincte. e) B. الدار، sed quoque E. بـاتشگاه. f) O. et Abulfeda, p. ٥٨، المـرج. Deinde G. فينصب في، Jaout, III, p. ٤٨٥، 18. حتى ينصب في. g) O. مسرقان. h) B. يخرج من. i) B. نـكار et infra دكان، E. تـمکان et تكان، Codd. D. مكان، infra مكان، Jaout l. 1. (Meracid, II, p. ١٨٩). Vid. porro Defrémery, Mémoires, p. 142. j) B. دسـتر، O. شـير، E. روستای زم، ورشهر، O. ريشهر، B. شوشنر، vid. Jaout l. 1.; D. et Abulfeda, p. ٥٨، شينيز، Djihan-Numa, p. ٢٧٤، 8 habet. Pro نهر Jaout habet حد. m) Secundum Abulfedam l. 1. et Djihan-Numa. B. et C. sine punctis، D. دينان، E. ديمان. n) Vid. supra ad p. ١١٢ e. o) De hoc et seq. nomine vid. supra ad p. ١١٣ d et b. p) Abulfeda addit فارس. q) O. add. ناحية. r) B. ديمول فرومان، O. tantum ديمول مرة، D. corrupte وهو رستاق، E. (Ous. p. 96). Vid. supra ad p. ١٠٤ g et ١١٥ g.

زبواند^e وفاتين والكهركان ثم يمتد الى دشت الدستقان^b فيدخل البحر^c وأما
نهر درخيد فإنه يدخل من جبال الجوبجان^d فيقع في بحيرة درخيد^e
وأما نهر الخوبدان فإنه يخرج من الخوبدان فيسقى الخوبدان وأنبوران^f
ثم ينصب الى الجبلادجان متعرجا فيقع في البحر^g وأما نهر ردين^h فيخرج
من خمأيجان العليا حتى يصير بالزهرقانⁱ فيقع في نهر سابور ثم يندحر
من نهر سابور فيمضي الى توج فيمر ببابها ومنها الى البحر^j ونهر اخشين
يخرج من خلال جبال دازين^k فاذا بلغ الجنفان^l وقع في نهر توج^m وأما
نهر سگان فإنه يخرج من رستان الرويكانⁿ من قرية تدعى شانفري^o فيسقى
زروعها ثم يندحر الى رستان سياه فيسقيها ومنها الى كوار فيسقيها^p ومنها
الى خبر فيسقيها^q ثم الى الصيكان^r فيسقيها ثم الى كازين^s فيسقيها ثم
الى قرية تسمى سكة وينسب هذا الوادي الى سكة ثم يقع في البحر
وليس في انهار فارس نهر اكثر عمارة من هذا النهر^t وأما نهر جرشيق^u فإنه
يخرج من رستان ماصرم^v ويختلج رستان المشجان^w حتى يجري تحت

a) B. دبرار. E. دبرار. Secutus sum D. b) Vid. supra ad p. ١٠٦ f. c) B.
sine punctis. D. الجوبجان et الخوبجان. E. جوبمدان. Vid. supra ad p. ١١. d)
Vid. supra ad p. ١١. e) Vid. supra ad p. ٩٩ f) B. بالاندرجان. G.
بالزهران. Edrisi, I, p. 401. Cf. Jacut in v. بالزهران. E. بالزهران. D. بالزهران.
Deinde C. et D. فيسقط. g) B. hic et infra; vid. ad p. ١١٣ a. h) B.
الجيفان. Edrisi, الخيفان. D. حيفان. Ous. حيفان. C. الحيفان. G. الحيفان.
Cf. Jacut in v. i) B. sine punctis. C. الرويكان. D. الرويكان. E. الرويكان. Cf. Jacut in v. k) B.
(Ous. الرويكان. Edrisi. الرويكان. Vid. Abulfeda, p. ٥٩, coll. Jacut in v. l) B.
سانفري. Secutus sum E.; Djihân-Numa, p. ٢٧٤. شاد آفرين. m) B. الصيكان. E. صمر. D. صمر. B. haec om.; D. habet. n) B. et E. كازين et sic Djihân-Numa l. ١.; D. كازين. E. جمان. o) D.
آسك. Edrisi habet. شكان. E. apud quem autem fluvius appellatur. et sic. p) Codd. h. l. جرشيق. q) C. et D. ماصرم. E. ماصرم. Edrisi. ماصرم. r) B.

قنطرة حجارة عمادية تعرف بقنطرة سبوك^٥ حتى يدخل رستان خرة فيسقيها ثم الى رستان داذين ويقع في نهر اخشين^٥ واما نهر * الكر فانه يخرج^٥ من كروان^٥ من حدود الارد^٥ وينسب الى كروان^٥ هذا النهر * فيخرج من شعب بوان ثم يسقى رستان كام قيروز^٥ وينحدر فيسقى قرية رامجر^٥ وكاسكان والطسوج وينتهي الى بحيرة باغوز^٥ وتنسب بحيرة البختكان^٥ ويقال ان له منبعاً يخرج من بعض كور دارابجر^٥ فينتهي الى البحر^٥ واما نهر قرواب^٥ فانه يخرج من الجويرقان^٥ من قرية تعرف بقرواب فيجري على باب اصطخر تحت قنطرة خراسان حتى يسقط الى نهر * الكر^٥ ومنها نهر^٥ يعرف بنيرزا^٥ يخرج من ناحية دارجان سياه^٥ فيسقى رستان الخنيغان^٥ وجور حتى يخترق رساتيف اردشير خرة ثم يقع في البحر^٥ واما الانهار التي تقصر عن هذا المقدار في العظم فانها تكثر عن احصائي^٥

et E. sine punctis. D. المسكان, Ous. مسيکار, Edrisî. Cf. Kâmus
sub منسكن. a) B. سوك, C. شوک (fortasse confudit eum الشوک in urbe
Bagdad), D. سيول, E. سيول et sic Edrisî. Cf. Jacut in v. b) B. الكروانة
فخرج et sic quoque in E. appellatur كروانة. Cf. Chardin, *Voyages*, ed.
1811, VIII, p. 285. c) B. كروار; cf. Ritter, *Erdkunde*, VIII, p. 767 et 868.
(*Djihân-Nûma* l. 1. کلار). Legendum autem videtur in textu: وينسب کروان
الى هذا النهر. d) B., C. et D. الارز. e) Haec verba suo loco esse non
videntur. Ponantur post sequens والاطسوج. f) B. بحفوز, E. بحيرة عمرو
(Ous. p. 98 et sic *Djihân-Nûma* l. 1.); D. بحفر ورد سيم. C. om. Vid. supra
ad p. 1.2 c. g) C. sine punctis, B. المكان, E. بحكان; vid. supra ad p. 1., a.
h) B. فرواق, D. et E. فروات. Vid. supra ad p. 99 l. *Djihân-Nûma* l. 1. am-
nem فراوان, pagum فروات appellat. i) B. الحویدان, C. الحویرفان. Vid. supra ad p. 1.1 c. j) B. الجویزان. Vid. supra ad p. 1.1 c. k) B. الكور منها. l) Vid. supra ad
p. 99 m. m) B. وارحان سیاه, D. داراجار سیاه, E. دارجان شانه. Cf. Edrisî,
I, p. 411. *Djihân-Nûma* habet ارجان. n) B. الحسینان, E. حمسقان, *Dji-
hân-Nûma* جیسخان; vid. supra ad p. 1.5 c.

وأما بحار فارس فإن منها بحر فارس وهو خليج من البحر المحيط في
حد الصين وبلد الواق واق حتى يجرى على حدود بلدان الهند والسند
وكومان الى فارس وينسب هذا البحر من بين سائر الممالك التي عليه الى
فارس لأنه ليس عليه مملكة اعمره منها ولأن ملوك الفرس كانوا على قديم
الزمان اقوى سلطاناً * وهم المستولون الى يومنا هذا على ما بعد وقرب من
شطوط هذا البحر * ومن بحيراتها التي تحيط بها القرى والعمارات بحيرة
المختكان^١ التي يقع فيها نهر * الكر وهي من ناحية جفوز^٢ الى قرب كرمان
فيكون طولها نحو عشرين فرسخاً ومآؤها مالحة وينعقد فيها الملح وحواليها
مسبح^٣ وتحيط بها رساتيق وقرى وهي في كورة اصطخره وبحيرة بدشت
أرز^٤ من كورة شاور طولها نحو عشرة فراسخ ومآؤها عذب وربما تنجف
حتى لا يبقى فيها من الماء إلا القليل وربما امتلأت نحو عشرة فراسخ
وتحتف بها القرى والعمارات وعامة سمك شيراز منها * وبحيرة توز^٥ من كورة
شاور بقرب كازرون * وطولها نحو عشرة فراسخ الى قرب موز^٦ ومآؤها مالحة
وفيها صيد كثير * وبحيرة الجنكان^٧ مالحة طولها نحو اثني عشر فرسخاً
ويرتفع من اطرافها الملح وحواليها قرى الكهرجان وهي من اردشير خرة اولها
من شيراز على فرسخين وآخرها حد^٨ خورستان * وبحيرة الباسفوية^٩ طولها
نحو ثمانية فراسخ ومآؤها مالحة وصيدها كثير وفي اطرافها آجام كثيرة فيها
قصب وبردي وحلفاء وغير ذلك مما ينتفع به اهل شيراز وهي في كورة

a) Hinc incipit lacuna in B. ad ضفة معظم المدن. b) C. أعم. c) Haec
inde a quoque in C. desunt. Supplevi ex D. et E. (Pro hic habet
كور متاحه حقون. d) C. sine punctis, E. بخكان. e) C. (مردمان بارس.
Vid. supra p. ١٢١. f) C. مسبح. g) Vid. supra ad p. ١٠٠. b. h) Secundum
C., D. et Mokaddasi MS. p. 216, qui lacum كازرون appellat. E. (Ous.
p. 99) habet كارزين. i) Vid. supra ad p. ١١١ u. k) C. المختكان, E. ut su-
pra p. ١٠٠. حكان. l) Sic D. et E.; C. حد. m) C. sine punctis, E.
الباسفوية, Mokaddasi l. 1. الباسفوية, D. سفوية, Ous. ما سفوية.

اصطخر متاخمة للزرقان من رستان قراة ه

صفة معظم المدن في مقاديرها وأبنيتها ونحو ذلك أما اصطخر فهي مدينة وسطية وسعتها مقدار ميل وهي من أقدم مدن فارس واشهرها وبها كان يكون ملك فارس حتى حولته اردشير الملك الى جور، ويروي في الاخبار ان سليمان بن داود عم كان يسير من طبرية اليها من غداة الى عشية وبها مسجد يعرف بمسجد سليمان ويترجم قوم من عوام الفرس الذين لا يرجعون الى تحقيقه ان جم الذي كان قبل الضحاك هو سليمان، وكان في قديم الايام على اصطخر سور قد نهضهم وبنائهم من الطين والحجارة والجص على قدر يسار الباني وقنطرة خراسان خارج من المدينة على بابها مما يلي خراسان الا ان وراء القنطرة ابنية ومساكن ليست بقديمة ه واما سابور* فاتها مدينة بناها سابور الملك وهي في السعة نكو من اصطخر الا انها اصغر واجمع للغناء وابسر اهلا وبنائها نكو بناء اصطخر وبها وباصطخر وباء الا ان خارج المدينة منكبج الهواه واما دارابجرد فاتها من بناء دارا ولذلك سميت دارابجرد وتفسيرها عمل دارا وعليها سور عامر جديد مثل سور جور وعليها خندق يتولد المياه فيه من النر والعيون وفي هذا الماء حشائش ان دخله انسان او دابة النقت عليه فلا يتهيأ له عبوره ولا يكاد يسلم الا على شدة ولها اربعة ابواب وفي وسط المدينة* جبل حجارة كانه قبة ليس له اتصال بشيء من الجبال وبنائهم من طين وليس بها شيء زمانا* كثير اثر العجم ه واما جور فاتها من بناء اردشير ويقال ان

a) C. للزرقان، D. للزرقان. Hodie appellatur Serqûn, vid. e. g. Petermann, *Reisen*, II, p. 185 seq.; Brugsch, II, p. 163. b) C. هزار، quae lectio quoque bona esse potest. Hic finis lacunae in B. est. c) Jacut, I, p. ٢٩٩, 15 مسكن، C. om. d) Jacut ١٢٠٠٠. e) D. تكصيل. f) Jacut. وغلط مي گویند. g) D. بشارور. h) C. محاذة. i) خارجة عن لبناء C. ه. فهي بعد C. i) بشارور. j) C. محاذة. k) C. ٢٠٠٠. l) Jacut, III, p. ٥, 20. m) C. وبنزل. n) C. ٢٠٠٠. o) C. ٢٠٠٠. p) C. ٢٠٠٠. q) C. ٢٠٠٠. r) C. ٢٠٠٠. s) C. ٢٠٠٠. t) C. ٢٠٠٠. u) C. ٢٠٠٠. v) C. ٢٠٠٠. w) C. ٢٠٠٠. x) C. ٢٠٠٠. y) C. ٢٠٠٠. z) C. ٢٠٠٠. aa) C. ٢٠٠٠. ab) C. ٢٠٠٠. ac) C. ٢٠٠٠. ad) C. ٢٠٠٠. ae) C. ٢٠٠٠. af) C. ٢٠٠٠. ag) C. ٢٠٠٠. ah) C. ٢٠٠٠. ai) C. ٢٠٠٠. aj) C. ٢٠٠٠. ak) C. ٢٠٠٠. al) C. ٢٠٠٠. am) C. ٢٠٠٠. an) C. ٢٠٠٠. ao) C. ٢٠٠٠. ap) C. ٢٠٠٠. aq) C. ٢٠٠٠. ar) C. ٢٠٠٠. as) C. ٢٠٠٠. at) C. ٢٠٠٠. au) C. ٢٠٠٠. av) C. ٢٠٠٠. aw) C. ٢٠٠٠. ax) C. ٢٠٠٠. ay) C. ٢٠٠٠. az) C. ٢٠٠٠. ba) C. ٢٠٠٠. bb) C. ٢٠٠٠. bc) C. ٢٠٠٠. bd) C. ٢٠٠٠. be) C. ٢٠٠٠. bf) C. ٢٠٠٠. bg) C. ٢٠٠٠. bh) C. ٢٠٠٠. bi) C. ٢٠٠٠. bj) C. ٢٠٠٠. bk) C. ٢٠٠٠. bl) C. ٢٠٠٠. bm) C. ٢٠٠٠. bn) C. ٢٠٠٠. bo) C. ٢٠٠٠. bp) C. ٢٠٠٠. bq) C. ٢٠٠٠. br) C. ٢٠٠٠. bs) C. ٢٠٠٠. bt) C. ٢٠٠٠. bu) C. ٢٠٠٠. bv) C. ٢٠٠٠. bw) C. ٢٠٠٠. bx) C. ٢٠٠٠. by) C. ٢٠٠٠. bz) C. ٢٠٠٠. ca) C. ٢٠٠٠. cb) C. ٢٠٠٠. cc) C. ٢٠٠٠. cd) C. ٢٠٠٠. ce) C. ٢٠٠٠. cf) C. ٢٠٠٠. cg) C. ٢٠٠٠. ch) C. ٢٠٠٠. ci) C. ٢٠٠٠. cj) C. ٢٠٠٠. ck) C. ٢٠٠٠. cl) C. ٢٠٠٠. cm) C. ٢٠٠٠. cn) C. ٢٠٠٠. co) C. ٢٠٠٠. cp) C. ٢٠٠٠. cq) C. ٢٠٠٠. cr) C. ٢٠٠٠. cs) C. ٢٠٠٠. ct) C. ٢٠٠٠. cu) C. ٢٠٠٠. cv) C. ٢٠٠٠. cw) C. ٢٠٠٠. cx) C. ٢٠٠٠. cy) C. ٢٠٠٠. cz) C. ٢٠٠٠. da) C. ٢٠٠٠. db) C. ٢٠٠٠. dc) C. ٢٠٠٠. dd) C. ٢٠٠٠. de) C. ٢٠٠٠. df) C. ٢٠٠٠. dg) C. ٢٠٠٠. dh) C. ٢٠٠٠. di) C. ٢٠٠٠. dj) C. ٢٠٠٠. dk) C. ٢٠٠٠. dl) C. ٢٠٠٠. dm) C. ٢٠٠٠. dn) C. ٢٠٠٠. do) C. ٢٠٠٠. dp) C. ٢٠٠٠. dq) C. ٢٠٠٠. dr) C. ٢٠٠٠. ds) C. ٢٠٠٠. dt) C. ٢٠٠٠. du) C. ٢٠٠٠. dv) C. ٢٠٠٠. dw) C. ٢٠٠٠. dx) C. ٢٠٠٠. dy) C. ٢٠٠٠. dz) C. ٢٠٠٠. ea) C. ٢٠٠٠. eb) C. ٢٠٠٠. ec) C. ٢٠٠٠. ed) C. ٢٠٠٠. ee) C. ٢٠٠٠. ef) C. ٢٠٠٠. eg) C. ٢٠٠٠. eh) C. ٢٠٠٠. ei) C. ٢٠٠٠. ej) C. ٢٠٠٠. ek) C. ٢٠٠٠. el) C. ٢٠٠٠. em) C. ٢٠٠٠. en) C. ٢٠٠٠. eo) C. ٢٠٠٠. ep) C. ٢٠٠٠. eq) C. ٢٠٠٠. er) C. ٢٠٠٠. es) C. ٢٠٠٠. et) C. ٢٠٠٠. eu) C. ٢٠٠٠. ev) C. ٢٠٠٠. ew) C. ٢٠٠٠. ex) C. ٢٠٠٠. ey) C. ٢٠٠٠. ez) C. ٢٠٠٠. fa) C. ٢٠٠٠. fb) C. ٢٠٠٠. fc) C. ٢٠٠٠. fd) C. ٢٠٠٠. fe) C. ٢٠٠٠. ff) C. ٢٠٠٠. fg) C. ٢٠٠٠. fh) C. ٢٠٠٠. fi) C. ٢٠٠٠. fj) C. ٢٠٠٠. fk) C. ٢٠٠٠. fl) C. ٢٠٠٠. fm) C. ٢٠٠٠. fn) C. ٢٠٠٠. fo) C. ٢٠٠٠. fp) C. ٢٠٠٠. fq) C. ٢٠٠٠. fr) C. ٢٠٠٠. fs) C. ٢٠٠٠. ft) C. ٢٠٠٠. fu) C. ٢٠٠٠. fv) C. ٢٠٠٠. fw) C. ٢٠٠٠. fx) C. ٢٠٠٠. fy) C. ٢٠٠٠. fz) C. ٢٠٠٠. ga) C. ٢٠٠٠. gb) C. ٢٠٠٠. gc) C. ٢٠٠٠. gd) C. ٢٠٠٠. ge) C. ٢٠٠٠. gf) C. ٢٠٠٠. gg) C. ٢٠٠٠. gh) C. ٢٠٠٠. gi) C. ٢٠٠٠. gj) C. ٢٠٠٠. gk) C. ٢٠٠٠. gl) C. ٢٠٠٠. gm) C. ٢٠٠٠. gn) C. ٢٠٠٠. go) C. ٢٠٠٠. gp) C. ٢٠٠٠. gq) C. ٢٠٠٠. gr) C. ٢٠٠٠. gs) C. ٢٠٠٠. gt) C. ٢٠٠٠. gu) C. ٢٠٠٠. gv) C. ٢٠٠٠. gw) C. ٢٠٠٠. gx) C. ٢٠٠٠. gy) C. ٢٠٠٠. gz) C. ٢٠٠٠. ha) C. ٢٠٠٠. hb) C. ٢٠٠٠. hc) C. ٢٠٠٠. hd) C. ٢٠٠٠. he) C. ٢٠٠٠. hf) C. ٢٠٠٠. hg) C. ٢٠٠٠. hh) C. ٢٠٠٠. hi) C. ٢٠٠٠. hj) C. ٢٠٠٠. hk) C. ٢٠٠٠. hl) C. ٢٠٠٠. hm) C. ٢٠٠٠. hn) C. ٢٠٠٠. ho) C. ٢٠٠٠. hp) C. ٢٠٠٠. hq) C. ٢٠٠٠. hr) C. ٢٠٠٠. hs) C. ٢٠٠٠. ht) C. ٢٠٠٠. hu) C. ٢٠٠٠. hv) C. ٢٠٠٠. hw) C. ٢٠٠٠. hx) C. ٢٠٠٠. hy) C. ٢٠٠٠. hz) C. ٢٠٠٠. ia) C. ٢٠٠٠. ib) C. ٢٠٠٠. ic) C. ٢٠٠٠. id) C. ٢٠٠٠. ie) C. ٢٠٠٠. if) C. ٢٠٠٠. ig) C. ٢٠٠٠. ih) C. ٢٠٠٠. ii) C. ٢٠٠٠. ij) C. ٢٠٠٠. ik) C. ٢٠٠٠. il) C. ٢٠٠٠. im) C. ٢٠٠٠. in) C. ٢٠٠٠. io) C. ٢٠٠٠. ip) C. ٢٠٠٠. iq) C. ٢٠٠٠. ir) C. ٢٠٠٠. is) C. ٢٠٠٠. it) C. ٢٠٠٠. iu) C. ٢٠٠٠. iv) C. ٢٠٠٠. iw) C. ٢٠٠٠. ix) C. ٢٠٠٠. iy) C. ٢٠٠٠. iz) C. ٢٠٠٠. ja) C. ٢٠٠٠. jb) C. ٢٠٠٠. jc) C. ٢٠٠٠. jd) C. ٢٠٠٠. je) C. ٢٠٠٠. jf) C. ٢٠٠٠. jg) C. ٢٠٠٠. jh) C. ٢٠٠٠. ji) C. ٢٠٠٠. jj) C. ٢٠٠٠. jk) C. ٢٠٠٠. jl) C. ٢٠٠٠. jm) C. ٢٠٠٠. jn) C. ٢٠٠٠. jo) C. ٢٠٠٠. jp) C. ٢٠٠٠. jq) C. ٢٠٠٠. jr) C. ٢٠٠٠. js) C. ٢٠٠٠. jt) C. ٢٠٠٠. ju) C. ٢٠٠٠. jv) C. ٢٠٠٠. jw) C. ٢٠٠٠. jx) C. ٢٠٠٠. jy) C. ٢٠٠٠. jz) C. ٢٠٠٠. ka) C. ٢٠٠٠. kb) C. ٢٠٠٠. kc) C. ٢٠٠٠. kd) C. ٢٠٠٠. ke) C. ٢٠٠٠. kf) C. ٢٠٠٠. kg) C. ٢٠٠٠. kh) C. ٢٠٠٠. ki) C. ٢٠٠٠. kj) C. ٢٠٠٠. kl) C. ٢٠٠٠. km) C. ٢٠٠٠. kn) C. ٢٠٠٠. ko) C. ٢٠٠٠. kp) C. ٢٠٠٠. kq) C. ٢٠٠٠. kr) C. ٢٠٠٠. ks) C. ٢٠٠٠. kt) C. ٢٠٠٠. ku) C. ٢٠٠٠. kv) C. ٢٠٠٠. kw) C. ٢٠٠٠. kx) C. ٢٠٠٠. ky) C. ٢٠٠٠. kz) C. ٢٠٠٠. la) C. ٢٠٠٠. lb) C. ٢٠٠٠. lc) C. ٢٠٠٠. ld) C. ٢٠٠٠. le) C. ٢٠٠٠. lf) C. ٢٠٠٠. lg) C. ٢٠٠٠. lh) C. ٢٠٠٠. li) C. ٢٠٠٠. lj) C. ٢٠٠٠. lk) C. ٢٠٠٠. ll) C. ٢٠٠٠. lm) C. ٢٠٠٠. ln) C. ٢٠٠٠. lo) C. ٢٠٠٠. lp) C. ٢٠٠٠. lq) C. ٢٠٠٠. lr) C. ٢٠٠٠. ls) C. ٢٠٠٠. lt) C. ٢٠٠٠. lu) C. ٢٠٠٠. lv) C. ٢٠٠٠. lw) C. ٢٠٠٠. lx) C. ٢٠٠٠. ly) C. ٢٠٠٠. lz) C. ٢٠٠٠. ma) C. ٢٠٠٠. mb) C. ٢٠٠٠. mc) C. ٢٠٠٠. md) C. ٢٠٠٠. me) C. ٢٠٠٠. mf) C. ٢٠٠٠. mg) C. ٢٠٠٠. mh) C. ٢٠٠٠. mi) C. ٢٠٠٠. mj) C. ٢٠٠٠. mk) C. ٢٠٠٠. ml) C. ٢٠٠٠. mn) C. ٢٠٠٠. mo) C. ٢٠٠٠. mp) C. ٢٠٠٠. mq) C. ٢٠٠٠. mr) C. ٢٠٠٠. ms) C. ٢٠٠٠. mt) C. ٢٠٠٠. mu) C. ٢٠٠٠. mv) C. ٢٠٠٠. mw) C. ٢٠٠٠. mx) C. ٢٠٠٠. my) C. ٢٠٠٠. mz) C. ٢٠٠٠. na) C. ٢٠٠٠. nb) C. ٢٠٠٠. nc) C. ٢٠٠٠. nd) C. ٢٠٠٠. ne) C. ٢٠٠٠. nf) C. ٢٠٠٠. ng) C. ٢٠٠٠. nh) C. ٢٠٠٠. ni) C. ٢٠٠٠. nj) C. ٢٠٠٠. nk) C. ٢٠٠٠. nl) C. ٢٠٠٠. nm) C. ٢٠٠٠. nn) C. ٢٠٠٠. no) C. ٢٠٠٠. np) C. ٢٠٠٠. nq) C. ٢٠٠٠. nr) C. ٢٠٠٠. ns) C. ٢٠٠٠. nt) C. ٢٠٠٠. nu) C. ٢٠٠٠. nv) C. ٢٠٠٠. nw) C. ٢٠٠٠. nx) C. ٢٠٠٠. ny) C. ٢٠٠٠. nz) C. ٢٠٠٠. oa) C. ٢٠٠٠. ob) C. ٢٠٠٠. oc) C. ٢٠٠٠. od) C. ٢٠٠٠. oe) C. ٢٠٠٠. of) C. ٢٠٠٠. og) C. ٢٠٠٠. oh) C. ٢٠٠٠. oi) C. ٢٠٠٠. oj) C. ٢٠٠٠. ok) C. ٢٠٠٠. ol) C. ٢٠٠٠. om) C. ٢٠٠٠. on) C. ٢٠٠٠. oo) C. ٢٠٠٠. op) C. ٢٠٠٠. oq) C. ٢٠٠٠. or) C. ٢٠٠٠. os) C. ٢٠٠٠. ot) C. ٢٠٠٠. ou) C. ٢٠٠٠. ov) C. ٢٠٠٠. ow) C. ٢٠٠٠. ox) C. ٢٠٠٠. oy) C. ٢٠٠٠. oz) C. ٢٠٠٠. pa) C. ٢٠٠٠. pb) C. ٢٠٠٠. pc) C. ٢٠٠٠. pd) C. ٢٠٠٠. pe) C. ٢٠٠٠. pf) C. ٢٠٠٠. pg) C. ٢٠٠٠. ph) C. ٢٠٠٠. pi) C. ٢٠٠٠. pj) C. ٢٠٠٠. pk) C. ٢٠٠٠. pl) C. ٢٠٠٠. pm) C. ٢٠٠٠. pn) C. ٢٠٠٠. po) C. ٢٠٠٠. pp) C. ٢٠٠٠. pq) C. ٢٠٠٠. pr) C. ٢٠٠٠. ps) C. ٢٠٠٠. pt) C. ٢٠٠٠. pu) C. ٢٠٠٠. pv) C. ٢٠٠٠. pw) C. ٢٠٠٠. px) C. ٢٠٠٠. py) C. ٢٠٠٠. pz) C. ٢٠٠٠. qa) C. ٢٠٠٠. qb) C. ٢٠٠٠. qc) C. ٢٠٠٠. qd) C. ٢٠٠٠. qe) C. ٢٠٠٠. qf) C. ٢٠٠٠. qg) C. ٢٠٠٠. qh) C. ٢٠٠٠. qi) C. ٢٠٠٠. qj) C. ٢٠٠٠. qk) C. ٢٠٠٠. ql) C. ٢٠٠٠. qm) C. ٢٠٠٠. qn) C. ٢٠٠٠. qo) C. ٢٠٠٠. qp) C. ٢٠٠٠. qq) C. ٢٠٠٠. qr) C. ٢٠٠٠. qs) C. ٢٠٠٠. qt) C. ٢٠٠٠. qu) C. ٢٠٠٠. qv) C. ٢٠٠٠. qw) C. ٢٠٠٠. qx) C. ٢٠٠٠. qy) C. ٢٠٠٠. qz) C. ٢٠٠٠. ra) C. ٢٠٠٠. rb) C. ٢٠٠٠. rc) C. ٢٠٠٠. rd) C. ٢٠٠٠. re) C. ٢٠٠٠. rf) C. ٢٠٠٠. rg) C. ٢٠٠٠. rh) C. ٢٠٠٠. ri) C. ٢٠٠٠. rj) C. ٢٠٠٠. rk) C. ٢٠٠٠. rl) C. ٢٠٠٠. rm) C. ٢٠٠٠. rn) C. ٢٠٠٠. ro) C. ٢٠٠٠. rp) C. ٢٠٠٠. rq) C. ٢٠٠٠. rr) C. ٢٠٠٠. rs) C. ٢٠٠٠. rt) C. ٢٠٠٠. ru) C. ٢٠٠٠. rv) C. ٢٠٠٠. rw) C. ٢٠٠٠. rx) C. ٢٠٠٠. ry) C. ٢٠٠٠. rz) C. ٢٠٠٠. sa) C. ٢٠٠٠. sb) C. ٢٠٠٠. sc) C. ٢٠٠٠. sd) C. ٢٠٠٠. se) C. ٢٠٠٠. sf) C. ٢٠٠٠. sg) C. ٢٠٠٠. sh) C. ٢٠٠٠. si) C. ٢٠٠٠. sj) C. ٢٠٠٠. sk) C. ٢٠٠٠. sl) C. ٢٠٠٠. sm) C. ٢٠٠٠. sn) C. ٢٠٠٠. so) C. ٢٠٠٠. sp) C. ٢٠٠٠. sq) C. ٢٠٠٠. sr) C. ٢٠٠٠. ss) C. ٢٠٠٠. st) C. ٢٠٠٠. su) C. ٢٠٠٠. sv) C. ٢٠٠٠. sw) C. ٢٠٠٠. sx) C. ٢٠٠٠. sy) C. ٢٠٠٠. sz) C. ٢٠٠٠. ta) C. ٢٠٠٠. tb) C. ٢٠٠٠. tc) C. ٢٠٠٠. td) C. ٢٠٠٠. te) C. ٢٠٠٠. tf) C. ٢٠٠٠. tg) C. ٢٠٠٠. th) C. ٢٠٠٠. ti) C. ٢٠٠٠. tj) C. ٢٠٠٠. tk) C. ٢٠٠٠. tl) C. ٢٠٠٠. tm) C. ٢٠٠٠. tn) C. ٢٠٠٠. to) C. ٢٠٠٠. tp) C. ٢٠٠٠. tq) C. ٢٠٠٠. tr) C. ٢٠٠٠. ts) C. ٢٠٠٠. tu) C. ٢٠٠٠. tv) C. ٢٠٠٠. tw) C. ٢٠٠٠. tx) C. ٢٠٠٠. ty) C. ٢٠٠٠. tz) C. ٢٠٠٠. ua) C. ٢٠٠٠. ub) C. ٢٠٠٠. uc) C. ٢٠٠٠. ud) C. ٢٠٠٠. ue) C. ٢٠٠٠. uf) C. ٢٠٠٠. ug) C. ٢٠٠٠. uh) C. ٢٠٠٠. ui) C. ٢٠٠٠. uj) C. ٢٠٠٠. uk) C. ٢٠٠٠. ul) C. ٢٠٠٠. um) C. ٢٠٠٠. un) C. ٢٠٠٠. uo) C. ٢٠٠٠. up) C. ٢٠٠٠. uq) C. ٢٠٠٠. ur) C. ٢٠٠٠. us) C. ٢٠٠٠. ut) C. ٢٠٠٠. uu) C. ٢٠٠٠. uv) C. ٢٠٠٠. uw) C. ٢٠٠٠. ux) C. ٢٠٠٠. uy) C. ٢٠٠٠. uz) C. ٢٠٠٠. va) C. ٢٠٠٠. vb) C. ٢٠٠٠. vc) C. ٢٠٠٠. vd) C. ٢٠٠٠. ve) C. ٢٠٠٠. vf) C. ٢٠٠٠. vg) C. ٢٠٠٠. vh) C. ٢٠٠٠. vi) C. ٢٠٠٠. vj) C. ٢٠٠٠. vk) C. ٢٠٠٠. vl) C. ٢٠٠٠. vm) C. ٢٠٠٠. vn) C. ٢٠٠٠. vo) C. ٢٠٠٠. vp) C. ٢٠٠٠. vq) C. ٢٠٠٠. vr) C. ٢٠٠٠. vs) C. ٢٠٠٠. vt) C. ٢٠٠٠. vu) C. ٢٠٠٠. vv) C. ٢٠٠٠. vw) C. ٢٠٠٠. vx) C. ٢٠٠٠. vy) C. ٢٠٠٠. vz) C. ٢٠٠٠. wa) C. ٢٠٠٠. wb) C. ٢٠٠٠. wc) C. ٢٠٠٠. wd) C. ٢٠٠٠. we) C. ٢٠٠٠. wf) C. ٢٠٠٠. wg) C. ٢٠٠٠. wh) C. ٢٠٠٠. wi) C. ٢٠٠٠. wj) C. ٢٠٠٠. wk) C. ٢٠٠٠. wl) C. ٢٠٠٠. wm) C. ٢٠٠٠. wn) C. ٢٠٠٠. wo) C. ٢٠٠٠. wp) C. ٢٠٠٠. wq) C. ٢٠٠٠. wr) C. ٢٠٠٠. ws) C. ٢٠٠٠. wt) C. ٢٠٠٠. wu) C. ٢٠٠٠. wv) C. ٢٠٠٠. ww) C. ٢٠٠٠. wx) C. ٢٠٠٠. wy) C. ٢٠٠٠. wz) C. ٢٠٠٠. xa) C. ٢٠٠٠. xb) C. ٢٠٠٠. xc) C. ٢٠٠٠. xd) C. ٢٠٠٠. xe) C. ٢٠٠٠. xf) C. ٢٠٠٠. xg) C. ٢٠٠٠. xh) C. ٢٠٠٠. xi) C. ٢٠٠٠. xj) C. ٢٠٠٠. xk) C. ٢٠٠٠. xl) C. ٢٠٠٠. xm) C. ٢٠٠٠. xn) C. ٢٠٠٠. xo) C. ٢٠٠٠. xp) C. ٢٠٠٠. xq) C. ٢٠٠٠. xr) C. ٢٠٠٠. xs) C. ٢٠٠٠. xt) C. ٢٠٠٠. xu) C. ٢٠٠٠. xv) C. ٢٠٠٠. xw) C. ٢٠٠٠. xx) C. ٢٠٠٠. xy) C. ٢٠٠٠. xz) C. ٢٠٠٠. ya) C. ٢٠٠٠. yb) C. ٢٠٠٠. yc) C. ٢٠٠٠. yd) C. ٢٠٠٠. ye) C. ٢٠٠٠. yf) C. ٢٠٠٠. yg) C. ٢٠٠٠. yh) C. ٢٠٠٠. yi) C. ٢٠٠٠. yj) C. ٢٠٠٠. yk) C. ٢٠٠٠. yl) C. ٢٠٠٠. ym) C. ٢٠٠٠. yn) C. ٢٠٠٠. yo) C. ٢٠٠٠. yp) C. ٢٠٠٠. yq) C. ٢٠٠٠. yr) C. ٢٠٠٠. ys) C. ٢٠٠٠. yt) C. ٢٠٠٠. yu) C. ٢٠٠٠. yv) C. ٢٠٠٠. yw) C. ٢٠٠٠. yx) C. ٢٠٠٠. yy) C. ٢٠٠٠. yz) C. ٢٠٠٠. za) C. ٢٠٠٠. zb) C. ٢٠٠٠. zc) C. ٢٠٠٠. zd) C. ٢٠٠٠. ze) C. ٢٠٠٠. zf) C. ٢٠٠٠. zg) C. ٢٠٠٠. zh) C. ٢٠٠٠. zi) C. ٢٠٠٠. zj) C. ٢٠٠٠. zk) C. ٢٠٠٠. zl) C. ٢٠٠٠. zm) C. ٢٠٠٠. zn) C. ٢٠٠٠. zo) C. ٢٠٠٠. zp) C. ٢٠٠٠. zq) C. ٢٠٠٠. zr) C. ٢٠٠٠. zs) C. ٢٠٠٠. zt) C. ٢٠٠٠. zu) C. ٢٠٠٠. zv) C. ٢٠٠٠. zw) C. ٢٠٠٠. zx) C. ٢٠٠٠. zy) C. ٢٠٠٠. zz) C. ٢٠٠٠.

مكانها كان ماءً واقعاً كالبحيرة فنذر اردشير ان يبنى مدينة على المكان
الذى يظفر فيه بعدوه ويبتنى فيها بيت نار فظفره هناك فاحتال في ازالة
ماء ذلك المكان بما فتج من مجارية فينى بذلك المكان جورة، وهى
قريبة في السعة من اصطخر وسابور ودارابجورد وعليها سور عامر من طين
وخندق ولها اربعة ابواب باب مما يلى المشرق يسمى رباب مهره ومما يلى
المغرب باب بهرام ومما يلى الشمال باب هرمز ومما يلى الجنوب باب اردشير،
وفى وسط المدينة بناء مثل الدكة يسمى الطربال ويعرف بلسان الفرس
*بائوان وكياخره وهو بناء بناه اردشير ويقال انه كان من الارتفاع بحيث
يشرف منه الانسان على المدينة جميعها، ورساتيقها وبنى اعلاه بيت نار
واستنبط بحدائقه من جبل ماء حتى *اصعد الى اعلى هذا الطربال
كالقوارة ثم ينزل فى مجرى آخر وهو بناء من حصّ وخجارة وقد *استعمل
الناس اكثره وخرّب حتى لم يبق منه الا اليسير، وفى المدينة مياه جارية
وهى مدينة زهرة جداً يسير الرجل منها من كلّ باب نحواً من فرسخ فى
بساتين وقصور، فاما مدينة شيراز فانها مدينة اسلامية ليست بقديمة وانما
بنيت فى الاسلام بناها محمد بن *القاسم بن ابي عقيب ابن عم الكنجاج
ابن يوسف وسميت بشيراز تشبيهاً بجوف الاسد وذلك ان عامّة *المير

جوراً B. c) C. et Jacut مياه. d) Jacut, II, p. ١٤٧, 8 addit. به. e) B. et C. om. عليها B. d) Urbi Schahrastán i. e. Sábúr quoque quatuor portae sunt, quarum tres Báb Mihr, Báb Behráb et Báb Hormoz appellantur. Vid. Mokaddasi MS Berol. p. 209 (Jacut, III, p. ٣٤٢, 18 et 19). ه) E. شابران وكاخره. In D. utrumque, in B. posterius nomen corruptum legitur, nempe وكياخره; deinde correctum in وكياكره. B: C. et D. om.; addidi ex E. et Jacut, II, p. ١٤٧, 7. ك) B. صعد. Deinde pro خرب واستعمل الناس اكثره C. et Jacut habent راس. ل) C. et Jacut, III, p. ٣٤٩, 2 om. ابى. C., E. et Jacut, III, p. ٣٤٩, 2 om. ب. م) B. نحو. ن) B. القاسم بن. o) C. et Abulfeda, p. ٣٢٩, add. النفقى.

بتلك النواحي تحمل الى شيراز ولا تحمل منها الى مكان وكانت معسكراً
للمسلمين لما اناخوا على فتح اصطخر فلما فتحوا اصطخر نزل بهذا المكان
فجعل معسكر فارس وبنها مدينة وهي نكو من ترسخ في السعة وليس
عليها سور وهي مشبكة البناء كثيرة الاهل بها شحنة الكجيش لغارس ابداء
ودواوين فارس وعملها وولاية الحرب فيها واما كازين فأنها مدينة صغيرة
نحو الثلث من اصطخر ولها قلعة وليست من الكبر وقوة الاسباب بحيث
يجب ذكرها الا انا ذكرناها لانها قصبة كورة قباذ خرة هـ ومن اجل المدن
التي بكورة اصطخر مما يلي خراسان كته هـ وهي حومة يز واثرو وبناحية
كرمان الرودان وهريته من شق كرمان ومن ناحية اصبهان كرد والشردن
واما كته فهى حومة يز فأنها مدينة على طرف المفازة ولها طيب هوا
* البرية وصحتة وخصب المدن الجليلة ولها رساتيق تشتمل على خصب
ورخص والغالب على ابنتها آراج الطين ولها مدينة محصنة بخصن وللدخن
بابان من حديد يسمى احدها باب ايزد والآخر باب المسجد لقربه من
الجامع وجامعها في الرض ومباهم من انقنى الا نهراً لهم يخرج من
ناحية القلعة من قرب قرية فيها معدن الآك وهي نزهة جداً ولها رساتيق
عريضة خصبة وهي رساتيقها كثيرة الثماره يفضل لكثرتها منا بحمل الى

C. e. تبرك D. نزلوا C. d). المدن بتلك النواحي تحمل اموالها C. e)
D. e). وعاملان از انجا روند E. وعملها D. واعمالها C. d). العمارة والبناء
B. et D. g). Vid. quoque Jacut, IV, p. ٢٢٤, 15. وبها B. m). كازرون male
E. hic مكه mox كمين et sic infra cf. supra p. ٩٧ g. قباذ جرد
B. ووهريه E. وهرمز C. ووهريه B. i). (p. ١٢٨, vs. 6).
Ous. p. 102 ut D. وهرية. Est altera forma pro هرا et infra B. هرا habet ubi D. هرية. Cf. Vullers
et in Codd. D. quoque وتربة وصحتها C. الجليلة Ex D. addidi h). هرات
Epit Par., et sic in suo Codice habuit Jacut, IV, ut recte in البرية pro التربة
D. ايزد C. et E. اندر B. l. 1. 16. Secutus sum Jacut
I, p. 418 اندر et Edrisi, I, p. 418 m). B., C. et Jacut نيزر n). وبها B. o) C.

اصبها وغيرها وجبالهم^ه كثيرة الشجر والنبات الذي يحمل منها الى الآفاق وخارج المدينة رص يشتعل على ابنية واسواق تامة^ب العمارة والغالب على اهلها الادب والكتابة^ه واما ابرقوه^د فانها مدينة محصنة كثيرة الزحمة تكون نحو الثلث من اصطخر^ز وهي مشتبكة البناء^د والغالب على بنائها * وبناء يرد^ه الآزاج وهي قرعة ليس حواليتها شجر ولا بساتين الا فيما بعد عنها^ز وهي خصبه رخيصة الاسعار^ه واما الرودان فانها قريبة من ابرقوه في الشبه فيما وصفنا^ه واما قرعة^ه فهي اكبر من ابرقوه وهي في الابنية وسائر ما وصفنا مقاربة لابرقوه الا ان لها مياها وثمارا كثيرة تفصل عن اهلها فتحمل الى النواحي^ه واما كورد فانها اكبر من ابرقوه وارخص سعرا واخصب وبنائهم من طين وهي كثيرة القصور^ه والسرودن^ز اخصب منها وارخص سعرا وهي كثيرة الاشجار^ه والبيضاء اكبر مدينة في كورة اصطخر واما سميت البيضاء لان لها قلعة تبص^ه من بعد ويرى بياضها فكان بها^ز معسكر المسلمين يقصدونها في فتح اصطخر فاما اسمها بالفارسية فهو نشانك^م وهي مدينة تقارب في الكبر اصطخر وبنائهم من طين وهي تامة العمارة خصبه جدا ينتسح^ن اهل

تفصل عن اهلها حتى تحمل الى ٣٣٣ Deinde Abulfeda, p. ٣٣٣. البياض والثمار. C. et Jacut c) في. C. et Jacut add. d) O. et Jacut. وجبالها D. et Jacut a). اصفهان منها B. et D. f) B. et Jacut, I, p. ٨٩, 5 om. e) B. et Jacut, I, p. ٨٩, 5 om. d) O. العمارة. والكتابة g) Pro his E. habet بشار وانبجا بجانب ودرخت بسيار ومبوه فراوان باشد وانار انجا بجانب وانبجا كرمين وبارس وعراق وانبجا ببارد وديكر ميوها هم نيكو باشد واز انجا متاع ابريشميه وكرباس بسيار خيزد h) D. هريخ. In C. et E. verba desiderantur, ut quoque in exemplari quo usus est Jacut (II, p. ٨٣). i) B., C. et D. والسرمد et sic quoque Jacut, III, p. ٨٣ et Abulf. p. ٣٣١. Secutus sum E. (coll. p. ١٢٥, vs. 9), qui addit كوجكست dum Jacut habet وهي اكبر من شيرى كوجكست j) B. تبين. C. تبين. Jacut, I, p. ٧١ paen. k) B. تبين. D. ابرقوه. l) B. تبين. m) Sic Abulfeda, p. ٣٣٩. Edrisi, I, p. 420. B. تبين. n) B. تبين. D. تبين. f. ٣٣٩, 5 a. f. Djihân-Numa, I, p. ٣٣٩, 5 a. f. تبين. n) C. et Jacut تبين.

شِيرَاز بِمِيرْتَهَم هـ وَأَمَّا كُورَه سَابُور فَنَ مَعْظَم مَدَنِيَّاهَا كَارَزُون وَخُورَه هـ وَالتُّوِينْدَجَانُ
وَابْنِيَّتْهَا وَابْنِيَّة سَائِرِ هَذِهِ الْمَدَنِ مِنْ طَبِين وَبِسْتَعْمَل فِيهَا الْحَجَصُ وَالْحَجَارَةُ
أَيْضًا وَهِيَ مِنَ الْعَمْرَانِ وَالسَّعَةِ وَالْخَصْبِ وَاشْتَبَاكَ الْإِبْنِيَّة عَلَى التَّمَامِ، وَأَمَّا
كَارَزُونُ وَالنُّوِينْدَجَانُ فَهِيَمَا مَتَقَارِبَتَانِ فِي الْكِبَرِ إِلَّا أَنَّ بِنَاءَ كَارَزُونِ أَوْثَقُ وَكَثْرَةُ
قُصُورًا وَأَصْحُ ثَرَبَةٍ وَهَوَاءٌ هـ وَلَيْسَ بِجَمِيعِ فَارَسٍ أَصْحُ هَوَاءٌ وَثَرَبَةٌ مِنْ كَارَزُونِ
وَمِيَاهُهُمْ مِنَ الْآبَارِ وَهِيَ مَدِينَةٌ خَصْبَةٌ دَ وَسَعَةُ الثَّمَارِ، وَاخْصَبَ مَدَنُ كُورَه
سَابُورِ كَارَزُونِ وَالنُّوِينْدَجَانِ أَكْبَرُ مِنْهَا هـ وَأَمَّا كُورَه دَارَابَجُورَ فَنَ أَكْبَرُ مَدَنِيَّاهَا
فَسًا وَهِيَ مَدِينَةٌ مَفْتَرِشَةُ الْبِنَاءِ وَسَعَةُ الشُّوَارِجِ تَقَارِبُ فِي الْكِبَرِ شِيرَازُ إِلَّا أَنَّهَا
أَصْحُ هَوَاءٌ هـ مِنْ شِيرَازٍ وَأَوْسَعُ ابْنِيَّةٍ مِنْهَا وَبِنَاؤُهُمْ مِنْ طَبِينِ وَكَثْرُ الْخَشَبِ فِي
ابْنِيَّتِهِمُ السُّرُ وَهِيَ مَدِينَةٌ قَدِيمَةٌ وَلَهَا هـ مَدِينَةٌ عَلَيْهَا حَصْنٌ وَخَنْدَقٌ وَلَهَا رِبْصٌ
وَأَسْوَاقُهَا فِي رِبْصِهَا وَهِيَ مَدِينَةٌ يَجْتَمِعُ فِيهَا مَا يَكُونُ فِي بِلَادِ الصُّرُودِ وَالْجُرُومِ
مِنَ الثَّلْجِ ز وَالرُّطْبِ وَالْحُجُوزِ وَالْأَتْرَجِ وَغَيْرِ ذَلِكَ * وَأَمَّا سَائِرُ الْمَدَنِ مِنْ كُورَه
دَارَابَجُورَ فَاتَّهَا كُلُّهَا * عَامَرَةٌ خَصْبَةٌ هـ وَأَمَّا مَدَنُ أَرْدَشِيرَ خُورَه فَاتَّهَا قَدْ ذَكَرْنَا
جُورَ وَشِيرَازَ وَأَكْبَرُ مَدِينَةٍ بِهَا بَعْدَ شِيرَازَ سِيرَافَ وَهِيَ تَقَارِبُ شِيرَازَ فِي الْكِبَرِ
وَبِنَاؤُهُمْ بِالسَّاجِ وَخَشَبِ يَحْمِلُ مِنْ بِلَادِ الزُّنْجِ وَابْنِيَّتُهُمْ طَبَقَاتٌ وَهِيَ عَلَى
شَفِيرِ الْبَحْرِ مُشْتَبِكَةُ الْبِنَاءِ. كَثِيرَةُ الْإِهْلِ يِيَالُغُونَ فِي نَفَقَاتِ الْإِبْنِيَّةِ حَتَّى أَنَّ
الرَّجُلَ مِنَ التَّجَارِ لِيَنْفَقَ عَلَى دَارِهِ زِيَادَةً عَنْ ثَلَاثِينَ أَلْفَ دِينَارٍ * وَلَيْسَ
حَوْلَ بِلَافِ بَسَاتِينِ وَأَشْجَارٍ وَأَنْدَامَا فَوَاكِهِمْ ز وَاطْيَبُ مِيَاهِهِمْ مِنْ جَبَلٍ مُشْرِفٍ

- ١) Vid. supra ad p. ١١٢ c. C. et E. وَجُورَه B. وَخُورَه E. habet ut D. نُوِينْدَجَانُ.
٢) B. et Jacut om. Vid. quo-
que Abulfeda, p. ٣٣٥. ٣) Jacut minus recte حَصِينَةٌ C. add. جَدْنَا. ٤) D.
وَبَاقِي Jacut, وسَائِرِ B. C. et E. om. البَلُج ٥) Jacut, III, p. ٨٩٢, 2. ٦) E. et Jacut متَقَارِبَةٌ D. عَمَارَاتُهَا وَخَصْبُهَا. ٧) Jacut corrupte فِيهَا vid. quoque Abulfeda, p. ٣٣٧. ٨) على 18, ١٩٢. ٩) Jacut سَقِيَّهَا وَفَوَاكِهِمْ Jacut.

عليهم يستسى جَم^ه وهو اعلى جبل بقربها يشبه الصرود وسيراف اشد تلك
المدن حَرَاهُ وَاَمَّا اَرْجَانُ فَانْهَآ مَدِينَةٌ كَبِيرَةٌ كَثِيرَةُ الْخَيْرِ بِهَا نَخِيلٌ كَثِيرَةٌ
وَزَيْتُونٌ وَفَوَاكِهِ الْجَبْرُومُ^ه وَهِيَ بَرِّيَّةٌ بَحْرِيَّةٌ سَهْلِيَّةٌ جَبَلِيَّةٌ وَمَاوَاهَا سَيْحٌ^و وَبَيْنَهَا
وَبَيْنَ الْبَحْرِ مَرَحِلَةٌ^و وَكَبِيرُ مَدَنِ فَارَسٍ شِيرَازُ ثُمَّ تَلِيهَا فِي الْكِبَرِ فَسَا ثُمَّ تَلِيهَا
فِي الْكِبَرِ سِيرَافٌ وَتَلَى سِيرَافٌ فِي الْكِبَرِ اَرْجَانُ وَتَلَى ذَلِكَ تَوُجٌ وَسَابُورُ
وَاصْطَاخِرُ وَكَثَرَتْ دَارُابَجَرْدُ وَجُورُ وَجَنَابَةُ وَالتُونْدَجَانُ^د وَالْغُنْدَجَانُ وَهِيَ مُتَقَابِرَةٌ
فِي الْكِبَرِ، وَتَوُجٌ مَدِينَةٌ شَدِيدَةُ الْحَرِّ فِي وَهْدَةٍ بَنَؤُوهَا طِينٌ وَهِيَ كَثِيرَةٌ
النَّخِيلُ، وَالتُونْدَجَانُ مَدِينَةٌ حَارَّةٌ فِيهَا نَخِيلٌ قَلِيلَةٌ وَبِقَرِبِهَا شَعْبٌ بَوَّانٌ مَقْدَارُ
فَوْسَخِينَ قَرَى وَمَسِيَاهُ مُتَّصِلَةٌ قَدْ غَطَّتْ الْأَشْجَارُ تِلْكَ الْقَرَى حَتَّى لَا يَرَاهَا
الْإِنْسَانُ إِلَّا أَنْ يَدْخُلَهَا وَهِيَ أَثَرُ شَعْبٍ بِفَارَسٍ وَهِيَ مِنَ الصَّرُودِ، وَجَنَابَةُ
وَسِينِيَزَةُ وَمَهْرُوبَانُ عَلَى الْبَحْرِ شَدِيدَةُ الْحَرِّ وَبِهَا نَخِيلٌ وَمَا يَكُونُ فِي الْجَبْرُومِ
مِنَ الْفَوَاكِهِ^و

وسندكر المسافات بفارس فالطريق من شيراز الى سيراف من شيراز الى
كفره^ه قرية^ه فراسخ ومن كفره الى بخرة^ه قرية^ه فراسخ ومن بخرة الى *كوار
خلوة وهي مقسم ماء مدينة كواره ومن بخرة الى البنجان^م قرية^ه فراسخ

a) C. et Jacut حم، D. et Edrisi, I, p. 397. Secutus sum B., E. et
Djilân-Numa, p. ٣٩٤, 16, coll. Jacut in v. Deinde B. om. وهو. b) Jacut, I,
p. ١١٢, 6 minus recte addit الصرود. c) Jacut يسسيح. d) B. et C. hic et
mox هـندجان. E. والعندجان. Deinde C. والممدودكان. e) C. et Abulf.,
p. ٣٢٧ add. من. f) C. الى. Aliter E. الى. g) B. شير. C. مسير. h) D. et E. كفر. Vid. supra p. ١٠٤, vs. 8. Viatores
hodierni locum appellant *Kafer*. Deinde B. قريب habet pro قرية. i) Videtur esse
Behry s. Bihri (e. g. Chardin, VIII, p. 474). B. بخر، C. بخر، E. بخر (Ous.
p. 105. بخر et Sic Sprenger, p. 75). D. et Edrisi, I, p. 400. نجي. k) C.
E. haec om. كلوان خلوة وهي مسعم بها مدينة ستة فراسخ. l) C.
Apud Mokaddasi MS. p. 207 male idem nomen كول scribitur. i. e. كلوان.
m) B. البنجان، C. الممجان، E. الممجان، D. الميمجان، Edrisi الميمجان.

ومن البنجامان الى جور^٥ مدينة^٦ فراسخ ومن جور الى دشت شوراب^٧
 ٥ فراسخ ومنهما الى خان آزادمر^٨ ٦ فراسخ * وهو خان في صحرآ قدرها
 ٣ فراسخ كلها نرجس مضعف^٩ ومن خان آزادمر الى كيرند^{١٠} قرية ٦ فراسخ
 ومن كيرند الى مئى قرية ٦ فراسخ ومن مئى الى راس العقبة^{١١} بادرگان^{١٢} خان
 ٦ فراسخ ومن بادرگان خان الى بركانة^{١٣} خان ٤ فراسخ ومن بركانة الى
 سيراف مدينة ناهو ٧ فراسخ فذلك ٩ فرسخا^{١٤}

والطريق من سيراف الى * كته حومة يزد، وهو طريق خراسان فمن سيراف
 الى النرقان^{١٥} قرية ٦ فراسخ ومن النرقان الى اصطخر مدينة ٦ فراسخ ومن
 اصطخر الى بيب^{١٦} قرية ٤ فراسخ ومن بيب الى كهمنده^{١٧} قرية ٨ فراسخ ومن
 كهمنده الى قرية بيب^{١٨} ٨ فراسخ ومن قرية بيب الى ابرقوة مدينة ١٣ فرسخا^{١٩}
 ومن ابرقوة الى قرية الاسد^{٢٠} ١٣ فرسخا ومن قرية الاسد الى قرية الحوز^{٢١}

Mokaddasi. Secutus sum Ous. p. 105. Pro قرية B. habet rursus قريب
 et pro اربعة E. dat پنج. Male, nam distantia Schiráz inter et Djur 20 Par.
 est; vid. Ibn Khordádeh, p. 55, Jacut, II, p. 147, 10, Abulf. p. 330, Mo-
 kaddasi, MS. p. 218. a) C. كوار جور, E. كوراب, Ous. كوار. b) B., C. et
 D. 'سوراب. c) B. om. Supplevi ex C., D., E. et Edrisi inter sese collatis.
 d) B. كيرند, C. كيرند, D. كيرند, Edrisi كيرند. Secutus sum E. e) C. add.
 بركانه B. ادرگان, Edrisi ادرگان, D. ادرگان. f) ستة ومن راس العقبة الى
 بركانه C. et E. فرسخا. Vid. quoque Jacut, III, p. 212,
 14, Abulf. p. 332. g) B. et D. tantum يزد, C. tantum كته, E. كته. h) B.
 sine punctis; C. الدوقاق et sic Ous. p. 108. E. دوقاق. Edrisi, I, p. 408
 پير, E. بين, D. دبر, C. et Mokaddasi l. l. دبر. Vid. supra ad p. 123 a. i) C. et Mokaddasi
 كيهنده, Ous. كيهنده, Mokaddasi كيهند, C. et E. كيهند. m) C. et E. بيب, Ous. بيب.
 n) B. بيب ut Ous. et Edrisi; C. بيب, D. بيب, Mokaddasi بيب. cf. Jacut in v. Videtur
 significare nomen "pagus salicis." Hodie appellatur Dehshir, vid. e. g. Brugsch, Reisen, II, p. 129. o) E. ديبه شير. Petermann
 l. l. p. 199 Dehshir. p) D. الخور, E. ديه خوار.

٩ فراسخ ومن قرية الجوز الى قلعة المجوس قرية ٩ فراسخ ومن قلعة
المجوس الى مدينة كنده حومة يزد ٥ فراسخ ومن يزد الى آبخيزه^٥
٩ فراسخ وآبخيزه مكان ليس بقرية وإنما هي صكرآء فيها اصول تبين * وهو
آخر عمل فارس فذلك ٨٠ فرسخًا ٥

والطريق من شيراز الى جنابة فمن شيراز الى خان الاسد * وهو على نهر
السكان ٩ فراسخ ومن الخان الى دشت ارزن خان ٩ فراسخ ومن دشت
ارزن الى تيمر قرية ٩ فراسخ ومن تيمر الى كازرون مدينة ٩ فراسخ ومن
كازرون الى قرية دزير ٩ فراسخ ومن قرية دزير الى راس العقبة خان ٩ فراسخ
ومن راس العقبة الى توج مدينة ٩ فراسخ ومن توج الى جنابة مدينة
١٢ فرسخًا فذلك ٩٩ فرسخًا ٥

والطريق من شيراز الى الشيرجان ٨ فمن شيراز الى اصطخر ١٢ فرسخًا ومن
اصطخر الى زيادآبان قرية ٨ ٥ فراسخ ومن زيادآبان الى كلودر قرية * وهو

a) E. كنده. b) Conjectura sic edidi. B. الكبره, C. الكمر, D. ابخير, E.
الكبره, Mokaddasî الكبير (cf. Sprenger, p. 78, vs. 8). Infra in descriptione de-
serti Khorásanici A. et B. habent الكبره s. الكمر, D. ابخير et الكبره, Edrisî,
I, p. 486 حير, E. حير, *Djihân-Numa*, p. ٣٢٨, 12 جيز. De urbe الكبره
autem provinciae Istakhr cogitari nequit, nam, ut hic et-infra docemur, آبخيزه
ليس بها قرية ولا ساكن وبها عين ماء وحوض يجتمع فيه ماء المطر
ومن آبخيزه (الكبره) الى كنده: Secundum C. et E. pro his legendum foret: c)
d) In B. desunt. E. habet v. فراسخ وهو آخر عمل فارس فذلك ٨٧ فرسخًا
e) Vid. supra ad p. ١٠٩ ann. n. Loco hujus et
stationis sequentis Mokaddasî unam stationem الخطب قرية memorat. f) E.
add. تا كبره چهار قسنك واز كبره تا توج. g) Sic B. ut infra et D. h. l.;
C. sine punctis, E. سيركان. h) B. om. Deinde D. add. من رستاق جور
E. از شمار خوزستان. Locus a Jacut memoratur. i) Sic B.; E. كلودر ut
Djihân-Numa, p. ٢٧١, 11; C. كلون, D. كلون s. كلوان ut Edrisî. Apud Qodâma

مرصد^٨ فراسخ ومن كلوثر الى الجوبانان^٩ قرية وبها بحيرة^٩ فراسخ ومن الجوبانان الى قرية عبد الرحمان^٩ فراسخ وهي مدينة تسمى ابانه^٩ ومن قرية عبد الرحمان الى قرية الآس^٩ مدينة وتسمى ابودنجان^٩ فراسخ ومن قرية الآس الى صاهك الكبرى مدينة^٨ فراسخ ومن صاهك الى رباط السرمقان رباط^٨ فراسخ ومن رباط السرمقان الى بشت خم^٩ رباط ايضا^٩ فراسخ ومن بشت خم^٩ الى الشيرجان * مدينة كومان^٩ فراسخ^٩ ورباط السرمقان من فارس وما بعده من كومان فذلك من شيراز الى حد السرمقان^٩ فرسخا والطريق من شيراز * الى جروم كومان^٩ فمن شيراز الى خان ميم^٩ قرية من رستان الكهرجان^٩ فراسخ ومنه الى خورستان^٩ مدينة^٩ فراسخ ومن

(MS. Schefer) haec statio deest. Ibn Khordádbeh (p. 55 seq.) pro hac et praecedenti statione habet tantum خضر (حشم) sec. Sprenger, p. 71). ^a) B. et D. om. Addidi ex C. et E. (رصدگاه). ^b) Sic C. et D.; B. حوبانان, E. حوبانان. Quodáma حوبايان et حوبايان, Edrisi, I, p. 404, *Djihán-Numa* l. 1. ^c) حرمابان. Vid. porro supra ad p. 1. ^d) Ibn Khordádbeh hanc stationem appellat البكير. ^e) Ibn Khordádbeh sine dubio corrupte ارسينجان (sec. Sprenger ارسمكان. ^f) E. ديه مورد. Nomen hujus loci apud Ibn Khordádbeh corruptum legitur الاسنف sec. Barbier de Meynard. Pro *Djihán-Numa* habet بودنجان. ^g) Sic E. et infra in itinera-ria Kermáni A., B. et D. H. l. C. نست جم, B. نسد جم, D. et Edrisi Quodáma hic insert بشت خم, Quodáma يسكم, *Djihán-Numa* سيف خم, quae verba recepit Sprenger, p. 71 ult. seq. ^h) B. om. ⁱ) B. et C. male ٩٤. Secundum Quodáma distantia inter Schiráz et Sirdján est 76 Par., inter Sarmakán et Sirdján 24 Par., inter Sarmakán et Istakhr 40 Par. ^j) C. تارم الى; E. videtur legisse من حد كومان; ^k) Sic D. et Edrisi, I, p. 404. E. ميم, B. et C. ميم. ^l) D. et E. الكهركان. ^m) D. et E. خورستان, B. خورسان, C. خورسان. Vid. supra ad p. 1. ⁿ) C. et E. ٩.

خورستان الى منزل يعرف بالرباط ٤ فراسخ ومن الرباط الى كرم ٥ مدينة
 ٤ فراسخ ومن كرم الى فسا مدينة ٥ فراسخ ومن فسا الى طمستان ٥ مدينة
 ٤ فراسخ ومن طمستان الى جومة الفستجان ٤ مدينة ٦ فراسخ ومن
 الفستجان الى الداركان ٤ فراسخ ومن الداركان الى المريزجان مدينة
 ٤ فراسخ ومن المريزجان الى سنان ٤ مدينة ٤ فراسخ ومن سنان الى دارابجرد
 مدينة فرسخ ومن دارابجرد الى رم الهمدي ٥ مدينة ٥ فراسخ ومن الرم الى
 رستاق الرستاق مدينة ٥ فراسخ ومن رستاق الرستاق الى فرج ٥ مدينة
 ٨ فراسخ ومن فرج الى تارم ٤ مدينة ١٤ فرسخا، فذلك من شيراز الى تارم
 ٨٢ فرسخا ٥

الطريق من شيراز الى اصبهان من شيراز الى هراز، مدينة ٧٧ فراسخ ومن
هراز الى مائين ٩٠ مدينة ٩ فراسخ ومن مائين الى كنساء مرصد ٩ فراسخ
ومن كنساء الى كنار ٢٠ قرية ٤ فراسخ ومن كنار الى قصر اعين قرية ٧ فراسخ
ومن قصر اعين الى اصطخران قرية ٧ فراسخ ومن اصطخران الى خان اوبس ٩

a) C. v. b) Vid. supra ad p. 1, v d. c) Vid. supra ad p. 1, v i. d) Vid. supra ad p. 1, v o. Scripsi *جومه* secundum E., coll. Jacut in v. (Ous. p. 110). B., C. et D. habent *حومه*. e) E. add. *جومه*. f) Vid. supra ad p. 1, v n. g) B. *زم مهدي* et omnes hic habent *زم*. Cf. supra ad p. 1, i h. h) B. om. i) B. *نجر*, C. *فجر*, D. *تجر*, E. *فجر*. Vid. supra ad p. 1, i c. k) E. *بازم*; vid. supra ad p. 1, i d. l) B. *عواز*, C. ut semel E. *عواز*. m) C. et E. 1, Ous. 11, Edrisi 4. Videtur legendum esse 1. Numerus 1 recte sese habere potest, si cum Qodáma distantiam inter Máin et Kansá 3 (non 6) Par. esse accipimus. n) B., C. et E. *مايين*, D. *نامين*, Qodáma (vid. Sprenger p. 78) *ماير*. o) Sic E. (Ous. p. 109 *كيسا*); B. *كسنا*; C. *كسا*, D. *كيسا*, Qodáma *كنا* *عقبه*. Sequens *مرصد* ab E. vertitur *مرصدگاه*. p) E. *كمار*, C. *كمان* et *كمار*. Pro hac statione Qodáma memorat aliam stationi sequenti 2 Par. propriorem, nempe *حوسكان*. Pro *قصر امين* idem scribet *قصر امين*. q) B. *دوشن*, D. *دوشن*, Qodáma *حوارس*.

قرية ٧ فراسخ ومن خان أوبس إلى كوز^٥ قرية ٧ فراسخ ومن كوز إلى كره
٨ فراسخ ومن كره إلى خان لنجان قرية ٧ فراسخ ومن خان لنجان إلى
أصبهان ٧ فراسخ، وحد فارس إلى خان أوبس^٤ من شيراز إليها ٣٣ فرسخًا
فذلك من شيراز إلى أصبهان ٧٤ فرسخًا ٥

الطريق من شيراز إلى خوزستان^٥ فمن شيراز إلى جويم ٥ فراسخ ومن
جويم إلى خلان قرية ٤ فراسخ ومن خلان إلى الخوار^٥ قرية كبيرة قليلة
الماء ٥ فراسخ ومن الخوار إلى الكركان^٥ ٥ فراسخ ومن الكركان إلى
النوبنجان مدينة كبيرة ٦ فراسخ ومن النوبنجان إلى الخوروان^٥ قرية ٤ فراسخ
ومن الخوروان إلى درخيد^٥ قرية ٤ فراسخ ومن درخيد إلى خان حماد قرية
٤ فراسخ ومن خان حماد إلى بندك^٥ قرية ٨ فراسخ ومن بندك إلى قرية

a) B. كرو, D. كرد, C. om.; Mokaddasi stationem كرو memorat et stationem
sequentem لا وكرو appellat. Fortasse igitur lectio كرو praeferenda est. b) Qo-
dāma ومن حوارس (خان أوبس) إلى سرال (سرای Sprenger) ماس ومرو^٥ ٤ فراسخ
البحار idem habet خان لنجان Pro. ومن ماس ومرو^٥ إلى كرو ٧ فراسخ
c) O. et E. ٩. Qodāma quoque ٧ habet. d) B. أوش, O. روسمن, D. دوشن.
Mokaddasī habet خان روس — كى پيش ازین خان اوبس گفتیم. E. h. l.
D. et Qodāma خلان, O. حلالر, B. ارغان, E. ارغان, C. ارجان, e) خان رش
خَلار Fortasse est Jacuti خلان Mokaddasī et Edrisī. E. جلان
Quatremère, *Histoire des Mongols*, p. 384 proponit legere خلار. g) Sic D.
et Mokaddasī. B., O. et E. sine punctis, Ous. الخوار (et B. semel الحوار).
Edrisī الحوار, Qodāma الحوار, Ibn Khordābeh, p. 54 الحوار. h) B.
الخوروان, C. et E. جركان Mokaddasī, الكرخان Ibn Khordābeh, كركان.
B. الخويذان, D. الخويذان, confuso hoc pago cum urbe الخويذان, sive cum
Mokaddasī خوادان. Loco hujus et sequentis stationis Qodāma
habet امران, 9 P. a Khān Hammād, 6 P. a Nubīdjān. k) O. et E. sine
punctis, Ous. دحوند, s. دحوند Mokaddasī, درچند, B. بددل, C. et E.
et D. بیدل, B. بیدل, Ous. بیدل, Edrisī بیدل; B. بیدل, Qodāma
بیدل. m) D. ٣, Qodāma ٩.

العقارب وتعرف بهيره^٤ فراسخ ومن هير الى راسين^٥ ٤ فراسخ ومن راسين الى
ارجان^٦ ٧ فراسخ ومن ارجان الى سوق سنبييل^٧ ٩ فراسخ والحد بينهما
قنطرة تكان^٨ تكون من ارجان على غلوة^٩، فذلك من شيراز الى ارجان
٩. فرسخا

فاما المسافات بين المدن الكبار بفارس * فمن فسا الى كارزين ١٨ فرسخا
ومنها الى جهرم ١٠ فرسخ والى كارزين ٨ فرسخ^{١٠}، وقد مر ان من شيراز الى
اصطخر ١٢ فرسخا ومن شيراز الى كوار ١٠ فرسخ ومن شيراز الى جور
٢. فرسخا ومن شيراز الى فسا ٢٧ فرسخا ومن شيراز الى البيضا^{١١} ٨ فرسخ
ومن شيراز الى دارابجرد ٥٠ فرسخا وقد مر ان من شيراز الى سيراف ٩٠ فرسخا
ومن شيراز الى النوبندان ٢٥ فرسخا ومن شيراز الى يزد ٧٤ فرسخا ومن
شيراز الى توج ٣٢ فرسخا ومن شيراز الى جنابة ٤٤ فرسخا ومنها^{١٢} الى
ارجان ٩. فرسخا وقد مر ذلك ومنها^{١٣} الى سابور ٢٥ فرسخا * ومن شيراز الى
كازرون ٢٠ فرسخا ومن شيراز الى خرة ٢٥ فرسخا ومن شيراز الى

a) in D. ممتدة B. ؟ c) راشين D. راستين B. b) نهر et هير D. هين G. از بسا تا كازرون هرد E. pro his non legitur. d) Vid. supra ad p. ١١٩. e) E. pro his f) Sprenger, coll. Ods. p. 111, insert: فرسخا ٣٢. minus recte. Nam supra vidimus distantiam esse 44 P. g) Sic recte B. et Abulfeda, p. ٣٢٣. C., D., E. et Abulfeda, p. ٣٢٥ habent ٥٤, quae secundum Jacut, II, p. ١٢٢, 14 distantia est inter Síráf et Djannába. ج. et E. soribunt جنابا (جنايا). h) I. e. ومن شيراز. i) Secundum Mokaddasí ١٨. k) Haec in solo B. habentur (pro خرة Cod. حرة). Distantia inter Schiráz et Kázerun secundum Jacut

خُرْمَة ١٤ فرسخًا ومن شيراز الى جهوم ٣٠ فرسخًا، ومن جور الى كازرون ٥
 ١٩ فرسخًا ومن سيراف الى نجيرم ١٣ فرسخًا ومن مهرابان ٤ الى حصن ابن
 عماره وهو * طول فارس على البحر نحو ١٦٠ فرسخًا والذي يحيط بالمغازة
 من حد كerman الى حد اصبهان من الرودان الى اَبان ٨ فرسخًا ومن اَبان
 الى فُهرج ٢٥ فرسخًا ومن فُهرج الى كَنَه ٥ فراسخ ومن كَنَه الى مَبِيد ١٠ فراسخ
 ومن مَبِيد الى عَقْدَة ١٠ فراسخ ومن عَقْدَة الى نائين ١٥ فرسخًا ومن نائين
 الى اصبهان ٢٥ فرسخًا فمن رودان الى نائين ٨٣ فرسخًا ومسافة الكحد
 الذي يلي كerman من حد السيف ٤ من لدن حصن ابن عماره الى ان
 ينتهي الى تارم ٢ ثم يبتدئ الى الرودان حتى ينتهي الى بَرِيَّة ٣ خراسان مثل
 ما من ٢ البحر على خط شيراز الى ان ينتهي الى مغارة خراسان وهو
 ١٢٠ فرسخًا، والحد الذي يلي خوزستان ومهرابان حتى ينتهي الى ارجان
 وبلاد سابور والسردن الى اول حد اصبهان نحو ٦٠ فرسخًا

ذكر الماء والهواء والتربة بفارس ارض فارس مقسومة على خط من لدن
 ارجان الى النوبنجان * الى كازرون ٢ الى خُرْمَة ٩ تمر على حدود السيف الى

(IV, p. ٢٢٩, 1) et Mokaddas est 3 dierum s. 18 Par., secundum itinerarium prae-
 cedens 20 Par.; Abulf. p. ٣٢٢ habet فرسخًا. a) Secundum E.,
 B. et C. حومه, D. جرمة. Vid. supra ad p. ١٠٢ z. b) B. et C. كازرون. Deinde
 C. ٢٦; cf. Abulfeda, p. ٣٢٥. c) شيراز. d) E. ut solet رويان. e)
 C. et E. مساهى رويان. f) E. ut solet نسخة ut recepi. g) C. et E.
 به العماره sive ex var. l. in textu C. انار; vid. supra ad p. ١٠٢ c. Lectionem انار hic quoque in suo Codice habuit Jacut, III,
 p. ٩٢٥, 4. h) E. عَقْدَة. i) B. et D. ٢٥. Pro نائين ut B., C., D. et E.
 perspicue habent, Ous. et hinc Sprenger, p. 76 male مائين, quem locum inter
 et Ispahón 60 Par. distantia est. k) E. سيف ابن عماره (semper sic cum
 šesčálid). l) E. بهارم. m) E. حد. n) B. بمن, E. مبيان. o) C. et D.
 حبرة, C. جبرة, D. خُرْمَة, B. خرم. p) C. om. q) C. اهويك. Deinde C. الهويك.

كازرين^ه حتى تمتد^ه الى^ه الرموم ودارابجرد الى^ه فرج^ه، وتام فما كان من ناحية الجنوب فجزوم وما كان يلي الشمال فسرود، ويقع في جرمها ارجان والنونجان ومهروبان وشينيز وجتابة وتوج^د ودشت الدستقان وخر^ه ودالين^ه ومورق^ف وكازرون ودشت بارين وجبيرين^ز ودشت البوسقان^ه ورم^ه اللوالجان وكيزين^س، وابرز^ه وسيميران وخماتجان والخرق^ز وكُران وسيراف وناجير وحسن ابن عمارة وما في اضعاف ذلك^ه، ويقع في الصرود اصطخر والبيضا^ه ومائين^م وابرج^ن وكام فيروز وكُر^ه وكلار وسروستان^م والاسبانجان والار^د والرون وصرام وبازنج والسرود وخرمة^ه والمكبيرة والثيريز^ه والماكانات والايچ والاصطهبانات وويرم ورهان وبوان^ه وطرخيشان والچويرقان واقليبد والسرمت^ق وابرفوه وبزد وجارين^ه ونائين^ه وما في اضعاف ذلك^ه، وعلى الحد مدن فيها ما في الصرود

a) Sic restitui sec. E. et Mokaddasi MS. p. 215. B., C. et D. كازرون.
 b) C. et D. على. c) B. دفرج, D. توج. Deinde E. ut solet بزم (D. بارم).
 d) B. وانرج, E. ونوح. e) Codd. h. l. ودارين. f) B. وموز, E. ومور. Vid.
 supra ad p. 111 u. Mokaddasi habet وموركمان. g) B. وحمرير. Vid. supra ad
 p. 105 i. h) Secundum D.; B. المورسفان, Mokaddasi. Vid. supra
 ad p. 105 p. Apud Mokaddasi praecedat كبير de qua urbe vid. p. 104 i. k) Vid.
 supra ad p. 104 l. l) B. والحريق, E. وخرمين, Mokaddasi. D. om.;
 vid. ad p. 104 n. m) D. ونائين. n) B., E. et Mokaddasi sine punctis, D.
 وکلان. p) Vid. وکلان, Mokaddasi, وجلان, D. وكلاع, B. كورد. Deinde E. وايدج.
 supra ad p. 103 n et de nomine seq. ib. ann. i. q) B. وألار, E. هرد, Mokad-
 dasi. وارت; vid. supra ad p. 103 s. Deinde B. والرويق, E. رور; vid. ad p. 103 d.
 D. et Mokaddasi recte الرون habent. r) E. حرمة (Ous. حومة), B. et D.
 Mokaddasi الجبرية, E. الحومة. Vid. supra ad p. 102 l. s) B. sine punctis, D.
 سنودر, E. والسرين. Vid. supra ad p. 108 d. t) E. h. l. بوار. u) Mokaddasi
 وادمين, D. واداس, Edrisi, I, p. 414. v) Vid. supra ad p. 101 e. Deinde B. وفادين.
 E. et Mokaddasi om. غانين.

والجروم من الذخيل والجوز مثل فسا وجور وشيراز وسابور والنوبنجان وكازرون؛
فأما الصرود فإن فيها أماكن يبلغ من شدة البرد فيها أن لا ينبت عندهم
شيء من الفواكه سوى الزرع كالأرد والرون وكرد والرساتيق الاصطخرية
والرهنان، وأما الجروم فإن بها ما يبلغ من شدة الحر في الصيف الصائف
ألا يثبت عندهم شيء من الطيور من شدة الحر مثل الاغريستان^٥ وهي
رستان ولقد خبرني بعض الناس أنه كان في بيت يشرف على واد فيه
حجارة ترى نصف النهار يتقلب فيه الحجارة كما يتقلب في النار، والصرود
كلها صالحة الهواء والجروم الغالب عليها فساد الهواء وتغيير اللون وليس
فيها أكثر وباء من مدينة دارابجرد ثم توج وأصبح الهواء في الجروم أرجان
وسيراف وجنابة وشينيز وأعدل هذه المدن ما كان في هذين الحديين مثل
شيراز وفسا وكازرون وجور وغير ذلك وليس بجميع فارس هواء أصبح من هواء
كازرون ولا أصبح أبداناً وبشرة من أهلها وأما المياه فإن أصبح المياه بها ماء
نهر كَر وادُ المياه ماء دارابجرد^٥

ذكر صور أهل فارس وزينهم ولسانهم وأديانهم أما صورهم فإن أهل الجروم
الغالب على خلقتهم كثافة الخلف وخفة الشعر وسمر اللون وأهل الصرود
أعبل أجساماً وأكثر شعوراً وأشد بياضاً^٥ ولهم ثلاثة السنة الفارسية التي
يتكلمون بها جميع أهل فارس يتكلمون بلغة واحدة يفهم بعضهم عن بعض
ألا الفاظاً تختلف لا تستعجم على عاقتهم، ولسانهم الذي به كتب
العجم وأيامهم ومكائبات الماجوس فيها بينهم هو الفهلوية التي تحتاج إلى
تفسير حتى يعرفها الفرس، ولسان العربية التي بها مكائبات السلطان
والدواوين وعامة الناس^٥ وأما زينهم فإن زي السلطان بها الأقبية وربما

٥) B. pro his: وجائی هست که بتابستان گوشت پر سنک بریان شود
٥) B. اکبر. C. B. الذي كتب به العجم الكتب C. (م) الفاظ. C. et
وزبان پهلوی که E. البروزگار قدیم مکاتبات بآن بودی
٥) C. add. وزبان تازی که اکنون E. (م) و الامراء.

لبسوا الدراربع التي هي اوسع فرجة واعرض جُربانًا وجيوبًا من درابع الكتّاب
*والعمائم التي تحتها قلانس مرتفعة^a ويلبسون السيوف بحمائل وفي اوساطهم
المناطق وخفائهم تصغر عن خفاف اهل خراسان^b، وأما قضائهم فأنهم
يلبسون الدنّيات وما اشبهها من القلانس المشمّرة عن الاذنين مع الطيالسنة
والقمص والجبّاب ولا يلبسون درّاعة ولا خُفًا بكسره ولا قلنسوة تغطي الاذنين^d،
وأما زيّ الكتّاب فأنهم يلبسون الدراربع والعمائم فان لبسوا تحت العمائم
قلانس جعلوها خفيّة^e تُوقى الوسخ ولا تظهر ويلبسون الخُفّ المكسر^f الطف
من خف السلطان ولا يلبسون قباة ولا طيالسنة، وأما الثناء والتجّار والملوك
فلباسهم شيء واحد من الطيالسنة والعمائم والخفاف التي لا كسر فيها
والقمص والجبّاب والمبطّئات وأنما يتفاضلون في البجوة في الملابس، فأما
الزّي فواحد وزّهم زيّ اهل العراق^g وأما اخلاق ملوكهم والثناء منهم
والمخالطين للسلطان من عمّال الدواوين فالغالب عليهم استعمال المروة في
احوالهم والمزاولة عمّا يقبح به الحديث من الاخلاق الدنيّة والمبالغة في
تخسين دورهم ولباسهم واطعمتهم والمنافسة فيما بينهم في ذلك^h والآداب
الظاهرة فيهم، وأما تجّارهم فالغالب عليهم محبّة جمع المال فأما اهل سيراف
والسواحل فأنهم يسبّرون في البحر حتّىⁱ ربما غاب احدهم عامّة عمره في
البحر ولقد بلغني أنّ رجلاً من سيراف أَلِفَ البحر حتّى ذكر أنّه لم يخرج
من السفينة نحو من اربعين سنة وكان^j اذا قارب البر اخرج صاحبه بقصّاه
حوادثه في كلّ مدينة يتأخّول من سفينته الى اخرى اذا انكسرت وتشعّثت

و.موزه‌ای ایشان تنگ ساق باشد. E. b. و.دستارهای کوچک بپندند. E. a.
وقاضیان کلاهها بر سر نهند چنانکه E. d. بکسره. D. نکسر. C. پُکسر. B. e.
گوش پپیشد و طیلسان بر افکنند و پیراهنهای باریک پوشند و دراعه و موزه ندارند
دیوران فارس درّاعه و دستار ندارند و اگر کلاه یا دستار دارند. E. خفیه. B. e.
وزی ایشان بزّی اهل العراق: et ceteris omissis statim addit: پوشیده باشد
و سراه و عمارتها بغایت نیکو سازند و میزبانها کنند. E. f. نزدیکست
g) C. add. از. h) B. om.

فاحتيج الى اصلاحها، وقد أُعطوا من ذلك حَقًّا جزيلًا حتَّى أن احدهم يبلغ ملكه * اربعة آلاف الف دينار وفي عصرنا قد بلغني ما هو اكثر من ذلك فتراه في لباسه لا يتميز من اجيره، وأما اهل كازرون وفسا وغير ذلك فهم اهل تجارات في البر وقد أُعطوا من ذلك حَقًّا جزيلًا وهم اهل صبر على الغربة وحرص على الجمع وفيهم اليسار الظاهر حيث ما كانوا وما علمت مدينة في بر ولا بحر فيها قوم من الفرس مقيمون ألا وهم عيون تلك المدينة والغالب عليهم اليسار واستقامة الحال والعفة ٥ وأما اديانهم فإن السواحل من سيراف الى مهروبان الى أرجان واكثر الجرم الغالب عليهم مذاهب اهل البصرة في القدرة وأقلهم المعتزلة واهل جهرم الغالب عليهم الاعتزال واهل خُرَّه هم زُشيعية، وأما الصرود فإن شيواز واصطخر وفسا الغالب عليهم مذاهب اهل الجماعة ٥ على مذاهب اهل بغداد والغالب على اهل فارس في الفتنيا مذهب اهل الحديث، فأما اهل الملل منهم فإن فيهم اليهود والنصارى والمجوس وليس بهم صابئ ولا ساموي ولا من سائر الملل احد ظاهر واكثر هذه الملل المجوس وهم الغالبون على سائر الملل في الكثرة ثم النصارى ثم اليهود أقلهم فأما كتب المجوس وبيوت نيرانهم واديانهم ٥ وما كانوا عليه في أيام ملوكهم فأنهم يتوارثونه وذلك في ايديهم ويتديّنون به وليس المجوس ببلد اكثر منهم بفارس لأن بها دار ملكهم واديانهم وكتبهم ٥

خداوند كتاب گوید من انجايکه کسانی ديدم کی. B. اربعين ألف. C. حتى ان احدهم ليبلغ. O. addit: ٥. هريكرا چهار بار هزار هزار دينار بود واخبر بعض الثقات انه حضر. O. addit: ٥. غربة. B. ملكه المال العظيم البصرة سنة ٣٣٤ فوردت كتب التجار من عمان انه وقع بها حريق والريح جنوبي فاحرق ثم تحولت شماليا فاحرقت لرجل يعرف بابن مروان من العبيد السود سوى البيضا اثنى عشر الف نسمة واحترق له من الامتعة والعطر ما لا يحصى ألا الكافور فانه احترق له اربع مائة بركة والبركة جره. Deinde O. qui habet. B. بقدر گویند. E. ٥. خمسون وقرأ كرمسيرينان. B. سبعية legisse videtur. E. pro شيعية. شيعه. واداب كبرى. E. ٥. سنت جماعت. B. ٥. هفت گونه اند

ذكر طبقات الناس بفارس أما طبقات الناس بفارس فإن لهم في قديم
الأيام على ما يذكره الفرس في كتبهم ملوكاً ملكوا الدنيا مثل الصّحّاح وجَم
وافريدون في آخرين كانوا ملوك الأرض حتّى قسم افريدون الأرض بين بنيهِ
فصار ملوك الفرس سُكّان ايران شهر الى أن قتل ذو القرنين دارا بن دارا الملك
فصارَت الممالك طوائف حتّى كان أيام اردشير فعادت المملكة الى واحد فما
زالت فيهم يتولّاها مثل سابور وبهرام وقباذ وثيروز وهرمز وسائر الأكاسرة حتّى
جاء الاسلام فرأى الملك عنهم وأنما سكن بابل الأكاسرة في آخر أيامهم ونقلوا
عن ديارهم عن فارس * الى قرب من الروم والعرب كما انتقل إلتبابعة من
اليمن لما ملكوا الآفاق وكما انتقل ملوك الاسلام من العرب عن ديار العرب
الى بابل لستموشط الممالك والاشراف على كلّ ناحية، ولنا نكثر في ذكر
ملوك الفرس لانتشار اخبارهم وعلم الناس بأيامهم ٥ فأما في الاسلام فإن لهم
ملوكاً منهم في تقليد الامارات ومنهم من قعد عنها على استقلاله بها وكفايته
من الفرس والعرب الذين تولّوا فارس فصاروا من اهلها والذين تغربوا عنها
فمنهم الهرمزان من الاساورة أُسر في أيام عمر فقدم عليه فاطلقه وآمنه فاسلم
وله الى آل ابي طالب صهر فأنهم يقتل عمر بن الخطّاب مع ابي لؤلؤة عبد
للمغيرة بن شعبة فقتله صده الله بن عمر بعد مرت عمر، ويقال ان سليمان
الفارسي من ولد الاساورة وأنه تزوّج وخرج يطلب الدين ويتصقح الليل حتّى
وقع الى المدينة فاسلم عند رواد النبي صلّعم المدينة، ومنهم آل عمارة
ويعرفون بأولاد الجندى ولهم مملكة عربضة وصياح كثيرة وقلاع على سيف
البحر بفارس متاخمة لحدّ كرمان ويؤمنون ان ملكهم هناك قبل موسى
وان الذي قال الله وكان وراءهم ملك يأخذ كلّ سفينة غصبا هو الجندى
وهم قوم من ارض اليمن ولهم الى يومنا هذا منعة وعدة وباس وعدد لا

١) لنا حرب وبحدود روم برسييد مملكة E. العرب pro الغرب et المقرب B. ٢) B. لؤلؤ. ٣) B. ايشبان وعلم ولوا از مملكة فارس بيرون آمد چنانچه. ٤) B. استوار. ٥) E. add. ٦) Seqq. transcript Jacut, II, p. vi. ٧) B. عبيد. ٨) Jacut. ٩) Qor. 16 vs. 78. ١٠) بن عمران عم add.

يستطيع السلطان ان يغيرهم^١ واليههم^٢ أرصاد البحر وعشور السفن، وقد كان عمرو بن الليث ناصب^٣ * حمدان بن عبد الله^٤ الحرب نحو سنتين فما قدر عليه حتى استعان عليه بابن عمه العباس بن احمد بن الحسن^٥ * واحمد ابن الحسن^٦ الذي نسبنا اليه^٧ ر^٨ الكاريان وهو من آل الجلندي اذنى وابنه حاجر بن احمد هو على الر^٩ في منعة وقوة الى يومنا هذا^{١٠} وآل الصقار^{١١} الذين نسب اليهم سيف بنى الصقار هم آل الجلندي^{١٢} وهؤلاء اقدم من ملوك الاسلام بفارس وامنعهم جانباه^{١٣} ومنهم^{١٤} آل ابى زهير^{١٥} المدينى ينسب اليهم سيف بنى زهير وهم من سامة^{١٦} بن لوى^{١٧} ملوك ذلك^{١٨} السيف ولهم منعة وعدد فمنهم ابو سارة^{١٩} الذي خرج متغلبا على فارس يدعو الى نفسه حتى بعث المامون من خراسان محمدا بن الاشعث فواقعه فى صكرآه^{٢٠} كس^{٢١} من شيراز وفرق جيشه وقتله وكان الوالى بفارس حينئذ يزيد بن عقيل^{٢٢} وجعفر ابن ابى زهير الذي قال فيه^{٢٣} الرشيد وقد وفد عليه فى ملوك فارس لولا^{٢٤} * طرش به^{٢٥} لاستوزرته^{٢٦} والمظفر بن جعفر الذي كان يملك عامة^{٢٧} الدستان^{٢٨} وله مملكة^{٢٩} السيف^{٣٠} من حد^{٣١} جناباه^{٣٢} الى حد^{٣٣} نجيرم^{٣٤} وسائر آل ابى زهير من حد^{٣٥} نجيرم^{٣٦} الى حد^{٣٧} بنى هماره^{٣٨} ومسكن آل ابى زهير^{٣٩} كران^{٤٠} ومسكن المظفر^{٤١}

وهنور آثار ايشان واولاد ايشان باقى E. pro his habet^١ قهرهم Jacut. Of. اند وخراج دريا ستانند وهيچ ملكى ايشانرا ازان باز نتواند داشت Jacut عبد الله بن احمد الجلندي E. ^٢ هزو Jacut, IV, p. ٩٧٤ sub porro Jacut, IV, p. ٩٧٤. ^٣ E. addit الحرب omisso بن الكارث Jacut om. ^٤ B. semper ر^٥ B. ut semper A. et B. الى الصفاق^٦ Seqq. transcripait Jacut, III, p. ٣١٧. ^٧ Jacut add. بن غالب وهم^٨ Male Jacut^٩ شربه Jacut^{١٠} Addidi ex Jacut. ^{١١} Jacut^{١٢} كس^{١٣} Jacut^{١٤} ابو سامة بن لوى^{١٥} Secundum Jacut l. l. 16. B. الرشيد^{١٦} Ous. ut quoque p. 112 pro خدانند شمشير بودند^{١٧} السيف^{١٨} E. perperam legit^{١٩} habet^{٢٠} الدستان^{٢١} Ous. p. 119. ^{٢٢} E. حى^{٢٣} Jacut^{٢٤} (Ous. حى^{٢٥} Pro bis male^{٢٦} نجيرم^{٢٧} habet Jacut. ^{٢٨} B. et Jacut^{٢٩} كوان^{٣٠}

على ساحل البكر بصقارة^{هـ} ومنهم آل حنظلة بن تميم من ولد عروة بن
أدنية^{هـ} الذين عبروا من البكرين الى فارس في أيام بنى أمية بعد قتل عروة
ابن أدنية فسكنوا اصطخر ونواحيها وملكوا الاموال الكثيرة والقرى النقيسة^و
وكان منهم عمرو بن عيينة وبلغ من يساره أنه ابتاع بالف ألف درهم
مضاحف فوقها في مدن الاسلام وكان مبلغ خراج هذا البيت في ضياعهم
نحو عشرة آلاف ألف درهم^و وكان البامون ولّى عمّره^ز بن ابراهيم غزوه^ح البكر
لقتال القطرية وابنه مرداس بن عمر المكنى بابى بلال بلغ من ماله ان كان
خراجه نحو ثلاثة آلاف ألف درهم^و وكان ابن عمه محمد بن واصل ملكه
مثل ملك هذا وخراجه مثل خراجه لا يتفاوت بكبير شيء^و وكان اجل اهل
هذا البيت عمرو بن عيينة وكانت من قوّة هذا البيت ان الاتراك لما استولوا
على الخلافة فلم يطقهم الخلفاء فرّقوا في اقطاعات عريضة وولّوا فارس
ليبعدوا عن البلد وكان منهم من عظماء الاتراك نحو من اربعين اميراً
ورئيسهم المولّد^د وكان يمنعهم الظلم فتشعبوا عليه وهُمّوا عليه حتّى استنجا
بمرداس بن عمّره فاجاره واخرجه الى بغداد وولّوا على انفسهم ابراهيم بن
سيما وكتب عبيد الله بن يحيى عن المعتمد الى مرداس حتّى قتلهم
فاستعفى وكتب الى مكّيد بن واصل فاجمع حاشيته واهل طاعته حتّى قُتل
هاولاه الامراء عن آخرهم الا ابراهيم بن سيما واربعة نفر^و وكان رئيس الاتراك
بعد المولّد بفارس واستولى مكّيد بن واصل على فارس فبعث اليه من
بغداد عبد الرحمان بن مفلح وكان على جيشه طاشم^و في جيش عظيم

a) B. بصقارة. Cf. *supra* p. ١٠٩ g. b) B. اذنه; vid. e. g. Ibn Kotaiba, p. ٢٠٩.
c) E. om. الف. d) E. عمرو. In B. عمرو semper scribitur عمرو. e) B. وغزو.
f) De eo vid. Ibno 'l-Athir, VII, p. ١٩٩ et deinde. g) احمد المولّد vid.
e. g. Ibno 'l-Athir, VII, p. ١١٠, ١٧٠, sive محمد المولّد ib. p. ٢٣٧. h) E.
الحارث Cf. Ibno 'l-Athir, VII, p. ١٩٩ et ١٨٩, sed ibi vocatur طاشتم بن سيما.
i) E. عبد. j) Cf. Ibno 'l-Athir, VII, p. ١٩٩ et ١٨٩, sed ibi vocatur طاشتم بن سيما.
k) Hic طاشتم appellatur ab Ibno 'l-Athir, p. ١٨٩.

فهرم جيش عبد الرحمان وقتل طاشم واستأسره عبد الرحمان وقتله فصفت له فارس حتى قصد ابن عمه مرداس بالخنف مخافة على نفسه فاستدعى^١ يعقوب بن الليث فدخل يعقوب بن الليث فارس لمعاودة مرداس حتى حارب محمد بن واصل بمروندان^٢ بناحية البيضا^٣ راجعا من محاربة محمد الرحمان بن مفلح فهزمه وثرى جيشه واستوسر بسيراف^٤ نى البحر فسلم الى يعقوب وانفذ الى قلعة^٥ ثم فحبسه بها سنتين حتى كان يعقوب بجنديسابور^٦ فتغلب هو والمحبسين^٧ على القلعة فبعث يعقوب من قتلهم الا القليل^٨ ومن ملوك الفرس ممن ملك بغير فارس آل سامان فانهم من ولد بهرام وكان بهرام من اهل خبر^٩ من اردشير خرة فسكن الرى ثم ولى محاربة الاتراك فقصد بلخ^{١٠} وثرى جمع الاتراك واثر فيهم فاستفحل امره وقويت شوكته حتى خافه كسرى ذلك العصر على نفسه وملكه فهم بمحاربته وازالة ملكه فاضطر بهرام الى ان استجار بملك الروم واخلى مملكته الى ان يقصد ملك الروم فوجع وكان من حديثه ما قد ذكر فى الكتب وآل سامان من ولده فكانوا ملوك ما وراء نهر بلخ المعروف بجيخون وامراء يتوارثونه بينهم الى ان انتهت الامارة الى اسماعيل بن احمد بن اسد فباع من سلطانه وتمش من امره ان ازال ما كان استصعب على المعتصد فى شهادته وصولته وبأسه من ملك عمرو بن الليث وتفرق جمعه حين ملك خراسان كلها وما وآه النهر وجرجان وطبرستان وقومس والرى^{١١} وابهر وزنجان وهذه مملكة ما علمت ان الاكاسرة جمعته لرجل واحد وقمع مع هذه المملكة الاتراك وذلهم حتى بلغت وصولته وهيبته حدود الصين وهابته ملوك التبرك حتى صار مما يلى مملكة الاسلام من بلدان الاتراك من الامن مثل دار الاسلام^{١٢} ثم ملك بعده ابنه

a) Hic desinit magna lacuna in A. b) A. et B. واستدعى. c) A. در حدود نشاپور. d) E. بمرو شد از جانب بيضا E. corrupte بمروندان. e) B. بالمحمدين. f) A. et B. حمر. g) E. خير. h) A. et B. ا. f. seqq. i) E. وقروين. j) E. ver- tit تا تركستان وحدود چين همچنان ايمن شد كه ولايت اسلام

أحمد بن إسماعيل فازداد إلى هذه المملكة فتفتح سجستان وأذلّ بقايا
 السجّية وبسط من حسن النظر للرعية ما انتشر به ذكره، ثمّ ملك بعده
 نصر بن أحمد فبلغ من بأسه وقمعه من عارضه في ملكه وقوّته دولته أنّه ما
 اعترضه في ملكه أحد إلّا قمعه وكانت الغلبة له وأما من ملك من فارس
 من غير الفرس فغلب عليه فإنّ منهم عليّ بن الحسين بن بشرة من الأزد
 المقيمين كانوا ببخارا فانتقل إلى فارس وكان من الشحنة فقوى في أيام
 المعتزّ والمستعين فغلب على فارس وكان له بأس ومنعة حتّى حاربه يعقوب
 ابن الليث بقطر سكتان^d بقرب شيراز فهزّمه واستأسره فأقام في حبيسه مدّة
 ثمّ قتله^e وأما ملوك الروم الذين على أبوابهم الجيوش الدائمة من ألف
 رجل إلى ثلاثة آلاف رجل فإنّ منهم في رم^f الزميجان^g المعروف برمّ جيلويه
 المهرجان بن *روزبه وهو أقدم من جيلويه وأعظم شوكة ومنزلة وأخوه سلمة
 ابن روزبه بعده وكان جيلويه ناقلة اليهم من خمانيجان السفلى من كورة
 اصطخر وكان يخدم سلمة فلما مات تغلب جيلويه على هذا الرّم واستفحل
 أمره حتّى نسب الرّم إليه إلى يومنا هذا وبلغ من شوكته أن أوقع بآل أبي
 دلف وقتل معقل بن عيسى أخا أبي دلف ثمّ قصده أبو دلف فقتله وحمل
 رأسه فكان لآل أبي دلف إلى أن انقضت^h أيامهم يقيمون برأسه في الكروب
 يحمل بين أيديهم على رمح وقد ضيّب القحف بالقضة حين وقع في يد
 عمرو بن الليث لما هزم أحمد بن عبد العزيز بالزرقانⁱ فكسره^j ورأسه^k هذا

a) B. اعرض. b) Ibno 'l-Athir, VII, p. ١٢٨ et ١٣٠. pro بشرة habet.
 c) A. السخنة, B. الساجنة, E. شحنة كى. i. e. شحنة كى. d) E. سكتان.
 e) A., B. et E. semper fere زم. f) A. et B. sine punctis, E. ميجان.
 g) A. et B. زرونة وعى. Secutus sum E. h) A. اقتضت, E. أيامهم. ad-
 dit سراراً بغال داشتندى. i) A. et B. بالمرزبان, E. بهروزان. Vid. supra ad
 p. ١٣٣ a. Ahmed hic anno 266 Ispahani praefectus factus est (Ibno 'l-Athir,
 VII, p. ٢٣٧), et hoc eodem anno pugna collocanda videtur (ib. p. ٢٣١), nam de
 pugna anno 271 (ib. p. ٢٩١) hic cogitari nequit. Deinde A. et B. habent وكسره.
 k) B. ورأسه.

الرم في اولاد جيلويه الى يومنا هذا ^١ وأما رم الديوان فكان رئيسهم ازادمردي
ابن كوشهاده ^٢ من الاكراد فملكها دهرًا ثم استعصى فقصده السلطان وهرب
الى عمان وبها مات وصار الامر بعده الى الكسبيين بن صالح من الاكراد
فصار الرم في يده ويد اولاده الى أيام عمرو بن الليث فنقله عندهم الى
ساسان بن غزوان ^٣ من الاكراد فهو في اهل بيته الى يومنا هذا ^٤ وأما رم
اللوالبجان فكان في ايدي آل الصفار ^٥ الى ان ولي محمّد بن ابراهيم
الطاهري فجعله في يدي احمد بن الليث ^٦ رجل من الاكراد فهو في يدي
اهل بيته الى يومنا هذا ^٧ ومحمّد بن ابراهيم هو الذي اوقع بازادمردي بن
كوشهاده حتى هرب ^٨ وأما رم الكاريان فهو في يدي آل الصفار الى يومنا
هذا على قديم الايام ورئيسهم اليوم حاجز بن احمد بن الكسن ^٩ وأما
رم البارنجان ^{١٠} فان رئيسهم كان يسمى شهريار ^{١١} من الاكراد والرم منسوب اليه
وكان مصاهرًا لجيلويه وصار بعده للقاسم ^{١٢} بن شهريار ثم انتقل الى موسى
ابن القاسم ^{١٣} والبارنجان الذين هم في حدّ اصبهان هم من هذا الرم
فانتقلوا عن فارس الا ان لهم في حدود فارس صبياعًا كثيرة وكان رئيسهم
موسى بن عبد الرحمان ثم صارت لموسى بن مهروب وصارت بعده لابنه ابي
مسلم ^{١٤} محمّد بن موسى ومن بعده لاخته فارس بن موسى ومن بعده لاحمد
ابن موسى والرئاسة فيهم الى يومنا هذا ^{١٥}

وأما من يصلح من الفرس للدواوين من الكتّاب والعمال والادباء فان منهم
عبد الحميد بن يحيى وكان له في بني امية ولا ينسب اليهم وكان من
كتابتهم ^{١٦} واستقلله ما اغنى عن ذكره لاشتهاره ^{١٧} ومنهم عبد الله بن المقفع ^{١٨}

١) A. et B. عروان, B. عزوان. ٢) A. كوهستانى. Ous. بن كوهستان. ٣) E. ut solent الصفارى et sic E. ٤) Anno 282. Male Ibno 'l-Athir, VII, p. ٢٣, 2 a f. ٥) Sermo de eo est apud Ibno 'l-Athir, VII, p. ١٩٩, ٢١٣ et, ut videtur, p. ٢٥٩ ubi الليث appellatur. ٦) A. et B. حكون. ٧) Codd. sine punctis. ٨) A. et B. شهرى راز. ٩) A. et B. القاسم. ١٠) A. et B. ابراهيم. ١١) B. مسلم. ١٢) A. المقفع. ١٣) B. كبتنه. ١٤) B. كبتنه. ١٥) A. المقفع. ١٦) B. كبتنه. ١٧) A. المقفع. ١٨) B. كبتنه.

كان فارسياً اقام بالبصرة وقتل في أيام المنصور بالبصرة وكان كتب اماناً
لعبد الله بن علي من المنصور فشرط فيه براءة المسلمين من بيعته لوه
خان في امانته فوجد المنصور عليه فامر عامل البصرة بقتله سرّاً فقتله سرّاً،
ومنهم سيبويه وكان مقيماً بالبصرة ويقال أنه من اهل اصطخر فاقام بالبصرة
ألا أنه مات بفارس وقبره بشيراز بباب يعرف بباب ابردة في مقبرة يعرف
بالمزكان وله الكتاب المنسوب اليه في النكوى والفرس هم سكنة دواوين
الخلافة والعمال الذين بهم قوام السياسة فمن الوزراء وسائر عمال الدواوين
فمنهم البرامكة وآل ذي الرئاستين والى يومنا هذا من المازانيين
والغيربانيين وسائر سكنة الخلافة من اولاد الفرس الذين انتقلوا الى السواد
في أيام الاكاسرة فاقاموا في ارض النبط وليس في سائر دواوين الاسلام ديوان
هو اصعب عملاً وأكثر انواعاً من ديوان فارس لاختلاف ربوعها وتقارب الاخرجة
على اصناف ربوعها واختلاف ابواب اموالها وتشعب الاعمال على المتقنين
لها حتى لا يكاد يبلغ الرجل الواحد الاستقلال بتلك الاعمال كلها الا في
الفرد وما علمنا احداً منهم جمع من العلم ما يولد الدواوين الا نفراً يسيراً
منهم معلّى بن النصر كاتب الحسن بن رجاء وكان من اهل العراق يوطن
شيراز فمات بها وكذلك الحسن بن رجاء جمع له الحرب واعمال الدواوين
مات بشيراز وقبره عند دار الامارة يعرف بدار هذاب بن ضرار المازني التي
كان المامون اهتموا لها ارجف باختبارها بفارس ويكنى المعلّى بابي علي

a) A. et B. om., E. habet بن. Cf. Ibn Khallacán n. 186, p. 129 ed. Wüstenfeld. b) A. et B. او. c) E. add. الكاتب النكوى. d) E. بشيراز. Cf. Ibn Khallacán, n. 515, p. 119. e) A. ابردة, B. اردة. f) A. et B. اعمال. g) In B. et E. haec duo nomina relativa desunt. h) A. et B. h. l. يعلّى et deinde المنصور. i) A. الحسن. Obiit hic anno 244, vid. Abu'l-Mahásin, I, p. vol, 4 ubi male de Jong proposuit (ann. p. 168) legere رجاء pro شجاع. Imo l. l. 4 a f. رجاء reponendum est pro شجاع. k) B. فيها. l) E. هذاب, vid. Ibn Doraid, p. 139. Deinde E. ضرار, A. et B. ضرار.

فكان ينتقل في أعمال الدواوين فحو خمسين سنة * وعاش بعد الحسن ابن رجا نكحوا من ست سنين^{هـ}، وماهان^ب بن بهرام من اهل سيراف^{هـ} كتب لعلی بن الحسين بن بشر^د ومحمد بن واصل وجمع له الدواوين فاستقل بها واخوه كامل بن بهرام ويكنى بابي الليث كان لا يوصف في الاستقلال الا بدويان الرسائل فقط^{هـ} ومنهم الحسن^{هـ} بن عبد الله ويكنى بابي سعد * واسم عبد الله بزرجمهر^ز بن خدايداد^ح بن الموزان وبلده فسا توطن شيراز^{هـ} * وهو من جانب امه منسوب الى بنى مروان^م ومنهم محمد بن يعقوب من اهل يزد استقل بدواوين فارس وتوطن ببخارى^{هـ}

وبفارس قوم يقال لهم اهل البيوتات يتوارثون فيما بينهم اعمال الدواوين منهم آل حبيب وكان مشايخهم مدرك واحمد والفضل بنو حبيب واصلهم من كام فيروز ومنشاهم شيراز قطنوها وتقلدوا الاعمال الجلييلة الشريفة^{هـ} وكان المامون الخليفة استدعى مدرك بن حبيب الى بغداد للحساب وغيره من وجوه الخدمة وحظى عنده وقرأ عليه فمات ببغداد أيام المعتصم * واتهم يحيى بن اكنم^{هـ} * وآل * ابي صفيّة^ز من موالى^م باهلة منهم يحيى وعبد الرحمن وعبد الله بنو محمد بن اسمعيل ناسطة توطنوا بها * في زمان المامون وتقلدوا الديوان^{هـ} * واما آل الموزان بن زاذية فانهم كانوا من اهل

a) E. b) A. et c) E. h. l. حسين. d) A. et B. فارس. e) Shiraz. f) E. g) ونام او عبد الله بن بزرجمهر. h) Hic in A. et B. aliquantum desideratur, quod supplevi ex E. et D. i) Haec Arabice verti ex E., apud ceteros desunt. Verba Persica sunt واز جانب مادر نسبت بآل مروان باز يزد در ديوانهای فارس بر Quae sequuntur quoque in D. exstant. k) E. گويند يحيى اكنم کسی را فراز کرد تا او را در نهان هلاک کردند. l) E. بنی صفار Ous. p. 126. m) E. قبيله. n) Ex solo E. addidi, ubi بزرجمهر مامون در فارس وطن ساختند و عمل ديوان کردند.

شيرااز^١؛ وكان الحسن بن المرزبان بندارا لمحمد بن واصل ومن بعده
ليعقوب بن الليث^٢، وكان جعفر بن سهل بن المرزبان كاتب أبي^٣ الكارث
ابن فرغون^٤، وخدم علي بن المرزبان عمرو بن الليث على ديوان
الاستدراك^٥ آل المرزبان بن خدايداد^٦ الذين يقال أن أصلهم من فسا وهم
أقدم أهل هذه البيوتات وأكثرهم عددًا^٧ ومنهم أبو سعد الحسن بن عبد
الله ونصر بن منصور^٨ بن المرزبان وعبد الرحمان بن الحسين بن المرزبان
وخدايداد^٩ بن مردشاد^{١٠} بن المرزبان وأحمد بن خدايداد^{١١} في جماعة تركنا
تقتضي عددهم يتولون طرفًا من أعمال الديوان إلى يومنا هذا^{١٢} وآل مردشاد
ابن نسبة^{١٣} منهم علي بن مردشاد وأولاده الحسن والحسين وأحمد وإلى
يومنا هذا منهم عمال^{١٤} العمالات^{١٥}، فهاولاء^{١٦} مع آخرين لم نذكرهم أهل بيوت
يتوارثون هذه الاعمال^{١٧}

وقد انتحل قوم من الفرس ديانات خرجوا بها من المذاهب فدعوا إليها
وانتصبوا لها لولا أن أعمال امرهم ضرب من العصبية^{١٨} وباب من التكامل
فذكر المحاسن ولا نذكر غيرها لكان من الواجب أعمال ذكرهم لشناعة
امرهم وفضاعة اخبارهم ولاكن الوقوف على ما امكن من اخبار الناس وسيرهم
من ماحمود ومذموم غير مكروه^{١٩}، فمن عرف^{٢٠} من هاولاء واشتهر ذكره الحسين
ابن منصور المعروف بالكلاخ^{٢١} من أهل البيضاء^{٢٢} وكان رجلًا حلالًا ينتحل
النسك فما زال يرتقى به طبقًا عن طبق حتى انتهى به الحال إلى أن زعم
أن من هدب في الطاعة جسمه واشغل بالاعمال الصالحة قلبه وصبر على

واما آل مرزبان، E. وإلى المرزبان بن زاذيه اليهم في الاعمال D. corrupte a)
Vid. افرهقون. E. om. c) Secundum E.; D. بن زاذيه از أهل شيرااز بود
de hoc nomine infra in capite de Khorasan ubi de الخور sermo est. d) E.
e) Hic desinit lacuna in A. et B. فرابند از D. (فراسدان Ous.) فراداد
h) Haec D. وحوامدار. A. et B. وحوامداد. i) D. سعييد. E. add. بن. j) D. desunt. in E. k) Sic A. et
in E. desunt. l) E. حدادان. A. et B. خوايداد. D. خوايداد. m) A. et B. دمن. B.; E. سمه. n) A. et B. om.; E. أعمال ديوان.

مفارقة اللذات وملك نفسه في منع الشهوات ارتقى به الى مقام المقربين ثم لا يزال يتنزل في درج المصافاة حتى يصفو عن البشرية طبعه فاذا لم يبق فيه من البشرية نصيب حُلَّ فيه روح الله الذي كان منه عيسى بن مريم فيصير مطاعاً فلا يريد شيئاً الاً كان من كَلَّ ما ينفذ فيه امر الله وان جميع فعله حينئذ فعل الله وجميع امره امر الله، فكان يتعاطى هذا ويدعو الى نفسه بتكليف ذلك كله حتى استمال جماعة من الوزراء وطبقات من حاشية السلطان وامراء الامصار وملوك العراق والجزيرة والجبال وما والاها وكان لا يمكنه الرجوع الى فارس ولا يطمع في قبولهم آياه فخاف على نفسه منهم لو ظهر لهم فأخذ وما زال في دار السلطان ببغداد الى ان خيف من قبله ان يستغوى كثيراً من اهل دار الخلافه من الحجاب والخدم وغيرهم فُصلب حياً الى ان مات هـ ومنهم الحسن الجبائي^ب ويكنى بابي سعيد من اهل جنبه كان دقيقاً اظهر مذهب القرامطة فُني عن جنبه فخرج منها الى البحرين فاقام بها تاجراً يستبيل العرب بها ويدعوهم الى ذكائه حتى * استجابوا له وملكه البحرين وما والاها فكان من كسره عساكر السلطان وعيته وعدوانه على اهل عمان وسائر ما يصاقبه من بلدان العرب ما قد انتشر ذكره حتى قُتل وكفى الله امره، ثم قام ابنه سليمان بن الحسن فكان من قتله الحاج^ج وانقطاع طريق مكة في أيامه^د والتعدي في الحرم والتهاب كنوز الكعبة وقتل المعتكفين بمكة ما قد اشتهر ذكره، ولما

B. جنبه ut saepius quoque habet الجبائي A. ^ب Codd. المضافات. ^ج جعل Jacut l. 1, 17 addit. Locum transcripsit Jacut, II, p. ١٣٣. ^د الجبائي. ^{هـ} وعدوه A. et B. ^و وعيته. ^ز استجاب له اهل Jacut. ^ح et habet من وريته وعدوانه Jacut. ^ط Jacut addit. ^ي حجاج بيت الله الحرام Jacut. ^ك على فراشه Jacut addit. ^ل ونقله الحاجر الاسود الى القطيف والأحساء من أرض البحرين Jacut addit: ^م et deinde habet وبقى عندهم احدى وعشرين سنة ثم رَدَّ بهذول بذلت لهم وقتله.

اعترض^a الحاج بما كان منه^b أخذ عمه اخو ابي سعيد وقرباته^c فكبسوا بشيراز مدة وكانوا مخالفين له^d في الطريقة يرجعون الى صلاح وسداد وشهد لهم بالنزاهة^e من * القرمطة فخلت عنهم^f والده الحافظ للاسلام واهله والشر لمن حاد الله في امره^g

وسنذكر الخصائص^h بها بناحية اصطخر اينية حجارة عظيمة الشان من تصاوير واساطير وآثار اينية عاديةⁱ يذكر الفرس انه مسجد سليمان بن داود عم وان ذلك من عمل الجن وهي تشبه اينية رايتها ببعلبك وارض الشام ومصر في العظم ومما يعجز عن مثله اهل هذا العصر، وبناحية اصطخر تفاج تكون التفتاحة الواحدة منه بعضها حامض وبعضها حلو حدث مرداس بن عمر به^j الحسن بن رجا فرأى في وجهه انكارا لذلك فاحضره حتى رآه^k وبقرية عبد الرحمان بئر عميقها قامات كثيرة جافة القعر عامة ائسنة حتى اذا كان الوقت المعروف من السنة^l ينبع منها ماء يرتفع الى وجه الارض ويجرى منه ما يدير الرحى حتى ينتفع به في سقى الزروع وغير ذلك ثم يغور^m وبناحية سابور جبل قد صور فيه صور كل ملك وكل مرزبان معروف للعجمⁿ وكل مذكور من سدنة النيران وعظيم من موبد وغيره وتتابع صور هاولاه وايامهم وقصصهم في ادراج وقد خُص بحفظ ذلك قوم سكان بموضع بناحية ارجمان يعرف بحصن الجص^o ويجور بركة^p على باب البلد مما يلي شيراز تعرف بنزه قد اُكتب على قعرها قدر نحاس عظيمة يخرج من ثقبه في اهل تلك القدر صبغة جدا ماء عظيم ليس في تقدير^q راي

a) B. اعرض. b) Jacut وكان منه ما كان. c) Deinde. وقرباته Jacut. d) A. et B. فكبس. e) Jacut. بالبراءة Jacut. f) لهم. g) A. et B. فكبسوا. h) E. فانبسطوا. i) A. et B. om. j) وقت كشاورزي. k) O. في العجم. l) A. et B. sine punctis. C. E. عظيم. m) O. add. عظيم. n) A. et B. om. ut quoque Mokaddasi MS. p. 214 et Kazwini, II, p. 121 (qui habet — قدر —). o) E. solo C.

العين أن مثل ذلك الماء على كثرته يخرج من * ذلك الثقب على صيقه ،
وبقرب ابوقه تلأل عظيمة من رمان يزعم قوم أنها نار نمرود بن كنعان التي
أوقدها لأحرار إبراهيم وهذا خطأ لأن الصحيح في الاخبار أن نمرود كان
مقيماً ببابل وكذلك ملوك الكنعانيين قبل ملوك الفرس ، وقد ذكرنا
المومياي في جملة ما يرتفع من دارابجرد ، وبكورة أرجان بقية يقال لها
صاهكه الغرب يتر يذکر أهلها أنهم امتكنوا قعرها بالمتقلات والارسان فلم
يقفوا منها على عمق يغور منها الدهر كله ماء بقدر ما يدير رحي * ويسقى
تلك القرية ، * وبكورة سدابور رستان يعرف بالهنديسان فيها تر بين
جبلين يخرج منها دخان فيعلو حتى لا يتهياً لأحد ان يقربها وإذا طار
فوقها طائر سقط فيها واحترق ، وبدشت بارس قرية تعرف بكورة هي
* نكيسة لا شجرة فيها فيها أهل بيت ينسبون الى السحر ويسألون عن
الاخبار ويحكى عنهم ما استفظح حكايتهم في كتابي ، وبكورة أردشير خرّه
على باب شيراز عين ماء يشربه الناس لتنقيح الجوف فمن شرب منه قدحاً
أقامه مجلساً ومن زاد فلذلك قدح مجلس ، وبناحية كام فيروز بقية تعرف
بالمورجان بين جبال شقق كهف فيه جرن وفي سقف هذا الكهف ماء

أ. العرب. Deinde C. et E. صاهل. A. et B. c) E solo C. d) تلك الثقب على صيقها. C. a)
sensu molae quod fortasse spectat epitheton ، فسمى بذلك A. et B. d)
accipiendum ut e. g. Jacut, I, p. ٨٥٧, 19. Recepi lectionem C., E., Mokaddasi
l. l. et Kazwini, I, p. ٢٠٠, II, p. ٩٥. e) C. et E. قرية رستان الرستان قرية. C. et E.
بالغندجان Mokaddasi male habet رستان في كورة رستان. Abulfeda, p. ٣٢٣
Kazwini, II, p. ١٨٩ locum هنديان appellat. f) A. et D. om. g) حرها. C. Se-
cundum E. qui habet الخ مرغى الخ legendum foret وحررات جنانست كي الخ مرغى الخ
وودشت بارس. C. وبدشت وارس. E. h) تها. A. legit Deinde. حرها حتى
A. et B. i) خسرويهين (Ous. p. 130) خسرويهين. E. نكور. A. et B. j)
بمورجان. C. k) آفجا هيچ درخت نبون. E. نكيسة لا سحر. d) آفاد. C. l)
et sic Mokaddasi.

ينقطر الى الكبرن فيزعم الناس ان عليه طلسمًا فان دخل ذلك الكهف رجل خرج ماء يكفي رجلًا وان دخله الف رجل خرج بقدر حاجتهم، وعلى باب ارجان ماء يلى خوزستان قنطرة على نهر طاب تنسب الى الديلمي طبيب الحاجاج وهي طاق واحد سعة الطاق على الارض ما بين العمودين نحو ثمانين خطوة^d وارتفاعه مقدار ما يجوز فيه راكب الجمل بيده علم من اكبر ما يكون، وبناحية كُرن^e طين اخضر كالسلق^f يوكل ليس فيما عليه في بلد مثله، وبناحية جنابا في البحر مكان يعرف بخارك معدن اللؤلؤ يقال^g ان النادر منه لا يفوق^h شيء فانⁱ الدرّة اليتيمة منه ان صرّ ذلك، وبناحية شيراز ريحان يعرف بسوسن نرجس ورقه مثل ورق السوسن ودخله مثل عين النرجس سواد، وبناحية دالين^j نهر ماء عذب يعرف بنهر اخشين^k يشرب ويسقى الاراضي واذا^l غسل به ثياب^m خرجت خضرًا، وبشدت بارين في جبالها بقريّة تسمى برⁿ عين ماء قليل يعرف بماء نوح يتداوى به من العلل والعين ويقال^o انه ربما حصل منه الى حدود الصين لاشتهاره واستعمال الناس اياه فينتابه^p الناس من خراسان والبلدان النائية^q فانما ما يرتفع من بلدان فارس مما ينقل الى الامصار وما يفضل في جنسه على سائر ما يرتفع في البلدان فمن ذلك^r ماء الورد^s الذي يرتفع من جور فائه يفضل في جنسه وينقل الى البحر فيفرق^t في الحجاز واليمن

از سقف آن غار آبى مى E. habet. عن B. من A. Secundum C. et D. a) يقطر من Mokaddas، يقطر اليه من سقف هذا الكهف ماء. et sic D. جكد وثى سقف C. quoque habet. يقطر الماء من سقفه Kazwiní, II, p. 183. سقفه ماء. O. كوان. A. et B. e) دوپست كام. E. d) A. et B. om. o) ماء. A. b) چون برك چغندر. E. r) (كوان. Ous) كوران. E. كوار. D. الكوان، احسن. O. احستين. A. h) دادين. C. دارين. B. i) وان. B. j) ويقال، غسلت به الثياب. D. et E. add. منه. Post. حسين. E. o) قيل انه. C. n) دهى هست انرا جادوح (ماذوح. l) خوانند. E. يو. B. et C. m) sic. مغدوا. C. r) الماود. i. e. المولود. A. et B. q) ينتابه. A. p) ويقال. B. et

والشام ومصر والمغرب وخوزستان وخراسان ويرتفع من غير جور ما هو اجود
 الا ان معظم الاجهاز منه، ويرتفع بجور ماء الطلع وماء القيصوم الذى لا
 نعرفه فى بلد غير جور وماء الزعفران المسوس^٥ وماء الخلاف الذى يفضل
 على جنسه فى سائر البلدان ويرتفع من سابور الادهان من كل جنس
 ما يفضل على ادهان سائر المدن الا الخيرى والبنفسج فان الذى بالكوفة
 *منهما خير، والانبجاء^٦ التى تحمل الى الآفاق منها ويرتفع من شينيو^٧
 وجنابا وكازرون وتوج ثياب كستان وللسلطان فى كل بلد منها طراز غير
 كازرون وتحمل هذه الثياب الى الآفاق من بلدان الاسلام كلها ويرتفع من
 فسا انواع من الثياب التى تجلب الى الآفاق وبها طراز الوشى والشعرى
 والسوسنجر^٨ للسلطان، فاما الوشى فان المدقب المرتفع منه اجود مما
 يكون لغيره من الامصار واما غير المدقب فان الذى بهجهم اجود واكثر
 منه، واما الشعر فانه يعمل للسلطان ثياب مثقالية^٩ تاخذ قيمة كثيرة وكل^{١٠}
 مرتفعة وسائر اصناف الشعر، ويتخذ من القز للسلطان ستور معلقة ويرتفع
 من ثياب القز والشعر ما يحمل الى كثير من امصار الاسلام، والسوسنجر
 الذى يكون بها ارفع مما يكون بقرقوب وتوج وتارم، وبها اكسية القز التى
 تبلغ قيمة كثيرة ويرتفع من جهرم ثياب الوشى المرتفع^{١١} والبسط والنخاخ
 والمصليات والزلاى المعروفة بالجهرم^{١٢} ويرتفع من يزد واپرقوه^{١٣} ثياب قطن
 تحمل الى الآفاق ويرتفع من الغندجان^{١٤} قصبه دشت بارين من البسط
 والستور والمقاعد واشباه ذلك ما يوازي به عمل الارمينى وبها طراز للسلطان
 وتحمل منها الى الآفاق واما فضل سوسنجر فسا على سوسنجر قرقوب^{١٥}
 لان القرقوبى ابريسم وهذا صوف والصوف اجود من الابريسم فى الصنعة^{١٦}

يعمل اجود O. ٥) المرشوس O. المسوس B. ٦) يعرفه احد O. ٧) A. et B. سمرين. ٨) A. et B. الذى. ٩) A. et B. sine punctis et deinde. ١٠) A. et B. سوزن كرد habet السوسنجر et pro طراز ديها. E. والشعرى. ١١) A. et B. المرتفع. ١٢) A. et B. sine punctis. ١٣) A. et B. وكلأ. ١٤) A. et B. واپرقوه. ١٥) A. et B. ل. ١. واپرقوه. ١٦) A. et B. ودر بسا از. E. قرقوب A. الغندجان m. واپريسما. وپشمان.

ويحمل من سيراف ما يقع اليها من امتعة البحر من العود والعنبر والكافور
والجواهر والخيزران والعاج والابنوس والغفل والصندل وسائر الطيب والادوية
والتوابل التي يكثر تقصيبها الى جميع فارس والدينا كلها وهي فريضة لهذه
المواضع واهلها ايسر اهل فارس ومنهم من يجوز ماله ستين ألف ألف درهم
ما اكتسبه الا من تجارة البحر وهم الغالبون على مدن تلك السواحل
وعلى البحر كله ويرتفع من ارجان دوشاب يكون بأسكه وآسكه هذه التي
كان بها وقعة الازقة وكانوا اربعين رجلاً فقصدتهم نحو الف رجل من
اصحاب البصرة فقتلوا الالفين عن آخرهم، ويفصل هذا الدوشاب على ما
يكون بالعراق وسائر المدن * الا السيلان الذي يكون بالاحساء وهجر فانه
يقوذة^d، وبارجان زين يحمل الى الافاق منه فيفضل على غيره وبكارزين^e
تمر يقال له الجبلاندار^f يتفرق به ذلك الموضع ولا يكون بالعراق والكجارج
وكرمان وسائر مواضع الثمر ويحمل منها الى العراق على كثرة ثمرها
وبداراجرد سمك بالهند الذي يحيط بالبلد لا شوك فيه ولا عظم ولا
فقار وهو من الد السمك، ويرتفع من داراجرد مثل العمل الطبري الذي
يكون بطبرستان ويرتفع من كازرون ثياب كتان تنقل الى الافاق ومن
قرية من داراجرد المومياي الذي يحمل الى السلطان وهو غار في جبل

ب. B. ٦). وخداوند كتاب گوید من بازاركانان دیدم درین شهر E. ٦).
A. et B. om. d) از دهی که آنرا اشک خوانند E. Vid. supra p. ٩٥.
Addidi ex C. et E. e) B. وبکارزون et sic legit Jacut IV, p. ٢٢٥, 22. B.
خیلان Ous. p. 138, خیلان E. اکلادار B. اکلاراب A. ? f) وبکارزين
منه Jacut ٦). یمنفرد B. ٦). Jacut l. 1. خیلان et sic Kazwini, II, p. ١٩٢.
D. لهدایا Kazwini, فی الهدایا Jacut addit بسبهاان وعراق E. ٦).
Ibno 'l-Fakih speluncam in Arradján collocat, الى الافاق وهو ملك للمسلطان
vid. Jacut, I, p. ١٩٤ seq. et II, p. ٥٦. Mokaddas, qui tum Ibno 'l-Fakih, tum
al-Istakhrfi libro usus est, utrumque recepit, dicens المومياي بداراجرد
وبه معادن المومياي بداراجرد

قد وُكِّل به من يكسطة فيفتح في كمل سنة في وقت معروف وقد
استجمع في نقر^ه حاجر هناك مآ^ه قد اجتمع المومياي في اسفله فاذا جُبع
يكون^ه مثل الرمانه فيختتم ويشهد^ه ثقات السلطان من الكمام واصحاب
المرور والمعدلين ويرضخ^ه للذي يكسره بالشىء اليسير^ه وهو المومياي
الصحيح وما عدا المومياي الذي يكمل الى السلطان فشىء مؤرر يشبه
المومياي وليس بالصحيح، ويقرب هذا الغار قرية تسمى آبين^ه فينسب هذا
البها^ه ويسمى موم قرية آبين^ه وبناحية دارابجر جبال من الملح الابيض
والاصفر والاختصر والاسود والاحمر تنكت من هذه الجبال مواعده وغير ذلك
وتكمل الى سائر المدن والملح الذي في سائر المدن انما هو من باطن
الارض او مآ^ه يجمد وهو ملح جبل ظاهر^ه ودارابجر دهن رازقى^ه يقال
انه ليس في مكان متلسه^ه ويكون بارض فارس عامة المعادن من الفضة
والحديد والآلك والكبريت والنفط واشباه ذلك مما يستقل^ه به اهلها^ه مما
يكون في سائر الاقطار الا ان الفضة بهما قليلة بناحية يزد بموضع^ه يعرف
بناقين^ه ولا اعرف بها معدن ذهب ومعدن الصفر بالشرق يكمل منها الى
البصرة والى سائر النواحي والحديد يرتفع من جبال اصطخر وقرية من كورة
اصطخر تعرف بدارابجر^ه معدن الزئبق ويعمل بفارس مدان اسود للدوا
والصبغ يفصل على غيره^ه ويشيراز ابراز تكمل الى الآفاق وبجانات^ه من
كورة اصطخر ثياب قطن مستحسنة تعرف بالاندي^ه رقيقة^ه

- E. ويشهد. B. بمشهد. C. et D. e) يجمع كان. C. b) نقرة. C. a)
C. ويرخص. C. ويوضح. A. et B. d) ومعدنان سلطان حاضر شونى
vid. Vullers; امن. D. آس. B. A. om. f) للذى عصره في الشىء اليسير
g) آبين et آبين sub. h) Jacut, II, p. ٥٤٠, 21 et 22 addit
والصكون والغصائر وغيرها من الظروف. Kazwini, II, p. ١٣٩. واصحابون وزبادى
جبل. C. om. جبل ملح. Jacut. املح. A. et B. k) Jacut om. فى. C. i)
A. et B. موضع. A. et B. n) باهله. A. et B. m) رازقى. A. et B. j)
Sic. A. نكاداب. A. g) Jacut, I, p. ٢٩٩ ult. et seq. مانين. E. نكاداب
A. et B. sine punctis. C., D. et E. om. Deinde C. رقيقة جدا.

فأما نفوذهم وأوزانهم ومكاييلهم فالبيع^٥ والشرآء بجميع فارس بالدرهم وأما الدنانير عندهم بالعرض وليس على سكة الدراهم والدنانير التي تعرف بفارس الآن اسم أمير المؤمنين من أيام السجّية^٦ إلى يومنا هذا، فأما أوزانهم فإن وزن الدرهم كذ عشرة دراهم سبعة مثاقيل وليس مثل اليمن وغيرها من المواضع التي تختلف مقادير أوزان الدرهم بها، وأما ما توزن به الامتعة فإن المنا بشيراز اثنان صغير وكبير فالكبير ألف درهم وأربعون درهماً وما رايت ولا بلغنى أن في موضع من المواضع المنا على هذا الوزن إلا باردبيل* والآخر هو منا بغداد^٧ وزن مائتين وستين درهماً وهذا المن مستعمل بجميع فارس وعامة ما دخلته من امصار المسلمين وإن كان لهم أوزان غير هذا، والمنا بالبصرة وزن ثمان مائة درهم وباصطخر وزن أربع مائة درهم وبخره المنا مائتان وثمانون درهماً وبسابور المنا ثلاثمائة درهم وبيع نواحي اردشير خرة المنا بها مائتان وأربعون درهماً وأما الكيل فإن بشيراز الجريب عشرة افقرة والقفيز ستة عشر رطلاً في التقدير يزيد وينقص القليل إذا كان المكيل حنطة والرطل وزن مائة وثلاثين درهماً ولهذا القفيز كيل على حدة ولهذا القفيز نصف^٨ وربع كذ واحد منهما كيل قائم بنفسه وكيل صغير هو جزء من أربعة وعشرين من هذا القفيز وجريب اصطخر وقفيزها على النصف من جريب شيراز ومكاييل البيضا^٩ تزيد على مكاييل اصطخر بنحو العشر* ونصف العشر ومكاييل كام فيروز وما يتصل بها على الخمسين من مكاييل البيضا ومكاييل أرجان تزيد على مكاييل شيراز الربع ومكاييل سابور وكازرون تزيد على مكاييل شيراز العشرة ستة ومكاييل فسا تنقص عن مكاييل شيراز العشر^{١٠} ابواب المال - لبيت المال على الناس والرموم ابواب المال التي تطبق^{١١} عليها الدوابن* من خراج^{١٢} الارضين والصدقات وأعشار السفن واخماس المعادن

٥) A. et B. البيع. ٦) E. سكریان, quod pessime Ous. p. 134 vertit of the Kesis. ٧) D. et E. addunt. ٨) وسنك كوچك سنك بزرگ بغداد بود. ٩) E. العشر Restitui ex E. والنصف B. ونصف A. وثلاث عشرى E. ١٠) كه در دوابن مثبت بود E. تطيق B. sine punctis A. ١١) وخراج E.; A., B. et D.

والمراعى والجزية وغلة دار الضرب والمرصد والصباغ والمستغلات واثمان الماء
وصرائب الملاحات والآجام، فأما خراج الارضين فعلى ثلاثة اصناف على
المساحة والمقاسمة والقوانين التى هى مقاطعات معروفة لا تزيد ولا تنقص
زُرْع او لم يزرع وأما المساحة والمقاسمة فان زُرْع أُخذ خراجها وان لم يزرع
لم يؤخذ وعامة فارس مساحة ألا الروم فأثما مقاطعات ألا شيئاً يسيرة من
المقاسمات، وتختلف الاخرجة فى البلدان على المساحة فأثقلها بشيراز
وعلى كل صنف من الزرع شىء مقدّر فعلى الجريب الكبير من الارض يزرع
فيه الكنظة والشعير السبيح مائة وتسعون درهماً والجرجرة السبيح مائة
واثنان وتسعون درهماً * والرطاب والمقائى السبيح للجريب الكبير مائتان
وسبعة وثلاثون درهماً ونصف ومن الجريب الكبير من القطن السبيح مائتان
وسبعة وخمسون درهماً وأربعة دنانير * وعلى الجريب الكبير من الكرم ألف
وأربع مائة وخمسة وعشرون درهماً، والجريب الكبير ثلاثة اجربة واثان *
بالجريب الصغير والجريب الصغير سثنون درهماً فى سثنين درهماً بذراع الملك
وبذراع الملك تسع قبضات * هذا خراج شيراز للسبيح، وخراج جور، على
الثلاثين * من هذا. لأن جعفر بن ابي زهير الشامى كتم الرشيد فردّه الى
ثلاثي الربع، * وخراج اصطخر ينقص من خراج شيراز فى الزرع بشىء يسير،
هذا خراج السبيح والبخوس * خراجها على ثلث السبيح والطوى والنصج
والمندى على ثلثي الخراج والسقى ما ندى وسقى سقية * فيقبض الربع من
الخراج واذا ندى وسقى سقيتين فهو السبيح وقد استتم الخراج، وكورة

a) A. et B. وانما. b) A. et B. شىء يسير. c) D. وسبعين, sed lectio A. et B. non
tantum confirmatur ab E., sed quoque a Mokaddasi MS. p. 216. d) A. et B. الكورح.
چون گندم وجو باشد آبی صد ونود درم خراج E. habet pro his الشجر. E.
جريب E. f) جريب پاليزرا. E. g) بود وبى آبرا صد ونود ودو درم
D., E. et Mo- قصبات D. et Mokaddasi. h) دو و دو چهاريك. E. باغها.
بغرمود نما ثلث بربرع باز آوردند. E. د. چهاريك. E. کوار Mokaddasi.
m) Codd. والسكوس. n) B. بسقية et mox بسقيتين.

دارابجرد وأرجان وسابور زراعتهم ومقادير الخراج على ارضيهم بخلاف هذا يريد وينقص ه وأما المقاسمة فأنها على وجهين ضياع في ايدي قوم من اهل الروم وغيرهم معهم عهد من على بن ابي طالب عم ومن عمر بن الخطاب رضي وغيرهما من الخلفاء فيقاسمون على العشر والثلث والرابع وغير ذلك والوجه الآخر مقاسمات على قري صارت لبني المال فيزارع الناس عليها ه وأما ابواب اموال الضياع فان الضياع السلطانية خارجة عن المساحة وإنما تؤخذ من السلطان بالمقاسمة او المقاطعة وعلى الاكثر فيها ضرائب من الدراهم ويؤثنها د وأما الصدقات واعشار السفن واخماس المعادن والجزية ودار الضرب والمرصد وضرائب الملاحات والآجام واثمان الماء والمراعى فأنها تقرب في الرسم ممّا في سائر الامصار، وليس بفارس دار ضرب الا بشيراز، وأما المستغلات فأنها تربة اسواق بشيراز وغير شيراز ابنتها للناس ويؤثون اجرة الارض والطواحين للسلطان واجرة الدور التي يعمل فيها ماء الورد، وكان الرسم القديم بفارس ان كل حومة بفارس لا خراج على الكروم فيها ولا على الاشجار بجميع فارس الى ان ولي على بن عيسى الوزارة سنة ٣٠٢ فالرسم فيها كلها الخراج، وبفارس ضياع قد الجأها اربابها الى الكبراء من حاشية السلطان بالعراق فهي تجرى باسمائهم وخفف عنهم الربع فهي في ايدي اهلها باسماء هاولاء يتبايعونها ويتوارثونها ه

بلاد كرمان

وأما كرمان فان شريقها ارض مكران ومغارة ما بين مكران والبحرة من وراء البيلوس ه وغربها ارض فارس وشمالها مغارة خراسان وسجستان وجنوبها بحر

مقاطعة ومسامحة E. c) وديكر ضياع جور باشد E. d) الاول A. et B. a) مستغلات زمين Apud D. et E. haec paullo aliter exstant, praesertim apud E. qui habet سلطانرا باشد اجرت زمين ندهند از دكان وآسياب وكارگاه ما الورد A. g) بلوچ E. h) Vid. quoque Jacut, IV, p. ٢٩٤, ٢. وبيكرين E. والبحار et B.

فارس ولها فی حدّ الشیرجان^۵ دخلة فی حدّ فارس ممثل الکم وفيما یلی
البحر لها تقویس^۵

وکومان لها صرود وجروم وصرودها تقصر عن صرود فارس * فی البرد^۵ ولبس
فی جرومها شیء^۵ من الصرود وفي صرودها ربما عرض بعض الجروم^۵، وأما ما
يقع فیها من المدن التي اعرفها فهي الشیرجان وجیوفت^۵ وبم^۵ وهرمز وفي
اضعاف ذلك ما بین فارس وجیوفت مدينة رومین^۵ وبعضهم يزعم أنّها مدينة
لیست من کرمان وبعضهم يقول أنّها من کومان ومدينة کشیستان^۵ وخیروقان^۵

a) Sic semper A. et B.; cf. Jacut, III, p. ۳۰. seq. E. ^۵ الشیرجان. b) Hic
sequi deberet mappa Kirmāni. c) A. et B. om.; D. فی البر. Secutus sum C.
واز مېوها همه گونې باشد وغالب: deinde addens: ودر هم آمیخته بود. d) E.
گرمسیر باشد وبعضی از کنارۀ دریا بر حد کرمان افتد وآنجا فرضۀ ایشان
باشد وبغایت گرمسیر مثل هرمز وجرون وغیره وهوای نا خوش عفن باشد.
De urbe جُردن vid. Ibn Batuta, II, p. 280 seqq., *Djihad-Numa*, p. ۲۰۷ et Juyn-
boll ad *Merāciā*, V, p. 58. Abulfeda, p. ۳۳۹, scribit زُردن. e) A. et B. h. l.
دوبین. E. h. l. دون. B. دون. A. دون. (رومی in mappa (A. in mappa دوسی
, دون. C. in itineraio (رومینی. Ous. p. 146 (رومینی. Ous. p. 139 (دوهین
in mappa رومین, h. l. om. D. h. l. السردان, in itineraio lacunam habet. Cf.
Sprenger p. 79. f) A. h. l. کشیسمبان, B. کشیسمبان, infra in itiner. A. et B.
کشستان. D. کیسمبان et in mappa کسمنان, infra کسمنان, O. h. l. کشستان;
et ut Epit. Paris. کشستان. E. h. l. کپسار, infra کسینان, Ous. p. 146
(کشستان. Edrīsi, I, p. 427. Eadem urbs appellatur a Mokaddasi
MS. p. 28 et 224. گستان. g) Sic cum punctis E. h. l. (Ous. p. 139), C. in
itinerario, Edrīsi et Mokaddasi. A. h. l. حمروقان, infra sine punctis, ut C. hic
et in mappa, et B.; D. خیزوقان et خیروقان. E. infra حمروقان (Ous. p. 146
جُورقان. Epitom. Paris. جُورقان.

ومِرْزَقَان ^a والسورْقَان ^b وَوَلَّاشِكِرْد ^c ومَغُون ^d، ومِمَّا يَلِي جِيرَفْت اِلَى الشِيرْجَان
نَاجَتْ ^e وَخَيْر ^f، وَمَا بَيْنَ الشِيرْجَان وَبِسْمِ الشَّامَاتِ ^g وَبِهَارِ وَخَنَاب ^h وَغُبِيرَا ⁱ؛

^a Sic h. l. E. (Ous. مِرْزَقَان) et D.; A. h. l. مِرْزَقَان, infra مِرْزَقَان et المِرْزَقَان, B. h. l. مِرْزَقَان, infra مِرْزَقَان, C. h. l. مِرْزَقَان, infra المِرْزَقَان et مِرْزَقَان, in mappa مِرْزَقَان. Mokaddasî p. 28 مِرْزَقَان, p. 224 مِرْزَقَان. ^b Sic h. l. A., B., D. et E.; C. h. l. السورْمَقَان, infra et in mappa السورْقَان, E. infra سُرْوَان, A. et B. infra السورْمَقَان. Mokaddasî habet ut recepi. ^c A. et B. h. l. والاسْكِرْد, D. والاشْكِرْد, E. h. l. وِلَّاشْكِرْد. Ceteris locis لاشْكِرْد, A. et B. infra وِلَّاشْكِرْد, C. in mappa لاشْكِرْد. ^d A., B., C. et E. ubique مَعُون (A. semel مَعُور), D. infra ut Mokaddasî (apud Sprenger, p. 77) مَعُور, Jakubî, p. 43 مَعُور (70-cales ab editore sunt additae), Merâcid مَعُور s. مَعُور, Jacut مَعُور. ^e A. et B. h. l. نَاجَتْ, infra نَاجَتْ ut C.; E. h. l. نَاجَتْ, D. نَاجَتْ, Edrisî نَاجَتْ. Sprenger, p. 78, ex vers. Pers. dat lectionem نَاجَتْ quod in meo Cod. ut in Ous. deest. Mokaddasî hoc et sequens nomen habet sine punctis نَاجَتْ et حَمَر (p. 224), sed p. 28 نَاجَتْ. ^f A. et B. h. l. حَمَر, infra حَمَر, C. in mappa حَمَر, E. et Edrisî حَمَر, D. h. l. حَمَر, infra حَمَر. ^g H. l. A. et B. ut C. السَّامَاتِ. E. in itineraio habet سَمَامَاتِ. Deinde A. et B. نَاجَتْ, hic et infra, C. نَاجَتْ, D. h. l. نَاجَتْ, infra نَاجَتْ et نَاجَتْ. Secutus sum E., Edrisî et Mokaddasî, p. 222. ^h B. خَنَاب et خَنَاب et C. in mappa خَنَاب. Recte A. et D. Vid. Jakubî l. l. et Jacut in v. ⁱ A. h. l. غُبِيرَا, B. غُبِيرَا, infra uterque غُبِيرَا; C. غُبِيرَا, E. غُبِيرَا (Ous. غُبِيرَا, D. غُبِيرَا, Edrisî غُبِيرَا. Mokaddasî habet semel غُبِيرَا (unde Sprenger p. 78 male غُبِيرَا), alibi غُبِيرَا.

وكونون ^a وراثين ^b وسروستان ^c ودارجين ^d وما بين جبرفت وبنم مدينة هرمز
تعرف بقريه الجوز، وما بين الشيرجان وفارس اناس وكركان ^e وببند، وبين
الشيرجان وبين فارس ايضا الى حدود دارابجرد حسنايان وكاهون، ومن
الشيرجان الى ما يلي المغارة يزدشير ^f وجززون ^g وزند ويزين ^h وماهان وخبيص ⁱ

^a A. et B. h. l. كونون، infra A. كونون، B. كونون، C. et D. كرون et sic
Ous. p. 144 (E. كرهان)؛ Edrisi ut D. in itiner. جوين. Mokaddasi كونون، se-
mel كونون. ^b A. et B. h. l. رانين، infra رانمي؛ C. in mappa رانين، in itiner.
رانين، Mokaddasi p. 28 ut re-
cepi، p. 221 رانين (apud Sprenger، p. 77، رانين). ^c A. h. l.
سرواستان، B. سرواستان، infra A. سرواستان، B. سرواستان، C. in
mappa سرواستان، E. in itiner. سرواستان، D. سرواستان. Mappa Epitom.
Paris. سرواستان، Edrisi سرواستان، Jakubi، p. 44 سرواستان pro سرواستان uti
دار حيني et دار حنى، B. دار جنى et دار حنى، دار حنى، infra A. دار حنى، D. et
Edrisi. Infra A. دار حنى، in itiner. دار حنى، C. in mappa دار حنى،
Ultiore loco videtur legendum دار زين، quae lectio fortasse exstat apud Sprenger
p. 77، vs. 22. (Mokaddasi p. 221). Mokaddasi p. 28 et 224 دار حين، p. 226
دار حنى et هونر، هونر، infra A. et B. هونر، C.، h. l. recte هونر، Mokaddasi p. 226 هونر. Vid.
Edrisi، I، p. 428. Oppon. الساحلية. هونر (هونر) الساحلية. Pro قريه الجوز (A. et B.
A. h. l. كوز et nomen جوز memoratur a Jacut، II، p. 101. ^f A.
h. l. كركان، C. كركان، B. كركان، D. كركان. ^g Sic saepius in Codd. scribitur quam
Cf. quoque *Djihad-Numa*، p. 204 et Abulfeda، p. 337. Docetur ibi ut
apud Mokaddasi، p. 221، Jacut in v. et Dimaschi، ed. Mehren، p. 101، locum
appellari quoque واشير. E. (Ous. p. 145) واشير habet. Forma جواسير legitur
apud Jacut، II، p. 137، 7، جواسير ib. IV، p. 345، 18. A. et B. h. l. corrupte
جبرون، C. جبرون، infra A. et B. جبرون، B. جبرون، D. جبرون. ^h A. h. l. جبرون، B. جبرون،
in mappa جبرون، in textu sine punctis، D. جبرون، Mokaddasi جبرون et جبرون،
E. h. l. جبرون، infra جبرون. In mappa Epitom. Paris. جبرون. Vid. Jacut II،
p. 137. ⁱ A.، B. et C. فردين، E. فردين (Ous. p. 139 فردين)، D. infra فردين،

ومما يلي المفازة بناحية ب^م ترماشهر وفهرج^ه وسنيج^ه ألا أن سنيج^ه في وسط
المفازة منقطعة عن حدود كرمان وأن كانت مصنومة إليها وصورتها في
مفازة فارس وخراسان، والخاص^د على أن منهم من زعم أن خاش من عمل
سجستان فصورناها على حدود كرمان، وحوالي جبل بارز^ه الريقان^ف ومدينة
قفي^ر وحوطة قوهستان^ه أبي غانم^ه وفيما يلي هرموز وجيرفت مدينة كويمين^ه

h. l. ثورن. Vid. Jacut in v. et *Qamus*. a) In A. et B. deest ب^م. Nomen sequens in A. et B. scribitur ترماشهر (interdum ترماشير); C. habet ترماشير (quoque ترماشير et in mappa ترماشير et ترماسير. D. ترماسير (et ترماسير). E. ترماشير (sive ترماشير). Mokaddasi habet ترماسين (cf. Sprenger, p. 77 seq.) et sic videtur legendum apud Jakubi, p. ٩٤, vs. ult. In mappa exstat ترماسير uti habet Jacut. *Djihad-Numa*, p. ٢٥٧, 9 ترماشير. b) Sic A., B., D. et C. in mappa, sed plerumque cum articulo. C. in itineralio فهرج et الفرج, E. فهرج et مهرج (Ous. فهرج). Mappa Epit. Paris. فهرج. Sprenger, p. 79, confusionem nominum suspicatur. Cf. in C. mappam XVI ubi فهرج cum فهرج invenitur. Jakubi, p. ٩٥, habet فهرج quod ab incolis فهرج appellari dicit. Infra in medio capite C. de hac urbe loquitur eamque فهرج (ل. فهرج) appellat. Jacut, I, p. ٧٩٩, nomine فهرج hunc locum intelligere videtur. Vide porro Beládsori p. ٣٩٣, vs. 2. Mokaddasi, p. 226, et Jacut, IV, p. vvo, 6 الفهرج. c) A. سنج, B. سنج, C. سنج et in mappa سنج, E. سنج, D. سنج; *Djihad-Numa*, p. ٢٥٧ سنج. Vid. infra in descript. deserti Khorasánensis. d) A. et B. والخاص, in ceteris lectio الخواش recte aut corrupte legitur. De utraque vid. Jacut, II, p. ٤٨٩. Infra appellantur الخواش et لاخواش. Dimaschki ed. Mehren, p. ١٧٦, habet الاخواش. e) A. et B. قارب, C. نازن (sed expunctum est), E. كوة قارن. f) A. الرهان, B. الرهار, C. in textu الرهان, sed in mappa الرهان. Secutus sum E. et D. g) A. et B. sine punctis, C. دهمر; sed in mappa دهمر, E. دهمر, D. دهمر. In mappa Epit. Paris. دهمر. h) A. et B. كرمير, infra كرمير et كرمير, C. infra كرمير.

ونهر زنجان^٥ و منوجان^٦ ، فأما شهرو^٧ على البحر فليس بها منبر فهذا ما
علمته^٨ ومن مشاهير جبالها المنبوعة جبال القفص وجبال البارز^٩ وجبال معدن
القصة^{١٠} ، وليس ببلاد كرمان نهر عظيم ولا بحوره^{١١} إلا بحر فارس ألا أن
خليجاً من بحر فارس يخترق إلى هرموز^{١٢} يسمى الجبير فيدخل فيه
السفن من البحر وهو صالح^{١٣} وفي أضعاف مدن كرمان^{١٤} مغاور كثيرة^{١٥} وليس
اتصال عماراتها مثل اتصال عمارات فارس^{١٦} وجبال القفص هي جبال جنوبيتها

- a) A. h. l. مهرنجان , B. بهرنجان , C. نهر راعان et in mappa (Ja- cut, IV, p. ٣٣٠, 15 (نهر راعان), D. ابهر دنجان , E. هرزنجان (Ous. تهروزكان , D. نهرنكان , B. بهرنكان , C. نهرنكان , E. هرزنكان). In itinerario A. et C. (بهرنكان). Mokaddasi, p. 222 urbem زنكان memorat, cujus vero nomen p. 28 et p. 221 scribitur ريكان . b) A. et B. hic ميونجان , infra ميوجان , E. المنوجان , D. semper الميوجان , C. h. l. الميوجان , E. الميوجان (Ous. منونجان). Jakubi et منونجان (Ous. ميوكان) (Ous. منونجان) habet منوجان , sed Jacut et Mokaddasi منونان et *Djihān-Numa*, p. ٢٥٨ منونان . c) A. et B. شهرو , E. شهرو , C. سهرو , D. سورو et in mappa Epit. Paris. Mokaddasi MS. p. 226 شهرو et سورو tamquam duos locos diversos memorat. d) A. et B. h. l. sine punctis, infra A. المازر , B. النازر et O. ut supra جبال العارن وفي نسخة أخرى وأما جبال المازن : J. h. l. جبارن , infra مازن (supra ha- buit قارن) et deinde دارم . In D. et in mappa Epit. Paris. semper recte البارز . Vid. quoque Dimaschkī, ed. Mehren, p. ١٧٩ et Mokaddasi MS. p. 225. Lectio prava القارن quoque exstat apud Jacut, IV, p. ١٤٨, 22. Edrisī habet semper الباردة . e) A. و يسمى البحر , B. بحيرة , D. بحر , C. البحيرة . f) A. و يسمى البحر , B. البحر , C. البحر , D. البحر , E. البحر . g) A. et B. و مغاور كثيرة ; vid. quoque Abulfeda, p. ٣٣٤ . Apud E. logitur معدنها بسبار .

البحر وشماليتها حدود جيسرشت والروذربار^١ وقوهستان ابى غانم وشرقيتها
الاحواس^٢ ومغارة بين القفص ومسكران وغربيتها البلوص^٣ وحدود المنوجان
ونواحى هرموز ويقال انها سبعة اجبل وبها نخيل كثيرة وخصب من زرع
وضرع وهى جبال منبعا ولكل جبل رئيس وهم ممنوعون وللسلطان^٤ عليهم جراية
يستكفهم^٥ بها وهم مع ذلك يقطعون الطريق فى عامة كرمان والى مغارة
سجستان والى حد فارس وهم رجالة لا دواب لهم والغالب على خلقتهم
النكافة والسمرة وتماخى الخلق ويؤمنون انهم من العرب ويوصف من بلادهم
ان بها من الاموال انجموعة والدخائر ما يكثر عن الوصف^٦ واما البلوص^٧ فهم
فى سفح جبل القفص^٨ لا يخاف القفص من^٩ احد الا من البلوص^{١٠} وهم
اصحاب نعم وبيوت شعر مثل البادية ولا يقطعون الطريق ولا يتنازى بهم
احد^{١١} واما جبال البارز فانها جبال خصبة فيها اشجار بلد الصرود وتقع
فيها الثلوج وهى جبال منبعا واهلها لا يتنازى بهم احد^{١٢} ولم يزل اهلها على
المجوسية ايام بنى امية كلها لا يقدر عليهم وكانوا شرا من القفص فلما
ولى الامر بنو العباس اسلموا وكانوا مع ذلك فى منعة شديدة الى ايام
السلجوقية فاخذ يعقوب وعمرو ابنا انايث رؤسهم^{١٣} وملوكهم واخلو تلك الجبال

١) A. et B. الرودسال، E. روذان. ٢) A. et B. h. l. الاحراس، C. et D. الاحواس et E. احواس، sed Ous. p. 140. Mokaddas l. l. الاحواس. ٣) A. et B. البلوط، E. البلوج. ٤) In C. anteaz سلطان جامكى دارند. E. من السلطان nuno على السلطان. ٥) وقص: (v. Ous. p. 140) E. add. ٦) C. عن. ٧) رجال. ٨) يستكفهم. ٩) بلوصون Perperam in ed. Jacut scribitur. ١٠) A. et B. om. من، quod supplevi ex E., Epit. Paris. et Jacut, I, p. ٧٣٢, 22; C. et D. احدا. ١١) Vers. Pers. habet: باشند راه نزنند. ١٢) وکسى را رنجه ندارند in quibus legendum esse نزنند recte observavit Ouseley l. l. ١٣) A. et B. om. ١٤) C. et D. رؤساءهم.

من عيالهم^{هـ} وهى اخصب من جبال القفص وبها معادن حديد^و وأما جبال المعادن^ب فهى جبال بها فضة وتمتد من ظهر جبيرفت على شعب يعرف بدرى^د الى جبل الفضة مرحلتين ودرى هذه شعب خصب عامر بالبساتين والقرى نزهة جدًا^{هـ} وجروم كرمان اكثر من صرودها ولعل صرودها نحو الربع وهى مما يلى الشيرجان فيما حوالىها الى جهة فارس والمغازة والى ما يلى بم^١ والجروم فيها من حد هرموز الى حد مكران وحد فارس وحد الشيرجان فيقع فى اضعافها هرموز والمنوجان^ف وجبيرفت وجبال القفص * ودشت رويست وبشت خم^ج وما فى اضعاف ذلك من المدن والرساتيق وكذلك بم^٢ وما فى اضعافها الى المغازة والى حد مكران والى خبيص والغالب على اهل كرمان نكاسة الجسم والسمرة لغلبة الحر وليس بعد جبيرفت وبم^٣ يلى المشرق

a) O. et D. عتاتهم. Vers. Pers. گردند وایشان آرام. b) A. et B. البعدن. Secutus sum G., D., E., Mokaddasi et Abulfeda, p. ۳۳۵. c) Abulfeda طرف, E. حدود. d) A., B. et C. درهای (O. semel درباری, A. et B. asemel (درهای), E. دربان (Ous. دربان et درمان), Abulfeda, p. ۳۳۵ درهای, D. درفارد (Edrisî درفارد), Mokaddasi, p. 28 درفانی, p. 224 درفانی, p. 225 درپانی et الدیرانی. e) A. et B. اضععافه. f) A. et B. ولسب بروو, B. ودشت برورسب, A. g) د. ۱۴۳ vid. supra p. الواسطیجان وده وبارست, D. ودشت وبران ولسبت, E. ولسب برون ولسب, C. ولسب ولسب, Mokaddasi, p. 225. Sunt duo loci quorum alter infra appellatur in A. روبست, B. دووبست, C. et E. رووبست, D. بارست, Epit. Paris. دهنا رست, sed in mappa (ده بارست) et in itineralio in A. رويسب, B. رويسب, E. زووبست, D. رووبست, C. زوسب, Edrisî رووبست et in mappa رووبست, Jacet inter تارم و شہرو. Videtur locus tria habere nomina رووبست, De altero loco jam egimus ad itinerar. supra p. ۱۳۱ s, et infra in itineralio memoratur. Jacet inter Schirdjan et Ribât as-Sarmakani. h) A. et B. om.

شيء من الصرود ومما يلي المغرب من جبرفت صرود تقع فيها الثلوج ما بين جبل القصة إلى درباى إلى أن تشرف على جبرفت وكذلك فى وجه جبل بارز وبقر جبرفت موضع يعرف بالميجان^a وعامة فواكه جبرفت والخطبة^b والثلوج تحمل اليها من ميجان ودرباى ويخترقها نهر^c يعرف بديورون^d شديد الجرى له وجبة وخير شديد يجرى بالصخور لا يستطيع أحد أن ينزله إلا متوقفا على رجليه من تلك الحجارة وهو مقدار ما يدير عشرين رحي^e وقوموز^f إنما هى مجمع تجارة كومان وهى فرصة البحر وموضع السوق وبها مسجد جامع^g وليس بها كثير مساكن وإنما مساكن التجار فى رستاقها^h متفرقين فى القرى نكو فرسخين وبلدهم كثير النخل والغالب على زرعهمⁱ الذرة^j وأما جبرفت^k فإن طولها نكو ميلين وهى متجرة خراسان وساجستان ويجتمع فيها ما يكون بالصرود والجروم من الثلج والرطب والحبوب والانتج^l وماؤهم من نهر ديورون وهى خصبة جدا وزرعهم سقى^m وأما ثمⁿ فإن فيها نخيلا^o ولها قرى كثيرة وهى أصح هواء من جبرفت ولها قلعة منيعة^p وهى فى المدينة وبمدينة ثم ثلاثة مساجد يجتمعون فيها التجمعات فمنها مسجد للخوارج فى السوق عند دار منصور بن خردين^q ومسجد جامع فى البرازين^r لاهل الجماعة ومسجد جامع فى القلعة^s وفى مسجد

بالمنجارج. C. منجارج. B. منجارج. A. deinde. B. بالمحاج. A. بالمحاج. a)
 A. et B. المنجارج Mokaddasi الميزان Edrisi ميجان E. بالميزان D.
 B. ونعمت et sic videtur legisse auctor vers. Pers. quae habet والخصب
 A. et B. زودى بزرك E. وبجبرفت D. وبحرف C. وكر ينخترقها
 C. et D. add. ورياط. O. et D. add. بديورونى C. بديورون h. l.
 C. et D. Deinde E. أرزن. quod secundum Vullers quoque speciem
 Abulfeda, p. ٣٣٧. i) دخن appellatur. A. et B. om. E. وترنج. k)
 C. et D. add. بسيار. m) O. et D. add. مشهورة. n) A. et B. sine punctis. Secutus sum D. o)
 A. et B. om. القلعة. q) A. et B. om. لاهل سنت. E. بادل. A. et B. p)

الجامع للخوارج بيت مالهم للصدقات وشرائعهم قليلون إلا أن لهم يساراً وبم أكبر من جبرفت ه وأما الشيرجان فبهاهم من القنى فى المدينة ومياه سانيقها من الآبار وهى أكبر مدينة بكرمان وابنيته آراج ة لقلة الخشب بها والغالب على اهل الشيرجان مذهب اهل الحديث والغالب على اهل جبرفت الراى والغالب على اهل الروذبار وقوهستان ابى غانم والبلوص والمنوجان التشيع ه ومن حد مغون د ولاشجرد الى ناحية هرموز يزرع القيل والكمون ويحمل منها الى الآفاق ويتخذ بها الفانيذ ة وقصب السكر والغالب على ضعاهم الذرة وبها نخيل كثير حتى ربما بلغ بها وبساتر الجبروم من جبرفت التمر مائة مائة بدرهم، ولهم سنة حسنة لا يرفعون من ثمرهم ه ما اسقطه الريح * فياخذها غير اربابه، وربما كثرت الريح فيصير الى الضعفاء ة من التمر فى التقاطهم اياها اكثر مما يصير للارباب، وليس عليهم فيها إلا العشور للسلطان مثل ما بالبصرة ه وأما ناحية رويست فانه بلد قشف والغالب على اهلها للصومانية ه وشهرو م قربة على البحر بها صيادون وانما هى منزل لمن اراد ان ياخذ من فارس الى هرموز وليس بها منبره ولسان اهل كرمان الفارسية إلا أن القفص لهم مع لسان الفارسية لسان القفصية وكذلك البلوص والبارز لهم مع لسان الفارسية لسان آخره ويرفع من بم ثياب فظن تكمل

وَنَهْرُ (وَنَهْرُج) ١. مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ وَعَامَّةٌ حَشِيشَتُهَا النَّجَسُ وَالسُّوسُنُ. C. add. *vid. supra ad p. ١٦٣ c.*
 وَحِطَّتْهُمْ كُلَّهُ مِنَ الْآسِ. In exemplari Abulfeda videtur exstitisse locus de urbe
 اِقْبَاءُ ١. اِقْبَاءُ. c) A. et B. ut *vid. p. ٣٣٥*. d) Abulfeda, p. ٣٣٧. *vid. supra*
 اِقْبَاءُ. Male C. *الروندال وهو قوهستان*. e) A. *معصور*, B. *يعون*, E. *ولاشكرد*.
 C. add. *ولاشكرد*, D. *ولاشكرد*, E. *ولاشكرد*. Deinde A. et B. *معان*.
 A. *السجزي* i. e. *السجزي*. f) C. et D. *من*. g) A. *جروهم*. h) C.,
 D. et Jacut, II, p. ١٧٤, 6. *اسقطته*. i) Jacut *هو للصعاليك*. j) Jacut
وسورو, D. *وسورو*, C. *الى الارباب*. k) C. et Jacut *الصعق*, C. *الفقراء*.
vid. supra ad p. ١٦٣ c.

الى الآفاق ومن ناحية * زرّند^٦ ترفع بطاقتن^٧ معروفة. تحمل الى فارس والعراق
والخواش^٨ أنما هي اخواش مثل النواحي وهم بادية اصحاب ابل ومراغ ولهم
اخصاص^٩ ينزلون فيها ولهم نخيل كثيرة وأما الاخواش فأنه يرفع منها الغانبد
الذى يحمل الى ساجستان^{١٠} وأما نقودهم^{١١} فإن الغالب عليها الدرهم^{١٢} ولا
يستعملون الفلوس ولا شيئاً من النقرة^{١٣} والدنانير فيما بينهم كالعرض^{١٤} لا
يتبايعون بها^{١٥}

وأما المسافات بين مدن كرمان فإن من الشيرجان الى رستاق الرستاق
من حدّ فارس من الشيرجان الى كاهون مرحلتين ومن كاهون الى حسناباد
نحو من فرسخين ومن حسناباد الى رستاق الرستاق نحو من مرحلة^{١٦}
ومن الشيرجان الى الرودان ممّا يلي فارس منها الى بيمند^{١٧} ٤ فراسخ ومن
بيمند الى كردكان^{١٨} فرسخين ومن كردكان الى أناس مرحلة كبيرة ومن
أناس الى الرودان من حدّ فارس مرحلة خفيفة^{١٩} ومن الشيرجان الى رباط
السرمقان^{٢٠} وحدّ فارس مرحلتين كبيرتين^{٢١} وليس فيما بينهما منبر * وبشت
خم^{٢٢} بين الشيرجان وبين رباط السرمقان ومن الشيرجان الى بمّ أول مرحلة
منها الشامات^{٢٣} وتعرف بكوهستان ومن الشامات الى بهار^{٢٤} مرحلة خفيفة ومن
بهار الى خناب مرحلة خفيفة ومن خناب الى غبّيرا مرحلة خفيفة ومن غبّيرا

مطاسر. ^٦ ترّفع. Deinde C., D. et Abulf. habent. زرّند. A. ^٧ بطاقتن. B. ^٨ خواش. C. ^٩ خواش. E. ^{١٠} خواش. A. ^{١١} خواش. B. ^{١٢} خواش. E. ^{١٣} خواش. A. ^{١٤} خواش. B. ^{١٥} خواش. A. ^{١٦} خواش. B. ^{١٧} خواش. E. ^{١٨} خواش. A. ^{١٩} خواش. B. ^{٢٠} خواش. E. ^{٢١} خواش. A. ^{٢٢} خواش. B. ^{٢٣} خواش. E. ^{٢٤} خواش. A.

الى كوغون فرسخ ومن كوغون^٥ الى رائين مرحلة ومن رائين الى سروسنان مرحلة خفيفة ومن سروسنان الى دارجين مرحلة ومن دارجين الى بَم مرحلة ٥ ومن الشيرجان الى جيرفت ان شئت سرت على طريق بَم الى سروسنان ثم تعطف عن يمينك الى هرمز قرية الجوز مرحلة ومنها الى جيرفت مرحلة، وان شئت خرجت من الشيرجان الى ناجت مرحلتين ومن ناجت الى خير مرحلة ومن خير الى جبل الفضة مرحلة ومن جبل الفضة الى درباي مرحلة ومن درباي الى جيرفت مرحلة ٥ ومن الشيرجان الى خبيص منها الى فرزين مرحلتين ومن فرزين الى ماهان مرحلة ومن ماهان الى خبيص ٣ مراحل، ومن الشيرجان الى زرد منها الى بردشير مرحلتين ومن بردشير الى جنزود مرحلة كبيرة ومن جنزود الى زرد مرحلة كبيرة ومن زرد الى حدّ المفازة مرحلة كبيرة ٥ ومن بَم الى المفازة منها الى نرماشهر مرحلة ومن نرماشهر الى الفهرج على طرف^٦ المفازة مرحلة، ومن بَم الى جيرفت منها الى دارجين مرحلة ومن دارجين الى هرمز مرحلة ومن هرمز الى جيرفت مرحلة ٥ ومن جيرفت الى فارس منها الى * قناة الشاه مرحلة ومن قناة الشاه الى مغون مرحلة ومن مغون الى ولاشكرد^٧ مرحلة ومن ولاشكرد الى السورقان^٨ مرحلة ومن السورقان الى المرقان مرحلة^٩ ومن مرقان الى جيروقان فرسخ ومن جيروقان الى كشيستان مرحلة خفيفة ومن كشيستان الى روين مرحلة خفيفة ومن روين الى فارس^{١٠} مرحلة خفيفة ٥ ومن جيرفت الى هرموز تسير الى ولاشكرد ثم تعدل منها الى يسارك الى كومين مرحلة كبيرة ومنها الى نهر زنكان^{١١} مرحلة ومن نهر زنكان الى المنوجان مرحلة ومن

a) C. h. l. عركون; E. كرعان. Pro رائين quod sequitur, Mokaddasi habet اناس. b) C. et D. طريق ut Jacut, IV, p. ٧٧٥, 6, sed Mokaddasi ut recepi. c) A. et B. haec om., neque in C. et E. leguntur, sed hi habent الى منها. d) A. et B. ولاشكرد. Deinde E. دو مرحلة. e) A. et B. مغون مرحلتان. f) A. om. g) C. et E. تارم. h) Jacut, IV, p. ٣٣٣. نهر راغان; vid. supra p. ١٩٣ a.

المنوجان الى هرموز مرحلتان، والطاريف من هرموز الى فارس من هرموز الى
شهره على شطّ البكر مرحلة ومن شهره الى رويست ٣ مراحل ومن رويست
الى تارم ٣ مراحل فهذه جوامع مسافات كرمان ٥

بِلَادُ السِّنْدِ

وأما بلاد السند وما يصاحبها مما قد جبعناه في صورة واحدة فهي بلاد
السند وشي من بلاد الهند ومكران وطوران والبُدّهة^١ وشرقى ذلك كله بحر
فارس وغربيه كرمان ومغازة ساجستان واعمال ساجستان وشماليه بلاد هند
وجنوبيه مغازة^٢ بسمن مكران والقفص ومن ورائها بحر فارس وأما صار بحر
فارس يحيط بشرقى^٣ هذه البلاد والجنوبى من وراء هذه المغازة من اجل
أنّ البحر يمتد من صيمور^٤ على الشرقى الى *نكوتيز* مكران ثم ينعطف
على هذه المغازة الى ان يتفوس على بلاد كرمان وفارس^٥
والذى يقع من المدن في هذه البلاد فيناحية مكران التيز وكيز وقنبر^٦

a) E. semper نده. b) C. et D. add. ما. c) A. الشرقى. d) B. صمود.
C. صمون، E. صمون. e) A. et B. بحر من. In C. et D. deest ut
quoque apud Mokaddasi, p. 282. f) B., C. et Mokaddasi يختلف. g) Hic
sequi deberet mappa Indiae. h) A. h. l. دمردور، infra A. et B. العمردور et
دمردون et عمردون، فيربون، E. القنابور^٦ et semel قنبر^٦ D. قنبر^٦ O. دمردون؛ دمردور
Vid. porro ad Belúdsorí, p. ٢٣٩ d et Jakubí, p. ٩٥ d. Dimaschki, ed. Mehren.
p. lvo seq. habet قونبوز s. قونبوس Mokaddasi ex hoc nomine et praecedente
unum nomen fecit كمبرتون، sed in itineralio habet فمروز، alio loco
Jacut habet قيربون (IV, p. ٢١٢ et ٣٣٣, I, II, p. ٥٩١, 10). *Djildu*
Numa, p. ٢٣٥ قنابور.

وَدَرْكٌ وِرَاسِكَةٌ وهى مدينَةُ الخُروجِ وبه وبندٌ وقصرٌ قندٌ واصعقةٌ ونهلقةٌ ف
وَمَشْكَى وقنبلَى وَأَرْمَاتَيْلٌ وَأَمَّا طُورَانُ فَإِنَّ مَدِينَتَهَا مَحَالَى ^g وَكَبِيرُكَانَانُ ^h وَسُورَةٌ
وَقُصْدَارٌ وَأَمَّا الْبِدْهَةُ فَإِنَّ مَدِينَتَهَا قَنْدَابَيْلٌ ^k، وَأَمَّا مَدَنُ السَّنْدِ فَإِنَّهَا الْمَنْصُورَةُ

^a) Andreson, qui hoc caput cum versione edidit in *Bibliotheca Indica*, 1852, p. 49—74, pronunciat *Duzuk* et sic exstat in mappa Epit. Paris., sed omnes Codices habent ut recepi. *Djihān-Numa* l. l. solus habet دِيرُك. ^b) A. et B. hic et deinde رَاسِل. ^c) A. et B. الخُورُج. D. h. l. الخُورُج. cf. Jacut sub رَاسِك. ^d) Sic semper A., B. et Mokaddasī. C. et E. دَمَد. D. نَبِيد et نَبِيد (ut semel E.). Vullers habet sub بُنْد (21) nomen regionis. ^e) E. قصرٌ بُنْد et قصرٌ دَمَد. Ous. et Edrisī, I, p. 166 قصرٌ بُنْد. Mappa Epit. Paris. قصرٌ قَنْد. et sic legere vult Gildemeister, qui in opusculo *Scriptorum Arabum de rebus Indiois loci* Ibn Haucalis caput cum versione edidit, p. 176. Andreson, p. 58, dicit nomen genuinum esse كَنْد كَسْرِي، et *Djihān-Numa*, p. ۲۳۹, 8 habet قصرٌ كَنْد. Locus sequens in eodem opere l. l. 7 appellatur اَسِيك. ^f) A. et B. bis قَلْفَهْر، sed in itineralio قَلْفَهْر. C. قَلْفَهْر. D. et E. ut recepi et sic Jacut. Mokaddasī scribit قَلْفَهْر. Andreson legit قَلْفَهْر et nomen genuinum esse dicit كَلْبُور. ^g) Secutus sum A., B., Ous. p. 147 et Mokaddasī. C. et E. h. l. om., sed C. in mappa مَحَالَى habet cum var. lect. بِحَال. In mappa Epit. Paris. اَلْمَحْجَال legitur. D. مَحْجَال. Adreson dat var. lect. مَحَالَى et proponit legere بِمَحْجَال. ^h) A. كَبِيرُكَانَان، B. كَبِيرُكَانَان، infra A. et B. كَبِيرُكَانَان et كَبِيرُكَانَان. D. h. l. كَبِيرُكَانَان، infra كَبِيرُكَانَان et كَبِيرُكَانَان. E. bis habet كَبِيرُكَانَان، semel كَبِيرُكَانَان ut apud Mokaddasī exstat. Jacut habet كَبِيرُكَانَان، sed videtur ibi legendum esse كَبِيرُكَانَان. *Djihān-Numa*, p. ۲۳۴. Cf. Reinaud, *Mémoire sur l'Inde*, p. 240. ⁱ) D. habet سُور. ^k) A. et B. كَنْدَابَيْل quod fortasse corruptum est ex كَنْدَابَيْل.

واسمها بالسندية برهمناباذ^١ والدتيبل والبيرون وغائري^٢ وأقري^٣ وبلي^٤ والمسواهي^٥
والبهرج^٦ وبانية^٧ ومنكاسري^٨ وسدوسان^٩ وأورور^{١٠} وأما مدن الهند فهي قاهيل^{١١}
وكنباية^{١٢} وسوبارة^{١٣} وسندان^{١٤} وصيمور^{١٥} والمالتان^{١٦} وجندراور^{١٧} ويسمد^{١٨} فيذه^{١٩} من مدن

a) A. et B. ناميوان, D. ناميسرامان. Vid. Reinaud, p. 60 seq., Beládsori, p. ٢٣٩, ٢٤١. Jacut, IV, p. ٢٩٣, 18 رَهْمَنَابَاذ. b) A. et B. والدى, C. قالوى, E. قالوى, D. القري, Mokaddasi. Jacut habet قلى, ut infra in itinerrario scribitur. De hoc nomine et seq. vid. Abulfeda, p. ٣٤٧. Pro انرى, *Djihán-Numa*, p. ٢٣٣ انرى habet. c) A., B. et C. h. l. والمسرهي, Mokaddasi, p. 228 المشراهي, sed p. 28 ut recepi. Nomen sequens in A. et B. semper scribitur البهرج. E. البهرج, D. البهرج. Mokaddasi, p. 28 البهرج, p. 228 ut recepi. d) A., B. et D. semper sine punctis (D. semel يانه). E. infra باينه, Mokaddasi Edrisi, I, p. 163 ut recepi. e) A., B. et D. semper sine punctis; C. h. l. et Edrisi منكاسري, E. h. l. منكاسري; Mokaddasi منكاسري. Gildemeister, p. 170, laudat locum ex M'Murdo, *Account on Sind*, p. 234, ubi urbs Mánhatára s. Mankátara appellatur. f) A. et B. saepe الدور, E. h. l. روز, D. الزور et الروز, C. الروز, Abulfeda, p. ٣٤٧ ازور, *Djihán-Numa*, p. ٢٣٣ آزور. Vid. Mokaddasi, Jacut in v., Beládsori et Mas'udi, I, p. 378. Sub الزور a Jacut memoratur templum Indicum in regione السأور. g) Codd. interdum قاهيل, Edrisi semper قاهيل. *Djihán-Numa*, p. ٢٣٤ قاهيل s. تاميل. h) A. et B. hic et infra كنباته, C. كنبانه, E. كنبانه. In *Djihán-Numa* l. l. كسانه. i) *Djihán-Numa*, p. ٢٣٢ چوپاره. k) A. et B. h. l. sine punctis. C. جندراور et in mappa جندراور. E. h. l. جندور, infra جندراور; Mokaddasi جندرون. Mappa Epit. Paris. et Edrisi السجندور; Mokaddasi جندرون. Jacut, IV, p. ٢٩٠, 1 جندراون. D. semel habet جندرم quod recepit Reinaud, p. 239. Potius huc referendum Biruní جندراور, *ibid.* p. 65 et 117. *Djihán-Numa*, p. ٢٣٣ جندراور habet. l) A. et B. h. l. سمد, infra سمد et سمد; S

هذه البلاد التي عرفناها ومن كناية الى صيمور من بلد بلهرا بعض ملوك الهند وهي بلاد كفر الا ان هذه المدن فيها المسلمون ولا يلي عليهم من قبل بلهرا الا مسلم وبها مساجد يجتمع فيها الكجمعات ومدينة بلهرا التي يقيم فيها مانكير^٥ وله مملكة عريضة

والمنصورة مدينة مقدارها في الطول والعرض ناسكو من ميل في ميل ويحيط بها خليج من نهر مهران وهي في شبيهة بالجزيرة واهلها مسلمون وملوكهم من قريش يقال انه من ولد قبار بن الاسود تغلب عليها هو واجداده الا ان الخطبة بها للخليفة وهي مدينة حارة بها ناسكيل وليس لهم عنب ولا تفاح ولا كمثرى ولا جوز ولهم قصب سكر وبارصبيهم ثمرة على قدر التفاح تسمى الليمونة حامض شديد الحموضة ولهم فاكهة تشبه الخوخ يسمونها الانبج^٤ تقارب طعم الخوخ واسعارهم رخيصة وفيها خصب ونقودهم القاهريات^٥ كل درهم نكو خمسة دراهم ولهم درهم يقال له الطاطرى^٦ في الدرهم وزن درهم وثلاثين وينعملون بالدينار ايضا وزيتهم زي اهل العراق الا ان زي ملوكهم يقارب زي ملوك الهند من الشعور والقراطق^٧ واما الملتان^٨ فهي مدينة نكو نصف المنصورة وتسمى فرج بيت الذهب وبها صنم تعظمه الهند وتحتج اليه من اقصاى بلادها وتتقرب الى هذا الصنم في كل سنة بمال

C. h. l. سمنند، infra et sic in mappa; E. habet بسميد ut in mappa Epit. Par. legitur. D. habet ut recepi (et sic Mokaddasi), addens بالباء والغاء وتكتب بالياء والغاء. Cf. Beládsori, p. ٣٣٩. *Djihan-Numa* l. l. سمنند. a) Cf. Mas'udi, I, p. 374. Pro بلهرا in E. substitutum est nomen, quod nunc corrupte legitur ناسمهرج، ناسمهرج et بهرج، sed quod fortasse مهراج esse debuit. b) Jacut, IV, p. ٩٩٤, 4. مانند. E. سبيج، B. سبيج. c) شديدة الحموضة. et deinde melius البهلوية. d) A. et B. h. l. الانبج. e) Sic habent E., Jacut l. 1. 6 et Mokaddasi, p. 230. A. et B. العاهريات، D. الهنداريات. Cf. Reinand, *Mémoire*, p. 203, 219 seq., 236. f) E. rursus ثاهري. Mokaddasi الطاطرا. g) A. saepe الملتان. E. المولتان. Jacut المولتان.

عظيم لينفق على بيت الصنم * والعاكفين عليه^٥ منهم وسقيت الملتان بهذا الصنم وببيت هذا الصنم قصره مبني في أعمر موضع بسوق الملتان بين سوق العاجيين وصف الصقارين وفي^٦ وسط هذا القصر قبة^٧ والصنم فيها وحوالي القبة بيوت يسكنها خدم هذا الصنم ومن يعكف^٨ عليه وليس بالملتان من الهند والسند الذين يعبدون الاوثان غير هؤلاء^٩ الذين هم في هذا القصر مع الصنم وهذا الصنم صورة على خلة الانسان مترجع^{١٠} على كرسى من جص وآجر والصنم قد^{١١} ألبس جميع جسده جلدًا^{١٢} يشبه السختيان احمره حتى لا يبين^{١٣} من جثته شيء^{١٤} إلا عيناه فمنهم من يزعم أن بدنه خشب ومنهم من يزعم أنه من غير الخشب إلا أنه لا يترك بدنه ينكشف وعيناه جوهرتان^{١٥} وعلى راسه اكليل ذهب^{١٦} مترجع على ذلك الكرسى قد مد^{١٧} نراهيه على ركبتيه وقد قبض كل^{١٨} يد له^{١٩} كما تحسب اربعة وعامة ما يحمل الى هذا الصنم من المال فانما ياخذها امير الملتان وينفق على السدنة منه^{٢٠} فاذا قصدهم الهند^{٢١} للحرب وانتزاع هذا الصنم منهم^{٢٢} اخرجوا الصنم فاطهروا

Jacut, كى أنجا معتكف باشد. E, والمعتكفين فيه. D, والمعتكفين به. G. a) sine copula. فى A. et B. c) كوشك. E. d) والمعتكفين عليه. IV, p. ٩٨٩ 7. G. et Jacut e) حسنة. Mokaddasí, p. 231, add. كنبدى عظيم. E. d) جالس Apud Jacut praecedit. مريع. Abulfeda, p. ٣٥١. f) ورهبانان. E, يعتكف. Jacut Pro جسده. وقد البسوه جلدًا Mokaddasí; لبس — جلد. A. et B. g) C., Jacut et Kazwiní, II, p. ٨١, الاحمر, sed lect. A., B., D. et Mokaddasí confirmatur ab E. qui habet سختيان. Pro جامه شرح — مائند سختيان Mokaddasí habet. السنجاب. A. h) جوهريان. A. i) يبين. D, يبين. C. j) السنجاب Mokadd. k) جعل. C. m) الكرسى pro السرير et mox habet وهو Jacut insert 2) وقبض اصابع يديه كأنه Mokadd. يديه. D. e) C. n) habet. باعه Mokadd. وجعل كلتي يديه كما يعقد فى الحساب اربعة قد لف Jacut. يحسب ويرفع الباقى: Jacut l. 1. 19 addit. o) البنصر والوسطى وبسط الخنصر والسبابة. p) Jacut البلد انتزاع. لنفسه.

كسره واحراقه فيرجعون^ه ولولا ذلك لخرّبوا الملتان، وعلى الملتان حصون منيعة وهي خصبة ألا أن المنصورة اخصب واعمر منها والملتان أنما سُمي فرج بيت الذهب لأنها لما فُتحت في أول الاسلام كان * في المسلمين ضيق وقحط فوجدوا فيها ذهباً كثيراً فأتسعوا به، وخارج الملتان على مقدار نصف فرسخ ابنية كثيرة تسمى جندارور وهي معسكر للأمير لا يدخل الأمير منها الى الملتان إلا في الجمعة فيركب الفيل ويدخل الى صلاة الجمعة وأميرهم قرشي من ولد سامه بن لوي قد تغلب عليها ولا يطيع صاحب المنصورة^ه ألا أنه يخطب للخليفة^ه وأما بسمد فهي مدينة صغيرة وهي والملتان وجندارور عن^د شرقي نهر مهران وبين كل واحدة منها وبين النهر نحو فرسخ^ه ومأوهم من الآبار وبسمد خصبة^ه ومدينة الرور تقارب الملتان في الكبر عليهما سوران وهي على شط نهر مهران^ه وهي من حد المنصورة^ه والديبل هي غربي^ه مهران على البكر وهي متجر كبير وفرة لهذه البلاد وغيرها وزروعهم مباحس وليس لهم كثير شجر ولا نخيل وهو بلد قشع وأنما مقامهم للتجارة^ه والبيرون مدينة بين الديبل والمنصورة على نحو من نصف الطريق وهي^ه الى المنصورة اقرب، ومناخاترى على غربي مهران وبها يعبر من جاء من الديبل الى المنصورة وهي بحداتها^ه والمسواهي والبحرج وسدوسان هذه كلها غربي مهران^ه وأما * أنرى وقانرى^ه فهما شرقي مهران على طريق المنصورة الى الملتان وهما بعيدتان من شط مهران^ه وأما بلرى فهي على شط مهران عن غربيته بقرب الخليج الذي ينفجر من مهران على ظهر المنصورة^ه وأما بانيسة فهي مدينة صغيرة ومنها^م عمر بن عبد العزيز

أحداً. Male C. add. ^ه بالمولتان. Jacut male ^د عنهم. Jacut addit ^ا بر جانب شرقي E. (F. يمين) عين. A. et B. add. ^د ولا غيره Jacut addit ^ه على البكر et verba sequentia de urbe Daibol huc transtulit. Jacut, II, p. ٨٣٣, 19 male addit ^ز فرسخين. O. ^ه E. et sic Abulfeda, p. ٣٤٩, ^و أنرى ولرى A. et B. ^ك ومنها A. ^ي وربما هي Abulfeda l. 1. ^ب E. وفيها. A. et B. ^م ينفجر. Abulfeda, p. ٣٤٧, ann. 8. ^ز أنرى والوى E. ^ك — بنا كرده است E. Sed

الهيباري القرشي جد هاولاء المتغلبين على المنصورة ه وقامهل مدينة من
أول حد الهند الى صيمور فمن صيمور الى قامهل من بلد الهند ومن قامهل
الى مكران والبدهة وما والى ذلك الى حد الملتان هي كلها من بلد
السند والكفار في حدود بلد السند انما هم البدهة وقوم يعرفون بالميد
واما البدهة فهي مفترشة ما بين حدود طوران ومكران والملتان ومدن
المنصورة وهم في غربي مهران وهم اهل ابل وهذا الفالج الذي يحمل الى
الافاق بخراسان وفارس وسائر البلاد * التي يكون بها البخاني انما يحمل
منهم ومدينة بدهة التي يتاجرون اليها قننابيل وهم مثل البادية لهم
اخصاص وآجام والبيد فهم على شطوط مهران من حد الملتان الى البحر
ولهم في البرية التي بين مهران * وبين قامهل مراع ومواطن كثيرة ولهم عدد
كثيره وبقامهل وسندان ه وصيمور وكنباية مسجد جامع وفيها احكام
المسلمين ظاهرة وهي مدن خصبة واسعة وبها النارجيل والموز وانج والغالب
على زروعهم الارز وبها سهل كثير وليس بها نخيل والراهوق وكلوان رستاقان
متجاوران وهما بين كيز وارمايل فاما كلوان فهي من مكران واما الراهوق
فهي من حد المنصورة وهي مباحس قليلة الثمر قشقة الا ان لهم مواش
كثيرة والطوران * قصبتها القصدارة وهي مدينة لها رستاق ومدن والغالب

a) A. et B. والمدنه، E. تا بده، D. ثللبدهة. b) C. et D. وراء. c) Sive
بالمند. Codices optionem dant inter has duas lectiones; cf. Reinaud, *Mémoire*,
p. 48, Beládsori l. l. in indice, Mas'udi, I, p. 378. d) Pro his Jacut, IV,
p. vvi ult. seq. (sub الهندة): ذو السناميين يجعل فحلاً للنوى العربية فيكون: (النددهة).
بههم، A. et B. منهم. e) A. et B. من بلادهم فقط. Jacut. عنها البتخاني
وبتر قامهل ناحية Jacut (و) والندند وهم طايقة كالرط 3، vvi 3، Jacut l. l.
الراهوق. A. et B. وسندوسان، E. وسنداف. h) A. et B. بالسند مزارع.
Jacut et Edrisi (I, p. 165). Mokaddasi. الراهوق. Secutus sum D., E.
et *Djihán-Numa*, p. 334. k) A. et B. قصبة القصدان، sed. vid. e. g. Abul-
feda, p. 349. l) A. et B. بها.

عليها رجل يعرف *بمغير بن أحمد^١ يخطب للخليفة فقط ومقامه بمدينة تعرف بكيزكانان وهي ناحية خصبة واسعة الاسعار وبها اعناب ورمّان وثواكه الصرود وليس بها ناخيل^٢ وبين بانيّة وقامهل مفاوز ومن قامهل الى كنباية ايضاً مفاوز ثم يكون حينئذ من كنباية الى صيبور قري متصلة وعماراً للهندة^٣ وزى^٤ المسلمين والكفار بها واحد في السلباس وارسال الشجر ولباسهم الازر والمياز لشدة الحر ببلدانهم وكذلك زى اهل الملتان لباسهم الازر والمياز ولسان اهل المنصورة والملتان ونواحيها العربية والسندية ولسان اهل مكران الفارسية والمكرية ولباس القراطين فيهم ظاهر الا النجار فان لباسهم *القمص والارضية^٥ وسائر زى اهل فارس والعراق^٦ ومكران ناحية واسعة عريضة الغالب عليها المفاوز والقحط والصيف^٧ والمتغلب عليها رجل يعرف بعيسى بن معدان^٨ ويسمى بلسانهم مهراج^٩ ومقامه بمدينة كيز^{١٠} وهي مدينة نحو النصف من الملتان وبها ناخيل كثيرة وفرة مكران وتلك النواحي تيز وتعرف بتيز مكران واكبر مدينة بمكران *القنزبور وبه وبند^{١١} وقصرقند ودرک وفهلهرة كلها مدن صغار وهي كلها جردوم ولهم رستاق يسمى الخروج ومدينتها راسك ورستاق يسمى جدران^{١٢} وبها فانيذ كثير وناخيل وقصب سكر وعامة الفانيذ الذي يحمل الى الاقاي منها الا شيئاً^{١٣} يحمل من ناحية ماسكان^{١٤} وبقصدار ايضاً فانيذ، وماسكان هذه رستاق الشراة^{١٥} ويتصل بنواحي كرمان ناحية تسمى

a) D. eum أحمد بن نغم (معمر) E. (sic. Ous. معمر) بن أحمد Jacut, IV, p. ١٥, 7. b) Secundum D.; A. et B. الهند E. appellat. معمر بن أحمد c) A. et B. وراى. d) E. دراعة ودرستار. e) Jacut, IV, p. ١١٩, ٥. f) A. et B. المعدان. g) A. et B. مهيا. h) ut Jacut l. 1. p. ١١٩, ٥. i) A. et B. كبير. j) Jacut كبيرة. k) A. et B. كبر. l) A. et B. القنزبور وبها تيز. m) Jacut, E. القنزبور وبه وبند. n) Jacut, Mokaddasi, p. 281, خزان. o) A. et B. حردان. p) D. وقصر فهد. q) A. et B. يسير. r) Cf. Jacut sub ماسكان et مكران. In edit. Dimashkii, p. ١٧٩, vs. 1. male ماسكان receptum est. s) A. et B. مسكن. t) Edrisi, I, p. 166, et E. confundunt ماسكان et مشكى. u) D. ويسكن الرستاق هذا.

مَشْكِي^٥ وهى مدينة قد تغلب عليها رجل يعرف بمطهرة^٦ بن رجاء وهو لا يخطب إلا للخليفة ولا يطيع احدا من الملوك المصاقبين له وحدود عمله نكو ثلاث مراحل وبها نخل قليل وشى^٧ من فواكه الصرود على * أنها من الجروم^٨ وأرماتيل وقنبلى مدينتان كبيرتان^٩ وبينهما مقدار منزلتين وبين أرماتيل والبكر مقدار نصف فرسخ وهما بين ديميل ومكران^{١٠} وقندابيل مدينة كبيرة ليس بها نخيل وهى فى برية^{١١} وهى منار البدهة^{١٢} وبين كيزكانان وقندابيل رستان يعرف بأيل^{١٣} وفيه مسلمون وكفار من البدهة وأكثر زروعهم البخوس^{١٤} ولهم كروم ومواش وهى لخاصية خصبة وأيل هو اسم رجل تغلب على هذه الكورة فنسبت اليه^{١٥}

وأما المسافات بها فمن تيز الى كيز نكو ٥ مراحل ومن كيز الى قنزبور مرحلتان ومن اراد من قنزبور الى تيز مكران فطريقه على كيز ومن قنزبور الى ذرك ٣ مراحل ومن ذرك الى راسك ٣ مراحل ومن راسك الى فهلهرة * ٣ مراحل ومن فهلهرة الى اصفقة مرحلتان خفيفتان ومن اصفقة الى بند مرحلة ومن بند الى به مرحلة ومن به الى قصر قند^{١٦} مرحلة ومن كيز الى أرماتيل ٦ مراحل ومن أرماتيل الى قنبلى مرحلتان ومن قنبلى الى الدييل ٤ مراحل ومن المنصورة الى الدييل ٦ مراحل ومن المنصورة الى الملتان ١٢ مرحلة ومن المنصورة الى طوران نكو ١٥ مرحلة ومن قصدار^{١٧} الى الملتان

a) A. et B. h. l. مسكا, Jacut. مشكه Mokaddasi. b) E. ظفر (Ous. c) A. et B. pro (رجاء لا lege رحالا) بمظفر 2, ٥٣٣, Jacut, IV, (ظفر) his inde ab انها habent: وأرماتيل. Jacut منها من الجروم Pro. انها خير من وأرماتيل. d) Additur in A. ومن كندرابان, in B. كندرابان. انها تجرى habet. quod ortum videtur e repetitione verborum seqq., ubi A. et B. habent كندرابان, e) A. et B. باميل, D. باتل, E. نابل, Edrisi ايل habet. Fortasse cum hoc nomine componendum est nomen urbis سابيل in *Djilân-Numa*, p. ٢٣٣, 5. Nomen principis in A. scribitur ايل, in B. et C. ايل ut apud Edrisi; D. habet. f) A. et B. قنبل. g) A., B. et E. om. h) A. et B. قنبل. i) A., B., C. et E. hic et deinde قصدان. Mokaddasi in suo Istakhrî Codice

نحو ٢٠ مرحلة وقصداره مدينة طوران ومن المنصورة الى أول حد البدهة
 ه مراحل ومن كيز مسكن عيسى بن معدان الى البدهة نحو ١٠ مراحل ومن
 البدهة الى التيز نحو ١٥ مرحلة وطول عمل مكران من تيز الى قصدار
 نحو ١٣ مرحلة ومن الملتان الى أول * حدود الاستان^٥ المعروف ببالس نحو
 ١٠ مراحل وتحتاج الى عبور مهران اذا اردت بلاد البدهة من المنصورة الى
 مدينة تسمى سندوسان على شط مهران، ومن قنداييل الى مستنج * مدينة
 بالس^٦ ٤ مراحل ومن قصدار الى قنداييل نحو ٥ فراسخ ومن قنداييل الى
 المنصورة نحو ٨ مراحل ومن قنداييل الى الملتان مقدار نحو ١٠ مراحل
 وبين المنصورة وبين قامهل ٨ مراحل ومن قامهل الى كنباية ٤ مراحل وكنباية
 على نحو فرسخ^٧ من البكر ومن كنباية الى سويرة نحو ٤ مراحل وسويرة
 من البكر على نصف فرسخ وبين سويرة وسندان نحو ٥ مراحل وهي ايضا
 على نصف فرسخ من البكر وبين صيمور وبين سندان نحو ٥ مراحل وبين
 صيمور وسرنديب نحو ١٥ مرحلة وبين الملتان وبسمد نحو مرحلتين ومن
 بسمد الى الرور ٣ مراحل ومن الرور الى آثرى ٤ مراحل ومن آثرى الى
 قارى^٨ مرحلتان ومن قارى الى المنصورة مرحلة ومن الديبل الى بيرون^٩
 ٤ مراحل ومن بيرون الى منكاترى مرحلتان ومن قارى الى قارى^{١٠} نحو

legit nec vidit eundem locum hoc nomine significari qui nomine قردار quo
 ipse utitur. a) A. et B. add. نحو quod fortasse inserendum est post البدهة.
 b) A. et B. حدو الستان. C. حدود اللسان. E. حد سبار. (Ous. تثار).
 c) E. (Ous. تثار) حد سبار. حدود اللسان. C. حدو الستان. A. et B.
 Lectio suspecta est, nam ut infra videbi-
 mus in capite de Sedjestán, inter provinciae Bális urbes hujus nominis urbs non
 exstat. Jacut s. v. السرار habet مستنج. d) A. et B. فراسخ. e) O. مغارة.
 D. مغاور. E. om. f) C. فرسخين. et sic Jacut, IV, p. ٣٣٣, 20 qui pro كنباية
 legit كيفانه. g) A. ابرى. B. et D. ابرى. C. et E. sine punctis. Mokaddasí
 ابرى. h) A., B. et C. فلدى. D. والرى. E. فلدوى. Mokadd. فلدوى.
 i) E. م. ٤. Jacut memorat sub forma بيرون. k) Sic recte Abulfeda,
 p. ٣٤٧. A. et B. مكرى. C. et E. بلدان. D. ابرى.

٤ فراسخ وبانية^{هـ} هي بين المنصورة وبين قاهل على مرحلة من المنصورة ٥
وأما أنهارها فإن لهم نهراً يعرف بمهران وبلغنى أن مخرجه من ظهر جبل
يخرج منه بعض أنهار جيحون فيظهر مهران بناحية الملتان فيجرى على
حد * بسند والرورة ثم على المنصورة حتى يقع فى البحر شرقى الديبل
وهو نهر كبير عذب جداً ويقال أن فيه تماسيح مثل ما فى النيل وأنه مثل
النيل فى الكبر وجريه مثل جريه يرتفع على وجه الأرض ثم ينضب فيزرع
عليها مثل ما ذكرناه فى أرض مصره والسندرون من الملتان على نحو من
ثلاث مراحل وهو نهر كبير عذب بلغنى أنه يفرغ^{هـ} الى مهران ٥ وأما مكران
فإن الغالب عليها البوادي والمباخس وهي قليلة الانهار جداً ولهم ما بين
المنصورة ومكران^د مياه من مهران كالنباطج عليها طائفة من السند يعرفون
بالزوط فمن قارب منهم هذا الماء فهم فى اخصاص وطعامهم السمك وطيور
الماء فى جملة ما يتغذون به ومن بعد منهم فى البرارى فهم * مثل
الأكراد ٥

قد انتهينا فى حدّ المشرق الى آخر حدود الاسلام ونرجع الى حدّ
الروم غرباً فنصف اقليمها الى آخر الاسلام فى حدّ المشرق فالذى نبتداً
به ارمينية والران وأذربيجان وقد جعلناها اقليماً واحداً ٥

ارمينية والران وأذربيجان

فأما ارمينية والران وأذربيجان فأتانا جمعناها فى صورة واحدة وجعلناها
اقليماً واحداً والذى يحيط بها مما يلى المشرق الجبال^{هـ} والديلم^{هـ} وغربى^{هـ}

a) A. et B. h. l. سامه، C. ساند، D. et E. sine punctis. b) Kazwīnī ut videtur e duobus unum locum fecit, scribens على حد سمندور (II, p. ٩٣ et ٩٤), sed Jacut, IV, p. ٩٩٨, 4 habet سمندور والرور. c) A. et B. يفرغ. cf. Jacut, III, p. ١٩٧, 16. d) A., B., C. et E. om. e) E. مثل عربان. f) A. omnes وغربى. Deinde pro البر. h) In C. additur. i) E. كوهستان. j) E. فانها

بحر الخزر والذي يحيط بها مما يلي المغرب حدود الارمن واللّان وشىء
من * حدّ الجزيرة^d والذي يحيط بها مما يلي الشمال اللّان وجبال القَيْف^e
والذي يحيط بها مما يلي الجنوب حدود العراق وشىء من حدود
الجزيرة^d

فأما أَدْرَبِيَجَان فإن أكبر مدينة بها أَرْدَبِيل وبها المعسكر ودار الامارة وهى
مدينة تكون قُسْطَى فرسخ فى مثلها وعليها سور * فيه ثلاثة ابواب^e وبناؤها
الغالب عليه الطين وهى مدينة خصبة واسعارها رخيصة وبها رساتيف وكور^r
* وبها جبل نحو فرسخين^g يسمى سَبَلان^h عظيم مرتفع لا يفارقه الثلج شتاء
ولا صيفاً ولا يكون به^h عمارة^e وتلى أردبيل فى الكبر المَرَاغَة وكانت فى
قديم الايام المعسكر ودار الامارة والمَرَاغَة نزهة جداً خصبة كثيرة البساتين
والرساتيف والنزوع وكان عليها سور خربة ابن ابى الساج^e ثم تلى المَرَاغَة
فى الكبر أَرْمِيَةⁱ وهى مدينة نزهة كثيرة الخير رخيصة الاسعار على شط
بكبيرة الشَّراة^m وأما * السَّيَانِجِ والْحَوْنِجِ وأجن وداخِرَقَان^o وخورق

Codd. habent الشرقى excepto E. a) C. والران. b) C. حدود الخزر. c) E. Hic
القَيْتَف ٣٨٦, Abulfeda, (قَبْجَانِ i. e. قَبْشَانِ Ous. p. 156) قَيْنَتَانِ
وجهار دروازة دار. E. وعليه أربعة ابواب. c) sequi deberet mappa Armeniae. Fortasse differentia explicanda est ex eo quod Ibn Haukal docet, murum nempe
anno 331 esse dirutum. Quum hic auctor scriberet, murus nondum restitutus fuit.
Mokaddasi MS. p. 181 dicit urbem esse مصَلْبَة الى أربعة دروب والجامع وسط
Abulfeda, g) جَلِيلَة. D. add. كثيرة; C. addendum est. f) Secundum C. الصليب
et sic habet E. Lectionem vero A., B. et C. confirmat D. h) A., B., C. et D. سَبَلان; E. recte سَبَلان. Cf. Jacut in v.
et Abulfeda l. l. i) C. add. جدا. k) C. هذا الثلج fortasse respiciens id
quod alii e. g. Jacut de contrario affirmaverunt. l) E. أَرْمِيَة. m) A. et B.
عين السراة. C. السراة. Lacus schismaticorum appellatur ab incolis insulae par-
vae مِيَانَة وخون. E. n) E. 19. 13. Cf. Jacut, I, p. 13. 19. o) A. et B. واحرامسان. E.
أَجَان. Djihân-Numa, p. ٣٨٣, 3. اوجسان

وَسَلَمَسَ ^a وَمَرْنَدٌ وَتَبْرِيزٌ * وَبَرْزَنْدٌ وَرَرَّانٌ ^b وَمَوْقَانٌ وَجَابِرَوَانٌ ^c وَأَشْنَةُ ذَاتُهَا مَدَنٌ صَغِيرٌ مُتَقَارِبَةٌ فِي الْكِبَرِ * وَأَمَّا جَابِرَوَانٌ ^d وَتَبْرِيزٌ وَأَشْنَةُ الْأَذْرَبَةِ ^e فَإِنَّ هَذِهِ الثَّلَاثَةَ الْمَدَنَ وَمَا تَحْتَهُنَّ بِهِ * تَعْرِفُ بِالرُّدِّيْنِيِّ ^f وَأَمَّا بَرْزَنْدَةٌ ^g فَذَاتُهَا مَدِينَةٌ كَبِيرَةٌ جَدًّا تَكُونُ أَكْبَرَهُ مِنْ فَرْسَخٍ فِي فَرْسَخٍ وَهِيَ نَزْهَةٌ خَصْبَةٌ كَثِيرَةُ الزَّرْعِ وَالشَّمَارِ جَدًّا وَلَيْسَ فِيهِمَا بَيْنَ الْعِرَاقِ وَخِرَاسَانَ بَعْدَ الْوَقْتِ وَأَصْبَهَانَ مَدِينَةً أَكْبَرَ وَلَا أَحْصَبَ وَلَا أَحْسَنَ مَوْضِعًا وَمِرَافِقَ مِنْ بَرْزَنْدَةٍ وَمِنْهَا عَلَى أَقْلٍ مِنْ فَرْسَخٍ مَوْضِعٌ يُسَمَّى الْأَنْدَرَابُ مَا بَيْنَ كَرْزَةِ ^h وَلُصُوبٍ وَيَقْطَانٍ ⁱ أَكْثَرُ مِنْ مَسِيرَةِ يَوْمٍ فِي يَوْمٍ مُشْتَبِكَةٍ الْبَسَاتِينِ وَالْبَاغَاتِ كُلُّهَا فَوَاكِهَ وَفِيهَا الْبُنْدُقُ الْحَبِيبُ أَجُودُ مِنْ بَنْدُقِ سَمَرْقَنْدٍ وَبِهَا شَاهِبُ لُوطِ أَجُودُ مِنْ شَاهِبِ لُوطِ الشَّامِ وَلَهُمْ فَاكُهُ تَسْمَى الرُّوْقَالُ ^m فِي تَقْدِيرِ الْعَبَّيْرَةِ ⁿ وَلَهُ نَوَى حَلَوِ الطَّعْمِ إِذَا ادْرَكَ وَفِيهِ مَرَارَةٌ ^o قَبْلَ أَنْ يَدْرِكَ

Infra A. et B. *خَرْقَان* et *داخَرْقَان*, C. et E. *دِير خَرْقَان* et sic *Djī-kān-Numa*, p. ۳۸۹, paen. D. habet semper *داخَرْقَان* (Epit. Paris. *دَخَرْقَان*); cf. Quatremère, *Hist. des Mongols*, p. 817. Jacut, *Moschtarik*, p. ۱۰۶ *دِه خَرْقَان*, *Modjam* *دِه خَاخِيرْجَان* et *خَرْقَان* (vid. in vv.). a) E. add. *وَنَشَوِي* i. e. *وَالنَّشَوِي*. b) A. et B. *وَرَوَنَد وِدرَنان*. c) A. et B. *وَحَابِرَوَار*, E. *وَحَابِرَان*, D. *وَحَابِرَوَان*. d) A. et B. *وَحَابِرَوَار*, D. *دَاخَرْقَان*. e) A. *الادرنه*, B. *الارونه*. *Djīkhan-Numa*, p. ۳۸۵ locum appellat *اَشَنوبِه*. Apud Ibno 'l-Kaisarānī, ed. de Jong, p. ۱. pronunciat *بِسِينِي*. D. *يَعْرِف لِرَوَدَمِي*, B. *يَعْرِف لِرَوَدِينِي*, A. *أَشَنَه*. f) *اَشَنَه*. g) E. *بَرَدَع*. h) A., B. et D. *الاندرات*. i) B. *اَكْتَر*. j) A. et B. *كِرِه*, E. *كِرِه* (Ous. *كِرِه*). Jacut, I, p. ۵۵۸, 22 *كُرِه*. Cf. *Mardoid*, II, p. ۴۹۳ 8), nisi in loco ibi laudato potius legendum sit *كِرِنَا*. Deinde E. habet *نَقَطَان* (Ous. *بَقَطَان*). Jacut *نَقَطَان*. Praetuli lectionem cum à quoniam hanc quoque Ibn Haucal ante oculos habuisse videtur, ut efficio e voce *اَقْطَارَه*. m) Sic A., B., D. et Mokaddasi MS. p. 183; C. *الدَرْقَال*, Kazwini, II, p. ۳۴۴ *الدَرْقَال*, Jacut, I, p. ۵۵۹, 1 *الدَرْقَال*, Edrisi, II, p. 821 *دَرْقَان*. n) B. *مَزَاة* quod fortasse praeferendum.

وأما الشاهبلوط فإنه على تقدير نصف جورة سوداء يقارب طعمه طعم البندق والرتب^د، وبربعة تيسن يحمل من نضوب يفضل على جنسه ويرتفع^د من الابرسم شىء كثير* يرتبى على^د ثوت مباح لا مالكة له ويجهز منه الى فارس وخوزستان* شىء كثير^د وعلى* ثلث فرسخ^د من بربعة نهر الكر وبنهر الكر السرمه^ى الذى يحمل الى الآفاق مالحة ويرتفع من نهر الكر سمك يسمى الزراق^ن والعشوية^د سمكان يفضلان على اجناس السمك بتلك النواحي، وعلى باب بربعة يسمى* باب الاكروا سوق، يسمى الكركى* مقدار فرسخ فى فرسخ يجتمع فيه الناس كل يوم احد وبنتابه الناس^د من كل مكان^ن حتى من العراق^ن وهو اكبر من سوق كولسره^د وقد غلب على هذا اليوم لدوامه اسم^د الكركى حتى ان كثيرا منهم اذا عد ايام الجمعة قال السبت والكركى

- [illegible]

والاثنين والثلاثاء حتى يعدّ أيام الجمعة، وبيت مالهم في مسجد الجامع على رسم الشام فإن بيوت احوال الشام في مساجدها وهو بيت مال مرصص السطح وعليه باب حديد وهو على تسعة اساطين ودار الامارة بحضرة مسجد الجامع في المدينة والاسواق في ربضها^٥ وأما باب الابواب^٦ فإنها مدينة على البحر وفي وسطها مرسى للسفن وبين هذا المرسى وبين البحر قد بُني على حافتى البحر سدّان^٧ حتى ضاق مدخل السفن وجعل المدخل مُتَوَيًّا وعلى هذا ألفم سلسلة ممدودة^٨ لا يخرج المركب ولا يدخل إلا بامر^٩ وهذا السدّان من صخر ورصاص، وباب الابواب على بحر طبرستان * هي مدينة تكون اكبر من اردبيل^{١٠} ولهم زروع كثيرة وثمار قليلة إلا ما يحمل^{١١} اليهم من النواحي وهي مدينة عليها سور من حجارة وآجر وطين وهي فرصة بحر الخزر من السهيرة^{١٢} وسائر بلدان الكفر وهي أيضا فرصة جرجان وطبرستان والديلم ويرتفع منها ثياب كتان وليس بالران وارمينية وادربيجان ثياب كتان إلا هناك وبها زعفران ويقع اليها رقيق من سائر دور الكفر^{١٣}

a) A. sine punctis, B. بحيث. b) E. دربند. Versio Persica hujus loci datur a Melgunoff, *das Ufer des Kaspischen Meeres*, p. 295. c) A., B. et C. et sic Jacut I, p. ٤٣٧, 16. d) A. et B. ممدودة. Deinde C. et D. ولا، Jacut addit في ميلين. f) Jacut addit في ميلين. g) Abulfeda, p. ٣٩. plane contrarium ex Ibn Haucale dat: وتكون في القدر أصغر. h) Abulfeda البحر الجبل. i) C., E. et Jacut multo plura dant. Textum dabo imprimis secutus Jacut: ^١ وعلى المدينة سور من الحجارة ممتد من الجبل طولاني^١. * غير ذي عرض^٢ لا مسلك على جبلها الى بلاد^٣ المسلمين لدروس الطرق وصعوبة المسالك من بلاد الكفر الى بلاد المسلمين ومع طول السور قد^٤

^١ Male in ed. Jacut في طول. C. et deinde et طولانية et ممتدة. C. في طول.

^٢ Jacut فقد. ^٣ ناحية من C. ^٤ وباروى ديكر از شل E.

وَيَقْلَيْس مَدِينَةُ دُونَ بَابِ الْبُؤَابِ فِي الْكِبَرِ وَعَلَيْهَا سُورَانٌ^٥ مِنْ طِينٍ وَلَهَا

سور. C. ٥)

مَدَّ قِطْعَةً مِنَ السُّورِ^١ فِي الْبُؤَابِ * شَبَّهَ أَلْفَ طَوْلَانِي^٢ لِيَمْنَعَ مِنْ تَقَارُبِ
السُّفْنِ مِنَ السُّورِ وَهِيَ^٣ مَتَكَمَّةُ الْبِنَاءِ مَوْثِقَةٌ^٤ الْإِسَاسِ مِنْ بِنَائِهِ أَنْوَشِرَوَانُ^٥ ،
وَهِيَ أَحَدُ التَّنُغُورِ الْجَبَلِيَّةِ * الْعَظِيمَةِ لِأَنَّهَا^٦ كَثِيرَةُ الْأَعْدَاءِ الَّذِينَ قَدْ^٧ حَقُّوا
بِهَا مِنْ أَسْمِ شَتَّى وَالسَّنَةِ مَخْتَلِفَةٍ وَعَدَدِ كَثِيرٍ ، وَإِلَى جَنْبِهَا جَبَلٌ عَظِيمٌ
* يَعْرِفُ بِالذَّئِبِ^٨ يَجْمَعُ * فِي رَأْسِهِ^٩ فِي كُلِّ عَامٍ^{١٠} حَطَبٌ كَثِيرٌ لِيُشْعِلُوا فِيهِ
النَّارَ إِنْ احْتِاجُوا إِلَيْهِ فَيَنْدُرُوا^{١١} أَهْلُ الْأَرِييَجَانِ وَأَرَّانِ وَارْمِينِيَّةِ * بِالْعَدُوِّ إِنْ
ذَهَبَهُمْ^{١٢} ، وَرَبَّمَا أَصَابَ مَاءُ الْبُؤَابِ سُورَ^{١٣} هَذِهِ الْمَدِينَةِ ، وَقِيلَ إِنَّ * فِي أَعْلَى
جَبَلِهَا^{١٤} الْمَمْتَدَّ * الْمُتَّصِلَ بِبَابِ^{١٥} الْبُؤَابِ نَيْفًا وَسَبْعِينَ * أَمَّةً لِكُلِّ أَمَّةٍ لُغَةً لَا
يَعْرِفُهَا مَجَاوِرُهُمْ^{١٦} وَكَانَتْ الْكَاسِرَةُ * كَثِيرَةً الْاهْتِمَامِ بِهَذَا الثَّغْرِ لَا يَفْتَرُونَ عَنْ
النَّظَرِ فِي مَصَالِحِهِ^{١٧} لِعَظَمِ خَطَرِهِ * وَشِدَّةِ خَوْفِهِ^{١٨} وَأَقِيمَتْ لِهَذَا الْمَكَانِ حِفْظَةٌ
مِنْ نَاقِلَةِ * الْبِلْدَانِ وَأَهْلُ الثَّقَلِ عِنْدَهُمْ لِحِفْظِهِ^{١٩} وَأُطْلِفَ لَهُمْ عِمَارَةٌ مَا قَدَرُوا
عَلَيْهِ * بِلَا كُلْفَةٍ لِلْمُلْطَانِ وَلَا مَوَازِيَةٍ فِيهِ وَلَا مَرَاجِعَةٍ^{٢٠} حَرَصًا عَلَى * عِمَارَةِ هَذَا
الثَّغْرِ^{٢١} وَصِبَاغَتِهِ مِنْ أَصْنَافِ التُّرُكِ^{٢٢} وَالْكَفَرِ وَالْأَعْدَاءِ فَمَنْ رَتَّبُوا هُنَا * مِنْ

مَقْدَارِ شَشْ بِرَجِ E. habet. لَتَمْنَعِ et delnde طَوْلَانِيَّةِ C. ٢) . از دیوار سنگی E. ١)
٥) C. om. E. . الْعَادِلِ Seoundum E. addendum ٥) . وَثِيْقَةٌ C. ٤) . عَلَى أَنَّهَا C. ٣)
، كَوْهٍ أَدِيْبٍ بِنَانِ E. ; C. om. ٥) Jacut om. ٧) . وَأَيُّنَ شَهْرِي بِزُرْكَ وَمَعْرُوسَتِ
Quae sequun- . مِنْ عَدُوِّهِمْ C. ١٢) . يَنْدُرُونَ Jacut ١١) . سَنَةِ C. ١٠) . عَلَيْهِ C. ٩)
آبِ أَيْنِ دَرِيَا بِسَرِ بَارَوِي E. . صُورِ C. ١٣) in Jacut desunt. الْمَدِينَةِ usque ad
كَهْ بِشَشَهْوِ et Melgunoff addit: دَرِ نَوَاحِي آنِ كَوْهٍ E. ، عَلَى هَذَا الْجَبَلِ C. ١٤)
لُغَةً لَا يَعْرِفُ الْجِبَارِ لُغَةً C. ١٥) . الَّتِي عَلَيْهِ بَابُ C. ١٥) . دَرِيْنِدِ پِيُوسْتِهْ اسْتِ
E. . وَجَلَالَتِهِ قَدَرُهُ C. ١٥) . لِيَهْمَّهَا أَمْرُ هَذَا الثَّغْرِ C. ١٧) . جَارُهُ لِاخْتِلَافِ الْأَلْسَنِ
بِلْدَانِهِمْ وَثِقَاتِهِمْ C. ١٥) . وَأَقَامَتْ C. Deinde . وَأَزْ دَشْمَنَانِ بِسِيَارِ رِعَايَتِ كَرْدِهِ أُنْدِ
، التُّرُكِ و C. om. ٢٢) Jacut om. ٢١) C. om. ٢٠)

ثلاثة ابواب وهى خصبة جدًا كثيرة^a الفواكه والزروع^b وهى ثغر وبها حمامات

a) B. لكثرة. b) In E. uno loco additur بسمبار دار (cf. Ous.),
وعسل از روى آب كبريد (sic) بآلجا آرند.

الحفظ¹ امة يقال لها طبرستان وامة الى جنبهم تعرف بفيلان وامة² يعرفون
باللكر³ كثير عددهم * عظيمه شوكتهم⁴ والليزان⁵ وشروان وغيرهم * وجعل لكل
صنف من هاولاء مركز يحفظه⁶ وهم اولو عدد وشدة رجالة وفرسان⁷ وباب
الابواب فرصة لذلك البكر يجتمع اليه الخزر والسيرير * وسندان⁸ وخيزان
وكرج ورفلان⁹ وزركران وعبيك¹⁰ هذه من جهة شماليتها ويجتمع اليه ايضا
من¹¹ جرجان وطبرستان * والدليل¹² والجيل¹³ * وقد يقع بها شغل ثياب
كتان ولبس باران وارمينية وانريجان¹⁴ كتان الا بها ورساتيقها¹⁵ وبها زعفران
* ويقع بها من الرقيق من كل نوع¹⁶ ، وبجنبها مما يلى بلاد¹⁷ الاسلام * على
ساحل البكر¹⁸ رستاق * يقال له مسقط¹⁹ وبليبه بلد اللكر وهم امة²⁰ كثيرة ذوا
خلف واجسام وضباع عامرة وكورة ماهرة فيهما احرار يعرفون²¹ بالخماشرة

¹) C. om. ²) C. وقوم. ³) E. الكزان، Melgunoff، ⁴) E. الليزان، Melgun.
et وكل كل صنف من هاولاء يحفظ مركز من تلك المراكز. ⁵) C. ليزان.
وهذه السديسة اعنى باب الابواب
ولشكر اين. ⁶) E. ورزكران وعمك وكلها فرصة جرجان — والكمل وموقان
sic. وسندان Jacut ⁷) طوايف بياده باشند وسوار كتر باشند (اندىك باشد)
Cf. Beládsori, p. ٢٠٨, vs. 4 a f. et ann. d, ubi quoque سندان restituendum; vid. Ja-
cut, II, p. ٣٣٨ in v. ⁸) Sic. Deinde male وزركران ⁹) Male عبيك; vid. Beládsori,
p. ٢٠٩ et Masudi, II, p. 40. ¹⁰) Haec inde a وسندان in E. desunt. ¹¹) E.
Melgun. وكرج وقبان. ¹²) C. om. ¹³) C. والجيل Jacut male. ¹⁴) C. om. ¹⁵) C. ويترفع منها من انواع الرقيق انواع شتى
يعرف بالمسقط. ¹⁶) C. امة. ¹⁷) C. وبعرفون.
¹⁸) C. om. ¹⁹) Jacut om. ²⁰) C. وبعرفون.

مثل حمامات طبرستان^۱ مأوها سخن من غیر ناره، ولبس بالران^۲ مدینه اکبر من
برذعه والباب و تفلپس فاما بیلقان ورتان وبردیح^۳ وبرزنج^۴ والشماخیه^۵ وشروان
والابخاز^۶ والشابران وقله وشیکی وخنز^۷ وشمکور وخن^۸ فانها صغار متقاربة

۱) A. et B. کبره. ۲) C. et E. ut solent باران. ۳) B. رومان. ۴) In E. uno loco tantum est برزنج، altero tantum بردنج، in A. et D. deest برزنج quod in B. scribitur بردنج. In C. tantum habetur برزنج. ۵) E. ut Jacut شماخی. ۶) B. والادخان، D. والابخان، E. والاتحان. ۷) (Ous. والانبان). St. Martin, *Mémoires sur l'Arménie*, I, p. ۲۲۲ seq. proponit legere apud Ibn Haukal الابخان et شاه minus feliciter, ut mihi quidem videtur. ۸) E. کنجه. ۹) E. omisso خنان h. l. addit: (Ous. وشروشه (وشروشند).

وفوقهم الملوك ودونهم^۱ المشاق * ثم الاكراه والمهان^۲ وبينهم وبين باب الابواب
بلد طبرستان^۳ وهم بهذه الصفة من * البأس والشدة والعمارة الكثيرة^۴ الا
ان الملك اكثر عددًا واوسع بلدًا وفوق ذلك فيلان وليس بكورة كبيرة^۵ وعلى
ساحل هذا البحر دون المسقط مدينته الشابران صغيرة حصينة^۶ كثيرة
الساتيق^۷ وفوقها رستاق جشمندان^۸ ووراء ذلك ضياع الجبل^۹ وشروان الى
حد باکو^{۱۰} ودرنيق^{۱۱} واللكر ومجمع النهرين ثم الليران خلف ذلك وبها
قلعة كبيرة حصينة * يذكر ان في هذه القلعة عيون خراة وهي منبععة جدًا^{۱۲}
Memoratu autem dignum est, hunc excursus apud E. exstare juxta versionem textus A.
et B. quae sic incipit: دیواری از سنگ دارد ویکى از گِل فرسه گاه و سرب: ...
وگرتان و طبرستان و دیلمان باشد و بهمه اران و اذربایگان جامه کتان از درند
برند و برده انجا افتد و زعفران آنجا خبزد، تفلپس الخ

الناس C. ۴) هم. Deinde C. شاه. ۵) Jacut om. ۶) Jacut add. ۷) ثم دونهم C. ۸) والناس C. ۹) Secundum E. خصيبة. ۱۰) Locus apud Jacut h. l. explicit. Deinde in C. deest copula. ۱۱) C. جشمندان، E. جشمندان. Cf. Beládsori, p. ۲۰۶, vs. ۲. ۱۲) C. sine punctis. ۱۳) Secundum E.; C. باکو. ۱۴) Sic E. (Ous. درنيق). ۱۵) In E. haec habentur: و هيج كنند و هيج و چهار پايان آن ولايت دران نواحى چرا كنند و هيج و هيج. ۱۶) بنگاه داشتن حاجت نيفتند.

فى الكبر خصبة واسعة المرافق ^٥ وأما ذبيل فأنهها مدينة اكبر من اردبيل
وهى قصبة ارمنية وبها دار الامارة كما أن دار الامارة بالران برنعة ودار الامارة
بازربيجان اردبيل وعليها سور ^٦ والنصارى بها كثير ومسجد الجامع لاجنب ^٧
البيعة ^٨ ويرتفع بها ثياب الصوف من بسط ووسائد ومقاعد وتكك وغير ذلك
من اصناف الارمنية ^٩ ولهم صبغ يسمى القرمز به يصبغ الصوف وبلغنى أنه
دودة تنسج على نفسها مثل دودة القرمز وبلغنى أنه يرتفع بها بزيون ^{١٠} كثير
وهى قصبة ارمنية وكان بها سنباط بن أشوط ولم تنزل فى ايدى الكبر
من النصارى وهم الغالب على اهل ارمنية وهى مملكة الارمن متاخمين للروم
* فحدث لهم ^{١١} الى برنعة وحدث لهم الى الجزيرة ^{١٢} وحدث لهم الى ازربيجان ^{١٣} والثغر
الذى يلى الروم من ارمنية قاليقلا واليه يغزو اهل ازربيجان ^{١٤} والجبال
والرى وما والاها ^{١٥} ولهم مدخل الى الروم يعرف بطرابزنده ^{١٦} يجتمع فيه التجار
فيدخلون ^{١٧} بلد الروم للتجارة فما وقع من دبابيج وبزيون وثياب الروم الى
تلك النواحي فمن طرابزنده ^{١٨} وأما نيشوى وبركوى وخلط ومنتازكرده وبديليس
وقاليقلا وأرزن وميفارقين وسراج ^{١٩} فهى بلدان صغار متقاربة فى المقدار خصبة
كلها عامرة ^{٢٠} كثيرة الخير ^{٢١} وميفارقين يعدها قوم من الجزيرة ألا أنها دون
دجلة وخلفها حدث الجزيرة فيما صورنا ما بين دجلة والفرات فلذلك جعلناها
بارمينية ^{٢٢}

duo nomina ut videtur, quorum prius شتر est (cf. Jacut, III, p. ٢٥٩). a) E. add.
ثويند: E. addit: c) الى جنب D. بجنب A. b) بس فراخ وعجايب
الارمن B. الارمين A. d) درين شهر ارمنيان يا جهودان منار دزديده اند
اذا نسجت على نفسها القرمز. O. et D. add. f) احمر. C. et D. add. e)
cf. supra C. g) وحدثهم A. et B. om. h) Ex D. et E.; A. et B. om. i) د. ١٨١ p.
A. et B. m) pro his. وهي أرزن الروم C. d) والجبال — والاها O. add.: h) ١٨١ p.
E. n) منازجرد D. ملازکرد C. o) الى C. et D. add. p) بطرابزنده h. l.
Secutus sum Edrisi, II, p. 326. Non et D. وسراج C. om.; A. et B. وسراج
A. et B. عامر q) سراج الطير r) A. et B. الخير.

وأما الانهار بهذه البلاد التي تجري فيها السفن فنهر الكر ونهر الرّس فأما سبيذرون^١ التي بين اردبيل و زنجان فنهر يصغر عن جرى السفن فيه، والكر نهر حذب مرّ خفيف يخرج من ناحية الجبل على حدود جنزة وشمكور الى قرب تغلبيس ثم يقع في بلدان الكفر^٢، وأما نهر الرّس فأنه نهر حذب طيب يخرج من ارمينية حتى ينتهي الى باب ورثان ثم ينتهي الى خلف موقان^٣ وخلف مخرج نهر الكر فيقع في البحيرة^٤ وأما بحارها فان باذريجان بحيرة تعرف ببكيرة ارمينية^٥ مالح الماء وفيها سمك وفيها دابة تسمى كلب الماء^٦ وهي كبيرة وحواليها كلها عمارة وقرى ورساتيق وبين هذه البحيرة

a) C. et E. اسفيذرون. b) Jacut, I, p. ٢٣٩. جريان. c) Hanc descriptionem ridiculam esse observavit Abulfeda, p. ٩٠, dicens من جريانه من فعلى هذا يكون جريانه من الشمال الى الجنوب الى الشمال، atque Ibn Haucal eam correxit. In C. haec leguntur: يجري ساكنًا من ناحية اللان من جبال بين [ثم يمر على addatur] مدينة تغلبيس ثم على خان قلعة تعرف بقلعة التراب تل عظيم عليه قلعة [على] (vid. Jacut, II, p. ٤٧٤) ثم الى [شكي] ومن جانبه جنزة وشمكور E. facit cum A. et B. et sic verbotenus transcripsit Mokaddasi. d) A. et B. مودوان، Abulfeda, p. ٩. e) O. hanc habet: ونهر الرّس دون نهر الكر في الكبر والعذوبة ومخرجه من وراء ارمينية حتى ينتهي الى باب ورثان ثم ينتهي الى موقان حتى يصاب رستاقا من شروان يعرف بدرمغ (بدرنيغ) وهي ارض زكية فيجتمع مع الكر فيقع في الباسر الطبري، ونهر السّمور هو نهر يجري ببلد اللكر يعرف بالسّمور مخرجه من جبال تصاقب شطى (شكي) ربما زادت [مياهه add.] وربما نقصت الا انه نهر واسع كثير الخلجان، وليس لسائر الانهار من الغائلة Fluminis السّمور mentio fit apud Beládsorí, p. ٢٠٩ et ٢٠٨. Vid. *Djihad-Numa*, p. ٣٩٧. f) ارمية. g) Sic A., B. et C.; E. e contrario نباشد كويند كه سكّ آبي باشد et D. O. Cum his faciunt Jacut, I, p. ١١٣ et Kazwini, II, p. ١٩٤. Cf. *Djihad-Numa*, p. ٣٨٧ in fine. Pro فيها A. et B. bis habent فيها.

* وبين مراغة^٥ ثلاثية فراسخ^٦ وبينها وبين ارمية^٧ فرسخان^٨ وبين داخرقان^٩ وشط المكيرة^{١٠} نحو اربعة فراسخ^{١١} وطولها نحو اربعة ايام سير الدواب^{١٢} وأما للريح فانه ربما يسار في ليلة^{١٣} وبالحيرة^{١٤} بارمينية^{١٥} تعرف بالحيرة^{١٦} أرجيش^{١٧} يرتفع منه سمك الطرخ^{١٨} يحمل الى الآفاق^{١٩} ولهم بحر طبرستان^{٢٠} وعليه من المدن باب الابواب^{٢١} وبأكوة^{٢٢} وببأكوة^{٢٣} والنقط^{٢٤} فأما دجلة^{٢٥} فان شيئا يسيرا ينتهي منها الى ارمينية^{٢٦} وقد صورنا دجلة في صورة جزيرة^{٢٧} والعراق^{٢٨} ويرتفع من نواحي برقة^{٢٩} بغال^{٣٠} تجلب الى الآفاق^{٣١} ويرتفع منها^{٣٢} هذه القوة^{٣٣} التي تجلب^{٣٤} الى بلاد الهند وسائر المواضع^{٣٥}

وحد الران^{٣٦} من باب الابواب الى تغليس الى قرب نهر الراس^{٣٧} مكان يعرف بالحجيران^{٣٨}، وان ريجان^{٣٩} حدها الجبل حتى ينتهي الى ظهر الظرم^{٤٠} الى حد زلجان^{٤١} الى ظهر الدينور^{٤٢} ثم يدور الى ظهر خلوان^{٤٣} وشهرزور^{٤٤} حتى ينتهي الى قرب دجلة^{٤٥} ثم يطوف على حدود ارمينية^{٤٦} وقد بينا حد ارمينية قبل هذا^{٤٧}

a) A. et B. وسراغة; vid. quoque Abulfeda, p. ٤٣. b) E. أورمي. c) C. add. d) O. ut semper خرقان. وفي وسطها قري كثيرة. e) In B. haec desunt inde a وبينها. f) E. پنج. Pro ut A., C. et Mokaddasi habent, B. et D. باب الابواب. g) E. نونيك ارزير وخالط. h) A. et B. h. l. وناكرة. i) A. et B. haec leguntur: وعليه معدن النفط الاخضر والنفط الابيض ببأكوة. j) (cf. Masudi, II, p. 25) ومدينة موقان وبينهما فوهة البحر منها يصطاد السمماهي (السمماهي l.) الذي يحمل الى الآفاق وعلى جنباتها موقان وهي قري كثيرة كانت لقوم من المايجوس والى جنبها الجبل (الجبل l.) ثم قطعة من الديلم بحد سالوس ثم طبرستان الى آيسكون ثم تدور حول البحر مغاور الى جبل دجلة. A. et B. سيأكوة الى ان ينتهي الى الخزر ثم الى باب الابواب. m) A., B. هذه القرمز الذي يصبغ به الثياب يحمل. n) C. ثعالب. o) C. sine punctis. Vid. Abulfeda, p. ٣٨٧. Editor ibi proposuit legere نخجوان. et sic revera exstat in E. p) C. الظرم. E. تنار. q) C. addit: فيسه. r) منبت الزيتون والرمان والتين وهي حرمة (جرومية p) وفيها معادن الحديد

وبهذه المدن من السعر الرخيص ما يبلغ في بعض المواضع الشاه بدرهمين وربما بلغ العسل في بعض اقاليمها * المنويين والثلاثة بدرهم ^a وبها من الخصب ما ان ذكر لمن لم يشاهده انكره لعظمته ^b وبها ملوك في ^c الاطراف اماكنهم مثل الممالك * لهم مملكة واسعة واموال ^d منهم ملك شروان يعرف بشروان شاه وملك الابخاز يعرف بالابخاز شاه ^e والغالب على انريجان وارمينية والران الجبال ^f وبديبل جبل عظيم يسمى الكارت لا يرتقى الى اعلاه من * ارتفاعه وصعوبته ^g مسلكه والثلوج عليه دائمة وذوذة جبل صغير يسمى الكويرث وتخرج من الكارت مياههم ومحتطبهم ومتصيدهم فيه ويقال انه لا يعرف جبل اعلى منه بهذه المدن ^h ومن اردبيل السف درهم واربعون درهماً مثل منا شيواز الا * ان بشيراز يسمى المنا وبارديبل يسمى الرطل ⁱ ولسان انريجان

والراج والذهب والفضة والنحاس وغيرها وبها قلاع حصية (حصينة. l.) منيعة وملكها يلقب بسلاّر وهو [من] آل لندجر يقال انهم من العرب وقعوا على قديم الدهر الى هناك فتغلبوا عليها وبينهم وبين آل خنان الملك مصاهرة والطرم هي قري مشتبكة عامرة ويجرى نهر اسفيسدرون في وسط مملكتها حتى Ad ultima verba cf. Jacut, I, p. ٢٣٩, 11, Masudî, II, p. 78. ^a الواسعة ولهم. C. ^b C. et D. om. ^c تعظمه. B. ^d المن بدرهم. C. ^e Deinde A. الدايكان. B. اللانكان. A. et C. ^f اموال ومواش كثيرة والبرانشاه (ولبرانشاه. l.) C. addit: ^g بلادكان شاه. C. ثلاثكاشاه. B. بلادكانشاه وطبرسرانشاه وغيلانشاه وحندقانشاه (sio) واهرراورنشاه (sio) وهو صاحب السريبر Pro والغالب على هاولاة الملوك حسن العشرة لمن يختلط بهم من الغرباء fortasse legendum est خيزانشاه coll. Beládsori, p. ٢٠٤, et ann. a. (جيدان. ubi male Locus Masudî ibi laudatus est in ed. Paris. II, p. 89, 40 Princeps qui portat titulum السريبر exstat apud Beládsori, p. ١٩٩ sub forma Tempore Masudî (II, p. 41) Filánscháh erat hujus tituli possessor. وهرارانشاه. Deinde A., B. ^h واين حدود همه سوسپريست. et E. والجبال شدة البرد. C. ⁱ اصغر منسنة. C. ^j صعوبته وتعذر. C. ^k (لديبل. C.) وبارديبل. et E. ^l انه بشيراز يسمى رطلا. C. Deinde in C., ceteris ad المسماتات omisiss, haec

وارمينية والّران الفارسيّة والعربيّة غير أنّ اهل دبيل^ه وحواليها يتكلمون
بالارمينيّة ونواحي برّذعة لسانهم الرانيّة، ولهم جبال يسّمونها القَيْف وتحيط
بها السّنة مختلفة كثيرة للكفار^ه ونقسود انريجان والّران وارمينية الذهب
والفضّة جميعاً^ه

المسافات بهذه النواحي^ه الطريق من برّذعة الى اردبيل من برّذعة الى
يوتان^ه ٧ فراسخ ومن يوتان الى بيلقان ٧ فراسخ ومن بيلقان الى ورتان
٧ فراسخ ومن ورتان الى بلخاب^ه ٧ فراسخ ومن بلخاب الى برزند ٧ فراسخ
ومن برزند الى آردبيل ١٥ فرسخاً^ه الطريق من برّذعة الى باب الابواب من
برّذعة الى برزنج^ه ١٨ فرسخاً ومن برزنج * الى معبر الكر الى الشماخيّة^ه
١٤ فرسخاً ومن الشماخيّة الى شروان ٣ ايام ومن شروان الى الابخاز^ه يومان
ومن الابخاز الى جسر سمور^ه ١٢ فرسخاً ومن جسر سمور الى باب الابواب

ورآء برّذعة وشمسكور صنف من الارمن يقال لهم السيباوردية اهل : sequuntur
De hoc populo vid. Masudî, II, p. 75 et Beládsorî,
p. ٢٠٣, ubi edidi السّاورديّة. a) اردبيل. b) Titulus in A. et B. deest.
c) A. et E. دوتان, B. دومان, C. تويان et تومان, D. يومان, Mokaddasî MS.
p. 188. توپار et توپار. Apud Beládsorî p. ٢٠٩, vs. 7 a f. scribatur يونان pro
(sio) دونان. Abulfeda, p. ٣٩. male ورتان ut *Djihân-Numa*, p. ٣٩٩, 18. d) A et D.
ناجاب. Mokad- Edrisî, II, p. 828. تهاب, C. نلخان, E. نلخاب, B. نلخاب
dasi. Jacut sub بَلْخَابُ tantum habet. e) اردنج, E. اردنج, A. اردنج, B.
اردنج, Mokaddasî l. 1. 19. برزند. f) Jacut, III, p. ٣١٧, اردنج, B.
g) Jacut add. وليس فيها منبر. ومنها يعبر. C. ثم يعبر 20
وهى : et addunt : (شاهروان C. semel in textu et in mappa) شاهروان Jacut legunt
فرسندك. Pro (مدينة) صغيرة فيها منبر. *Djihân-Numa* habet ut recepi. i) A. اللانجان, B. اللانجان, E.
لانجان. C. om.; Mokaddasî. h) E. et *Djihân-Numa* (جسر پول). C. شمور cum articulo. Mokaddasî. O. ميمون

٢. * فرسخًا ٥ الطريق من برنعة الى تغليس من برنعة الى جَنَرَة مدينة
٩ فراسخ ومن جنزة الى شَمُكُور ١٠ فراسخ ومن شَمُكُور الى خُنان مدينة
١١ فرسخًا ومن خُنان الى قلعة ابن كندمان ١٠ فراسخ ومن القلعة الى
تغليس ١٢ فرسخًا الطريق من برنعة الى دبيل من برنعة الى قلقاطوس ١٣
فراسخ ومن قلقاطوس الى مَهرِس ١٣ فرسخًا ومن مَهرِس الى دُوميس ١٤
فرسخًا ومن دُوميس الى كَيْل كوى ١٥ فرسخًا ومن كَيْل كوى الى
سَيْسَجَان ١٦ فرسخًا ومن سَيْسَجَان الى دَبِيل ١٧ فرسخًا، والطريق من

وعلى جبل باب الابواب قصور بناها: et addit: دون عشرة فراسخ. c) ا
الأكاسرة فيها قوم رُتَبُوا لحفظ تلك المسالك التي كانت الخنز تسلكها الى
بلد الاسلام وهي اربعة عشر قصرًا يسكنها قوم من الموصل وديار ربيعة والشام
معروفة بهم واللغة باقية في اعقابهم لا يد لاحد عليهم وهم مَطْلُون على
الباب وبين اللكر وشروان حد وبين شروان والليزان (الليزان ا). حد متاخم
وبين الليزان والموقانية حد وكذلك بلاد العيسية وهي كورة ليست بكثيرة
القرى فيها قلعة حصينة ظهرها مما يلي بلاد اللكر الى جبالها وهم يحامون
عليها لميل صاحب العيسية اليهم وحسن جواره اياهم ثم بلاد شكي ثم
جهار *Djihān-Numa*. e) E. كنجة. b) E. العبرية ثم السارية ثم تغليس
cf. Abulfeda, p. ٣٩٠, vs. 2. Mokaddasi habet مرحلة. d) E. يازد et sic *Djihān-Numa*.
e) B. كندمان، E. كندمان، C. كلوس. Cf. *Journal Asiat.* 1849, I,
p. 504. *Djihān-Numa* l. 1. 22 قلعة ابر كندمان. f) A., B. et C. sine punctis.
E. ولقاطوس Mokaddasi. (ولقاطوس Ous). طقاطوس. g) A., B. et C. h. l.
sine punctis. Deinde C. ut D. مَهرِس. E. مَهرِس et مَهرِس Mokaddasi مَهرِس
Djihān-Numa. Vid. Jacut in v., unde officeres paullo supra pro تسعة le-
gendum esse سمعة. h) *Djihān-Numa* دُوميس Mokaddasi دُوميس. i) A. sine
punctis; B. semel كورة كوى D. كَنْكَلُوس. E. كَلِكُون Mokaddasi كَلِكُون
Djihān-Numa كَلِكُون. Cf. *Journ. Asiat.* 1849, II, p. 468
et 495 ubi كَلِكُون legitur. k) E. سَيْسِيَان.

بربعة الى دبيل في الارمن وهذه القرى كلها مملكة سنباط بن-أشوط
الطريق من اردبيل الى زنجان من اردبيل الى قنطرة سبيذرون مرحلتان
ومن القنطرة الى السراة يوم ومن السراة الى نوى يوم ومن نوى الى
زنجان يوم ومن اردبيل الى المراغة من اردبيل الى الميانيج ٢٠ فرسخًا ومن
الميانيج الى خونج مدينة ٧ فرسخ ومن خونج الى كولسرة رستان سوى
عظيم لا منبر فيه ٣ فرسخ ومن كولسرة الى المراغة ١٠ فرسخ الطريق من
اردبيل الى آمد من اردبيل الى المراغة ٤ فرسخًا ومن المراغة الى داخرقان ٤
منبر مرحلتان * ومنها الى ارمية مدينة مرحلتان ومن ارمية الى سلماس
مرحلتان ومن سلماس الى خوى ٧ فرسخ ومن خوى الى بركري ٣ فرسخًا
ومن بركري الى ارجيش يوم واحد ومن ارجيش الى خلط ٣ أيام ٤ ومن
خلط الى بدليس يوم ٥ ومن بدليس الى ميافارقين ٣ أيام ٥ ومن ميافارقين
الى آمد يومان ٦ الطريق من المراغة الى دبيل من مراغة الى ارمية
٣ فرسخًا ومن ارمية الى سلماس ١٤ فرسخًا ومن سلماس الى خوى ٧ فرسخ
ومن خوى الى نشوى ٣ أيام ومن نشوى الى دبيل ٢ مراحل ومن المراغة
الى الدينور ٩ فرسخًا ليس فيها منابر

a) Jacot Hujus loco C., E. et *Djilân-Numa*, p. ٣٨٩ ult. ponunt stationem distantia bidui. (خونج) b) C. نوى, D. sine punctis, Edrisi, II, p. ١٧١. Mokaddasi نوى. E. ثوت سواران. *Djilân-Numa* l. 1. 20. ديه c) C. et E. عشرة et sic *Djilân-Numa* l. 1. 3 a f. Mokaddasi habet مرحلة. d) A. et B. خرقان, C. et E. ut semper خرقان. e) C. et E. pro his inde a ومنها habent: مرند الى مرند ومنها (مرحلتان) Mokaddasi utramque viam memorat. (مر) D., E. et Abulfeda, p. ٣٩١. Mokaddasi. g) A. et B. يوم. h) D., E., Abulfeda et Mokaddasi ثلاثة أيام. i) D. et Abulfeda ومن بدليس (C. coll. D.) Mokaddasi in suo Codice habuit. et sic Mokaddasi أربعة أيام. k) E. et Abulfeda الى ازن يومان ومن ازن الى ميافارقين يوم. l) A., B. et Abulfeda. E. الدينور. m) In C. additur: فرسخًا ٣ الى الدينور ٣٠ فرسخًا et sic habet *Djilân-Numa*, p. ٣٨٩, 4 a f.

الجبال

وأما الجبال فإنها تشتمل على ماء * الكوفة والبصرة^٥ وما يتصل بهما مما أدخلناه في أضعافها فحدها الشرقي مغارة خراسان وفارس وأصبهان وشرقي خوزستان وحدها الغربي الأربيجان وحدها الشمالي حدود الديلم وقزوين والري وأما أفردنا الري وقزوين وأبهر وزنجان عن الجبال وضمناها إلى الديلم لأنها مكتفة^٥ بجبالها على التقويس وحدها الجنوبي العراق وخوزستان^٥ والجبال تشتمل على مدن مشهورة ومعظمها همدان والديتور وأصبهان وقم^٥ ولها مدن أصغر من هذه مثل قاشان ونهاوند^٥ واللور^٥ والكرج^٥ والبرج^٥ وأشباهها وسنذكر ما تقع الحاجة إلى معرفته^٥ فأما المسافات بها فالطريق من همدان إلى حلوان فمن همدان^٥ إلى أسدابان مدينة^٥ فراسخ^٥ ومن أسدابان إلى * قصر اللصوص^٥ فراسخ^٥ فيه منبر بناء مونس ومن قصر اللصوص إلى * ماذران^٥ فراسخ^٥ ومن ماذران إلى قنطرة أبي النعمان^٥ فراسخ^٥ ومن قنطرة أبي النعمان إلى^٥ أبي أيوب^٥ فراسخ^٥ ومنها إلى بهستون^٥ فرسخان

B. مختصة A. c). البصرة والكوفة A. d). ذكر ديار كوهستان B. e). E. تحق Abulfeda, p. ٣٨. (مختصة l). مخططة C. مختفية D. مخططة Deinde A. et وبهرى از خوزستان E. et وبعض خوزستان D. d). مى گردن B. addunt: quod in capitibus praecedentibus semper omiserunt. e) C. add. h. l. ونهاوند quod infra omittit. f) Pro hoc C. واردستان. g) E. كره. h) C. et B. addunt وجريانقان. i) A. et B. male حلوان. k) D. ١٥, E., Abulfeda, p. ٣١٧ et *Djihad-Numa*, p. ٣٥ ult. ٩. Mokaddasi et *Djih.-Numa* haec desiderantur. Non ausus sum delere أبي in nomine licet tantummodo sic exstat apud A. et B. Sed de origine nominis non constat; vid. Jacut, IV, p. ١٨٠ et ١٩١. o) Secundum E. et D. addendum est قرية. p) D. ut vulgo بهستون. D. et Mokaddasi addunt جبل.

والقرية بها تسمى ساسانيان^٨ ومن بيستون الى قزماسين^٩ ٨ فراسخ ومن قزماسين الى الربيدي^{١٠} منزل ٨ فراسخ ومن الربيدي الى مَرَج القلعة ٩ فراسخ ومن المَرَج الى خلوان ١٠ فراسخ الطريق من همدان الى الدينور نجى الى ماذران ومن ماذران ٤ فراسخ الى صحنه ومن صحنه الى الديتور ٤ فراسخ الطريق من همدان الى الرق من همدان الى ساوة ٣ فرسخا مدينة ومن ساوة الى الرق ٣ فرسخا الطريق من همدان الى الزبيجان من همدان الى نارستان ١٠ فراسخ ومن نارستان الى اود ٨ فراسخ ومن اود الى قزوين يومان، وليس بين قزوين وحمدان مدينة، ومن قزوين الى ابهر ١٢ فرسخا ومن ابهر الى زنجان ٢٠ فرسخا وهذا الطريق اذا كان الخوف فاذا امنوا فانهم ياخذون من همدان الى زنجان على شهرورد ٣ فرسخا الطريق من همدان الى اصبهان من همدان الى رامن ٧ فراسخ ومن رامن الى بروجرد ١٤ فرسخا ومن بروجرد الى الكرج ١٠ فراسخ ومن الكرج الى البرج ١٣ فرسخا ومن البرج الى خوزجان ١٠ فراسخ ومن

a) A. et B. سايسانيان، D. ساسانيان. Secutus sum Jacut, I, p. ٧٩٩, 18; cf. Add. ad Merdoid, IV, p. 411. b) D. قزماسيين، E. كرمانشاهان، *Djihan-Numa* كرمانشاه. c) D., E. et Mokaddasi ut vulgo الربيدي. d) Vocales in A. et B. Jacut in v. habet سحنه، sed of. IV, p. ٣٨٧, ٥. In mappis recentioribus *Sihna* exstat. e) A. نارستان، E. et *Djih.-Numa*, p. ٣٩٩, 2. بارسين. f) A., B., D. et E. اود; vid. Jacut in v. g) E. اهر. h) E., Jacut, I, p. ١٥, 14, Abulfeda, p. ٤١٩ et *Djih.-Numa* l. l. ١٥. i) Secundum E. (سى واند) legendum est ثلاثون. k) A. et B. رامن (B. semel رامن). Vid. Jacut in v. In mappa C. memoratur var. lect. رامين. l) E. دروگرد (*Djih.-Numa*) et deinde || pro ||٤, ut quoque Jacut, II, p. ٧٣٧, 22. *Djihan-Numa* habet ١٠. m) B. حومكان (ut Edrisi, II, p. 166 P); C. in mappa حومكان cum var. lect. بوسدجان. E. حومكان (Ous. خومكان، *Djih.-Numa* حومكان، B. جوسكان. Mappa Mokaddasi حومكان. Vid. Jacut in v. et inde corrige IV, p. ٢٥١, 10 ubi male نوبندان.

خونجيان الى اصبهان ٣٠ فرسخًا لا مدينة فيها ٥ الطريق من همدان الى
خُورِسْتَان من همدان الى رُودَرَاوَر ٧ فراسخ ومن رُودَرَاوَر الى نهاوند ٥٧ فراسخ
ومن نهاوند الى لَاشْتَر ١٠ فراسخ ومن لَاشْتَر الى شَابَرْخَاسْت ١٣ فرسخًا
ومن شَابَرْخَاسْت الى اللُّور ٣٠ فرسخًا لا مدينة فيها ولا قرية ومن اللُّور الى
قَنْطَرَة أَندَامَش ٥ مدينة فرسخان ومن قَنْطَرَة اندامش الى جَنْدِيَسَابُور فرسخان ٥
المسافات ما بين مدن الجبال من همدان الى ساو ٣٠ فرسخًا ومن ساو
الى قَمْ ١٣ فرسخًا ومن قَمْ الى قاشان ١٣ فرسخًا ومن الرقي الى قزوین
٣٠ فرسخًا ومن همدان الى الدينور نیف وعشرون فرسخًا ومن الدينور
الى شَهْرزُور ٤ مراحل ومن حلوان الى شهرزور ٤ مراحل ومن الدينور الى
الصَّيْبَرَة ٥ مراحل ومن الدينور الى السَّيْرَوَان ٤ مراحل ومن السَّيْرَوَان الى
الصَّيْبَرَة مسيرة يوم ومن اللُّور الى الكرج ٦ مراحل ومن اصبهان الى قاشان
٣ مراحل ومن قَمْ الى قاشان مرحلتان ٥
المدن بالجبال همدان رُودَرَاوَر رامن ٥ بَرْجَرْد فراوند ٥ وراڤقان ٥ شَابَرْخَاسْت
لاشتر نهاوند قصر اللصوص آسَدَابَاك السَّيْسُور قَوْمَاسِين المَرَج طَرز حورم

a) E. et *Djîh.-Numa* ٩; sed vid. quoque Jacut, II, p. ٨٣٢, 7. δ) Vulgo
ut habent E. et C. in mappa. c) A. et B.
e) A. h. l. et in mappa الشَّيْرَوَان. Deinde
E. چهار فرسنگ. f) A. et B. من. g) A. et B. om. In C. praecedit
هو رومل اور. h) D. وراوند ubi و copula est, sed lectio A. et B. quoque ex-
stat in mappa C. et in textu. In E. legitur وراوند et apud Mokaddasi MS.
p. 198 وراوند (non وراوند ut habet Sprenger, p. 55) sive fortasse وراوند. I.
De وراوند cogitari nequit. i) A. et B. وراڤقان C. وراڤقان. D. et E. om.; Mokaddasi l. l. in itineraio habet وراڤقان.
Jacut tantum nomen وراڤقان memorat, sed auctor *Madrâid* dicit بلاد وراڤقان همدان.
E. حورم. C. حورم. Deinde C. حورم. طرز. B. طرز. k) حورم. D. hoc et sequens nomen jungens habet وراڤقان حورم (Edrisi, II, p. 165 وراڤقان حورم). Secutus sum A. et B.

سَهْرُورُ زَنْجَانِ أَهْلُهُ سَمْنَانُ قُمْ قَاشَانِ رُودَةُ بوسنة الكَرَجُ السَّرَجُ سَرَای d
ودوان اصبيهان المدينة e واليهودية خان زَنْجَانِ بارة f السَّيْمَرَةُ سَيروان دُور
بنی g الرَّاسِيَّ الطَّالِقَانِ h واما صفات السمنان وغير ذلك بها اما هَمْدَانُ
فمدينة كبيرة مقدارها فرسخ في فرسخ ولها مدينتان وربض ولمدينتها اربعة
ابواب حديد وبنائهم من طين ولهم مياه وبساتين وزروع كثيرة خصبة i
واما الدِينُورُ فاتها مثل ثُلثي همدان وهي مدينة كثيرة الثمار والزروع خصبة
واهلها احسن طبعا k من اهل همدان ولها مياه ومستشرف نزهة l واصبيهان
هي مدينتان احدها اليهودية m والاخرى المدينة n وبينهما مقدار ميلين o
وفي كل واحدة منهما مسجد جامع واليهودية اكبرهما وهي وحدها اكبر من

sed دوستنه C. دوست B. دوسته A. Deinde E. زرد. a) C. add. ساوه. b) in mappa sine punctis. Mokaddasi MS. p. 189 دوستنه. Secutus sum D. et E.
c) E. h. l. پره (ut semper كره pro كرج). Deinde in E. additur كريبايكان Ous.
i. e. كريبانقان; vid. Jacut, II, p. ٣٩١ et *Djihad-Numa*, p. ٢٩٩, 2 ubi
formae كريبايكان et بادكان memorantur. d) E. addit متصل sic. De no-
mine sequenti incertus sum. Cum A. et B. facit Jacut, qui habet وزوان (vid.
IV, p. ٩٣٩ in v.); sed e lectione C. مردان, E. مودان (Ous. بردان) suspicor legen-
dum esse مردقان (*Djihad-Numa*, p. ٢٩٨, 6). e) A. et B. والمدينة C.
et E. om. f) A., B. et C. ناره, sed C. in mappa ناره; E. پاره, D. بارمه. G.
addit محدثه مدينة. In A. subscribitur مدينة, quod in D. sequitur, tamquam
si بارة esset nomen urbis ditionis aq-Çaimara. g) C. et D. om. h) C. et E.
addunt وبها موايش: O. addit: زَنْجَانِ, E. شهرزور C. قصر البرانيين
i) C. et D. طبعا et sic Jacut, II, p. ٧١٤, 7. k) C. et D. وقواكه ولها اسعار رخيصة
l) E. semper سپاهان. m) E. semper جهودستان. n) E. شهر سباهان. D.
شهرستانه. Nomen proprium hujus est جسي. o) C. ميل et sic Jacut, III,
p. ٣٤٣, 1 et Dimaschki, p. ١٨٣. Sed alio loco Jacut habet اكثر (II, p. ١٨١, 10).
(IV, p. ٤٥٢, 5) et tertio مبلين (II, p. ١٨١, 10).

هذان والمدينة أقل من نصف اليهودية في الكبره وبنائها من طين وهما
 اخصب مدن الجبال واسعهما عرصه واكثرها اهلاً ومالاً، وهي فريضة نفارس
 والجبال وخراسان وخوزستان وليس بالجبال كلها اكثر حملاً للحمولات منها
 ويرتفع منها من العتباتي والوشى^b وسائر الشياح الحريه والقطن ما يجهز الى
 العراق وفارس^d وخراسان وغير ذلك من الامصاره وبها زعفران وفواكه تحلب
 الى العراق وغيرها^f وليس من العراق الى خراسان بعد البرق مدينة اكبر
 من اصبهان واكثره خيراً منها^h والكرج^h مدينة متفرقة ليس لها اجتماع المدن
 وتعرف بكرج ابي دلف كانت مسكناً له ولولاده الى ان زالت ايامهم * والبناء
 بها بناء الملوك قصور وابنية واسعه متفرقة؛ وهي مدينة بها زرع ومواش^k
 فاما البساتين والمتنزهات فليست^l بها واما فواكههم فمن برودج وغيرها
 وبنائهم من طين وهي مدينة طويلة ذكو فرسخ ولها سوقان سوى على باب
 الجامع وسوى آخر بينهما * صحن كبير^m، ويرودجⁿ مدينة اتخذ فيها المنبر
 حمولة وزير ابي دلف وهي مدينة خصبة كثيرة الخير تحمل فواكهها الى
 الكرج وغيرها وطولها اكثر من عرضها وطولها ذكو نصف فرسخ وبها زعفران^o
 ونهاوند على جبل وهي مدينة بناؤها من طين ولها^p انهار وبساتين وفواكه
 كثيرة تحمل الى العراق لاجودتها وكثرتها وبها جامعان احدهما عتيق والاخر
 محدد ويرتفع بها زعفران^q وروذراور^r اسم رستان^r والمنبر منها في الكرج
 يعرف بكرج روذراور وهي مدينة صغيرة بناؤها من طين وهي خصبة لها مياه

والحلل والسقلاطون: C. addit: d) O. addit: باليهودي: a) O. et D. الابريسسم. e) O. et D. سائر ذلك من سائر et habet deinde المرتفع
 وسائر. f) O. et D. امصار المسلمين. g) O. وسائر الجبال. h) O. et D. addunt: وها. i) O. وسائر. j) O. وسائر. k) O. وسائر. l) O. وسائر. m) O. وسائر. n) O. وسائر. o) O. وسائر. p) O. وسائر. q) O. وسائر. r) O. وسائر.
 وهنوز اثار: i) O. pro his: k) O. semper. l) O. semper. m) O. semper. n) O. semper. o) O. semper. p) O. semper. q) O. semper. r) O. semper.
 Cor. فليس. A. et B. k) O. addit: كثيرة. l) O. addit: كوشكهاى ايشان مانده است. m) O. addit: كوشكهاى ايشان مانده است. n) O. addit: كوشكهاى ايشان مانده است. o) O. addit: كوشكهاى ايشان مانده است. p) O. addit: كوشكهاى ايشان مانده است. q) O. addit: كوشكهاى ايشان مانده است. r) O. addit: كوشكهاى ايشان مانده است.
 Jacut، صحرَاء كبيرة. D. صحرَاء واسعة. m) O. C. مسافتي دورست. E. صحرَاء. l. l. وروكر. n) O. C. et D. addunt. o) O. C. et D. addunt. p) O. C. et D. addunt. q) O. C. et D. addunt. r) O. C. et D. addunt.
 الروذراور. sed Ous. روذراور. E. semper. g) O. semper. h) O. semper. i) O. semper. j) O. semper. k) O. semper. l) O. semper. m) O. semper. n) O. semper. o) O. semper. p) O. semper. q) O. semper. r) O. semper.

وانهاره وزرع ويرتفع منها^٥ من الرعفران ما لا يرتفع لغيرها^٦ من مدن الجبال فيجهز الى العراق وسائر النواحي لكثرت^٧ وجودته^٨ وأما حُلُون فانها مدينة في سفح الجبل المطّل على العراق وقد صورناها في صورة العراق وهي مدينة بناؤها من طين وفيها ايضاً بناء حجارة وهي مدينة نكو نصف الدينور والتلج منها على مرحلة وهي مع ذلك حارة فيها نخيل وثين كثير^٩ ورمّان^{١٠} وأما الصيّمة والسيروان فهما صغيرتان غير أنّ بناءهما الغالب عليه الحجارة والجص يجتمع^{١١} فيهما التمر^{١٢} والجوز وما يكون في بلاد الصرود والجرد وفيها^{١٣} مياه وأشجار وزرع وهما نزهتان يجري الماء في خلال^{١٤} الدور والمحال^{١٥} وأما شهرزور فانها مدينة صغيرة قد غلب عليها الاكرا^{١٦} على قربها^{١٧} من العراق ولا يكون بها امير ولا عامل وهي في يد الاكرا وكذلك شهرزور^{١٨} الغالب عليها الاكرا وهي مدينة صغيرة^{١٩} وأما قزوين فانها مدينة عليها حصن ولها مدينة^{٢٠} داخلها والجوامع في المدينة^{٢١} وهي ثغر الديلم وبينها وبين مستقر ملك الديلم مرحلتان^{٢٢} اثنا عشر فرسخاً^{٢٣} والطالقان^{٢٤} اقرب

مروج (Jacut quoque) ثمار 6، ٨٣٣، II، p. et Jacut, D., Abulfeda, p. ٢١. ^a C. add. ^d من غيرها. D.، غيرها. C. ^e بها. C. et Jacut. ^b (مياه). ^c ut quoque D. et Abulf. p. ٣٧. ^f B. يجتمع. ^g Jacut, III, p. ٢٢٣. ^h كثيرة. C. et Jacut addunt مياه. ⁱ Post. وفيها. A., B. et C. ^j الليمون 1٥. ^k C., D. et Jacut (ومنازلهم) ومعالهم et fere sic quoque Abulfeda, p. ١٣٣. ^l ولا كرى لكلا ان بشهرزور: C. addit. ^m C. et D. شهرزور. ⁿ وهي قريبة. C. ^o اصله (sio) كرم يحمل (sio) العنب سنة والسنة الثانية يحمل (sio) الودع. Ad quae verba conf. Kazwini, II, p. ٢٩٩, ubi de monte prope شهرزور idem narratur. ^p قزوين شهرى بزرگست شارستان وحصار دار كبيرة. C. add. ^q Deinde A., B. et C. داخل. ^r C. add. الداخل. ^s C. et D. ثغزو. ^t ولها مدينتان أخريان صغيرتان ومن عجائبا ان لها: C. addit. ^u om. صيغتين على أربعة فراسخ منهنهما تعرف (تعرفان. l.) بالرس وتاشفين وبينهما جادة الطريق ينطبع الحديد بالرس ولا ينطبع بتاشفين وينصبغ الصبغ بتاشفين ولا ينصبغ بالرس وإذا حوّل أحدهما الى موضع صاحبه من الصيغتين لم ينجع فعلهما. ^v C. add. وهي.

الى الديلم منهاه^٥، وليس * لقزوين ماء جارية^٦ الا مقدار ما يشرب ويجرى
هذا الماء في مسجد الجامع في قناته وهو ماء وبى^٧ غير أن لهم اشجارا
وكروما وزروعا كلها على * تزكو حتى يحمل الى الآفاق^٨، وأما قم^٩ فأنها
مدينة^{١٠} عليها سور وهي خصبة^{١١} وماؤها من آبار وماؤها للباساتين على سوان^{١٢}
وبها فواكه واشجار فستق وبلدى وليس بتلك النواحي بلدى الا بمدينة
لاشتر فان بها بندقاء^{١٣}، وليس بجميع الجبال نخيل الا بالصيمر^{١٤} والسيروان
وشابرخاست وهي نخيل قليلة واهل قم كلهم شيعة * والغالب عليهم العرب^{١٥}
وقاشان مدينة صغيرة بناؤها وبناء قم الغالب عليه الطين^{١٦}، وأما سائر ما
ذكرنا من مدن الجبال سوى الرى^{١٧} فأنها صغار متقاربة

حول البلد. ^٥ O. add. بقزوين كثير ماء. ^٦ O. add. وهي صغيرة. ^٧ O. add.
وار أنجا بازام وميوين (موز. Ous.) بسيار خيزن. E. تزكوا جدا. ^٨ O. pro his
ويتخذ بها اكسية مرعى وجورب ما علمت انه يتخذ. Deinde O. addit:
O. add. وتليبهى بزوشم يعنى مَرَّعَ نيكو بافند. et E. في غيرها مثله
etiam in suo Codice habuit Jacut (IV, p. 100, 9); cf. quo-
que Ous.; cum A. et B. faciunt D., E. et Abulfeda, p. ٢٣١. ^٩ A. et Abul-
feda. حصينة. ^{١٠} A. et B. om. من. Post آبار O. addit: ماؤها ابارهم. ^{١١} A. et B. om.
مالح فاذا حفرها صيروها واسعة مرتفعة ثم رنعت (رفع ل.) من قعرها بالا حجار
بناء حتى يبلغ ذروة البئر وجاء (فاذا جاء ل.) الشتاء وأوان المطر أجروا ماء
واديهم الى هذه الآبار فلا يزال طول الشتاء وإيام المطر يدخل الآبار من
ذلك الماء العذب فاذا انقطع عنهم الماء العذب والمطر استنقوا من تلك الآبار
Jacut, IV, ماء عذبا الى ان يفسد ما وقع في البئر ويعود الى ماوحته
p. 100, 10—18 fere eadem habet. Pro مرتفعة hic legit مربع. Of. Kazwini, II,
p. ٢٩٧. ^{١٢} Abulfeda. سواقي. ^{١٣} Secundum D. addendum est. ^{١٤} E.
O. pro his. واصل ايشان كويند بيشمر (بيشتر) از عربست. ^{١٥} O. pro his
وبقاشان عقارب كبار. ^{١٦} O. addit: Recto; cf. Jacut l. l. 22 seqq. ^{١٧} O. addit:
cf. Jacut, IV, p. 100, 18 et Kazwini, II, p. ٢٩٠, et vid. Ous. p. 171.

وليس بأجمع الجبال بحر صغير ولا كبير ولا بها نهر تجري فيه السفن والغالب عليها كلها الجبال ألا ما بين همدان الى الرى والى قم فإن الجبال هناك قليلة وأما الذى يحيط بالجبال من حدّ شهرزور ممتدًا على حلوان والصيمرة والسيروان والور الى اصبهان^٥ وحدّ فارس راجعًا على قاشان الى همدان حتّى ينتهى الى قزوین وسُرُود على حدود اذربيجان الى ان يعود الى شهرزور فإنّها كلها جبال لا يكاد يوجد فيها فضاء كبير لا يرى منه جبل^٦، فأما الرى فإنّا ضمنّاها الى المديلم وان كانت قائمة بنفسها لأنّ اتّصالها بها اتّصال واحد وليس بينهما حاجز يستحقّ * به الانفراد عنها ثمرة من الجبال وثمره من عمل خرّاسان، والرى مدينة ليس بعد بغداد فى المشرق اعصر منها * ألا أنّ نيسابور اكبر عاصمة منها فأما اشتباك البناء والمساتين^٧ والخصب والعمارة فهى اعمر وهى مدينة مقدارها فرسخ ونصف فى مثله الغالب على بنائها الطين^٨ ومن الجبال المذكورة بهذه الكورة^٩ جبل دُنبَاوُند^{١٠} جبل مرتفع * يَوى فيما بلغنى من خمسين فرسخًا لا ارتفاعه وما بلغنى أنّ احدًا ارتقاه ويتحدّث فى خرافات الفرس أنّ الصّحّاك حى فى هذا الجبل وأنّ السحرة من جميع اقطار الارض تأوى اليه^{١١} وجبل

وَأَرْدِسْتَان مَدِينَةً عَلَيْهَا سَوْرٌ وَهِيَ كُلُّ مَمْلَكَةٍ (sio) حصين. Deinde in C. haec sequuntur
 حصين وبها آثار قديمة من آثار المَجُوسِ مِثْلُ أَنْوَشِرْوَانِ وَكَسْرِي وَلَهَا قَنَاقَةٌ
 Jacut, I, عظيمة عجيبة جدًا وأهلها أصحاب الكسديت والأدب والكتبة
 بها C., D. et Abulfeda, p. ٢١١. a) C., D. et Abulfeda, p. ٢١١ nomine Istakhrrii multo plura dat.
 فهذه ماء. d) In C. additur: وشابر خواستن. e) A. et B. إلى.
 C. et Jacut, II, سهل. f) C. أفرادا به. D. أفرادا. e) البصرة والكوفة
 C. et Jacut, tum infra. h) C. et D. واليسار. et sic tum E. et Jacut, tum infra
 A. et B. in capite sequenti, ubi eadem fere verba recurrunt. i) C. et Jacut
 جدًا يرى من خمسة. m) E. دماوند. h) C. كور. والخشب addunt
 آدمسي الجبل. n) C. addit: وسبعين فرسخًا وقيل أنه رُمي من شيراز فارس
 et habet تاي. pro. تاجتم.

يُسْتُون^٥ جبل ممتنع لا يرتقى الى ذروته وطريق الحاج تحتته سماء وجهه من اعلاه الى اسفله املس حتى كأنه منحوت ومقدار قامات كثيرة من الارض قد نُكحت وجهه ومُلس ويَزعم^٦ الناس ان بعض الكاسرة اراد ان يتخذ جوفه هذا الجبل موضع سوق ليدل به على قوته^٧ وسلطانه، وعلى ظهر هذا الجبل بقرب الطريق مكان يشبه الغار فيه عين ماء تجري وهناك صورة دابة كاحسن^٨ ما يكون من الصور زعموا انه صورة دابة كسرى المسماة شبديز وعليه كسرى وصورة شيسرين^٩ وليس بهذه النواحى جبل عظيم مذكور الا ما ذكرنا غير ان جبل سبلكان اعظم من دنباوند والكارث^{١٠} بدليل اعظم منهما، واما جبال الخرمية فانها جبال ممتنعة وفيها الخرمية وكان منها بابك وفي قراهم مساجد وهم * يقرءون القرآن، غير انه يقال انهم لا يدينون في الباطن بشىء الا الاباحة^{١١}

واما نقودهم فالذهب والفضة جميعا والغالب على نقودهم الذهب، واما اوزانهم فان من همدان والماهات اربع مائة درهم ولا اعلم بجميع الجبال معادن ذهب ولا فضة^{١٢} غير ان بقرب اصبهان معدنا للكل^{١٣} والغالب على جبل الجبال كلها اقتناء الاغنام وعلى اطمعتهم الالبان وما يكون منه حتى ان جنبهم يكمل الى الآفاق^{١٤}

a) C. et D. بهستون. Deinde, omisso جبل، C. habet عال ut Kazwini, I, p. 104. Jacut, I, p. ٧٩٩, 20. عال مرتفع. b) D. et Jacut addunt بعض. c) C. et Jacut حول. In E. legitur: كوه كوشكى ساز. d) C. et Jacut كه ببارسى آترا ماست. e) B. addit: ماسنت. f) A. المسمى. g) A. باحسن. h) عرته. i) C. et D. يديين. j) A. et B. نعدرون الرآن. k) فيها. l) كوه كويند. m) Hinc in A. et B. lacuna exstat usque ad وسندكر. n) A. et B. والماهات. o) Hinc in A. et B. lacuna exstat usque ad وسندكر. p) in capite sequenti, quam supplevi ex D. et E.; C. pro his inde a علم. q) وبالجبيل معدن ذهب وبشروان جبل طين يغسل بالماء ترابه فيوجد. r) فيه ما بين الدينار الى المذرة، نسخة اخرى وبالجبيل معدن ذهب وبشروان وكذلك بناحية شهورد جبل طين يغسل ترابه بالماء فيوجد فيه ما بين ويدنباوند معدن الكل والزاج. s) C. addit: الدينار الى المذرة وبقرب الخ.

الديلم

وَأَمَّا الدَّيْلَمُ وما يَتَّصِلُ بِهَا فَمِنْ نَاحِيَةِ الْجَنُوبِ قُرْدِينَ وَالطَّرِمَّ وَشَى مِنْ
أَذَرْبَيْجَانِ وَبَعْضَ الرِّقِّ وَيَتَّصِلُ بِهِمَا مِنْ جِهَةِ الْمَشْرِقِ بَقِيَّةُ الرِّقِّ وَطَبْرِسْتَانِ
وَيَتَّصِلُ بِهَا مِنْ جِهَةِ الشَّمَالِ بِحَرِّ الْخَزَرِ وَمِنْ جِهَةِ الْمَغْرِبِ شَى مِنْ أَذَرْبَيْجَانِ
وَبَلْدَانِ الرَّاغِزَانِ وَقَدْ ضَمَمْنَا إِلَى ذَلِكَ مَا يَتَّصِلُ بِهَا مِنْ جِبَالِ الرُّوْنِجِ^٥ وَقَادُوسِيَّانِ^٦
وَجِبَالِ قَارَنَ وَجَرَجَانَ وَأَمَّا بِحَرِّ الْخَزَرِ فَقَدْ أَضَرَفْنَا لَهُ صُورَةً * وَقَدْ صَوَّرْنَا
الدَّيْلَمَ وما يَتَّصِلُ بِهَا^٧

وَسَنَذَكُرُ مِنْ مَدَنِيَّاتِهَا وَمَا يَقَعُ فِي أَضْعَافِهَا مِثْلَ مَا ذَكَرْنَا مِنْ غَيْرِهَا، أَمَّا
الدَّيْلَمُ فَأَتْتَاهَا سَهْلٌ وَجِبَلٌ أَمَّا السَّهْلُ فَهِيَ الْجِبَلُ وَهِيَ مَفْتَرِشُونَ عَلَى شَطِّ
الْبَحْرِ تَحْتَ جِبَالِ الدَّيْلَمِ وَأَمَّا الْجِبَلُ فَالدَّيْلَمُ الْمَحْضُ وَهِيَ جِبَالٌ مَنِيَّةٌ
وَالْمَكَانُ الَّذِي يَقِيمُ بِهِ الْمَلِكُ يُسَمَّى رُودَهَارَ^٨ وَبِهِ يَقِيمُ آلُ حَسْتَانِ^٩ وَرِبَاسَةِ^{١٠}

١. الرونج C. (الرونج semel) A. et B. P. طارم. E. الطرم. C. ٥
et روبست. E. ررنج et زرنج، الرونج، الرونج D. ورنج et الدرونج، اوردج
semel الدرونج cum var. 1. Dimaschki, p. ٣٣٩ رونج; Edrisi, II, p. 179 رونج; رومج
، فادوسسان. C. فادوسسان، فادراسان A. et B. primus ٥. الدرونج
Jacut, I, p. ٣٣٩ فادوسسان. E. فادوسسان et فادوسسان D. فادوسسان et فادوسسان
Of. Melgunof, *Das südliche Ufer des Kaspischen Meeres*, p. ٥0 فادوسسان. فادوسسان
"vielleicht die alten Cadusii فادوسسان" coll. Dorn, *Gesch.
Tabarist. nach Ohondemir*, p. 71. Apud Dimaschki l. l. corrupte فادوسسان legitur;
cf. ann. editoris. Apud Ibn al-Athir, VII, p. ٨٩, vs. 8 a f. فادوسسان editum est.
Fieri autem potest duo nomina esse confusa nempe nomen gentis in monte degen-
tis فادوسسان et nomen principis فادوسسان e. g. Melgunof, p. ٥6, Beládsori, p. ٣١٢
وأذربايجان واران در. E. habet. C. Secundum. (الفادوسسان. الفادوسسان)
جملة أرمينية نكاشته أيم بر حد طبرستان وديلماني وابن صورت طبرستان
بحر الخزر. C., D. et E. Hic desinit lacuna in A. et B. وديلماني است.
In A. et B. بالديلم B. فالديلم A. et C. الجبال. C. et D. f.
lacuna. Dant nomen C., E., Jacut, II, p. ٨٣١, 16, Abulfeda, p. ٤٣٩ et *Djihad-
Numa*, p. ٣٤٤. h) A. et B. حستان. D. حسان. Secutus sum C. et E., coll.

الديلم فيهم وزعم بعض الناس أنَّ الديلم طائفة من بنى صمّة ومواقعهم كثيرة الاشجار والغيابص واكثر ذلك للجبيل في الوجه الذي يقابل البحر * وطبرستان وقراهم مفترشة * وهم اهل زرع وسواثم وليس عندهم من الدواب ما يستقلون بها^١ ولسانهم مفرد غير العربيّة والفارسيّة وفي بعض الجبل فيما بلغني طائفة منهم يخالفون بلسانهم لسان الجبيل والديلم والغالب على خلقه الديلم النحافة^٢ وخفة الشعر والعجلة وقلة البلاله وقد كان الديلم دار كفر يسبى من رقيقهم الى أيام الحسن بن زيد فتوسطهم العلوية واسلم بعضهم وفيهم^٣ الى يومنا هذا كفار بالجبيل المتصلة بها^٤ والرونج وجبال^٥ قادوسيان وقارن هي جبال ممتعة لكل جبل منها رئيس والغالب عليها الاشجار العالية والغيابص والنباه وهي خصبة جدًا فاما جبال قارن فانها قري لا مدينة بها الا سهار^٦ على مرحلة من سارية ومستقر آل قارن بموضع يسمى فريم^٧ وهو موضع حصنهم وذخائرهم ومكان ملكهم * ويتوارث

Abulfeda, p. ٢٢٩ seq. et Ibno 'l-Alhir, VII, p. ١١٩, ١٨٣ et ٣٩١. a) E. pro his وطعامهم الارز والسمك ومواشيهم: b) C. pro his. وطبرستان زميني هامونست وبهرى هستند كه ديگر ديلمان زبان: E. haec habet. الجبيل. A. c. قليلة خفة^١ omisso والشعر. Deinde A. et B. add. والسمرة. d) C. add. ايشان نداند e) A. et B. مردمان طبرستان وديلمان. E. للديلم. A. et B. f) In E. hoc introducit verbis كه وگويند كه. g) C. add. قوم يقال لهم الشرز. Vid. Jacut, III, p. ٢٧٠, 8 et 9 et p. ٥٠٤, 4. h) A. et B. omittunt copulam, C. om. جبال. i) Alii الا شهما. C. Ous. p. 175 (Male سهار apud Jacut, III, p. ٣٢٤). In E. ab initio quaedam desunt, excidit nempe quoque nomen سهار (cf. Ous.). Supersunt: واز قزتم (sic) تا سارى يک مرحله دارند وقرارگاه مازن (sic) كه پادشاه ايشان بود الا سهار وفيهم. Cum his denique cf. Jacut, III, p. ٨٩. ubi في مدينة Jacut: بارسن. D. بارسن. A. et B. ut quoque p. ٣٢٤. k) A. et B. فريم.

صاحب الجبل المملكة بها منذ أيام الأكاسرة ٥ وجبال قادوسيان جبال مملكة
ورئيسهم يسكن قرية تسمى أرمة وليس بجبال قادوسيان منبر وبينها وبين
سارية مرحلة ٥ وأما جبال الرومنج فأنها كانت ممالك إلا أن في هذا العصر
قد فُتيت ملوكهم وهم من الرق وطبرستان فما كان في وجه الرق فمن
حدود الرق وما كان من وجه طبرستان فمن طبرستان ٥ والممدخل إلى
الديلم من طبرستان على سألوس^d وهي على البكر ولها منعة إذا استوثق
منها بالشحنة صُعِبَ المسلك على أهل الديلم إلى طبرستان، وبين هذه
والجبال من حدّ الديلم إلى أَسْتَرَابَاد^e إلى البكر أكثر من يوم وربما ضاق حتى
يصرب الماء الجبل فإذا قرب^h الديلم إلى الجبل اتسع حتى صار بينه
وبين البكر مسيرة يومين وأكثر ٥

وَأَمَّا نَوَاحِي قَرْيَتَيْنِ فَأَنْ أَلَّذِي يَتَّصِلُ بِهَا مِنَ الْمَدِينِ؛ أَبْهَرُ وَزُنْجَانُ وَالطَّائِقَانُ؛
وَيَتَّصِلُ بِالرَّيِّ الْحُكَّارُ وَشَلْسَلَتُ بَنَاتِهِ، وَبَيْتُهُ وَتَقَعُ فِي قَوْمِ سَمْنَانٍ وَالْدَامَغَانِ
وَبِسْطَامٍ وَتَقَعُ فِي طَبَرِ سِتَّانِ أَهْلٍ وَنَائِلِ وَسَالُوسٍ وَكَكَلَارِ وَالرُّوْيَانِ وَمَيْلَةَ^m وَبَرْجِيⁿ

a) C. et Jacut pro his. يتوارثونه. D. habet اصحاب pro صاحب. b) C. استاراباذ. E. شالوس. c) C. et D. يبين. ومنصوره addit. d) C. et D. الجبل. A., B., C. et D. الجبل. e) C. اكثر من. f) C. et D. جرت. g) A., B., C. et D. يتصل بها من المدن. D. ومن الرى الى قزوین وقصر برادى. C. addit: ناحیة قزوین بناحیة رى پیوسته است. E. cf. supra p. 198 ann. h. i) A. et B. sine punctis. وقرص البرادین. E. (برادین). C. et infra سلینة (ut male apud Jacut, III, p. 5, f, 10). Jacut praefert شلیبة. Deinde A. et B. ونمة. n) Codd. h. l. sine punctis, sed in itinerrario C., D. et E. میله ut quoque habet Edrîsî (II, p. 169 et 179) et exstat in mappa Epit. Paris. In Codice Mokaddasî p. 169 scribitur میله (cf. Sprenger, p. 52). o) ? A. et B. برحی (B. semel برحی); C. نوحی; (برحی نوحی); (ترجی نوحی); (Ous. توجی et نوحی. E. نوحی et برحی; D. برحی et نوحی; E. نوحی et برحی. Mokaddasî MS. p. 27 پویرجا p. 169 et in mappa

وعين الهم ومطير وسارية وطبيسة وتقع في عمل جرجان جرجان وأسترابان
وآبسون ودهستان وأما جبال الروبنج وقادوسيان وقارن فلست أعرف بها
منبراً غير سهاره وهي في جبال فارن ٥ وأعظم هذه المدن الرق وهي مدينة
البحر جاورت العراق الى المشرق فليس مدينة أعمر ولا أكبر ولا أيسر أهلاً منها
الى آخر الاسلام ألا نيسابور فانها في العرصة أوسع فاما اشتيباك الابهية
والعمارة واليسار فان الرق تفصلها وطولها فرسخ ونصف في مثله وبنائها طين ٥
وقد يستعمل فيها الحجس والآجر ولها ابواب مشهورة منها باب طاق ٥ يخرج
منه الى الجبال والعراق وباب بليسان ٢ يخرج منه الى قزوین ٥ وباب كوفكين ٥
يخرج منه * الى طبرستان وباب هشام يخرج منه الى قومس وخراسان وباب
سين يخرج منه الى قم ٥ ومن أسواقها المشهورة روضة وبليسان ودهك نو

عيین الهم ut recepit Sprenger, p. 58. — Deinde vocalem ad عيين
addidi secundum Abulf. p. ٤٣٧. a) E. ومطير وساری. Deinde C. et E.
addunt: ولمواسك. De مهروان vid. Jacut in v. et III, p. ٥٠٤, 10.
Nomen posterius eodem modo scribitur ab C. et E. in itineralio et in mappa,
(Ous. المراسك), sed ceteri ibi aliam stationem memorant. Pro وطبيسة E. habet
نميشة i. e. نميشة, vid. Mokaddasí l. l. et Jacut, IV, p. ٨٦, 8. C. habet
طبيسة, sed in mappa طميشة ut Abulfeda, p. ٤٣٧. b) C. et E. سمنان et in
E. additur وقديم i. e. وفريم. c) C. وخشب. of. supra p. ٢٠٢ ann. i.
d) A. بها. e) C. et E. باطان, i. e. nt videtur, D. باطا; *Djihán-Numa*,
p. ٢٩٢, 5. ساطر. f) A. بلسان, B. بلسان, C. فليسان, D. بلسان, E. بلسان
والديلم وان ريبجان. g) C. addit مرسيان. *Djihán-Numa* l. l. 4. (Ous. قليسان).
h) Sic A. et B.; C., D. et E. كوهك ut *Djihán-Numa*. i) E. omnia haec om.
exceptis verbis الى قم. C. eorum loco habet: وشيراز وباب. الى قم واولاب يخرج منه
(منها male semper Cod.) الى طبرستان وجرجان وباب خراسان
بازارها ومكلهاى معروف E.; مكلها C. k) يخرج منه (deest) الى خراسان
ودهك D., ودهك نوم C., ودهل بر. A. et B. در ري. Recte scribitur in
E. et *Djihán-Numa* l. l.

وَقَصْرُ بَابٍ وَسَارِبَانَانٌ ^{هـ} وباب الجبل وباب هشام * وباب سين ^د وأعمرها الرُّوْدَةُ فَإِنَّ
بِهَا مَعْظَمَ التَّجَارَاتِ وَالْخَنَاطِ وَهُوَ شَارِعٌ عَرِيضٌ مُشْتَبِكُ الْخَنَاطِ وَالْأَبْنِيَةِ وَلِهَا
مَدِينَةٌ ^{هـ} عَلَيْهَا حَصْنٌ ^د وَفِيهَا مَسْجِدُ الْجَامِعِ ^{هـ} وَكَثُرَ الْمَدِينَةُ خَرَابٌ وَالْعِمَارَةُ فِي
الرِّبْضِ وَمِيَاهُهُمْ مِنَ الْآبَارِ وَلِهَا أَيْضًا قُنَى وَلَهُمْ فِي الْمَدِينَةِ نَهْرَانِ ^ز لِلشَّرْبِ
أَحَدُهُمَا يَسْتَشِي سَوْرَقُنَى ^ح يَجْرِي عَلَى الرُّوْدَةِ وَالْآخَرُ الْجِبِلَانِي ^{هـ} * يَجْرِي عَلَى
سَارِبَانَانَ وَمِنْهُمَا شَرِبُهُمْ ^د * وَلَهُمْ قُنَى كَثِيرَةٌ مَا يَفْضَلُ عَنْ مَشْرِبِهِمْ ^ز وَيَنْفَرُ إِلَى
ضِيَاعِهِمْ ^د وَنَقُودُهُمُ الدَّرَاهِمُ وَالْدَنَانِيرُ وَزَيْ أَهْلِهَا زَيْ ^م الْعِرَاقِ وَيَرْجِعُونَ إِلَى
مَرْوَةٍ وَلَهُمْ دَهْلٌ وَتَجَارِبٌ ^{هـ} * وَبِهَا قَبْرُ مُحَمَّدِ بْنِ الْحَسَنِ الْفَقِيهِ وَالْكَسَائِي
الْمَقْرِي وَالْقَزَارِي الْمُنْجَمُ ^{هـ} وَأَمَّا الْخَوَارِ فَأَتَتْهَا مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ نَحْوَ رُبْعِ مِيلٍ
وَهِيَ عَامِرَةٌ وَبِهَا نَاسٌ يَرْجِعُونَ إِلَى شَرْفٍ وَلَهُمْ مَسَاجِدُ جَمَارٍ يَخْرُجُ مِنْ

a) A. et B. وسروانردار. D. وسروس وان. C. et E. وسارمانان. Infra A. et B. سارمانان. D. پيسارپان. E. ساربانان (ut Ous. et *Djiz-Numa* l. 1.). Jacut, III, p. 4v habet سَرْبان. Fortasse lectio A., B. et D. h. l. est شَنْر پرواز "camelorum statio." b) E. در آهنيں. C. وباب الطيريين وباب. O. در آهنيں. بعضها جوف: c) O. addit: در عتاب. Apud Ous. المدينة وراس الروذ وگرد بر گرد شارستان. E. addit: وببسمى القلعة. C. addit: بعض. d) C. addit: ديوارست. e) E. addit: سوريں. D. سورينى. In C. et E. nomen desideratur. f) C. قناتان. g) Jacut سوريں. D. سورينى. h) E. کييلانى. i) A. et B. ومنها. k) C. pro his habet: يجرى وسط المدينة ومنه شريهم وقناة نصرايان وقناة شهى تجرى وسطها. وقناة عبد الوهاب تجرى على روضة وقناة قرشى تجرى على فليسان. l) Haec ex C. restitui, coll. E. وکارپزهاسست کي بران کشادري کنند. E. Abulfeda, p. 431. وبها قنى ايضا. m) C. وينعرج. O. ونفرع. B. ونفرع. Deinde A. ونفرع. n) C. اهل. O. مقبرة. E. الحسن الفقيه وكور. o) E. وتجارات. C. اهل. علي بن حمزة الكسائي المقرئ وهشام بن عبيد الله وابراهيم اللخوص واز مناعها كرباسهاى نرم. Deinde addit: وفزارى المنجم بشهر رى نهاده اند. وبرتفع منها قطن كثير الى العراق. Abulfeda l. 1. خيزون کي باثاق از آن ببرند

ناحية دُنْبَاوَنَد ولهم ضياع ورساتيف^د ، وأما وِبِمَّة وِشَلَنْبَة فهما من ناحية دُنْبَاوَنَد وهما مدينتان صغيرتان أصغر من الخوار وإكبرهما وِبِمَة ولهما زروع ومياه وبساتين ولهم اعناب كثيرة وجوز وهي أشد تلك النواحي برداً وللمرى سوى هذه المدن قرى تزيد في الكبر على هذه المدن كثيراً مثل سَدَّه وورامين وأرنبوبة وورزنيك ووزاه وقوسيين وغير ذلك من القرى التي بلغنى أن فيها ما يزيد اهلها على عشرة آلاف رجل^د ، ومن رساتيفها المشهورة قَصْرَان ، الداخِل والخارج وبَهْرَان^د والسِّن وبشاور^د وِدُنْبَا * ورساتيف قوسيين

- a) C. addit وادى. Deinde E. ut solet دماوند. b) C. كثيرة خصبة. c) Sic quoque legit Abulfeda, p. ٢٣٥, pronomen referens ad وِبِمَة, quod E. facit perspicue, dicens: ودرين حدود هيچ جاى سردسيرتر از وِبِمَة نىست. C. habet ودرين حدود quod ortum esse potest e praecedenti وجوز quod in D. deest. d) In E. nomen desideratur. C. haec sex nomina omisit. Jacut articulum addit, vid. in v. et II, p. ٨٩٤, 21. Probe distinguatur ab الشَّرِّ, de quo loco vid. Jacut in v. et III, p. ٩٧, 9. e) A. et B. sine punctis. f) A. et B. ودرسين. D. ودرين. E. وورسين. Vid. Jacut in v. g) A., B. et D. ودرک. E. ودر. Vid. Jacut in v. Infra in capite خراسان A., B. et E. habent ودر. C. در. Forma درک pro در (cf. Jacut, II, p. ٥٧٢, 17) servari potest. — Pagus sequens a Jacut non memoratur, nisi forte eundem locum designet nomine قوهذ (II, p. ٨٩٤ et in v.). h) C. addit et eadem habet Jacut, III, p. ٥٣ وبالسَدَّ منها على فرسخين يقال ان مغانيج بساتينها المعروفة اثنا عشر الف مغناج وكان يذبح فى هذه (بهذه Jacut) القرية فى كل يوم مائة وعشرون شاة واثنا عشر ثوراً (واثنتا عشرة بقرة وثور Jacut). i) E. قصرائين. A., B., D. et E. سِن scribitur (male ibi addito nomine) بهنان Mokaddasī MS. p. 186 وِبِهْنان unde Sprenger, p. 54, vs. 4 edidit (سرتنهان). Secutus sum Jacut, II, p. ٨٩٤, ult., p. ٨٩٦, 8 et I, p. ٧٩٩. Fortasse autem edendum est تِهْرَان pro طِهْرَان, vid. Jacut III, p. ٥٩٤, 15 et *Djilán-Numa*, p. ٢٩٢. j) A. et B.

وغير ذلك... ويرتفع من الرق مما يجلب الى غيرها القطن الذي يحمله الى بغداد والربيعان ومن الثياب المنيرة والابرار والاكسية ه وليس لجميع هذه النواحي نهو يجري فيه السفن، وأما الجبال فان من حد عمل الرق دنباوند وهو جبل رابته انا من وسط روضة بالرق وبلغنى انه يرى من قرب ساوة وهو جبل وسط جبال يعلو فوقها كالقبة ويحيط بالموضع الذى يعلو على الجبال نكو اربعة فراسخ ولم يصح عندي ان احدا ارتقى اعلاه وفي حماقات الاولين ان الضحاك الملك مقيّد بها وان السكرة يجتمعون اليه فى اعلاه ويرتفع من اعلاه دخان دائم الدهر كله وحوالى هذه القلة قرى منها قرية دبيران ودرمية وبراء وغيرها من القرى وكان على بن شروين الذى أسر على وادى جيحكون من قرية درمية الا ان القلة التى ترتفع عن هذه البقعة جبل اقرع ليس عليه كثير شجر ولا نبات * ولا يعلم بسائر الجبال ونواحي الديلم جبل اعظم منه m ه وأما قومس فان اكبر مدينه بها الدامغان وهى مدينة اكبر من خوار

وینسا، D. وینسا، E. Secutus sum Jacut, II, p. ۸۹۴ ult. Deinde E.
et Jacut وندبواند l. l. et p. ۸۹۱, 20. a) E. horum verborum loco
habet ودرکوی i. e. idem pagus quem Jacut l. l. vocat مَرَجَبی Cf. Merâcîd,
III, p. ۷۱, ubi vs. 5 ل. مرکوبه pro مرکونه Jacut, IV, p. ۳۹۰, 4
مرکبوبیه.
b) C. الری. E. nomine رود partim ortum videtur quod habet E. وهواره از سر.
c) B. ساره، C. اصبهان. d) D. ارتقاء؛ C. et D. خیزد می خیون
addunt الی. e) C. الفرس. f) A. et B. اعلاها. g) Puncta ex E. h) Se-
cundum D. et E. (in E. tesohdid inscribitur litterae ی)؛ C. درمنه؛ A. et B. h. l.
sine punctis, deinde دومنه. i) E. om.; A. et B. sine punctis, D. ونوا. Se-
cutus sum C. Cf. de his pagis Edrisî, II, p. 181. k) A. et B. سردین. Vi-
detur intelligi filius ejus qui memoratur ab Ibno 'l-Athîr, VIII, p. ۱۵۵, 5. l) C.
et D. addunt: وما يتصل بها. m) E. pro his: کوههای بر همه دماوند
طبرستان مشرف بود واز همه جای آنرا بتوان دید.

الرقى * وسمنان اصغر منها وبسطام اصغر من سمنان^ا والدامغان قليلة الماء
وهي متوسطة العماره وبسطام اكبر منها عماره^ب واكثر فواكه ويحمل الى العراق
من بسطام فواكه كثيرة ويرتفع من قومس اكسمة معروفة تحمل الى الامصار^ج
واما قزوین فانها مدينة عليها حصن وداخلها مدينة صغيرة^د عليها حصن^ه
ومسجد الجامع في * المدينة الداخلة^ف وهي مدينة مأواها من السماء
والآبار * وليس بها نهر الا قناة صغيرة للشرب لا يفضل لزروعهم^ز وهي خصبة
مع قلة مياهها وهي ثغر الديلم^ح * وبها فواكه واعناب كثيرة وزبيب^ط يحمل
الى الافاق وتكون نحو ميل في ميل^ي * وأبهر وزنجان صغيرتان خصبتان^ك
كثيرتا المياه والاشجار والنروع وزنجان اكبر من أبهر غير ان اهل زنجان
الغالب عليهم الغفلة^ل

واما طبرستان فان اكبر مدنها آمل وهي مستقر الولاة^م في هذا العصر
وكانوا في قديم الايام يسكنون سارية وطبرستان بلد كثير المياه^ن والثمار
والاشجار الجميلة والسهلية والغالب عليها الغياض والغالب على ابنتها
الخشب والقصب * وهي كثيرة الامطار شتاء وصيفاً وسطوحهم مستوية لذلك^پ

Abulfeda, p. ۴۳۷. وسمنان كم از دامغانست وبسطام كم از دامغان. E. ا)
quoque ad Damaghán refert. *Djihad-Numa*, p. ۳۳۹, habet ut recepi.
ب) Conjectura addidi عماره ut tollatur contradictio cum iis quae praecedunt. ج) A.
Vid. supra. ولها مدينتان صغيرتان C. addit. د) C. كبرى. ه) B. داخله. ز) C. و
قناة غير كثيرة الماء وليس بها نهر. ح) C. الكبرى. ط) C. ann. ۹. ي) C. et E. addunt: دائم الا هذه القننى
ومياهه بسيار دارند انگور وبنام وميويز چندان بود كه. E. ا) اهلها دائم
وهر زمين وباغ كه در قصبه E. وليس عليهم خراج في القصبه: C. ب)
C. كثيره. Deinde A., B. et C. خصبتان. ك) دارند خراج نبود
ridicule Ous. nit. پیوسته باران باشد. E. ج) والغياض. د) C. addit. الولاية
واما سارية (سارى) في C. et E. اكثر الامطار. Deinde C. et E. Sed cf. quoque Abulfeda, p. ۴۳۵. اكبر

وَأَمَّلَ أَكْبَرَ مِنْ قُودِينَ مُسْتَشْبِكَةَ الْعِمَارَةِ لَا يَعْلَمُ بِقُدْرَاهَا أَعْمَرُ مِنْهَا فِي هَذِهِ
النَّوَاحِي، وَبِزُرْتَفَعِ مِنْ طَبَرِ سَتَانِ مِنَ الْأَبْرِيسْمِ مَا يُمِيرُهُ الْآفَاقُ * وَلَيْسَ فِي
الْإِسْلَامِ مَدِينَةٌ أَكْثَرُ مِنْهَا أَبْرِيسْمٌ^d وَبِهَا خَشَبٌ كَثِيرٌ * مِنْ أَصْلَبِ الْخَشَبِ
يُنَكِّتُ^f مِنْهَا آفِيَّةٌ وَأَطْبَاقٌ تَنْقُلُ إِلَى الْآفَاقِ، وَالْغَالِبُ عَلَى أَهْلِهَا وَفُورُ الشَّعْرِ
وَأَقْتَرَانُ الْحَوَاجِبِ وَسُرْعَةُ الْكَلَامِ وَالْعَاجِلَةُ * وَخَبْرُهُمْ أَكْثَرُ مِنَ الْأَرَزِّ وَكَثْرُ
طَعَامِهِمُ السَّمَكُ^g وَكَذَلِكَ الدَّيْلَمُ^h وَالْحَبِيلُ، * وَيَعْمَلُ بِطَبَرِ سَتَانِ ثِيَابَ كَثِيرَةٍ مِنْ
الْحَكْرِيرِ تَنْقُلُ إِلَى الْآفَاقِ وَكَذَلِكَ مِنَ الصُّوفِ وَالْفُرِّشِ وَالْأَكْسِيَةِ وَغَيْرِ ذَلِكَ،
وَلَيْسَ بِجَمِيعِ طَبَرِ سَتَانِ نَهْرٌ تَجْرِي فِيهِ سَفِينَةٌ إِلَّا أَنَّ الْبَاحِرَ مِنْهَا قَرِيبٌ عَلَى
أَقْلٍ مِنْ يَوْمٍ غَيْرِ أَنَّ بِجَمِيعِ طَبَرِ سَتَانِ الْمَاءَ وَالْغِيَاضَ غَالِبٌ بِهَا إِلَّا فِي
الْأَمَاكِنِ الْجَبَلِيَّةِ وَأَمَّا بَطْنُ طَبَرِ سَتَانِ فَالْغَالِبُ عَلَيْهَا * النَّدَى وَالنُّزُورُ^h

وَأَمَّا جُرْجَانُ * فَأَكْبَرُ مَدْنِهَا جُرْجَانُ وَهِيَ أَكْبَرُ مِنْ آمَلٍ وَبَنَآوْهَا مِنْ طَبَرِ
وَهِيَ أَيْبَسُ نَرَسَةٍ مِنْ آمَلٍ، وَأَقْلُ مَطَرًا وَانْدَاءً^m مِنْ طَبَرِ سَتَانِ وَأَهْلِهَا أَحْسَنُ
وَقَارًا وَمَرُوءَةً وَيَسَارًا فِي كِبَرِ أَثْمِهِمْ * وَهِيَ قِطْعَتَانِ أَحَدَاهُمَا الْمَدِينَةُ وَالْأُخْرَى

a) C. et D. على قدرها. b) C., D. et E. بهجیب. c) Abulfeda, p. ۴۳۲ ult. یعم. d) E. خاصة بآمل. e) C. سائر من سائر. f) A. دماكب. g) E. ویشتر طعام ایشان نان برنج وماهی بود وسیر بسیار خوردند. h) Pro quod sequitur, E. habet جوبینه، cui voci male substitutum est موینه in excerptis quae e libro Naciro'd-din Tusii dedit Melgunof l. I. p. 296. i) E. وبیشتر طعام ایشان نان برنج وماهی بود وسیر بسیار خوردند. j) E. وبیشتر طعام ایشان نان برنج وماهی بود وسیر بسیار خوردند. k) E. وبیشتر طعام ایشان نان برنج وماهی بود وسیر بسیار خوردند. l) E. وبیشتر طعام ایشان نان برنج وماهی بود وسیر بسیار خوردند. m) E. وبیشتر طعام ایشان نان برنج وماهی بود وسیر بسیار خوردند. n) E. وبیشتر طعام ایشان نان برنج وماهی بود وسیر بسیار خوردند. o) E. وبیشتر طعام ایشان نان برنج وماهی بود وسیر بسیار خوردند. p) E. وبیشتر طعام ایشان نان برنج وماهی بود وسیر بسیار خوردند. q) E. وبیشتر طعام ایشان نان برنج وماهی بود وسیر بسیار خوردند. r) E. وبیشتر طعام ایشان نان برنج وماهی بود وسیر بسیار خوردند. s) E. وبیشتر طعام ایشان نان برنج وماهی بود وسیر بسیار خوردند. t) E. وبیشتر طعام ایشان نان برنج وماهی بود وسیر بسیار خوردند. u) E. وبیشتر طعام ایشان نان برنج وماهی بود وسیر بسیار خوردند. v) E. وبیشتر طعام ایشان نان برنج وماهی بود وسیر بسیار خوردند. w) E. وبیشتر طعام ایشان نان برنج وماهی بود وسیر بسیار خوردند. x) E. وبیشتر طعام ایشان نان برنج وماهی بود وسیر بسیار خوردند. y) E. وبیشتر طعام ایشان نان برنج وماهی بود وسیر بسیار خوردند. z) E. وبیشتر طعام ایشان نان برنج وماهی بود وسیر بسیار خوردند.

بَكَرَابَاذ^٥ بينهما نهر يجري كبير يكتمل أن تَجْرَى فيه السفن، ويرتفع فيها^٦ من الأبريسم^٧ شىء كثير^٨ وأبريسم طبرستان يحمل بزر دوده من جرجان ولا يرتفع من بزر طبرستان أبريسم^٩، ولهم مياه كثيرة وضياء عريضة وليس^{١٠} فى المشرق^{١١} بعد أن تجاوز العراق مدينة^{١٢} بقدر جرجان أخصب ولا أجمع منها^{١٣} وذلك أن بها الثلج والنخيل وبها فواكه الصرود والجروم من التين والزيتون وسائر الفواكه^{١٤} وأهلها اصحاب مروءة يتبارون^{١٥} فى المروءات^{١٦} ويأخذون أنفسهم بالتأتى^{١٧} والاخلاق المحمودة وقد خرج منهم رجال كثير من موصوفون بالسروء^{١٨} منهم العمركى صاحب المامون^{١٩}، ونقودهم ونقود طبرستان الدنانير والدراهم وأوزانهم المنا ستمائة درهم وكذلك بالرى وطبرستان وقوس منها ثلاثمائة درهم^{٢٠} وأسترباذ^{٢١} يرتفع بها أبريسم كثير^{٢٢} ولهم فرصة على البكر يركبون منها الى^{٢٣} الخزر والى باب الابواب والجيل والديلم وغير ذلك^{٢٤} وليس فى

بها. C. d). وببيرون شهر محلى هسست كى آنرا بكراباذ خوانند E. a)
Deinde C. (وثياب الأبريسم s.) وثيابه: C. et Jacout addunt: c). منها Jacout
وتأخىم أبريسم E. d). مما يكتمل الى جميع الافاق Jacout، اصناف شتى
وأبريسم جرجان بزر دوده (دوده l.) Jacout؛ كركانى را در طبرستان أبريسم نخيزود
يكتمل الى طبرستان ولا يرتفع من طبرستان بزر أبريسم (من بزر طبرستان l.)
اجمع ولا اظهر: C. D. et Jacout: f). بالمشرق C. et Jacout e). (أبريسم
بها الثلج E. supra omissis g). حسناً (خصباً D.) على مقدارها من جرجان
A. h). بيارون A. et B. h). وبتابستان برف نرديك بود: h. l. habet والنخيل
بالبيسر B. h). (بالتائى Jacout habet). للاخلاق C. et D. Deinde C. et B. om.
عمركى l. i. Melgunof. العمركى pro البرمكى Deinde hic بالسستر والسخاء Jacout
مدينة طيبة الهواء جبلية سهلية بحرية وبها قلاع m). C. addit، وغيره b)
كثيرة منيعة وهى عامرة خصبة ويرتفع بها ثياب أبريسم تكمل الى الافاق
بدريسا نرديكست وار آتاجا: E. pro his: n). من المقانع والوقايات وغيرها
et sic videtur le- تعرف بابيسكون C. addit o). بابيسكون روند وبديا سوى
gisse Abulfeda, p. ٤٣٩.

هذه الناحية^٥ التي ذكرتها فرصة اجل من آيسكون ولهم ثغر يعرف برباط دهستان وبها منبر^٦ وهو ثغر للغزاة الاتراك ويتصل حد جرجان بالمفازة التي تلى خوارزم ومنها^٧ تاجيهم الاتراك

ذكر مسافات هذه الديار الطريق من الرق الى حد اذربيجان من الرق الى قزوین^٨ مراحل ومن قزوین الى ابهر مرحلتان خفيفتان ومن ابهر الى زنجان يومان^٩ او ثلثا بين قزوین و ابهر، ومن اراد^{١٠} الطريق القصد لم يدخل قزوین وجعل الطريق على قرية تسمى يزدايان^{١١} من رستاق تستبي^{١٢} والطريق من الرق الى الجبال من الرق الى قسطنانة^{١٣} مرحلة ومن قسطنانة الى مشكويه^{١٤} مرحلة ومن مشكويه الى ساوة^{١٥} مرحلة^{١٦} فراسخ. وساوة ربما كانت من عمل الجبال وربما كانت من عمل الرق^{١٧} الطريق من الرق الى طبرستان^{١٨} من الرق الى برزيان^{١٩} مرحلة خفيفة ومن برزيان الى نامهند^{٢٠} مرحلة كبيرة^{٢١} ومن نامهند الى اسك^{٢٢} مرحلة ومن اسك الى بلور^{٢٣}

وهى C. addit. ولها ضياع كثيرة: C. addit. a) C. et D. النواحي. خصيبة. e. i. جاي پر نعمت. Vers. Pers. apud Melgunof l. 1. حصينة جدا. فيما بين قري. f) A. et B. بوزابار. D. بوزابان. B. بوزابان. A. بوزابان. g) الطريق بالقصد. D. الاقتصاد. C. بوزابان. Recte C., vid. Jacut in v. In C. ante قرية legitur. h) A. et B. وسه. D. وسه. quae verba post قرية suo loco erunt. i) C. et E. om., Ous. contra: "one of the villages of the waste or desert" (P) Mokaddasi MS. p. 198. كشتانه. Vid. Jacut, IV, p. 94, 20. j) A. et B. sine punctis, C. مسكويه. In textu Meruaid minus recte مشكويه receptum est. In edit. Jacut, IV, p. 543. m) A. et B. برزيان. Secutus sum lectionem Edrisi, II, p. 169 coll. Mokaddasi MS. p. 178. برزيان (cf. Sprenger, p. 52). n) Secutus sum Mokaddasi l.l.; A. et B. نامهند. Edrisi, نامهي. D. ماهيد. C. ناميز. o) C. et E. pro his. A. et B. برزيان omisa statione. من الرق الى نامهند^٩ فراسخ. p) A. et B. اسك. Edrisi, اشك. cf. Melgunof, p. 24 et Sprenger, p. 52. q) A. بکور. B. بکور. Edrisi, بلور. Mokadd. بلور. Ceteri ut recepi.

مرحلة^{هـ} ومن بلور * الى كنازل^ب مرحلة^١ فراسخ ومن كنازل الى قلعة اللارز^ج مرحلة^٥ فراسخ ومنها الى فرست^د مرحلة^٢ فراسخ ومنها الى آمل مرحلة^٥ الطريق من الري الى خراسان على قومس من الري الى افرنديين^٥ مرحلة ومن افرنديين الى كهده^٥ مرحلة^٥ ومن كهده الى خوار^٥ مرحلة^٥ ومن خوار الى * قرية الملح^٥ مرحلة^٥ ومن قرية الملح الى رأس الكلب مرحلة^٥ ومن رأس الكلب الى سمنان مرحلة^٥ ومن سمنان الى علياباد مرحلة^٥ ومن علياباد الى جرمجوى^٥

٥) Sic E. ومن نامهند الى بلور ٥ فراسخ (يكمرحلة). ٥) C. et E. pro his: (كنازل). Fortasse legendum est كنازل et componendum cum nomine pagi inter Sária et Asterabádh جَنَازَ (Jacut, II, p. ١٣٤, 6). Deinde verba مرحلة ومنها (بلور) الى عند قلعة اللارز. C. ex solo Ous. addidi. C. عند قلعة اللارز. ٥) E. لارز. Vid. Jacut, IV, p. ٣٤٤. (لارجان) et ٣٤١ (لارز) et Abulfeda, p. ٤٣٤. Secundum eos hoc castellum jacet medium inter Raij et Amol, ab unaquaque 15 (18) Paras. distans, quod non prorsus quadrat in nostrum itinerarium. Scribitur quoque الارز^٥, vid. Jacut, I, p. ٢٠٤ et III, p. ٥٠٤, 5. — Deinde E. om. فراسخ. ٥) C. فرسب. Ous. قهرست. Deinde C. فراسخ. E. distantiam om. ٥) In A., B., D., Mokaddasí et Edrisí haec omnia inde a كنازل الى desunt. Cf. Sprenger l. l. ٥) C. فراسخ. ٥) A., B. et C. sine punctis (B. semel افرنديون ut in Merdacid editum est). Jacut locum memorat. E. افرنديين. Edrisí, II, p. 175 Raij ad مقل اباد 6 Par., hinc ad Afrandín 8 Par. — Kodáma legens افرنديين habet: من الري الى فصلاباد ٤ فراسخ ومن فصلاباد الى افرنديين ١ فراسخ. Ibn Khordábeh, p. 46 legit مقل اباد (Sprenger p. 12) et فرنديين. ٥) C. et E. كاسند. Kodáma et Ibn Khord. (كاسب). ٥) C. addit مدينة. ٥) A. et B. قصر الملح. Kodáma et Edrisí. ٥) E. نمق. ٥) C. حراسب. Kodáma. ٥) D. حرمجوى. Mokaddasí p. 177 حرمجوى. Secutus sum C. (جرم جوى). Edrisí (II, p. 176), Ibn Khordábeh

مرحلة ١ ومن جرماسجوى الى الدامغان مرحلة ٢ ومن الدامغان الى الكندانه
مرحلة ٣ ومنها الى بكتش ٤ مرحلة ٥ ومنها الى المورجان ٦ مرحلة كبيرة ومنها
الى هقندر ٧ مرحلة ٨ ومنها الى آسديان مرحلة ٩ وهى من عمل نيسابور ١٠
الطريق من طبرستان الى جرجان من آمل الى ميله فرسخان ومن ميله الى
برجى ١١ فراسخ ١٢ وهما جبيعا مرحلة ١٣ ومنها الى ساريسه مرحلة ومنها الى
مارسنه ١٤ مرحلة ومنها الى ابادان ١٥ مرحلة ومنها الى طمبيسه ١٦ مرحلة ومنها الى

et Kodáma eandem, ut videtur, stationem appellant **اچوین**. **ا. جزیین**. s. **احرین**.
Kodáma inter **الکلب** **راس** et **سمنان** memorat stationem **سبرج** (Sprenger, p. 18
قزیه دابۀ (قومس) **الدماغان** et (**احرین**) **جزم جوی** (سبرج) et inter
a) Sive 7 Paras., vid. Kodáma et Jacut, II, p. ۲۱۷, 8. Inter hanc et sequentem
stationem Kodáma collocat **کورسان**. b) **سدمن** A., **درمن** B., **دوس** C. et Ous.
حدس Ibn Khordádbeh **دش** Mokaddasí **دس** D., **دندلس** E., **بدلیس**. Ko-
dáma et **کرمی** (of. Sprenger, p. 18). Vid. Jacut in v. et Edrisí. c) A.
مرحان Mokaddasí; **مورجان** Edrisí C., D. et E., ut **الموfoحان** B., **الموثرجان**.
Kodáma et Ibn Khordádbeh hanc stationem omittunt, sed deinde aliam memorant,
quam Kod. **منجد** Ibn Khord. **مبیل** Edrisí **مبار** appellant; cf. Sprenger l. 1.
d) Secutus sum B., C., D. et Mokaddasí l. 1. (vocales ex D.). A. **هقدر** E.
هشکیده Edrisí **هم کند** Ibn Khord. **قهندر** Kodáma **هفت** در
و **دخول اسدابال** C. et E. additur: Deinde in B. **نیشاپور**. e) **هقدر** p. 166
وقف علی المارۀ فمن أقام بها ثلاثة أيام أجرى علیه ومن اعتلّ بها أنفق
مرحلة E. minus correcte **المرحلة** C. f) **علیه حتی یبرأ**
نارست Mokaddasí p. 178 **نارست** Edrisí, II, p. 177 **بادست** D., **مارسب** B.
E. habet **نامیه** (Ous. **بامیه**). i. e. ut videtur legendum esse apud Beládsorí, p. ۳۳۴ ult., nam Jacut, III, p. ۵۴, 10 et
p. ۵۵, 6 sic habet (cf. **نامشلا** IV, p. ۷۳۳) et Mokaddasí p. 27 **مامیه**, p. 167
نامیه. — In C. **مهوران** exstat, of. supra ad p. ۲۰۷ a. h) A. et B. sine punctis,
Edrisí **بابادان** C. et E. **لمراسک**, of. supra p. ۲۰۷ a. i) C. et E. **طبیشه**.

أَسْتَرَيَاكَ مَرَحِلَةً وَمِنْهَا إِلَى رِبَاطِ حَقِصِ مَرَحِلَةٍ وَمِنْهُ إِلَى جَرَجَانَ مَرَحِلَةً،
* وَمَنْ أَرَادَ أَنْ يَخْرُجَ مِنْ آمَلٍ إِلَى مَاطِيَرِ مَرَحِلَةٍ وَمِنْهَا إِلَى سَارِيَةِ مَرَحِلَةٍ وَلَا
يَجْعَلُ طَرِيقَهُ عَلَى بَرْجِي فَهُوَ أَقْصَدُ وَأَنَّمَا ذَكَرْنَا الْأَطْوَلَ لِأَنَّ فِيهِ مَنَبِيرِينَ هـ
الطَّرِيقُ مِنْ آمَلٍ إِلَى السَّيْلِمْ مِنْ آمَلٍ إِلَى نَابِلَةَ مَرَحِلَةٍ وَمِنْ نَابِلِ إِلَى
سَالُوسَ مَرَحِلَةٍ خَفِيفَةٍ وَمِنْ سَالُوسَ إِلَى كَلَّارِ مَرَحِلَةٍ وَمِنْهَا إِلَى الدَّيْلَمِ مَرَحِلَةً
وَمِنْ آمَلٍ إِلَى الْبَحْرِ إِلَى عَيْنِ الْهَمِّ مَرَحِلَةٌ خَفِيفَةٌ هـ الطَّرِيقُ مِنْ جَرَجَانَ إِلَى
خُرَاسَانَ مِنْ جَرَجَانَ إِلَى دِينَارْزَارِيٍّ مَرَحِلَةٌ وَمِنْ دِينَارْزَارِيٍّ إِلَى أَمْلُوتْلُوهِ مَرَحِلَةٌ
وَمِنْ أَمْلُوتْلُوهِ إِلَى أَجْعَ مَرَحِلَةٌ وَمِنْ أَجْعَ إِلَى سَيِّبِدَاسْتِ مَرَحِلَةٌ وَمِنْ
سَيِّبِدَاسْتِ إِلَى أَسْفَرَاتَيْنِ هـ مَرَحِلَةٌ هـ الطَّرِيقُ مِنْ جَرَجَانَ إِلَى قُومِسَ مِنْ جَرَجَانَ
إِلَى جُهَبْنَةَ مَرَحِلَةٌ ثَمَّ مِنْهَا إِلَى بَسْطَامِ مَرَحِلَةٌ هـ

بـاحـر الـاخـضر

وأما بكر الخنزر فإنَّ شرقية بعض الديلم وطبرستان وجرجان وبعض المغارة
التي بين جرجان وخوارزم وغربيه أران؛ وحدود السمرقند وبلاد الخنزر وبعض مغارة

وهر که خواهد از استرپاک بیرون آید تا رباط و ذاره مرحله C. haec om.; E. Edrisî, II, تا جرجان مرحله واگر از آمل تا مامطیر مرحله تا ساری مرحله p. 178 aliud itinerarium dat inde a مامطیر ad استرپاک b) E. بهابیل c) E. املق یلوا A. et B. دینارزاری Mokaddasî دینار حالی C. دیسار ژاری E. امولولو Edrisî, II, p. 181 امولوتلوا C. املولاولوا D. (اموریللو Ous.) امرویلو Mokaddasî امولوتا (cf. Sprenger, p. 53). e) A., B. et D. اجخ Edrisî جمع A., B. et D. Secutus sum E. Apud C. haec et sequens statio desiderantur. اسنداسنت Ous.) سنداست E. سیداست D. سیداسب B. سیباسب A. f) Edrisî سبرانس C. گ) سنبداست Mokaddasî سنداسب Edrisî A., B. et C. sine punctis. Vid. Jacut in v. ه) E. addit وموقمان C. habet اران الآن Jācut, I, p. ۵۰, idem, sed substituto الی حدود السیریر pro اران.

الْغَزِيَّةَ وشماليه مفازة الْغَزِيَّةَ بناحية سِيَاكُوَه وجنوبيه الجبيل والسديلم^٥ وهذا البحر ليس له اتصال بشيء من البحار على وجه الارض فلو ان رجلاً طاف بهذا البحر لرجع الى مكانه الذي ابتداءً منه لا يمنعه مانع الا *نهر عذب يقع فيه وهو بحر مالج ولا مد له ولا جزر وهو بحر مظلم قعره طين بخلاف بحر القلزم^٦ وسائر بحر فارس فان في بعض المواضع من بحر فارس ربما يرى عمقه لصفاء ما تحته من الحجارة البيض ولا يرتفع من هذا البحر شيء من الجواهر من لؤلؤ او مرجان او غيره مما يرتفع من البحار ولا ينتفع بشيء مما يخرج منه سوى السموك ويركب فيه التجار من اراضي المسلمين الى ارض الخزر وما بين الران والجبيل وطبرستان وجرجان، وليس في هذا البحر جزيرة مسكونة فيها عماره كما ذكرنا في بحرى فارس والروم الا ان فيها جزائر فيها غياض ومياه واشجار وليس بها انيس ومنها جزيرة سِيَاكُوَه وهي جزيرة كبيرة بها عيون واشجار وغياض وبها دواب وحش^٧، ومنها جزيرة *بَكْدَاة الْكَرْم وهي كبيرة بها غياض واشجار ومياه ويرتفع منها القوة ويخرج اليها من نواحي بَرْذَعَة فيكملون^٨ منها القوة ويكملون في السفن اليها دواب من نواحي بَرْذَعَة وسائر المواضع فتُسرح فيها حتى تسمن^٩

ويعص السديلم C. et Jacut addit: وهو صنف من التري. d) Jacut addit: وما دانى ذلك quod quoque Ous. p. 184 habet. Ad seqq. collatum quoque est excerptum ex opere Naeiro'd-din Tusi, apud Melgunof, p. 291 seq., jam saepius laudato, quod opus nuda est versio nostri. — Hic sequi deberet mappa maris Caspii. e) Jacut addit: ان يكسون نهر يصب. f) Vers. Pers. (vid. Melgunof, p. 291 et Ous.; in E. est lacuna) addit عمان ut quoque Djiñ.-Numa, p. ٣٩٩, 4. g) C. et Jacut addit (III, زراعات واشجار. E. ورياض. f) E. وود ودام ماوا كرفته اند. و. مياه حذبة. p. ٢٠٨. h) A. et B. يتكملون. i) E. بهد لكران. j) C. et Jacut addunt: وجزيرة تعرف بجزيرة الروسية (وجزائر صغار).

وليس من آبسكون الى الخزر * عن اليمين * على شط البحر قرية ولا مدينة سوى موضع من آبسكون على نحو خمسين فرسخا يسمى دهستان * وهي دخلة في البحر تستتر فيها السفن في هيجان البحر ويقصد هذا الموضع خلق كثير من النواحي وبقيعون بها للصيد وبها مياه ولا أعلم غير هذا المكان مكانا يقيم به أحد الا ان يكون سباح كوه فانه يقيم به طائفة من الاتراك وهم قريبو العهد بالمقام به لاختلاف وقع بين الغزاة وبينهم فانقطعوا عنهم واتخذوه مأوى ومرعى ولهم عيون ومراع هذا ما عن يمين هذا البحر من آبسكون ومن آبسكون * عن يسارها الى الخزر في عمارة متصلة الا شيئا بين باب الابواب والخزر وذلك انك اذا اخذت من آبسكون مصيبت على حدود جرجان وطبرستان والديلم والنجيل * ثم تدخل في حدود الران واذا جرت موقان الى باب الابواب على يمين فهو بلد شروان شاه * ثم تتجاوز الى سمندر اربعة ايام ومن سمندر الى اثل سبع ايام مفارزه ولهذا البحر بناحية سباحه زقة يخاف على السفن * الداخلة بها النج * ان تنكسر واذا انكسرت السفن هناك لم يتهيا جع شى منها من الاتراك فانه يستولون على ذلك

a) Jacut يهمني يدية. b) A. et B. دهسانماسر et infra in itinerario دهستانناسر. C. ibi دسای دماسر et D. دهستانیناس. E. hic et infra habet nudum nomen دهستان، nec scio quid illud additamentum significet. Vestigium ejus superesse videtur in illo وبناء apud Jacut; vid. ann. seq. Observandum autem est Dihistán proprie esse nomen regionis, non urbis الرباط. c) C. ويسبر. D. تستر Jacut d). وينا داخل البكر Jacut، وهي داخلة البكر. e) C. et Jacut فيقييون. Deinde D. et Jacut به. f) A. et B. om. g) A. et B. شسي ut saepius. h) Ex E.; A., B. et D. sine copula. i) A. et B. من باب. k) A. سميندان شاه، B. سميدان شاه. Pro his C. et Jacut: سميدان، وهو قن وشروان والمسقظ والباب (باب الابواب). l) A. et B. h. l. سميدان. m) A. et B. آمل. n) Vide-tur addendum اليبها Jacut اخذتها الريح اليها. D. اذا اخذتها هناك. E. كشتي را بدان جانپ اندازن (Melgunof اگر باد کشتی بآنجا برد.

وَأَمَّا الْخَزَرُ فَأَنَّهُ اسْمُ *الْأَقْلِيمِ وَقَدْ بَيَّنَّاهُ نَسَمِيَّ ائِثْلِ وَأَثْلِ اسْمِ النَّهْرِ الَّذِي
يَجْرِي إِلَيْهِ مِنَ الرُّوسِ وَبُلْغَارِ وَأَثْلِ قِطْعَتَانِ قِطْعَةٌ عَلَى غَرْبِي هَذَا النَّهْرِ
الْمُسَمَّى ائِثْلِ وَهِيَ أَكْبَرُهُمَا وَقِطْعَةٌ عَلَى شَرْقِيهِ وَالْمَلِكُ يَسْكُنُ فِيهِ الْغَرْبِي مِنْهُمَا
وَيُسَمَّى الْمَلِكُ بِلِسَانِهِمْ بَكْ d وَيُسَمَّى أَيْضًا بَاكُ وَهَذِهِ الْقِطْعَةُ مَقْدَارُهَا فِي الطُّوْلِ
نَحْوُ فَرْسَخٍ وَيَحِيطُ بِهَا سُورٌ أَلَّا أَنَّهُ مَفْتَرِشُ الْبِنَاءِ وَابْنِيَّتُهُمْ خِرَكَاهَاتُ لِبُودِ
أَلَّا شَيْئًا يَسِيرًا بُنِيَ مِنْ طِينٍ وَلَهُمْ أَسْوَاقٌ وَحَمَامَاتٌ فِيهَا خَلْقٌ e مِنْ
الْمُسْلِمِينَ يُقَالُ أَنَّهُمْ يَزِيدُونَ عَلَى عَشْرَةِ آلَافٍ مُسْلِمًا وَلَهُمْ نَحْوُ ثَلَاثِينَ
مَسْجِدًا وَقَصْرُ الْمَلِكِ بَعِيدٌ مِنْ شَطْرِ النَّهْرِ وَقَصْرُهُ مِنْ آجَرٍ وَلَيْسَ لِأَحَدٍ بِنَاءٌ
مِنْ آجَرٍ غَيْرِهِ وَلَا يَسُوغُ الْمَلِكُ لِأَحَدٍ أَنْ يَبْنِيَ بِالْآجَرِ وَلِهَذَا السُّورُ أَبْوَابُ
أَرْبَعَةٍ *مِنْهَا إِلَى مَاءِ يَلِي النَّهْرَ * وَمِنْهَا إِلَى مَاءِ يَلِي الصَّخْرَاءَ عَلَى ظَهْرِ
هَذِهِ الْمَدِينَةِ وَمَلِكُهُمْ يَهُودِيٌّ يُقَالُ أَنَّ لَهُ مِنَ الْحَاشِيَةِ نَحْوَ أَرْبَعَةِ آلَافٍ
رَجُلًا * وَالْخَزَرُ مُسْلِمُونَ وَنَصَارَى وَيَهُودٌ وَفِيهِمْ عَبْدُهُ أَوْثَانٌ f وَأَثْلُ الْفَرَقِ الْيَهُودِ
وَكَثَرَهُمُ الْمُسْلِمُونَ وَالنَّصَارَى أَلَّا أَنَّ الْمَلِكَ وَخَاصَّتَهُ يَهُودٌ وَالْغَالِبُ عَلَى اخْلَاقِهِمْ
اخْلَاقُ أَهْلِ الْأَوْثَانِ يَسْجُدُ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عِنْدَ التَّعْظِيمِ وَأَحْكَامُ * خُصُوصًا بِهَا g
عَلَى رِسْمٍ قَدِيمَةٍ مُخَالَفَةً h لِدِينِ الْمُسْلِمِينَ وَالْيَهُودِ وَالنَّصَارَى * وَلِلْمَلِكِ مِنْ

a) C., Jacut (II, p. ٤٣٩) et E. اقليم من قصبه. Lectio propria est A. et B., ceteri ائِثْل habent. b) C. et D. إليها, Jacut إلى الخزَر, E. بدريا. c) C. et Jacut om. d) C. et Kazwini, II, p. ٣٩٣, بلك, Jacut, versio Pers. apud Melgunof ملكه. e) E. حمين, Melgunof چون. f) E. addit مساجد. g) Jacut addit كثير. h) E. addit: همه جهود. i) Jacut يمكن. k) E. et Jacut أحدها, Mokaddasi MS. p. 172 أحدهن. l) A. et B. البكر. m) E. et Jacut وأخرها, Mokaddasi والآخر. n) C., D., E. et Jacut copulam addunt. o) A. et B. از مسلمان وياقي از ترسا وجهود E; يقال انهم مسلمون ونصارى. p) A. et B. از مسلمان وخزر وترسا وبت پيرست Melgunof; باشند. q) A. الاوثان. r) C., D. et Jacut. s) A. et B. مصبرهم Jacut, بمصونها D, مصبرها C, حصونها B, خصوصها D. تخالف.

الجيش^٥ انما عشر الف رجل واذا مات منهم رجل أُقيم آخر مكانه^٦ وليست لهم جارية^٧ دائرة^٨ إلا * شئ^٩ نزر^{١٠} يسير يصل اليهم في المدة الطويلة اذا كان لهم حرب او حزبهم امر يجتمعون^{١١} له، وابواب مال هذا الملك من الارصاد وعشور التجارات على رسوم لهم من كل طريق وبحر ونهر ولهم وظائف على اهل المكاال والنواحي من كل صنف مما يحتاج اليه من طعام وشراب وغير ذلك، وللملك سبعة^{١٢} من الحكام من اليهود والنصارى والمسلمين واهل الاوثان اذا عرض للناس حكومة قضى فيها هاولاء ولا يصل اهل الكواثج الى الملك نفسه وانما يصل^{١٣} الى هاولاء الحكام * وبين هاولاء الحكام يوم القضاء وبين الملك^{١٤} سفير يرسلونه فيما يجرى من * الامر وينتهون^{١٥} اليه فيرد^{١٦} عليهم امره ويمضونه، وليس لهذه المدينة قنرى^{١٧} إلا أن مزارعهم مفترشة يخرجون في الصيف * في الزرع نحو^{١٨} عشرين فرسخا * ليزرعوا ويجمعوا^{١٩} بعضه على^{٢٠} النهر وبعضه على^{٢١} الصكارى * فينقلون غلاتهم بالعجل وفي النهر والغالب على قوتهم الارز^{٢٢} والسمك^{٢٣} وهذا الذي يحمل منهم من العسل والشع انما يحمل اليهم من ناحية الروس وبلغار وكذلك هذه الجلود الخنز^{٢٤} التي تحمل الى الآفاق لا تكون إلا في تلك الانهار التي بناحية بلغار والروس وكوبانية^{٢٥} ولا تكون في شئ^{٢٦} من الاقاليم فيما علمته^{٢٧} والنصف الشرقي من^{٢٨} الخنز^{٢٩} فيه

a) Jaout، مقامه، addens. b) A., B. et C. om.; Jacut. جريدته جيش الملك Jaout. c) B. male. خزانة. Deinde Jaout. d) A. فلا ينقص هذه العدة ابداً. e) B. et Jacut. يجتمعون. f) B. et Jacut. نزر. g) vid. Jacut. شئ يسير. h) D. قلميلة نزر. i) B. بر. j) O., E. et Jacut. تسعة; cf. Mas'udí, II, p. 11. k) O. يصلون. l) Jacut. Deinde الامور. m) Jacut. فاذا جلسوا للقضاء كان بين الملك وبينهم C. n) Jacut. اليه فيزرعون. o) Jacut. الى المزارع نحو من. p) Jacut. وينتهون. q) D. et Jacut. فيحملونه على العجل. r) Jacut. وجمعون. s) اذا ادرك C. كروسانه. t) A. sine punctis, B. hic et infra. وعسل. u) E. add. والنهر. v) Frähn, E. كوتابا. w) Abulfeda, p. ٢٢٣. x) et sic Jacut, IV, p. ٣١٨. y) Kiew. z) Ibn Fozlan, p. 143 seqq. probavit intelligi urbem Kiew. aa) Jacut addit مدينة. ab) Vers. Pers. apud Melgunof اتل pro الخنز habet.

معظم التجار والمسلمين والمتاجر والغربي^٥ خالص^٦ للملك^٧ وجنده والخزرة
الخاص^٨، ولسان الخزرة غير لسان الترك والفارسية ولا يشاركه لسان فريف من
الامم^٩ وأما نهر ائيل فإنه فيهما بلغنى يخرج من قرب خرخير فيجري فيها
بين الكيمائية والغنية وهو الحد بين الكيمائية والغنية ثم يذهب غرباً على
ظهر بلغار ويعود راجعاً الى ما يلى المشرق حتى يجرى على الروس ثم يمر
على بلغار ثم على برطاس حتى يقع فى بحر الخزرة ويقال أنه ينشعب من
هذا النهر^{١٠} نيف وسبعون نهراً ويبقى عمود النهر يجرى على الخزرة حتى
يقع فى البحر ويقال أن هذه المياه اذا كانت مجمعة فى نهر واحد أعلاه
يزيد على جيعون وبلغ^{١١} من كثرة هذه المياه وغزارتها أنها تنتهى الى
البحر فتجوى فى البحر داخلًا مسيرة يومين تغلب على ماء البحر حتى
يجمد فى الشتاء لعدوبته وحلاوته ويبين^{١٢} فى البحر لونه من لون ماء
البحر^{١٣} وللكزرة مدينة تسمى سمندر فيها بينها وبين باب^{١٤} الابواب لها^{١٥}
بساتين كثيرة ويقال أنها تشتمل على نحو من اربعة آلاف^{١٦} كرم الى حد
السريرة والغالب على ثمارها الاعناب وفيها خلق من المسلمين ولهم بها
مساجد وابنياتهم من خشب قد نسجت^{١٧} وسطوحهم مسنمة وملكهم من

a) C. et E. والقرى. b) C. et D. addunt وحاشيته. c) A. h. i. مغرباً. Deinde C. الخاص. d) A. غربياً. Jaout, I, p. ١١٣, 19. e) A. فى أعلاه. Jaout, بإعلاه. f) D. اجتمعين. D. et Jacout مجتمعة. g) C. البحر. h) C. et D. ويبلغ. i) Jaout addit جريها. j) A. sine punctis; C. et D. يتبين. k) C. et D. باب. l) male; cf. Jaout, III, p. ١٤٣, 18. Mokaddasi vero, p. 172 in f. habet نهر بين. m) B. et D. بها. Jaout ذات. Mokaddasi لهم. n) Jaout جنائك از: habet كثيرة. E. post كثر. o) B. بستان كرم وهى ملاصقة لحد ملك السريرة. p) دريند تا (حد) سرير باغستان بود (باغ وبوستان اين شهر است) كويند چهل. q) (چهار) هزار باغ معمور دارد. r) Uncinis inclusa secundum Melgunof sunt. — D. quinque habet اربعين الف. s) Jaout نسجت. Mokaddasi quoque بنيناهم. t) خشب منسوجة بالقضبان.

اليهود قرابة ملك الخزر وبينهم حدّ السرير فرسخان وبينهم
صاحب السرير هدنة ✽

* والسيرير هم نصراني ويقال ان هذا السيرير هو لبعض ملوك الفرس من ذهب قلماً زال ملكهم * حمل الى السيرير وحمله بعض ملوك الفرس بلغنى انه من اولاد قترام جوبين والملك الى يومنا هذا فيهم ويقال ان هذا السيرير عمل لبعض الاكاسرة في سنين كثيرة وبين السيرير وبين المسلمين هدنة * ولا اعلم في عمل الخزرج مجمع في ناس سوى سمندر وبرطاس هم امة مناخمون للخزرج ليس بينهم وبين الخزرج امة اخرى وهم قوم مقترشون على وادي اثل وبرطاس اسم الناحية وكذلك الروس والخزرج والسيرير اسم للمملكة لا للمدينة ولا للناس

والخَزَر لا يشبهون الأتراك وهم سود الشعور^m وهم صنفان صنف يسمى قراخوزⁿ وهم سمر يصربون لشمدة السمرة الى السوان كأنهم صنف من الهند وصنف بيض ظاهرو الحسن والجمال والذي يقع من رقيق الخنز هم^o اهل الاوثان الذين يستعجزون ببيع اولادهم واسترقاق بعضهم بعضا^p ذاما^q اليهود منهم والنصارى * فانها تدعى^r بتكريم استرقاق بعضهم بعضا مثل المسلمين ، وبلد الخنز لا يرتفع شيء منه يحمل الى الآفاق غير الغرى^s واما الزبيب^t والعسل

a) A. et B. om. Pro مهدنة، C. مهانة. b) C., E. et Jacut (III, p. ٨٨) وهو، D. وانه سرير. c) C., D., E. et Jacut كان. d) C. addit سرير. e) Jacut حمل السرير. f) Jacut جور. g) C. مهانة. h) Jacut وانه سرير. i) Jacut وانه سرير. j) Jacut وانه سرير. k) Jacut وانه سرير. l) Jacut وانه سرير. m) Jacut وانه سرير. n) Jacut وانه سرير. o) Jacut وانه سرير. p) Jacut وانه سرير. q) Jacut وانه سرير. r) Jacut وانه سرير. s) Jacut وانه سرير. t) Jacut وانه سرير. u) Jacut وانه سرير. v) Jacut وانه سرير. w) Jacut وانه سرير. x) Jacut وانه سرير. y) Jacut وانه سرير. z) Jacut وانه سرير. A. et B. om. ut infra A. et B. C., D. et Jacut (II, p. ٤٣٨) وهو، D. om. فانهم يتدينون. C. فانهم يتدينون. D. فانهم يتدينون. E. enumerat وبردته. F. enumerat وبردته. G. enumerat وبردته. H. enumerat وبردته. I. enumerat وبردته. J. enumerat وبردته. K. enumerat وبردته. L. enumerat وبردته. M. enumerat وبردته. N. enumerat وبردته. O. enumerat وبردته. P. enumerat وبردته. Q. enumerat وبردته. R. enumerat وبردته. S. enumerat وبردته. T. enumerat وبردته. U. enumerat وبردته. V. enumerat وبردته. W. enumerat وبردته. X. enumerat وبردته. Y. enumerat وبردته. Z. enumerat وبردته. A. et B. om. quod confirmat lectionem D.

والشمع والخزُّ والادبار فمجلوب اليها، وليس الخزر وما حوالبيها القراطط والاقبية وليس يكون عندهم شىء من الملبوس وإنما يحمل اليهم من نواحي جرجان وطبرستان وارمينية واذربيجان والروم، وأما سياستهم وأمر المملكة بهم^a فإن عظيمهم يسمى خاقان خَزَر وهو اجلُّ من ملك الخزر ألا أن ملك الخزر هو الذى يقيمه وإذا ارادوا ان يقيموا هذا الخاقان جاءوا به فيخنفونه^b بحرية حتى اذا قارب ان ينقطع نفسه قالوا له كم تشتبه^c مدّة الملك فيقول كذا وكذا سنة فان مات دونها وألّا قُتل اذا بلغ تلك السنة ولا تصلح الخاقانية عندهم ألا * فى اهل^d بيت معروفين وليس له من الامر والنهى شىء^e ألا أنه يعظم ويسجد له اذا دخل اليه ولا يصل اليه احمد ألا نفر يسير مثل الملك ومن فى طبقته ولا يدخل عليه الملك ألا لحادثة فاذا دخل عليه^f تفرّج فى الثراب وسجد وقام من بعد حتى يان له بالنقرب واذا * حزبهم حزب^g عظيم أُخرج فيه خاقان^h فلا يراه احد من الاتراك ومن يصاقبهم من اصناف الكفر ألا انصرف ولم يقاتله تعظيماً له واذا مات ودفن لم يمر بقبره احد ألا ترجل وسجد ولا يركب * ما لم يغيبⁱ عن قبره، ويبلغ^j من طاعتهم لملكهم أن احدهم ربما يجب عليه القتل ويكون من كباراتهم فلا يحسب الملك ان يقتله ظاهراً فيأمره ان يقتل نفسه فينصرف الى منزله ويقتل نفسه، والخاقانية^k فى قوم معروفين ليس لهم مملكة ويسار^l فاذا انتهت الرياسة الى احدهم عقدوا له ولم ينظروا الى ما عليه حاله ولقد اخبرنى من أئف^m به أنه رأى فى بعض اسواقهم شاباً يبيع الخبزⁿ كانوا يقولون أن خاقانهم اذا مات فليس احد احق منه بالخاقانية ألا أنه كان مسلماً ولا نعتقد الخاقانية^o ألا لمن يدين باليهودية والسريرة والقبّة الذهب التنى لهم لا

هذا C. 'Deinde C. تستمد B. e) B. et C. فخنقوه. d) B. et C. فيهم. D. لهم. A. a) C. addit الملك C. e) C. لا اهل C. d) C. cf. Dimaschkí, p. ٢٩٣. f) C. خطب. g) C. ut Dimaschkí حتى يغيب عنه C. i) C. addit واجلالا. h) C. الخاقان. g) C. 1. 1. k) C. وبلغ. l) C. ولا يد. D. ولا يسار. m) In A. et B. deést. E. بالخاقانية C. n) C. جيزى.

تضرب ألا لخافان ومضاربة اذا برزوا^ه فوق مضارب الملك ومسكنه في * البلد
ارفع من منزل^ب مسكن الملك^د
وبوطاس اسم للمناحية وهم اصحاب بيوت خشب وهم مفترشون^ه وبساجرت^ه
هم صنغان صنف في آخر الغزاة على ظهر بلغار ويقال ان مبلغهم ذكروا^ه في
رجل ممنعون في مشاجرة^د لا يقدر عليهم^ه وهم في طاعة بلغار وبساجرت^ه
* آخرهم^ز متاخمون لبجناك وهم وبجناك اتراك وهم متاخمون للروم، ولسان
بلغار مثل لسان الخزر ولبوطاس لسان آخر وكذلك لسان الروس غير لسان
الخزر ووطاس^ه وبلغار اسم للمدينة وهم مسلمون وفيها^ه مساجد جامع
وبقرب^ه مدينة اخرى تسمى^ه سوار فيها ايضا مساجد جامع واخبرني^ك من
كان يخطب بها ان مقدار عدد الناس بهاتين المدينتين ذكروا عشرة آلاف
رجل ولهم ابنية خشب يأوونها في الشتاء وفي الصيف يفترشون في
الخزاعات واخبرني الخطاب بها ان الليل عندهم^م لا يتهيا ان يسير فيه
الانسان اكثر من فرسخ^ن في الصيف وفي الشتاء يقصر النهار ويطول الليل
حتى يكون نهار الشتاء مثل ليالي الصيف^ه
والروس هم ثلاثة اصناف فصنف هم اقرب^ه الى بلغار وملكهم يقيم بمدينة

وكوشك. E. البلدان ارفع من D. البلدان فوق. b) C. a) Vocalis ex A. وآن ملك از: et additur apud Melgunof: خافان از جميع ابنيه بلندتر بون
ولساجرت. C. (ولشاجرت B. semel) ولساجرت. A. et B. c) خافان كمترب باشد
باشجرت et باشجرت^د باشجرت^د 5, Jacut, I, p. ٧٣٣, E. nomen omisit. باشجرت^د
C. (ر) على موضعهم C. e) مساحر. B. مساحر. A. d) (I, p. ٤٩٨ seqq.).
ولهم^ز D. et Jacut, qui haec male sub بوطاس collocavit I, p. ٥٩٧, اخرون.
h) Jacut منها D. وبالقرب منها D. i) In A. et B. desideratur. Deinde B. et
D. سوار, Jacut سوارا, E. سو. Sed Melgunof et Mokaddasi ut recepi. Vid.
Frähn, *Drei Münzen der Wolga-Bulgharen*, p. 35 (Mém. de l'Acad. Imp. d. Sc.
de St. Pétersbourg, VI^{me} Série, t. I). k) A. واخبرني. 7) Jacut اليها
o) Jacut, IV, ثوساجين. D. نصف فرسخ. n) يقصرون هذهم حتى C. m)
يقوم pro مقيم C. et mox ut C. 20, ٣١٨, p.

تسمى كُويَابَة وهي أكبر من بلغار وصنف ابعده منهم يسمون الصلابة^٥
وصنف يسمون الارثانية^٥ ومالكهم مقيم بأرثاء^٥ * والناس يبلغون في التجارة
الى كويابنة فاما ارثا فانه لا يذكر ان احدا دخلها من الغرباء لانهم
يقتلون كل من * وطى ارضهم^٥ من الغرباء وانما ينادرون في الماء ينتجرون^٥
فلا يخبرون^٥ بشي^٥ من امورهم ومتاجرهم ولا يتركسون احدا يصحبهم ولا
يدخل بلادهم، ويحصل من ارثاء^٥ السمور الاسود والرضاص^٥، والروس قوم
يكرهون انفسهم^٥ اذا ماتوا وتحرق مع مياسيرهم الجوارى بطيئة من انفسهم^٥
* وبعضهم يحلق اللحي وبعضهم يفتله مثل الدوائب^٥ ولباسهم القراطيف
القصار ولباس الخنز وبلغار وبجناك القراطيف الثمينة * وهؤلاء الروس ينتجرون
الى الخنز وينتجرون الى الروم وبلغار الاعظم وهم متاخمون للروم في شماليها
وهم عدد كثير يبلغ من قوتهم انهم ضربوا خراجا على ما يلي بلادهم من
الروم وبلغار الداخل هم نصارى^٥

المسافات بين بلاد بحر الخنز ونواحيها من آبسكون^٥ الى بلاد الخنز
عن اليمين نكو ٣٠٠ فرسخ ومن آبسكون عن يسار السائر الى الخنز نكو
٣٠٠ فرسخ ومن آبسكون الى دهستان^٥ مواحل وبقية طبع هذا البحر اذا

جلاية. D. et Jacut. E. Secundum C., D., Melgunof et Jacut. اعلى. a) D. et Jacut. b) Secundum C., D., Melgunof et Jacut. E. جلاية. c) A. et B. sine punctis; C. الارثانية. D. الارثانية. E. الارثانية. Of. Frähn. l. I. p. 162 seqq. d) A. باربا. B. بابارقا. C. et Jacut. باربا. Mox A. ابارقا. B. ابارقا. C. ابارقا. e) A. et B. الغز. E. pro his: نرسند. f) A. et B. بارثا رود. g) B. فينتجرون. h) C. et Jacut addunt. i) A. ارقا. B. ارقا. k) E. سمور سياه نيكو. l) (وعادت دارند كس) ويش يش يكذبگرا. m) E. اجسامهم. n) C. pro his: واهل. o) Melgunof. p) Vid. supra p. ٢١٩ ann. ٥. Deinde C., D. et Vers. Pers. apud Melgunof addunt. Supra distantia 50 Par. data est; cf. Jaubert ad Edrisi, II, p. 337 coll. 334.

طابت الربيع عرضاً من طبرستان الى باب الابواب * فى اسبوع^١ وأما من
آيسكون الى بلاد الخزر فأنه زائد على العرض لأنه موزى^٢، ومن اثل الى
سمندر ٨ أيام ومن سمندر الى باب الابواب ٤ أيام وبين مملكة السرير وباب
الابواب ٣٥ أيام ومن اثل الى أول حد برطاس مسيرة ٢٠ يوماً ومن أول برطاس
الى آخره نحو ١٥ يوماً ومن برطاس الى بجناك نحو ١٠ مراحل ومن اثل
الى بجناك مسيرة شهر ومن اثل الى بلغار على طريق المفازة نحو شهر وفى
المناء نحو شهرين فى الصعود وفى الحدود نحو ٢٠ يوماً ومن بلغار الى أول
حد الروم نحو ١٠ مراحل ومن بلغار الى كويابنة نحو ٢٠ مرحلة ومن بجناك
الى بسجرت^٣ الداخل ١٠ أيام ومن بسجرت الداخل الى بلغار ٢٥ مرحلة ٥

مفازة خراسان

وأما مفازة خراسان وفارس فإن الذى يحيط بها من شرفيها حدود مكران
وشى^٤ من حدود ساجستان وغربيها حدود قومس والرى وقم وقاشان وشمالها
حدود خراسان وشى^٥ من ساجستان وجنوبها حدود كرمان وفارس وشى^٦
من حدود اصبهان^٧

هذه المفازة من أقل مقاوز الاسلام سكتاناً وقرى ومدناً على قدرها لأن
مقاوز البداية فيها مراع واحياء العرب ومدن وقرى لا يكاد يخلو بنجد وتهامة
وسائر الصحار مكان ألا وهو فى حيز قبيلة يترودون فيها على المراعى
وكذلك عامة اليمن ألا شيئاً بين عمان واليمن مما يلى البحر الى حدود
اليمن فإن ذلك الموضوع خال عن ديار العرب وكذلك المقاوز التى فى
اضفاف كرمان ومكران والسند عامة مسكونة بالاخبية والخصاص وغيرها
ومقاوز البربر أيضاً مسكونة بحياة البربر فى مراعها وليس يستدرك من مفازة
فارس وخراسان ألا علم الطريق وما يعرض فى اضفاف طرقها من المنازل

١) Ex D. et Edrisi. A., B., C. et E. om. ٢) أربعة. C. ٣) E. cum ش
وهذه صورة مفازة ما بين فارس (بستخت Melgunof). ٤) Sequitur in A. et B. ٥) A. et B. sine punctis, C. طرفها. ٦) C. et D. addunt والبقاع. ٧) وخراسان

ان ليس فيها عدا طرقها^a كثير عمار ولا سكان^b، وهذه مغارة من اكثر المغاور لصوفاً ونسباً وذلك انها ليست في حيّز اقليم بعينه فيروعاها اهل ذلك الاقليم بالحفظ لانه يحيط بهذه المغارة ابد كثيرة من سلاطين شتى فبعض هذه المغارة من عمل خراسان وقومس وبعضها من عمل سجستان وبعضها من عمل كرمان وفارس واصبهان^c وقم وقاشان والرق فاذن افسد القطاع في عمل دخلوا عملاً آخر ومع ذلك فهي مغارة يصعب سلوكها بالخيل وانما يقطع بالابل فاما^d الدواب^e للاحمال^f فلا تسلك الا على طرق^g معروفة ومياه معلومة ان تجاوزوها في اعراض هذه المغارة^h حلكوا، وللخصوص في هذه المغارة مأوى يعتصمون به ويأوون اليه ويخفون فيه المالⁱ والذخائر يعرف بجبل^j كركس كوه وكركس اسم المغارة التي تتماخض الرق وقم الى مسيرة ايام من شرقي هذه المغارة فاما جبل كركس فهو^k جبل ليس بالكبير وانما هو جبل منقطع^l عن الجبال تحيط به المغارة^m وبلغني ان دور اسفله نحو فرسخين فقط وبهذا الجبل ماء يسمى آب بندهⁿ ووسط هذا الجبل مثل الساحة وفي شعاب هذا الجبل مياه قليلة وهو جبل وعز المسلك الى ذراه^o فيه معاطف ومسالك وحشة لا يكاد يظهر على من تناري فيه^p وآب بنده اذا صرت عند هذا الماء كنت كأنك في حفيرة والجبل محيط بك، وسياه كوه جبل يمتد ويتصل بجبال الجبل^q وفي هذه المغارة قري ولا اعلم بها مدينة سوى سنج^r فانها مدينة من عمل^s كوهان في المغارة على طريق

a) وبعضها من عمل اصبهان C. b) ولا كثير سكان بها C. c) طرقها C. d) البيرية C. e) تجاوزها C. et D. f) دواب الاحمال C. g) طريقة C. h) وبني دليل ننتوان دران رفت In E. legitur: i) الاموال C. et D. j) كركسي كوه وكركسي C. et D. k) بانه C. et D. l) ينقطع B. m) C. et D. n) A. et B. h. l. sine punctis; C. h. l. بنده، infra بنده ut E. et Jacut, IV, p. ٢٩٣, 18; D. h. l. بنده، deinde بنده. o) دواره C. Deinde A. et B. فيها p) A. et B. om. q) الجبل C. et B. cf. quoque Jacut, III, p. ٢٨, 19. r) B. h. l. استنج، infra سنج; E. h. l. سنج، infra سنج، C. سنج Mokaddasī MS. p. 283 سفند، p. 285 سفند; D. jilān-Numa, p. ٣٢٧, 5 سفند، p. ٣٢٨, 6 a f. سنج. Jacut habet سنج، sed Lobbo 'l-lobbo praescribit سنج (cf. ann. ad Merdoid, II, p. ٩١). Vid. supra p. ١٢٣ ann. c. s) E. et Jacut اعمال.

سجستان وتحييط بها من جميع نواحيها هذه المقازة، وفي المقازة على طريق اصبهان الى نيسابور^a موضع يعرف بالجَرْمَنَف^b وهي ثلاث قرى^c وتحييط بهذه المقازة من مشاهير المدن ممّا يلي فارس فائقين^d ويزد وعقدة وأردستان من اصبهان ومن حدّ كرمان خبيص وزادر^e ونرماشير ومن حدّ الجبال قم وقاشان ودرّه^f وكذلك الريّ والخوار^g جميعاً سوادهما يتناخم المقازة وسمنان والدّامغان^h من قوميسⁱ ومن خراسان مدن كوهستان^j وهي الطّبيسين والطّيس^k وقاين فانّ حدّ سوادها ينتهي الى المقازة^l

والطريق^m المعروفة في هذه المقازة طريق من اصبهان الى الريّ وهو اقربها وطريق من كرمان الى سجستان وطريق من فارس وكرمان الى خراسان فمنها طريق يزد في حدّ فارس وطريق شورⁿ وطريق زادر وطريق خبيص من حدود كرمان الى خراسان وطريق يسمى الطريق الجديد من كرمان الى خراسان فهذه هي الطرق المعروفة لا اعلم بها طريقاً مسلوكاً غير الذي ذكرناه وهناك طريق قدّ ما تسلك من اصبهان يخرج على^o قوميس لا تسلك الا عند ضرورة والمسلك فيها على السميت^p وسأصف مسافات هذه الطرق وما فيها ان شاء الله^q الطريق من الريّ الى اصبهان من الريّ الى درّه

a) B. ut solet نيشابور، E. نيشابور. b) A. et B. h. l. نيسابور؛ vid. Jacut, II, p. ٩٤. c) A. باس، E. مايبين. In mappa C. مايبين. d) A. h. l. زور؛ B., D. et Mokaddasi زور؛ C. et E. زوزن. Infra E. روان، Epit. Paris. Mokaddasi p. 235، روزن خ رودان. Mappa C. دوار. Edrisi, I, p. 485. Zoz. e) A. h. l. زور؛ B., D. et Mokaddasi زور؛ C. et E. زوزن. Infra E. روان، Epit. Paris. Mokaddasi p. 235، روزن خ رودان. Mappa C. دوار. Edrisi, I, p. 485. Zoz. f) A. h. l. زور؛ B., D. et Mokaddasi زور؛ C. et E. زوزن. Infra E. روان، Epit. Paris. Mokaddasi p. 235، روزن خ رودان. Mappa C. دوار. Edrisi, I, p. 485. Zoz. g) A. h. l. زور؛ B., D. et Mokaddasi زور؛ C. et E. زوزن. Infra E. روان، Epit. Paris. Mokaddasi p. 235، روزن خ رودان. Mappa C. دوار. Edrisi, I, p. 485. Zoz. h) A. h. l. زور؛ B., D. et Mokaddasi زور؛ C. et E. زوزن. Infra E. روان، Epit. Paris. Mokaddasi p. 235، روزن خ رودان. Mappa C. دوار. Edrisi, I, p. 485. Zoz. i) B. et E. درّه، C. درّا، D. درّه. Deinde D. et E. ويزمماشير، B. sine punctis. j) B. et E. درّه، C. درّا، D. درّه. Mokaddasi حصره. Supra p. ٢٠٩ edidi درّه؛ cf. ann. g. k) E. خار. l) A. et B. وقوميس. m) E. كوهستان. n) Secutus طيس كرى قاين Mokaddasi enumerat. o) A. et B. مغازات. p) A., C. et D. والطريق. q) C., D. et E. سوادهما. r) A., B. et C. h. l. سور.

مدينة فيها منبر مرحلة * ومن الرق إليها عمارة ألا مقدار فرسخين في وسط الطريق ومن دزة الى دير الحصّ مرحلة وبين دزة ودير الحصّ مفازة مكانية كركس كوه وسياه كوه ودير الحصّ رباط من حصّ وآجر يسكنه بدرة السلطان وهو منزل للمارة وليس به زرع ولا شجر وفيه بئر ماء ملح لا يشرب وماءهم من المطر في حوضين خارجين من هذا الدير والمفازة تحيط به من كلّي الجانبين، ومن دير الحصّ الى كاج أيضا مفازة ٥ وكاج كانت قرية فخرت بها ولا سكنان بها وأما هي منزل وماءها من الامطار أيضا في حياض والآبار بها مالحة، ومن كاج الى قم منزل والطريق في مفازة الى ان تنتهي على فرسخين من المدينة ثم تنتهي الى قرية ثم الى المدينة أيضا مفازة، ومن قم الى قرية الماجوس، طريق عامر مرحلة وفي هذه القرية ماجوس ومن هذه الى قاشان مرحلتان في عمارة على جنب من المفازة ومن قاشان الى حصن يسمى بدرة مرحلتان والطريق بعضه مفازة تحيط بها العمارة وبدرة حصن لهم زرع وفيها نحو خمسين مسكنا، ومن بدرة الى رباط ابي علي ابن رستم مرحلة كبيرة مفازة تتصل بمفازة كركس كوه ويسكن هذا الرباط رجالة على النوب وهو منزل للمارة وله ماء جار من قرية بالقرب منه الى حوض في الرباط، ومن هذا الرباط الى دانجى مرحلة ودانجى

وليس من الرى اليها عماره غير مقدار فرسخين: D. plane contrarium habet: a) Sed cf. *Djihān-Numa* l.l. (ex vers. Norberg, I, p. 426 فى وسط الطريق "coujus duae parasangae desertum"). b) E. دیر گجین *Djihān-Numa* c) A. om. هو. d) A. et B. بها. e) Supplevi ex E. f) A. b. l. كاج. B. g) Epit. Par., *Djihān-Numa* et Edrisi, I, p. 441 ut Mokaddasi, p. 284. h) D. مرحله. i) E. دے کبران (*Djih.-Numa* male قریه کران). j) *Djihān-Numa*, رباط بدر. E. (برده بدر (B. semel بدر. k) A., B. et Mokaddasi بدر. l) E. et *Djih.-Numa* om.; Mokaddasi Sed D. بدر, Edrisi بدر, Epit. Par. بدر. m) E. بنویت راه نگاه دارند. n) A., B. et D. منها. o) A. sinc punctis (semel دادخم), D. Mokaddasi دالچی. دالانچی

قرية كبيرة عامرة ومن دأنجى الى اصبهان مرحلة خفيفة والطريق من
 دأنجى الى المدينة عامرة ه والطريق من الرى الى اصبهان بين سياه كوه
 وكركس كوه وكركس كوه عن يسار السائر وسياه كوه عن يمينه وسياه كوه
 ايضا ماوى للصوفى ليس بها عمارة ومن كركس كوه الى دير الجبص ٤ فراسخ
 ومن دير الجبص الى سياه كوه ٥ فراسخ وبين سياه كوه وكركس كوه ٥٩
 فراسخ على دير الجبص ومن كركس كوه الى دزه ٦ فراسخ ه
 وأما طريق نائين ه فإن من نائين الى مزرعة فى المفازة مرحلة وهذه مزرعة
 ربما كان بها نفسان او ثلاثة وتسمى بونة ٧ وفيها عين ماء يزرع عليه ومن
 بونة الى جرمق ٨ مراحل وفى الطريق فى كل فرسخين او ثلاثة جنبه ٩
 وبركة ماء وجرمق هذه تسمى سيده ١٠ وتفسيرها ثلاث قرى اسم احدها
 ببادى ١١ والاخرى جرمق والثالثة اربة ١٢ وهى تعد من خراسان وفيها نخيل
 وزروع وعيون ماء ومواش كثيرة وفى القرى الثلاث ١٣ نحو الف رجل وكلها
 فى رأى العين قريبة بعضها من بعض ومن جرمق الى نوخانى ١٤ مراحل
 فى كل ثلاثة او اربعة فراسخ جنبه ١٥ وبركة ماء ومن نوخانى الى رباط
 خوران ١٦ مرحلة ومن الرباط الى قرية تسمى اتشكهان ١٧ مرحلة خفيفة ومن
 اتشكهان الى الطبسين ١٨ مرحلة ومن اراد من نوخانى الى دسكروان مرحلة
 ومن دسكروان الى بن ١٩ مرحلة كبيرة ومن بن الى ترشيز ٢٠ مرحلتان ومن ترشيز

- a) B. سبعة. b) D. دره, significans nempe locum qui supra دره vocatur.
 c) A. et B. sine punctis; E. مابين, *Djihan-Numa*. d) A. et B. h. l.
 بونة, deinde sine punctis. e) A. et B. خرمن. E. خرمن i. e. جرمق ut habet *Djihan-Numa*, p. ٣٢٧, 8 et 21. f) A. حنبدى, E. كنبدى. g) Pro ده sw. A. et
 B. سپرده. h) A. et B. بادى. Vid. Jacut, II, p. ٩٤, 16 ubi بيانى. i) A.
 et B. الثالث. k) A. et B. ارايه. l) D. et Jacut وبها. m) D. et Jacut
 الثلاث قرى. n) A. et B. نوخاى. D. نوحاى. Secutus sum E. (*Djihan-Numa*
 نوخانى). A. bis habet نوحاى. o) Sic omnes, excepto D. qui habet
 خوران. p) E. مسكهان. q) D. طبس. r) A. نسن. D. بر. Vid. quoque
 Edrisi l. 1. e) A. فرسر. B. نرسر. D. نرسين. E. بردسير ut quoque *Djihan-*

الى نيسابور ه مراحل طريف من يزد وشور ونائبين تاجتمع بكري ه وهى قرية فيها نحو الف رجل ولها رستان كبير وبين طَبَس ه وكري ۳ فراسخ ه واما طريف شور فان شور اسم ماء مالج فى المفازة وليس باسم قرية ولا مدينة ورأس مفازة شور قرية تسمى بيوة ه وهى قرية صغيرة بها دون عشرة أنفس من حدود كرمان، ومنها الى عين ماء تسمى مغول ه مرحلة وليس بها بناء، ومنها الى غمر سرخ ه وهو غمر كثير فى وهذه طين احمر وجبله ه احمر مرحلة، ومنها الى منزل يسمى جاء بر وهو بئر وقباب ه مرحلة ليس بها احد، ومنه الى حوض هزار حوض ياجتمع فيه ماء المطر مرحلة، ومن حوض هزار الى شور وهو عين ماء مالج الا انه شروب وعليها قباب ه وليس بها احد، ومن شور الى منزل يسمى مغول ايضا عين ماء وقباب مرحلة، ومن مغول الى كبرى مرحلة كبيرة وعلى ۴ فراسخ من كبرى بركة ياجتمع فيها ماء السيل، وفى مفازة شور * وبين ماء شور وبين بر عن يمين الذهاب من خراسان الى كرمان على نحو فرساخييس م حجارة فى صور الفواكه من اللوز والتفاح ونحوه وفيها صور تقارب الناس والاشجار وغير ذلك ه

*Numa. Vulgo (طريفيت) طريفيت s. ترشيش scribitur. Vid. infra ad caput de Khorasan. In mappa Kiepert Terschiz appellatur. a) Sic A., B., D. et E.; Epit. Paris., Edrisi et Jacut كبرى. b) طَبَس. c) Secundum D. et Mokaddasi, p. 285. A. et B. sine punctis, E. دوة. d) Lectio incerta est. Secutus sum B. et D. (A. et Edrisi, I, p. 438 habent مغول hic et infra). Sed E., Mokaddasi et *Djihân-Numa* legunt معزل. e) A. et B. غمر و سرج, D. غمر سرج, E. منزل غمر, *Djihân-Numa*, عمرو سوح, Edrisi عمرو و سرج, Ous. عمرو و سرج, D. بن سرج درين منزل مغاكى عظيم است از كل. E. وهو ركس. f) A. et B. بن سرج. g) A. sine punctis. h) A. et B. وقتنات. i) ياجمع. j) A. hic et mox deinde قبات et altera manus in B. قنات. l) B. om. Fortasse pro وبين. legendum est ما بين. Utrum جاء بر sit eadem statio quae supra vocatur, nescio. m) E. addit گويند آنگاه vid. Ous. p. 197 ann. et cf. *Djihân-Numa*, p. ۳۲۷, ۵ a f. n) A. et B. ومن.*

وَأَمَّا طَرِيقُ زَاوَرٍ فَأَنَّ زَاوَرَ قَرْيَةٌ عَامِرَةٌ عَلَيْهَا حِصَارٌ وَلَهَا مَاءٌ جَارٌ وَهِيَ مِنْ
حُدُودِ كَرْمَانَ فَمِنْهَا إِلَى مَكَانٍ يُسَمَّى دُرْكُوحَى^a وَفِيهِ مَاءٌ عَيْنٌ ضَعِيفٌ وَلَيْسَ
هُنَاكَ بِنَاءٌ مَرَحَلَةٌ وَمِنْهُ إِلَى شُورٍ دَوَارَةٍ^b مَرَحَلَةٌ * وَهَنَاكَ رِبَاطٌ قَدْ خَرِبَ
وَهُوَ شَعَثٌ فِيهِ نَخِيلٌ وَلَيْسَ بِهِ أَحَدٌ وَهُوَ مَكَانٌ مَخُوفٌ وَقَدْ مَا يَدْخُلُو مِنْ
الْصُوصِ^c وَمِنْهُ إِلَى دِيرٍ بَرْدَانَ^d وَهَنَاكَ آبَارٌ وَهُوَ صَحْرَاءٌ لَا بِنَاءَ فِيهِ مَرَحَلَةٌ
وَمِنْهُ إِلَى مَتَرٍ فِيهِ حَوْصٌ يَجْتَمِعُ فِيهِ مَاءُ السَّيُولِ مَرَحَلَةٌ وَلَيْسَ هُنَاكَ بِنَاءٌ
وَمِنْ هَذَا الْحَوْصِ إِلَى نَابَنْدٍ^e وَهُوَ رِبَاطٌ فِيهِ مَقْدَارُ عَشْرِينَ مَسْكَنًا وَفِيهِ مَاءٌ
عَلَيْهِ رَحَى صَغِيرَةٌ^f وَلَهُمْ زَرْعٌ عَلَى مَاءٍ عَيْنٍ وَلَهُمْ نَخِيلٌ وَقَبْلَ نَابَنْدٍ فَرَسَخَيْنِ
عَيْنٌ مَاءٌ وَعِنْدَهُ أَصِيلَاتٌ^g نَخِيلٌ وَقَبَابٌ^h لَيْسَ بِهَا أَحَدٌ وَعَنْ يَمِينِ نَابَنْدٍ عَلَى
هَذَا النَّهْرِ نَخِيلٌ كَثِيرٌ وَمَرَاغٌ لَيْسَ فِيهَا أَحَدٌ وَهُوَ مَأْوَى لِلْصُوصِⁱ غَيْرُ أَنَّ
أَهْلَ نَابَنْدٍ يَتَعَاهَدُونَ هَذِهِ النَخِيلَ وَيَجْنُونَهَا^j وَتَسِيرُ مِنْ نَابَنْدٍ مَرَحَلَتَيْنِ
إِلَى مَكَانٍ يُسَمَّى بَثْرَشَكٌ^k وَمَا بَيْنَ كُلِّ فَرَسَخَيْنِ أَوْ ثَلَاثَةِ قَبَابٍ^m وَحِياضٌ لَيْسَ

a) A. sine punctis, D. درکوحی, E. دكوخوی (Ous. دكوخوی), *Djihān-Numa*
شور A. b) درکوحی Fortasse legendum est. درکود Mokaddasi, بد جوی
; سور دوارده, E. (ستورد واركة Epit. Par. سورة واركة D. شور دوارده B. دراندره
تا رباط E. c) Cf. Ous. p. 198. سور داور Mokaddasi, سود دواره *Djihān-Numa*
Mokaddasi, در بردان A. et B. d) (رباط وبرانۀ *Djihān-Numa*) وبران مَرَحَلَةٌ
دیر دان Epit. Par. دیر دار D. *Djihān-Numa* ut دیر برقان E. در بردان
B. باسد deinde, فاسد A. h. l. e) A., B. et D. om. دران Edrisi
Mokad- ناپند Epit. Paris. (بایید semel) یایید D. ناند deinde, فاند h. l.
dasī et باند in E. nomen desideratur. Idem, ut videtur, locus in map-
pis hodiernis appellatur *Nahbandan*.ⁿ Ejusdem nominis locus jacet in Perside, vid.
Abulfeda, p. ۳۳۲ et Jacut, II, p. ۴۸۱, l. g) A. et B. صغیر h) A. اصلاص
اصلاص B. i) اصلاص B. اصلاص B. j) اصلاص B. اصلاص B. k) ترشك
ترشك Epit. Paris. *Djihān-Numa*, ترشك (Ous. بېرشك), B. بوشك Mokaddasi
م. قنات B. m)

بها أخذ وبثر شك بثر طيبة الماء، ومن بثر شك الى خور^١ مرحلة ليس بها شيء^٢ ومن خور الى خوست^٣ مرحلة مرحلتان ومن خوست الى كرى نكو^٤ ٣ مراحل^٥

وأما طريق خبيص فان خبيص مدينة على شفير المفازة من جروم كرمان وهي مدينة صغيرة مأواها جبار وبها نخيل كثيرة وهي خصبة رخيصة الاسعار فمنها الى مكان يسمى الدروازق^٦ مرحلة فيه ابنية مد البصر متهدمة وبها تلأل تدل على انها كانت ابنية فهدمت ولبس بها نهر ولا بثر ولا عين، ومنها الى مكان يسمى شوررو^٧ مرحلة وهو واد تجرى فيه سيول الامطار ولا يجرى الا من مطر ولكنه يجرى على ارض سيخة فيجرى السيل مالكا وهذه المفازة مالكة التربة، ومنه الى مكان يسمى بارسك^٨ وهو جبل صغير مرحلة، ومنه الى مكان يسمى نبيمة^٩ مرحلة وفيه بثر حفرتها ابنة عمرو بن الليث فبلغ الماء نحو عشرين باعا فخرج مأواها اسود وبلغنى انه سقى منها كلب فمات، ومن هذا المكان الى مكان يسمى الخوص وهو حوض يجتمع فيه ماء المطر، ومنه الى راس الماء مرحلتان وفيه عين ماء يجتمع فى حوض ويسقى زراعتها وهو رباط يكون فيه الواحد والاثنان، ومن راس الماء الى كوكور^{١٠} قرية عامرة وهي من حد قوهستان مرحلة^{١١} ومن كوكور الى

a) E. جور، *Djihān-Numa*; Mokaddasī خمر. De oppido hoc et sequenti quae in Kuhistān jacent, vid. infra in capite de Khorasān. b) E. بيسن ut *Djih.-Num.*, D. درست، Epit. Par. خرسن، Edrisī حوسب. Ejusdem nominis locus jacet in Tokharistān. c) D. خور، E. جور. d) A. et B. الدروازق، E. دروازق، *Djihān-Numa*. Alius locus ejusdem nominis memoratur a Jacut. Mokaddasī hunc locum appellat قرية سلم، nescio utrum recte. e) B. منهدمة. f) A. et B. مالج. g) A. h. l. بارسك، B. بارسك، D. بارسك، E. ut *Djih.-Num.* Infra B. بارسك، B. et D. ut recepi. h) A. بيمه، D. بيمه (Epit. Par. بيمه، Mokaddasī بيمه. Secutus sum B. Apud E. deest. i) A. ماسكوح، B. كوكور، Mokaddasī كوكور. Vocales ex Epit. Paris. m) Addidi ex E.

خَوْشْت مرحلتان، وفي مفازة خبيص على فرسخين من رأس الماء ماء يلى
خراسان حجارة صغار سود نحو أربعة فراسخ، ومن بارسك الى قبر الخارجى ^b
حصى صغار بعضه فى لون الكافور بياضا وبعضه اخضر فى لون الزجاج،
وليس فى هذه المفازة اذا جرت فرسخين من رأس الماء الى جبل كبريه
نحو مرحلة نبات ^d

الطريق من يزد الى خراسان من يزد الى آبخيزه مرحلة وآبخيزه ليس
بها قرية ولا ساكن وبها عين ماء وحوض يجتمع فيه ماء المطر وليس من
يزد الى آبخيزه عمارة، ومن آبخيزه الى خزانة ^f مرحلة ليس بينهما عمارة
وخزانة قرية فيها نحو مائتى رجل وبها زرع وشرع وبساتين، ومن خزانة الى
تل سياه سبيد ^g مرحلة وليس بها عمارة وهو خان ليس به احد وبه حوضان
نحوى مياه الامطار، ومن تل سياه سبيد الى ساغند ^h مرحلة وليس بينهما
عمارة وساغند قرية فيها نحو اربع مائة رجل وبها عين ماء وهى عامرة الا
ان خزانة اعمر منها، ومن ساغند الى *پشت بادام مرحلة كبرى وليس
بينهما عمارة وبها خان ومنزل وماؤها من الآبار، ومن پشت بادام الى رباط
محمّد مرحلة خفيفة وليس بينهما عمارة وهو رباط فيه نحو ثلاثين رجلا
ولهم زرع وعيون ماء، ومن رباط محمّد الى الريك ⁱ مرحلة وهو منزل فيه
حوض ماء وخان ليس فيه سكان والرمل مقدارة فرسخان، ومن الرمل الى

a) A. ما. b) Secundum A., B. et Mokaddasi p. 284. D. et E. habent
c) Sic A. بارسك Mokaddasi habet بارسك. Pro قبر الخارجى (كور خارجى)
d) In A. et B. lacuna (in B. superest). Apud D. نحو به. et B.;
e) Vid. supra p. ١٣. et ann. d. f) A. et B. حزانة
(حزان - Djiñ.-Numa) خوانة E. خوانة Edrisi; خزانة B. خزانة A. semel
Mokaddasi حزانة. Secutus sum D. g) B. وسفيد E. سبيد. h) A. sine punctis,
B. ساغند E. سباعيد ut Djiñ.-Numa. Secutus sum D. et Mokaddasi.
i) Locus in mappis notatus. Pro پشت A. et B. شت. k) A. ريک
B. الريك Djiñ.-Numa ريک بيابان E. الريك B. الريك.

مهلپ^a مرحله وهو خان وعین ماء وعنده جبل ولبس بینهما عماره * ومنه
الى رباط حوران مرحله^b ورباط حوران رباط من حص وحنجاره يكون فيه
ثلاثة نفر او اربعة يحفظونه وبها عين ماء وليس بها زرع ومن رباط حوران^c
الى زادآخرة مرحله وزادآخرة بئر ماء جار ليس فيه ساكن وليس بينهما
عمارة ومن زادآخرة الى بستاداران مرحله وهي قرية فيها نحو ثلاث مائة
رجل وفيها ماء جار من قنات * وزرع وضرع^d وكروم ولبس بينهما عماره ومن
بستاداران الى بئر^e مرحله خفيفة وليس بينهما عماره وبئر قرية عامرة فيها نحو
خمس مائة رجل وفيها ماء جار وزرع وضرع وخصب^f ومن بئر الى رادويه^g
مرحلة ولبس بها عماره ورادويه منزل فيه بئر ماء وخان ليس فيه ساكن ومن
رادويه الى ريكن^h مرحله ولبس بينهما عماره وريكن رباط فيه زرع وماء جار
وفيه ثلاثة او اربعة نفر ومن ريكن الى استلشتⁱ مرحله ولبس بينهما عماره

a) A. sine punctis, B. مهلت, D. et Edrisi المهلب, Mokaddasi المهلبي. Apud E. deest. b) A. et B. haec om. Pro حوران D. habet خوران, E., Mokaddasi et *Djihān-Numa* كوران. Recepti lectionem A. et B., putans fortasse hanc stationem non differre ab ea quae p. ۲۳۱ (cf. ann. c) memoratur. c) Apud E. et *Djihān-Numa* intermedia statio exstat رباط كره. d) A. زادآخرة, B. زادآخرة. Jacut, I, p. ۸۶, 22. Secutus sum E. et *Djih.-Numa*, ubi زادآخرة. e) Pro جار D. habet و خان, E. كاروانسرای. f) A. et B. بستاداران. Vid. Edrisi et Jacut l.l. qui habet بُسْتَادَرَان. g) Jacut وزرع وبساتين. h) A. sine punctis. E. habet tantum دهی دیگر "pagus alius." (Hinc in *Djihān-Numa* ده دیبر). Sed Jacut habet ابرقوه. i) Jacut سبعمائه. j) Jacut خصبه جدا. l) A. et B. sine punctis, D. رادونه. Secutus sum E. et Edrisi (*Djih.-Numa* رادويه). Jacut habet رادويه (I, p. ۸۷, 2). m) A. et B. ريكن, D. ريكن. E. et *Djih.-Numa* رباط زنكي. Secutus sum Edrisi. n) A. استلشت *Djih.-Numa*; استلشت Jacut; اسقيست D. اسلمت B. اسلمت. Secutus sum E.

واستلشت منزل فيه حوض ماء للمطر وخان وليس فيه سَكَن ، ومن استلشت الى ترشيزه مرحلة وهي حومة بُشْت^٥ نيسابور مدينة وفي هذا الطريق على كَل فرسخين او ثلاثة خان وحوض ماء^٥

وطرف هذه المغارة على الترتيب من اصبهان الى الرق طريق ثم يليه طريق^٥ نائين الى خراسان ويليه طريق يزد الى خراسان ويلى ذلك طريق شور ثم طريق زاوَره ثم طريق خبيص ثم الطريق الجديد ثم طريق سجستان الى كرمان ، واما الطريق الجديد فان تاخذ من نرماشير الى دارستان مرحلة وهي قرية فيها نخيل وليس وراءها عبارة والى راس الماء مرحلة ومن راس الماء وهو عين ماء يجتمع فى بركة ثم يقطع عرض المغارة من راس الماء الى قرية سلم^٥ مراحل مغارة كلها ويقال ان قرية سلم من كرمان ومن قرية سلم الى هراة * ١٠ أيام ، وان شئت اخذت من نرماشير الى سنج^٥ مراحل ومن سنج الى قرية سلم نحو ٥ أيام فى * عيون ماء قليلة واما طريق سجستان فان المدخل اليها من نرماشير الى سنج ٥ أيام فى حد كرمان ومن سنج الى سجستان ٧ مراحل وقد بيناها فى صفة سجستان وكرمان^٥

a) A. et B. h. l. دوستر (ut cogitare quis posset de نوشير s. نوشهر, vid. *Meracid*, III, p. ٢٣٨), D. نرسير, E. et *Djihān-Numa* Jacut l.l. habet ترشيش. Vid. supra p. ٢٣١ s et infra in capite de Khorásán. b) A. sine punctis, B. نسب, D. بسب, E. بست. Vid. Jacut, I, p. ٩٢٨, 18 seqq. — Deinde B. ut solet نيشاپور, E. نيشابور. c) A. من. Deinde A. et B. داي, E. دامن. d) A. et B. رادن, D. رود, E. om. e) A. نرماشير, B. نرماشير, D. et E. برماسير. f) E. سرآب. g) A. et B. omr. h) Mokaddasi de hoc pago prorsus eadem dicit quae supra p. ٢٣٤ (cf. ann. d) de الدروازي leguntur. i) E. دو روز. k) A. ماء عيون.

سجستان^١

وأما سجستان وما يتصل بها مما قد جُمع إليها في الصورة فإنَّ الذي يحيط بها ممَّا يلي المشرق *مفازة^٢ بين مكران وارض السند^٣ وشي^٤ من عمل الملتان وممَّا يلي المغرب خراسان وشي^٥ من عمل الهند وممَّا يلي الشمال ارض الهند وممَّا يلي الجنوب المفازة التي بين سجستان وفارس وكرمان وفيما يلي خراسان والغور والهند تقويس^٦

وأما مدنها وما يقع في أضعائها ممَّا يحتاج الى معرفته فلها من المدن زرنج وكش^٧ ونه والطاق والغزنين^٨ وخواش وقره^٩ وجزه^{١٠} وبست^{١١} وروان^{١٢} وسروان

^١ E. Editum est hoc caput ex B. cum versione a W. Anderson in *Journal of the Asiatic Society of Bengal*, 1852, p. 365—388. ^٢ C. كرماني مفازة هي بين سجستان وبين مكران وهي: ^٣ Abulfeda, p. ٣٤٠. ^٤ ومفازة مفازة بين كرماني وارض D. المفازة التي تفصل ما بين مكران والسند ايضا ^٥ In A. et B. vocabulum corruptum est. Hic sequitur ^٦ السند وبين سجستان. ^٧ Beládsorí habet كش et sic Mokaddasí. D. hoc et nomen sequens in unum conjungens habet كسرويه. Eodem modo E. habet ^٨ كروان كروان sed prior pars non ex كس corruptum est, sed hoc modo. Mokaddasi urbes hujus regionis enumerans habet p. 27 كروان et p. 145 كروان. ^٩ Scribendum est, ni fallor, كروان كن, nempe كروان كن est alia forma nominis ^{١٠} (vid. Jacut, II, p. ٩٤, 17). P. 149 primum describitur كروان كن. ^{١١} B. hic et infra الغزنين. ^{١٢} B. وقره. Deinde B. وخره, A. et D. sine punctis. Anderson, p. 374 habet *Churruh*, addens "was seen and determined by Colonel Sanders." Vid. autem Jacut sub كره. ^{١٣} A. et B. وروان et deinde وروان.

وصالِقان ^a وِغْنين ^b وِدرْغش ^c وِتَلْ ^d وِشَلَنَك ^e وِبنَجَوای ^f وِکَهک وِغَزَنَة والقصر
وِسَبوِی ^g واسفنجای ^h وِجامان ⁱ وِمدینتِها العظمی تسمی زَرَنج ولِها مَدینَة
وِربص وِعلی المَدینَة حصن وِخندک وِعلی الرِبط ایضًا سور ^k والماء الَّذی فی

- a) D. جالِقان (cf. Jacut sub زالف); E. طالعان. Quoque scribitur جالِقان.
b) A. et B. semper نَعس; C. نَعین et نَعین, in mappa مَعس; D. h. l. نَعس, deinde نَعین; E. h. l. indistincte نَعس, infra نَعس, in itinera-
rio se-
cundum Ous. نَعس. (Cf. Sprenger, p. 47). Edrisi, I, p. 442, 449 et 450
habet باغِنی, sed p. 457 نَعین. Cf. Anderson, p. 373 Bugnee. c) A. et B:
درعس, D. درعش; E. درغش et sic *Djihān-Numa*, p. ۲۵., 1, Abulfeda, p. ۳۴۲
seq. et Edrisi. C. habet h. l. درغور, ut Jacut, II, p. ۵۴, 4 et in v., sed in-
fra rectius درغوز. Anderson l. l. p. 374: "Durghosh — a large place some thirty
or forty miles East of the river." d) A. et B. sine punctis; cf. Jacut l. l.; D.
semper دَرَنک, Edrisi, I, p. 442, 450 et 457 دَرَنَل, sed p. 444 بَک. Legendum
igitur apud D. videtur دَرَنَل. Anderson audacter substituit *Gurmaduk* legens بَک
pro تَل. e) A. وِسلیل, B. وِسلیل (semel A: وِشَلَنَك, B. وِشَلَنَك); C. وِسللک
et وِسللک, in mappa مِسللک cum var. l. وِسللک; D. وِمسند, deinde وِپسند; E.
وِسللک; Edrisi وِشَلَنَك. Cf. Anderson l. l. p. 373 et Vullers in v. f) A. et B.
h. l. وِصَحَوای. Anderson p. 373: "a celebrated village or rather town ten mi-
les West of Kundahar." C. infra in marg. nomen explicat per وای پنچ (quin-
que putei). g) A. et B. h. l. وِسوهِی; E. سوِی; C. سَبوِی et سَبوِی, in mappa
سِبعِکای; C. سِغَنجَان et سِبعِکَان, deinde اسِبعِکای; D. اسِبعِکای et اسِبعِکای (et sic in mappa); E. اسِبعِکای; D. اسِبعِکای et اسِبعِکای; Mokaddasi
MS. p. 145 سِبعِکای. Anderson proponit: "Espangulee — a well known vil-
lage." i) Secundum E. et mappam C.; D. وِماهِکَان, ceteri omnes h. l. وِجامان.
Vid. infra ad itinerarium. k) C. حصن.

الخنديق ينبع من مكانه ويقع فيه ^e أيضًا فصل من المياه ولها خمسة أبواب
أحدها الباب ^f الجديد والآخر الباب العتيق وكلاهما يخرج منهما الى فارس
وبينهما قريب والباب الثالث باب كوكويه ^e يخرج منه الى خراسان والباب
الرابع باب نيشك ^d يخرج منه الى بشت ^e والباب الخامس يعرف بباب الطعام
يخرج منه الى الرساتيق وأمر هذه الابواب باب الطعام وهذه الابواب كلها
حديد ^f وللبعض ثلاثة عشر بابًا فمنها باب مينا ^g ياخذ الى فارس ثم يليه
باب جرجان ثم يليه باب شيرك ^h ثم يليه باب شتراق ⁱ ثم يليه باب شعيب ^k
ثم يليه باب نوخيك ^l ثم يليه باب الكان ^m ثم يليه باب نيشك ⁿ ثم يليه باب
كركويه ^o ثم يليه باب استريس ^p ثم يليه باب غنجر ^q ثم يليه باب بارستان ^r

a) A. منه. b) C. hic et mox deinde. E. legens الحديد habet آهنین
et sic *Djihān-Numa*, p. ۲۴۹, 5. c) A. et B. sine punctis; C., E. et *Djihān-Numa*
کروکونه. Vid. Jacut in v. d) A. et B. sine punctis. Vid. Jacut in v.
et sub ارک. Anderson, p. 873 scribens *Meeshuk*: "This is the gate leading to
the districts watered by the river of this name. Edward Conolly calls the river
Chabulk; but adds, that it rises at a spring called Meeshuk." e) A. شت, B.
شت. f) E. هم و مضبوط کرده اند. g) A. h. l. سما, B. شتا, *Djihān-Numa*.
هتا. A. et B. سمر, D. سیرک, Ous. p. 203 اشیرک, *Djihān-Numa*.
اشرک. Anderson *Sarok*. Apud C. et E. nomina harum portarum
desiderantur. Fortasse legendum est سیزج = سیزگ (Jacut, III, p. ۲۱۰, 19).
i) A. et B. شتارو, D. ساری, Ous. شان, *Djihān-Numa*. k) A. et B.
سعب. l) A. نوحیک, B. sine punctis, D. نوخیرک, Ous. خویک et sic *Djih.-Numa*;
Anderson *Lookheek*. m) Sic A. et D.; B. الکاز, Ous. الکاز. n) A.
اسبرس, B. اسمرلس, D. ut recepi; Ous. اسپر, *Djih.-Numa*. Anderson
Esrees, quae lectio fortasse praeferenda est. o) A., B. et D. عنجبر, Ous.
عنجبر, *Djih.-Numa*. p) A. نارسان, B. نارسان, D. فارستان, Ous. et
Djih.-Numa. نستان. Hanc fortasse portam vult Jacut sub نستان (IV, p. ۷۸۲).

ثُمَّ يَلِيهِ بَابُ رُذْكَرَانَ^{هـ}، وَابْنَيْتَهَا كَلَّتْهَا طِينُ آزَاجٍ مَعْقُودَةٌ لِأَنَّ الْخَشَبَ بِهَا يَنْتَسُوسُ * وَلَا يَثْبُتُ^و وَمَسْجِدُ الْجَامِعِ فِي الْمَدِينَةِ دُونَ الرِّبْضِ إِذَا دَخَلْتَ مِنْ بَابِ فَارَسٍ وَدَارِ الْأَمَارَةِ فِي الرِّبْضِ بَيْنَ بَابِ الطَّعَامِ وَبَيْنَ بَابِ فَارَسٍ خَارِجَ الْمَدِينَةِ وَالْحَبْسِ فِي الْمَدِينَةِ عِنْدَ مَسْجِدِ الْجَامِعِ وَهَنَّاكَ أَيْضًا دَارُ أَمَارَةٍ عَلَى ظَهْرِ مَسْجِدِ الْجَامِعِ وَعِنْدَ الْحَبْسِ وَلَكِنَّهَا نُقِلَتْ إِلَى الرِّبْضِ، وَهَنَّاكَ بَيْنَ بَابِ الطَّعَامِ وَبَيْنَ بَابِ فَارَسٍ قَصْرٌ لِيَعْقُوبَ بْنِ اللَّيْثِ وَقَصْرٌ لِعَمْرٍو بْنِ اللَّيْثِ وَدَارُ الْأَمَارَةِ فِي دَارِ يَعْقُوبَ بْنِ اللَّيْثِ وَدَاخِلَ الْمَدِينَةِ بَيْنَ بَابِ كَرْكُوبَةٍ وَبَابِ نَيْشَكٍ بَنِيَّةٌ عَظِيمَةٌ تَسْمَى أَرْكَةً^ز كَانَتْ خَزَانَةً بَنَاهَا عَمْرٍو بْنُ اللَّيْثِ، وَأَسْوَاقُ الْمَدِينَةِ الدَّاخِلَةِ حَوْلَى مَسْجِدِ الْجَامِعِ وَهِيَ أَسْوَاقٌ عَلَى غَايَةِ الْعِمَارَةِ وَأَسْوَاقُ الرِّبْضِ أَسْوَاقٌ عَامِرَةٌ أَيْضًا مِنْهَا سَوَاقٌ يُسَمَّى سَوَاقَ عَمْرٍو بَنَاهَا عَمْرٍو بْنُ اللَّيْثِ وَقَفَّهَ عَلَى مَسْجِدِ الْجَامِعِ وَالْبَبَارِاسْتَانَ وَالْمَسْجِدَ الْحَرَامَ وَغَلَّةُ^ح هَذِهِ السُّوقِ فِي كُلِّ يَوْمٍ نَحْوُ أَلْفِ دِرْهَمٍ، وَفِي الْمَدِينَةِ الدَّاخِلَةِ أَنْهَارٌ مِنْهَا نَهْرٌ يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ الْعَتِيقِ وَالثَّانِي مِنَ الْبَابِ الْجَدِيدِ وَالثَّلَاثُ يَدْخُلُ مِنَ بَابِ الطَّعَامِ وَمَقْدَارُ هَذِهِ الْأَنْهَارِ إِذَا جُمِعَتْ مَا يَمْدِيرُ الرِّحَى، وَعِنْدَ مَسْجِدِ الْجَامِعِ حَوْضَانِ عَظِيمَانِ يَدْخُلُهُمَا الْمَاءُ الْجَارِي، وَيَخْرُجُ يَنْصَرَفُ^د فِي بَيْتِ النَّاسِ وَسَرَادِيهِمْ وَمَعْظَمُ دُورِ الْمَدِينَةِ وَالرِّبْضِ فِيهَا مَاءٌ جَارٍ وَبَسَاتِينُ وَفِي رِبْضِهَا أَنْهَارٌ تَأْخُذُ مِنْهَا هَذِهِ الْأَنْهَارُ الَّتِي تَدْخُلُ الْمَدِينَةَ وَالسُّوقَ مَمْتَدَّةً مِنْ بَابِ فَارَسٍ مِنَ الْمَدِينَةِ إِلَى بَابِ مِينَاءَ مُتَّصِلَةً نَحْوُ نِصْفِ فَرْسَخٍ^{هـ} وَأَرْضُهَا^و سَبَاخَةٌ وَرِمَالٌ وَهِيَ حَارَّةٌ بِهَا نَخِيلٌ وَلَا يَقَعُ بِهَا ثُلُوجٌ^ز وَهِيَ^ح أَرْضُ

a) Secutus sum D.; A. et B. زنگبار، Ous. *Djib.-Num.* زنگبار. b) A. et B. om. Vid. quoque Abulfeda, p. ۳۴۳ ubi يسوس ut apud D. c) D. ابنية et sic Jacut, I, p. ۲۱, 10. d) A. et B. ارل; vid. Jacut l. l. Cf. quoque Ibno 'l-Athir, VIII, p. ۵۲, 3 a f. e) Ex D. addidi ايضا. f) Abulfeda, p. ۳۴۳ احرقه، E. حاصل. g) C. hic et mox deinde باب. h) C. addit الثلاثة. i) B. الحار. k) C. et D. ويتفرق. l) C. addit للبرص. m) Jacut, III, p. ۴۱ ارض ساجستان. n) C. et Jacut الثلج. o) A. addit في. Videtur igitur pronomen وارضا referre ad زرنج.

سهلة لا يرى فيها جبل وأقرب جبالها بناحية قره وتشتد رياحهم وتدوم حتى
أنهم قد نصبوا عليها * طواحين يديرها الهواة^د وينتقل رمالهم من مكان الى
مكان فلولا أنهم يحتالون فيها لطمت^ه على القرى والمدن بها، وبلغنى أنهم
إذا أحبوا نقل الرمل من مكان الى مكان من غير أن يقع على الارضى^ء
الأنى الى جانب الرمل جمعوا حول الرمل مثل الحائط من خشب^ز وشوك^ح
وغيرهما بقدر ما يعلو على ذلك الرمل وفتكوا^ه فى اسفله باباً فتدخله الريح
وتطير * اعلى الرمل^ه مثل الزوينة فيرتفع * حتى يقع^ه على مد البصر حيث
لا يضرهم^ه ويقال ان المدينة القديمة فى أيام العجم^ه كانت فيما بين كرمان
وسجستان إذا جرت دارك^ز بحدآء راسك^م عن يسار الذهاب من سجستان
الى كرمان على ثلاث مراحل^ن وابنيتهما وبعض بيوتها قائمة الى هذه الغاية
واسم هذه المدينة رام شهرستان ويقال ان نهر سجستان كان يجرى عليها
فانقطع * فانقلع عليها بشق كان سكر من هندمند^د وانخفض الباء^ء عنه^ق
ومال فتعطلت وتحول الناس عنها^و وبنوا زرنج^ح
وأما انهارها فان أعظم نهر لها هندمند ويخرج من ظهر بلد الغور حتى
يخرج على حد رخج ويلدى الداور ثم يجرى على بسنت حتى ينتهى

أ) ارحية تديرها الرياح. C. ^د A. et B. منها؛ vid. quoque Abulfeda, p. ٣٤٠. ^ه ارحاء يسيرونها بها. D. ارحية تطحن بالريح Abulfeda؛ ارحية تدور بها Jacut. ^د C. ولولا C. et Jacut. ^ه وينقل. s. وتنقل Deinde B., C., Abulfeda et Jacut. ^ه C., D. et Jacut. ^ه على. Deinde C. et D. om. ^ه لطمست et Jacut. ^ه Secundum ^ق شوك وخشب A. et B. inverso ordine. خطب C. et Jacut. ^ف الرمل D.؛ الرمل اعلاه C. ^ه ويفتكون B.، وفتكوا A. et C. D. et Jacut. ^ه C. et Jacut. ^ه ويوقع C.، فيقع Jacut. ^ه الرمال الى اعلاه Jacut؛ على اعلاه. ^ه A. et B. راسكر. m. A. et B. اول. ^ه A. et B. اول. C. om. ^ه الاول. (II, p. ٧٣٧, 9) add. ^ه Jacut addit زرنج. ^ه C., D. et Jacut om. Deinde C. et D. ^ه هيرميد Mokaddasi. ^ه هيرميد E. semper. ^ه C. ^ه هيرميد. ^ه عندها.

الى سجستان ثم يقع في بحيرة زره^٥ ورز^٥ هذه بحيرة يتسع الماء فيها وينقص على قدر زيادة الماء ونقصانه وطولها نحو ثلاثين فرسخا من ناحية كربين^٥ على طريق قهستان^٥ الى قنطرة كومان^٥ على طريق فارس وعرضها مقدار مرحلة وهي عذبة الماء ويرتفع منها سمك كثيرة^٥ وقصب وحواليها كلها قري ألا الوجه الذي يلي المفاضة^٥ ونهر هندمند هو نهر واحد من بسات الى ان ينتهي الى مرحلة من سجستان ويتشعب منه^٥ مقاسم الماء فاؤل نهر ينبثق^٥ منه نهر الطعام فياخذ^٥ على الرساتيف حتى ينتهي الى حد نبشك ثم ياخذ منه نهر باشترون^٥ فيسقى رساتيف كثيرة^٥ ثم ياخذ منه نهر يسمى سنارون^٥ فيجري على فوسخ من سجستان وهو النهر الذي يجري فيه السفن من بسات الى سجستان اذا امتد الماء ولا يجري اليهم السفن الا في زيادة الماء^٥ وانهار مدينة سجستان كلها من سنارون^٥ ثم ينحدر فياخذ منه نهر شعبة^٥ فيسقى مقدار ثلاثين قرية^٥ ثم ياخذ منه نهر يسمى ميل^٥

٥) A. et B. المياه. ٦) A. et B. الفاضل منه ٧) A. et B. الفاضل منه ٨) A. et B. كوين. ٩) A. et B. كوين. ١٠) A. et B. كوين. ١١) A. et B. كوين. ١٢) A. et B. كوين. ١٣) A. et B. كوين. ١٤) A. et B. كوين. ١٥) A. et B. كوين. ١٦) A. et B. كوين. ١٧) A. et B. كوين. ١٨) A. et B. كوين. ١٩) A. et B. كوين. ٢٠) A. et B. كوين. ٢١) A. et B. كوين. ٢٢) A. et B. كوين. ٢٣) A. et B. كوين. ٢٤) A. et B. كوين. ٢٥) A. et B. كوين. ٢٦) A. et B. كوين. ٢٧) A. et B. كوين. ٢٨) A. et B. كوين. ٢٩) A. et B. كوين. ٣٠) A. et B. كوين. ٣١) A. et B. كوين. ٣٢) A. et B. كوين. ٣٣) A. et B. كوين. ٣٤) A. et B. كوين. ٣٥) A. et B. كوين. ٣٦) A. et B. كوين. ٣٧) A. et B. كوين. ٣٨) A. et B. كوين. ٣٩) A. et B. كوين. ٤٠) A. et B. كوين. ٤١) A. et B. كوين. ٤٢) A. et B. كوين. ٤٣) A. et B. كوين. ٤٤) A. et B. كوين. ٤٥) A. et B. كوين. ٤٦) A. et B. كوين. ٤٧) A. et B. كوين. ٤٨) A. et B. كوين. ٤٩) A. et B. كوين. ٥٠) A. et B. كوين. ٥١) A. et B. كوين. ٥٢) A. et B. كوين. ٥٣) A. et B. كوين. ٥٤) A. et B. كوين. ٥٥) A. et B. كوين. ٥٦) A. et B. كوين. ٥٧) A. et B. كوين. ٥٨) A. et B. كوين. ٥٩) A. et B. كوين. ٦٠) A. et B. كوين. ٦١) A. et B. كوين. ٦٢) A. et B. كوين. ٦٣) A. et B. كوين. ٦٤) A. et B. كوين. ٦٥) A. et B. كوين. ٦٦) A. et B. كوين. ٦٧) A. et B. كوين. ٦٨) A. et B. كوين. ٦٩) A. et B. كوين. ٧٠) A. et B. كوين. ٧١) A. et B. كوين. ٧٢) A. et B. كوين. ٧٣) A. et B. كوين. ٧٤) A. et B. كوين. ٧٥) A. et B. كوين. ٧٦) A. et B. كوين. ٧٧) A. et B. كوين. ٧٨) A. et B. كوين. ٧٩) A. et B. كوين. ٨٠) A. et B. كوين. ٨١) A. et B. كوين. ٨٢) A. et B. كوين. ٨٣) A. et B. كوين. ٨٤) A. et B. كوين. ٨٥) A. et B. كوين. ٨٦) A. et B. كوين. ٨٧) A. et B. كوين. ٨٨) A. et B. كوين. ٨٩) A. et B. كوين. ٩٠) A. et B. كوين. ٩١) A. et B. كوين. ٩٢) A. et B. كوين. ٩٣) A. et B. كوين. ٩٤) A. et B. كوين. ٩٥) A. et B. كوين. ٩٦) A. et B. كوين. ٩٧) A. et B. كوين. ٩٨) A. et B. كوين. ٩٩) A. et B. كوين. ١٠٠) A. et B. كوين.

فيسقى رساتيف كثيرة ثم يأخذ منه زلف^١ فيسقى رساتيف كثيرة وما يبقى من هذا النهر يجرى في نهر يسمى كرك^٢ وقد سكر هناك سكر يمنع الماء ان يجرى الى بحيرة زره حتى يجىء المد فاذا جاءت ايام المد زال السكر ووقع فضل هذا النهر الى بحيرة زره، وعلى نهر هندمند على باب بشت جسر من السفن كما يكون على انهار العراق ويقع في بحيرة زره الفاضل من وادى قره وغيره من تلك النواحي، ومن انهار سجستان نهر فره يخرج من قرب الغور حتى يسقى تلك النواحي ويقع فضلته في بحيرة زره ونهر فيشك يخرج من قرب الغور فيسقى تلك النواحي وقد ما يفصل منه لبحيرة زره وسجستان خصبة كثيرة الطعام والتمور والاعناب واهلها ظاهرو البسار ويرتفع من مغارة سجستان فيما بينها وبين مكران غلة عظيمة من الكلتيه حتى انه قد غلب على طعامهم ويجعلونه في عامه اطعمتهم وبالس اسم الناحية ومدينتها سبوي^٣ غير ان الوالى مقيم بالقصر واسفنجاي اكبر من القصر ورخج^٤ اسم الاقليم ومدينتها بتاجواي ولها من المدن كهك، ورخج اقليم بين بلدى الداور وبين بالس وعامتها صواف يرتفع لبيت المال منها مال عظيم ويتسع اهل تلك النواحي بغلاتها وهى على غاية الخصب والسعة وبلاد الداور اقليم خصب وهو ثغر للغور وبغينى

a) Conjectura scripsi. A. et B. زالو، ceteri om. b) Sic edidi secundum Jācut, IV, p. ٢٧٢, 1 et ٩٩٣, 6. A. et B. سول، C. برک quod recepit Juynboll in *Merâid*, III, p. ٣٢٤, 3 a f. ubi Codd. كرك. Beládsorí l. l. نوى، Mokaddasi بود، Jacut, III, p. ١٥٤ ult. كركر. c) A. et B. سسكر. Vid. Abulfeda l. l. d) E. (Ous. p. 207) رون عامل. Pro وادى C. habet ووادى. e) نحو. C. f) C. فاضله، D. فضله. g) A. sine punctis، B. والتمور، C. et Abulfeda، p. ٣٢١. h) A. et B. اهلها. i) الكلتيه. Cf. Jacut, III, p. ٤٢, 6. j) C. addit وعلو فتهم. k) D. وباليش، Edrisi, I, p. 444. *Djihad-Numa*، p. ٢٥١, 9 a f. بالينه. Cf. supra p. ١٧٩ c. Hodie *Siwistán* appellatur. m) A. et B. سري، C. سنوى. n) A. et B. وزرنج.

وخلج وبشلتك وخاش^ه وليس عليها سور ولها قلعة^ه وبلد الداور اسم الاقليم ومدينتها تل ولها من المدن دَرغش وهما^ه على مجرى هندمند على الشط غير ان بغنين وخلج وكابل والغور وهذه النواحي بعض هاولاء قد اسلموا وبعضهم مسالمون وهى من الصرود^ه والخلج صنف من الاتراك وقعوا فى قديم الايام الى الارض التى بين الهند ونواحي ساجستان فى ظهر الغور وهم اصحاب نعم على خلف الاتراك وزبيهم ونسانهم^د ^{هـ} وأما بُست فأنها مدينة ليس فى اعمال ساجستان بعد زرنج اكبر منها ألا أنها وبئة وزبيهم زى العراق^ه يرجعون الى مرو^ه ويسار وبها متاجر الى بلد الهند والسند وبها نخيل واعناب وهى خصبة جدًا^{هـ} ^{هـ} وأما القرنين^ف فأنها مدينة صغيرة لها قرى ورساتيق وهى على مرحلة من ساجستان عن^ه يسار الذهاب الى بست على فرسخين من سرود^ه منها الصقارون الذين تغلبوا على فارس وكرمان وخراسان وساجستان وكانوا أربعة اخوة يعقوب وعمرو وطاهر وعلى بنو الليث فاما طاهر فانه قُتل بباب بُست وأما يعقوب فانه مات بجنديسابور^{هـ} بعد رجوعه من بغداد وقبره هناك وأما عمرو بن الليث فانه قُتل ببغداد وقبره هناك^{هـ} وأما على

apud مابيين (e qua lectione ortum videtur nomen وحاشين A., B., C. et E. *Djihad-Numa*, p. ٢٥٠, 18). Secutus sum Edrisi, I, p. 450 (ubi حاش) et p. 457 coll. D. qui habet خواش. Vix autem opus est dicere hoc nomine hic non intelligi urbem خواش de qua mox fiet mentio, sed urbs provinciae Kabul, caput regionis خواست. Vid. Jacut, IV, p. ٢٢. ult., sed praesertim *Djihad-Numa*, p. ٢٣٧, ٢٣٨. ^ب وبها B. ^ج A. et B. وهنا. ^د Jacut, IV, p. ٢٢, 18. ^{هـ} وبسائسهم. ^و A., B. et E. ويرجعون. Deinde C. et D. اهل العراق. D. كالعراق. ^ز C. الغزنيين. Vid. Jacut, IV, p. ٧٣, 20 seqq. ^ح C. et D. على. Pro seq. على Jacut habet عن. ^ط A. et B. h. l. سرودن; C. et Jacut سرور, ut quoque infra in itineralio habent C. et E. et ut recepit Sprenger p. 46. Anderson proponit legere Tschagnasur. Mokaddasi, p. 166 habet quoque ut recepi. ^ي E. بهكدون نشابور. ^ك Jacut وأما عمرو بعد ان ملك اكثر بلاد العجم Jacut l. l. p. ٧٤, 3 addit

ابن الليث فكان استنامن الى رافع بن جرجان ومات بدهستان وقبره هناك، ويعقوب كان اكبرهم وكان^٥ غلاماً لبعض الصقارين^٦ وأما عمرو فإنه كان مكارياً وبلغنى^٧ أنه كان فى بعض^٨ أيامه بنى^٩ وكان على بن الليث اصغرهم سنّاً، وكان السبب فى خروجهم وارتفاع امرهم أن خالاً لهم يسمى كثير بن رفاق^{١٠} كان قد تاجم^{١١} الىه جمع فى وجوه الخوارج فحوصروا فى قلعة^{١٢} تسمى قفيل^{١٣} وتخلص هؤلا^{١٤} ووقعوا^{١٥} الى ارض بسنت وكان بتلك الناحية رجل عنده جمع كثير يظهرون الحسبة^{١٦} فى الغزوة، وقتل الخوارج يسمى درهم بن نصر^{١٧} فصار هؤلا^{١٨} الاخوة فى جملة اصحابه ففقدوا ساجستان والوالى بها^{١٩} ابراهيم ابن الحسين من قبل الطاهريّة^{٢٠} وكان فى ضعف فنزل على باب المدينة وكان درهم بن نصر هذا يظهر أنه من المطوعة^{٢١} وأنه قاصد^{٢٢} لقتال الشراة مكتسباً فاستمال^{٢٣} العامة حتى مالوا اليه ودخل المدينة وخرج منها واليها الى بعض النواحي^{٢٤} فتمكنوا من الملبس وقاتلوا الشراة وكان للشراة رئيس

Deinde. نُقبض عليه فى حرب وحمل الى بغداد وطيف به على فالج ومات
Jacut ad-^٥ وقيل ان كان C. a). وأما بدو امرهم فان يعقوب الخ habet
Sic C. et
قديم C. d). بلغه A. et B. e). يخدمه فى عمل الصفر dit:
A. et B. رفاق Jacut، نقاد D.، كثير بن رفاق f). Pro
يجمع A. et B. g). فى D. من Jacut habet فى
تسمى ملاذه فقتل C. h). Sic A., B. et E.; D. فيه
وبلغ السلطان خبره فانفذ من حاصره فى قلعة Jacut؛ كانت له وقتل D.
et post وثوروا Jacut h). تسمى ملاذه وصييف عليه حتى قبض عليه وقتل
يظهرون الزهد Jacut؛ والغزاة C. i). وقد صار لهم ذكر وصيت addit بسنت
Ibno 'l-Athir، VII، p. ٤٣ et Ibn Khallicán، n. 838. Secundum hos confunduntur hic
درهم pro دريم Jacut l. l. 11 et deinde درهم بن الحسين et صالح بن النصر
C. deinde؛ قصد C. n). المطوعة C. m). الطاهري A. et B. tantum
cf. Ibno 'l-Athir، VII، p. ١٢٤، 12. o). Jacut استمال اليهم
حتى Jacut. ابراهيم از درى ديگر بدر رفت E. p). درهم بن نصر واصحابه من البلد
صاروا فى درهم بن نصر واصحابه من البلد

يعرف بعمره^a بن ياسر فانتدب لقتاله يعقوب فقتله^b وقتل عمراً وكان لا يحزنهم^c امر شديد^d ألا انتدب له يعقوب فكان يرتفع ذلك * الامر له على^e ما يحبه فاستمال اصحاب درهم بن نصر حتى قلدوه الرياسة وصار الامر له وكان درهم بن نصر بعد ذلك من^f جملة اصحابه وما زال محسناً الى درهم ابن نصر حتى استأنذه في الحج^g واقام بمغداد مدة ثم رجع رسولاً من * امير المؤمنين^h اليهم فقتله واستفحل امرهم بعد ذلك حتى استولوا على ساجستان وما يتصل بها من اطراف السند والهند ومهدوا تلك الثغور واسلم على يدى يعقوب خلق منهم ثم استولى بعد ذلك على كرمان وفارس وخوزستان وبعض العراق وعلى خراسانⁱ

وأما الطاق^j فأنها مدينة على مرحلة^k من زرنج^l تكون على ظهر البحائى من ساجستان الى خراسان وهي مدينة صغيرة ولها رستاق وبها اعناب كثيرة يتسع بها اهل ساجستان^m وخواش هي من قرنيين على مرحلة عن ياسر الذهاب الى بسطⁿ وبينها وبين الطريق^o نحو نصف فرسخ وهي اكبر من قرنين وبها نخيل واشجار وبها وبالقرنين مياة جارئة^p وقنى^q وأما قرية فانها مدينة اكبر من هذه المدن ولها رستاق يشتمل على نحو^r من ستين قرية وبها نخيل وفواكه وزروع وعليها نهر^s وابنيته طين وهي فى ارض سهلة^t

a) D. et E. بعمره. b) A. et B. يقتله. Jacut لذلك لم يجدته. c) فاجعلوا بعد ذلك لا يعرفهم Jacut. d) وعزم وحزم حتى قتل عمراً واباد ذكره. e) فان Jacut. f) وصار - من اثباته Jacut. g) فى C. et D. h) B. منزله. i) Deinde pro اليهم Jacut. j) السلطان Jacut. k) الخليفة C. l) له فحج وعاد فاقام. m) Ex D. addidi. E. فزيدك بسط. n) Apud Jacut, II, p. ٢٨٩, 11 تستر. o) Abulfeda, p. ٣٤٣ الطاق et hinc fortasse *Dijl.-Numa*, p. ٢٢٩, 3 a f. حصن الطاق خواشه نصف مرحلة قريب يرد. p) قارعة الطريق Quod apud Edrisi, I, p. 445 legitur videtur esse pro قارعة الطريق. q) ut) ولها نهر كبير عليه قنطرة. r) Jacut l. l. اكثر. s) Jacut, III, p. ٨٨, 11. t) *Dijl.-Numa*, p. ٢٥٠, 12 et 13), sed quae deinde addit: القاصد: وهي على يمين القاصد

وَجَزْءٌ مَّتَّصِلَةٌ بِعَمَلٍ فَرَّعَ عَنْ يَمِينِ الذَّاهِبِ مِنْ سَجِسْتَانَ إِلَى خِرَاسَانَ عَلَى نَحْوِ مِنْ مَرَحَلَةٍ وَهِيَ مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ نَحْوِ الْقَرْنَيْنِ وَلَهَا قَرْيٌ وَرِسْتَانٌ وَهِيَ خَصْبَةٌ وَمَاوُهَا مِنَ الْقَنْيِّ وَابْنَيْتُهُمْ مِنْ طَبِينٍ ٥ وَسُرَّوَانٌ مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ ٦ نَحْوِ الْقَرْنَيْنِ إِلَّا أَنَّهَا أَعْمَرُ مِنَ الْقَرْنَيْنِ وَبِهَا فَوَاكِهِ كَثِيرَةٌ وَنَخِيلٌ وَأَعْنَابٌ وَهِيَ مِنْ بَسْتٍ عَلَى نَحْوِ مَرَحَلَتَيْنِ * أَحَدَى الْمَنْزِلَتَيْنِ ٧ تَسْمَى فِيرُوزْقَنْدٌ ٨ وَالْأُخْرَى هِيَ سُرَّوَانٌ ٩ عَلَى طَرِيقِ بَلَدِ الدَّائِرِ ١٠ وَصَالِقَانٌ ١١ مِنْ بَسْتٍ عَلَى مَرَحَلَةٍ وَبِهَا فَوَاكِهِ وَنَخِيلٌ وَزُرُوعٌ وَكَثْرُ أَهْلِهَا حَاكَةٌ وَمَاوُهَا مِنْ أَتْهَارٍ وَبَنَؤُهَا مِنْ طَبِينٍ وَهِيَ نَحْوِ الْقَرْنَيْنِ فِي الْكِبَرِ ١٢ وَرُودَانٌ ١٣ هِيَ أَصْغَرُ مِنَ الْقَرْنَيْنِ وَهِيَ بِقَرَبِ فِيرُوزْقَنْدٍ عَنْ يَمِينِ الذَّاهِبِ إِلَى رَحْجٍ وَكَثْرُ غَلَّاتِهَا الْمَلِجِ وَلَهُمْ مَعَ ذَلِكَ زُرُوعٌ وَفَوَاكِهِ وَمِيَاهٌ جَارِيَةٌ ١٤

وَأَمَّا الْمَسَافَاتُ بِهَا فَانَّ الطَّرِيقَ مِنْ سَجِسْتَانَ إِلَى هَرَاةٍ أَوَّلَ مَرَحَلَةٍ تَسْمَى كَرْكُوتِيَّةً ١٥ عَلَى ٣ فَرَسَاتٍ وَمِنْهَا إِلَى بَشْتَرٍ ١٦ فَرَسَاتٍ وَيَعْبُرُ عَلَى قَنْطَرَةٍ يَجْرِي فِيهَا مَا فَصَلَ مِنْ مِيَاهِ هَنْدَمَنْدٍ وَمِنْ بَشْتَرٍ إِلَى جُوبَيْنَ ١٧ مَرَحَلَةٍ وَمِنْ جُوبَيْنِ إِلَى بَسْتٍ مَرَحَلَةٍ ١٨ وَمِنْ بَسْتٍ إِلَى كَنْجَرٍ ١٩ مَرَحَلَةٍ وَمِنْ كَنْجَرٍ إِلَى

aque ut apud C. e descriptione urbis Giza huc migrasse videntur. a) A. et B. وحرة et deinde متصل. Scribitur quoque كزّه. b) C. addit خصبة. c) C. et Jacut (III, p. ٨٤ paen.) et deinde احد المنزليين. d) C. O. Jacut ut habet E.; *Djih.-Numa* l. 1. 19. والآخر. e) A. et B. ut C. recte habet سُرَّوَانٌ. f) B. وصالقان. C. ومالقان. E. وطالقان. D. والزلقان. cf. ann. c. Jacut om. هو. g) A. et B. وورقان. h) A., B. et C. sine punctis; E. كركونه. i) Sic scribo secutus Anderson, p. 374, qui ab hoc loco canalem باشترون nomen accepisse opinatur. A., B., C. et E. سسر, سسر, سسر, سسر. D. تستر, Mokaddasi MS. p. 166 دشمن, *Djih.-Numa*, p. ٢٥١, 16 بستر, Edrisi, I, p. 447 تستر habent. j) Vocales in A.; C. et E. حور, *Djih.-Numa*; Mokaddasi حور. k) A. et B. om. Deinde B. بستم. Quod attinet ad lectionem بستم (A. et C. بستم) sana esse nequit, ut mappa inspecta facile patebit. Quae vero genuina sit lectio, nescio. D. habet السب; Anderson legit بستم. Edrisi, I, p. 447 استنت. In E. et *Djih.-Numa* haec et duae stationes seqq. desiderantur. Mokaddasi habet بستم. m) A. كنجار, B. كنجار, C. كنجار, D. كنجار, Mokaddasi كنجار.

سرشك" مرحلة ومن سرشك الى قنطرة وادى قرة مرحلة ومن قنطرة الوادى الى قرة مرحلة ومن قرة الى ذرة مرحلة ومن ذرة الى كوستانة وهى آخر عمل ساجستان ومن كوستان الى خاستان وهى من الاسفزارة مرحلة ومن خاستان الى قنطرة سري مرحلة ومن قنطرة سري الى الجبل الاسود مرحلة ومن الجبل الاسود الى جامان مرحلة ومن جامان الى هراة مرحلة واما الطريق من ساجستان الى بشت فاؤل مرحلة الى زانبوت ومن زانبوت الى سرورن قرية عامرة سلطانية مرحلة ومن سرورن الى حوروى قرية عامرة سلطانية وبينهما نهر نيشك وعليها قنطرة معقودة من آجر مرحلة ومن حوروى الى دهك والمنزل رباط من حد دهك ومن هذا الرباط المغارة فمزل منها رباط يسمى آب شور ومن آب شور الى رباط كرودين P ومن رباط K كرودين

- a) A. et B. سرسك, D. سرشك, Edrîsî سرشك, C. et Mokaddasî ut recepi.
 b) A. et B. كوسار, كوسار, C. كوكسكار, D. كونسار, E. et *Djih.-Numa* كوسان; Mokaddasî ut recepi. Edrîsî habet كوشكان cui lectioni favet
 in A. et B. (alius locus ejusdem nominis apud Jacut, II, p. 101, 14).
 c) A. et B. خاستان, D. خاسان, C. خاس; Edrîsî خاستان, D. خاسان, E. خاستان ut Anderson.
 d) Cf. Jacut sub ذرة. e) Pro قنطرة, E. كاربز. f) E. سيسياء كوه. g) A. et B. جامان, Edrîsî حاربان, D. حاربان, C. جامان, E. حاقان, حاقان, Mokaddasî habet ut recepi. Vid. supra p. 139 ann. i. h) A. et B. اول. i) Secutus sum Mokaddasî. A. راسوى, B. et C. رانبوى, D. رانبوى, E. et *Djih.-Numa* زينون; Edrîsî زينون. k) A. et B. om. l) Sic habent A., B., D., Ous. et *Djih.-Numa*. C. حوروى, E. حوروى. Mokaddasî habet حورون. Quae sit vera lectio nescio. m) A., B., D. et Mokaddasî om. n) A. et B. دهل, C. دهك, Mokaddasî دهك. o) A., B. et C. ارسور (C. semel ارسور). E. سود, sed Ous. ارسور. In D. superest tantum اب. Vid. Edrîsî l. 1., Sprenger, p. 46 et Anderson. p) A. et B. كرودين, C. كرودين, D. كرودين, Edrîsî كرودين, Mokaddasî كرودين, *Djih.-Numa* كرودين. Secutus sum E. q) A. et B. om.

الى رباط قهستان^a ومن رباط قهستان الى رباط عبد الله ومن رباط عبد الله الى بست، ومن رباط دهك الى فرسخ من بست كلها مغارة^b وأما الطريق من بست الى غزنة فان من بست الى رباط فيروزنده منزل ومنه الى رباط ميغون^c منزل ومنه الى رباط كبير^d منزل ثم الى مدينة الرخج المسماة بئاجوى^e منزل ومنها الى تسكين ابان^f منزل ثم الى خراسنة^g منزل ثم الى رباط سراپ^h منزل ثم الى الاولⁱ وهو رباط منزل ثم الى رباط جنكل ابان منزل ثم الى قرية غرم^j منزل * ثم الى قرية خاست منزل ثم الى قرية جومة منزل^k ثم الى خابسار^m منزل وهو اول حد غزنة ثم الى قرية

a) Sic A. et B.; C. هستان, D. هستان, E. et *Djih.-Numa*, Edrisi هستان, Mokaddasi هفشان. Secundum Anderson et Sprenger legendum est هفشان Mokaddasi. b) E. ut فيروزنده *Djih.-Numa*; Mokaddasi فيروزند. Vid. supra p. ٢٤٨ et cf. ann. d. c) A. ميغون s. منعون. B. ut ميغون s. منعون. C. ميغون. D. ميغور. E. Edrisi et *Djih.-Numa* معون Mokaddasi معونوف. D. ميغور. E. سغور. d) A. om.; B. et Mokaddasi كمر. C. كمر. E. et *Djih.-Numa* كمر. Edrisi كمر. Secutus sum D., coll. Sprenger, p. 47 ult. e) A. et B. مبحوى Mokaddasi مبحوى. f) Sic D. et A. et B. (qui habent ابان); C. ابان. E. بكير ابان. Mokaddasi مكين ابان; Edrisi مكين ابان; *Djih.-Numa* تسكين ابان. g) A. et B. خومسنا. C. et E. خراسنة (C. semel حرساء). Mokaddasi حرساد. In D. et Edrisi lacuna est. *Djih.-Numa* خراسان. h) Sic omnes, exceptis A. et B. qui habent سراب. Secundum Anderson legendum est سراسپ. i) A. et B. الاول. D. et Edrisi الاول. E. اولى. *Djih.-Numa* اولى. Mokaddasi اولوز. Cf. porro Sprenger, Secutus sum Anderson. j) A. et B. غرم. C. خومه. D. غرم. E. et *Djih.-Numa* عوم. Mokaddasi عرم. Edrisi عزيز. k) A., B. et D. haec om. Pro خاست C. habet خاسب. Mokaddasi جابست. Edrisi خاست. *Djih.-Numa* خواست. Pro جومة, quae statio apud Mokaddasi desideratur, C. habet خومه. Edrisi حومه. *Djih.-Numa* حوم. m) A. حاسمان. B. et C.

خشباچی^ه منزل ثم الى رباط هزار^ب منزل وهى قرية عامرة ثم الى غزنة منزل^و
ومن سجستان الى بالس^ه طريق على المقارة تاخذ من مدينة الرخج
المسما بَنَجَوَاى الى رباط الحَجَرِيَّة^د منزل ثم الى^ه رباط جنكى^ز منزل ثم
الى رباط بر^ز منزل ثم الى رباط اسفنجاي^ا منزل^و واما الطريق من
سجستان الى كرمان وفارس فان اول * حد ينزل من سجستان خاوران^ا
والثانى رباط يسمى دارك ومن دارك الى بربين^ب منزل ومنه الى كاوبيشك^م
منزل وهما رباطان ثم الى رباط الناس^ن ثم الى رباط القاضى^ه منزل ثم الى
رباط كرامخان^پ منزل ثم الى سنج^ز منزل وسنج مدينة من كرمان، وحد

Mo- خوايسار *Djih.-Numa*; حابسان Edrisi, خابصار, E. خايسار, D. حاسان
Mokaddasi (et sic O. sed alieno loco), حساحى B. حساحى A. حاشان
D. خشباى, E. حنساجى, Edrisi l. l. جسراجى (cf. p. 459). *b*) A. et B.
واز آنجا Secutus sum E. Hic in E. exstat هروى, Edrisi. هُذُو D. هدوه
i. e. totius itineris distantia. *c*) D. باليش. *d*) A. et
B. sine punctis, Edrisi الحَجَر. E. et *Djih.-Numa* سنكبين. *e*) A. et B. om.
E. et Mokaddasi حنكى C. حنكى Mokaddasi; كنگر Edrisi, D. et حبلنى B. et A.
f) *Djih.-Numa* ut recepi. *g*) E. بيم, *Djih.-Numa*, C. et Mokaddasi tantum
In E. ad- سنجان *Djih.-Numa*, بيسجان, E. انسجباب A. et B. رباط
ditur totam viam esse 14 dierum (جملة چهارده مرحله است). *i*) C., D. et
E. حاوزن, Edrisi, I, p. 481. حاروران C. حاررت, B. حاودث A. منزل E.
Secutus sum E. et *Djih.-Numa*. *j*) A., B. et E. sine punctis, C. برتر,
D. بزردين, Edrisi. Secutus sum Ous. p. 211. *m*) A. et B. h. l. كارنيسك, infra
A. كاو پلنك Ous.; كاوبيسك D. sine punctis; C. et B. كارنيسك, B. كادنيسك
A. Cf. Sprenger, p. 47. *n*) A. et B. ماسى, E. الناس. *o*) القاهر C. *p*)
كرامسجان *Djih.-Numa*, كرامسجان, E. كراغان, D. كرانجان, C. كوراعان, B.
Cf. Sprenger l. l. *q*) A., B. et C. sine punctis; D. مستنچ. In E. additur
viam hucusque esse 8 dierum (جملة هشت مرحله).

سجستان اذا جزت كاونيشك بينها وبين كندر رباط بناء عمروه وهذا المكان يعرف بقنطرة كرمان وليس هناك قنطرة ولكن تسمى كذلك ٥ وسائر المسافات بسجستان من سجستان الى جزه ٦ ٣ مراحل وهي بين قره والقرنين وبينها وبين قره ايضا مرحلتان وبين نه وقره نحو مرحلة راجكة وهي بحداتها مما يلي المفازة ٧ وبين كس ٨ وبين سجستان ٩. فرسخا فيما ١٠ يلي حد كرمان والطاف على طريق كس ١١ على ١٢ فراسخ، وخواش * على نحو فرسخ من طريق بست وبين القرنين منزل، ومن بست الى سروان ١٣ مرحلتان على طريق بلد الداور ثم تعبر هندمند على مرحلة من سروان فتدخل نل ١٤ وتصل مرحلة الى درغش ١٥ على شط هندمند كلاهما من جهة واحدة ومن نل الى بغين يوم في * قبلتي نل ١٦ ويشلتك في جنوبتي بغين، وبنجواي ١٧ على ظفر غرة وبينها وبين كس مقدار فرسخ عن غربتي بنجواي ومن بنجواي الى اسفنجاي ١٨ مراحل والقصر بحداتها وبينها فرسخ ومن اسفنجاي الى سيوي مرحلتان ١٩

a) D. et E. addunt بين اللبت Conjectura ad-
didi وبين coll. Edrisi, I, p. 446. Aliter corrigit Sprenger, p. 46, legens
For- ايضا proقره et addens post مرحلتان propter sequens القرنيين
E. ha- وبينها وبين بست نحو مرحلتين inserendum est: والقرنيين
از سيستان تا حرة ٣٠ ميان قره وقيرنيس وميان قرنين (sed alieno loco)
وتأخذ من زرنج: Mokaddasi. وقره ٣٠ وقره برابر قرنين است نوديك بيابان
C. o) الى قره ٣ مراحل ثم الى قره او الى القرنين مرحلتين مرحلتين
كوير Mokaddasi inter urbis Sidjistani memorat; كوير E. e) مما B. d) كس
sub qua جوين = كوين Vera lectio est (p. 148) كوين (p. 145) كوير (p. 27)
forma memoratur supra p. ٢٤٨ k (cf. Jacut, II, p. ١٩٤, ult.). Mokaddasi
A. f) ومن زرنج الى الطاف مرحلة ومن زرنج الى كس ٣ فرسخا l. l.
B. g) سروان. A. et D. h. l. فرسخين C. habet. عكس et B.
C. D. et k) درغوز. C. روعس B. دوعس A. i) (درتل l.) درنك D. بل
Edrisi l. l. قبائل D. et Edr. omitta deinde copula. Cf. Sprenger, p. 47. B.
على شاهزاد. Deinde C. ودمجواي B. A. sine punctis. z) A. et B. يلي B.

ذكر خراسان^١

وَأَمَّا خُرَّاسَانُ فَأَنَّهَا تَشْتَمِلُ عَلَى كُورٍ وَهُوَ اسْمُ الْإِقْلِيمِ وَالَّذِي يَحِيطُ بِهَا مِنْ شَرْقِيَّهَا نَوَاحِي سَجِسْتَانِ وَبَلَدِ الْهِنْدِ لَأَنَّ ضَمَمْنَا إِلَى سَجِسْتَانِ مَا يَتَّصِلُ بِهَا مِنْ ظَهْرِ الْغُورِ كَلَّمَهُ إِلَى الْهِنْدِ وَجَعَلْنَا دِيَارَ خَلْجٍ^٢ فِي حَدُودِ كَابُلٍ وَوَحْشَانٍ^٣ فِي ظَهْرِ الْخُتَلِ^٤ كَلَّمَهُ وَغَيْرِ ذَلِكَ مِنْ نَوَاحِي * بَلَدِ الْهِنْدِ وَغَرْبِيَّهَا مَقَازَةُ الْغَزِيَّةِ^٥ وَنَوَاحِي جَرْجَانِ وَشَمَالِيَّهَا مَا وَرَاءَ النَّهْرِ وَشَيْءٌ مِنْ بَلَدِ التُّرْكِ يَسِيرُ عَلَى ظَهْرِ الْخُتَلِ وَجَنُوبِيَّهَا مَقَازَةُ فَارَسٍ وَقُومِسَ^٦ وَضَمَمْنَا قُومِسَ إِلَى نَوَاحِي جِبَالِ الْإِدِيلِمِ مَعَ جَرْجَانِ وَطَبْرِسْتَانِ وَالرَّقَى وَقَزْوِينَ^٧ وَمَا يَتَّصِلُ بِهَا وَجَعَلْنَا ذَلِكَ كَلَّمَهُ أَقْلِيمًا وَاحِدًا وَضَمَمْنَا الْخُتَلِ إِلَى مَا وَرَاءَ النَّهْرِ لِأَنَّهَا بَيْنَ نَهْرِ وَخَشَابِ^٨ وَجَهْرِيَابِ وَضَمَمْنَا خَوَارِزْمَ إِلَى مَا وَرَاءَ النَّهْرِ لِأَنَّ مَدِينَتَهَا مَا^٩ وَرَاءَ النَّهْرِ وَهِيَ أَقْرَبُ إِلَى بَاخَرَا مِنْهَا إِلَى مَدَنِ خُرَّاسَانَ وَبَاخَرَا سَانِ فِيمَا يَلِي الْمَشْرِقَ زَنْقَةَ^{١٠} فِيمَا بَيْنَ مَقَازَةِ فَارَسٍ وَبَيْنَ هَرَاةَ وَالْغُورِ إِلَى غَزْنَةَ^{١١} وَلَهَا زَنْقَةُ فِي الْمَغْرِبِ مِنْ حَدِّ قُومِسَ إِلَى أَنْ يَتَّصِلَ بِنَوَاحِي قَرَاوَةَ^{١٢} فَيَقْصُرُ هَاتَانِ الزَّنَقَتَانِ عَنْ تَرْبِيعِ سَائِرِ خُرَّاسَانَ وَفِيهِمَا مِنْ حَدِّ جَرْجَانِ وَبَكْرِ الْخَزَرِ إِلَى خَوَارِزْمِ تَقْوِيسَ عَلَى الْعِمَارَةِ^{١٣}

وَأَمَّا كُورُ خُرَّاسَانَ الَّتِي تَجْمَعُ عَلَى الْأَعْمَالِ وَتَفْرُقُ^{١٤} فَإِنَّ أَعْظَمَهَا نَيْسَابُورَ^{١٥}

^١) Editum est hoc quodque caput ab Anderson in Journal of the As. Soc. of Bengal. 1853, p. 152—193. ^٢) Vocales in A. et B.; Jacut habet خَلْجٍ in v., الخَلْجِ, IV, p. ٢٢٠, 16. ^٣) A. وورحان. B. وفرحان. C. ورحان. Secutus sum D. ^٤) A. sine punctis, C. الختل; B. et D. الخجل. ^٥) A. et B. om. ^٦) A., B. et E. غزنة. ^٧) A. et B. om. ^٨) C., D. et E. om. ^٩) A. وخشمار. B. العظمى. Deinde A. et B. وحوار. ^{١٠}) C. et D. om., D. addens وخبشار. ^{١١}) B. وبعصى. Deinde A. قوار. E. قوار. C. قوار. ^{١٢}) B. قوار. ^{١٣}) A. وبعصى. Deinde A. قوار. E. قوار. C. قوار. ^{١٤}) B. وبعصى. Deinde A. قوار. E. قوار. C. قوار. ^{١٥}) B. وبعصى. Deinde A. قوار. E. قوار. C. قوار.

وَمَرَوْ وَهَرَاةً وَبَلْخَ وَبَخْرَاسَانَ كُورَ دُونَهَا فِي الْكِبَرِ فَمِنْهَا قَوْهَسْتَانُ وَطُوسُ وَتَسَا
وَأَبِيورُنَ وَسَرْخُسَ وَأَسْفَرَارَ وَبُوشَنَجَ وَبَادَغِيَسَ وَكَنْجَ رَسْتَانِ وَمَرُورُونَ وَجُوزْجَانَ
وَعَرْجَ الشَّارِ وَالْبَامِيَانَ وَطَخَارِسْتَانَ^د وَزَمَّ وَأَمْلَهَ وَأَمَّا خُورَزْمٌ فَأَتَتْهَا نَذْكِرُهَا فِيمَا
وَرَاءَ النَّهْرِ لِأَنَّ مَدِينَتَهَا وَرَاءَ الْفَهْرِ وَهِيَ إِلَى مَدَنٍ مَا وَرَاءَ النَّهْرِ عَلَى السَّمْتِ
أَقْرَبَ مِنْهَا إِلَى مَدَنٍ خِرَاسَانَ، وَلَنِيَسَابُورَ كُورَ لَمْ نَفْرُدْهَا لِأَنَّهَا مَجْمُوعَةٌ إِلَيْهَا
* فِي الْأَعْمَالِ سَنَذْكُرُهَا فِي صِفَةِ نِيَسَابُورَ، وَافْرَدْنَا طَخَارِسْتَانَ عَنْ بَلْخَ وَإِنْ
كَانَتْ مَجْمُوعَةٌ إِلَيْهَا لِأَنَّهَا مَفْرُودَةٌ فِي الذِّكْرِ وَالِدَوَابِّينَ فَيُقَالُ بَلْخَ وَطَخَارِسْتَانَ
وَلَيْسَ فِي تَفْرِيقِنَا هَذِهِ الْكُورَ وَجَمْعِهَا ذِكْرُ أَكْبَرٍ مِنْ اسْتِيعَابِهَا^ز وَتَالِيْفِهَا فِي
الصُّورِ وَمَعْرِفَةِ مَكَانِ كُلِّ شَيْءٍ مِنْهَا فِي صُورَةِ خِرَاسَانَ

فَأَمَّا نِيَسَابُورُ فَهِيَ أَيْرَشَهْرُ^ه وَهِيَ مَدِينَةٌ فِي أَرْضٍ سَهْلَةٍ أَبْنِيَتْهَا طِينٌ وَهِيَ
مَفْتَرَشَةٌ الْبِنَاءِ وَمَقْدَارُ عَرْضِهَا^ا نَحْوُ فَرَسَخٍ فِي فَرَسَخٍ وَلَهَا مَدِينَةٌ^ب وَقَهْنْدَزُ
وَرِبْصُ وَقَهْنْدَزُهَا وَمَدِينَتُهَا عَامُوتَانُ وَمَسْجِدُ جَامِعِهَا فِي الرِّبْصِ بِمَكَانٍ يَعْرِفُ
بِالْمَعْسُكَةِ وَدَارُ الْأَمَارَةِ بِمَكَانٍ يَعْرِفُ بِبِيدَانِ الْخُسَيْنِيِّينَ^ج وَالْحَبْسِ عِنْدَ دَارِ
الْأَمَارَةِ وَبَيْنَ الْحَبْسِ وَدَارِ الْأَمَارَةِ وَبَيْنَ الْمَسْجِدِ الْجَامِعِ نَحْوُ فَرَسَخٍ وَدَارُ
الْأَمَارَةِ مِنْ بِنَاءِ عَمْرُو بْنِ اللَّيْثِ وَلِلْقَهْنْدَزِ بَابَانُ وَلِلْمَدِينَةِ أَرْبَعَةُ أَبْوَابٍ أَحَدُهَا
يَعْرِفُ * بِبَابِ رَأْسِ الْقَنْظَرَةِ^د وَالثَّانِي بِبَابِ سَكَّةَ^ه مَعْقِلُ وَالثَّلَاثُ بِبَابِ الْقَهْنْدَزِ
وَالرَّابِعُ * بِبَابِ قَنْظَرَةِ تَكْبِينَ^و وَقَهْنْدَزُهَا خَارِجٌ عَنْ مَدِينَتِهَا وَبَحِيطُ^ز بِالْمَدِينَةِ

ا) C. et D. الصغر. b) C. واسفران. E. واسفرانين. A., B. et D. واسفرار. ج) غوشستان et (ut in E.) غرجستان. Nomen sequens, quod etiam غوشستان. E. وكوزكانان. d) طخارستان, scribitur, apud A. et B. deest, apud C. et D. corruptum est. e) طخارستان. E. واسفرانها. B. اسعافها. A. (f) A. et B. والاعمال. g) استيعابها. h) لشكرگاه. E. مدینتان. C. et E. عرضها. A. et B. i) در پهل. E. m) در پهل. A. et B. h. l. الحسبي. C., D. et E. الحسبين; vid. infra. n) A. et B. om. Inserui ex D. et E. (كوي). o) A. et B. باب. p) Secundum E. ubi در منکین (میکنین). A., B. et D. habent دروازۀ پهل تکیین. q) C. ودیخف. D. ودیخف. in quibus در est vocab. Persicum pro باب.

والقهندز جميعاً الرّبط، ولربّص ابواب^٥ فأما الباب الّذى يخرج منه الى العراق وجرجان فأنة يعرف بباب القباب^٦ والباب الّذى يخرج منه الى بلخ وما وراء النهر فأنة يعرف بباب جنك^٧ والباب الّذى يخرج منه الى فارس وقوهستان فأنة يعرف بباب * احوص اباز^٨ والباب الّذى يخرج منه الى طوس ونسا حدّة ابواب فمنها باب شوخته وباب يعرف بسر شيرين وغيرهما، وأما اسواقها فأنها خارجة^٩ من المدينة والقهندز في الرّبط وأعظم اسواقها سوقان احدهما تعرف بالمرّبة الكبيرة والاخرى^{١٠} بالمرّبة الصغيرة وإذا اخذت من المرّبة الكبيرة نحو المشرق فالسوق^{١١} يمتدّ الى أن تجاوز مساجد الجامع وإذا اخذت من المرّبة نحو المغرب فالسوق^{١٢} يمتدّ الى أن تجاوز المرّبة الصغيرة وإذا اخذت من المرّبة نحو الجنوب فالسوق ممتدّة الى قرب مقابر الحسّينيين^{١٣} ويمتدّ السوق من المرّبة في شماليها حتّى ينتهي الى رأس القنطرة والمرّبة الصغيرة بقرب ميدان الحسّينيين جنب دار الامارة، واكثر مياهها قنّى تخرج تحت مساكنهم وتظهر خارج البلد في ضياعهم ولها قنّى تظهر في البلد وتجرى في دورهم وبساتينهم داخل البلد وخارجاً عنه ولهم نهر كبير يعرف بوادى سغادر^{١٤} يسقى منه بعض البلد ورسايف كثيرة وعلى هذا الوادى قوأم^{١٥} وليس لهم في البلد نهر اعظم منه، وليس بخراسان مدينة اصحّ^{١٦} هوآ ولا أكبر من نيسابور ويرتفع منها من اصناف ثياب القطن والابريسم^{١٧} ما ينقل الى سائر بلدان الاسلام وبعض بلاد الشرك لكثرتها

باب. E. ^٥ ودروب المصر تجاوز الخمسين Mokaddasí p. 158; كثيرة. C. add. ^٦ عتاب. Vid. Jacut, IV, p. ٢٥, 8 seqq. درب القباب Mokaddasí; (عشاب. Ous) ^٧ الجيف Mokaddasí جيك. D. حبل. B. حبل. A. Ex E. ^٨ A. et B. om. ^٩ خارج. A. et B. ^{١٠} الف. حوص اباز D. ^{١١} والثالث B. Deinde ^{١٢} الحسّين D. et E.; الحسّين B. ^{١٣} Sic A.; بالسوق B. ^{١٤} والآخر سغادر. C. سغادر. B. ^{١٥} وبها B. ^{١٦} وأكب. A. et B. ^{١٧} (خورستان حسين) D. ^{١٨} بشتنقان. Est fluvius qui a pago سغادر. Epit. Par. سقا. E. ^{١٩} بشغاد. D. ^{٢٠} ينقل. A. ^{٢١} والابريسم B. ^{٢٢} A. et B. om. ^{٢٣} قوأم. A. et B. ^{٢٤}

وجودتها و لنیسابور حدود واسعة و رساتیف عامرة و لها مدین منها البوزجان^b
و مالن^c المعروف بکواخرز^d و جایمند^e و سلومک^f و سنکان^g و زوزن^h و نرشیر^h

a) E. مالن et sic altera manus in B.; Jacut مالین *Djih.-Numa*; b) A. et B. البوزجان; E. بوزکان. c) E. مالن et sic altera manus in B.; Jacut مالین *Djih.-Numa*; d) A. لخواخر. Infra in itineraio A. et B. بکواجر. B. نکراجر. D. نکراجر. quod Sprenger male legit کواخون Mokaddasi p. 166; کواخور Edrisi, I, p. 452. Anderson legit کسراجر. Jacut, IV, p. ۳۹۸, 10 habet کساخون. Idem locus intelligi videtur apud Jakubi, p. ۵۵, 10 ubi, pro editoris, Cod. habet مالاخر. Sprenger, p. 51 dat باخرز, nimis audacter. Attamen inter duo nomina relatio arcta esse videtur. Idem de hoc nomine valere videtur quod de کولا = پالا (Jacut, I, p. ۴۷۷, 20). e) A., B. et D. جاتمن Mokaddasi, حایمن D., حوامن A. et B. infra in itinerar. Edrisi, I, p. 452; حایمن II, p. 182. Vix facere audeo cum E. qui (ut *Djih.-Numa*, p. ۳۳, 5) in itineraio habet nomen urbis notae زام s. جام. f) A. et B. h. l. و سلومل D. (ساومک Edrisi). In itineraio A. et B. سلومل. In (سلونک Ous.), in itiner. سلومل. E. h. l. سلونک. D. سلومل. In mappa C. fortasse سورمک. g) A. et B. h. l. و سنکان, infra in itineraio سنکان D. h. l. سنکان ut Edrisi. E. h. l. و سکرکان (Ous.), infra سنجان Mokaddasi (Cf. Sprenger, p. 50 seq. et vid. Jacut sub سنجان *Djih.-Numa*, p. ۳۹, 12 quoque سنجان habet). h) A. sine punctis, و نرشیر, D. نرشیر s. برشیر. In itineraio A., B. et E. habent نرشیر, Edrisi, نرشیر, solus D. نرشیر. Sprenger, p. 50 recte corrigit نرشیر = نرشیر quam formam Jacut memorat pro طرشیر. Idem jam suspicatus est Jaubert, I, p. 454 ann., II, p. 184. Cf. Quatremère, *Hist. des Mongols*, p. 177 et vid. supra p. ۳۳۱ ann. ۵ et ۳۳۷ ann. a. Mokaddasi in textu p. 27 et 154 طرشیر sed in mappa نرشیر.

وكان روان^٥ وأزادوار وخسروكرد وبهمنايان ومزنيان^٦ وسانوار^٧ وديوار^٨ ومهرجان
واسفرائين وخوجان^٩ ورزبله^{١٠} وان جمعنا طوس الى نيسابور فمن مدنها
الرائكان^{١١} والطايران^{١٢} وبزغور^{١٣} والنوقان^{١٤} التي بها قبر علي بن موسى الرضى

^٥ A. et B. وحن ران, D. وحن راون, E. وحن وداون. Infra in itin. A. et B. خان روان ut Edrisi, II, p. 184 et Sprenger, p. 49; D. خان زوان. In mappa C. حان روان; E. خاوران ut *Dfih.-Numa*, p. ٣٣٠, 7. Cogitari autem nequit de خاوران apud Kazwini, II, p. ٢٤١. ^٦ Secundum D.; A. et B. h. l. مرميان, in itiner. A. مرميان, B. موريان, E. h. l. وخرينان, in itiner. مرميان. (Ous. مرميان); D. in itiner. مرميان; Epit. Paris. مرميان. In mappa C. مويديان. Sprenger, p. 49 مرميان. Cf. Anderson, p. 172. Idem esse nequit locus ac is qui memoratur supra sub nomine المورجان, vid. p. ٢١٩ et ann. ٥ et cf. Edrisi, II, p. 176 seq. — Mokaddasi p. 166 in itinerario habet مرميان, in mappa مزنيان. ^٧ A. et B. وسانوار, E. وساروان ut C. in mappa (cum var. l. سفروار). Vid. Jacut, I, p. ٨٤, 13 et II, p. ٤٤١, 18. *Dfih.-Numa*, p. ٣٣٢ سبزووار (ut fortasse restituendum est apud Jacut, I, p. ٨٤, 14 pro سبزوور). ^٨ A. وديوار, B. وديواز, E. ورمواز. In itinerario A. ربواز, B. رسواز, D. ut recepi. Jacut وديوار. In mappa C. است ريموند (cf. Sprenger, p. 49) cum var. lect. رنوار. In mappa Mokaddasi رنواز. Anderson putat eam non differre a "the Rewat of the maps" (Jacut ريهوت). ^٩ Sic recte D.; A. et B. وحرخان, mappa C. حرخان, E. وكركان; mappa Mokaddasi جرجان, sed in textu p. 154 recte خوجان. Jacut, II, p. ٤٨٧, 21, dicit urbem quoque appellari خوشان. Videtur legendum خبوشان, vid. II, p. ٤٠٠, 4. seq. et *Dfih.-Numa*, p. ٣٣٣. In mappis hodiernis *Kabuschan* exstat. ^{١٠} A. et B. ورزبله, E. ورديين (Ous. زديين). Ceteri omnes omittunt, nec certi quidquam statuere possum, licet suspicor nihil esse nomen quam lectionem corruptam regionis ريموند. ^{١١} A. et B. الرانكان, D. et E. زانكان; Epit. Par. زانكان. Deinde A. et E. والطايران. ^{١٢} A. et B. وبروعور

ثم وقبر هارون الرشيد ومنها يرتفع البرام * وقبر الرضى من المدينة على
نحو ربع فرسخ بقرية يقال لها سنابان^٥، وفي جبال نيسابور وطوس يكون
الغبرورج^٦، * وكانت دار الامارة بخراسان يمر وبلدخ الى ايام الطاهرية
فنقلوها الى نيسابور فعمرت وكبرت وكثر مالها من توطنهم اياها^٧
واما مرو فانها تعرف بمر الشاهجان وهي قديمة البناء يقال ان قهندرها
من بناء طهمورث^٨ وان المدينة القديمة من بناء ذى القرنين وهي في
ارض مستوية بعيدة عن الجبال لا يرى منها جبل وليس في شي من
حدودها جبل وارضها سبخة كثيرة الرمال وابنياتها طين وفيها ثلاثة مساجد
للجماعات^٩ اما اول مسجد اقيمت فيه الجمعة فمسجد بني من داخل

C. in mappe وغل in D. fortasse pars nominis superest; E. (بردهور); (A. fortasse بروغمه p. 155, بروغمه in textu p. 27 مروغر Mokaddasi in mappe بردهمد; Edrisi, II, p. 188 بردهور. Edidi putans intelligi locum quem Jacut, I, p. ٩٠٤, 17 برديغر appellat, quique in Loḡḡo'l-loḡḡo vocatur. a) Secundum Abulfeda, p. ٤٥١ موسى الرضى بن موسى الرضى في Utrumque sepulcrum in eo pago. واما قبر الرشيد ففي قرية تسمى سنابان collocatur a Jacut, III, p. ١٥٣ et Kazwini, II, p. ٣١٢, quocum consentit Djiḡ. Numa, p. ٣١٨ et ٣١٩. E. habet: ونوقان كه مشهد مقدس امام على بن موسى الرضا عليه التحية والثناء وكور هارون انجاست بجهار فرسنكي وعلى قبر على بن موسى حصن وفيه قوم: Abulfeda, p. ٤٥٣ et D. addunt: معتكفون. b) E. addit: وديگر كانهاست. c) Haec in A. et B. desunt. Exstant apud C., D., E. et Abulfeda, p. ٤٥٣. Deinde E. addit: وبرزگان وديبران; quae in suo Codice quoque videtur legisse D. طهمورت d) A., C. et Abulfeda, p. ٤٥٧. e) A. et B. قديمة. f) D. addit: بالقرب, quod quoque abest apud Abulfedam. g) C. et D. add. من. h) B. الجماعات, C. الجمعة, D. للجمعات. i) Ex solo A.

المدينة في أول الاسلام فلما كثر الاسلام بُنى المسجد المعروف بالمسجد
العتيق على باب المدينة ويصلى فيه اهل الكنديث وتركنت الجماعات
في المسجد الأول ويعرف بمسجد بنى ماهان ثم بُنى بعد ذلك المسجد
الذى على ماجان ويذكر أن ذلك المسجد والسوق ودار الامارة من بناء
ابى مسلم ودار الامارة على ظهر هذا المسجد وفي هذه القبة بناها
ابو مسلم كان يجلس فيها والى هذه الغاية يجلس فى هذه القبة امرأه مرو
وهى قبة من آجر وسعة هذه القبة * خمسة وخمسون ذراعاً * وتنص لها من
داخل نصبة السطح وللقبة اربعة ابواب كل باب الى ايوان * سمك كل
ايوان وبين يدي كل ايوان صحن مربع، والنقندز * فى الكبر
مثل مدينة إلا أنه شراب وهو * مرتفع وعلى ارتفاعه قد سبقت اليه قناة
ماء جارية الى يومنا هذا ورثا زرع عليه مباطخ * ومباذل وغير ذلك، وأما
اسواقها فأنها فى القديم كانت على باب المدينة جنب المسجد العتيق
فانتقلت فى أيام ابى مسلم الى ماجان واسواقها من انظف اسواق الامصار
ومصلى العيد فى محلة راس الميدان فى مربعة ابى الجهم وبطيف بهذا
المصلى من جميع جهاته البنيان والعمارات وهو بين نهر هرمزرة وماجان
وارباع البلد * معروفة الحدود ولا راحة انهار معروفة فمنها نهر هرمزرة وهو تهر
عليه ابنية كثيرة من البلد وهو مما يلى سرخس فى أول ما يدخل الداخل
من سرخس وهى ابنية كثيرة كان * الحسسين بن طاهر بنا فيها تلك الابنية
واراد ان ينقل اليها السوق ودار الامارة ومن هذا النهر شرب محلة راس

d) Ex. وبازار ماجان. e) B. ونزلت. δ) كه امروز آنرا - خوانند. E. a)
C. ; in textu A. et B. لم يذكر المساحة. Cf. *Djil.-Numa*, p. ٣١٩ infra. e) In
his A. et B. ; ceteri om. لخصه et ونص. B. نصه et وبص. Ceteri om. (In A. lacuna non indicatur). g) C. بقدر المدينة عظماً. h) C.
Addidi ١. مباطيخ. ٢. مباطيخ. B. k) C. et D. تجرى فيه. i) C. et D. مربع فى
E. طاهر بن الحسسين esse legendum. m) Videtur طاهر بن الحسن طاهر
Pro ibi فيها. n) كنار اين رود فيها.

الشَّابَّاءِ الَّذِي فِيهِ دُورُ الشَّيْخِ الْجَلِيلِ أَبِي الْفَضْلِ مُحَمَّدَ بْنَ عُبَيْدِ اللَّهِ^a،
ومنها نهر يعرف بالماجان وعليه دار الإمارة والمسجد الجامع المحدث
والكبس وعلى هذا النهر دار آل أبي النجم مولى آل أبي مَعِيْطٍ وهي الدار
الَّتِي فِيهَا الْقُبَّةُ الَّتِي صَبَغَ فِيهَا سَوَادَ دَعْوَةِ بَنِي الْعَبَّاسِ وَالْقُبَّةُ بَاقِيَةٌ إِلَى
الْيَوْمِ، ومنها نهر يعرف بِالرَّزِيْقِ ومجره على باب المدينة ومن هذا النهر
يشرب أهل المدينة * بسياب من هذا النهر إلى حياض فيها وعلى هذا
النهر المسجد العتيق ومن أسفل هذا النهر * قصور آل خالد بن أحمد بن
حَمَادٍ الَّذِي كَانَ عَلَى أَمَارَةِ بَخَارَا، ومنها نهر * يعرف بِاسْعَدَى الْخِرَاسَانِيِّ^b
وعليه شرب مَكَلَّةُ بَابِ سَنَجَانَ^c وبني ماهان وغيرها وعلى هذا النهر كانت
دور مرزبان مرو، فهذه أنهار مرو الَّتِي عَلَيْهَا مَكَلَّةُ الْبَلَدِ وَابْنَتُهَا وَعَلَى هَذِهِ
الْأَبْنِيَةِ سُورٌ يَحِيطُ بِهَا وَبِهَذِهِ الْأَرْبَعَةِ الْأَنْهَارِ وَيَحِيطُ بِهِذِهِ الْمَدِينَةُ وَرَسَائِقُهَا
سُورٌ آخَرٌ يَشْتَمِلُ عَلَى جَمِيعِ رَسَائِقِهَا يَعْرِفُ بِالرَّأْيِ وَتَرَى أَثَارَ هَذَا السُّورِ
إِلَى هَذِهِ الْغَايَةِ، وَلِلْمَدِينَةِ الدَّاخِلَةِ أَرْبَعَةُ أَبْوَابٍ فَمِنْهَا بَابٌ يُعْرَفُ * بِبَابِ
الْمَدِينَةِ مِمَّا يَلِي مَسْجِدَ الْجَامِعِ وَبَابٌ * يُسَمَّى بَابَ سَنَجَانَ وَبَابٌ يُسَمَّى

a) Notus vezirus Samanidarum, vulgo اَلْبَلْعَمِيُّ dictus; vid. Ibno'l-Athir, VIII, p. ٩٩, ١٠٠, ٢٠٧ (ubi male اَلْبَلْعَمِيُّ) et ٢٨٣ (ubi male اَلْبَلْعَمِيُّ) et Jacut, I, p. ٧٣, 19 seqq. Oblit anno 329. b) A. et B. صنع. c) A. ولسا ومن. B. سنان ومن. Cf. Abulfeda, p. ٢٠٧. d) Avum hujus عمرو appellat Abu'l-Mahasin, II, p. ٤٩, خالد Ibn Khallican, n. 580, p. ١٠١. In E. legitur: سِرَاهَاي. كة بباسعيد خراسان باز خوانند. e) آل خالد وكوشكها احمد بن حمادست. Apud Mokaddasi MS. p. 159 in f. nomen canalis scribitur اَسْعَدَى. f) A. et B. بارسكان habet باب سَنَجَانَ Mokaddasi pro وبرزماهان. B. وبرزماهان. Vid. Jacut in v. Deinde pro وبرزماهان. A. et B. وبرزماهان. Mokaddasi MS. p. 151 et Ous. p. 216 ubi شارستان. g) Supplevi ex Mokaddasi MS. p. 151 et Ous. p. 216 ubi شارستان. h) A. et B. corrupte شينخان (ut Djil.-Numa, Deinde A. et B. سَنَجَانَ. حمسي باب (وباب)

باب بالين^e وباب در مشكان^b ومن هذا الباب يخرج الى ما وراء النهر وعلى هذا الباب مسكن^c المامون ومضربه أيام مقامه يبرو الى ان انتهت الخلافة اليه^d ولترو نهر عظيم ينتشعب هذه الانهار كلها وانهار الرساتيف منه ومبتدأه من^e وراء الباميان ويعرف هذا النهر بمَرغاب^f اي *ماء مَرَو^g ومن الناس من يزعم ان النهر منسوب الى مكان يخرج منه الماء يسمى مرغاب ومنهم^h من يقولⁱ تفسير مرغ اجمة ومجرى هذا النهر على مَرَو^j وعليه ضياعهم وأول حد هذا النهر من عمل مرو كوكين^k بين خوزان والقرينين^l * فخوزان من مرو^m الرون والقرينين من مرو ومقاسم هذا الماء من زرقⁿ قرية بها مقسم ماء مرو وقد جعل لكل محلة وسكة^o من هذا النهر نهر صغير عليه الواح خشب فيها قُتَب يتساوى بها الناس في تناول حصصهم من الماء فان زاد اخذه كل شرب نصيبه من الزيادة وكذلك اذا نقص وينزل الى هذا الماء امير على

المن. D. a) سنكان Mokaddasi, سبكان. D. (شهبان. Ous. 7 a f; p. ٣١٧, E. b) مسكان. A. et B. مالن Mokaddasi (ut *Djîh.-Numa*, l. 1.), E. c) مینكان Mokaddasi, مشكان. Secutus sum E. et *Djîh.-Numa*. Deinde E. d) قصر Mokaddasi, سراى. E. عسكر. D. e) واين دروازه خراسانست. E. لشكرگاه. E. habet. f) بمرازاب. A. بمرازاب (وتفسيره) مرواب. O. et D. addunt. g) نامر. B. تامر. A. et B. h) ومنه. A. et B. i) يزعم. B. add. j) زرق. B. زرق. D. k) كوكر. D. Deinde pro l) والقرينين. D. والغرسى. A. et B. m) الرون. A. et B. deest. n) زرق. B. زرق. D. o) زرق. D. (دزى). Nomina زرق (زرق) et زريق (زريق) confunduntur a Jacut, nam II, p. ٧٧٧ narrat regem Jezdedjird occisum fuisse Raziko, p. ٩٢٥ Zarko. Est autem زريق nomen fluvii (cf. Jacut, IV, p. ٥٥٨, 19 seq.), cui adjacet pagus Zark. Sed hinc quoque fluvius النهرى appellatur, ut e. g. apud Mokaddasi p. 159 in fine. p) B. وصنكة. q) A. et B. sine punctis.

حَدَّثَهُ وَهُوَ أَجْدُ مِنْ وَالِيِ الْمَعُونَةِ بَلْغَنِي أَنَّهُ يَرْتَزِقُ عَلَى هَذَا الْمَاءِ زِيَادَةً عَلَى عَشْرَةِ آلَافٍ رَجُلٍ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ عَلَى هَذَا الْمَاءِ عَمَلٌ ۖ وَكَانَتْ مَرُورَ مَعْسَكِرِ الْإِسْلَامِ فِي أَوَّلِ الْإِسْلَامِ وَفِيهَا اسْتَقَامَتْ مَمْلَكَةُ فَارَسَ لِلْمُسْلِمِينَ لِأَنَّ يَزْدَجِرْدَ مَلِكَ الْفَرَسِ قُتِلَ بِهَا فِي طَاحُونَةٍ زَرَقَ وَمِنْهَا ظَهَرَتْ دَعْوَةُ بَنِي الْعَبَّاسِ وَفِي دَارِ آلِ أَبِي النَّجْمِ الْمُعْطِيَّ ۖ صُبِغَ أَوَّلُ دُ سَوَادٍ لِبَسَ الْمَسْجُودَةِ وَفِيهَا جَاءَتْ الْمَامُونُ ۖ الْخِلَافَةُ وَظَهَرَ عَلَى * أَخِيهِ مُحَمَّدِ بْنِ زُبَيْدَةَ ۖ وَمِنْهَا عَامَّةُ قَوَّانِ الْخِلَافَةِ وَكُتَابُهَا ۖ بِالْعِرَاقِ وَوَلَاةُ خِرَاسَانَ * وَمِنْهَا اثْنَتَا عَشْرَةَ مِنَ الْفُقَهَاءِ وَاهْلِ الْأَدَبِ مَعْرُوفُونَ ۖ وَلَوْلَا أَنَا بَنِيْنَسَا ۖ كِتَابُنَا عَلَى التَّجْوِزِ ۖ وَأَنَّ الَّذِي تَرَكْنَا شَرْحَهُ هُوَ مَعْرُوفٌ فِي الْأَخْبَارِ وَالْكَتَبِ الْمُؤَلَّفَةِ لَشَرْحِنَا مِنْ طَبَقَاتِ النَّاسِ وَسَائِرِ مَا أَجْمَلْنَاهُ ذِكْرَهُ ۖ وَفِي أَيَّامِ الْعَجَمِ كَانُوا مُقَدِّمِينَ مِنْ بَيْنِ نَوَاحِي أَيْرُشَهِرَ ۖ فِي الطَّبْعِ وَالتَّنَادُبِ حَتَّى كَانَ طَبِيبُهُمُ الْمَعْرُوفُ بِبَرْزُوبِهِ مُقَدِّمًا عَلَى سَائِرِ أَطِبَّاءِ الْعَجَمِ وَمُطَهِّبِهِمُ الْمَعْرُوفُ بِالْبَارِيدِ مُقَدِّمًا عَلَى سَائِرِ مَنْ صَاغَ ۖ الْأَلْحَانِ وَتَعَاظَى الْمَلَاهِي ۖ ۖ ثُمَّ هَمِيَ مِنْ أَطْيِيبِ بِلَادِ خِرَاسَانَ أَطْعَمَهُ أَمَّا خَبْرُهُمْ فَلَيْسَ بِخِرَاسَانَ ۖ انْظُرْ خَيْرًا وَالَّذِي طَعَّمَا مِنْهُ ۖ حَتَّى أَنَّ الْيَابِسَ مِنْ فَوَاكِهَهَا مِنَ الزَّبِيبِ وَغَيْرِ ذَلِكَ يُفْضَلُ عَلَى سَائِرِ الْأَمَاكِنِ وَأَلْمَا يَذْكُرُ ۖ مِنْ قَرَاءَةِ الْكُتُبِ ۖ وَأَنَّهُ يَكْثُرُ فِي الْأَفَاقِ فَأَمَّا الطَّعْمُ وَالْجُودَةُ فَانَّ الْمَرْزُوقَ يُفْضَلُ ۖ وَمِنْ صَحَّةِ فَوَاكِهِهِمْ أَنَّ الْبَطِّيخَ يُقَدَّدُ وَيُحْمَلُ إِلَى الْعِرَاقِ ۖ وَلَمْ أَعْلَمْ هَذَا يُمْكِنُ بِبِلَدٍ غَيْرِهِ ۖ وَبِلَدِهِمْ مِنَ النِّظَافَةِ وَحَسَنِ التَّرْصِيفِ وَتَقْسِيمِ الْأَنْبِيَةِ وَالْمَحَالِّ فِي

أ. d) مولى لهم. C. add. e) C., D., E. et Abulfeda, p. ٤٤٩. ب. b) وبها. C. a) لعبد الله. C. f) للمسودة. C. deinde D.; et sic D.; ليستنه Abulfeda. e) et B. om. وكماتنها. C. h) وخبر منها Abulfeda. Deinde الاميس. C. g) المامون. B. i) ومنها جماعة من اثنتي عشرة الفقه والادب معروفين. C. k) ولولا. A. j) ايرانشهر. C. o) حملنا. A. et B. n) التاجور. A. m) بيننا. p) A. et B. om. q) ضلع. B. r) E. addit: كند. E. s) A. et B. om. و همكنان هنوز بوى اقتدا كنند. E. t) منها. C. u) مدينة. C. v) C., D. et B. اكثر. B. w) C., D. et E. addit شود. E. w) كه تنه شود. E. x) الافاق.

خلال الانهار والغروس وتمييز اهل كل سوق من غيرة بحيث يفضل سائر مدن خراسان في حسنه، وفي مفارقتهم يكون الاشتراغ الذي يحمل الى سائر الدنيا ويرتفع من مرو الابريسم والقز الكثير وبلغني ان اصل الابريسم بجرجان وطبرستان انما نقل في القديم من مرو وربما حمل من بزر دود القز منها الى طبرستان ومنها يرتفع القطن الذي ينسب اليه القطن اللين والثياب التي تاجهز الى الآفاق ولها منابر قديمة وحديثة فمبر منبران وبكشيهن مبر وبهرمزق مبر وبسنج مبر وبجيزنج مبر وبالدندانقان مبر وبالقريئين مبر وبمباشان مبر وبخرق مبر وبالسوسقان مبر فهذه منابر مرو التي اعرفها

أما هَرَاةُ فأنَّها اسمُ المدينةِ ولها أعمالٌ ومن مدنها مَالِسٌ ^m وَخَيْسَارٌ ⁿ وَأَسْتَرِيَّانٌ ^o

a) A. et B. الاسترعار, C. الاشرعار, D. sine punctis; E. اشترعار. δ) B. et
 E. cum ش. c) E. ومشهوراست. d) B. et C. وبها. e) A. ونكشيدمين. B.
 ونكشيدمين. Apud Ibno'l-Athir, VIII, p. ٣٤٧ كشماعين legitur. f) A. et B.
 ونكشيدمين. A. et B. سمح. E. وسخ. B. وسنج. A. ونهر مرفوع. g)
 كيويك. Vid. Jacut in v. Apud Mokaddasi p. 27 كبريك, p. 146 كبريك. h)
 B. وبالزندانمان. i) E. sine punctis; A. كبريك scribitur i. e. كبريك. j)
 hoc et duo seq. nomina om. k) E. وبالعرين. A. وباسان. l) B. وباسان. Vid.
 Mokaddasi p. 27 et 146 باسبان, p. 151 باسبان. m) A. et B. مالف. E. فاشان. n)
 وحساب. A. B. ut E. Nomen hoc (de quo vid. Jacut in v.) fere ubique corruptum
 legitur. Infra Codd. habent حسان s. حسان; Mokaddasi habet semel حسان,
 bis حسان, sed in itinerario p. 165 حنبار. o) Sic h. l. B., A. واسترمان.
 Deinde A. et B. sine punctis. In itinerario D. et Edrisi. (I, p. 460) استرمان
 استرمان et استرمان, استرمان Mokaddasi سمرمان, استرمان s.

وَأَوْتَه ^a ومارابان وباشان ^b وكُردوخ وخشت ^c، وبأسفزار ^d أدرسكره وكواران وكوشك ^e
وكواشان ^f واسفزار اسم للكورة ^g لا اسم مدينة ومدينها هذه الأربعة التي
ذكرناها ^h وأما هراة فأنها مدينة عليها سور، وثيق وحواليها مآ وداخلها
مدينة عامرة ولها ربض وفي مدينتها قلعة ⁱ ومسجد الجامع ^j في مدينتها
ودار الامارة خارج الحصن بمكان يعرف بخراسان ابان منقطع عن المدينة
بينه ^k وبين المدينة أقل من ثلث فرسخ على طريق "بوشنج على غربى
هراة وبنائها من طين وهى مقدار نصف فرسخ فى نحوه ولمدينتها الداخلة
اربعة ابواب الذى يخرج منه الى بلخ ^l مآ يلى الشمال يسمى باب
سراى والباب الثانى الذى يخرج منه الى نيسابور غربى يسمى باب زياد ^m
والباب الثالث الذى يخرج منه الى ساجستان جنوبى ⁿ يسمى باب فيروزابان

- ^a) E. ut Jacut. ^b) وناسيمان. Vid. Jacut in v. et sub فاشان
^c) A. et B. sine punctis; E. حسن. In itinerario A. حسب، B. حسب،
D. جشت، C. et Mokaddasi حسن. Idem locus videtur appellari جشت
in *Djil.-Numa*, p. ٣١٢, 20. Sed Anderson et Sprenger ediderunt ut D. habet.
^d) A. et B. وناسنار. E. ماستوان s. ماسوان. ^e) A. et B. h. l.
ادرسكن. D. ادرسلر. B. ادرسكر. Infra A. ut Mokaddasi p. 27 et 145. Dimaschki p. ٣٢٥ ادرسكن. Edrist, I, p. 463 ادراشكن. E. et mappa C. ادرسكر. Ous, p. 217 ادرشكر (ut recepit Sprenger, p. 38). Deinde B. ووزاران. ^f) A.
Mokaddasi; D. كوسد. E. كوسف. B. كوسك. infra A. et B. وكوسند. B. وكوسد
et كوشد. Edrist, I, p. 174. Cf. Anderson, p. 174. ^g) Secutus sum
D. et Mokaddasi. A., B. et E. h. l. وخراسان. Infra A. et B. كواسان. Edrist
الكورة. B. ^h) واسبزار i. e. واسراد. B. واسرار. A. اشران. Ous, كراسان.
ⁱ) C. et D. حصار et sic E. ^k) C., D. et E. قهندز. ^l) A. et B. om. ^m) C.
et D. بينها. ⁿ) C. ظهر. Deinde A. et B. سمج. ^o) A. et B. h. l. male
Ex D. et Mokaddasi pro نيسابور et mox inverso ordine بلخ. ^p) Ex D. et Mokaddasi
p. 149; A. et B. iterum سراى. ^q) Ex D.; A. et B. om.

والباب الذي يخرج منه الى الغور شرقى يسمى باب خشك^a وابوابها من خشب غير باب سراي^b فانه حديد وعلى كل باب سوى * يشتمل بماء يليه من المكال وفي داخل المدينة والربص مياه جارئة وللحصن اربعة ابواب بهذاه كل باب من ابواب المدينة باب لهذا الحصن ويسمى باسم ذلك الباب وخارج الحصن جدار يطوف بالحصن كله اطول من قامته وبينهما مقدار ثلاثين خطوة والمسجد الجامع من المدينة في وسطها وحواليها اسواق والسجن على ظهر قسيلة مسجد الجامع وليس بخراسان وما وراء النهر وساجستان والجبيل مسجد اعمر بالناس على دوام الانيام من مسجد هراة ثم مسجد بلخ ثم مسجد ساجستان فان بهذه المساجد حلف الفقهاء والناس يتزاحمون على رسم الشام والغور وسائر المساجد بهذه الاماكن انما ينتابها الناس في الجمععات، وهراة مطرح الحملات من فارس الى خراسان وهي فريضة لخراسان وساجستان وفارس، والجبيل من هراة على نصف فرسخ على طريق بلخ ومكتظ بهم من مغارة بينها وبين اسفزار وليس بهذا الجبل مكتظ ولا مرعى وانما يرتفقون منه بالكجارة للارحية والفرو وغير ذلك وعلى راس هذا الجبل بيت نار يسمى سرشك وهو معمور بينها وبين المدينة كنيسة للنصارى وليس بينها وبين المدينة مياه ولا بساتين. الا نهر المدينة على باب المدينة يعبر بالقنطرة ثم لا يكون بعده ماء ولا خضرة، وعلى سائر الابواب مياه وبساتين اعبرها باب فيروز اباد ومخرج مائهم من قرب رباط كروان فاذا خرج عن الغور الى هراة ينشعب منه انهار فمنها نهر يسمى برخوى^c يسقى رستاق سنداسنك^d ونهر يسمى بارست^e يسقى رستاق

a) A. et B. sine punctis; Mokaddasí وكدشك D. وكدشك E. ودر خشك vid. Jacut in v. — *Djāh-Numa*, p. ٣١. درپ خوش. b) E. بلخ. c) B. يشتمل مما. d) E. h. l. هراة quae lectio quoque exstat in mappa C. e) B. النصارى. f) A. sine punctis. g) A. et B. برخوى، E. برخوى، D. وحرى، Edrisi, I, p. 462 وحرى Mokaddasí MS. p. 159. دوحون. Deinde A. et B. male يسمى. h) A. et B. سمداسنك، Ous. سبيداسنك Mokaddasí شبيدان Edrisi سنداسنة. i) A. et B. sine punctis; E. بار. D. بارست Mokadd. نارشت. Secutus sum D.

کواشان^a و سیاوشان^b و ماسق و تیسزان^c و رومز^d و نهر ادریجان^e یسقی رستای
سوسان^f و نهر یسقی سکوکان^g یسقی رستای سلخ^h و نهر یسقی کراغ یسقی
رستای کوکانⁱ و نهر یسقی غوسمان^j یسقی رستای کرک^k و نهر یسقی کنک^m
یسقی رستای غویانⁿ و کرکرد^o و نهر یسقی قغر یسقی رستای بغاوردان
و فیورد^p و نهر یسقی آنجیر^q یسقی *مدینه هرا^r، والبساتین متصله علی
طریق ساجستان مقدار مرحله ۵ و اکبر مدینه بهرا^s بعد هرا^t کروح و او^u
و یرتفع من کروح الکشمش الی الی یجلب الی الآفای والزبیب الطائفی الی الی
یحمل الی الآفای معظمه یرتفع من مالن و کروح مدینه صغیره و اهلها شرا^v

a) A., B. et Mokaddasi کواسان, E. کراسان. b) Secundum E.; A. et B.
وممان. c) A. وممان. Vide *Djih.-Numa*, p. ۳۱۱, 19. d) A. وممان, B. وممان; Mokaddasi وممان; D. et E. om. Anderson, p. 188, 19 edidit, sed in vers. p. 158 habet Teezan. Vid. Jacut in v., *Djih.-Numa* l. 1. 22. e) Sic
A.; B. ودران (Anderson وروان). Ceteri om. f) A. ادریجان, B. ادریجان, E. ادریجان, Mokaddasi ادریجان, (Ous. اردنجان). g) A. سوسان, B. سوسان, E. سوسان, Mokaddasi سوسان. h) Sic
A. et B.; E. وریان, Ous. وریان. i) Edrisi کورکان (D. et E. om.). Mokaddasi ut recepi. j) A. غوسمان, Edrisi غوسمان, Mokaddasi غوسمان. Fortasse
conferendum est Jacuti غوسان. k) Edrisi et Mokaddasi کوک. m) A. et B.
غویان, E. غویان, Edrisi غویان, Mokaddasi غویان. n) Secundum B. et Mokaddasi. A. sine punctis, D. وکرکرد, E. وکرکرد (Ous. وکرکرد). o) Pro his D., E., Edrisi et Mokaddasi habent: E. سمرکی (Ous. سمرکی). p) Pro his D., E., Edrisi et Mokaddasi habent: E. سمرکی (Ous. سمرکی). q) A. السجیر, B. السجیر, E. السجیر, Mokaddasi السجیر, Edrisi السجیر, Mokaddasi السجیر. r) Mokaddasi انجیل.

ومسجد الجامع بمحلة منها تسمى سبيدان^{هـ} وبنائها طين وهي في شعب بين جبال وحدها مقدار *عشرين فرسخا^ك كلها مشتبكة البساتين والمياه والاشجار والقرى العامرة، وأولها اهل جماعة وهي نحو كروخ ولها بساتين ومياه وبنائها من طين^و ومال^ز اصغر من كروخ وهي مشتبكة البساتين والمياه والكروم عامرة جدًا^ح وخمسار^ط قليلة الاشجار وهي اصغر من مالن واهلها اهل جماعة^ي واستربيان اهلها خوارج وهي اصغر من مالن ولها مياه وبساتينهم قليلة والغالب عليهم الزرع دون الكروم وهي في الجبال^ث وماربان كثيرة البساتين والمياه وهي مدينة اصغر من مالن ويرتفع منها ارز^ج كثير يجلب الى النواحي^د وباشان^ز مدينة اصغر من مالن ولهم زرع وهي قليلة البساتين على كثرة مياهها^ح وباسفزار اربع من المدن واكبرها كوشان وهي مدينة اصغر من كروخ ولها ماء^ك وبساتين كثيرة وكواران وكوشك وادرسكر هي متقاربة في الكبر ولها مياه وبساتين واسفزار مقدارها ثلاث مراحل في مرحلة وهي كلها عامرة ليس في ظهرائها مفازة^ك وباسفزار شعب يسمى كاشكان وفيها قرية عامرة كلهم شواة فاما مدن اسفزار فان اهلها اهل جماعة^و واما بوشنج فان بها من المدن خرگرد^و وفرگرد^ز وكوسوي^ح وكبره واكبرها^ك

a) Sic A.; B. يسمى بسيدان D. يعرف بسندار Mokaddasi MS. p. 149
b) A. et B. فرسخ vid. quoque Abulfeda, p. ٢٥٩, Jacut IV, p. ٢٧٠,
4 et Mokaddasi l. l. رستاقها عشرون فرسخا c) B. بحر D. بحر E.
d) Malin, Mokaddasi, ومانين B. ومانين A. h. l. ا. چند.
supra p. ٢٩٣, ann. n. f) وناسان B. وناسان A. Edrisi, I, p. 462
Vid. supra ad p. ٢٩٤, ann. b. g) Jacut et Abulfeda خرگرد E. خرگرد
Ous. خرگرد, quod recepit Anderson. *Djil-Numa*, p. ٣١٣, 5 a f. خرگرد.
Mokaddasi م. خرگرد Abulfeda, p. ٢٥٣ E. نوگرد; وفرگرد B. h. l. وقرگرد A. h.
p. 145 et 150 فرگرد, sed p. 27 فليجرد et sub hac forma memoratur a Jacut.
i) Sic Abulfeda l. l., Anderson p. 174 et Sprenger p. 38, secundum Mokaddasi.
A. h. l. كوسر B. كوسر. Deinde omnes كوسوي. *Djil-Numa* l. l. كوسوي.
k) A. et B. واكثرها.

بوشنچ وهى مدينة نكحو النصف من هراة وهى هراة فى مستو ومن بوشنچ الى الجبل نكحو فرسخين وهو هذا الجبل الذى من هراة اليه نصف فرسخ وبنائهم^٥ من جنس بناء هراة ولهم مياه واشجار كثيرة وبها من اشجار العرعر ما ليس بجميع خراسان فى بلد ويحمل هذا الخشب الى سائر النواحي وماؤهم من نهر هراة وهو النهر الذى يخرج الى سرخس غير انه ينقطع الماء دون سرخس ويستعمل ألا فى بعض السنة لبوشنچ سور وخندي وثلاثة ابواب باب يسمى باب على الى نيسابور وباب هراة الى هراة وباب قوهستان الى قوهستان واكبر المدن بها بعد بوشنچ كوسوى وهى مدينة لها ماء وبساتين قليلة وهى نكحو الثلث من بوشنچ وبنائهم من طين وخركون لها ماء وبساتين كثيرة وهى اصغر من كوسوى وخركون اصغر من خركون* ولها ماء جاريا وهم اصحاب سوائم وليس لهم بساتين كثيرة ولهم ماء جار قليل وكره لها بساتين ومياه كثيرة وهى نكحو من فركون فى الكبره واما بانغييس فان بها من مدنها جبل الفضة وكوفاه وكوغناباه وبشت وجادوى^٦ وكابرون^٧ وكالودون^٨ ودهستان والسلطان يكون مقامه بكوغناباه واعمرها واكبرها دهستان وتكون نكحو النصف من بوشنچ وبنائها من طين

a) A. et B. وبنائه. E. hic semper هراة pro habet. b) Videntur omit-tenda. c) E. كوه سيم. d) A., B. et D. h. l. كوه, mox B. et D. semel كوسوى; E. om. Sed Mokaddasi recte habet كوفاه; vid. Jacut, IV, p. ٣٢, paen. e) A. sine punctis. E. كوى عماهات. Mokaddasi كوغناباه, كوغازابان, كوغلانابان, كوغلاناباد. Deinde A., B., D. et E. وبست. Vid. Jacut, I, p. ٩٣, 2. f) A. h. l. وحادوى, B. وچارو, D. وجادو, E. وچارور. Infra A. et B. وحادوى, D. وجادو, E. وچارو. Mokaddasi p. 27 حادوان, p. 145 جادوا, p. 150 corrupte حادوان. g) A. وبيكارون, h. l., B. وبيكارون, infra A. et B. كافورن. Mo-kaddasi bis كادون, semel كازون. Apud D. كابرون, et كايون, Kaddasi bis ut recepi, semel كاليون. h) Jacut habet كالوان. E. كالون. A. et B. in-fra كالزون. Mokaddasi bis ut recepi, semel كاليون.

ولهم اسراب كثيرة فى الارض وهى على جبل ولهم ماء جار قليل وليست لهم
بساتين ولا كروم وإنما هى مباحس وكذلك كوثا وجبل الفضة وكوثا اكبر من
جبل الفضة وجبل الفضة على جبل كان فيه معدن الفضة وتعطل لفناء^٥
الحطب وأما كوثا فأثها فى صحراء^٦ وبكرغنابان^٧ وبشت وجانوى بساتين
ومياه ولهم مباحس كثيرة^٨ وكالون وكابرون ليس لهم بساتين ولا مياه جارئة
وأما مياههم من الأمطار والآبار وهم اصحاب زروع مباحس واصحاب اغنام^٩
وجبل الفضة على طريق سرخس من هرات^{١٠} وبانغيس^{١١} اهل جماعة ألا
خجستان قرية^{١٢} احمد بن عبد الله فان اهلها شرارة^{١٣}

وأما كنج رستان^{١٤} فان مدينتها بين^{١٥} ولها كيف وبغشور والسلطان منها بين
وهى اكبر هذه المدن وبين اكبر من بوشنج وبغشور نكو بوشنج^{١٦} فى الكبر
وكيف نكو نصف بغشور وبين وكيف لهما مياه كثيرة جارئة وبساتين وكروم
وبناوهما^{١٧} من طين^{١٨} وأما بغشور فائهما فى مفازة وهى عدى وزروعهم كلها
مباحس ومأوهم من الآبار^{١٩} وهم اصحاب زروع وهى مدينة^{٢٠} صكيكة التربة
والهواة^{٢١} وهذه المدن كلها على طريق مرور^{٢٢}
ومرورون بها من المدن قصر^{٢٣} أحنف^{٢٤} ودره^{٢٥} ومرورون واكبرها مرورون وهى
اصغر^{٢٦} من بوشنج ولها نهر كبير وهذا النهر التجارى^{٢٧} الى مرو ولهم عليه

واهل ١) Jacut, II, p. ٢٠٤. ٢) A. et B. وبكرغنابان. ٣) A. لقياء. B. لقياء. ٤) A. et B. بانغيس. ٥) E. addit خارجى. Of. Ibno'l-Athir, VII, p. ٢٠٤ seqq. ٦) A. sine punctis, B. et D. بين. Locus appellatur quoque بين. ٧) Nomen urbis sequentis in editione Jacuti, IV, p. ٣٠٨, 13 et ٣٣٣, 17 pronunciatur كيف. ٨) A. et B. وبناوها. Mokad-dasī p. 150. ٩) Ex D.; A. et B. اخصب. ١٠) A. et B. مدن. ١١) A. كوشك أحنف. ١٢) E. وهى من المدن الصكيكة. ١٣) C. مرورون. ١٤) Jacut. Deinde in A. et B. copula deest ante مرورون. ١٥) C. et D. habent اكبر et sic Abulfeda, p. ٢٥٧. ١٦) In B. additur من. In Epit. Paris. الباميان legitur. Cf. supra p. ٣١١, 4.

بساتين وكرم كثيرة وهى طيبة التربة والهواء وقصر احنف على مرحلة منها على طريق بلخ ودره على طريق أنبار^٢ه على اربعة فراسخ وقصر احنف لها ماء جار ولها بساتين وكرم وفواكه حسنة، ودره يشق نهر مرورون وسطها وهى نصفان وبينهما قنطرة ولها بساتين وكرم وفواكه حسنة، ومن مرورون الى النهر غلوة والطالقان مدينة نكو من مرورون فى الكبر ولها مياه جارية وبساتين قليلة وبنائها وبناء مرورون من طين وهى اصبح هواة من مرورون، ومن مرورون الى الجبل ثلاثة فراسخ مما يلى المغرب * ومن جانب الجبل منه على فرسخين ممّا يلى المشرق، والطالقان فى الجبل ولها رساتيف فى الجبل والفارباب مدينة اصغر من الطالقان الا انها اكثر بساتين ومياه من الطالقان وبنائها من طين.

والجوزجان اسم للناحية ومدينتها اليهودية وشبورقان وأخذ رستاق ومدينتها أشترج ٤ وكندرم ٥ وأنبار ٦ وسان ٧ وأكبورها انبار وبها مقام السلطان وهي مدينة على الجبل وهي أكبر من مورو ولها مياه وكروم وبساتين كثيرة وبناؤها طين ٨ وسان مدينة صغيرة لها مياه وبساتين والغالب على ثمارها الجوز وهي في الجبل ٩ واليهودية ١٠ أكبر من سان ولها مياه وبساتين وهي

a) A. أنسار, B. اسار, D. الشار. Cf. Jacut sub الانبار et انبيير. b) B. وبها. c) Sic A., B. et D., ceteri om. Fortasse legendum وقصر احنف. d) والقاربان. e) Abulfeda, p. ٤٩١. ومياها. f) A. plerumque احدى, semel ut B. والقاربان. g) A. السليح, B. اسليح. Infra A. اسيرح, B. سسيرح, C. السليح; ceteri om. Lectio mea mera est conjectura, sed cf. Jacut in v. h) Sic semper A.; B. كندررم; E. كندرم, ut Jakubi, p. ٩٦, et sic D. sed una littera ante م expuncta. Edrisi, I, p. 469. كيدررم. i) A. et B. h. l. et deinde تسمان. Lectio constat collatis inter se Jacut, III, p. ٣٣, 15 et *Djikh-Numa*, p. ٣١٦, 22. Jakubi l. l. habet اسان. k) E. جهودان. Postea haec urbs ميمنة dicta est.

فى الجبل ٥ وكنددرم فى الجبل وهى مدينة كثيرة الكرم والجوز ولها
مياه كثيرة ٥ وشبورقان لها ماء جار والغالب عليهم الزرع وبساتينهم قليلة
وهى اكبر من كنددرم * ومن شان ٥ وهى ناحو من اليهودية فى الكبر ٥
وأشترج مدينة اتخذت مدينة صغيرة فى مفازة لها سبع قرى وبيوت للاكراد ٥
اصحاب اغنام وابل منها * شعر مروة ٥ ويرتفع من ناحية الجوزجان الجلود ٥
التي تحمى الى سائر خراسان وهى عامة الخصب ٥ فمن شبورقان الى
انبار مرحلة فى ناحية الجنوب ومن شبورقان الى اليهودية يحتاج ان يرجع
الى * فارباب مرحلتين ٥ ثم منها الى اليهودية مرحلة ومن شبورقان الى
اتخذت مرحلتان فى الشمال ومن شبورقان الى كنددرم اربع مراحل ثلاث
مراحل الى اليهودية ٥ ومرحلة اليها ٥
وغرچ الشارة لها مدينتان احدهما تسمى نشين ٥ والاخرى سورمين وهما

a) A. et B. tamquam nomen oppidi habent et Ibn Haucah hinc revera
oppidum finxit, quod in Codd. مرقان, مرتان, مرقان. (ut apud Edrisi, I, p. 470)
s. الفارباب et اليهودية (ut in Epit. Par.) appellatur, et ponitur inter
Me recte Ibn Haucah hoc oppidum reddidisse, itaque pronomen ٥ pertinere
ad وشبورقان, patet quoque e C. qui habet (ل. وشبورقان).
ب) A. et B. واناجيد. c) C. et D. الاكراد. d) Conjectura
scripsi. A. et B. مدد. e) D. addit المدبوغه. E. ساختين كوركاني.
f) A. b. l. سبوركان. g) A. et B. من خمس. Cf. Jacut, III, p. ٢٥٩
ult. Hic addit الشمال. h) Ex D.; A. الهرز, B. الهرز. i) A. et B. السار.
C. السمان. E. غرجستان. Vid. praeter Jacut, III, p. ٧٨٥, qui transcripsit lo-
cos Istakhri et Mokaddasi, Ibno 'l-Athir, IX, p. ١٠٤. k) A. دسر, B. دسر
et سبر, C. دسر, D. افشين, E. دشمن, دشمن et semel بشير; Edrisi, I, p. 470
انستن, p. 150, انسن, p. 27. Mokaddasi MS. (ut legit Sprenger, p. 88).
p. 165 in itin. افشين. Jacut l. l. 12, 16 et 20 بشير, sed Codd. Meracid, II,
p. ٣٠٧. نسين. Kazwini, II, p. ٢٨٥ ut habet Ous. — Pro سورمين D.
et Mokaddasi habent شورمين.

متقاربتيان في الكبر وليس بهما مقام للسلطان^٥ والشار الذي ينسب اليه المملكة مقيم بقريّة في الجبل تسمّى بَلَكِيان^٦ وهاتان المدينتان لهما مياه وبساتين ويرتفع من نشيين^٧ أرز كثير يحمل الى البلدان ويرتفع من سورمين^٨ وبيب كثير يسافر بها وبين نشيين وبين دِزَه^٩ مرور مرّحلة * في المطلع وهي^{١٠} من نهر مرور على غلوة عن شرقية ومن نشيين الى سورمين مرحلة ممّا يلي الجنوب وهي في الجبل^{١١}

وَأَمَّا الْغُورُ فَاتُّهَا دَارُ كَفَرٍ * وَأَتَمَّا ذَكَرْنَاهَا فِي الْإِسْلَامِ لِأَنَّ فِيهَا مُسْلِمِينَ ۚ وَهِيَ جِبَالٌ عَامِرَةٌ ذَاتُ عَيْبُونَ وَبِسَاتِينٍ وَأَنْهَارٍ * وَهِيَ خَصْبِيَّةٌ مُنْبِغَةٌ ۚ وَفِي أَوَائِلِهِمْ مِمَّا يَلِي الْمَشْرِقَ قَوْمٌ يَظْهَرُونَ الْإِسْلَامَ وَلَيْسُوا بِالْمُسْلِمِينَ وَيَكْتَفُفُ بِالْغُورِ عَمَلُ هَرَاةٍ إِلَى فَرْعَةٍ وَمِنْ فَرْعَةٍ إِلَى بَلَدِي دَاوَرٍ وَمِنْ بَلَدِي دَاوَرٍ إِلَى رِبَاطِ كِرْوَانٍ مِنْ عَمَلٍ ابْنِ فَرِيعُونَ ۚ وَمِنْ رِبَاطِ كِرْوَانٍ إِلَى غَرْجٍ ۚ الشَّارِ وَمِنْهَا إِلَى هَرَاةٍ فَهَذَا الَّذِي يَطُوفُ بِالْغُورِ * كُلُّهَا مُسْلِمُونَ ۚ وَأَتَمَّا ذَكَرْنَاهَا لِأَنَّهَا فِي وَسْطِ الْإِسْلَامِ ۚ وَأَمَّا سَرْخُسُ فَاتُّهَا مَدِينَةٌ بَيْنَ نَيْسَابُورَ وَمَرُوهٍ وَهِيَ فِي أَرْضٍ سَهْلَةٍ وَلَيْسَ لَهَا مَاءٌ جَارٍ إِلَّا * نَهْرٌ يَجْرِي ۚ فِي بَعْضِ السَّنَةِ وَلَا يَدُومُ مَاءُوهُ وَهُوَ فَضْلٌ مِياهِ هَرَاةٍ وَزُرْعُهُمْ مِياهُخَسٍ وَهِيَ مَدِينَةٌ عَلَى * ذَاكَوِ النَّصْفِ ۚ مِنْ مَرُوهٍ وَهِيَ عَامِرَةٌ صَحْبِيَّةٌ

a) O. السلطان. b) A. نكسكان، B. يكنكان، C. دلمكان، D. بلكتان، Mo-kaddasī بليكان et دلمكان. Vid. Jacut in v. c) Ex D.; A. et B. والمطلع وهو. E. وآب مرو از مشين بدره مرو الرود آيد et deinde بالاي دره است. E. C. supra عيون omisso, habet: d) كثيرة الاشجار والعيون وهي منبعجة جدا Abulfeda, p. ٤٩٤ pro حصينة. e) اذريغون، D. قريغون، B. قريغور، A. غراوه، D. قرة، A. et B. f) اذريغون، E. Secutus sum O. et Ibno 'l-Athir, IX, p. ١٠٣ ult. Cf. supra p. ١٢٨, 3. g) A. et B. حسان. Ceteri h. l. غرجستان. i) O. كلمة اسلام et addit: quae in A. ولسان الغور غير لسان اهل خراسان وجبالهم خصيبة كثيرة الزرع et B. infra leguntur. k) A. et B. om.; cf. quoque Jacut, III, p. ٧٢, 4; Abulfeda, p. ٢٥٥. l) O. نصف فرسخ. E. واين شهر در حساب كه چند همه مرو. E. الرود بود.

التربة والغالب على نواحيها الموعى وهى قليلة القرى ومعظم املاكهم الجمال وهى مطرح لبحمولات ما يحيط بها من مدن خراسان وماؤهم آبارهم وارحيتهم على الدواب وابنيتهما طين هـ واما نساً فانه اسم المدينة وهى خصبة كثيرة المياه والبساتين وهى فى الكبير نحو سرخس ولهم مياه جارية فى دورهم وسككهم نزهة جداً ولها رساتيف واسعة خصبة وهى فى اضعاف الجمال هـ وقراوة ثغر فى وجه * البرية على الغزيرة وهى منقطعة عن القرى وفيها منبر يقيم بها المرابطون وهم عدد يسير الا انهم يرجعون الى عدة واذرة ينتابها الناس وهى رباط اسمها قراوة لبس بها قرية ولا تتصل بها عمارة ولهم عين ماء تجرى للشرب فى وسط القرية وليسست لهم بساتين ولا زروع الا مبادل على هذا الماء واهلها * دون الف رجل هـ

وقوهستان من خراسان على مغارة فارس وليسست بها مدينة بهذا الاسم وقصبتها قايين ز ولها من المدن يئاباذ والطبسين وتعرف بكري هـ وخور وطبس

a) C. ut Abulfeda l. 1. b) A. et B. ولهم; vid. quoque Abulfeda, p. ٢٥١. c) O. الترك. d) A. et B. وهى. e) C. نحو الفى. f) C. et E. مباد; (دمابذ) مباد infra ددماد. g) A. et B. h. 1. واهلها شيعه. h) A. et B. مباد; (دمابذ) D. مباد; sed يئاباذ E. نيبابذ ٢٥٣ et ٢٢٢; Abulfeda, p. ٢٢٢ et ٢٥٣; يئاباذ s. ياباذ. i) Edrisi, I, p. 452 seq. ييباند. *Djil-Numa*, p. ٣٣١, 15. ييباند. In mappis hodiernis *Gunabad* exstat. j) In A. et B. بكرى, in D. بكرند legitur, dum C. et E. habent بكرى. Videtur mihi apud D. restituendum esse بكرين, et apud A. et B. بكرين, cujus vero pars posterior tamquam nota marginalis e textu rejici debet. Nempe nomen oppiduli *Korin*, quod 3 Par. distat a Tabas, quoque *Kor* scribitur. Vid. supra p. ٢٣٢ et ann. a. Duo sunt oppida nomine طبس, unum كيبلكى s. طبس كيبلكى, alterum طبس مسينان s. طبس العناب. Prius quoque طبس, الطيسين appellatur, propter vicinitatem. Utrumque oppidum vocatur طبس كرى (كرين) teste Jacut, III, p. ٥١٢, 20 et 21, sed طبس كرى potius quam alterum. i) A.

ويعرف بطَبَس مَسِينَان^٥، فَمَا قَاينَ فُهَى مِنَ الْكَبِيرِ نَحْوِ سَرَخْسَ وَبَنَآوَهُمْ مِنْ طِينٍ وَلَهَا قَهَنْدَزٌ وَعَلَيْهِ خَنْدَقٌ وَمَسْجِدُ الْجَامِعِ وَدَارُ الْأَمَارَةِ فِي الْقَهَنْدَزِ وَمَاوُهُمْ مِنَ الْقَنْيِ^٦ وَبَسَاتِينُهُمْ قَلِيلَةٌ وَقَرَاهَا مَتَفَرِّقَةً وَهِيَ مِنَ الصَّرُودِ^٧ وَأَمَّا الطَّبَسِيُّونَ فَانْهَآ مَدِينَةٌ اصْغَرُ مِنْ قَاينَ وَهِيَ مِنَ الْجَرُومِ وَبِهَا نَخِيلٌ وَعَلَيْهَا حَصْنٌ وَلَا قَلْعَةٌ^٨ لَهَا وَبَنَآوَهَا طِينٌ وَمَاوُهَا مِنَ الْقَنْيِ وَنَخِيلُهَا أَكْثَرُ مِنْ بَسَاتِينِ قَاينَ^٩ وَأَمَّا خُورُ فَانْهَآ اصْغَرُ مِنَ الطَّبَسِيِّينَ وَهِيَ بِقَرَبِ خَوَسْتِ^{١٠} وَلَيْسَ بِخَوَسْتِ مَنْبَرٍ وَأَمَّا الْمَنْبَرُ بِخُورِ^{١١} وَبَنَآوَهَا مِنْ طِينٍ وَلَيْسَ لَهَا حَصْنٌ وَلَا قَلْعَةٌ^{١٢} وَلَهَا بَسَاتِينٌ قَلِيلَةٌ وَمَاوُهُمْ^{١٣} مِنَ الْقَنْيِ وَبِهَا صَيْقُ نَى الْمَاءِ وَاهْلُهَا أَهْلُ سَوَاتِمِ وَهِيَ عَلَى طَرَفِ الْمَغَارَةِ^{١٤} * وَلَيْسَ لَهُمْ بَسَاتِينٌ^{١٥} وَأَمَّا يَنْبَذُ فَانْهَآ أَكْبَرُ مِنْ خُورِ وَبَنَآوَهَا مِنْ طِينٍ وَلَهَا قَرْيٌ وَرَسَاتِيْفٌ وَمَاوُهَا مِنَ الْقَنْيِ، وَالطَّبَسُ^{١٦} أَكْبَرُ مِنْ يَنْبَذِ وَمَاوُهَا مِنَ الْقَنْيِ وَبَنَآوَهَا طِينٌ وَلَهَا حَصْنٌ خَرَابٌ وَلَيْسَ لَهَا قَلْعَةٌ^{١٧} وَالنَّخِيلُ^{١٨} بِقَوْهَسْتَانَ بِالطَّبَسِيِّينَ^{١٩} وَسَائِرُ مَا ذَكَرْنَاهُ مِنَ الصَّرُودِ، وَهَذِهِ الْمَدِينُ وَالْقَرْيُ الَّتِي بِقَوْهَسْتَانَ هِيَ مُتَبَاعِدَةٌ^{٢٠} فِي أَعْرَاضِهَا مَقَارِزُ وَلَيْسَ الْعِمَارَةُ بِقَوْهَسْتَانَ مُشْتَبِكَةً^{٢١} اشْتَبَاكُهَا بِسَائِرِ نَوَاحِي خِرَاسَانَ وَفِي أَصْعَافِ هَذِهِ الْمَدِينِ مَقَارِزُ يَسْكُنُهَا الْأَكْرَادُ وَأَصْحَابُ السَّوَاتِمِ مِنَ الْأَبْلِ وَالْغَنَمِ، وَفِي حَدِّ قَاينَ مِنْهَا عَلَى يَوْمَيْنِ مَسًّا يَسَى نَيْسَابُورَ هَذَا الطَّبِينِ الْمَحَاحِي^{٢٢} الَّتِي يَحْمِلُ إِلَى

جون. E. خور et خوز. D. جور. C. جوز. B. حوز. A. infra. و; حور. B. et
Cf. Edrisi, I, p. 455 et 458 et vid. supra p. ٢٣٤. In mappis hodiernis etiam
memoratur. a) A. et B. مسار. C. مسان. b) B. وبها. c) A. et B. العيين;
cf. quoque Abulfeda, p. ٤٥٣ et Mokaddasi apud Jacut, IV, p. ٢٣, 4. d) C.,
D. et E. قهندز. e) A. et B. حوست. D. خوشب. sed Epit. Paris. خواست.
Vid. supra p. ٢٣٤ et ann. b, Jacut, IV, p. ٢٣, 6. f) A. نكوار. B. بـجـوار.
g) C. et D. قهندز. h) C. et D. وماوها. i) Haec verba pugnant cum iis
quae paullo ante dicta sunt قليلة بساتين. Utra delenda sint, efficere ne-
queo. k) A. والطيسين. l) C. والحمل. m) B. بالطيس. C. والطيسين.
n) B. مشاهدة. Cf. quoque Jacut, IV, p. ٢٠٦, 12. o) A. et D. المحاحي.

الآفاق للأكمل، وليس بفوهستان فيما علمته نهر جبار ألا القننى والآبار ويرتفع
منها شىء من الكرابيس يحمل إلى الآفاق ومُسوح وفتحاح وليس بها امتعة
مرتفعة ٥

وأما بلخ فإن الذى يتصل بها طخيرستان والختل وبنجيرة وبخشان
وعمل باميان وما يتصل بها، فأما مدن طخيرستان فأنها خلم وسينجان
وبغلان وسكلكند ووزواليزه وآرهين ورادن والطايقان وسكيمشت

المحاجى B. Appellatur. Edrisi, I, p. 452, والمحاجى. Epit. Par. المصاحى. B.
وبوزن طين الاكل a Thaälibi, Latäff, p. 114 seq., Mokaddasi MS. p. 158 طين الاكل
E. habet طين خورنى de quo nomine cf. Vullers sub طين. a) A. et B. به.
Deinde A. et B. طخارستان. C. طخيرستان. E. تخارستان. Vulgo طخارستان.
b) A. et B. sine punctis. c) A. et B. وسينكان. E. وسينكان. d) Mokad-
dasi اسكلكند, quae forma quoque apud Jacut exstat et pronuntiatur اسكلكند
Jacut, III, p. ٥١٨, 14 male وسكاند. e) A. et B. ووزواكيز. Nomen hujus
urbis scribitur quoque ولوالج (ut habent Jacut et Mokaddasi) et ولوالش
vid. Abulfeda, p. ٢٧٢ seq. et Džih.-Numa, p. ٢٥٣, 18, ubi praeterea forma ولج da-
tur (cf. والج apud Jacut, II, p. ٢١٠, 2 et والج, IV, p. ٨٩٤, 7). A. Jacut quo-
que memoratur sub forma vitiosa وزوالين (et hinc sic editum est III, p. ٢٩١, 19
et ٥١٨, 15) et in Džih.-Numa l. l. paen. sub forma ذوالين. Cf. Jakubi, p. ٢٧.
f) Vid. Jacut in v. et Jakubi l. l.; C. et E. ازهر, Edrisi, I, p. 474 ازهر; Mo-
kaddasi, p. 26 اذهن, p. 145 ازهر. E. infra in itineraio Transoxaniae آرهين
g) C. وانطايكان, de qua forma vid. Abulfeda, p. ٢٧٢. Džih.-Numa, p. ٢٥٣, 20
tres formas memorat طانقان, طانقان, طايكان, sed in itineraio p. ٢٥٤ urbem
appellat. Mokaddasi semel habet الطانقان (sic), bis الطانقان et sic Ja-
cut in v. et sub طخارستان, licet formam طايقان (in voce) adnotaverit. Ander-
son Talkan recepit et sic in mappis hodiernis exstat. Sed tamen suspicio manet
Jacutum non de consulto طانقان scripsisse, sed male legisse. Apud Jakubi l. l.
طانقان est, quod in طايكان mutare non audeo. Nempe haec forma juxta طانقان
et وسكيمشت non ita singularis esse videtur. h) Secundum C.; A. وسكيمشت

وَرُوْبٌ^۵ وَسَرَايُ عَاصِمٍ وَخَسْتٌ^۶ اَنْدَرَابٍ وَاَنْدَرَابٍ وَمَدْرٌ وَكَاءٌ^۷ ۵ وَاَمَّا الْخُتْلُ فَانْ
مَدْنَهَا قَلَاوَرْدٌ وَلَاوَكَنْدٌ وَهَمَا مَدِينَتَا السَّوْخَشِ وَكَارَبَنْكٌ وَتَمَلِيَّاتٌ^۸ وَهَلْبَكٌ^۹

اَسْكِيْمَسْت B. اَسْكِيْمَسْت E. اَسْكِيْمَسْت Edrîsî, Mokaddasî, p. 26
p. 145 اَسْكِيْمَسْت p. 147 اَسْكِيْمَسْت. *Djîh.-Numa*, p. ۲۰۳, 10 اشکمش p. ۲۰۴,
15 اَسْكِيْمَش Anderson, p. 176: "Eshkemesh is probably the Scassem of Polo,
but Wood places an Eschkassem to the East of Fuezabad, which better answers
the position required by the Venetian." a) A. et B. وِوَرَا, C. وِوَرَا, E. وِوَرَا, Ous.
وِوَرَا, Edrîsî hoc nomine cum seq. conjuncto وِوَرَاوَسِر. Conjectura recepi رُوْب, quod
inter urbes hujus regionis enumerant Mokaddasî et Jacut. b) A. et C. sine
punctis; B. et Edrîsî حَسْب; E. حَشَب; Mokaddasî حَسِيْب et خَشَب. Vid.
Abulfeda, p. ۴۰۳ et ۴۱۳, qui enumerat formas خَوَسْت et خَسْت; Ja-
kubî, p. ۹۸. Jacut habet خَوَسْت et خَوَاشْت et خَاسْت; vid. in vv.; II, p. ۴۱.,
2 خَسْت. Recte A. et C. (quod B. et E. om.) addunt اَنْدَرَاب, in cujus vici-
nia jacet, ut distinguatur ab aliis ejusdem nominis locis. c) Infra in itinera-
rio Codd. كَ ut in mappa C. d) A. وِکَاوِيْل ut Sprenger, p. 37, B. وِکَاوِيْل, C.
وِکَاوِيْل; Edrîsî, I, p. 479 کَاوِيْل, p. 480 کَاوِيْل. In capite seq. A. et B.
کَاوِيْل et کَاوِيْل, C. کَاوِيْل, E. کَاوِيْل. Mokad-
dasî, p. 26 کَاوِيْل, p. 141 کَاوِيْل ut hinc Jacut, II, p. ۴۲, 18. Jakubî, p. ۹۹
کَاوِيْل. Cf. Sprenger, p. 45. e) A. et B. وِمْهَلِيَّات ut quoque infra in itinera-
rio Transoxaniae. C. وِمْهَلِيَّات et infra وِمْهَلِيَّات; E. hic وِمْهَلِيَّات, infra وِمْهَلِيَّات;
D. وِمْهَلِيَّات et وِمْهَلِيَّات; Edrîsî, p. 479 وِمْهَلِيَّات, p. 480 وِمْهَلِيَّات; Mokaddasî وِمْهَلِيَّات
Jacut, II, p. ۴۲, 18 e libro Mokaddasî dat وِمْهَلِيَّات ut recepi. Juynboll (Ann.
ad *Merâcid*, V, p. 134) proponit وِمْهَلِيَّات. f) A. et B. sine punctis; C. وِمْهَلِيَّات,
E. وِمْهَلِيَّات.

وسكندرية^٥ ومنك^٦ وانديجارخ^٧ وفارغ^٨ ورستان^٩ بنك^{١٠} وقد جعلت الختل في
ما وراء النهر^{١١} وأما عمل الباميان وما يتصل بها فإن مدنها الباميان
وبسغور^{١٢} قند^{١٣} وسكاوند^{١٤} وكابل^{١٥} ولجرا^{١٦} وفروان^{١٧} وغزنة^{١٨} وبنجشير^{١٩} * هي مدينة

a) Mokaddasi إسكندري et sic Jacut, II, p. ٢٠٢, 18. b) A. et B. وفصل, in
capite seq. فصل et فصل. c) A. et B. h. l. وسكاواغ, C. ومكاراخ. Vid.
infra in capite seq., Edrisi, I, p. 479, Jakubi, p. ٩٩ ubi انديشارخ. Jacut, II,
p. ٢٠٢, 18 e Mokaddasi بنججارخ. In hujus Codice legitur سكاراخ. d) A.
باجر et فخر Mokaddasi, B. om.; وناصح, C. وبا; in B. tantum superest; وناقير
In capite seq. A. et B. يازغر et فارغ, C. فارغسي, D. فارغن, E. فارغى. Of.
ann. ad Merdai, V, p. 133. Nomen fluvii cui hoc oppidum adjacet, in cap.
seq. apud A. est مارع, B. مارع, C. فارغى, E. فارغى, D. وارغن, Jacut, II,
p. ١٧١, 17 فارغى, Djiñ-Numa, p. ٣٩٠, 11 فارغى. Mappa C. et Mokaddasi فارغ,
sed Mokaddasi MS. p. 13 فارغى. e) A. ورستان بنك, B. ورستان بنك. In
capite seq. A. et B. فصل. C., D., E. et Edrisi habent منك (of. ann. ad Merdai,
V, p. 133), sed hoc recipere non audeo, nihil enim cum nomine urbis منك
commune habere videtur. Originem nominis discimus e Jakubi, p. ٩٩ seq. ubi
legimus ومدينة يقال لها روسانل وهي مملكة الكرت بن اسد بن منك
رستان pro رستان prior pars legatur روسانل. Nominis روسانل. صاحب الدواب السكية.
Annotatio editoris & quantocius deleatur. — Habet igitur locus nomen a viro prin-
cipe. Mokaddasi, p. 26 habet منك, p. 141 منك; Jacut, II, p. ٢١٠, 3 رستان;
سيغور قند Edrisi, I, p. 477; ولسغور قند, B. ولسغور قند, A. et C. ولسغور قند. f) A. et C.
Mokaddasi, p. 145 ولسغور قند (p. 26 ولسغور قند). In E. deest, ut quo-
que apud Abulf., p. ٢٩٧, sed p. ٢٩٤ ult. hic habet ولسغور ut Djiñ-Numa,
p. ٢٣٨, 16 ولسغور. Jakubi, p. ٩٨ et p. ٧١ ولسغور, semel ولسغور ex var.
lect., quod editor recepit, relegans ad Reinaud, Mémoire sur l'Inde, ubi fluvius
Kabulistani appellatur ولسغور. Haec quoque lectio in Djiñ-Numa exstat, p. ٢٣٧
ult., ubi ولسغور tamquam nomen provinciae memoratur. g) A. et B. ولجرا,

واحدة تسمى *بنجويره*، وبَدْخْشَان اقليم له رساتيف ومدينتها بدخشان
وهى مملكة ابي الفتح ٥

فاما بَدْخْشَان مدينة فى مستو وبينها وبين اقرب الجبال اليها ناكو
اربعة فراسخ ويسمى جبل كوه وعليها سور ولها روض ومسجد الجامع فى
المدينة فى وسطها واسواقها حوالى مسجد الجامع ومسجدها معمور بالناس
على دوام الايام كلها وهى ناكو من نصف فرسخ فى مثله وبنائها الطين
ولها ابواب منها باب النوبهار وباب رحمة وباب الحديد وباب الهندوان وباب
اليهود وباب شست بندك وباب ياكى ولها نهر يسمى دَاس يجرى فى
ربضها على باب النوبهار وهم نهر يدعى عشرة ارحية ويسمى رساتيف الى سياه
جرد ويكف بابواها كلها البساتين والكروم وليس على سور المدينة خندق
والسور من طين ٥

واما طَخْبَرْسْتَان فان اكبر مدينة بها الحايقان وهى مدينة فى مستو

Edrisi l. 1. مبرار. E. لجرىاب. D. لجرىاب. infra A. et B. دجرى. E. وجرىاب. C.
Mokaddasī, p. 26; الجرىاب; Abulfeda, p. ٤٦٤; الجرىاب (لجرىاب) خرىاب p. 460; الجرىاب
a) Pro his E. (cf. Ous. 16, ٣٣٨, *Djih.-Numa*, p. 145; الجرىاب; لجرىاب p. 145; الجرىاب
شاطير وما اين شهرهاى كوهستان در ما در السهر نهاديم وبعضى (p. 228)
in hac versione praecedit واما المختل et ante verba از اعمال باميان است
inscriptio كوه شهرهاى كوهستان. Nempe hic et in seqq. المختل semper per
reddidit, legens كرم. b) Sic A. et B.; C. كرم sed omissa copula sequenti.
بينها وبين مسجدها. d) Ope C. correxi; A. et B. وعليها. c) A. et B.
ابواب. e) G. habet. Ante ابواب E. addit سنة. Deinde B. وبها. من طين C. f) K.
رخنه. B. زحنه. A. زحنه. f) Secundum E. et *Djih.-Numa*, p. ٣١٥ ult.; A. زحنه. B. زحنه. K.
In *Djih.-Numa* (شخصت). ubi secutus sum E. (شخصت). A. et B. هون. g) A. et B.
Gloss. in دهابين. B. دهابين. A. دهابين. h) A. دهابين. B. دهابين. i) A. دهابين. B. دهابين. j) A. دهابين. B. دهابين. k) A. دهابين. B. دهابين. l) A. دهابين. B. دهابين. m) A. دهابين. B. دهابين. n) A. دهابين. B. دهابين. o) A. دهابين. B. دهابين. p) A. دهابين. B. دهابين. q) A. دهابين. B. دهابين. r) A. دهابين. B. دهابين. s) A. دهابين. B. دهابين. t) A. دهابين. B. دهابين. u) A. دهابين. B. دهابين. v) A. دهابين. B. دهابين. w) A. دهابين. B. دهابين. x) A. دهابين. B. دهابين. y) A. دهابين. B. دهابين. z) A. دهابين. B. دهابين.

وبينها وبين الجبل غلوة ولها نهر كبير ويساتين وكروم ومقدار الطايقان نحو
الثلاث^٥ من بلخ ثم يليها في الكبير ورواليز، ويلى ورواليز في الكبير أندرابنة
وهى مدينة فى شعبه جبال وبها تجمع الفضة التى تقع من جاريابه^٥
وبنجهير بها نهران احدهما يسمى نهر اندراب والآخر نهر كاسان ولها كروم
واشجار كثيرة، وجميع ما بقى من مدن طخيرستان متقارب فى الكبير وهى
كلها دون الطايقان ورواليز واندرابنة وهى ذات انهار واشجار وزروع كثيرة عامرة
خصبة^٥

وأما مدن الختل^٥ فأنها كلها ذوات انهار واشجار وهى على غاية الخصب^٥
وكلها فى مستوى^٥ ألا سكندرة^٥ فأنها فى جبال على أن الختل كلها جبال
ألا الوحش، وأكبر مدينة بالختل منك، يليها هلبك والسلطان بهلبك، والختل
بين نهر وخشاب وبين نهر بدخشان ويسمى جرياب^٥ وفى اضعافها^٥ انهار كثيرة
تجتمع كلها قبل الترمذ بقرب القوازيان فتصير كلها جيحون^٥ ومنك تكون
نحوًا من اندرابنة وهلبك اصغر منها، وابنية هذه المدن من طين وسور
منك من جص وحجارة، يليها من دور الكفر وخان وكران^٥ وبدخشان
مدينة اصغر من منك ولها رستان كبير عامر جدًا خصب وبها كروم وانهار
وهى على نهر جرياب^٥ من غربيته^٥ ويكون بالختل دواب كثيرة^٥ تجلب الى
الافاق ويرتفع من بدخشان^٥ البجالى واللازورد ولها معادن فى الجبال

تخارستان. E. طخارستان. C. et D. طخارستان. Quae sequuntur Jacut sub
transcripsit. Et الطالقان in seqq. quoque habent C. et Edrisi, I, p. 475.

a) E. نصف. D. الربع. b) C. addit يسين. c) A., B. et E. plerumque
خاربانة. D. semel خاربانة. Secutus sum Epit. Paris. ubi
in marg. legitur ذوو أربعة أرجل، et Mokaddasi qui habet خاربانة et
الختل. cf. Sprenger, p. 37. d) B. وبها. e) A. et B. saepius الختل.
f) A. et B. om. g) B. مستو. h) A. et B. سكندرة. D. سكندرة. Ceteri om.
جريابك. i) A. et B. ميبيل. Pro Heliel iidem saepius هلبك. j) A. et B. h. l. حريابك.
k) C. تصاعيفها. m) A. et B. حويان. n) B. لذبذبة. o) Sic h. l. A. et B.;
cf. Jacut, I. p. ٥٢٨, 17.

* تخرج منها^a ويقع اليها مسك من طريق وغان من نبت^b
 وأما بنجهر فأنها مدينة على^c جبل تشتمل على نحو عشرة آلاف رجل
 والغالب على أهلها العيث^d والفساد ولهم نهر وبساتين وليس لهم مزارع^e
 وأما جارباه فأنها أصغر من بنجهر وكلاهما معدن الفضة ومقام^f أهلها على
 تلك المعادن وليس بجارباه بساتين ولا زرع وبشق وسط المدينة نهر
 بنجهر وهو نهر بنجهر وجارباه جميعاً وينتهى إلى فزان^g حتى يقع في
 أرض الهند^h

وأما عمل الباميان فإن أكبر مدنها الباميان وتكون نحواً من نصف بلخⁱ
 وتنسب تلك المملكة إلى شير باميان وليس لها سور وهي على جبل
 * ويجرى بين^j مدنها نهر كبير يقع إلى غرجستان وفواكههم تجلب^k اليهم
 وليس بها بساتين وليس بنواحي الباميان مدينة على جبل سوى الباميان
 وكلها ذوات انهار وأشجار وثمار إلا غزنة^l فأنها لا بساتين لها ولها نهر وليس
 في هذه المدن التي في نواحي بلخ أكثر مالا وتجارة من غزنة فأنها فرصة
 الهند^m وكابل لها قلعة حصينةⁿ واليها طريق واحد وفيها المسلمون ولها
 ربض به الكفار من الهند ويعلمون أن الشاه لا يستحق^o الملك إلا بان
 يعقد له الملك كابل وإن كان منها على بعد ولا يستحق^p حتى يصل إليه
 فيعقد الشاهية له هناك وهي فرصة الهند أيضاً ويرتفع من بلخ النوف من
 البخاني المقدمة على سائر البخت بالنواحي وبها الانرج والنيلوفر وقصب
 السكر وما لا يكون إلا بالبلدان الحارة ألا أنه لا نخيل بها ويقع فيها وفي
 نواحيها الثلوج، ولجرا وسكاوند وكابل جرد حارة غير أنه لا نخيل بها^q

a) Ex C. et D.; A. et B. om. b) C. addit سفح. c) Abulfeda, p. ٤٩٩
 في الكبير C. addit. f) نروار. A. et B. ومقابر. d) العيث. e) A. et B.
 ودر پيش. E. مدنها pro يدنها. Deinde C. وبين. A. et B. بها. g)
 Deinde. E. غزنى. h) Abulfeda, p. ٤٩٧. تجلب. i) كوه رودى وورث مبرود.
 Deinde A. et B. واليه. Deinde C. et D. تهنذ موصوف بالتحصين. j) فانه. A. et B.
 تستحق. m) A. et B.

وَأَمَّا الْغُورُ فَاتَّهَا جِبَالٌ يَحِيطُ بِهَا مِنْ كُلِّ جَانِبٍ دَارُ الْإِسْلَامِ وَأَهْلُهَا كَفَّارٌ
أَلَّا نَفَرًا يَسِيرًا مُسْلِمِينَ^٥ وَهِيَ جِبَالٌ مَنِيعَةٌ وَلِسَانُهُمْ غَيْرُ لِسَانِ أَهْلِ خُرَاسَانَ
وَجِبَالُهُمْ خَصْبَةٌ كَثِيرَةٌ الزَّرْعُ وَالْمَوَاشِي وَالْمَرَاعَى وَادْخَلْنَاهَا فِي جَمْلَةِ خُرَاسَانَ
لَا أَنَّ ثَلَاثَةَ مِنْ حَدُودِهَا يَحِيطُ بِهَا خُرَاسَانَ وَحَدُّ لَهَا يَلِي نَوَاحِيَ سَجِسْتَانَ
وَكَثَرُ رَقِيقِ الْغُورِ يَقَعُ إِلَى هَرَاةٍ وَسَجِسْتَانَ وَنَوَاحِيهَا، وَيَبْتَدِئُ مِنْ ظَهْرِ الْغُورِ
جِبَالٌ فِي حَدِّ خُرَاسَانَ عَلَى حَدُودِ الْبَامِيَانِ إِلَى^٦ الْبَنْجَهِيرِ حَتَّى تَدْخُلَ^٧
بِلَادَ وَخَانَ^٨ وَتَفْتَرِقَ فِي مَا وَرَاءَ النَّهْرِ إِلَى دَاخِلِ التُّرْكِ عَلَى حَدُودِ * أَيْلَاقِ
وَالشَّاشِ^٩ إِلَى قَرَبِ خَرْخِيزٍ وَفِي هَذَا الْجَبَلِ مِنْ أَوَّلِهِ إِلَى آخِرِهِ مَعَادِنُ الْفِضَّةِ
وَالذَّهَبِ وَاغْزَرَهَا مَا قَرَبَ مِنْ بِلَادِ خَرْخِيزِ حَتَّى يَنْتَهِيَ إِلَى مَا وَرَاءَ النَّهْرِ مِنْ
فَرغانةٍ وَالشَّاشِ وَاغْزَرِ هَذِهِ الْمَعَادِنِ فِي دَارِ الْإِسْلَامِ فِي نَاحِيَةِ بَنْجَهِيرٍ وَمَا
وَالْأَهْلِ

وَأَمَّا سَوَاحِلُ جِيهَكُونَ وَخَوَارِزْمَ فَأَمَّا نَذِيرُهَا^{١٠} فِي صِفَةِ مَا وَرَاءَ النَّهْرِ، وَأَمَلُ
وَزَمُّ هُمَا مَدِينَتَانِ مَتَقَارِبَتَانِ فِي الْكِبَرِ عَلَى شَطِّ جِيهَكُونَ وَلَهُمَا مَاءٌ جَارٍ
وَبَسَاتِينِ وَزُرُوعٍ وَأَمَلُ مَجْمَعُ طَرَفِ خُرَاسَانَ إِلَى مَا وَرَاءَ النَّهْرِ وَخَوَارِزْمَ عَلَى
السَّاحِلِ وَزَمُّ دُونَ أَمَلٍ فِي الْعِمَارَةِ إِلَّا أَنَّ بِلَادَهُ مَعْبَرٌ مَا وَرَاءَ النَّهْرِ إِلَى خُرَاسَانَ
وَيَحِيطُ بِهِمَا جَمِيعًا مَقَازَةُ تَصِلُ مِنْ حَدُودِ بَلُخِ إِلَى بَحْرِ خَوَارِزْمِ وَالْغَالِبُ
عَلَى هَذِهِ الْمَقَازَةِ الرَّمَالُ وَلَيْسَ بِهَا عَيُونٌ وَلَا أَنْهَارٌ إِلَّا آبَارٌ وَمِرَاجٌ إِلَى أَنْ
يَنْتَهِيَ إِلَى طَرَفِ مَرُو إِلَى أَمَلٍ ثُمَّ يَصِيرُ بَيْنَهَا وَبَيْنَ خَوَارِزْمَ وَبِلَادِ الْغَزِيَّةِ مَقَازُ
تَقْلُ آبَارُهَا وَالسَّوَاتِمُ بِهَا^{١١} وَكَثَرُ السَّوَاتِمِ بِخُرَاسَانَ مِنَ الْإِبِلِ بِنَاحِيَةِ سَرْخَسِ
وَبَلُخِ فَأَمَّا الْغَنَمُ فَإِنَّ أَكْثَرَهَا يَجْلِبُ إِلَيْهِمْ مِنْ بِلَادِ الْغَزِيَّةِ^{١٢} وَمِنْ الْغُورِ وَالْخَلْجِ^{١٣}
وَبَخُرَاسَانَ مِنَ الدَّوَابِّ وَالرَّقِيقِ وَالْأَطْعَمَةِ وَالْمَلْبُوسِ وَسَائِرِ مَا يَحْتَاجُ النَّاسُ

٥) A. et B. نَفَرًا يَسِيرًا مُسْلِمِينَ. ٦) E. چون ut *Djil-Numa*, p. ٢٥٤, ٣. Anderson, p. 177: "Ghor is now occupied by Huzaruka who speak very pure Persian." ٧) C. من. ٨) A. et B. على; vid. quoque Abulfeda, p. ٤٩٤. ٩) A. et B. لِسَانِ (لِسَانِ) وَالسَّوَسِ. ١٠) A. مَرَحَانِ. ١١) A. et B. يَدْخُلُ et mox وَيَفْتَرِقُ. ١٢) A. et B. الْبَارِ وَالشَّاشِ. ١٣) A. et B. غَزْنِي. ١٤) E. غَزْنِي.

الیه ما یسعمهم^۵ فانفس الدواب^۶ ما یرتفع^۷ من نواحی بلخ وانفس الرقیق^۸ ما یرتفع^۹ من بلاد الترك الیههم وانفس ثیاب القطن والابریس^{۱۰} ما یقع^{۱۱} من نیسابور ومرو^{۱۲} واطیب البر^{۱۳} ما یرتفع^{۱۴} من مرو وخیر لحمان الغنم ما یجلب^{۱۵} من بلاد الغزنیة^{۱۶} واعذب المیاء واخفها ماء جیحون وایسر اهل خراسان اهل نیسابور* وانجب اهل خراسان اهل بلخ ومرو فی الفقه والدين والنظر والکلام وازکی ارض خراسان السقی نیسابور والاعذآه ما بین هراة ومرو الروذ^{۱۷} ولیس بخراسان جرد^{۱۸} الا ما کان بناحية قوهستان فیما یلی فارس وکرمان^{۱۹} واشد خراسان بردا^{۲۰} وقلوجا البامیان وخوارزم* الا اناء^{۲۱} جعلنا خوارزم من وراء النهر^{۲۲} المسافات بخراسان؛* فمن نیسابور الی آخر حدّها ممّا یلی قومیس الی قرية الاکراک بقرب آسداپاک^{۲۳} ۷ ایام ومن قرية الاکراک الی الدامغان^{۲۴} ۵ منازل ومن نیسابور الی سرخس ۶ مراحل ومن سرخس الی مرو ۵ مراحل ومن مرو الی آمل علی شط نهر جیحون ۶ مراحل؛ فمن اول عمل نیسابور ممّا یلی قومیس الی وادی جیحون علی السمیت ۳۳ مرحلة؛ ومن نیسابور الی اسفرائین وهو آخر عمل نیسابور^{۲۵} ۵ مراحل، ومن نیسابور الی بوزجان^{۲۶} ۴ مراحل ومن بوزجان الی بوشنج ۴ مراحل ومن بوشنج الی هراة مرحلة ومن هراة الی اسفزار ۳ مراحل ومن اسفزار الی درّه وهی آخر عمل هراة

a) Quae hinc usque ad المسافات sequuntur, in A. et B. desiderantur. b) D. (البر) ex solo C. (ubi) واطیب — مرو Verba بلخ. d) E. یرتفع. e) D. یقع. f) غزنی. g) E. واهل ودين دار. h) غزنی. i) E. واهل ودين دار. j) E. واهل ودين دار. k) E. واهل ودين دار. l) واهل ودين دار. m) A. et B. addunt الی نیسابور. n) Sic A., B. et D.; C. خمس. o) C. اربع مراحل.

مرحلتان ومن ذرة الى سجستان ٧ أيام فمن اسفرائين الى ذرة ١١ مرحلة، ومن نيسابور الى طوس ٣ مراحل ومن نيسابور الى نسا ٩ مراحل ومن نسا الى قراوة ٤ مراحل ومن نيسابور الى قايين قصبة قوهستان نكو ٩ مراحل ومن قايين الى هراة نكو ٨ مراحل ٥ ومن مرو الى مرو الروذ ٦ مراحل ومن مرو الى هراة ١٢ مرحلة ومن مرو الى ابيورد ٩ مراحل ومنها الى نسا ٤ مراحل وقد ذكرنا ما بين مرو وآمل * وبين مرو وسرخس، ومن هراة الى مرو الروذ وهو طريق بلخ ٦ مراحل ومن هراة الى سرخس ٥ مراحل وقد ذكرنا الطريق من هراة الى نيسابور والى آخر حدها ممّا يلى سجستان والى قصبة قوهستان ٥ والطريق من بلخ الى مرو الروذ ١٢ يوماً ومن بلخ الى شط الوادى طريق الترمذ يومان ومن بلخ الى اندرابة ٩ مراحل ومن بلخ الى الباميان ١٠ مراحل ومن الباميان الى غزنة نكو ٨ مراحل ومن بلخ الى بدخشان نكو ١٣ مرحلة ومن بلخ الى شط الوادى على طريق الختل بهكان يعرف بميلة ٣ مراحل ٥ وأمّا عرض خراسان من بدخشان على شط وادى جيحون الى بكيرة خوارزم فمن بدخشان الى الترمذ على سمت النهر نكو ١٣ مرحلة * ومن الترمذ الى زم ٥ مراحل ومن زم الى آمل ٤ مراحل ومن آمل الى مدينة خوارزم ١٢ مرحلة ومن مدينة خوارزم الى بكيرة خوارزم ٩ مراحل ٥

قد ذكرنا المسافات التى بين المدن المشهورة بخراسان وسنذكر لكل مدينة مشهورة جوامع من المسافات بين المدن التى فى عملها فامّا نيسابور فانّ منها الى بوزجان ٤ مراحل ومن بوزجان عن يسار الجبائى من هراة الى نيسابور على رحلة مائتين ويعرف بمالن كواخرزم وليس بمالن هراة ومن مالن الى جايمند مرحلة ومن جايمند الى سنكان ٥ يوم ومن سنكان الى يتابذ يومان ومن يتابذ الى قايين يومان وسلومك اذا عدلت عن يسار سنكان

a) E. از مرو. b) A. et B. ومرو. c) C. مرو. d) B. et D. الجبل، A. sine punctis. e) Addidi ex C., D. et E.; A. et B. qm. f) Vid. supra ad p. ٢٥٩ ann. d. Locum transcripsit Jacut, IV, p. ٣٩٨, 8 seqq. g) A. et B. سكان. h) A., B. et E. sine punctis. i) A. et B. وسكومل.

على يومين ومن سلومك الى زوزن يوم ومن زوزن الى قايين ٣ أيام، ومن
نيسابور الى تَرْشِير ٤ مراحل ومن تَرْشِير الى كَنْدَر ٥ يوم ومن كندر الى
ينابند يومان ومن ينابند الى قايين يومان، ومن نيسابور الى خُسْرُجُرد ٤
مراحل وسابزواره قبل خسروجرد بنسكو فرسخين ومن خسروجرد الى
بهمناز مرحلة كبيرة ومن بهمناز الى مزنيان ٤ على طريق قومس نحو فرسخ،
ومن نيسابور الى خان روان ٢ مرحلة ومن خان روان الى مَهْرَجَان يومان
ومن مَهْرَجَان الى اسفرائين يومان، واذا خرجت من بهمناز الى مَهْرَجَان
فالى اَزْدَوَار يوم ومن اَزْدَوَار الى دِيَوَارَة يوم ومن دِيَوَارَة الى مَهْرَجَان يومان ٥
واما مسافات مدن مَرَو فان من مَرَو الى كَشْمِيَه ٤ منزل وهرمزفَره بكذآه
كشميه على مقدار فرسخ عن يسارها وعليها طريق مغازة سيفانة التي
تؤدي الى خوارزم وباشان قبل هرمزفَره بفرسخ على طريقها وسنج، على مرحلة
من المدينة بين طريق سرخس وطريق مَرَو وجيرنج ٤ على ٦ فراسخ من
المدينة قبل زَرْق ٢ بفرسخ على الوادي ومروم ٣ على هذا الطريق على ٤
فراسخ من مَرَو على الوادي والدندانقان ٣ على مرحلة ٥ من مَرَو على طريق

a) A., B. et E. طريقثيث. i. e. طرست Mokaddasi. برشِير. b) D. et E.
وساروار. d) A. et B. خسروگرد. c) E. et sic quoque Edrisi, I, p. 454. من مردان. B. مردان. A. e)
A. et B. خاوران. E. ربوند Mokaddasi. f) مردان. B. مردان. A. كشميه. h) A. et B. omisso مغازة h. l. سكانه, sed infra in itin. Khwarez-
miae. E. ibi سغانه (Ous. p. 275 مغانه); O. p. 123 سمداء; Edrisi, I, p. 467 et II, p. 187 seq. سنقا. Ibn Batuta, III, p. 21 سيبابه. D.
utroque loco ut recepi. In mappa *Djib-Numa* صغانه. e) A., B. et C. sine
punctis. h) A. et B. sine punctis. l) A. et B. زَرْق. D. habet درق et درق. Vid. supra ad p. ٣٩١ ann. m. m) Sic A.; B. fortasse ومروم. In D. corrupte
مرحتين. o) C., D. et E. والدندانقان. n) A. et B. وتاخذ من مَرَو الى خسروجرد مرحلة (p. 165). ثم الى الدندانقان مرحلة
O. ad hanc viam inter مَرَو et الدندانقان ponitur.

سرخس والقريين^٥ على^٤ مراحل من مرو على وادي مرو وخرق^٦ على نحو
٣ فرسخ من المدينة بين طريق سرخس وابيورد وسوقان^٧ على نصف خرق
إلا أنها^٨ بعد منها بنحو فرسخ^٩ وأما مسافات مدن هراة وما يتصل بها من
بوشنج وبانغيس وكنج رستاق فإن من هراة إلى أسفزار^{١٠} ٣ مراحل ومدن
اسفزار هي أربع^{١١} قد سبناها وهي كلها في أقل من مرحلة وبين^{١٢} هراة ومالن
هراة نصف يوم وبين^{١٣} هراة وكروخ^{١٤} ٣ أيام وبين هراة وبوشنج يوم وبين
بوشنج وكوه^{١٥} ٤ فراسخ عن يسار الذهاب إلى نيسابور وبينها وبين الطريق
نحو فرساخين^{١٦} ومن بوشنج إلى فرکرد^{١٧} يومان ومن فرکرد إلى خرکرد^{١٨}
يومان^{١٩} ومن خرکرد إلى زوزن^{٢٠} يوم ومن هراة إلى باشان هراة مرحلة ومن
باشان إلى خيسار^{٢١} مرحلة خفيفة ومن خيسار إلى استربيان^{٢٢} مرحلة ومن
استربيان إلى مارابان^{٢٣} مرحلة خفيفة ومن مارابان إلى آفته^{٢٤} مرحلة خفيفة ومن
آفته إلى خشت^{٢٥} يومان ويدخل من خشت في حد الغور^{٢٦} ومن هراة إلى
ببنة مرحلتان ومن ببنة إلى كيف مرحلة ومن كيف إلى بغشور^{٢٧} يوم^{٢٨}

٥) A. et B. والفرس B. والعرب A. ٦) A. et B. ودري D. وخرق C. ٧) A. et B. وسوسقان. ٨) A. et B. إنه. ٩) A. et B. أربع. ١٠) A. et B. Deinde A. et B. om. ١١) A. et B. أربع. ١٢) A. et B. أربع. ١٣) A. et B. أربع. ١٤) A. et B. أربع. ١٥) A. et B. أربع. ١٦) A. et B. أربع. ١٧) A. et B. أربع. ١٨) A. et B. أربع. ١٩) A. et B. أربع. ٢٠) A. et B. أربع. ٢١) A. et B. أربع. ٢٢) A. et B. أربع. ٢٣) A. et B. أربع. ٢٤) A. et B. أربع. ٢٥) A. et B. أربع. ٢٦) A. et B. أربع. ٢٧) A. et B. أربع. ٢٨) A. et B. أربع.

وأما مسافات مدن بلخ فمن بلخ الى خلم يومان ومن خلم الى ورواليز^٥
يومان ومن ورواليز الى الطايقان يومان ومن الطايقان الى بدخشان^٦ ٧ أيام^٥
ومن خلم الى سينجان يومان ومن سينجان الى اندراب^٥ ٥ أيام ومن اندراب^٥
الى جاريابه^٥ ٣ مراحل ومن جاريابه الى بنجوير يوم ومن عسكر بنجوير الى
قروان مرحلتان^٥ ومن بلخ الى بغلان ٩ مراحل منها الى سينجان ٤ مراحل
والى بغلان مرحلتان ومن بلخ الى مذر ٩ مراحل ومن مذر الى كه^٥ منزل
ومن كه الى الباميان ٣ مراحل^٥ ومن بلخ الى اشبورقان^٥ ٣ مراحل ومن
اشبورقان الى الغارياب ٣ مراحل ومن الغارياب الى الطايقان^٥ ٣ مراحل ومن
الطايقان^٥ الى مورو^٥ ٣ مراحل^٥ والمسافة بين مدن قوهستان فمن قايين
الى زوزن ٣ مراحل ومن قايين الى طمس مسينان يومان ومن قايين الى
خور يوم ومن خور الى خوست فرسخان ومن قايين الى الطمسين^٥ ٣ مراحل^٥
* فهذه جمل مسافات خراسان ٥

ما وراء النهر

وأما ما وراء النهر فيحيط به من شرقه قامر^٥ وراشت وما يتاخم الكنتل^٥
من ارض الهند على خط مستقيم وغربه بلاد الغزيرة^٥ والكزنجية^٥ من حد
طراز^٥ مبتدأ على التقويس حتى ينتهى الى قاراب وبيسكند^٥ وسغد سموقند^٥

٥) Mokaddasi h. l. habet بلخشان. ٦) والين. E. وراالن. C. ورواليز. A. et B. a)
Mokaddasi جاريابه. E. جاريابه. D. خاريابه. C. جاريابه. B. A. sine punctis. c)
Supra كاه. d) Supra p. ٢٧٩ ann. c. Vid. supra p. ٢٧٩. كارسانه.
استورقان Mokaddasi. استورقان. B. sine punctis. A. شبورقان. Cf. (p. ٢٧٠).
الطالقان. H. l. quoque A. et B. f) H. l. III, p. ٨٤٠, 21 seqq. ad hunc locum Jacut.
D. vero habet ut recepi. g) Addidi ex D. et E. h) A. et B. sine punctis;
C. ثغام. D. قايين. Vid. Vullers in v. Etiam nunc regio idem nomen habet
الکنتل. A. et B. fere semper. i) وراست. A. et B. Deinde (Pamir).
تلوران. E. حلوان. C. ٧) وسمكسد. A. et B. m) ووالخزلجيه. A. et B.

ونواحي بُخَارَا الى خُوارِزْم حَتَّى يَنْتَهِيَ الى بِكَيْرَتِهَا وَشِمَالِيَّه التُّرْكُ الْخَزَلَجِيَّةُ ^a من اقصى بلد قَرَّغَانَةَ الى الطَّرَازِ على خَطِّ ^b مُسْتَقِيم وَجَنُوبِيَّه نَهْر جِييَكُون من لَدُن بَدَخْشَان الى بِكَيْرَةِ خُوارِزْم على خَطِّ مُسْتَقِيم وَجَعَلْنَا خُوارِزْم وَالخُتَلُ فِيمَا وَرَاءَ النَّهْرِ لِأَنَّ الخُتَلُ بَيْنَ نَهْرِ جَرِيَابٍ ^c وَوَحْشَابٍ ^d وَعمود جِييَكُون جَرِيَابٍ وَمَا دُونَهُ مِنْ وَرَاءَ النَّهْرِ وَخُوارِزْم مَدِينَتُهَا وَرَاءَ النَّهْرِ وَهِيَ الى مَدَن مَا وَرَاءَ النَّهْرِ اقْرَبُ مِنْهَا الى مَدَن خِرَاسَان ^e

مَا وَرَاءَ النَّهْرِ مِنْ اخِصْبِ اَقْلِيمِ الْاِسْلَامِ وَانْهَرَهَا وَاکْثَرَهَا خَبْرًا وَاهْلِهَا يَرْجِعُونَ الى رَغْبَةٍ فِي الْخَبِيرَةِ وَاسْتِجَابَةٍ لِمَنْ دَعَاهُمْ اليه مَعَ قَلَّةِ غَائِلَةٍ وَسَلَامَةِ نَاحِيَةِ وَسِمَاحَةٍ بِمَا مَلَكَتْ اَيْدِيَهُمْ مَعَ شِدَّةِ شَوْكَةٍ وَمَنْعَةٍ وَبَأْسٍ وَعُدَّةٍ وَآلَةٍ وَكَرَاعٍ وَسَلَاحٍ، فَامَّا الْاِخْصَابُ بِهَا فَانَّه لَيْسَ مِنْ اَقْلِيمِ ذِكْرِنَاهُ اِلَّا يَقْطَعُ اَهْلُهُ مَرَارًا قَبْلَ أَنْ يَقْطَعُ مَا وَرَاءَ النَّهْرِ ثُمَّ اِنْ اَصِيبُوا يَبْرُدُ او جَرَادٌ او آفَةٌ تَأْتِي عَلَى زُرْعِهِمْ فَفِي فَضْلِ مَا يَسْلَمُ فِي عَرْضِ بِلَادِهِمْ مَا يَقُومُ بِاَوْدِهِمْ حَتَّى يَسْتَغْنَوْا عَنْ نَقْلِ شَيْءٍ اِلَيْهِمْ مِنْ غَيْرِ بِلَادِهِمْ وَلَيْسَ بِمَا وَرَاءَ النَّهْرِ مَكَانٌ يَخْلُو * مِنْ مَدَنٍ او قَرْيٍ او مِبَاخِسٍ او مَرَايٍ لِسَائِمَةٍ ^f وَلَيْسَ شَيْءٌ ^g لَا يَدُّ لِلنَّاسِ مِنْهُ اِلَّا وَعِنْدَهُمْ مِنْهُ مَا يُقِيمُ اَوْدَهُمْ وَيَفْضِلُ عَنْهُمْ لَغَيْرِهِمْ، فَامَّا اطْعَمْتَهُمْ فَمِنْ السَّعَةِ

Praeterea in seqq. hae lectiones in Odd. (مرکند. Ous), وسپیرکند exhibentur: D. سنکند, bis سنکند, اسماکند, سبناکند, E. bis سکند, سسکند, سیکند, Edrisi, II, p. 208 سیکند; A. سسل کند, B. سسل کند; Ous. (سلیکند) سنکند, ut *Djih.-Numa*, p. ۴۹, 20 et ۴۹^{۱۱}, 211 سنکند; Jacut, II, p. ۴۰۵, 4 بیکنند, 14. Dubium esse nequit eandem urbem significari quam Jacut, I, p. ۷۹. appellet سسکند. Sed Sprenger, p. 32, secundum al-Bīrunī eam appellat سنکند. ^a) A. et B. male والْخَزَلَجِيَّةُ cum copula. ^b) A. حَتَّى. ^c) A. hic et mox حَرَبَابٍ, B. حَرَبَابٍ. Vid. infra. ^d) A. وَرَحْمَسَاب. ^e) A. et B. male copulam addunt. ^f) Hic in A. et B. sequitur النهر وراء ما ورجعوا. ^g) Jacut, IV, p. ۴۰۰, 16 addit والناسخاء. ^h) Jacut: من المدينة او قري او ميه او زرع او مراع لسوائهم

والكثرة على ما ذكرناه، وأما مياههم فأنها اعذب المياه واخفها قد عبت المياه العذبة جبالها وضواحيها ومدنها، وأما الدواب ففيها من النتائج ما فيه كفاية لهم مع كثرة ارتباطهم لها وكذلك البغال والحمر والابل، وأما لحومهم فإن بها من النتائج ما يجلبونه من الغزيرة والخزلية وما يتصل بهم من حوايلها ما يفصل عن كفايتهم، وأما الملبوس ففيها من ثياب القطن ما يفصل عنهم حتى ينقل عنهم الى الآفاق ولهم الفراء والصوف والابرار، وببلادهم من معادن الحديد ما يفصل عن حاجتهم في الاسلحة والادوات وبها معدن الفضة والذهب والربيع الذي لا يقاربه في الغزارة والكثرة معدن في سائر بلدان الاسلام ألا بتاجير في الفضة وأما الربيع والذهب وسائر ما يكون في المعادن فاغرها ما يرتفع من ماء وراء النهر وليس في شيء من بلدان الاسلام النوشادر والكاغد إلا فيما وراء النهر، وأما فواكههم فأنك اذا تبطلت السعد وأشروسته وفرغانة والشاش رايت من كثرتها ما يزيد على سائر الآفاق حتى يرهاه لكثرتها دوابهم، وأما الرقيق فأنه يقع اليهم من الاتراك المكيطة بهم ما يفصل عن كفايتهم وينقل الى الآفاق من بلادهم وهو خير رقيق يحيط بالمشرق كله، وبها من المسك الذي يجلب اليهم من تبت وخرخيز ما ينقل الى سائر الامصار منها، ويرتفع من الصغانيان الى أشجرون من الزعفران ما ينتقل الى الآفاق وكذلك الابرار من السمور والسنجاب والشعالب وغيرها مما يحصل الى اقصى الغرب مع طوائف من

- نتائج الغنم. Epit. Paris. الغنم ٤، ١٠٤، IV، Jacut. *b*) فيها A. et B. *a*)
c) E. ut quoque D. pro الفراء القر ٥ l. 1. et Jacut كرباس سمرقندى با كاغد وقر E. *c*)
d) Jacut addit البتة ابريسم الخجندى ولا يفصل عليه ابريسم البتة *d*) Jac. et
e) D. et. والنحاس Jacut addit *e*) وأحق E. addit *f*) معادن Jac.
g) A. et B. h. l. اسروشنه cf. Jacut, I, p. ٢٤٥. *h*) A. بريحها *h*) E.
i) B. فيها Apud Jacut post *i*) C. et Jacut om., D. نسحت *m*) وينتقل
Significant autem الى الصغانيان والى Jacut *o*) الاسلامي additur الامصار
verba textus: «in tota regione quae inde a Saghánian ad Wáschdjird se extendit,
colitur crocus.» *p*) Jacut ينقل.

الحديد^٥ والختن^٦ والبزاة وغير ذلك مما يحتاج اليه الملوك^٧ وأما سماحتهم فإن الناس في أكثر ما وراء النهر كأنهم في دار واحدة ما ينزل أحد بأحد إلا كأنه رجل دخل دار نفسه^٨ لا يجد المضيف^٩ من طاري في نفسه كراهة بل يستنفر مجهون^{١٠} في إقامة أوده من غير معرفة تقدمت ولا توقع مكافأة بل اعتقادًا للمساهمة في أموالهم وهمة كل امرئ منهم على قدره فيما ملكت يده من القيام على نفسه ومن يطرده ويحسب^{١١} أن لا تجد فيهم صاحب ضيعة^{١٢} إلا كانت هبته ابتداء قصر فسيح ومنزل للضياف فتراه عامة دهره متأنقا في أعداد ما يصلح لمن طوقه فإذا حل بينهم طاري تنافسوا فيه وتنازعوه فليس أحد يتصرف بما وراء النهر في مكان به ناس؛ يخاف الصبياع في ليل أو نهار فهم فيما بينهم يتبارون في مثل هذا حتى يجحف بأموالهم ويقدم في أملاكهم^{١٣} كما يتبارى سائر الناس في الجمع ويتباهون بالملك والمكاثرة في المال، ولقد شهدت منزلاً بالسغد قد ضرب الأوتار^{١٤} على باب دارة فيلغنى^{١٥} أن بابها لم يرد من مائة سنة وأكثر لا يمنع من نزولها طاري وربما نزل بالليل بغتة من غير استعداد المائة والمائتان والأكثر بدوابهم وحشهم فيجدون من علف دوابهم وطعامهم وشارهم ما يعمهم^{١٦} من غير أن يتكلف صاحب المنزل أمراً لذلك لدوام ذلك منهم^{١٧} قد اتيم على كل عمل من يستقل به وأعد ما يحتاج اليه على دوام الاوقات بحيث لا

^٥ Sic A., B. et D. Videtur legendum الحديد، vid. Thadlibi, *Lathif*, p. ١٢٨.
^٦ Jacut I. I. 17 habet الحديد والختن. ^٧ صديقه. ^٨ Sic A.; B.
^٩ A. et B. بل Ex D. et Jacut addidi. ^{١٠} في غايه Jacut. ^{١١} المضيف.
^{١٢} A. B. et D. صنعت; E. دهقاني. ^{١٣} A. addit. ^{١٤} In E. بياس. B. ناس. A. Deinde A. يحاف الصماع. ^{١٥} A. omisso.
^{١٦} B. et D. الاوتار. E. بديوار باز. ^{١٧} B. et D. pro ضربت. ^{١٨} Jacut. ^{١٩} D. Post idem من. ^{٢٠} Jacut, IV, p. ٤٠٢, 1. ^{٢١} B. استقل به. ^{٢٢} C. يكفيهم. ^{٢٣} D. بغيرهم. ^{٢٤} B. استقل به. ^{٢٥} A. استقل به. ^{٢٦} B. استقل به. ^{٢٧} A. استقل به. ^{٢٨} B. استقل به. ^{٢٩} A. استقل به. ^{٣٠} B. استقل به. ^{٣١} A. استقل به. ^{٣٢} B. استقل به. ^{٣٣} A. استقل به. ^{٣٤} B. استقل به. ^{٣٥} A. استقل به. ^{٣٦} B. استقل به. ^{٣٧} A. استقل به. ^{٣٨} B. استقل به. ^{٣٩} A. استقل به. ^{٤٠} B. استقل به. ^{٤١} A. استقل به. ^{٤٢} B. استقل به. ^{٤٣} A. استقل به. ^{٤٤} B. استقل به. ^{٤٥} A. استقل به. ^{٤٦} B. استقل به. ^{٤٧} A. استقل به. ^{٤٨} B. استقل به. ^{٤٩} A. استقل به. ^{٥٠} B. استقل به. ^{٥١} A. استقل به. ^{٥٢} B. استقل به. ^{٥٣} A. استقل به. ^{٥٤} B. استقل به. ^{٥٥} A. استقل به. ^{٥٦} B. استقل به. ^{٥٧} A. استقل به. ^{٥٨} B. استقل به. ^{٥٩} A. استقل به. ^{٦٠} B. استقل به. ^{٦١} A. استقل به. ^{٦٢} B. استقل به. ^{٦٣} A. استقل به. ^{٦٤} B. استقل به. ^{٦٥} A. استقل به. ^{٦٦} B. استقل به. ^{٦٧} A. استقل به. ^{٦٨} B. استقل به. ^{٦٩} A. استقل به. ^{٧٠} B. استقل به. ^{٧١} A. استقل به. ^{٧٢} B. استقل به. ^{٧٣} A. استقل به. ^{٧٤} B. استقل به. ^{٧٥} A. استقل به. ^{٧٦} B. استقل به. ^{٧٧} A. استقل به. ^{٧٨} B. استقل به. ^{٧٩} A. استقل به. ^{٨٠} B. استقل به. ^{٨١} A. استقل به. ^{٨٢} B. استقل به. ^{٨٣} A. استقل به. ^{٨٤} B. استقل به. ^{٨٥} A. استقل به. ^{٨٦} B. استقل به. ^{٨٧} A. استقل به. ^{٨٨} B. استقل به. ^{٨٩} A. استقل به. ^{٩٠} B. استقل به. ^{٩١} A. استقل به. ^{٩٢} B. استقل به. ^{٩٣} A. استقل به. ^{٩٤} B. استقل به. ^{٩٥} A. استقل به. ^{٩٦} B. استقل به. ^{٩٧} A. استقل به. ^{٩٨} B. استقل به. ^{٩٩} A. استقل به. ^{١٠٠} B. استقل به.

يحتاج معه الى تجديد امر عند طروقهم وصاحب المنزل من البشاشة^a والاقبال والمساواة لاضيفه بحديث يعلم كل من شاعده سروره بذلك وسماحته ولم ار مثل هذا ولم اسمع به في شىء من بلدان الاسلام لرعيته ومع ذلك فانك لا تجد في بلدان الاسلام اهل الثروة الا والغالب على اكثرهم صرف نفقاتهم الى خاص انفسهم في الملاهى وما لا يرضاه الله والى المناسبات فيما بينهم في الاشياء المذمومة الا القليل وتربى الغالب على اهل الاموال بما وراء النهر * صرف نفقاتهم الى الرباطات وعمارة الطرق والوقوف على سبيل الجهاد ووجوه الخير الا القليل منهم^b وليس من بلد ولا منهل ولا مفارقة مطروقة ولا قرية آهلة الا بها^c من الرباطات^d ما يفصل عن نزل من طرق^e ، وبلغنى ان بما وراء النهر زيادة على عشرة آلاف رباط في كثير منها اذا نزل * النازل اقرب علف دابته وطعام نفسه ان احتاج الى ذلك^f ، وكل ما رايت خائفا او طرف سكة او محلة او مجمع ناس في الحائط بسمرقند يخلو من ماء جمد مسبل^g ولقد اخبرنى من يرجع الى خبره ان بسمرقند في المدينة وحائطها فيما يشتمل عليه السور الخارج زيادة على الفى^h مكان يسقى فيها ماء الجمد مسبلا من بين سقاية مبنية وجباب منصوبةⁱ واما باسهم وشوكتهم فانه ليس في الاسلام ناحية اكبر حظا في الجهاد منهم وذلك ان جميع حدود ما وراء النهر * الى دار الحرب^j اما خوارزم الى ناحية اسبيج^k فهم الترك الغزية ومن اسبيج^l الى اقصى فرغانة الترك الخزلجية ثم يطوف بحدود ما وراء النهر^m من السفينةⁿ وبلد الهند من

كه اكثر اموال خود صرف پل ورباطه كنند ومساجد E. د) المشاسه A. ا) كه اكثر اموال خود صرف پل ورباطه كنند ومساجد E. د) المشاسه A. ا) et in Epit. Par. (vid. locum laud. in ed. Abulfedae, p. ٢٨٧) post additur: عقد القناطر quod in Codd. Ibn Hauc. deest. e) C., D. et واقصاف وارزاق بران E. addit: sio. السرباطات C. د) وبها 1. 1. 6 Jacut. الناس اقيم لهم علف دوابهم وطعام انفسهم الى Jacut. (م) بديد كرده اند B. om. شعابه A. د) الف C. ه) ممبلا et infra ممبل B. و) ان يرحلون B. ا) A. et B. h. l. sine punctis; infra Jacut حرب Jacut. د) A. et B. om. م) A. et B. om. ن) A. et B. h. l. sine punctis; infra Jacut حرب Jacut.

ظهر الخُتَل إلى حدّ الترك في ظهر فرغانة فهم القاهرون لاهل هذه النواحي
ومستفيض أنّه ليس في الاسلام دار حرب هم اشدّ شوكة من الترك فهم ثغر
المسلمين في وجه الترك يمنعونهم من دار الاسلام وجميع ما وراء النهر ثغر
يبلغهم نفير العدو، ولقد اخبرني من كان مع نصر بن احمد رحه في غزاة
شاوره انهم كانوا يكوزون^١ ثلاث مائة الف وأن أربعة آلاف رجل انقطعوا
عن العسكر فضاوا أيّاماً قبل أن يتبيّناً لهم الرجوع وما كان منهم من غير
ما وراء النهر كثير عدد يعرفون باعيانهم، وبالغنى أن المعتصم كتب إلى
عبد الله بن طاهر كتاباً * عرض تهديده^٢ فيه وانفذ الكتاب إلى نوح بن أسد
فكتب إليه أن بما وراء النهر ثلاث مائة الف قرية ليس من قرية ألا خرج^٣
منها فارس وراجل * لا يبين على اهلها ففقدهم^٤، وبالغنى أن بالشاش وفرغانة
من الاستعداد ما لا يوصف مثله عن ثغر من الثغور حتّى أن الرجل الواحد
من الرعيّة عنده من بين مائة دابة إلى * خمس مائة وليس بسلطان وهم
على بعد دارهم أوّل سابق إلى الحجّ لا يدخل البادية قبلهم احد ولا
يخرج منها بعدهم احد وهم مع ذلك احسن الناس طاعة لكبرائهم والطفهم
خدمة لعظمائهم وفيما بينهم حتّى دعا ذلك الخلفاء إلى أن استدعوا ما
وراء النهر رجالها وكانت الاتراك * جيوشهم لفضلهم^٥ على سائر الاجناس في
البأس والجرأة والشجاعة والاقدام ودعائين ما وراء النهر قوادهم وحاشيتهم

A. et C. sine punctis; E. السقيمة ut *Djil-Numa*, p. ٣٩١, 15. Edrisi, I, p. 483 السقنية. Jacut l. 1. 12. الصغدية. Secutus sum D. a) Secundum D.; A. et B. سرونه, E. سرونه, Jacut l. 1. 16. اشروسنة. b) تحذرون. c) عرض تهديده. d) كثير عدد كبير احد et فيهم Jacut. e) يكوزون. f) A. et B. om. g) C. et Jacut. h) لا سى على اهلها ففقدهم. i) A. et B. وكذا Jacut addit منها Post. j) لا سى على اهلها ففقدهم. k) A. et B. om. l) C. et Jacut. m) الجيوش. n) A. et B. om. o) A. et B. om. p) A. et B. om. q) A. et B. om. r) A. et B. om. s) A. et B. om. t) A. et B. om. u) A. et B. om. v) A. et B. om. w) A. et B. om. x) A. et B. om. y) A. et B. om. z) A. et B. om. aa) A. et B. om. ab) A. et B. om. ac) A. et B. om. ad) A. et B. om. ae) A. et B. om. af) A. et B. om. ag) A. et B. om. ah) A. et B. om. ai) A. et B. om. aj) A. et B. om. ak) A. et B. om. al) A. et B. om. am) A. et B. om. an) A. et B. om. ao) A. et B. om. ap) A. et B. om. aq) A. et B. om. ar) A. et B. om. as) A. et B. om. at) A. et B. om. au) A. et B. om. av) A. et B. om. aw) A. et B. om. ax) A. et B. om. ay) A. et B. om. az) A. et B. om. ba) A. et B. om. bb) A. et B. om. bc) A. et B. om. bd) A. et B. om. be) A. et B. om. bf) A. et B. om. bg) A. et B. om. bh) A. et B. om. bi) A. et B. om. bj) A. et B. om. bk) A. et B. om. bl) A. et B. om. bm) A. et B. om. bn) A. et B. om. bo) A. et B. om. bp) A. et B. om. bq) A. et B. om. br) A. et B. om. bs) A. et B. om. bt) A. et B. om. bu) A. et B. om. bv) A. et B. om. bw) A. et B. om. bx) A. et B. om. by) A. et B. om. bz) A. et B. om. ca) A. et B. om. cb) A. et B. om. cc) A. et B. om. cd) A. et B. om. ce) A. et B. om. cf) A. et B. om. cg) A. et B. om. ch) A. et B. om. ci) A. et B. om. cj) A. et B. om. ck) A. et B. om. cl) A. et B. om. cm) A. et B. om. cn) A. et B. om. co) A. et B. om. cp) A. et B. om. cq) A. et B. om. cr) A. et B. om. cs) A. et B. om. ct) A. et B. om. cu) A. et B. om. cv) A. et B. om. cw) A. et B. om. cx) A. et B. om. cy) A. et B. om. cz) A. et B. om. da) A. et B. om. db) A. et B. om. dc) A. et B. om. dd) A. et B. om. de) A. et B. om. df) A. et B. om. dg) A. et B. om. dh) A. et B. om. di) A. et B. om. dj) A. et B. om. dk) A. et B. om. dl) A. et B. om. dm) A. et B. om. dn) A. et B. om. do) A. et B. om. dp) A. et B. om. dq) A. et B. om. dr) A. et B. om. ds) A. et B. om. dt) A. et B. om. du) A. et B. om. dv) A. et B. om. dw) A. et B. om. dx) A. et B. om. dy) A. et B. om. dz) A. et B. om. ea) A. et B. om. eb) A. et B. om. ec) A. et B. om. ed) A. et B. om. ee) A. et B. om. ef) A. et B. om. eg) A. et B. om. eh) A. et B. om. ei) A. et B. om. ej) A. et B. om. ek) A. et B. om. el) A. et B. om. em) A. et B. om. en) A. et B. om. eo) A. et B. om. ep) A. et B. om. eq) A. et B. om. er) A. et B. om. es) A. et B. om. et) A. et B. om. eu) A. et B. om. ev) A. et B. om. ew) A. et B. om. ex) A. et B. om. ey) A. et B. om. ez) A. et B. om. fa) A. et B. om. fb) A. et B. om. fc) A. et B. om. fd) A. et B. om. fe) A. et B. om. ff) A. et B. om. fg) A. et B. om. fh) A. et B. om. fi) A. et B. om. fj) A. et B. om. fk) A. et B. om. fl) A. et B. om. fm) A. et B. om. fn) A. et B. om. fo) A. et B. om. fp) A. et B. om. fq) A. et B. om. fr) A. et B. om. fs) A. et B. om. ft) A. et B. om. fu) A. et B. om. fv) A. et B. om. fw) A. et B. om. fx) A. et B. om. fy) A. et B. om. fz) A. et B. om. ga) A. et B. om. gb) A. et B. om. gc) A. et B. om. gd) A. et B. om. ge) A. et B. om. gf) A. et B. om. gh) A. et B. om. gi) A. et B. om. gj) A. et B. om. gk) A. et B. om. gl) A. et B. om. gm) A. et B. om. gn) A. et B. om. go) A. et B. om. gp) A. et B. om. gq) A. et B. om. gr) A. et B. om. gs) A. et B. om. gt) A. et B. om. gu) A. et B. om. gv) A. et B. om. gw) A. et B. om. gx) A. et B. om. gy) A. et B. om. gz) A. et B. om. ha) A. et B. om. hb) A. et B. om. hc) A. et B. om. hd) A. et B. om. he) A. et B. om. hf) A. et B. om. hg) A. et B. om. hh) A. et B. om. hi) A. et B. om. hj) A. et B. om. hk) A. et B. om. hl) A. et B. om. hm) A. et B. om. hn) A. et B. om. ho) A. et B. om. hp) A. et B. om. hq) A. et B. om. hr) A. et B. om. hs) A. et B. om. ht) A. et B. om. hu) A. et B. om. hv) A. et B. om. hw) A. et B. om. hx) A. et B. om. hy) A. et B. om. hz) A. et B. om. ia) A. et B. om. ib) A. et B. om. ic) A. et B. om. id) A. et B. om. ie) A. et B. om. if) A. et B. om. ig) A. et B. om. ih) A. et B. om. ii) A. et B. om. ij) A. et B. om. ik) A. et B. om. il) A. et B. om. im) A. et B. om. in) A. et B. om. io) A. et B. om. ip) A. et B. om. iq) A. et B. om. ir) A. et B. om. is) A. et B. om. it) A. et B. om. iu) A. et B. om. iv) A. et B. om. iw) A. et B. om. ix) A. et B. om. iy) A. et B. om. iz) A. et B. om. ja) A. et B. om. jb) A. et B. om. jc) A. et B. om. jd) A. et B. om. je) A. et B. om. jf) A. et B. om. jg) A. et B. om. jh) A. et B. om. ji) A. et B. om. jj) A. et B. om. jk) A. et B. om. jl) A. et B. om. jm) A. et B. om. jn) A. et B. om. jo) A. et B. om. jp) A. et B. om. jq) A. et B. om. jr) A. et B. om. js) A. et B. om. jt) A. et B. om. ju) A. et B. om. jv) A. et B. om. jw) A. et B. om. jx) A. et B. om. jy) A. et B. om. jz) A. et B. om. ka) A. et B. om. kb) A. et B. om. kc) A. et B. om. kd) A. et B. om. ke) A. et B. om. kf) A. et B. om. kg) A. et B. om. kh) A. et B. om. ki) A. et B. om. kj) A. et B. om. kl) A. et B. om. km) A. et B. om. kn) A. et B. om. ko) A. et B. om. kp) A. et B. om. kq) A. et B. om. kr) A. et B. om. ks) A. et B. om. kt) A. et B. om. ku) A. et B. om. kv) A. et B. om. kw) A. et B. om. kx) A. et B. om. ky) A. et B. om. kz) A. et B. om. la) A. et B. om. lb) A. et B. om. lc) A. et B. om. ld) A. et B. om. le) A. et B. om. lf) A. et B. om. lg) A. et B. om. lh) A. et B. om. li) A. et B. om. lj) A. et B. om. lk) A. et B. om. ll) A. et B. om. lm) A. et B. om. ln) A. et B. om. lo) A. et B. om. lp) A. et B. om. lq) A. et B. om. lr) A. et B. om. ls) A. et B. om. lt) A. et B. om. lu) A. et B. om. lv) A. et B. om. lw) A. et B. om. lx) A. et B. om. ly) A. et B. om. lz) A. et B. om. ma) A. et B. om. mb) A. et B. om. mc) A. et B. om. md) A. et B. om. me) A. et B. om. mf) A. et B. om. mg) A. et B. om. mh) A. et B. om. mi) A. et B. om. mj) A. et B. om. mk) A. et B. om. ml) A. et B. om. mm) A. et B. om. mn) A. et B. om. mo) A. et B. om. mp) A. et B. om. mq) A. et B. om. mr) A. et B. om. ms) A. et B. om. mt) A. et B. om. mu) A. et B. om. mv) A. et B. om. mw) A. et B. om. mx) A. et B. om. my) A. et B. om. mz) A. et B. om. na) A. et B. om. nb) A. et B. om. nc) A. et B. om. nd) A. et B. om. ne) A. et B. om. nf) A. et B. om. ng) A. et B. om. nh) A. et B. om. ni) A. et B. om. nj) A. et B. om. nk) A. et B. om. nl) A. et B. om. nm) A. et B. om. nn) A. et B. om. no) A. et B. om. np) A. et B. om. nq) A. et B. om. nr) A. et B. om. ns) A. et B. om. nt) A. et B. om. nu) A. et B. om. nv) A. et B. om. nw) A. et B. om. nx) A. et B. om. ny) A. et B. om. nz) A. et B. om. oa) A. et B. om. ob) A. et B. om. oc) A. et B. om. od) A. et B. om. oe) A. et B. om. of) A. et B. om. og) A. et B. om. oh) A. et B. om. oi) A. et B. om. oj) A. et B. om. ok) A. et B. om. ol) A. et B. om. om) A. et B. om. on) A. et B. om. oo) A. et B. om. op) A. et B. om. oq) A. et B. om. or) A. et B. om. os) A. et B. om. ot) A. et B. om. ou) A. et B. om. ov) A. et B. om. ow) A. et B. om. ox) A. et B. om. oy) A. et B. om. oz) A. et B. om. pa) A. et B. om. pb) A. et B. om. pc) A. et B. om. pd) A. et B. om. pe) A. et B. om. pf) A. et B. om. pg) A. et B. om. ph) A. et B. om. pi) A. et B. om. pj) A. et B. om. pk) A. et B. om. pl) A. et B. om. pm) A. et B. om. pn) A. et B. om. po) A. et B. om. pp) A. et B. om. pq) A. et B. om. pr) A. et B. om. ps) A. et B. om. pt) A. et B. om. pu) A. et B. om. pv) A. et B. om. pw) A. et B. om. px) A. et B. om. py) A. et B. om. pz) A. et B. om. qa) A. et B. om. qb) A. et B. om. qc) A. et B. om. qd) A. et B. om. qe) A. et B. om. qf) A. et B. om. qg) A. et B. om. qh) A. et B. om. qi) A. et B. om. qj) A. et B. om. qk) A. et B. om. ql) A. et B. om. qm) A. et B. om. qn) A. et B. om. qo) A. et B. om. qp) A. et B. om. qq) A. et B. om. qr) A. et B. om. qs) A. et B. om. qt) A. et B. om. qu) A. et B. om. qv) A. et B. om. qw) A. et B. om. qx) A. et B. om. qy) A. et B. om. qz) A. et B. om. ra) A. et B. om. rb) A. et B. om. rc) A. et B. om. rd) A. et B. om. re) A. et B. om. rf) A. et B. om. rg) A. et B. om. rh) A. et B. om. ri) A. et B. om. rj) A. et B. om. rk) A. et B. om. rl) A. et B. om. rm) A. et B. om. rn) A. et B. om. ro) A. et B. om. rp) A. et B. om. rq) A. et B. om. rr) A. et B. om. rs) A. et B. om. rt) A. et B. om. ru) A. et B. om. rv) A. et B. om. rw) A. et B. om. rx) A. et B. om. ry) A. et B. om. rz) A. et B. om. sa) A. et B. om. sb) A. et B. om. sc) A. et B. om. sd) A. et B. om. se) A. et B. om. sf) A. et B. om. sg) A. et B. om. sh) A. et B. om. si) A. et B. om. sj) A. et B. om. sk) A. et B. om. sl) A. et B. om. sm) A. et B. om. sn) A. et B. om. so) A. et B. om. sp) A. et B. om. sq) A. et B. om. sr) A. et B. om. ss) A. et B. om. st) A. et B. om. su) A. et B. om. sv) A. et B. om. sw) A. et B. om. sx) A. et B. om. sy) A. et B. om. sz) A. et B. om. ta) A. et B. om. tb) A. et B. om. tc) A. et B. om. td) A. et B. om. te) A. et B. om. tf) A. et B. om. tg) A. et B. om. th) A. et B. om. ti) A. et B. om. tj) A. et B. om. tk) A. et B. om. tl) A. et B. om. tm) A. et B. om. tn) A. et B. om. to) A. et B. om. tp) A. et B. om. tq) A. et B. om. tr) A. et B. om. ts) A. et B. om. tt) A. et B. om. tu) A. et B. om. tv) A. et B. om. tw) A. et B. om. tx) A. et B. om. ty) A. et B. om. tz) A. et B. om. ua) A. et B. om. ub) A. et B. om. uc) A. et B. om. ud) A. et B. om. ue) A. et B. om. uf) A. et B. om. ug) A. et B. om. uh) A. et B. om. ui) A. et B. om. uj) A. et B. om. uk) A. et B. om. ul) A. et B. om. um) A. et B. om. un) A. et B. om. uo) A. et B. om. up) A. et B. om. uq) A. et B. om. ur) A. et B. om. us) A. et B. om. ut) A. et B. om. uu) A. et B. om. uv) A. et B. om. uw) A. et B. om. ux) A. et B. om. uy) A. et B. om. uz) A. et B. om. va) A. et B. om. vb) A. et B. om. vc) A. et B. om. vd) A. et B. om. ve) A. et B. om. vf) A. et B. om. vg) A. et B. om. vh) A. et B. om. vi) A. et B. om. vj) A. et B. om. vk) A. et B. om. vl) A. et B. om. vm) A. et B. om. vn) A. et B. om. vo) A. et B. om. vp) A. et B. om. vq) A. et B. om. vr) A. et B. om. vs) A. et B. om. vt) A. et B. om. vu) A. et B. om. vv) A. et B. om. vw) A. et B. om. vx) A. et B. om. vy) A. et B. om. vz) A. et B. om. wa) A. et B. om. wb) A. et B. om. wc) A. et B. om. wd) A. et B. om. we) A. et B. om. wf) A. et B. om. wg) A. et B. om. wh) A. et B. om. wi) A. et B. om. wj) A. et B. om. wk) A. et B. om. wl) A. et B. om. wm) A. et B. om. wn) A. et B. om. wo) A. et B. om. wp) A. et B. om. wq) A. et B. om. wr) A. et B. om. ws) A. et B. om. wt) A. et B. om. wu) A. et B. om. wv) A. et B. om. ww) A. et B. om. wx) A. et B. om. wy) A. et B. om. wz) A. et B. om. xa) A. et B. om. xb) A. et B. om. xc) A. et B. om. xd) A. et B. om. xe) A. et B. om. xf) A. et B. om. xg) A. et B. om. xh) A. et B. om. xi) A. et B. om. xj) A. et B. om. xk) A. et B. om. xl) A. et B. om. xm) A. et B. om. xn) A. et B. om. xo) A. et B. om. xp) A. et B. om. xq) A. et B. om. xr) A. et B. om. xs) A. et B. om. xt) A. et B. om. xu) A. et B. om. xv) A. et B. om. xw) A. et B. om. xx) A. et B. om. xy) A. et B. om. xz) A. et B. om. ya) A. et B. om. yb) A. et B. om. yc) A. et B. om. yd) A. et B. om. ye) A. et B. om. yf) A. et B. om. yg) A. et B. om. yh) A. et B. om. yi) A. et B. om. yj) A. et B. om. yk) A. et B. om. yl) A. et B. om. ym) A. et B. om. yn) A. et B. om. yo) A. et B. om. yp) A. et B. om. yq) A. et B. om. yr) A. et B. om. ys) A. et B. om. yt) A. et B. om. yu) A. et B. om. yv) A. et B. om. yw) A. et B. om. yx) A. et B. om. yy) A. et B. om. yz) A. et B. om. za) A. et B. om. zb) A. et B. om. zc) A. et B. om. zd) A. et B. om. ze) A. et B. om. zf) A. et B. om. zg) A. et B. om. zh) A. et B. om. zi) A. et B. om. zj) A. et B. om. zk) A. et B. om. zl) A. et B. om. zm) A. et B. om. zn) A. et B. om. zo) A. et B. om. zp) A. et B. om. zq) A. et B. om. zr) A. et B. om. zs) A. et B. om. zt) A. et B. om. zu) A. et B. om. zv) A. et B. om. zw) A. et B. om. zx) A. et B. om. zy) A. et B. om. zz) A. et B. om.

وخوفاً خدمهم لطفهم في الخدمة وحسن الطاعة والهيئة في الملابس والنزق السلطانية فصاروا حاشية الخلافة وثقاتهم ورؤساء عساكرهم مثل الفراغة والأتراك الذين هم شحنة دار الخلافة والأتراك الذين كانوا لباسهم ونجدتهم غلبوا على الخلافة مثل الأفشين وآل أبي الساج من أشروسنة والأخشيذ من سمرقند والمروزيان بن تركسفي وعجيب بن عنبسة من السغد والبخاراخذاء وغيرهم من أمراء الحاضرة وقوادها وجيوشها والملوك على هذا الاقليم وعلى سائر خراسان آل سامان وهم من اولاد بهرام جوبين الذي سار ذكره في العجم بالباس والنجدة فلمثل هذه الاسباب ليس في الاسلام ملك امنع جانباً ولا اوفر عدّة ولا اكمل اسباباً للملك منهم لانه ليس في الاسلام جيش الا وهم شدائد القبائل والبلدان والاطراف اذا تفرقوا في هزيمة وتفرقوا في حادثة لم يلتق منهم جمع بعده غير جيش اولاد الملوك فان جيوشهم الاتراك المملوكون ومن الاحواز من يعرف دارة ومكانه اذا قتل منهم قوم او ماتوا ففي وفور عددهم ما يعاد من بين ظهورانيهم مثلهم وان تفرقوا في حادثة تراجعوا كلهم الى مكان واحد فلا يقدح فيهم ما يقدح في سائر عساكر الاطراف ولا سبيل لهم الى التفرق في العساكر والتنقل في الممالك كما يكون عليه رسوم صعاليك العساكر وشحنة البلدان ولقد خرج بارس غلام لاسماعيل بن احمد رحه في فتنة عبد الله بن المعتز هارباً من احمد ابن اسماعيل رحه فخرج في عدته هالت الخلافة وظاهر اثرها بقدمه من العدد والآلة والكراع والسلاح ولم يكن بحضرة الخلافة جيش مثله وانما كان

a) A. et B. الطفهم. b) A. et B. تركسفي. D. كيسفي. Infra A. et B. تركسفي. E. كسفي. Ous. (p. 258) كشفي. D. كسيدعي. *ibid.*; Ibn Khaldun, III, f. ٥٣ v. (ed. Bul. III, p. ٣٩٨ ult. seq.) تركش. Ibn Maskowaih, MS. p. 186 تركس. c) A. et B. والذكار حدانم (ceteri om.). Intelligi autem videtur dux al-Motacimi de quo vid. Ibno 'l-Athir sub anno 222. Cf. V, p. lxx et Ibn Maskowaih sub anno 196. d) B. وقوادهم وجيوشهم. e) A. et B. بلمف. f) A. et B. فارس. E. فارس. g) B. بلا تقذح. h) A. et B. فارس. Vid. Ibno 'l-Athir, VIII, p. ٥, ٦, ٢٣.

a) E. لشكر اسمعيل بن احمد male, nam hic jam mortuus erat. b) In O. sequitur حمير (i. e. خبر). Cf. Jacut, I, p. olv, 15 seqq. ubi بلدًا c) O., D., E. et Jacut قهندرها d) A. et B. كالتراس. Fortasse legendum كالترايس quod Qdmus explicat per جُمان "globuli argenti." D. كالتراس المطبوعة. Jacut اكبر. A. g) بلدة اهلها Jacut (م) منعوتة, Jacut مقسومة. D. e) كالنواوير k) A. et B. به هذ. z) A. نيسابور. B. et D. بسابور. k) A. و C. المخصوص. C. i) به هذ. A. et B. حنى دعبك. A. n) يقصران. D. يعصر. C. يقصر. B. تقصر. A. m) منى. et B. يستطرف. Jacut p) Of. Jacut, III, p. ٣٩٤, ult. seqq. q) B. et D. منى. r) فلا يدرك Jacut عادل. Deinde A. s) اكبر. B. A. sine punctis.

من فرسخ ولا يستوى المكان المستتر^a الذى لا يرى منه إلا مقدار ما يرى
* من مكان^e ليس بالمستتر بالهذه^d ومكان يستعطف^e البصر منه سعة^f فى
العيان وسفراً فى المنظر^g وأما سعد سمرقند فلا اعرف بها ولا بسمرقند^f
مكاناً اذا علا الناظر^h فيه على شرف الآ^e وقع بصره على جبال خالية من
الشجر او صحرآ غبراء وان كان مزرعاً على ان غيرةⁱ المزارع فى اضعاف
خضرة النبات من الزينة غير ان الارض الغبراء المنشرة^j عن نفوذها فى
العمارة فى العيان تسلب بهجة الخضرة وتذهب بزينة الغيرة^k ويحيط بها^l
وفراها ومزارعها سور قطرة عشرة^m فرسخ فى مثلها كلها عامرةⁿ وأما سعد
سمرقند فانها انزه الامكن الثلاثة التى ذكرنا لانها من حد بخارا على وادى
الشغد يبيناً وشمالاً تتصل^o الى حد البتم لا تنقطع ومقدارها فى المسافة
ثمانية أيام مشتبكة الخضرة والبساتين^p فهى مياطين وبساتين ورباض مشتبكة^q
قد حقت بالانهار الدائم جريها والحياص فى صدور رياضها ومياطينها^r فخضرة
الاشجار والزروع ممتدة على جانبى^s واديتها ومن ورا^t الخضرة من جانبيها^u
مزارع تخرسها ومن ورا^v هذه المزارع مراعى سوائها والقلعة^w من كل مدينة
وقرية بها تبص^x فى اضعاف خضرتها كأنها ثوب ديباج اخضر قد سبرت^y

a) B. المستتر et mox بالمستتر. b) D. om. الا, recte ut videtur. Sed cf. Ja-
cut. c) Jacut. d) D. فى النهضة. e) D. يستوقف. f) B. سمرقند. g)
غير. B. غيرة. h) A. فهندرها ان يقع Jacut. فهندرها الا habet D. recte omisso. i) D. recte omisso. j) A. المشرة. k) D. اثنا عشر. l) E. فرسنگ. Vid.
infra. m) A. يتصل. mox. n) A. عامر. Haec h. l. vix suo loco sunt. o) A. et B. يتصل. mox
Jacut (ubi تشتبك). Cf. quoque Abulfeda, p. ٢٨٤. p) D. ومياطينها. q) A. والرياض. Jacut. r) D. والمياطين. s) D. حائتي. t) A. et D. جانبيها. u) D. et Jacut. v) A. et B. تبص. w) D. تبص. x) A. et B. سبرت. Deinde supplevi ex D. et Jacut بمجارى مياهاها. Pro Jacut ha-
bet سبرت.

بمجارى مياهها وزينت بتبصيص قصورها وهى ازكى بلاد الله واحسنها اشجاراً وثماراً وفى عامّة مساكنهم البساتين والحياص والمياه الجارية قلّ ما تخلو سكة او دار من نهر جار، وبفرغانة والشاش وأشروسنة وسائر ما وراء النهر من الاشجار المتنّعة والثمار الكثيرة والرياح المتصلة ما لا يوجد مثله فى سائر الامصار وبفرغانة فى الجبال الممتدة بينها وبين بلاد الاتراك من الاعناب والجوز والتفاح وسائر الفواكه مع الورد والبنفسج وانواع من الريحاحين كل ذلك مباح لا مالِك له ولا مانع دونه وكذا فى جبالها وجبال ما وراء النهر من الفستق المباح ما ليس فى بلدة وباشروسنة ورن يتصل الى آخر الخريف ٥

ولما وراء النهر كور أولها فيما يصاقب جيخون على معبره خراسان كورة بخارا ويتصل بها سائر السغد المنسوب الى سمرقند وأشروسنة والشاش وفرغانة وكش ونسف والصغانيان واعمالها والختل وما يمتد على نهر جيخون من الترميد والقوليان وأخسيسك وخوارزم وأما فاراب وأسبيجاب الى الطراز وإبلات فمجموع الى الشاش وأما خجندة فمضمومة الى فرغانة وجمعنا ما بين أشجرد والصغانيان الى عمل الصغانيان وجعلنا الختل فيما وراء النهر لأنها ما بين وخشاب وجرياب وجعلنا خوارزم ممّا وراء النهر لأن مدبنتها وراء النهر وهى الى كور ما وراء النهر اقرب فامّا بخارا وكش ونسف فقد كان يجوز ان نجمعها كلها الى السغد ولكنّا فرّقناها ليكون ايسر فى

a) A. et B. تبصيص، D. بتبصيف، Jacut، بتبصيص. b) B. بلدة، Jacut، III، p. ٨٧١، 11. بلدة غيره. c) A. معبر. d) A. semper، B. plerumque كس. Deinde وقباديان، E. والعورانيان، B. والعراذيان، A. e) A. ونخشاب. 1. وبشخاب. f) A. h. l. واحشيسك، B. واحشيبك، D. واحشيبك، C. sine punctis. Vid. Jacut in v. g) A. et B. ديين، D. ديين. h) A. et B. sine punctis. E. حريبات et mox حريبات، C. جرياب. Juynboll، Ann. ad Meracid، V، p. 132 proponit legere جرياب، sed secutus sum D. et Jacut، II، p. ١٧١، 14، f. ٢، 20. Dimaschki، p. ٩٤. جرياب. i) A. et B. على. k) Pronomen addidi.

التفصيل^١ واخفف وليس في جميع الاطراف بعضها الى بعض ولا في تفريقها كبير درك غير الابانة عما في اعراضها من المدن والانهار وموضوعات المدن في صفاتها فلا فرق بين الجمع في ذلك والتفريق الا لسهولة العبارة عنها في التفصيل فنبدأ مما وراء النهر بجيبحون فنذكره ونذكر ما عليه من الكور^٢ فاما جيبحون^٣ فان عموده نهر يعرف بجرياب يخرج من بلاد وختان^٤ في حدود بدخشان^٥ فيجتمع اليه انهار في حدود الختل والوخش فيصير منه^٦ هذا النهر العظيم فمن هذه الانهار نهر يلى جرياب^٧ يسمى باخشوا^٨ وهو نهر هلمك^٩ ويلييه نهر بريان^{١٠} والثالث فارغة^{١١} والرابع نهر^{١٢} انديجاراج^{١٣} والخامس نهر وختشاب^{١٤} وهو اعظم^{١٥} هذه الانهار فتجتمع^{١٦} هذه المياه قبل آره^{١٧} ثم يجمع مع^{١٨} وختشاب قبل القواني^{١٩} ثم يقع^{٢٠} اليه بعد ذلك انهار تخرج من البتم^{٢١} فمنها انهار بالصغانيان^{٢٢} وانهار بالقواني^{٢٣} فيجتمع كله ويقع في^{٢٤} جيبحون بقرب القواني^{٢٥} واما وختشاب فيخرج^{٢٦} من بلاد الترك حتى يظهر في ارض الوخش ويصيق^{٢٧} في جبل هناك حتى يعبر على^{٢٨} قنطرة ولا يعلم ماء في

- ١) A. et B. المعصل. ٢) Jacut, II, p. ١٧١, 15 وختاب et sic in v.; C. وجان. ٣) A. et B. om. Deinde B. فيجمع. C. فيخرج. Jacut وينضم. ٤) D. منها. ٥) A. et B. om. Deinde B. فيجمع. C. فيخرج. Jacut وينضم. ٦) A. et B. باخشوا. C. et E. من تلك الانهار. ٧) A. h. l. حوبان. ٨) A. et B. باخش. Cf. Juynboll l. l. ٩) A. et B. هليل. ١٠) A., B. et C. سونار. Vid. Jacut et cf. Juynboll l. l. Mokaddasi, p. 18. ١١) A. et B. مارد. B. مارد. vid. supra ad p. ٢٧٧, ann. d. ١٢) Hae in A. et B. desunt; cf. supra p. ٢٧٧ et Juynboll, p. 183, ibi vero adde: E. انديجاراج (مox انديجاراج), Jacut انديجاراج. D. habet انديجاراج. ١٣) A. et B. D. et Jacut. اغزر. ١٤) A. om. مع. ١٥) C. et Jacut. ترتفع. ١٦) C. et Jacut addunt وغيرها. D. وغيرها. ١٧) C., D. et Jacut الصغانيان. ١٨) C., D. et Jacut. وختشاب يخرج. ١٩) C. et Jacut: كلها تقع الى. ٢٠) C., D. et Jacut. ويصير. ٢١) D. et Jacut om.

كثرت به يصيف مثل ضيقه في هذا الموضع وهذه القنطرة الحد بين الوخش وبين وأشجرد، ثم يجرى هذا الوادي في حدود بلخ الى الترمذ ثم على كالف ثم الى زم ثم الى أمل حتى ينتهي الى خوارزم ثم الى بحيرتها ولا ينتفع بماء هذا الوادي بالختل والترمذ الى ناحية زم احد فتعبر به زم وآمل وفربور ثم ينتهي الى خوارزم فيعبر خوارزم وعامة نفعه لاهل خوارزم فاؤل كورة على جيحون مما وراء النهر الختل والوخش وهما كورتان غير انهما مجموعتان في عمل واحد وهما ما بين نهر * جرياب ووخشاب فمن مدن الختل هلبك^١ ومنك^٢ وتمليات وفارغور^٣ وكاربنج^٤ وانديجاراغ^٥ ورسناق^٦ بنك^٧ ومدن الوخش هلاورد^٨ ولاوكند^٩ ومقام السلطان بهلبك^{١٠} ومنك^{١١} وهلاورد^{١٢} هما اكبر من هلبك غير ان مقام السلطان بهلبك، والذي يتاخم الوخش والختل وخان والسفينة^{١٣} وكران^{١٤} وهي دور كسر يقع منها المسك والرقيق وبوخان^{١٥} معادن من الفضة غيرة وفي اودية الختل ذهب يجمع في السبول^{١٦} من بلاد وخان وبين وخان وثبت^{١٧} قريب اراض الختل ذات زروع كثيرة ومياه وثمار وهي على غاية الخصب والسعة وبها دواب ومواش كثيرة فاذا جرت الختل والوخش الى نواحي واشجرد والقوايان والترمذ

(A.) بشكرد. E. واسنجرد. Deinde A. ختلان. E. الختل. C., D. et Jacut. (B.) وبيبين. B. et D. om. (b) Jacut addit يمر. (c) Jacut على. Deinde A. et B. cum articulo et sic quoque C., sed ibi ex زم الى زم. (d) A. et B. وفرس. (e) حربل ووخشان. A. (f) A. et B. semper هلبك. Deinde A. et B. وامل. A. et B. habent وبلخاب وبلخاب. vid. supra ad p. ٢٧٤ e et ٢٧٧ d. (g) وسانج. B. وسانج. Vid. supra p. ٢٧٤ d. (h) A. et B. sine punctis. (i) A. et B. ورسناق. E. ورسناق. B. h. l. ورسناق. Vid. supra p. ٢٧٧ e. (l) A. et B. وامل. h. l. Haeo delenda esse videntur. Deinde A. et B. وامل. Vid. supra p. ٢٩. ann. n. (o) A. et B. وهو. (p) A. et B. وبلخاب. E. وبلخاب. C. deinde للفضة. C. semper habet وبلخاب. Jacut. والبيست. ٥، ٩، ٩٠، p. IV, Jacut. (r) Jacut. (q) C. et D. addunt يجرى. (r) C. et D. addunt يجرى. وخاب.

والصغانيان وما في أضراسها فأنها كور مفردة بالأعمال، وأما الترمذ فأنها مدينة على وادي جيكون لها قلعة^٥ ومدينة وربض^٦ ويحيط بالربض أيضاً سور ودار الامارة في القلعة والكبس خارج القهندز في المدينة في السوق ومسجد الجامع في المدينة والمصلى داخل السور في الربض واسواقها في مدينتها وابنيتهما طين ومعظم سككها واسواقها مفروشة بالآجر وهي عامرة أهلة وفرة تلك النواحي على جيكون واقرب الجبال اليها على نحو مرحلة وماوهم^٧ للشرب من جيكون ونهر يجرى من الصغانيان ولبس لصياعهم من جيكون شرب وشرب صياعهم من نهر الصغانيان، ولها من المدن صرمناجن^٨ وهاشم جرد^٩ والقوانيان مدينة لها كورة وهي اصغر من الترمذ ولها من المدن نودز^{١٠} والواشجر^{١١} نحو الترمذ في الكبير وشومن^{١٢} اصغر منها ويرتفع من واشجر وشومان الى قرب الصغانيان زعفران كثير يحمل الى الآفاق ويرتفع من القوانيان القوة والصغانيان^{١٣} مدينة اكبر من ترمذ الا ان الترمذ اكثر اهلاً ومالاً وللصغانيان قلعة^{١٤} وأما أخسيسك^{١٥} فهي بهذا ز و ز في ارض خراسان الا انها مجموعتان^{١٦} في العمل والمنبر بالز و هي مدينة خصبة صغيرة والغالب على اطرافها السوائم من الابل والغنم وعلى ظهر كل واحدة منهما مفاوز وآبار ومراع^{١٧} وأما قزبر^{١٨} فهي مدينة من بخارا قد وصفناها في جملة بخارا^{١٩}

a) C., D., E. et Jacut (I, p. ٨٤٣, 15). قهندز. b) A. et B. om. وربض, C. واربض. c) A. وماوها. d) A. واربض. e) B. واربض. f) A. واربض. g) A. واربض. h) A. واربض. i) A. et B. om. الى. Cf. quoque Jacut, IV, p. ٨٩٣, 1. j) E. واربض. k) A. h. l. واربض. m) A., B. et C. مجموعتان. n) E. واربض. o) A. واربض. p) A. واربض. q) A. واربض. r) A. واربض. s) A. واربض. t) A. واربض. u) A. واربض. v) A. واربض. w) A. واربض. x) A. واربض. y) A. واربض. z) A. واربض. aa) A. واربض. ab) A. واربض. ac) A. واربض. ad) A. واربض. ae) A. واربض. af) A. واربض. ag) A. واربض. ah) A. واربض. ai) A. واربض. aj) A. واربض. ak) A. واربض. al) A. واربض. am) A. واربض. an) A. واربض. ao) A. واربض. ap) A. واربض. aq) A. واربض. ar) A. واربض. as) A. واربض. at) A. واربض. au) A. واربض. av) A. واربض. aw) A. واربض. ax) A. واربض. ay) A. واربض. az) A. واربض. ba) A. واربض. bb) A. واربض. bc) A. واربض. bd) A. واربض. be) A. واربض. bf) A. واربض. bg) A. واربض. bh) A. واربض. bi) A. واربض. bj) A. واربض. bk) A. واربض. bl) A. واربض. bm) A. واربض. bn) A. واربض. bo) A. واربض. bp) A. واربض. bq) A. واربض. br) A. واربض. bs) A. واربض. bt) A. واربض. bu) A. واربض. bv) A. واربض. bw) A. واربض. bx) A. واربض. by) A. واربض. bz) A. واربض. ca) A. واربض. cb) A. واربض. cc) A. واربض. cd) A. واربض. ce) A. واربض. cf) A. واربض. cg) A. واربض. ch) A. واربض. ci) A. واربض. cj) A. واربض. ck) A. واربض. cl) A. واربض. cm) A. واربض. cn) A. واربض. co) A. واربض. cp) A. واربض. cq) A. واربض. cr) A. واربض. cs) A. واربض. ct) A. واربض. cu) A. واربض. cv) A. واربض. cw) A. واربض. cx) A. واربض. cy) A. واربض. cz) A. واربض. da) A. واربض. db) A. واربض. dc) A. واربض. dd) A. واربض. de) A. واربض. df) A. واربض. dg) A. واربض. dh) A. واربض. di) A. واربض. dj) A. واربض. dk) A. واربض. dl) A. واربض. dm) A. واربض. dn) A. واربض. do) A. واربض. dp) A. واربض. dq) A. واربض. dr) A. واربض. ds) A. واربض. dt) A. واربض. du) A. واربض. dv) A. واربض. dw) A. واربض. dx) A. واربض. dy) A. واربض. dz) A. واربض. ea) A. واربض. eb) A. واربض. ec) A. واربض. ed) A. واربض. ee) A. واربض. ef) A. واربض. eg) A. واربض. eh) A. واربض. ei) A. واربض. ej) A. واربض. ek) A. واربض. el) A. واربض. em) A. واربض. en) A. واربض. eo) A. واربض. ep) A. واربض. eq) A. واربض. er) A. واربض. es) A. واربض. et) A. واربض. eu) A. واربض. ev) A. واربض. ew) A. واربض. ex) A. واربض. ey) A. واربض. ez) A. واربض. fa) A. واربض. fb) A. واربض. fc) A. واربض. fd) A. واربض. fe) A. واربض. ff) A. واربض. fg) A. واربض. fh) A. واربض. fi) A. واربض. fj) A. واربض. fk) A. واربض. fl) A. واربض. fm) A. واربض. fn) A. واربض. fo) A. واربض. fp) A. واربض. fq) A. واربض. fr) A. واربض. fs) A. واربض. ft) A. واربض. fu) A. واربض. fv) A. واربض. fw) A. واربض. fx) A. واربض. fy) A. واربض. fz) A. واربض. ga) A. واربض. gb) A. واربض. gc) A. واربض. gd) A. واربض. ge) A. واربض. gf) A. واربض. gg) A. واربض. gh) A. واربض. gi) A. واربض. gj) A. واربض. gk) A. واربض. gl) A. واربض. gm) A. واربض. gn) A. واربض. go) A. واربض. gp) A. واربض. gq) A. واربض. gr) A. واربض. gs) A. واربض. gt) A. واربض. gu) A. واربض. gv) A. واربض. gw) A. واربض. gx) A. واربض. gy) A. واربض. gz) A. واربض. ha) A. واربض. hb) A. واربض. hc) A. واربض. hd) A. واربض. he) A. واربض. hf) A. واربض. hg) A. واربض. hh) A. واربض. hi) A. واربض. hj) A. واربض. hk) A. واربض. hl) A. واربض. hm) A. واربض. hn) A. واربض. ho) A. واربض. hp) A. واربض. hq) A. واربض. hr) A. واربض. hs) A. واربض. ht) A. واربض. hu) A. واربض. hv) A. واربض. hw) A. واربض. hx) A. واربض. hy) A. واربض. hz) A. واربض. ia) A. واربض. ib) A. واربض. ic) A. واربض. id) A. واربض. ie) A. واربض. if) A. واربض. ig) A. واربض. ih) A. واربض. ii) A. واربض. ij) A. واربض. ik) A. واربض. il) A. واربض. im) A. واربض. in) A. واربض. io) A. واربض. ip) A. واربض. iq) A. واربض. ir) A. واربض. is) A. واربض. it) A. واربض. iu) A. واربض. iv) A. واربض. iw) A. واربض. ix) A. واربض. iy) A. واربض. iz) A. واربض. ja) A. واربض. jb) A. واربض. jc) A. واربض. jd) A. واربض. je) A. واربض. jf) A. واربض. jg) A. واربض. jh) A. واربض. ji) A. واربض. jj) A. واربض. jk) A. واربض. jl) A. واربض. jm) A. واربض. jn) A. واربض. jo) A. واربض. jp) A. واربض. jq) A. واربض. jr) A. واربض. js) A. واربض. jt) A. واربض. ju) A. واربض. jv) A. واربض. jw) A. واربض. jx) A. واربض. jy) A. واربض. jz) A. واربض. ka) A. واربض. kb) A. واربض. kc) A. واربض. kd) A. واربض. ke) A. واربض. kf) A. واربض. kg) A. واربض. kh) A. واربض. ki) A. واربض. kj) A. واربض. kl) A. واربض. km) A. واربض. kn) A. واربض. ko) A. واربض. kp) A. واربض. kq) A. واربض. kr) A. واربض. ks) A. واربض. kt) A. واربض. ku) A. واربض. kv) A. واربض. kw) A. واربض. kx) A. واربض. ky) A. واربض. kz) A. واربض. la) A. واربض. lb) A. واربض. lc) A. واربض. ld) A. واربض. le) A. واربض. lf) A. واربض. lg) A. واربض. lh) A. واربض. li) A. واربض. lj) A. واربض. lk) A. واربض. ll) A. واربض. lm) A. واربض. ln) A. واربض. lo) A. واربض. lp) A. واربض. lq) A. واربض. lr) A. واربض. ls) A. واربض. lt) A. واربض. lu) A. واربض. lv) A. واربض. lw) A. واربض. lx) A. واربض. ly) A. واربض. lz) A. واربض. ma) A. واربض. mb) A. واربض. mc) A. واربض. md) A. واربض. me) A. واربض. mf) A. واربض. mg) A. واربض. mh) A. واربض. mi) A. واربض. mj) A. واربض. mk) A. واربض. ml) A. واربض. mm) A. واربض. mn) A. واربض. mo) A. واربض. mp) A. واربض. mq) A. واربض. mr) A. واربض. ms) A. واربض. mt) A. واربض. mu) A. واربض. mv) A. واربض. mw) A. واربض. mx) A. واربض. my) A. واربض. mz) A. واربض. na) A. واربض. nb) A. واربض. nc) A. واربض. nd) A. واربض. ne) A. واربض. nf) A. واربض. ng) A. واربض. nh) A. واربض. ni) A. واربض. nj) A. واربض. nk) A. واربض. nl) A. واربض. nm) A. واربض. nn) A. واربض. no) A. واربض. np) A. واربض. nq) A. واربض. nr) A. واربض. ns) A. واربض. nt) A. واربض. nu) A. واربض. nv) A. واربض. nw) A. واربض. nx) A. واربض. ny) A. واربض. nz) A. واربض. oa) A. واربض. ob) A. واربض. oc) A. واربض. od) A. واربض. oe) A. واربض. of) A. واربض. og) A. واربض. oh) A. واربض. oi) A. واربض. oj) A. واربض. ok) A. واربض. ol) A. واربض. om) A. واربض. on) A. واربض. oo) A. واربض. op) A. واربض. oq) A. واربض. or) A. واربض. os) A. واربض. ot) A. واربض. ou) A. واربض. ov) A. واربض. ow) A. واربض. ox) A. واربض. oy) A. واربض. oz) A. واربض. pa) A. واربض. pb) A. واربض. pc) A. واربض. pd) A. واربض. pe) A. واربض. pf) A. واربض. pg) A. واربض. ph) A. واربض. pi) A. واربض. pj) A. واربض. pk) A. واربض. pl) A. واربض. pm) A. واربض. pn) A. واربض. po) A. واربض. pp) A. واربض. pq) A. واربض. pr) A. واربض. ps) A. واربض. pt) A. واربض. pu) A. واربض. pv) A. واربض. pw) A. واربض. px) A. واربض. py) A. واربض. pz) A. واربض. qa) A. واربض. qb) A. واربض. qc) A. واربض. qd) A. واربض. qe) A. واربض. qf) A. واربض. qg) A. واربض. qh) A. واربض. qi) A. واربض. qj) A. واربض. qk) A. واربض. ql) A. واربض. qm) A. واربض. qn) A. واربض. qo) A. واربض. qp) A. واربض. qq) A. واربض. qr) A. واربض. qs) A. واربض. qt) A. واربض. qu) A. واربض. qv) A. واربض. qw) A. واربض. qx) A. واربض. qy) A. واربض. qz) A. واربض. ra) A. واربض. rb) A. واربض. rc) A. واربض. rd) A. واربض. re) A. واربض. rf) A. واربض. rg) A. واربض. rh) A. واربض. ri) A. واربض. rj) A. واربض. rk) A. واربض. rl) A. واربض. rm) A. واربض. rn) A. واربض. ro) A. واربض. rp) A. واربض. rq) A. واربض. rr) A. واربض. rs) A. واربض. rt) A. واربض. ru) A. واربض. rv) A. واربض. rw) A. واربض. rx) A. واربض. ry) A. واربض. rz) A. واربض. sa) A. واربض. sb) A. واربض. sc) A. واربض. sd) A. واربض. se) A. واربض. sf) A. واربض. sg) A. واربض. sh) A. واربض. si) A. واربض. sj) A. واربض. sk) A. واربض. sl) A. واربض. sm) A. واربض. sn) A. واربض. so) A. واربض. sp) A. واربض. sq) A. واربض. sr) A. واربض. ss) A. واربض. st) A. واربض. su) A. واربض. sv) A. واربض. sw) A. واربض. sx) A. واربض. sy) A. واربض. sz) A. واربض. ta) A. واربض. tb) A. واربض. tc) A. واربض. td) A. واربض. te) A. واربض. tf) A. واربض. tg) A. واربض. th) A. واربض. ti) A. واربض. tj) A. واربض. tk) A. واربض. tl) A. واربض. tm) A. واربض. tn) A. واربض. to) A. واربض. tp) A. واربض. tq) A. واربض. tr) A. واربض. ts) A. واربض. tu) A. واربض. tv) A. واربض. tw) A. واربض. tx) A. واربض. ty) A. واربض. tz) A. واربض. ua) A. واربض. ub) A. واربض. uc) A. واربض. ud) A. واربض. ue) A. واربض. uf) A. واربض. ug) A. واربض. uh) A. واربض. ui) A. واربض. uj) A. واربض. uk) A. واربض. ul) A. واربض. um) A. واربض. un) A. واربض. uo) A. واربض. up) A. واربض. uq) A. واربض. ur) A. واربض. us) A. واربض. ut) A. واربض. uu) A. واربض. uv) A. واربض. uw) A. واربض. ux) A. واربض. uy) A. واربض. uz) A. واربض. va) A. واربض. vb) A. واربض. vc) A. واربض. vd) A. واربض. ve) A. واربض. vf) A. واربض. vg) A. واربض. vh) A. واربض. vi) A. واربض. vj) A. واربض. vk) A. واربض. vl) A. واربض. vm) A. واربض. vn) A. واربض. vo) A. واربض. vp) A. واربض. vq) A. واربض. vr) A. واربض. vs) A. واربض. vt) A. واربض. vu) A. واربض. vv) A. واربض. vw) A. واربض. vx) A. واربض. vy) A. واربض. vz) A. واربض. wa) A. واربض. wb) A. واربض. wc) A. واربض. wd) A. واربض. we) A. واربض. wf) A. واربض. wg) A. واربض. wh) A. واربض. wi) A. واربض. wj) A. واربض. wk) A. واربض. wl) A. واربض. wm) A. واربض. wn) A. واربض. wo) A. واربض. wp) A. واربض. wq) A. واربض. wr) A. واربض. ws) A. واربض. wt) A. واربض. wu) A. واربض. wv) A. واربض. ww) A. واربض. wx) A. واربض. wy) A. واربض. wz) A. واربض. xa) A. واربض. xb) A. واربض. xc) A. واربض. xd) A. واربض. xe) A. واربض. xf) A. واربض. xg) A. واربض. xh) A. واربض. xi) A. واربض. xj) A. واربض. xk) A. واربض. xl) A. واربض. xm) A. واربض. xn) A. واربض. xo) A. واربض. xp) A. واربض. xq) A. واربض. xr) A. واربض. xs) A. واربض. xt) A. واربض. xu) A. واربض. xv) A. واربض. xw) A. واربض. xx) A. واربض. xy) A. واربض. xz) A. واربض. ya) A. واربض. yb) A. واربض. yc) A. واربض. yd) A. واربض. ye) A. واربض. yf) A. واربض. yg) A. واربض. yh) A. واربض. yi) A. واربض. yj) A. واربض. yk) A. واربض. yl) A. واربض. ym) A. واربض. yn) A. واربض. yo) A. واربض. yp) A. واربض. yq) A. واربض. yr) A. واربض. ys) A. واربض. yt) A. واربض. yu) A. واربض. yv) A. واربض. yw) A. واربض. yx) A. واربض. yy) A. واربض. yz) A. واربض. za) A. واربض. zb) A. واربض. zc) A. واربض. zd) A. واربض. ze) A. واربض. zf) A. واربض. zg) A. واربض. zh) A. واربض. zi) A. واربض. zj) A. واربض. zk) A. واربض. zl) A. واربض. zm) A. واربض. zn) A. واربض. zo) A. واربض. zp) A. واربض. zq) A. واربض. zr) A. واربض. zs) A. واربض. zt) A. واربض. zu) A. واربض. zv) A. واربض. zw) A. واربض. zx) A. واربض. zy) A. واربض. zz) A. واربض.

وَأَمَّا خَوَارِزْمٌ فَاتَّه اسم الأقلیم وهو أقلیم منقطع عن خراسان وعمّا وراء النهر
وتحيط به المغاور من كلّ جانب وحدّها متصل بحدّ الغزّة فیما یلی
الشمال والمغرب وجنوبیه وشرقیه خراسان وما وراء النهر وهی فی آخر نهر
جیحون ولیس بعدها علی النهر عمارة الی أن یقع فی بحیره خوارزم وهی
علی جانبی جیحون ومدينتها فی الجانب الشمالی من جیحون ولها فی
الجانب الجنوبی مدينة كبيرة تسمی الجرجانية^a وهی أكبر مدينة بخوارزم
بعد قصبته وهی متاجر الغزّة ومنها تخرج الغوافل الی جرجان والخزر والی
خراسان، وقد کان فی التقدير أن نصوّر نصف خوارزم فی صورة خراسان
ونصفها فی صورة ما وراء النهر غیر أن الغرض فی هذا الكتاب معرفة صور
هذه الاقالیم ومدينتها فاخترت أن تكون خوارزم مجموعة فی الصورة وجعلتها
فی صورة ما وراء النهر فابلیغ بذلك غرضی من غیر تکرار فی الصورتین^b
وبخوارزم من المدن سوی القصبّة دَرَّغان^c وهَرَّارَاسَب^d وخيوة^e وخشميش^f
وَأَرْدَخْشَميش^g وسافروز^h ونوزوارⁱ * وکردان خواش^j وکُردَر^k وقهية يراتكين^l؛

a) E. كركانج. b) A. et B. درعان. c) A. et B. وحسمين، ceteri om. Vid. Jacut in v. Mokaddasi habet خشميش et خشمش. d) A. وارجس ميني. (اردجر. Ous.) ارد حسمس. E. وارجسشش. D. وارجسشش. C. وارجسشش. Infra in itin. A. et B. ارد حسمش. D. اردخشمين. E. اردحسر. *Djil.-Numa*, p. ٣٤٧, 11 a f. Dimaschkí, p. ٣٣٣. مار حسمين. Jacut habet أو حشمين. Vid. I, p. ١٩١. e) A. et B. وسافروز. C. et E. وسافرون. D. وسافرون. Vid. Jacut in v. f) A. وندروار. B. وندروار. D. et وندران. E. وندروار. Infra in itin. A. et B. وندران. E. وندران. Edrisi, II, p. 189. وندران. Mokaddasi habet وندران. D. وندران. (Ous.) وندران. Buráwán (p. 84 et 85), sed edidi نوزوار, opinatus locum non differre a نوزكات, sive aliud ejusdem loci sit nomen, sive ex hoc nomine corruptum. Certum est inter Djordjaniam et نوزوار eandem distantiam (unius diei) esse, quae inter Djordjaniam et نوزوار. g) A. h. l. وکودار حواس. B. وکودار حواس. C.

وَمَدْمِينِيَّةٌ ^a ومرداحقان ^b والجُزْجَانِيَّةُ ^c
فَأَمَّا قَصَبَتُهَا فَأَنَّهَا تَسْمَى بِالْخَوَارِزْمِيَّةِ كَاتٌ ^e وَلَهَا قَلْعَةٌ لَيْسَتْ بِعَامِرَةٍ وَكَانَتْ

کردان خواس. E. وکردان وخواش. D. وکردان حاس وحواس. Infra in itin. E. کردکان خاس. D. وکردان حواس et وکوران حراس. B. کردان حواس. A. کردان خاس. Mokaddasi. کردان حاس (کرداس) حاش. C. کردان خاس. C. کردان. C. کردان خواش. B. کردان حواس et کردان حواس. A. کردان حواس. E. کردان حواس. D. کردان حواس. E. کردان حواس. Mokaddasi (کردان حواس) کردان حواس. D. کردان حواس. E. کردان حواس. — Lectio C. sic explicanda est: dici aequae bene کردان خاس. C. کردان حواس. A. et B. وکردان. C. وکردان. D. وکردان. Vid. Jacut in v. ubi كَرْدَر. Merdoid praescribit كَرْدَر ut est in ed. Ibo 'l-Athir, V, p. 110. i) A. et B. hic et infra براتکین (B. semel براتکین) C. h. l. براتکین, infra براتکین. Mokaddasi براتکین, infra براتکین, infra براتکین. E. h. l. براتکین, infra براتکین, infra براتکین. D. semper براتکین.

a) A. et B. h. l. sine punctis, infra in itin. semel مَدْمِينِيَّةٌ; C. مَدْمِينِيَّةٌ h. l., infra sine punctis; D. مَدْمِينِيَّةٌ, infra semel مَدْمِينِيَّةٌ; E. مَدْمِينِيَّةٌ et مَدْمِينِيَّةٌ; Edrisi, II, p. 192 مَدْمِينِيَّةٌ; Sprenger, p. 32 et 36 confert Mokaddasi مَدْمِينِيَّةٌ, sed potius conferatur ejusdem مَدْمِينِيَّةٌ s. مَدْمِينِيَّةٌ. b) A. h. l. habet مرداحقان, B. مرداحقان ut Edrisi, II, p. 189. Infra A. et B. مرداحقان et مرداحقان. C. مرداحقان; E. h. l. مرداحقان, infra مرداحقان; Ous. p. 241 مرداحقان, p. 278 مرداحقان. D. h. l. مرداحقان, infra مرداحقان, infra مرداحقان, infra مرداحقان. Mokaddasi مرداحقان, مرداحقان et مرداحقان. Deinde C. addit وخواش وخواش. E. (cf. Ous. p. 241) مَدْمِينِيَّةٌ. Quae urbs primo loco intelligatur nescio. حاساسکر کاساس. Ultima pars lectionis E. videtur legenda کَرْدَنِيَّةٌ i. e. کَرْدَنِيَّةٌ (Djih.-Numa, p. 340, 4 a f., Jacut, IV, p. 39. seq.). c) A. et B. کار, E. کار.

لها مدينة فخر بها النهر وبنا الناس من وراء المدينة وقد قارب النهر القلعة ويخاف على تهدمها ومسجد الجامع على ظهر القلعة ودار خوارزم شاه عند مسجد الجامع والحبس عند القلعة وفي وسط المدينة نهر جردور يشق المدينة والسوق على جانبي هذا النهر وطولها نحو ثلث فرسخ في نكوة وأما أبوابها فقد تهدم بعض المدينة وذهب أبواب ما تهدم منها والباقي قد بنى خلف ما تهدم على الوادي ^٥ وأول حد خوارزم يسمى الظاهرية مما يلي أمل فيمتد هذه العمار في جنوبي ^٦ جيحون وليس في شماليه عمارة الى ان ينتهي الى قرية تسمى غارابخشنة ^٧ ثم يكون من غارابخشنة الى مدينة خوارزم عامراً ^٨ من جانبي جيحون جيبعا وقبل غارابخشنة بسنة فراسخ نهر ياخذ من جيحون فيه عمارة الرستاق الى المدينة ويسمى هذا النهر كاوخواره وتفسيره اكل البقر وهو نهر عرضه نحو خمسة اذرع وعمقه نحو قمتين فيحمل السفن ويتشعب من كاوخواره بعد ان يجرى في خمسة فراسخ نهر يسمى كرية ^٩ يمر به بعض البساتين ^{١٠} وليس للعمار على شط جيحون من الظاهرية الى قزاقسب كبير عرض ثم يعرض بهوارسب

a) Quod tempore Ibn Haucalis jam acciderat. Mokaddasi quoque dicit ولهم القهندز ويخاف على هدمه. C. تهدم. A. et B. قهندز قد خربه النهر. ثلاثه. D. سه فرسخ. E. خردور. Ous. جرکور. D. خردور. A., B. et C. ؟ b) خلف. A. et B. d) Secundum C.; A. et B. خلف. A. et B. inverso ordine, sed male, h. l. شمالى. e) غارابخشنة. f) غارابخشنة. g) A. et B. om. et habent عامر. h) D. ابوع. C. كاف pro غالف. l. عالف ut supra C. habuit غاوخواره. i) D. يجرز. Deinde D. يصير. C. k) (خمس. A. et B. Pro خمسة) ع. ابوع. C. et E. (دو فرسخين) ل. Secutus sum C. كونه. D. كرية. B. كونه. A. l. (دو فرسخين) ع. Mokaddasi MS. p. 142, con-

فيصير عرضه نكحوا من مرحلة الى مقابل المدينة ثم لا يزال يصيب حتى يصير بالجرجانية نكحو فرساخين ثم ينتهي الى قرية تسمى كيت * على خمسة فراسخ من كوجاغ * وهي قرية بقرب جبل وليس في العرض عمارة غيرها ووراء * هذا الجبل المغارة * ومن هزازاسب الى سائر ما على غربي جيحون انهار منها نهر هزازاسب ياخذ من جيحون ممّا يلي امل وهو نكحو نصف كاوخواره ويحتمل السفن * ثم على نكحو فرساخين من هزازاسب نهر يعرف بكردران خواش * وهو اكبر من نهر هزازاسب * وبعده نهر خيوة وهو نهر اكبر من كدران خواش وتاجرى فيه السفن الى خيوة * وبعده نهر مدرا * وهو نهر اكبر من كاوخواره مرتين تاجرى فيه السفن الى مدرا ويبين نهر مدرا ونهر خيوة نكحو ميل * ومن نهر مدرا الى نهر وداك تاجرى فيه السفن الى الجرجانية ويبين نهر وداك ونهر مدرا نكحو ميل ومن نهر وداك الى مدينة خوارزم نكحو فرساخين * واسفل المدينة من ناحية الجرجانية نهر يسمى بوه * فيجتمع ماء بوه وماء وداك في حد قرية تعرف باندراستان *

حسب A. et B. bis δ) . نعايل A. α) . كريد habet كاوخواره et كرية fundens حسب E. . كبيت infra , خبت h. l. (I, p. 189) D. et Edrisi ; خبت semel Mokaddasi ter حسب Vámbéry, *Reise in Mittelasien*, p. 273 inter pagos urbis Kungrat memorat Kiet. Recepti igitur lectionem D., licet apud nostrum et Mokaddasi praeferendum videntur جيت c) . Haec addidi ex D. et E. (ubi كراج Ous. كراج). d) A. om. e) A. et B. وُرا . f) A. sine punctis, B. وتكمل . g) A. بكونار حونين . h) A. et B. om. i) D. et Mokaddasi مدري . Hic semel وردى . j) A. om. k) A. et B. مدرين . l) A. et B. (omissis verbis الى نهر . m) . روڤال Djiñ.-Numa, p. ٣٤٩, 8 a f. وڤال E. وڤاك semel , وڤان infra ter , وڤاك . n) A. et B. دره (semel دره) ; D. Mokaddasi (ubi بوه) et Djiñ.-Numa. Secutus sum C., E., Mokaddasi بورة Edrisi ; بويه . اندرسدان Mokaddasi ; اندرباز E. , باندراستان D. , باندراسان B. o)

اسفل منها الى ما يلي الجرجانية ووداك اكبر من بوه وتجرى فيهما السفن الى الجرجانية على غلوة ثم يكون هناك سكر يمنع السفن ومن مجتمع هذين الماءين الى الجرجانية نحو مرحلة، وبين نهر كاوخواره والمدينة اثنا عشر فرسخًا وعرض نهر خوارزم عند المدينة نحو فرسخين، ولكن نهر يأخذ من اسفل مدينة خوارزم على أربعة فراسخ من أربعة مواضع متقاربة فيصير نهرًا واحدًا مثل * بوه ووداك اذا اجتمعاء ويقال ان جيحون كان مجراه في هذا الموضع واذا قل ماء جيحون يقل الماء في هذا النهر ويحذف كبت في المفاضة بفرسخ من الجانب الشمالي المدينة التي تسمى مدمينية وهي من جيحون على أربعة فراسخ الا انها من الجرجانية وانما صار هكذا لان النهر يسحول من كودر يقطع ما بين كبت ومدمينية وليس على الشط بعد مدمينية عمارة، وبين جيحون وكودر رستان مرداجقان وبين مرداجقان وجيحون فرسخان وهي بعد الجرجانية، ولكل قرية بين كودر والمدينة نهر يقع من جيحون وجميع هذه الانهار كلها من جيحون ثم ينتهي جيحون الى بحيرة خوارزم بموضع م فيه صيادون ليس به قرية ولا بناء ويسمى هذا الموضع خليجان وعلى شط هذا البحر * مما يلي خليجان ارض الغزية فاذا كان الصلح جاءوا من هذا الجانب الى قرية براتكين ومن الجانب الآخر الى الجرجانية وكلتاها تغر، وفي جيحون

وعرض الكاوخواره. C. Supplevi ex D.; A. et B. om. δ) A. et B. om. مجمع. B. a) A. et B. Recte Mokaddasī. د. ولكودر. C. ولكودر. A. et B. e) E. زياد شود. f) Vid. supra p. ٣٠٢ ann. δ. د. وذاك. C. بوه وذلك. g) A. et B. sine punctis, E. h. l. مدمينية, D. مدمينية, mox مدمينية. Vid supra ad p. ٣٠٠ ann. α. h) A. et B. sine punctis. i) A. et B. وذلك. k) A. كودر. C. كودر. D. كودر. l) C. et D. يرتفع. m) A. et B. موضع. n) A. خليجان ut Jacut, I, D. ut recepi; C. خليجان. B. خليجان. p. ١١٤, 14. o) C. et Jacut من مقابل. D. مما يقابل. p) A. sine punctis; D. وهي. q) Secundum C.; A. et B. وكلاهما. E. h. l. د. آب كبير. ثرانتكين.

قبل ان يبلغ كاخواره بنحو *ثلاثة فراسخ* جبل يقطع جيحون وسطه قطعاً فيصيق النهر حتى يعود عرض الماء الى نحو من الثلث ويستوى هذا الموضع ابوقشة وهو موضع يخاف على السفن منه من شدة جريه والهول الذي عند مخرجه، وبين الموضع الذي يقع فيه نهر جيحون الى الموضع الذي يقع فيه نهر الشاش من هذه البحيرة ذكر أربعة أيام، وادى جيحون ربما جمد في الشتاء حتى يعبر عليه بالانقال ويبتدى جموده من ناحية خوارزم حتى يعلو الى حيث انتهى الجمد، وابد ما على جيحون من انبعاث خوارزم، وعلى شط بحيرة خوارزم جبل جغراغر يجمد عنده الماء حتى يبقى الى الصيف وهو اجمة قصباء ودور هذه البحيرة فيما بلغنى ذكر من مائة فرسخ وماؤها مالحة وليس لها مغيب طاهر ويقع فيها نهر جيحون ونهر الشاش وانهار غيرها فلا يعذب ماؤها ولا يزيد على صغرها ويشبه والله اعلم ان يكون بينها وبين بحر الخزر خروى، يتصل بها ماءهما وبين البحيرتين نحو من *عشرين مرحلة* على السميت، وخوارزم مدينة خصبة كثيرة الطعام والفواكه الا انها لا جوز بها ويرتفع منها من ثياب القطن والصوف امتعة كثيرة تنقل الى الآفاق وفي خواص اهلها يسار وقيام على انفسهم بالمروة وهم اكثر اهل خراسان انتشاراً وسفراً فليس بخراسان مدينة كبيرة الا وبها من اهل خوارزم جمع كبير ولسانهم لسان مفرد وليس بخراسان

a) C. et D. مرحلة. b) A. om. c) A. بوقشة، B. بوقشة، C. بوقشة، E. بوقشة. Secutus sum D. d) C., D. et Ovs. عشرة. Jacut, I, p. 17 et 18. e) A. السيل، B. الجبل. Secutus sum C., D. et E. سوى عدة أيام. f) C. حفراعن، D. جعراغر، C. جعواغر، B. حفواغر، A. (ك غاييت سردسير باشد). g) Ex C.; A., B. et D. غيرها. h) C. et Jacut addunt بها O. ويستمد ماءها et habet deinde ويزوز Jacut addit. i) فيها. j) Jacut. k) Jacut. l) A. et B. addunt: وخوارزم والبحيرة. m) A. et B. وهي. n) A. et B. وهو. o) A. et B. وهو. p) A. et B. وهو. q) A. et B. وهو. r) A. et B. وهو. s) A. et B. وهو. t) A. et B. وهو. u) A. et B. وهو. v) A. et B. وهو. w) A. et B. وهو. x) A. et B. وهو. y) A. et B. وهو. z) A. et B. وهو. aa) A. et B. وهو. ab) A. et B. وهو. ac) A. et B. وهو. ad) A. et B. وهو. ae) A. et B. وهو. af) A. et B. وهو. ag) A. et B. وهو. ah) A. et B. وهو. ai) A. et B. وهو. aj) A. et B. وهو. ak) A. et B. وهو. al) A. et B. وهو. am) A. et B. وهو. an) A. et B. وهو. ao) A. et B. وهو. ap) A. et B. وهو. aq) A. et B. وهو. ar) A. et B. وهو. as) A. et B. وهو. at) A. et B. وهو. au) A. et B. وهو. av) A. et B. وهو. aw) A. et B. وهو. ax) A. et B. وهو. ay) A. et B. وهو. az) A. et B. وهو. ba) A. et B. وهو. bb) A. et B. وهو. bc) A. et B. وهو. bd) A. et B. وهو. be) A. et B. وهو. bf) A. et B. وهو. bg) A. et B. وهو. bh) A. et B. وهو. bi) A. et B. وهو. bj) A. et B. وهو. bk) A. et B. وهو. bl) A. et B. وهو. bm) A. et B. وهو. bn) A. et B. وهو. bo) A. et B. وهو. bp) A. et B. وهو. bq) A. et B. وهو. br) A. et B. وهو. bs) A. et B. وهو. bt) A. et B. وهو. bu) A. et B. وهو. bv) A. et B. وهو. bw) A. et B. وهو. bx) A. et B. وهو. by) A. et B. وهو. bz) A. et B. وهو. ca) A. et B. وهو. cb) A. et B. وهو. cc) A. et B. وهو. cd) A. et B. وهو. ce) A. et B. وهو. cf) A. et B. وهو. cg) A. et B. وهو. ch) A. et B. وهو. ci) A. et B. وهو. cj) A. et B. وهو. ck) A. et B. وهو. cl) A. et B. وهو. cm) A. et B. وهو. cn) A. et B. وهو. co) A. et B. وهو. cp) A. et B. وهو. cq) A. et B. وهو. cr) A. et B. وهو. cs) A. et B. وهو. ct) A. et B. وهو. cu) A. et B. وهو. cv) A. et B. وهو. cw) A. et B. وهو. cx) A. et B. وهو. cy) A. et B. وهو. cz) A. et B. وهو. da) A. et B. وهو. db) A. et B. وهو. dc) A. et B. وهو. dd) A. et B. وهو. de) A. et B. وهو. df) A. et B. وهو. dg) A. et B. وهو. dh) A. et B. وهو. di) A. et B. وهو. dj) A. et B. وهو. dk) A. et B. وهو. dl) A. et B. وهو. dm) A. et B. وهو. dn) A. et B. وهو. do) A. et B. وهو. dp) A. et B. وهو. dq) A. et B. وهو. dr) A. et B. وهو. ds) A. et B. وهو. dt) A. et B. وهو. du) A. et B. وهو. dv) A. et B. وهو. dw) A. et B. وهو. dx) A. et B. وهو. dy) A. et B. وهو. dz) A. et B. وهو. ea) A. et B. وهو. eb) A. et B. وهو. ec) A. et B. وهو. ed) A. et B. وهو. ee) A. et B. وهو. ef) A. et B. وهو. eg) A. et B. وهو. eh) A. et B. وهو. ei) A. et B. وهو. ej) A. et B. وهو. ek) A. et B. وهو. el) A. et B. وهو. em) A. et B. وهو. en) A. et B. وهو. eo) A. et B. وهو. ep) A. et B. وهو. eq) A. et B. وهو. er) A. et B. وهو. es) A. et B. وهو. et) A. et B. وهو. eu) A. et B. وهو. ev) A. et B. وهو. ew) A. et B. وهو. ex) A. et B. وهو. ey) A. et B. وهو. ez) A. et B. وهو. fa) A. et B. وهو. fb) A. et B. وهو. fc) A. et B. وهو. fd) A. et B. وهو. fe) A. et B. وهو. ff) A. et B. وهو. fg) A. et B. وهو. fh) A. et B. وهو. fi) A. et B. وهو. fj) A. et B. وهو. fk) A. et B. وهو. fl) A. et B. وهو. fm) A. et B. وهو. fn) A. et B. وهو. fo) A. et B. وهو. fp) A. et B. وهو. fq) A. et B. وهو. fr) A. et B. وهو. fs) A. et B. وهو. ft) A. et B. وهو. fu) A. et B. وهو. fv) A. et B. وهو. fw) A. et B. وهو. fx) A. et B. وهو. fy) A. et B. وهو. fz) A. et B. وهو. ga) A. et B. وهو. gb) A. et B. وهو. gc) A. et B. وهو. gd) A. et B. وهو. ge) A. et B. وهو. gf) A. et B. وهو. gg) A. et B. وهو. gh) A. et B. وهو. gi) A. et B. وهو. gj) A. et B. وهو. gk) A. et B. وهو. gl) A. et B. وهو. gm) A. et B. وهو. gn) A. et B. وهو. go) A. et B. وهو. gp) A. et B. وهو. gq) A. et B. وهو. gr) A. et B. وهو. gs) A. et B. وهو. gt) A. et B. وهو. gu) A. et B. وهو. gv) A. et B. وهو. gw) A. et B. وهو. gx) A. et B. وهو. gy) A. et B. وهو. gz) A. et B. وهو. ha) A. et B. وهو. hb) A. et B. وهو. hc) A. et B. وهو. hd) A. et B. وهو. he) A. et B. وهو. hf) A. et B. وهو. hg) A. et B. وهو. hh) A. et B. وهو. hi) A. et B. وهو. hj) A. et B. وهو. hk) A. et B. وهو. hl) A. et B. وهو. hm) A. et B. وهو. hn) A. et B. وهو. ho) A. et B. وهو. hp) A. et B. وهو. hq) A. et B. وهو. hr) A. et B. وهو. hs) A. et B. وهو. ht) A. et B. وهو. hu) A. et B. وهو. hv) A. et B. وهو. hw) A. et B. وهو. hx) A. et B. وهو. hy) A. et B. وهو. hz) A. et B. وهو. ia) A. et B. وهو. ib) A. et B. وهو. ic) A. et B. وهو. id) A. et B. وهو. ie) A. et B. وهو. if) A. et B. وهو. ig) A. et B. وهو. ih) A. et B. وهو. ii) A. et B. وهو. ij) A. et B. وهو. ik) A. et B. وهو. il) A. et B. وهو. im) A. et B. وهو. in) A. et B. وهو. io) A. et B. وهو. ip) A. et B. وهو. iq) A. et B. وهو. ir) A. et B. وهو. is) A. et B. وهو. it) A. et B. وهو. iu) A. et B. وهو. iv) A. et B. وهو. iw) A. et B. وهو. ix) A. et B. وهو. iy) A. et B. وهو. iz) A. et B. وهو. ja) A. et B. وهو. jb) A. et B. وهو. jc) A. et B. وهو. jd) A. et B. وهو. je) A. et B. وهو. jf) A. et B. وهو. jg) A. et B. وهو. jh) A. et B. وهو. ji) A. et B. وهو. jj) A. et B. وهو. jk) A. et B. وهو. jl) A. et B. وهو. jm) A. et B. وهو. jn) A. et B. وهو. jo) A. et B. وهو. jp) A. et B. وهو. jq) A. et B. وهو. jr) A. et B. وهو. js) A. et B. وهو. jt) A. et B. وهو. ju) A. et B. وهو. jv) A. et B. وهو. jw) A. et B. وهو. jx) A. et B. وهو. jy) A. et B. وهو. jz) A. et B. وهو. ka) A. et B. وهو. kb) A. et B. وهو. kc) A. et B. وهو. kd) A. et B. وهو. ke) A. et B. وهو. kf) A. et B. وهو. kg) A. et B. وهو. kh) A. et B. وهو. ki) A. et B. وهو. kj) A. et B. وهو. kl) A. et B. وهو. km) A. et B. وهو. kn) A. et B. وهو. ko) A. et B. وهو. kp) A. et B. وهو. kq) A. et B. وهو. kr) A. et B. وهو. ks) A. et B. وهو. kt) A. et B. وهو. ku) A. et B. وهو. kv) A. et B. وهو. kw) A. et B. وهو. kx) A. et B. وهو. ky) A. et B. وهو. kz) A. et B. وهو. la) A. et B. وهو. lb) A. et B. وهو. lc) A. et B. وهو. ld) A. et B. وهو. le) A. et B. وهو. lf) A. et B. وهو. lg) A. et B. وهو. lh) A. et B. وهو. li) A. et B. وهو. lj) A. et B. وهو. lk) A. et B. وهو. ll) A. et B. وهو. lm) A. et B. وهو. ln) A. et B. وهو. lo) A. et B. وهو. lp) A. et B. وهو. lq) A. et B. وهو. lr) A. et B. وهو. ls) A. et B. وهو. lt) A. et B. وهو. lu) A. et B. وهو. lv) A. et B. وهو. lw) A. et B. وهو. lx) A. et B. وهو. ly) A. et B. وهو. lz) A. et B. وهو. ma) A. et B. وهو. mb) A. et B. وهو. mc) A. et B. وهو. md) A. et B. وهو. me) A. et B. وهو. mf) A. et B. وهو. mg) A. et B. وهو. mh) A. et B. وهو. mi) A. et B. وهو. mj) A. et B. وهو. mk) A. et B. وهو. ml) A. et B. وهو. mn) A. et B. وهو. mo) A. et B. وهو. mp) A. et B. وهو. mq) A. et B. وهو. mr) A. et B. وهو. ms) A. et B. وهو. mt) A. et B. وهو. mu) A. et B. وهو. mv) A. et B. وهو. mw) A. et B. وهو. mx) A. et B. وهو. my) A. et B. وهو. mz) A. et B. وهو. na) A. et B. وهو. nb) A. et B. وهو. nc) A. et B. وهو. nd) A. et B. وهو. ne) A. et B. وهو. nf) A. et B. وهو. ng) A. et B. وهو. nh) A. et B. وهو. ni) A. et B. وهو. nj) A. et B. وهو. nk) A. et B. وهو. nl) A. et B. وهو. nm) A. et B. وهو. nn) A. et B. وهو. no) A. et B. وهو. np) A. et B. وهو. nq) A. et B. وهو. nr) A. et B. وهو. ns) A. et B. وهو. nt) A. et B. وهو. nu) A. et B. وهو. nv) A. et B. وهو. nw) A. et B. وهو. nx) A. et B. وهو. ny) A. et B. وهو. nz) A. et B. وهو. oa) A. et B. وهو. ob) A. et B. وهو. oc) A. et B. وهو. od) A. et B. وهو. oe) A. et B. وهو. of) A. et B. وهو. og) A. et B. وهو. oh) A. et B. وهو. oi) A. et B. وهو. oj) A. et B. وهو. ok) A. et B. وهو. ol) A. et B. وهو. om) A. et B. وهو. on) A. et B. وهو. oo) A. et B. وهو. op) A. et B. وهو. oq) A. et B. وهو. or) A. et B. وهو. os) A. et B. وهو. ot) A. et B. وهو. ou) A. et B. وهو. ov) A. et B. وهو. ow) A. et B. وهو. ox) A. et B. وهو. oy) A. et B. وهو. oz) A. et B. وهو. pa) A. et B. وهو. pb) A. et B. وهو. pc) A. et B. وهو. pd) A. et B. وهو. pe) A. et B. وهو. pf) A. et B. وهو. pg) A. et B. وهو. ph) A. et B. وهو. pi) A. et B. وهو. pj) A. et B. وهو. pk) A. et B. وهو. pl) A. et B. وهو. pm) A. et B. وهو. pn) A. et B. وهو. po) A. et B. وهو. pp) A. et B. وهو. pq) A. et B. وهو. pr) A. et B. وهو. ps) A. et B. وهو. pt) A. et B. وهو. pu) A. et B. وهو. pv) A. et B. وهو. pw) A. et B. وهو. px) A. et B. وهو. py) A. et B. وهو. pz) A. et B. وهو. qa) A. et B. وهو. qb) A. et B. وهو. qc) A. et B. وهو. qd) A. et B. وهو. qe) A. et B. وهو. qf) A. et B. وهو. qg) A. et B. وهو. qh) A. et B. وهو. qi) A. et B. وهو. qj) A. et B. وهو. qk) A. et B. وهو. ql) A. et B. وهو. qm) A. et B. وهو. qn) A. et B. وهو. qo) A. et B. وهو. qp) A. et B. وهو. qq) A. et B. وهو. qr) A. et B. وهو. qs) A. et B. وهو. qt) A. et B. وهو. qu) A. et B. وهو. qv) A. et B. وهو. qw) A. et B. وهو. qx) A. et B. وهو. qy) A. et B. وهو. qz) A. et B. وهو. ra) A. et B. وهو. rb) A. et B. وهو. rc) A. et B. وهو. rd) A. et B. وهو. re) A. et B. وهو. rf) A. et B. وهو. rg) A. et B. وهو. rh) A. et B. وهو. ri) A. et B. وهو. rj) A. et B. وهو. rk) A. et B. وهو. rl) A. et B. وهو. rm) A. et B. وهو. rn) A. et B. وهو. ro) A. et B. وهو. rp) A. et B. وهو. rq) A. et B. وهو. rr) A. et B. وهو. rs) A. et B. وهو. rt) A. et B. وهو. ru) A. et B. وهو. rv) A. et B. وهو. rw) A. et B. وهو. rx) A. et B. وهو. ry) A. et B. وهو. rz) A. et B. وهو. sa) A. et B. وهو. sb) A. et B. وهو. sc) A. et B. وهو. sd) A. et B. وهو. se) A. et B. وهو. sf) A. et B. وهو. sg) A. et B. وهو. sh) A. et B. وهو. si) A. et B. وهو. sj) A. et B. وهو. sk) A. et B. وهو. sl) A. et B. وهو. sm) A. et B. وهو. sn) A. et B. وهو. so) A. et B. وهو. sp) A. et B. وهو. sq) A. et B. وهو. sr) A. et B. وهو. ss) A. et B. وهو. st) A. et B. وهو. su) A. et B. وهو. sv) A. et B. وهو. sw) A. et B. وهو. sx) A. et B. وهو. sy) A. et B. وهو. sz) A. et B. وهو. ta) A. et B. وهو. tb) A. et B. وهو. tc) A. et B. وهو. td) A. et B. وهو. te) A. et B. وهو. tf) A. et B. وهو. tg) A. et B. وهو. th) A. et B. وهو. ti) A. et B. وهو. tj) A. et B. وهو. tk) A. et B. وهو. tl) A. et B. وهو. tm) A. et B. وهو. tn) A. et B. وهو. to) A. et B. وهو. tp) A. et B. وهو. tq) A. et B. وهو. tr) A. et B. وهو. ts) A. et B. وهو. tt) A. et B. وهو. tu) A. et B. وهو. tv) A. et B. وهو. tw) A. et B. وهو. tx) A. et B. وهو. ty) A. et B. وهو. tz) A. et B. وهو. ua) A. et B. وهو. ub) A. et B. وهو. uc) A. et B. وهو. ud) A. et B. وهو. ue) A. et B. وهو. uf) A. et B. وهو. ug) A. et B. وهو. uh) A. et B. وهو. ui) A. et B. وهو. uj) A. et B. وهو. uk) A. et B. وهو. ul) A. et B. وهو. um) A. et B. وهو. un) A. et B. وهو. uo) A. et B. وهو. up) A. et B. وهو. uq) A. et B. وهو. ur) A. et B. وهو. us) A. et B. وهو. ut) A. et B. وهو. uu) A. et B. وهو. uv) A. et B. وهو. uw) A. et B. وهو. ux) A. et B. وهو. uy) A. et B. وهو. uz) A. et B. وهو. va) A. et B. وهو. vb) A. et B. وهو. vc) A. et B. وهو. vd) A. et B. وهو. ve) A. et B. وهو. vf) A. et B. وهو. vg) A. et B. وهو. vh) A. et B. وهو. vi) A. et B. وهو. vj) A. et B. وهو. vk) A. et B. وهو. vl) A. et B. وهو. vm) A. et B. وهو. vn) A. et B. وهو. vo) A. et B. وهو. vp) A. et B. وهو. vq) A. et B. وهو. vr) A. et B. وهو. vs) A. et B. وهو. vt) A. et B. وهو. vu) A. et B. وهو. vv) A. et B. وهو. vw) A. et B. وهو. vx) A. et B. وهو. vy) A. et B. وهو. vz) A. et B. وهو. wa) A. et B. وهو. wb) A. et B. وهو. wc) A. et B. وهو. wd) A. et B. وهو. we) A. et B. وهو. wf) A. et B. وهو. wg) A. et B. وهو. wh) A. et B. وهو. wi) A. et B. وهو. wj) A. et B. وهو. wk) A. et B. وهو. wl) A. et B. وهو. wm) A. et B. وهو. wn) A. et B. وهو. wo) A. et B. وهو. wp) A. et B. وهو. wq) A. et B. وهو. wr) A. et B. وهو. ws) A. et B. وهو. wt) A. et B. وهو. wu) A. et B. وهو. wv) A. et B. وهو. ww) A. et B. وهو. wx) A. et B. وهو. wy) A. et B. وهو. wz) A. et B. وهو. xa) A. et B. وهو. xb) A. et B. وهو. xc) A. et B. وهو. xd) A. et B. وهو. xe) A. et B. وهو. xf) A. et B. وهو. xg) A. et B. وهو. xh) A. et B. وهو. xi) A. et B. وهو. xj) A. et B. وهو. xk) A. et B. وهو. xl) A. et B. وهو. xm) A. et B. وهو. xn) A. et B. وهو. xo) A. et B. وهو. xp) A. et B. وهو. xq) A. et B. وهو. xr) A. et B. وهو. xs) A. et B. وهو. xt) A. et B. وهو. xu) A. et B. وهو. xv) A. et B. وهو. xw) A. et B. وهو. xx) A. et B. وهو. xy) A. et B. وهو. xz) A. et B. وهو. ya) A. et B. وهو. yb) A. et B. وهو. yc) A. et B. وهو. yd) A. et B. وهو. ye) A. et B. وهو. yf) A. et B. وهو. yg) A. et B. وهو. yh) A. et B. وهو. yi) A. et B. وهو. yj) A. et B. وهو. yk) A. et B. وهو. yl) A. et B. وهو. ym) A. et B. وهو. yn) A. et B. وهو. yo) A. et B. وهو. yp) A. et B. وهو. yq) A. et B. وهو. yr) A. et B. وهو. ys) A. et B. وهو. yt) A. et B. وهو. yu) A. et B. وهو. yv) A. et B. وهو. yw) A. et B. وهو. yx) A. et B. وهو. yy) A. et B. وهو. yz) A. et B. وهو. za) A. et B. وهو. zb) A. et B. وهو. zc) A. et B. وهو. zd) A. et B. وهو. ze) A. et B. وهو. zf) A. et B. وهو. zg) A. et B. وهو. zh) A. et B. وهو. zi) A. et B. وهو. zj) A. et B. وهو. zk) A. et B. وهو. zl) A. et B. وهو. zm) A. et B. وهو. zn) A. et B. وهو. zo) A. et B. وهو. zp) A. et B. وهو. zq) A. et B. وهو. zr) A. et B. وهو. zs) A. et B. وهو. zt) A. et B. وهو. zu) A. et B. وهو. zv) A. et B. وهو. zw) A. et B. وهو. zx) A. et B. وهو. zy) A. et B. وهو. zz) A. et B. وهو.

بلد على لسانهم وزبهم القراطيف والقلانس وخلقهم لا يخفى فيما بين أهل خراسان ولهم بأس على الغزاة ومنعة وليس ببلدهم معادن ذهب ولا فضة ولا شيء من جواهر الأرض وعامة يسارهم من متاجرة الترك واقتناء المواشي^١ ويقع اليهم أكثر رقيق الصقالبة والخزر وما والاها مع رقيق الانراك والابار من الفنك والسنور^٢ والشعالب والخز^٣ وغير ذلك من اصناف الوب^٤

فهذا ما على جيحون من الكور فنبدأ ممّا ورآه النهر في كورة بخارا لأنها أول الكور وبها دار اماره خراسان وهي مستقيمة على توصيف كور ما ورآه النهر ثم يتبع ما يليها على الاتصال ان شاء الله^٥ أما بخارا واسمها بومجكت^٦ فهي مدينة في مستوى^٧ وبنائها خشب مشتبك^٨ ويحيط ببنائها^٩ قصور وبساتين وسكك وقري تكون اثني عشر فرساجا في مثلها ويحيط^{١٠} بجميع ذلك سور يجمع هذه القصور والابنية والقري والقبعة فلا يرى في اضعاف ذلك كله مفازة ولا خراب ومن دون هذا السور على^{١١} قصبة المدينة وما يتصل بها من القصور والمساكن والمحال والبساتين اثني تعدد مع القبعة ويسكنها من يكون^{١٢} في جملة^{١٣} القبعة شتاء وصيفا سور آخر^{١٤} قطرة فرسخ^{١٥} ولها مدينة داخل هذا السور يحيط بها سور حصين ولها قلعة^{١٦} خارج المدينة تتصل بها مقدار مدينة صغيرة^{١٧} وفي داخلها قلعة

Mokaddasi^١ د. يتبعها. B. نتبع. C. وسنحاجب. B. للمواشي. A. a) Jaout, مستوية. C. et D. بومجكت. *Djib.-Numa*, p. ٣٩٣ ult. نموجكت. B., D. et Jaout, I, p. ٥١٨ مشبك. f) على أرض مستوية. I, p. ٥١٧ ult. Deinde بهذا البناء Jaout, بها البناء المشبك. C. بهذا البناء المشبك. B. g) من القصور والبساتين والمحال والسكك المفترشة والقري المتصلة ما habent Textus apud Jaout corruptus est. h) C. et D. بها كلها. Deinde C. et Abulfeda, p. ٢٨٩ habent واحد. i) A. et Jaout. ترى. J. خلال. B. D. et Jaout. قفار. m) D. et Jaout add. خاص. n) A. et B. ب. o) D. et Jaout. من. p) D. cf. Jaout. B. om. جملة. q) C., D. et Jaout. يتصل. A. et B. تهنذ. C., D. et Jaout. نكو فرسخ في مثلها.

اخرى ، ومسكن ولاية خراسان من آل سامان في هذه القلعة ولها ربض ومسجد الجامع على باب القلعة في المدينة وحبسها في القلعة واسواقها في ربضها ، وليس بخراسان وما وراء النهر مدينة أشد اثنياباً من بخارا ولا أكثر اهلاً على قدرها ولهم في الربض نهر الشغد يشق الربض واسواقها وهو آخر نهر الشغد فيقضي إلى طواحين وضباب ومزارع ويسقط فاضله في مجمع ماء يجاور بيكند إلى قرب قوتو يعرف بسام خواش ، وأما المدينة فلها سبعة أبواب حديد منها باب يعرف باب المدينة ، وباب يعرف * باب نور ، وباب يعرف باب حقرة ، وباب يعرف باب الحديد ، وباب يعرف باب القهندز ، وباب يعرف باب بنى اسد وهو باب مهر ، وباب يعرف باب بنى سعد ، ولقلعتها بابان أحدهما باب الريكستان ، والآخر باب الجامع يشرع إلى مسجد الجامع ، وعلى الربض دروب ، فمنها درب يخرج منه إلى خراسان يعرف باب الميدان ، ويليه م إلى المشرق درب يعرف بدرب ابراهيم ، ويلى هذا الدرب درب يعرف بدرب التيو ، ويليه درب يعرف بالمردقشة ، ويليه درب يعرف بدرب

D. et Jacut متصل. Deinde C. et Jacut مقدار، وهو في مقدار. a) C., D. et Jacut القهندز، وحصنى دران هست. E. وثيقه قلعه. b) D. et Jacut، et sic apud Mokaddasi, MS. p. 137. c) C. addit اپنييه. d) C. et D. addunt. منها. e) A. يشتق. Mox C. واسواقه. f) B. وبفصصى. g) D. et Jacut، وبعضاء Jacut؛ بخارا وبيكند D.؛ بجاوز B.، دبحاور A. h) الغاضل منه. p. 245: "to the borders of;" Edrisi, II, p. 194: "dans le canton de." Deinde A. et B. تسكمد. i) A. et B. حواش، D. et Jacut خاس، E. كاس. k) E. در شارستان. l) A. et B. ديمون. E. در در. Secutus sum D. et partim Mokaddasi, qui habet سور. Epit. Paris. habet بون. m) A. et B. sine punctis. E. كند. Epit. Paris. جهره et sic inde *Masâlik al-absâr* in *Not. et Extr.* XIII, p. 248. D. et Mokaddasi ut recepi. n) A. الدبكستان. Mokaddasi السهله. In E. hic multa desunt, et adscribitur شد مختصر. o) A. درب. p) D. et Mokaddasi بدرب. q) A. ودلاه، B. وثلاثه. r) A. et B. ويا ب. D. وثلاثه. B. ودلاه. A. بدرب. D. et Mokaddasi خديق. Cf. Jacut in v.; Mokaddasi om. s) D. الديو.

كلابان وهذا الباب وباب المردقشة يخرج منهما الى نَسَف وبلخ ويلي درب
كلابان درب يعرف بالنوبهار ويلييه درب يسمى سمرقند يُقضى الى سمرقند
وسائر ما وراء النهر ويلييه درب فغاسكون^٥ ثم درب الراميتنية^٦ ثم يليه درب
حدشرون^٧ وهو طريق خوارزم ثم باب غشج^٨ وفي وسط الربض على اسواقها
دروب فمنها باب الحديد ويلييه باب قنطرة حسان ويلييه بابان عند مساجد
ماج^٩ ويلييهما باب يعرف بباب رخنة^{١٠} ويلييه باب عند قصر ابي هشام^{١١} الكناقي
ويليه باب عند قنطرة الشويقة^{١٢} ويلييه باب فارجكة^{١٣} ويلييه باب دروازجة^{١٤} ويلييه
باب سكة مغان^{١٥} ويلييه درب سمرقند الداخل^{١٦} وليس في مدينتها ولا قهندرها
ماء جار لا ترتفعها ومياههم من النهر الاعظم وينشعب^{١٧} من هذا النهر في
المدينة انهار منها نهر يعرف بنهر قشيديرة^{١٨} ياخذ من نهر بخارا في مكان
يعرف بالورغ^{١٩} يجرى في درب المردقشة على جوبار ابي ابراهيم حتى
ينتهي الى باب الشيخ الجليل ابي الفصل^{٢٠} ويقع في نهر نوكنده^{٢١} وعلى

Fortasse ex سروقسه et infra سروقسه. Ous. مردكسان Mokaddasi, المردكشان
hoc nomine depravatum est nomen hodiernum partis urbis, Malkuschan; vid. Vám-
béry, *Reise*, p. 289. ^a) D. معاشكون Mokaddasi, الراميتنية A. ^b)
Mokaddasi, امينه Ous., الرامشيينه, Epit. Paris. الراميتية D., الراميتية B.
نهر الراميتية Derivaturn videtur nomen a راميثنة pago unde quoque
nomen duxit. ^c) Sic A. et B.; D. حدشرون Ous., حدشرون Mokaddasi
حدشرون Epit. Paris. خدمتك. ^d) Sic cum vocal. A. et B.; D. غشج Epit.
Paris. غشج Ous., معج Mokaddasi. ^e) Sic D. et Ous.; A. et B. ماخ.
^f) A. et B. رخنة D., رجيه Ous. ^g) D. et Ous. هاشم. ^h) A. et B.
حدفارجه. Vid. Jacut in v. ⁱ) Sic A. et B.; D. حدفارجه. ^j) A., B. et D. مغان.
مسردية A. ^k) A. et C. sine punctis, D. وتتشعب. ^l) A. et B. وسمردية B.,
مسردية E., مسردية D., وسمردية Epit. Paris. فبرديرة (فتبرديرة). Conjec-
tura scripsi, coll. Jacut in v. ^m) A., B. et Ous. hic et infra sine punctis, D.
مركنده. ⁿ) Vid. supra ad p. ٣٩. ann. a. ^p) A. et B. fere semper

هذا النهر نأحو إلى بستان وقصر سوى الارضين ومن في^٥ هذا النهر إلى
مغيضة نأحو من نصف فرسخ، ونهر يعرف بجوئبار بكار^٦ يأخذ من هذا
النهر في وسط المدينة بموضع يعرف بمسجد احييد^٧ ويغيب بنوكند^٨ وعلى
هذا النهر شرب بعض الربض ونأحو من ألف بستان وقصر سوى الارضين،
ونهر يعرف بجوئبار القواريريين^٩ يأخذ من النهر في المدينة بموضع يعرف
بمسجد العارض فيسقى بعض الربض وهي أغزر وأعم^{١٠} للاراضي والبساتين من
نهر بكار، ونهر يعرف بجوشج^{١١} يأخذ من النهر عند مسجد العارض
* فيسقى بعض الربض حتى يخرج إلى نوكنده وهو يعرف بجوئبار العارض^{١٢}،
ونهر يعرف بنهر ييكنند^{١٣} يأخذ من نهر المدينة عند رأس سكة ختج^{١٤} فيسقى
بعض الربض ويغيب بنوكند^{١٥} ونهر نوكنده^{١٦} يأخذ من النهر عند دار حمدونة^{١٧}
وهو مغيض للمياه عليه شرب بعض الربض ويقضى إلى المغازة وليس عليه
شرب ضياع، وإليه نهر الطاحونة يأخذ من النهر في المدينة بموضع يعرف
بالنوئبار^{١٨} عليه شرب^{١٩} بعض الربض ويدير ارحية وينتهي إلى ييكنند^{٢٠} ومنه شرب

٥. Ous. et Epit. Paris. ut recepi. In D. lectio sibi non constat. *Djihān-Numa*, p. ٣٥١, 7 a f. et 4 a f. نوكنند. a) D. فم. b) A. نكار، دكونبار نكار، E. رود با سكان، B. رود با سكان، D. دكونبار نكار، Epit. Paris. دكونبار نكار. Infra A., B. et D. بكار، Epit. Paris. نكار؛ *Masālik al-ābsār* جوباريكان ببيكار. Jacot, II, ١٣٨, 21 praescribit جوببار، sed vid. in voce. c) E. رود بزرگ. cf. *Djihān-Numa* l. l. d) B. احييد deinde in احييد correctum; D. احييد، Epit. Paris. et hinc *Masālik al-ābsār* احييد. e) A. et B. دكونبار العواريرين. Ous. بجوعسج. D. بجودسج. B. بجودسج. A. بجودسج. f) D. واعمر. g) A. بجودسج. B. بجودسج. h) Haec ex D. coll. Ous. inserui. Cf. *Djihān-Numa* l. l. ubi جوببار عارض، quod Norberg (I, p. 474, 4) vertit per «ille amplius». i) A. ييكنند، B. يسكنند، Epit. Paris. حمدونة. A. et B. h. l. حمدونة. j) A. et B. ختج. D. ختج. B. ختج. k) B. بنوكند. m) A. et B. شرب سوق et in A. duo puncta sub ش. D. et Epit. Paris. (cf.

اهل بيبكند^د ونهر يعرف بنهر كُشنه^ه ياخذ من النهر في المدينة عند النوبهار وعليه شرب النوبهار من الربض فيفضى الى قصور وضباع كشميرة وبساتين حتى يجاوز^ز كُشنه الى مايمرغ^ع ونهر يعرف بنهر رباح^ج ياخذ من النهر بقرب الهيكستان^ه فيسقى بعض الربض وينتهى الى قصر رباح فيسقى نحو الف من البساتين والقصور سوى الارضين^ه ونهر الهيكستان ياخذ من النهر بقرب الهيكستان ومنه شرب الهيكستان والقلعة ودار الامارة حتى ينتهى الى قصر *جلال ديزه^ف ونهر ياخذ من النهر في المدينة بقرب قطرة حميدونة تكثر الارض الى حياض بباب بنى اسد وتقع فصلته في فارقين القهندز^ه ونهر يعرف بنهر زغاركنده^س ياخذ من النهر بمكان يعرف بورغ^ك فيجى على باب دروازجه وعليه سوق^ه دروازجه الى باب سمرقند حتى ينتهى الى سيبد^ك ماشه ويجاوز^ز نحو^ا من فرسخ وعليه قصور وبساتين وارضى كثيرة^ه واما رساتين بخارا فمنهما الدر^ا وفرغيد^م وسخر^ن ورستان الطواويس وبورق^و وخرغانه^پ السفلى وبومة^ق ونجار جفر^ر ورستان كاخشتوان^ه واندپار كندمان^ه

Masālik al-absār, p. 250) بيروت. ^ا) A. h. l. كسه. B. et E. كسه. D. كشبه. ^ب) بحاور. A. ^ج) كُشنه. Ous. كيشه. Infra B. كشمه. A. uti recepi. ^د) رباح. A. sine punctis. B. رباح. et ^ه) A. et B. فاريمرغ. D. فاريمرغ. ^و) A. et B. تاجاوز. B. ^ز) R. (Masālik al-absār) رباح et سماخ. Epit. Paris. رباح et باج. D. رباح. E. et Ous. ut recepi. ^ح) A. et B. semper الهيكستان. ^ط) A. et B. sine punctis. ^ث) Sic A. et B.; D. ربحاركنند. ^د) A., B. et Ous. sine punctis, D. بورغ. ^ذ) Sic A. et B.; D. المدن. Infra A., B. ^ر) D. بيروت. ^ك) A. et B. سيبد. ^ل) Sic A. et B.; D. ^م) D. ووبرندي. E. duobus vicis seqq. omissis. ^ن) A. ^و) A. et B. وندورق. D. وندورق. ^ه) A. et B. وساجن. D. وساجر. ^و) A. et B. hio et mox deinde جوغانه. Secutus sum E. et Ous. ^ز) A. et B. جوغانه et فرغانه. Ous. فرغانه. E. جوغانه. D. ^ح) D. Infra occurrit forma خرغانكث quam habet Jacut. ^ط) A. et B. sine punctis. *Djih.-Numa* ^ث) Secutus sum E. In D. nomen corruptum est. ^د) A. h. l. ونكار صفر.

وسامجن^٥ ما دون وسامجن ما وآء وفراور^٦ السفلى واروان^٧ وفراور العليا فهذه
الرساتين داخل الكائط، وخارج الكائط جَزَّة^٨ وشابخش^٩ ويسير^{١٠} رستاق
كُرمِينِيَّة^{١١} وخوغانة^{١٢} العليا ورامند^{١٣} وَيَبَكَنْد^{١٤} وفَرَو^{١٥} وينشعب^{١٦} من عمود نهر
السغد في حدّ بخارا خارجا عن القصبة من الكائط الخارج بناحية
الطَّوَارِيس الى ان ينتهى الى باب المدينة انهار كثيرة تتفرق فى القرى
والمزارع فى الكائط وعليها عمارة قرى بخارا فمنها نهر يعرف بساوى^{١٧} كام
ياخذ من النهر فيسقى القرى حتّى ينتهى الى وَرْدَانَة^{١٨} وعليه شربهم^{١٩}، ونهر
يعرف بِخَرْغان^{٢٠} رُوْى ياخذ من النهر فيسقى القرى حتّى ينتهى الى راوس^{٢١}
وعليه شربهم^{٢٢}، ونهر يعرف بنجار جفر ياخذ من النهر فيسقى القرى حتّى
ينتهى الى خَرْمِيَّتِينَ^{٢٣} وعليه شربهم^{٢٤}، ونهر يعرف بنهر جَرُغ^{٢٥} ياخذ من النهر

Infra. بهخاجمو. Ous. نجاجمر. E. وسكان حصف (خضص). D. ونخار صفر. B.
 وکاشختوان. A. et B. s) سکان حمر. D. نخار حصص. B. نخار حصص. A.
 اندار کیدمان. A. et B. #) Vid. Jacut in v. روستا کلو-دستوان. *Dziñ.-Numa*.
 اندیدان کندمان. Ous. ایدیدان کیدمان. E. واندمان کندمان. D.

a) E. ut Ous. *سامسجر* et post وراء addit *النهم*. b) E. *فردان*, Ous. *اروار*, D. *اردان*, E. *اروات*, h. l. A. et B. *فردان*, *Djih.-Numa*. c) *فردان*, *Djih.-Numa* recte *اردان*. Vid. infra. d) A. *حرة*, B. *حده*, D. *حده*, Ous. *چند*. Conjectura scripsi. e) A. et B. *وسانخس*, D. *وشاپاخش*, Ous. *ونشسر*, D. *ونسر*, B. *ونسیر*, A. f) *منباحس*, *Djih.-Numa*, *مباحس*. Conjectura scripsi, coll. *یسسیرکت* apud Jacut. g) A. h. l. *وحوغانه*, Ous. *عرقید*, *Djih.-Numa*, *ورستانق* *عرقید* (عزندن). h) A. et B. *کافری کام*, Ous. *کافری کام*, *Djih.-Numa* l. l. 5 a f. *کافر کام*. i) A. *بکترغان*, B. *بکترغان*, D. *رواش*. *For-*
tasse conf. *زوش* apud Jacut. n) A. *حومس*, B. *حوممن*, D. *حومس*, Ous. *جرمش*. o) A. h. l. *حودج*, B. *حردج*; *mox* B. *الجزع*. *Vocalis secundum A.*; D. sine articulo.

حتَّى ينتهى الى الجَزَعِ وعليه شربهم فيعود الفاضل فى النهر، ونهر يعرف
بَنُوكَنْدَه^a ياخذ من النهر فيسقى القرى حتَّى ينتهى الى فُرَانَة^b وعليه
شربهم، ونهر يعرف بنهر قَرَحَشَنَه^c ياخذ من النهر فيسقى القرى حتَّى ينتهى
الى قَرَحَشَنَه^d ومنه شربهم، ونهر يعرف بنهر كَشَنَه^e ياخذ من النهر فيسقى
القرى حتَّى ينتهى الى كَشَنَه^f وعليه شربهم، ونهر يعرف بنهر الرَامِيَتْنَه^g ياخذ
من النهر فيسقى القرى حتَّى ينتهى الى الرَامِيَتْنَه^h وعليه شربهم، ونهر فُرَاوَرⁱ
السفلى ياخذ من النهر فيسقى القرى حتَّى ينتهى الى فَارَاب^j وعليه شربهم،
ومنها نهر يعرف بأَرْوَان^k ياخذ من السهول فيسقى القرى حتَّى ينتهى الى
بَانَب^l وعليه شربهم، ونهر يعرف بفَرَاوَر^m العليا ياخذ من النهر فيسقى القرى
حتَّى ينتهى الى اَوْبُوَارⁿ وعليه شربهم، ونهر يعرف بنهر خَامَه^o ياخذ من
النهر فيسقى القرى حتَّى ينتهى الى خَامَه^p وعليه شربهم، ونهر يعرف بَنَتْنَان^q
ياخذ من النهر فيسقى القرى حتَّى ينتهى الى وَرَكَه^r وعليه شربهم، ونهر
يعرف بنهر نُوكَنْدَه^s ياخذ من النهر فيسقى القرى حتَّى ينتهى الى نُوبَاغ^t
الامير وعليه شربهم، وما فضل من ماء نهر السغد فانه يجرى فى نهر يعرف
بالذَر^u وهو النهر الذى يشق رِصَ بِخَارًا ومنه انهار المدينة التى ذكرناها،
واكثر هذه الانهار تحمل السفن كبراً وغزاراً وكلها تاخذ من النهر داخل

a) Secundum D. et Ous.; A. et B. بَنُوكَنْدَه. b) A. et D. sine punctis; B.
بَنُوكَنْدَه; vid. Ous. c) Ous. بَرَجَه. *Djih-Numa* يسته. Pro كَشَنَه habent hi
d) A. et B. sine punctis; D. الرَامِيَتْنَه. Jacut auctoritate Imrānii الرَامِيَتْنَه, sed cf.
sub رامِيَتْنَه. Hinc الرَامِيَتْنَه nomen habere videtur. Vid. supra p. ٣٠٧, ann. d.
e) A. h. l. فَرَاوَر, mox فَرَاوَر; B. فَرَاوَر et فَرَاوَر; D. h. l. فَرَاوَر ut *Djih-Numa*;
Ous. فَرَاوَر. Vid. ٣١١, ann. d. f) B. فَارَاب, D. فَارَاب; cf. Jacut sub فَارَاب.
g) A., B. et D. sine punctis. Vid. Jacut in v. h) A. اَوْبُوَار, B. sine punctis;
D. اَوْبُوَار. i) A. et B. خَامَه, D. خَامَه. j) A. et B. بَانَب, D. بَانَب. k) A. et B.
بَنَتْنَان, D. بَنَتْنَان. l) A. et B. بَانَب, D. بَانَب. m) A. et B. بَانَب, D. بَانَب. n) A., B. et D. اَوْبُوَار. o) A. et B. اَوْبُوَار, D. اَوْبُوَار. p) A. et B. اَوْبُوَار, D. اَوْبُوَار. q) A. et B. اَوْبُوَار, D. اَوْبُوَار. r) A. et B. اَوْبُوَار, D. اَوْبُوَار. s) A. et B. اَوْبُوَار, D. اَوْبُوَار. t) A. et B. اَوْبُوَار, D. اَوْبُوَار. u) A. et B. اَوْبُوَار, D. اَوْبُوَار.

د. در حایط بخارا دوازده دروازه است. Apud E. h. l. leguntur. *والا بنیة*. a)
 د. همۀ قهندز و کوشک و باغ و زرعت : addit. E. *وَزْکَ*. c) D. h. l. *وَزْکَ*. d) A. et B.
 العصى، D. القصبا et sic E. نى وکثر. *Masdlık al-ahsār* ut Epit. Paris. et Abul-
 fedā, p. ۴۸۳, uti recepi. e) E. او متعلقان او است از آن. *هَرَجَه* احتیاج او و متعلقان او است از آن.
 f) C. et D. addunt. *هو*. *وَصَاعَقَهُم*. A. *وَصَاعَقَهُم*. g) A. دندله، B. ذبلة، ceteri om. *ذَلْکَ*. h) A. et B. ذلک.
 ذلک. i) A. et B. ذلک. *وَصَاعَقَهُم*. A. *وَصَاعَقَهُم*. j) A. et B. ذلک. *وَصَاعَقَهُم*. A. *وَصَاعَقَهُم*.
 Cf. Jacut sub *شَلْجِک* et *شَلْجِک*. C. mox deinde ut recepi. l) A. et B. ذلک. *وَصَاعَقَهُم*. A. *وَصَاعَقَهُم*.
 m) B. habet *وَصَاعَقَهُم*, C. *وَصَاعَقَهُم*, D. *وَصَاعَقَهُم*, quod aperte vitiosum est. Apud E.,
 Ous. et *Djih*.-Numa desideratur. Est urbs in provincia Asbīdjāb, quam Mokad-
 asi appellat *لَمَار* (لَمَار).

كلها في عمود هذا الجبل وما يتصل به من الجبال والنواشير التي في
 جبل البتيم والزاج والحديد والزبيق والنحاس والآنك * والذهب * والجرار
 سنك * والنفط والقيز والزفت والفيروزج والنواشير التي بفرغانة والجبل التي
 ذكرته بفرغانة أنه يحترق حجارته مثل الفحم والثمار المباحة التي وصفها
 بفرغانة كل ذلك في هذا الجبل في سنامه أو سفحه أو ما يتصل به وفي
 هذا الجبل بناحية البتيم وجبال السوادارة بسمرقند * مياه حار وبرد غير أن
 فيها عيونًا تجمد في الصيف إذا اشتد الحر حتى تصير كالاعمدات وتنقطع
 ويكون مأواها في الشتاء حارًا وتساوي اليها السواثم لدفا * موضعها في
 الشتاء داخل مدنها داخل حائطها وخارجها عنها فاما داخل حائطها
 فالطواويس وهي أكبر منبر بعد القصبة وبمجانك * وزندنة * ومغان * وخجادة *
 وخارج الحائط بيكند * وروبر * وكممينية * وخديمتكن * وخرغانك * ومديامجانك *
 فاما الطواويس فاتها مدينة لها سوى ومجمع عظيم ينتابه الناس من اقطار
 ما وراء النهر في وقت معلوم من السنة ويرتفع منها من الثياب القطن ما
 ينقل الى سائر المواضع وهي مدينة كثيرة البساتين والماء الجاري خصبة

- a) E. سرب. b) D. والفصة; ceteri om. (B. الجبال سنك). c) Secundum C.
 et E. (cf. supra p. ٢١٥, vs. 7). A. et B. المثلوج. d) A. et B. الجبال.
 e) A. et B. النواشير, C. الساي, D. الزانج. Vid. infra. Lectio A. et B. h. l.
 videtur suadere شادار. f) Haec ex D. addidi. g) A. et B. لدفا. h) A.
 et B. عنها. i) A. et B. ومعلب, E. محكت, D. بمجانك. Sprenger, p. 20
 secundum Mokaddasi نمجانك. Edrisi, II, p. 194 منجانك. Cf. *Masālik al-*
absār l. I. p. 251 et Jacut in v. Locus apud Jacut, I, p. ٥٨, 13 corruptus est.
 h) A. et B. وردقة. i) A. et B. خجارة, D. et E. sine punctis. Vulgo scribitur
 خجادة, vid. Jacut, II, p. ٣٣١ et ٣٣٣, sed Mokaddasi habet خجادی et vid.
 porro Edrisi, II, p. 194 et *Masālik al-absār* l. I. m) A. et B. حديمكر,
 E. وجدغانك, B. وخرغانك. n) A. وجدغانك, D. حديمكر. Vid. Jacut in v. o) A. كبير.
 Mokaddasi جرجانك.

وأما قلعة ومدينة ومسجد جامعها في المدينة، وأما المدن التي داخل الحائط فهي متقاربة في الكبير والعمارة * ولكل منها حصن ^{هـ} وأما كرمينية فهي أكبر من الطواويس وأمر وأكثر عددًا وأخصب وأخضر ^و وكرمينية من كرمينية وبخارا ^د خرجانكث وهي متقاربة في الكبير والعمارة، والكرمينية قري كثيرة وكذلك لكل منبر قري ومزارع إلا ببكين فأنها وحدها غير أن بها من الرباطات ما لا أعلم في بلدان ما وراء النهر أكثر عددًا منها وبلغني أن عددها نحو من ألف رباط ولها سور حصين ومسجد جامع وثلاث في بنائه وزخرف مكرابه فليس بها وراء النهر مكراب أحسن زخرف منه ^و وقرب مدينة قريبة من جيكون ولها قري وهي عامرة خصبة ^و وأما لسان بخارا فأنها لسان السغد إلا أنه يحرق ^و بعضه ولهم لسان الدرية ^ا وأهلها يرجعون من الأدب إلى ما يفضلون به * ما وراء النهر ^و ونفوذهم الدرهم ولا يتعاملون بالدينار فيما بينهم وهي كالعرض إلا أن لهم درهمًا يسمونه الغطريفي وهي دراهم من حديد وصفر وألك وغير ذلك من جواهر مختلفة قد رُكبت فلا يجوز هذا الدرهم إلا في عمل بخارا وحده وسكنه تصوير وهو من ضرب الاسلام وكذلك المسيبية والمحمدية من ضرب الاسلام، وأما زبهم فالغالب عليهم الاقبية والقلانس على زق أهل ما وراء النهر، ولهم داخل الحائط وخارج أسواق متصلة معلومة في أوقات من الشهر دائرة يجرى فيها من الشراء والبيع للشباب والرقيق والمواشي وغير ذلك مما يتسع به أهلها، ويرتفع من بخارا ونواحيها من ثياب القطن ما ينقل إلى الأفان وكذلك البسط

ولكلها قهندز وحصن. ^د C. et D. قهندز ^{هـ} sic Jacut, III, ٥٥٥ ult. ^و ^ا C. et D. قهندزات. ^ب خرجانكث. ^ج A. B. et D. خرجانكث. ^د A. B. et D. خرجانكث. ^{هـ} D. habet synon. قد تنوق. ^و quod pro rescribatur apud Jacut, I, p. ٧٧, ٩ et Abulfeda, p. ٤٨٩. ^ز D. et Jacut زخرفة. ^ح A., B. et D. دحرف. ^ط C. دحرف. ^ي Sic A.; B. الدرية. ^ك C. الدرية. ^ل D. sine punctis; cf. locum Hamzae apud Jacut, III, p. ٩٢٥ sub ^م فها. ^ن Ex C. addidi. ^س C. ^ع A., B. et D. sine punctis. Vid. Jacut, I, p. ٥١٩, 6. ^ف اقلها.

والمصليبات وثياب من الصوف تستحسن، ويتحدث أهل بخارا أن من بركة
القلعة أنه لم تخرج منها جنازة وال^ب قط وما عُدت فيه. راية خرجت
فبُزمت وهذا من الاتفاق العجيب أن صح^ج، ويقال أن أصل أهل بخارا في
قديم الأيام نافذة اصطخره وسكن ولاية خراسان السامانية لأنها أقرب
مدن ما وراء النهر إلى خراسان فمن كان بها فخراسان أمامه وما وراء النهر
وراءه ولهم من حسن الطاعة وقلة الخلاف على الولاية ما يؤدي إلى اختيار
المقام بينهم على سائر ما وراء النهر، وأول ولاية خراسان من آل سامان اسماعيل
ابن أحمد جائته ولاية خراسان وهو ببخارا فاستدام المقام بها فمقيت الولاية
بها في أولاده وقد كان ولاية ما وراء النهر يقيمون قبل ذلك أما بسمرقند
وأما بالشاش وفرغانة * في وجوه الترك وكان عمل ولاية بخارا يحوز مفرداً
من خراسان إلى أن زالت أيام آل طاهره وأما خجادة^ف فهي على يمين
الذاهب من بخارا إلى بيكند على ثلاثة فراسخ وبينها وبين الطريق نحو
فرسخه وأما مغان فأنها من المدينة على خمسة فراسخ عن يمين طريق
بيكند وبينها وبين الطريق نحو ثلاثة فراسخه وأما زندنة^د فأنها من المدينة
على أربعة فراسخ شمالاً إلى المدينة وأما بومجك^{هـ} فأنها على يسار الذاهب
إلى التلواويس على أربعة فراسخ، وبينها وبين الطريق نحو نصف فرسخ^و

a) القلعة بالقهنديز. C. b) مبيت. C. c) A. et B. om. Addidi ex C., D. et E. d) A. et B. ووجوه الترك. ceteri om. e) Conjectura addidi, quia lectio ولاية a D. confirmatur. E. ولايت بخارا از خراسان جدا بودي. Pro بكنزر A. habet بحجارة. B. بحجاده. E. بحجارة. f) A. حماره. B. حماره. D. بحرد. g) Codd. sine punctis. h) A. et B. بومجك. E. بومجك. Patet hic et infra in itineraio, ubi eadem repetuntur, non intelligi بومجك sed verosimillime locum supra appellatum. Idem jam observavit Jacut, I, p. ٣٧. Fortasse legendum est تومجك. coll. Belúdsori, p. ٤٢. et ann. ٢٢٧٠ et تمشكث apud Jacut in v.; Ibno'l-Athír, IV, p. ٤٢٢. تومشكث. i) Jacut addit من بخارا.

ومن كَرْمِينِيَّة إلى خُدَيْمَنْكَنْ^٥ فرسخ فيما يلي السغد وبين خُدَيْمَنْكَنْ وطريق
سمرقند غلوة عن يسار الداهب إلى سمرقند^٥ ومَدْيَامَجَكْت وراء وادي
السغد اعلى من خُدَيْمَنْكَنْ بمقدار فرسخ^٥ وَخَرْغَانَكْت بحدآه كَرْمِينِيَّة على
فرسخ من وراء الوادي^٥

ويتصل ببخارا من شرفيها السغد وأولها اذا جرت كَرْمِينِيَّة^٥ الدَّيُوسِيَّة^٥ ثم
رَبْنَجَنْ^٥ والكشانيَّة^٥ واشتبخن وسمرقند وكل هذا قلب السغد على أن من
الغاس من يزعم أن بخارا وكش ونسف من السغد ولكننا اثردناها^٥ وقصبة
السغد سمرقند وهي مدينة على جنوبي وادي السغد مرتفعة عليه^٥ ولها
قلعة^٥ ومدينة وربض فأما القلعة ففيها الحبس ودار الامارة عامران وأما المدينة
* فلها سور^٥ وأربعة ابواب باب الصبين في جهة المشرق وباب نوبهار في جهة
المغرب وباب بخارا في جهة الشمال وباب كش في جهة الجنوب، ولها
اسواق ومساكن وماء جبار يدخل اليها في نهر من رصاص^٥ وهو نهر تد
* بنيت له^٥ مسناة عالية من حجارة يجرى عليها الماء من الصقارين * حتى
يدخل^٥ من باب كش ووجه هذا النهر رصاص كله وذلك أن حوالى المدينة
خندقا^٥ قد تسفل لأنه استعمل طينه في سور المدينة فبقى حوالىها خندق
عظيم فاحتيج إلى مسناة في هذا الخندق يجرى الماء عليها إلى المدينة

a) A. et B. sine punctis. b) C. ut quoque Jacut, III, p. ١٣٥, 17, cf. IV, p. ٣١٨, 9. c) A. et B. الدوسوبه. E. دپوسى. d) A. ورنجر. B. ارينجن. Jacut, II, p. ٧٥٣ male ربيسخن; vide sub رينجن. e) A. والكيسانيَّة. E. كسانى. f) A. et B. عليه. Secutus sum Epit. Paris. g) C., D. et E. قهندز. h) C. et D. حصن. i) A. من. j) A. et B. hic et infra رصاص pro رصاص. Of. praeter C., D. et E. (ارزير), Jacut, III, p. ١٣٤, 20 et 21, Abulfeda, p. ٤٩٣ et Mokaddasí MS. p. 138 والماء. k) D. et Jacut عليه. l) يدخل اليها في قناة من رصاص فوق الخندق. m) D. et Jacut المدينة. Abulfeda habet مسناة Pro. n) A. et B. خندق.

وهو نهر جاهلي في وسط السوق بموضع يعرف برأس الطاق وهو امر موضع
بسمرقند وعلى جنبات هذا النهر غلال موقوفة على مرمات هذا النهر وعليه
حَفَظَةٌ من الماجوس عليهم حفظُ شتاء وصيفاً^a، والمسجد الجامع في
المدينة بينة وبين القلعة عرض الطريق وفي المدينة مياه من هذا النهر
وبساتين^e وفيها دار الامارة لآل سامان غير دار الامارة بالقلعة* والمدينة من
الربض على جانبها قريب من وادي السغد* الذي هو بين الربض والمدينة
وذلك ان سور الربض ممتد من وراء وادي السغد من مكان يعرف بأفشينة^g
على باب كوهك حتى يطوف بورسين ثم يطوف على باب فَنَك^h وعلى باب
ريوددⁱ ثم الى باب فرخشيد^j ثم الى باب غداود ثم يمتد الى الوادي
والوادي للربض كالخندق مما يلى الشمال* ويكون قطر السور المحيط
بربض سمرقند فرسخين^m غير ان* الربض شربهⁿ ومجمع اسواقه رأس الطاق
ثم تتصل به الاسواق والسكك والمحال وفي تضاعيف ذلك قصور وبساتين
فليس من سكة ولا دار الا وفيها ماء جار الا القليل وقد دار تخلو من
بستان حتى انك اذا صعدت على القلعة لم تبد المدينة للمنظر لاستنارها
بالبساتين والاشجار واكثر الاسواق والتجارات في الربض الا شيئاً يسيراً^r في

a) Jacut et sic C. b) حاشيتي. D. حافات Jacut. c) A. et B. غلال،
في شرط عليهم D. مستفرض ذلك عليهم Jacut addit: d) غلات D. et Jacut.
وشارستان بر يك كوشه ربض است E. f) عليها بساتين Jacut. g) بذلك
والسنة B. انسمه A. infra. mox با قسينه D. افشينه mox. بانسمه E. g)
ماز حد كوهك E. Deinde E. Cf. Ibno 'l-Athir, V, p. 112. افشينه Mokaddasi l. l.
h) E. hic et infra. ربور D. h. l. الدبور. i) قند D. باب فَنَك E. j)
Mokaddasi ut recepi. Vid. Jacut in v. k) D. ربور D. A. et B. infra. ديبود
A. et B. فرخند E. فرخشيد D. infra. فَنَك E. قصر اسد
Mokaddasi فرخشيد. l) Haec omnia in A. et B. ut in C. desunt.
m) چشمه شهر E. ومقدار ايين ديوار دو فرسنگ در دو فرسنگ بود E. n)
شيء يسير B. et A. r) تبدأ A. et B. p) A. om. q) تضاعف A. o)

المدينة وهى فرصة ما وراء النهر ومجمع التجار ومعظم جهاز ما وراء النهر يقع بسمرقند ثم يتفرق الى سائر الكور وكانت دار اماره ما وراء النهر بها الى أيام اسماعيل بن احمد فنقلها الى بخارا، ولصور رصعها ابواب منها باب عداود^a وباب استشك^b وباب سوششين^c وباب افشين^d وباب رستين^e وباب كوكك وباب ربود وباب فرخشيد، وبزعم الناس^f ان ثبعا بنا مدينها وان ذا القرنين اتم بعض بنائها ورايت على باب كش صفيحة من حديد قد كتب عليها كتابة^g زعم اهلها انها بالحكمة وانهم يتوارثون علم ذلك بانه بناء تبع وكتب عليه ان من صنعاء الى سمرقند الف فرسخ^h وان كتابته من أيام تبع وقعت فتنة بسمرقند فى أيام مقامى بها واحرق الباب وذهبت الكتابة واعاد ذلك الباب ابو المظفر محمد بن لقمانⁱ بن نصر بن احمد بن اسد كما كان من حديد من غير تلك الكتابة، وتربة سمرقند من اصح تربة وابيسها، ولولا كثرة البخارات من المياه الجارية فى سككهم ودورهم وكثرة اشجار الخلف^j بينهم لاضر بهم * فرط يبسها، وبنائها طين وخشب، واهلها يرجعون الى جمال بارع ورزانة وهم من الافراط فى اظهار المروءة وتكلف القيام على انفسهم ما يزيدون على سائر بلاد خراسان حتى يحاجف ذلك باموالهم، وبسمرقند مجمع رقيق ما وراء النهر وخير الرقيق بما وراء النهر تربية^k سمرقند، وبينها وبين اقرب الجبال ناحو مرحلة خفيفة الا انه يتصل بها جبل صغير يعرف بكوكك يمتد طرفه الى سور سمرقند وهو مقدار نصف ميل فى الطول ومنه احجار يسلطهم والطين المستعمل فى الاوانى والنورة

a) A. et B. عداود، Mokaddasī. b) A. et B. استشك، D. استشك. c) A. et B. سوششين، D. سوششين. e) A. et B. رستين، D. رستين. f) A. et B. بعض الناس، D. بعض الناس. g) A. et B. كتابة، D. كتابة. h) A. et B. فرسخ، D. فرسخ. i) A. et B. لقمان، D. لقمان. j) A. et B. خلف، D. خلف. k) A. et B. تربية، D. تربية.

والرجاج وغير ذلك وبلغنى أن به ^a ذهباً وفضة غير أنه لا يتسوغ ^b العمل فيه،
والبلد كله طرقه ومكائله وسككه ألا قليلاً مفترش ^c بالحجارة، ومياهم من
وادی السغد وهذا الوادی مبدؤه من جبال البتّم على ظهر الصّغانيان وله
ماجمع ماء يعرف بجن ^d مثل بحيرة ^e حواليتها قرى وتعرف الناحية ببرغر
فينصب منها بين جبال حتّى ينتهى الى بُنَجِيكْت ^f ثمّ ينتهى الى مكان
يعرف بورغسر وتفسيره رأس السكر ^g ومنه تنشعب أنهار سمرقند ورساتيف
تتصل بها من غربى الوادی من جانب سمرقند فاما انهار الجانب الشرقى
على الوادی فانها تأخذ بهذا ^h ورغسر بكان يعرف بغوبار ⁱ، وذلك أن بهذا
المكان تنفسح الجبال وتظهر الاراضى التى يمكن فيها الزرع وجرى الانهار
فتأخذ من ورغسر ^j انهار منها نهر يرش ^k ونهر بارمش ^l ونهر بشمين ^m، فاما

^a) A. بها. ^b) B. et D. يسوغ. ^c) Abulfeda, p. ٤٩٣ مفروشة. C. et D.
sed Epit. Paris. ^d) A. et B. omisso يعرف habent. ^e) A. et B. يعرف بجن. ^f) A. et B. يعرف بجن. ^g) A. et B. يعرف بجن. ^h) A. et B. يعرف بجن. ⁱ) A. et B. يعرف بجن. ^j) A. et B. يعرف بجن. ^k) A. et B. يعرف بجن. ^l) A. et B. يعرف بجن. ^m) A. et B. يعرف بجن.

نهر برش فأنه نهر يمتد على ظهر سمرقند فمنه انهار المدينة والحائط والقرى
التي تتصل بها من مبداءه الى منتهاه، وأما نهره بارمش فأنه يلي هذا النهر
من ناحية الجنوب وعليه القرى من أوله الى آخره نحو مرحلة، وأما نهره
بشمين فأنه من بارمش ممّا يلي الجنوب ويسقى من أوله الى آخره قرى
كثيرة غير أن انقطاعه دون انقطاع هذين النهرين واكبر هذه الانهار برش ثم
بارمش وهما يكتملان السفن، وينشعب d من هذه الانهار انهار يكثر احصاؤها
حتى يعبر بها من القرى والمزارع من ورغسر الى آخره رستان يعرف بالدرغم
على عشرة فراسخ في الطول وعرضه نحو اربعة فراسخ الى نحو فرسخ وهذه
الريانيق كلها تعرف بورغسر ومايمرغ وسنجرغفن e والدرغم، وأما الانهار التي
تاخذ من غوبار فأنها نهر اشتينخن f والسناواب g ونهر بوزماجر h، وينشعب i
من وادي السغد انهار كثيرة على امتداده بحداء ككل بلدة وكل رستان
فمنها انهار ربتاجن j وانهار الدبوسية وانهار كرمينية حتى ينتهي الى بخارا
ويكثر عدد الانهار برستان سمرقند لكثرة عدد قراها وتعددتها وربما كان للقرية
الواحدة منها نهران وثلاثة ويكثر في المدينة انشعاب الانهار الصغار m بحسب
عدد الدور والبرك والبساتين والقصور ومن اطل من شرف على وادي السغد
لم ير الا خصرة ممتدة لا يتخللها الا قصر او قلعة، وبورغسر كروم وضياع

a) A. om. b) A. et B. om. c) B. et D. يكتملان. d) A. وينشعب. D. وسنجرغفن. Infra D. بياخرو. Ous. وسكرعد. B. وسكرعن. A. e) وينشعب. Nomina. سيكن. Edrisi, II, p. 202. وسكرغر et سكرغر Mokaddasi; مدكر. E. loci in multa sunt in hac regione e.g. خشوغفن. f) A. et B. sine punctis. Conjectura. مساوات. Ous. والسمواوب. D. والمواوب. B. والمساواب. A. g) مور ما جن. E. بور ما جنى. D. بون ما جر. A. et B. پوهاجر. D. سورماجر. B. et A. Infra. بوزماجن. Edrisi (مور ما جر. Ous.) باجر. 18, 30. Djiñ.-Numa, p. 30. بورماجر et بوزماجر Mokaddasi. بورماجر. Ous. Conjectura scripsi. i) A. sine punctis. k) Addidi ex D. et E. l) A. دكن. B. رمدكن. m) A. et B. الاصغار.

وبساتین قد ازید عنها الخراج وجعل علی أهلها عوض الخراج اصلاح سکور
 ذلک الماء واحکام بثوقه وامتداد الوادی فی الصیف یکون من ثلوج جبال
 البثم^۵ واشروسنة وسمرقند^۵ واما رساتین سمرقند فان اولها بُنَجِیْکَتْ وتمدینتها
 بنجیکت ثم تلیها^۵ ورغسر ومدینتها ورغسر ویلی بنجیکت جبال السوادار^۵
 ولبس بها منبر * وبین السوادار ورغسر فیما یلی سمرقند رستاق مایمرغ
 وسنجرغین ولبس بها منبر غیر ان بمایمرغ مکانا یعرف بالیهودیه کان بها
 مقام الاخشید ملک سمرقند وهی قرية فیها قصور الاخشیدیه * وسنجرغین
 ورغسر کان من مایمرغ فافردا عنها^۵ ویتصل برستاق مایمرغ رستاق الدرغم
 ولبس به منبر ویتصل برستاق الدرغم رستاق ابقرة ولبس به منبر^۵ والسوادار
 هو الجبل الذی عن جنوبی سمرقند ولبس بنواحی سمرقند رستاق اصح
 هوا ولا زرا وواکة منه واعلمها اصح الناس * الوانا وابدانا وطوله زیادة علی
 عشرة فراسخ وبالسوادار عمر للنصارى^۵ یعرف بوزکرد و رستاق الدرغم ارکی
 هذه الرساتین فی الزروع وبفضل من اعنابها^۵ ما یحمل الی غیرها من

a) E. غرجستان. b) Pro his omnibus inde a وينشعب E. (ut Ous.) redactionem aliam, multo locupletiore habet (cf. Abulfeda, p. ۴۸۴), fere consentientem cum D., ad cujus textum collatio dabitur. c) A. بحمکت, B. بحمکت, D. بیحککت. d) A. et B. یلیه. e) Jacet nomen bis sive ter memorat, nempe sub ساواران, et, ut videtur, sub ساروان, quae est lectio C., E. et *Djāh-Nūma*, p. ۳۳۱, 15 a f. (B. semel habet الساروان). Cf. supra p. ۳۳۳ ann. e. f) Ex D. restitui. g) A. sine punctis, B. بالیهود. h) Haec addidi ex D. et E. i) A., B. et D. sine punctis. k) Hic D. plura addit, e quibus in C. leguntur (cf. Ous.): واشد رساتینها اشتباکنا فی الابنية رستاق (فانمرغ Cod.) که ترسیان E. addit الوانا واحسنهم الوانا C. m) E. addit که ترسیان (فانمرغ Cod.) quae cum aliis quoque D. habet. Nomen ecclesiae in D. est وورکوده, in E. ززکرد, in B. ورکرد, Fortasse legendum est ززکرد. n) A. اغنایها, B. اعیانها.

الرساتيف، وأما أَبْعَرُه فأنّها مباحس غير أنّ قراها أكثره عددًا من رساتيف سمقند * وأراضيتها منجبة، بلغنى أنّ القفيز * البدر يُربّع بها مائة قفيز وبها مراع كثيرة، فهذه رساتيف سمقند عن جنوبى الوادى ٥ فأما شماليه فإنّ أعلاها يَارْكُث ٥ وهى متاخمة لأشروسنة وليس بها منبر ومأواها ليس من ماء السغد وإنما هى عيون والمباحس بها كثيرة ومراعيتها واسعة خصبة، ورستاق بُورُنْمَد ٥ ممّا يلى أشروسنة وليس به منبر وقراها يسيرة، ويتصل بياركث رستاق بوزماجز ٥ ممّا يلى سمقند ٥ ومدينتها بَارْكُث ٥، ويتصل بها رستاق كَبُونْدُنْجَكْث ٥ وهو رستاق مشترك القرى والأشجار ومدينتها كَبُونْدُنْجَكْث ٥، وعلى ظهر هذا الرستاق رستاق وَدَار ومدينتها ودار وهو رستاق خصب كثير الزرع له سهل وجبل وسقى ومزارع ومراع وودار وكثير من قرى هذه الرساتيف

a) Pro أبغر ut A., B. et D. habent, E., Jacut, I, p. ٥٩٤ et *Djîh.-Numa*, p. ٣٥٠, 11 بَرْمَ dant. b) D., E. et Jacut أعمر واكثر. c) Jacut رستاق, D. الواحد ربما. d) D., E. et Jacut واماوالم المواشى. e) Jacut الواحد ربما. f) Jacut اصح الناس اجساما (يربع B. habet). اخرج زيادة على وطول ابغر (رستاق البرم) نكسو (من) مرحلتين (وربما): deinde D., E. et Jacut: يكون (كان) للقريّة الواحدة من الكوزة (الحدود) نكسو فرسخين (الفرسخين) وجرأكه ابن ناحيت به از جرأكه ما. His denique addit E. واكثر (او اكثر) باركنت *Djîh.-Numa*, p. ٣٥٠, 12, باركت. g) A. et B. ورا النهر است. h) A. وريمد, *Djîh.-Numa*, وريمد, Mokaddasi, E. قورغد, Ous. بوريمد, B. فورمد. i. l. 18 قوزع. Vid. Jacut in v. Fortasse autem in textu nostro legendum فورمد. j) A. et B. sine punctis. k) A. et B. om. l) Mokaddasi. E. addit: D. پير از دو جاياكاهى تنك بود از حد عربان (غوبار) تا سمرقند يكمرحله وهو اعرص رستاق فى شمالى وادى السغد واكثره قري يمتد من غوبار. Quae olim in nostro textu fuisse scripta, docemur quoque collatione Mokaddasi qui habet: وهو اعرص رستاق هذا الوجه. واكثرها قري يكون مرحلة فى مثلها.

لقوم من بكر بن وائل يعسرون بالسماعية كانت لهم سمرقند ولايات وكافت لهم بها دور ضيافات وإخلاص حسنة، ويتصل به رستانى الموزبان وهو الموزبان بن تركسقى الذى كان استمدى الى العراق فى جملة دهاقين السعدى ونقود سمرقند الدراهم الاسماعيلية والمكسرة والدنانير ولهم دراهم تعرف بالمكمدية تركب من جواهر شتى من حديد ونحاس وقضة وغير ذلك، واشتبخن مدينة مفردة * فى العمل عن سمرقند ذات رساتيق وقرى * كثيرة البساتين والمنتزهات ولها مدينة وقلعة وربض وأهوار مطردة ومن بعض قراها عجبى بن عنبسة * واسواق اشتبخن هى التى استصفاها المعتصم ثم اقطعها المعتصم محمد بن طاهر بن عبد الله بن طاهر والكشائية عمر مدن السعدى مقاربة لاشتبخن فى الكبر ولها قرى ورستانى دون اشتبخن فى المقدار والديوسية وأربنجن من جنوبى الوادى على جادة خواسان وربنجن اكبر رستانفا من الديوسية وقلب مدن السعدى الكشائية

a) Vid. supra ad p. ۳۹۲ ann. b. δ) E. addit: روستای معمور دارد.
سمرقند اکثر انرا ذکر کردیم شش روستا بر جانب راست وادی سغد وشش
روستای quae itidem habet D. et quoque *Djilán-Numa*. Deinde sequitur:
دعبان (لعیان) Ous در قدیم از سمرقند بوده اکنون از ستروشنه (اشروسنه) است.
d) A. et B. om.; ad-
didit ex E., Jacut in v. et Abulfeda, p. ۴۹۱ qui habet منفردة. e) Jacut et Abul-
feda وهی فی غایة النزهة والخصب والاشجار والثمار وكثرة Abulfeda (م). ولها
وروستنها وبساتین. E. et sic fere D. et Jacut (q. v.).
g) Sic A. et B.; ceteri قهندز. h) D. et Jacut addunt
عاجيف بن عنبسة درين ناحيت. E. وپها قراه الى ان Jacut i)
In seqq. A. et B. textum in مقامداشتی تا آنکه معتصم اورا بگرفت
compendium redactum offerunt. Collatio versionis Persicae, Abulfedae et Jacuti
dabitur ad textum Ibn Haucalis. j) A. الكشانية ut quoque الدبوسية. C. et
E. h. l. الکيسانیه.

* وكَيْش مدينة ما وراء النهر، وهى مقدار ثَلَاث فَوْسَخ فى مثله، بناؤها من طين وخشب * وثَوَاكِيهَا كثيرة تَدْرِك قَبْل غَيْرِهَا لِأَنَّهَا مِنَ الْجَبَرُوم، ولَهَا أَرْبَعَةٌ أَبْوَاب بَاب الْحَدِيد بَاب عَمِيد السُّلَّة بَاب الْقَضَائِينَ بَاب الْمَدِينَةِ الدَّاخِلَةِ وهى مَدِينَتَان دَاخِلَةٌ وَخَارِجَةٌ وَلَهَا نَهْرَان كَبِيرَان نَهْر الْقَضَارِسِن f وَنَهْر أَسْرُون وَهُمَا يَجْرِيَان عَلَى بَابِ الْمَدِينَةِ h وَبِهَا يَسْقُطُ الشَّرَفُ الْجُبِين؛ الَّذِى يَكْمَل إِلَى

a) A. et B. om. Addidi ex Abulfeda, p. ٢٩١, qui deinde habet وقدرها E. وحدها. Ous. (p. 259) ut Jacut (IV, p. ٢٧٤) cum D. faciunt. Jacut praefert pronunciare كس δ) A. et B. مثلها E., Jacut, Kazwini, II, p. ٣٧٦ et Djih.-Numa, p. ٣٥٣ ثلاثه فواسح habent. Sed Abulfeda et D. cum A. et B. consentiunt. e) Abulfeda: وهى خصبة وفواكهها تدرک قبل وهي مدينة حصبية (خصيبة ل). تدرک فيها الفواکه اسرع ما تدرک بسائر ما وراء جزمسير است وميوه E. النهر غير انها وبنة على ما يكون عليه بلاد الغور وهي مدينة حصبية (خصيبة ل). D. habet پيشتر از همه ما ورا النهر دارن جدا جروميته تدرک فيها الفواکه اسرع مما تدرک فى سائر ما وراء النهر وتنانى وهي خصبة ومنها Denique Mokaddasi, p. 138 بواكرها الى باخارا وهي وبنة d) E. شش, quodammodo recte, nam Ous., D. et Mokaddasi quatuor portas urbis interioris, duas exterioris memorant. e) Sic quoque Mokaddasi. Ous. et Djih.-Numa شارستان. f) A. العصامن, B. الفصامن, Ous. قصابان. Secutus sum Abulfedam, D., Mokaddasi, Djih.-Numa et Edrisi, II, p. 200. g) Abulfeda اشور, Djih.-Numa اسورت. Num hue pertinet quod memorat Abulfeda, p. ٢٩٩? h) Sequitur hic apud D. et Ous. descriptio canalium quae pagos irrigant. Deinde D., Ous., Jacut, Kazwini et partim E. addunt: وهى المدينة ولى عامة دورها مياه جاربه وبساتين حسنة et porro quoque Abulfeda: وهى ولى عظام عملها (اعمارها Jacut) نساكو اربعة ايام فى مثلها

الآفاق ^٥ واما نَسَف ^٦ فمدينة لها * ربض وسور وأربعة أبواب النجارية ^٧
وباب سمرقند وباب كَش وباب غَوِيلين ^٨ ولنسف قري كشمير ^٩ ونواح ولها
منبران سوى منبر المدينة والغالب على قراها المباخر والخصب والسعة
ونهرها ينقطع في بعض السنة فيستقون بساتينهم ومباقلهم ومباطخهم بالآبار
حتى يعود الماء في النهر ^{١٠}

واما أُشْرُوسَنَة ^{١١} فاسم الاقليم كما أنَّ السغد اسم الاقليم، وليس ثمَّ مدينة
بهذا الاسم والغالب عليها الجبال حدود ^{١٢} أشروسنة غربها حدود سمرقند
شمالها الشاش ^{١٣} وبعض فرغانة جنوبها بعض حدود كَش والصغانيان وشومان
وأشجَر ^{١٤} ورأست شرقها بعض فرغانة ^{١٥} ومدنها أرسيفيك ^{١٦} وكركت ^{١٧} وغزق ^{١٨}

وروستای آنرا از بسیاری نشهرديم زیرا که بی حد و حصر است: *quae quoque habet D., dum Kazwîn et D. supplent:*
Kazwîn البرنجمن. *A. sine punctis, B.* ومنها يرتفع الملح المستحجر
بها شوك الترنجيين.

^a) E. addit: وروستای آنرا از بسیاری نشهرديم زیرا که بی حد و حصر است: *Apud Ous. et D. regiones enumerantur.* ^b) E. نخشب. ^c) D. قهندز خراب. *et sic quoque fere Mo-kaddasi in suo Istakhrii Cod. legit. Jacut, IV, p. ٧٨, 16* ولها ربض ^d) E. وربض له أربعة قهندز وربض ولها ربض ^e) A. et B. sine punctis; Ous. ربض را چهار E. وربض له أربعة قهندز وربض ولها ربض ^f) A. et B. sine punctis; Ous. ربض را چهار E. وربض له أربعة قهندز وربض ولها ربض ^g) A. et B. sine punctis; Ous. ربض را چهار E. وربض له أربعة قهندز وربض ولها ربض ^h) A. et B. sine punctis; Ous. ربض را چهار E. وربض له أربعة قهندز وربض ولها ربض ⁱ) A. et B. sine punctis; Ous. ربض را چهار E. وربض له أربعة قهندز وربض ولها ربض ^j) A. et B. sine punctis; Ous. ربض را چهار E. وربض له أربعة قهندز وربض ولها ربض ^k) A. et B. sine punctis; Ous. ربض را چهار E. وربض له أربعة قهندز وربض ولها ربض ^l) A. et B. sine punctis; Ous. ربض را چهار E. وربض له أربعة قهندز وربض ولها ربض ^m) A. et B. sine punctis; Ous. ربض را چهار E. وربض له أربعة قهندز وربض ولها ربض ⁿ) A. et B. sine punctis; Ous. ربض را چهار E. وربض له أربعة قهندز وربض ولها ربض ^o) A. et B. sine punctis; Ous. ربض را چهار E. وربض له أربعة قهندز وربض ولها ربض ^p) A. et B. sine punctis; Ous. ربض را چهار E. وربض له أربعة قهندز وربض ولها ربض ^q) A. et B. sine punctis; Ous. ربض را چهار E. وربض له أربعة قهندز وربض ولها ربض ^r) A. et B. sine punctis; Ous. ربض را چهار E. وربض له أربعة قهندز وربض ولها ربض ^s) A. et B. sine punctis; Ous. ربض را چهار E. وربض له أربعة قهندز وربض ولها ربض ^t) A. et B. sine punctis; Ous. ربض را چهار E. وربض له أربعة قهندز وربض ولها ربض ^u) A. et B. sine punctis; Ous. ربض را چهار E. وربض له أربعة قهندز وربض ولها ربض ^v) A. et B. sine punctis; Ous. ربض را چهار E. وربض له أربعة قهندز وربض ولها ربض ^w) A. et B. sine punctis; Ous. ربض را چهار E. وربض له أربعة قهندز وربض ولها ربض ^x) A. et B. sine punctis; Ous. ربض را چهار E. وربض له أربعة قهندز وربض ولها ربض ^y) A. et B. sine punctis; Ous. ربض را چهار E. وربض له أربعة قهندز وربض ولها ربض ^z) A. et B. sine punctis; Ous. ربض را چهار E. وربض له أربعة قهندز وربض ولها ربض

ووعكث ^a وساباط وزامين وديرك ^b ونوجكت ^c وخرقانه ^d ومدينتها التي يسكنها
الولاة هي بونجكت وبنوها طين وخشب وهي مدينة داخلها مدينة اخرى
على كل منهما سور وللمدينة الداخلة بابان ويجرى في المدينة الداخلة
نهر كبير عليه فيها رحى ويشتمل حائطها على دور وبساتين وقصور وكروم ^e

(D.) نومكث. Nomen hujus urbis in A. deinde scribitur نومكث, in B.
نومكث, in C. نومكث. E. habet نومكث, Ous. نومكث, Abulfeda,
p. ۴۹۹ نومكث, Jacut l.l. et in v. نومكث. Mokaddasi dat tres lectiones
نومكث. Cf. porro نومكث 20, p. ۳۵۵, *Djih.-Numa*, نومكث et نومكث. نومكث.
ارستانيك, B. ارساينك, A. ارستانيك, m) *Djih.-Numa*, اران سامكث (Ous. اران بيامكث, E. ارسامكث, D.
ارسانك, B. ارسامكث, A. ارسامكث (male) et ارسامكث. Mokaddasi
ارسانيك, p. 206, Edrisi, II, p. 203 ارسامكث, C. ارنيك, E. ارسامكث, D.
ارسانك, Epit. Paris. ارسامكث. n) A. et B. كدك, D. hic et infra ut
recepti (semel كوكب); E. et *Djih.-Numa* كوكب; Edrisi كوكث et كوكث; Mokad-
dasi كوكث. Infra A. et B. كوكب, C. كوكب, Ous. p. 263 كوكث. o) A.,
B., C. et D. semper عرق (semel عرك).

(Ous. وعكث; E. فعكث, infra فنكث; D. فعكث, infra ونكث, A. et B. ونكث; E. فعكث, infra فعكث. Fortasse
conferendum est فعكث apud Jacut. b) A. دول, B. درك, Jacut, I, p. ۲۷۱, 1
E. نومكث, D. نومكث, B. نومكث, A. نومكث. c) نومكث. Mokad-
dasi نومكث et نومكث. Edrisi نومكث. *Djih.-Numa* infra pro
habet نومكث (p. ۳۵۵, 6 a f.). Vid. Jacut in v. d) A.
et B. حرفانه, infra حرفانه, D. حرفانه, infra حرفانه, E. حرفانه, infra حرفانه, C. حرفانه, Edrisi حرفانه, Mokaddasi حرفانه et حرفانه. Jacut, I,
p. ۲۷۱, 1 حرفانه, sed cf. II, p. ۴۲۵, 3. e) C. ولها رضى وعليه سور. f) Ja-
cut ووزوع. g) Jacut et D. addunt ووزوع.

وقطرها نكسو فرسخ وابوابها أربعة باب زامين باب مرسند^٥ باب ثوجكت
باب كهلبان^٦ ولها ستة أنهار كلها من منبع واحد هو من المدينة على اقل
من نصف فرسخ وتليها في الكبر زامين وهي على طريق فرغانة الى السغد
* وتسمى المدينة سوسند^٧ وديرك مدينة في السهل بها رباطات وخانات
وماء ينبع من عين وهي كثيرة الأنز واليساتين والمياه وليس باجمع اشروسة
نهر تجري فيه سفينة ولا بها بكيرة * والبنم جبال مشاهقة منبع^٨ واكثرها
تغلب عليها البرد والبنم حصون منبع جدد وفيه معدن الذهب والفضة
والزاج والنوشادر وهو جبل فيه مثل الغار يبنى^٩ عليه بيت ويستوثق من
ابوابه وكواه فيرتفع من الغار بخار يشبه بالنهار الدخان وبالليل النار فاذا
تلبد هذا البخار قلع منه وهو النوشادر * ولا يتهياً لاحد ان يدخله من

^٥ مرسند est una ex urbibus hujus provinciae, ut patet ex Mokaddasi, D.
et Jakubi, p. ٧٤ paen. ubi ارسند. D. h. l. سمرقند, deinde مرسند et سمسند;
Ous. h. l. سمندر (ابن شند *Djil-Numa*), deinde ut E. مرسند. Mokad-
dasi h. l. سمنند, sed ter ut h. l. ex A. et B. recepi. ^٦ B. بهلبان, D. et
Djil-Numa. كهلبان, Ous. كهلبان, Mokaddasi كهلبان. ^٧ D. et Jacut: اسم
سبند (سوسند B.) سوسند, a Jacut سبند, quod nomen quoque in D. scribitur
سوسند. سوسند بليس. Ous. ويزبان ايشان اين شهر را سفسد بليس خوانند. E.
Fortasse igitur in textu scribendum est سرسند, sive cum B. سرسند (cf. Vullers,
II, p. 277 ^٨). ^٩ Desunt haec non tantum apud A. et B., sed quoque apud E.
(et Ous.), ubi verba seqq. de frigore Oschrusanum spectare videntur. Supplevi ex
Abulfeda, p. ٤٨٤, et D. ^{١٠} Abulfeda البرد عليها شدة البرد. والغالب D. والغالب
عليها النزهة, quam lectionem confirmat Epit. Paris. Addunt آهله. ^{١١} D. et E.
معدن. ^{١٢} D. et E. والبنم حصن منبع جدد. ^{١٣} C., D. et Jacut addunt الافاق الى
الذي يحمل الى الافاق. ^{١٤} Idem بنى. ^{١٥} C. et Jacut يرتفع من هذا الموضع
يستوثق من بابه. ^{١٦} C. et Jacut فيجتمع في ذلك البيت من الغار Abulfeda, وفيه عين يرتفع منه
D. et Jacut om. وهو. ^{١٧} C. الدخان, Jacut الدخان, فيه صار C. وهو.

شدة حره^a ألا ان يلبس لبودا^b ويدخل بها كالمختلس^c وهذا البخار ينتقل^d من مكان الى مكان فيحفر عليه حتى يظهر فاذا * انقطع من مكان^e حفر عليه من مكان آخر * فظهر منه^f ، والبتم جبال تسمى البتم * الاول والوسط^g والداخل ومآه سمرقند والسغد وبخارا من البتم الوسطى^h ، ومينكⁱ الموضع الذي قاتل فيه قتيبة بن مسلم * وحصر الأفشين هناك^j

واما الشاش^m وإيلانⁿ فإنا مقدار عرضهما مسيرة يومين في ثلاثة^o وهي كثيرة القرى والعمارات والمنابر وهي في أرض سهيلة كثيرة المراعى والرباص وبالشاش وبإيلان مدن كثيرة ذوات أبواب وأسوار وأرباص وقلاع وأسواق وأنهار تخترق بعض المدن، مدن الشاش ينك^p ودفغانك^q وجينانك^r

a) Jacut ferme ut A. et B. شدة هذا البيت لشدة. cf. Abulfeda et Kazwini, II, p. ٣٤٢; C. et D. البيت من شدة الحر بحيث. b) C., D., Jacut et Abulfeda addunt ويدخل D., ثم يدخله Jacut, ويدخله Deinde C. يربطها بالماء. c) Addunt C., D., Jacut et Abulfeda. يسرع Abulfeda, كالمختلس B. كالمختلس Pro بها. et solus Jacut (quem sequitur Kazwini) فيأخذ ما يقدر عليه من ذلك. ويسرع الخروج. d) Secundum A.; D. et Jacut ينتقل B. et C. sine punctis. e) C. et D. خفي في هذا المكان. f) C. في. g) C. et D. والبتم الخارج D. Deinde D. الاول والوسطى C. حتى يظهر. h) D. et Jacut. ممل et مثيل D. منبل B. منبل A. i) Vid. ad textum Ibn Haucalis. j) D. المسودة وهناك حصن يعرف بالأفشين الأكبر صاحب المعتصم. k) D. المسودة وهناك حصن يعرف بالأفشين الأكبر صاحب المعتصم. l) D. المسودة وهناك حصن يعرف بالأفشين الأكبر صاحب المعتصم. m) E. بساتين. n) C., D. et E. addunt أيام. o) A. et B. نسك. Nunc Taschkend appellatur. p) A. et B. ديوماكت Ous. ديوماكت E. ديوماكت D. ديوماكت. q) D. ديوماكت. r) D. ديوماكت. Mokaddasi بكث Mokaddasi. ديوماكت 9, ٣٩٣, p. DjiZ-Numa. دهقان نكيب E. Cf. Sprenger, p. 21 ult. In mappa C. ديوماكت, in mappa Mokad-

وَنَجَاكُثْ وَبَنَّاكُثْ *a* وَخَرْشَكُثْ *b* وَاشْشِينْغُو *c* وَارْدَلَانْكَثْ *d* وَخُدَيْنْكَثْ *e* وَكَنْكَرَاكُثْ *f*
وَكَلْشَاكُثْ *g* وَغَرْجَنْدْ *h* وَغَنْجَاكُثْ *i* وَجَبُوزَنْ *k* وَوَرْدُوکْ *l* وَکَبْرَنْهْ *m* وَغَدْرَانْكَثْ *n* وَفُوجْكَثْ *o*

dasfi ربعانکر. *g*) A. حساساکث, B. حساکث, D. حساساکث. Vid. Jacut
in v., Edrisi l.l. et Mokaddasi. Deinde A. et B. حاکث, D. حاکث.

a) A. et B. نپاکث *sic*, D. نپاکث, E. ساک, Ous. ساکت, Edrisi نپاکث, Mokaddasi نپاکث et نپاکث. *b*) A. حوسنکث, B. حوسنکث, E. حوسکث. Vide Jacut in v. *c*) ? A. أسبعو, B. أسبعو, D. أسبعو, Edrisi أسبقو, E. أسبعو. In itinero A. أسبعو, B. أسبعو, D. أسبعو, C. أسبعو, E. أسبعو, Edrisi, II, p. 213 أسفینان. *d*) A. et B. اردلانکث, D. اردلانکث, E. coll. Ous. اردلانکث; infra A., B. et E. اردلانکث et اردلانکث, D. bis اردلانکث, sed اردلانکث, Edrisi, II, p. 211 اردلانکث, C. اردلانکث, اردلانکث, semel اردلانکث, اردلانکث, p. 213 اردلانکث. *e*) A. حدنکث, B. et E. sine punctis, D. حدنیکث, Ous. حدنیکث, Edrisi حدنیکث. Infra A. حدنکث, B. حدنکث, C. حدنیکث, حدنیکث, Edrisi حدنیکث. *f*) A. کنکدال, B. کنکدال, D. کنکدال, E. کنکوان, کنکوان, Ous. کنکوان, Edrisi کنکوان. Infra A. et B. کنکوان, C. کنکوان, D. کنکوان, E. کنکوان, کنکوان. In mappa C. کنکوان, in mappa Mokaddasi کنکوان. *g*) A. کلشاکث, B. کلشاکث, D. کلشاکث, E. indist. کلشاکث, Ous. کلشاکث, Edrisi کلشاکث, sed p. 218 کلشاکث. Infra A. کلشاکث, B. کلشاکث, D. کلشاکث, C. کلشاکث, E. کلشاکث. In mappa Mokaddasi کلشاکث. In textu hujus hoc et quatuor nomina quae praecedunt desiderantur. *h*) A. et B. عرجند, D. عرجند, E. et Ous. عرجند, Edrisi عرجند. Infra A. et B. عرجند, D. عرجند, E. عرجند. Mokaddasi in textu et in mappa عرجند. Fortasse legendum est عرجند s. عرجند. *i*) Hoc et quinque nomina seqq. in A. et B. desunt. D. عماج, E. عماج, infra A., B. et D. عماج. Vid. praeter Edrisi et Mokaddasi, Jacut in v. *k*) D. حیوزن, E. ut Ous. حیوزن, Edrisi حیوزن. Infra A. et B. حیوزن, D. حیوزن, E. حیوزن. Mokaddasi حیوزن et حیوزن, in

و غَرَک ^a و اَنُوزَکَت ^b و بَغْنِکَت ^c و بَر کُوش ^d و خاتونکَت ^e و جَبِغُونکَت ^f و فَرَنکَت ^g و کَداک ^h

mappa حموری *Djih.-Numa*, p. ۳۴۳, 11. اَجِبُورِین ⁱ D. و ردوک ⁱ ut infra A. et B.; infra D. و رودک ⁱ E. و رودل (Ous. و ردل), infra و رووک ⁱ C. infra و روزک ⁱ Edrisi (Ous. کمرنه ⁱ E. کِبِرْتَه ⁱ Edrisi, کِبِرِیَه ⁱ D. ^m (و ردک ⁱ et) و ردک ⁱ Mokaddasi; و ردوک ⁱ کَفَرِه ⁱ E.; کَمَرِه ⁱ in mappa, کَعَرِه ⁱ in textu C.; کَرِه ⁱ B. et D. کَمَرِه ⁱ A. infra. (کَرِه ⁱ Mokaddasi in textu کِبِرِیَه ⁱ (et) کِبِرِیَه ⁱ in mappa *Djih.-Numa*, p. ۳۴۳, 11. ⁿ D. نِمِرَوَانک ⁱ Edrisi, (عَد دَالک ⁱ Ous.) نِمِد دَالک ⁱ E. نِمِد زَانک ⁱ D. کَفَرِه ⁱ Infra A. et B. عَد وَاکَر ⁱ D. غَد وَاک ⁱ E. عَر وَاک ⁱ C. عَد رَاک ⁱ *Djih.-Numa* l. 1. عَد وَاک ⁱ Mokaddasi in mappa. نِمِد وَاک ⁱ (et) نِمِد وَاک ⁱ (et) In mappa C. نِمِر وَاک ⁱ. Hic ut saepius in hisce nominibus prorsus conjectura edidi. ^o D. نِوَحکَت ⁱ E. نِوَحک ⁱ Ous. نِوَحکَت ⁱ Edrisi, نِوَحکَت ⁱ Mokaddasi et نِوَحکَت ⁱ. Vid. Jacut in v.

^a A. et B. عَرک ⁱ s. ut infra عَرل ⁱ D. عَرک ⁱ infra و تَدَعِی عَرِی ⁱ E. ut Ous. عَرل ⁱ infra, غَزَل ⁱ Edrisi; عَرک ⁱ Mokaddasi in textu et mappa C. in mappa اَنِرَکَت ⁱ Jacut in v. habet غَزِی ⁱ. ^b Sic infra in A. et B.; h. l. habent اَنِرَکَت ⁱ s. اَلوَدکَت ⁱ (Ous.) اَبودک ⁱ E.; اَبِرَدکَت ⁱ et infra اَبِرَدکَت ⁱ D.; اَنِدَدکَت ⁱ اَبِرَدک ⁱ Mokaddasi (et) اَبِرَدکَت ⁱ Edrisi; اَبِسورکَت ⁱ Mokaddasi; اَبِرَدک ⁱ C. in mappa اَبِرودکَت ⁱ *Djih.-Numa*, p. ۳۴۳, 11. ^c A. et B. هَنکَت ⁱ Infra D. بَشکَت ⁱ Mokaddasi, بَغْنکَت ⁱ Edrisi, (لَعِبک ⁱ Ous.) نَعِبک ⁱ E. نَعِبکَت ⁱ D. et B. نِوَش ⁱ B. نِوَش ⁱ D. نِوَش ⁱ A. ^d A. نِوَش ⁱ B. نِوَش ⁱ D. et E. نِوَش ⁱ Ous. نِوَش ⁱ Mokaddasi (et) نِوَش ⁱ Edrisi. Infra A., B. et C. نِوَش ⁱ D. نِوَش ⁱ E. نِوَش ⁱ C. in mappa. نِوَش ⁱ Mokaddasi. ^e A. et B. حَانوَبکَت ⁱ D. حَانوَبکَت ⁱ E. sine punctis (Ous. حَانوَبکَت ⁱ Edrisi; حَانوَرک ⁱ et حَانوَبک ⁱ C. حَانوَنک ⁱ et حَانوَنک ⁱ D. infra et Mokaddasi p. 26 ut recepi. Mokadd. p. 131 حَانوَرک ⁱ *Djih.-Numa*, p. ۳۴۳, 13. حَانوَنک ⁱ et in mappa حَانوَنک ⁱ.

ونکالک^a ۵ مسدن ایلاق قصبتها^b تعرف بتونکت^c ولها من المنابر سکاكت^d
وبانجاش^e ونوكت^f وبلايان^g واربيلاج^h ونموزلغⁱ وتکت^k وخمرک^l وبسکت^m

جیغوکٹ Edrisi جغرکت Ous. حغرنب E. جمعوکٹ B. et D. صعوکٹ A. (f)
جیغوکٹ D. جمعوکٹ B. et A. (in mappa جغرکت). Mokaddasi جیغوکٹ
فولت ۱. g) جغرکت 10, p. ۳۴۳. *Djih.-Numa*. جمعو... C. حعرک E.
مردک et infra (مړنکت Ous.) مردسکت E. قریکت B. et A. infra. فولت B.
Edrisi قزنکت Mokaddasi قزنکت et فریکر D. hic et infra ut recepi; *Djih.-Numa*
l. l. قزنکت. Vocales adscripsi coll. Jacut qui memorat قزنکت (quae lectio Mo-
kaddasi esse videtur) tamquam locum propinquum Samarcando (vid. quoque *Lobdo*
'i-lobab in v.), et hujus loci nomen a nostro diversum non videtur. ۸) A., B.,
E. et Ous. کدال; D. et Edrisi ut recepi; infra C. کواک E. کمال A., B. et D.
کدالک *sic*. Mokaddasi کزال et کزال. *Djih.-Numa* l. l. 11 کتال. Fortasse con-
ferendum est کدک apud Jacut.

a) A. et D. sine punctis; B. یکالک E. et Ous. کالک; Mokaddasi نکالک et
یکالک. Secutus sum Sprenger, p. 19. Male sequitur in A. اربيلاج, in B. اربيلاج;
vid. infra ann. ۸. ۵) A. et B. om. ۶) A. et B. نوکت et eodem modo
Edrisi et Mokaddasi نوکت (نوکت). Confusa nempe videntur no-
mina تونکت s. تونکت (cf. infra ann. f). Nomen autem تونکت quo-
que scribitur تونکت s. تونکت, vid. Abulfeda, p. ۴۹۹ coll. ۴۹۵, *Djih.-Numa*,
p. ۳۵۴, ۵ a f., Dimaschki, p. ۲۲۱. Jacut, I, p. ۸۸۰, 9 تونکت, sed hoc minus
recte videtur, si conferatur تونکت (I, p. ۴۲۱, 16 et ۹۰, 7). d) A. سکاكت,
B. سکاكت, D. اسکاكت, E. et Ous. سکاكت, Edrisi سکاكت. Infra A. سکاكت,
B. سکاكت, D. سکاكت, C. سکاكت. Mokaddasi شاوكت (vid. Jacut in v.).
sed in mappa شسکاكت. e) A., B. et E. نالچاش, D. النچاش, Edrisi
بالچاش. Infra A. ناحاف, B. ناحاف, C. ناحاف, D. ناحاف. Mokaddasi
ناسکاس et ناسکاس, in mappa نالچاش et alio loco

وَكُهْسِيم ^a، رَدْخَكْت ^b وَخَاش ^c وَخَرَجَانَكْت ^d ۛ وَالشَّاش ۛ وَيَلَانِي ۛ مَتَّصِلَةٌ لَا فَصْل

تُونَكْت Mokaddasī نَكَب، E. نَوَكْت، D. دَوَسْت، B. دَوَسْت، A. نَوَكْت. ^f الفَحَالَس et تُونَكْت. Jacut نُكَّت sed potius videtur legendum ut habet *Merācid*. ^g أَلَلَق، B. أَيْلَق، A. كَانَتْ قَصِيَّةً أَيْلَق. Jacut (IV, p. ٨١) dicit de hac urbe. مَالَان، C. بَالَامَان، D. بَالَامَان ut infra A. et B.; E. بَالَابَان. Mokaddasi ^h أَرْدَلِج et أَرْدِيلِج، أَرْبِيَايَج، A. et B. Edrisī ut recepi. B. بَالَابَان et بَالَابَار. ⁱ أَرْدَلِج، C. أَرْدَطِج، D. أَرْدِلِج، B. أَدَلِج، A. Infrā A. ^j رَدَمَلِج (Nempe C. ibi conjungit nomen cum praecedenti ut fiat بَلِج، et sic in E. وِرْدَهَاي. Infrā A. بَمُولِج، E. بَمُودَايَج، D. بَمُودِج، B. بَمُودَكِج، A. Mokaddasī أَيْلِج، Edrisī. بَمُولِج et بَمُولُغ Mokaddasī، بَمُودَايَج Edrisī، بَمُودَايَج، C. بَمُودَايَج، B. et D. بَمُودَايَج. Infrā A. بَمُولِج، E. بَمُولِج، D. بَمُولِج، B. et C. نَكْت، B. نَكْت، E. نَكْت. Legi تَكْت coll. Jacut in v., sed haesitans, nam omnino fieri potest تَنْكْت ortum esse e contractione nominis تُونَكْت = تُونَكْت. Jacut male تَكْت componit cum نَكْت. ^k أَلَكَمِيرَك، D. حَمُول، E. et Ous., infrā حَمُول ut E. et Ous., infrā حَمُول ut Mokaddasī; E. infrā حَمِيرَك، C. حَمِيرَك. Vid. Jacut in v. ^m A. et B. بَسَكْت، E. بَسَكْت، Ous. بَسَكْت، Edrisī بَوَجَكْت، sed p. 213 بَسَكْت. Infrā A. بَسَكْت، B. سَكْت، D. بَسَكْت، E. سَلَب (cf. Dimaschki, p. ٢٣١ سَلَت). Mokaddasi h. l. in catalogo habet سَيَكْت (cf. Jacut in v.) sed mox deinde سَكْت s. سَكْت. Vid. Jacut in v.

^a A., B. et Mokaddasi ut recepi; D. هَسِيم، E. كَهْشَم، Ous. كَهْشَم، Edrisī كَهْشِيم. Infrā A. سَيَمِير، كَرِه سَيَمِير، B. كَرِه سَيَمِير، D. كَوِه سَيَمِير، C. كَوِه سَيَمِير، E. recte كَوِه سَيَمِير. Nomen significat "Mons argenti." ^b A. et B. دَحَكْت، D. دَحَكْت، E. دَحَكْت، Ous. وَحَكْت، Edrisī رَجَكْت، Mokaddasī أَدَجَكْت et أَدَحَكْت، et in mappa حَكْت. Infrā A., B. et E. مَحَكْت، D. وَحَكْت، C. in mappa حَكْت.

بينهما وبإيلاق معدن ذهب وفضة واكبر مدن ايلاق نوكت وتونكت وليس
بها وراة النهر دار ضرب الّا بسمرقند وتونكت^٥ وأما أسبيجاب فمدينة فحو
الثلث من تونكت^٦ وفي روضها بساتين ومياه وابنيها طين ولها اسواق
مشحونة وهي خصبة كثيرة الغلات والمنافع وليس^٧ بها وراة النهر مدينة^٨ لا
خارج عليها الّا اسبيجاب وحولها مدن وقوى كثيرة^٩ وأما خاجندة فمناخمة
لفرغانة وهي على غربى نهر الشاش ليس في عملها مدينة غير كند ولها نهر
عظيم يسافر فيه بالمتاجر والبيرة^{١٠} وفرغانة اسم الاقليم وقصبتها أخسيكت وهي
مدينة على شط نهر الشاش يحيط بها سور وخارجة روض يحيط به سور
آخري^{١١} وتليها في الكبر مدينة قبا وهي مدينة من انزه تلك المدن لها قلعة
وروض وجامع واسواق^{١٢} ثم مدينة أوش وهي عامرة مسورة بها قلعة ودار اماره
وهي ملاصقة للمجبل الذى عليه مرقب الاحراس على الترك^{١٣} وأوركند آخريه
مدن فرغانة مما يلي دار الحرب ولها سور وروض وقلعة^{١٤} ومياه جاربه وبساتين
وليس بها وراة النهر اكبر من قوى فرغانة ربما بلغت القرية مرحلة لكثرة اهلها

Vid. Jacut in γ. et sub نوكت. A. et D. حاس, B. حانس, E. خاص
(خاص). Infra A. حانس, B. حابن, E. جانين, C. حاس, D. ut recepi. Mo-
kaddasî حاس et حاس. d) A. et B. حرخابكت, D. حركاكت, E. حرجاكت,
حومايكب, E. حرخابكت, C. حدكاك, B. خوكاك, Infra A. حرکات, Ous.
(Djib.-Numa, p. ٣٣٣, 18 حومانكت), D. ... حد. Edrisî خرخكت Mokaddasî
جميعا addunt ٤٩٩ p. D. et Abulfeda, e) حكاكت et خجاكت.

١) Sic habent A. et B.; E. om., Ous. دينكت, C. رومكت. ٢) D. بيبكت,
C. i. e. بنبكت; Abulfeda, p. ٤٩٥ i. e. تنكت. In E. haec de-
siderantur. c) D. et E. addunt ولا بخراسان ut quoque Jacut, I, p. ٢٤٩, 17.
d) D. et Jacut بلد. e) Ex hoc vocabulo in حر corrupto, ortum est
قهنند: versionis Persicae (Ous. p. 271). f) D., Ous. et Jacut, I, p. ٤٠٤ habent قهنند
pro قلعة. g) A. addit سب. Num legendum سعة? D. et Jacut, III, p. ٨٧٩, 13
فرسخ. E. ut Ous. مرحلة حد القرية. Pro دراز. E. habet. وربما بلغ حد القرية.

وانتشار مواشيهم^٥ ومزارعهم^٦ ولقرغانة كور لسكر كورة منها عدة مدن لكل مدينة منها رستان في عدة قرى منها كورة كاسان وكورة جديفل وميان روغان ومدينتها خيلام وبها مولد الامير ابي الحسن^٧ نصر بن احمد في دار خير بن ابي الخير، ويرتفع من قرغانة اكثر ما في ايدي الناس من الذهب والفضة والزئبق ويخرج من جبالها الجراح سنك والفيروزج والحديد والصفر والذهب والآنك، وبأسبورة جبل حجارة سود * تكثر كما يكثر^٨ انفسهم تباع منه * ثلاثة اوقار^٩ بدرهم * وماده يبيض الثياب^{١٠}

المسافات بما وراء النهر^{١١} الطريق من وادي جيحون بقرى الى قرغانة من قرى الى ييكند مرحلة كبيرة^{١٢} من ييكند الى بخارا مرحلة من بخارا الى الطواويس مرحلة^{١٣} من الطواويس الى كرمينيه مرحلة من كرمينيه الى الدبوسية مرحلة خفيفة من الدبوسية الى رنجان مرحلة خفيفة من رنجان الى زمران^{١٤} مرحلة من زمران الى سمرقند مرحلة من سمرقند الى اباركت^{١٥}

D. الحسن. A. د. زروعهم Jacut، مراعهم. Deinde D. حواشيهم. A. ا) Vid. Ibno 'l-Athir, VIII, p. ٥٨. c) O., D., Abulfeda et Jacut, I, p. ٢٣٨. d) In O. praecedit كل. Jacut; Abulfeda, p. ٢٨٩. e) O., Jacut et partim Abulfeda. f) O. et Abulf. اشتد. Pro اشتد. g) Ous. p. 272 "moistened with water". h) In O. praecedit: من وادي جيحون الى. i) O. et Abulf. اشتد. j) O. et Abulf. اشتد. k) O. et Abulf. اشتد. l) O. et Abulf. اشتد. m) O. et Abulf. اشتد. n) O. et Abulf. اشتد. o) O. et Abulf. اشتد. p) O. et Abulf. اشتد. q) O. et Abulf. اشتد. r) O. et Abulf. اشتد. s) O. et Abulf. اشتد. t) O. et Abulf. اشتد. u) O. et Abulf. اشتد. v) O. et Abulf. اشتد. w) O. et Abulf. اشتد. x) O. et Abulf. اشتد. y) O. et Abulf. اشتد. z) O. et Abulf. اشتد. A. et O. sine punctis, D. om., E. زمران. Mokaddasí habet 2 dies, interposita statione مبارك، de qua vid. p. ٣٣٧ ann. g. Idem 2 dies, interposita statione ديمس (cf. Jacut in v.). Kodáma habet ٢ مدينة بخارا الى ينبوع ٤ فراسخ ومن الينبوع الى الطواويس ٣ فراسخ. Mokaddasí habet ٢ ديمس. Vid. Jacut in v. Idem quoque habet formas زمران et زمران. Kodáma درمان. Inter hanc stationem

مرحلة من اباركت الى رباط سَعْد^٥ مرحلة وفي هذه المرحلة اذا *جرت
برباط^٦ ابي احمد مفرق^٥ طريق فرغانة والشاش ومن رباط سعد الى بُورْتَمَنْد^٥
مرحلة من بورتمند الى زامين مرحلة من زامين الى سَابَاط مرحلة من ساباط
الى اَرْكَنْد^٥ مرحلة من اركند الى شَاوَكْت^٥ مرحلة من شاوكت الى خُجَنْد^٥
مرحلة من خجندة الى كَنْد^٥ مرحلة من كند الى سُوچ^٥ مرحلة من سوچ
الى رِشْتَن^٥ مرحلة من رشتان الى زَنْدَرَامَش^٥ مرحلة من زندرامش الى قُبَا
مرحلة من قبا الى اُوش مرحلة كَبِير^٥ من اوش الى اُوزْكَنْد مرحلة كَبِير^٥
هذا هو الطريق القصص من فرير الى اُوزْكَنْد وهي آخر ما وُردَ النهرو ومن
اراك من خجندة الى اَخْسِيَكْت قصبة فرغانة خرج من كَنْد الى سُوچ مرحلة
ومن سوچ الى خُوَاكَنْد مرحلة كَبِير^٥ ومن خواكند الى اَخْسِيَكْت مرحلة^٥
وهناك طريقان احدهما في المفازة والرمال^٧ فواسخ الى باب اخسيكت ثم

et Samarcand hic interponit علقمة قصر، ut Ibn Khordābeh, p. 47 (ed. Barbier de Meynard). ^٥ A. اباركت، B., C. et E. sine punctis, D. اباركت، Ous. اباركت. Supra p. ٣٣٣ ut vulgo اباركت. Cf. ibi ann. ٧. In mappa C. اباركند، in mappa Mokaddasii امارك. *Djīh.-Numa*, p. ٣٣٣, 19 et اماركيت ٢٠ و٣٣٣. اناريكيت ٢، اماركيت ٢٠ و٣٣٣.

a) D. et E. سَعْد. Vocales in A. Post مرحلة in E. sequitur بود مرحلة. b) C. O. صرت الى، D. صرت الى. c) C. تتفرق الطريق. d) A. et B. سورمد، فورمه Kodama؛ مرزغد *Djīh.-Numa*, p. ٣٣٣, 20، مزرحه E.، فرومد D.، برمد C. Vid. supra p. ٣٣٣ ann. ٨. e) Secundum A. et B.; E. اركند؛ C. et Ous. اوركند *Djīh.-Numa* l.l. male اوركند؛ D. et Mokaddasi om.; Kodama habet شاركت C.؛ (ساوكت) ساوكت *Djīh.-Numa* et Mokaddasi A., B., E.، ركيك Vid. Jacut in ٧. g) D., E. et *Djīh.-Numa* h. l. كند. Paulo inferius A. ha- bet كند. h) A. دسوخ، B. et C. دسوخ، D. مموخ، E. et *Djīh.-Numa* سوخ، i) A. et B. sine punctis, C. رشتان، D. رشتان، et sic E. et *Djīh.-Numa*. In mappa Mokaddasii رشتان. k) A. et B. زندرامش et زندرامش C.، زيررامش et زيررامش In mappa Mokaddasii رندراس. l) D. et E. addunt كَبِير^٥.

تعتبر نهر الشاش الى اخسيكت والآخر تعبر النهر الى باب ٥ فراسخ ومن باب الى اخسيكت ٤ فراسخ فجميع المسافة من فرير الى اوزكند ١٣٣ مرحلة واما طريق الشاش الى اقصى بلد الاسلام فانك تخرج من اباركت الى قَطْوَان ديزه مرحله وطريق الشاش وفرغانة واحد الى رباط ابى احمد ثم تعدل عن يسارك الى الشاش اذا خرجت من رباط ابى احمد فتنزل قطوان ديزه وان شئت نزلت خَوفَانْدَه ومنها الى ديزك ومنها الى بئره الحسين ثم بئر حبيد ثم وينكود ثم اُسْتُورْكُتْ ثم تَوْنَكْتْ؛ ثم الى رباط بالقلاص

a) C. باب دلمان et daban. Secundum Mokaddasī inter Akhsīketh et Bāb sunt باب دلمان quod eodem redit ac 4 Paras. Kodāma dicit de باب دلمان وهي مدينة عظيمة من مدائن فرغانة كشيخة الخير على نهر شاش b) A. et E. اناركت, B. sine punctis, C. اناركت, D. اپاركت, Ous. ut recepi. c) A. et B. دوبر et قطران دوبر, C. دوبر et قطران ut Edrisi, II, p. 212; D. قطران et قطران دوبر ut E. et *Djih.-Numa*. Mokaddasī inter urbes provinciae Oschrusanae enumerat قطران, inter urbes Qoghdi قطوان. Cum hac potissimum componendus videtur locus قطوان quem memorat Jacut. Attamen lectionem cum و recepi. Kodāma habet itinerarium paullo diversum: و من تباركت (باركت l.) الى جسر دقي (دقي? ينغي an l. *novus?* Ibn Khord. p. 48, 5) في مغارة رطوان (قطوان l.) في فراسخ و من جسر ينغي (?) الى فوره (بورنمل s. فورنمل l.) وهي جبال ه فراسخ و من فوره الى زامين في مغارة ه فراسخ و زامين هذه مغارة الطريق الى شاش و طريق الى فرغانة d) A. حرقمانه, B. sine punctis, D. et E. حرقمانه. Recte scribitur in C. e) C. et E. شق et sic *Djih.-Numa*. f) A. وديكر, B. وديكر, C. وديكر, D. وديكر, E. وديكر, Ous. وديكر, Edrisi وديكر. Conjectura edidi. g) A. et B. اسبوركت, mox استوركت ut h. l. C. et D. Scribitur quoque استوركت. Variis modis nomen corruptum legitur in Codd. e. g. سبوركت, شبوركت, اشوركت, سبوركت, استونكت, اسبوركت, شبوركت cet. Sprenger, p. 21 pronunciat شبوركت.

الطريق من بخارا الى بلخ من بخارا الى قراجون، مرحلة ثم الى ميانكال، مرحلة ثم الى ماينغ مرحلة كبيرة ثم الى نيسف مرحلة ثم الى سونج، مرحلة ومن سونج الى الداكي وهو ديدجي، الى كندك، مرحلة ومن كندك الى باب الحديد، مرحلة ومن باب الحديد الى رباط رازيك،

a) A. et B. انعرن, C. انعرن, D. ان قون, Ous. انعرن. *Djih.-Numa* انعرن. (Pro hic habet العباس رباط بالقلاص). Edrisi البرق. Rursus conjectura scripsi. b) Secundum A. et B.; C. et D. sine punctis; Mokaddasi غركرد et غركرد. *Djih.-Numa* غركرد. c) A. et B. ندحكت. *Djih.-Numa* باحكت. d) A. et B. جاس, Mokaddasi خاص (كاس). Vide Jacut in v. e) A., C. et E. sine punctis; D. قراحون ut Edrisi, I, p. 485; Ous. قراجون et sic Sprenger, p. 29. f) Secundum A. et B.; C. مبارك, D. et E. مهايكال, Ous. مهايكال. g) A. et B. سونج, C. سونج, Mokaddasi منابك, Edrisi منابك, D. سونج, E. نسوخ, Ous. نسوخ; Edrisi, I, p. 484 سونج, sed II, p. 200 recte سونج. Vid. Jacut in v. D. supra سونج. h) A. et B. الدادكي. Ous. ديدكن, E. الوددكن, D. رركن, C. (الداركي). — ريدحي. Edrisi ريدكن. i) A. et B. كندل et كندل; C. كندك, D. كيدك, E. كندل, Ous. كندل. Mokaddasi habet ut recepi. Cf. Sprenger, p. 28 et 29. k) C. الحيدون. l) A. et B. رايك, C. رباط, D. دارك, Ous. دارك. Edrisi l. دارك, sed secundum Sprenger, p. 29 quoque دارك. Fortasse

مرحلة ثم الى هاششم جرد مرحلة ثم الى الترمذ مرحلة ومن الترمذ تعبر الى سيباه جرد مرحلة ومنها الى بلخ مرحلة وذلك من بخارا الى بلخ ١٣ مرحلة الطريف من سمرقند الى بلخ تخرج من سمرقند الى كش يومين ثم الى كندك ٣ مراحل ويتصل طريف بخارا وسمرقند الى بلخ الطريق من بخارا الى خوارزم الطريف في المفازة تخرج من بخارا مرحلة الى قوشنة عامرة ثم تسير ٨ مراحل كلها في مفازة لا منزل بها ولا رباط ولا ساكن انما هو سبيل على المرعى فلذلك لم يكتب له منزل فاما من اراد ان يعبر جيهكون الى آمل ويسير الى خوارزم فان من بخارا الى فبر مرحلتين ومن فبر تعبر الوادي الى آمل فتسير من آمل في حدة آمل الى ويزة مرحلة ومن ويزة الى مردوس مرحلة ومن مردوس الى اسباس مرحلة ومن اسباس الى سيفاندة مرحلة ثم الى الطاهرية مرحلة ثم الى جكريند مرحلة ثم الى درغان مرحلة ثم الى سدوره مرحلة ثم الى هزارسب مرحلة ثم الى مدينة خوارزم مرحلة فذلك من بخارا الى خوارزم على العمار ١٣ مرحلة هذه المسافات بين مشاهير المدن بما وراء النهر والطريق الى اشروسنة قد دخل في طريق فرغانة لانك اذا دخلت الى خرقانة وزامين فهي من مدن اشروسنة

conferendum est واذك apud Jacut, II, p. ٩٩. Loco hujus stationis et sequentis Mokaddasi habet قرنة.

- a) A. et B. عامر. b) A. om. c) A. et B. ويزة, C. sine punctis, D. ويزة, E. ويزة. Cf. Jacut in v. et *Djih.-Numa*, p. ٣٦٣, 6 a f. d) C. مردوش, E. مردوشين, *Djih.-Numa*. e) A. et C. sine punctis, E. ut recepi; B. et Ous. اسباس, D. استباس, Edrisi, II, p. 88. f) Secundum D.; A. et B. sine punctis; C. سغانه, E. سغانه, Ous. مغانه, *Djih.-Numa*. Vid. supra ad p. ٢٨٤ ann. ٦. g) A., B., C. et E. sine punctis. Ous. جكريند; in D. et Edrisi lacuna est. *Djih.-Numa*. Vid. Sprenger, p. 32 et 33. C., E. et *Djih.-Numa* hanc stationem post درغان ponunt. h) Secundum A.; B. سدود, C. سدوس, E. et Ous. سدو, *Djih.-Numa*.

وسنذكر المسافات بين اقاليم ما وراء النهر فنبدأ من الكُتَل الى خوارزم ثم
بأقاليم ما وراء النهر مسافات السُكُتَل والصَغَانِيَان وما بينهما من معبر
بَدَخْشَان على نهر جرياب^٥ الى مُنْكَ^٦ مراحل ومن منك الى قنطرة الكاجر
على وَخْشَاب مرحلتان^٧ فاذا نزلت على نهر وَخْشَاب فالى لِيُوْكَند^٨ مرحلتان
وتنزل على الماء ايضاً الى هَلَاوَرْد مرحلة وهَلَاوَرْد وليوْكَند على شطّ وخشاب
وهما مدينتا الوخش ومن معبر آرَهَن الى هَلَاوَرْد مرحلتان ومن المعبر الى
هَلْبِك^٩ يومان ومن هلبك الى منك يومان وكاربنج^{١٠} فوق معبر آرَهَن على
نهر جرياب بنحو من فرسخ وتبليبات^{١١} من قنطرة الكاجر على^{١٢} فراسخ في
طريق منك ومن معبر بَدَخْشَان الى رستاق بنك^{١٣} مرحلتان ومن رستاق
بنك تعبر نهر انديجاراغ^{١٤} ثم تدخلها وبين رستاق بنك وانديجاراغ مرحلة
ومن انديجاراغ تعبر نهر فارغر^{١٥} ثم تدخل فارغر بينهما يوم تعبر نهر بَرَسَان^{١٦}
الى هلبك فهذه مسافة ما بين الوخش والكُتَل والطريق^{١٧} من الترمذ الى
الصَغَانِيَان من الترمذ الى جَرْمَنكَان^{١٨} مرحلة ثم الى دَارَزَنْجِي^{١٩} مرحلة ثم

از منك تا پولی که پیش E. میل A. et B. a) حریاب A. et C. b)
C. لاگو کنند A. et B. d) کوبوری *Djih.-Numa* ازین گفتیم شش مرحله
Djih.-Numa ut ابر کنند Ous, ابر کند E, بویکند et البوکند D, ابر کند
ملنک E, هلیل A. et B. e) لاگو کنند supra p. ۲۷۱ scribitur ut vulgo
receptum est, et cf. ۲۷۱ ubi کاربنک B, فارغ A. f)
B, سارنج. Vid. supra p. ۲۷۱ ann. d, et p. ۲۹۷. g) A. sine punctis, B. سلساب; vid. supra p. ۲۷۱ ann.
e et p. ۲۹۷. h) A. et B. سمل; vid. supra p. ۲۷۷ ann. c et p. ۲۷۱. i) A.
D, درقان, C, درسان, A. et A. h) B, sine punctis; vid. supra l.l. اندجاراغ
D, اوسان Edrisi, I, p. 480 بلسان. l) A. om. m) A. et B. جرمکان, C.
جرمنکان E, جرمکان (Ous, جرمیکان), *Djih.-Numa* l.l. 3 a f. D. pro una duas stationes habet ut Edrisi, nempe (خرمیکان Edrisi) dum in catalogo
regionum quem D. in initio capitis habet, enumerantur صرمان وصرمنجی (Edr. صرمنجی) مرحلة

الى الصغانيان مرحلتان ٥ والطريق ٦ من الصغانيان الى واشجرد ٧ من الصغانيان الى شومان مرحلتان ٨ الى انديان ٩ يوم ثم الى واشجرد يوم ومن ١٠ الواشجرد الى ايلان ١١ يوم ومن ايلان الى دربند ١٢ يوم ومن دربند الى جاوكان ١٣ يوم ومن جاوكان الى القلعة يومان والقلعة من راشيت ١٤ ومن الصغانيان الى باسند مرحلتان ومن الصغانيان الى زينور ١٥ مرحلة ومن الصغانيان الى بوراب ١٦ مرحلة ومن الصغانيان الى ريكششت ١٧ فراسخ

locum priorem attinet, Jacut, III, p. ٣٨٣ scribit صرمئكان s. صرمئكان Abulfeda, p. ٢٥٩ ex العربى habet الشرمكان distantia 6 Paras. a Tirmidh, 12 Paras. a Saghanián. P. ٢٨٥ seq. memorat eundem locum sub formis صرمئكان et صرمئكان. Jakubí, p. ٩٩ habet شرمكان (Cod. سرمكان s. سرمكان). Ibn Khordádbeh, p. 52, 5 صرمئكان (l. موسكان). Utrum hic an alter locus intelligatur supra p. ٢٩٨ ubi A. et B. صرمئكان, D. vero صرمئكان, efficere nequeo. ٨) A. et B. sine punctis. E. دار زنكى ut *Djil.-Numa*, Kodáma (ubi corrupte داركى) et Jakubí l.l. (ubi زنكا). Jacut habet (II, p. ٥٢.) خان زنكى. Ibn Khordádbeh. Mokaddasi ut recepi.

a) A. et B. om. b) A. et B. واشجرد et واسجرد (B. semel واشجرد). E. ویشگرد وپل legatur ویشگرد وپل et sic *Djil.-Numa* l.l. paen. ubi pro ویشگرد وپل. c) A. (الوبان), Edrisi, I, p. 482 فرنان, B. انديان, C. افرنان, D. امديار, E. فرنان (Ous. الوبان). Mokaddasi inter urbes provinciae Saghanián memorat اردبيان (vid. Sprenger, p. 21), in mappa. habet وودسار. d) A. et B. malo السطريق من. e) D. ايلان; C. utramque habet lectionem. f) A. et B. دربند et دربند. Edrisi. g) A. حادكان, B. حاركان, C. جاركان, D. جاوكان, E. et Ous. كاوكان, *Djil.-Numa* l.l. paen. Mokaddasi in mappa. دغور, A. et B. دغور, C. دغور, D. دغور, E. دغور, F. دغور, G. دغور, H. دغور, I. دغور, J. دغور, K. دغور, L. دغور, M. دغور, N. دغور, O. دغور, P. دغور, Q. دغور, R. دغور, S. دغور, T. دغور, U. دغور, V. دغور, W. دغور, X. دغور, Y. دغور, Z. دغور.

والطريق من بوراب يجاوزها بفرسخين ثم يجاوز ريكدشت بثلاثة فراسخ على سمت الطريق الى ناداب^ه ومن الترمذ الى القواني^{ان} مرحلتان ومن القواني الى الصغانيان^٣ مراحل ومن واشسجرد الى قنطرة الكجارة يوم فهذه مسافات ما بين الصغانيان الى اقصى الختل^ه

مسافات خوارزم من مدينة خوارزم الى خيوة^ه مرحلة ومن خيوة الى هوارسب مرحلة ومن المدينة الى الجرجانية^ه ٣ مراحل منها الى اردخشميشن^ه مرحلة ومن اردخشميشن الى نوزواره^ه مرحلة ومنها الى الجرجانية مرحلة وبين هوارسب وكردان خواش^٣ فراسخ ومن كردان خواش الى خيوة^ه فراسخ ومن خيوة الى سافردز^ه فراسخ ومن سافردز الى المدينة^٣ فراسخ ومن المدينة الى درجاش^ه مرحلتان ومن درجاش الى كزدر^ه مرحلة ومن كزدر الى قرية براتكين^ه يومان ومذمين^ه قرية براتكين متقاربتان غير ان الاقرب

ريكد^ا A. ^ه فوران et in mappa بوراب Mokaddasi; توراب Edrisi. Ous. ريكدست E. كند et ريكا D. ريكدشيب C. ريكند et ريكو B. ريكند et Mokaddasi ريكدست A. habet Si the sand-desert. ريكدشت Mokaddasi دنكرست Pro فراسخ C. et E. مراحل.

a) A. et B. sine punctis, C. ناداب Mokaddasi. Apud ceteros deest. b) E. كوهستان (legit الجبيل). c) E. ut solet كركانج. d) A. et B. اردخشميش. e) A. et B. نوروار. Vid. supra p. ٢٩٩ ann. f. f) A. et B. h. l. حمرة Ous. حيرة. g) A., B. et D. سافردز C. سافردن. Vid. supra l.l. ann. e. h) A. et B. h. l. كردان, quae lectio explicanda est e C.: ومن المدينة الى كردن تمضي الى درجاس مرحلتين. coll. Edrisi, II, p. 192. Secutus sum E. Pro درجاش ut B. habet, A. درجاش C. درجاس E. درخاس Edrisi. Ibn Hauca in descriptione Khwarezmiae dicit nomen antiquae metropolis fuisse ورجاش Idem, ut videtur, locus a Mokaddasi appellatur. درسان. i) C. كردن D. كزدر E. كردان. Mox deinde A. براتكين B. براتكين A. ^ه كزدر B. كزدر. j) A., B. et C. sine punctis.

الى جيڪون مڌمينيۃ ومن مڌمينيۃ الى وادی جيڪون ۴ فراسخ ويٺس
مرداچقان ۵ ونهر جيڪون فرسخان وهي پڪڙآءَ الجرجانيۃ وبين الجرجانيۃ
وجيڪون فرسخ ۵

وَأَمَّا مَسَافَاتُ الْمَدِينِ بِبَخَارَا فَإِنَّ مِنْ بَوْمَجَكَّتْ وَهِيَ قَصَبَةٌ بِبَخَارَا إِلَى
يَبْكَنْدَ مَرَحَلَةً وَمِنْ بَوْمَجَكَّتْ إِلَى خُجَّانَ ٣٥ فراسخ عَلَى يَمِينِ الذَّاهِبِ مِنْ
بَخَارَا إِلَى بِيكَنْدَ وَبَيْنَهُمَا وَبَيْنَ الطَّرِيقِ نَحْوُ فَرَسَخٍ، وَأَمَّا مَغَاكُنَ فَإِنَّهَا مِنْ
الْمَدِينَةِ عَلَى ٥ فراسخٍ عَنْ يَمِينِ طَرِيقِ بِيكَنْدَ وَبَيْنَهَا وَبَيْنَ الطَّرِيقِ نَحْوُ ٣
فَرَسَخٍ، وَأَمَّا زَنْدَلَنْدَ فَإِنَّهَا مِنَ الْمَدِينَةِ عَلَى ٤ فراسخٍ فِي شَعَالَى الْمَدِينَةِ،
وَأَمَّا بَوْمَجَكَّتْ ٤ فَإِنَّهَا عَلَى يَسَارِ الذَّاهِبِ إِلَى الطَّوَارِيسِ عَلَى ٤ فراسخٍ وَبَيْنَهَا
وَبَيْنَ الطَّرِيقِ نَحْوُ نِصْفِ فَرَسَخٍ، وَبَيْنَ كَرْمِيْنِيَّةٍ وَخُدَيْمَنْكُنَ ٥ فَرَسَخٍ مِمَّا يَلِي
السَّغْدَ وَبَيْنَ خُدَيْمَنْكُنَ وَطَرِيقِ سَمَرْقَنْدَ غُلُوَّةٌ عَنْ يَسَارِ الذَّاهِبِ إِلَى سَمَرْقَنْدَ
وَمَذْيَامَجَكَّتْ وَرَأَى وَادِي السَّغْدِ أَعْلَى مِنْ خُدَيْمَنْكُنَ مَقْدَارُ فَرَسَخٍ، وَخَرَّغَانَكَّتْ ٦
بِهَكَذَا كَرْمِيْنِيَّةٍ عَلَى فَرَسَخٍ مِنْ وَرَاءِ الْوَادِي وَخَرَّغَانَكَّتْ عِنْدَ مَذْيَامَجَكَّتْ ٥
وَأَمَّا مَسَافَاتُ مَدِينِ سَمَرْقَنْدَ وَالسَّغْدِ فَإِنَّ مِنْ سَمَرْقَنْدَ إِلَى أَبَارَكَّتْ ٤ فراسخٍ
وَمِنْ سَمَرْقَنْدَ إِلَى وَرَغَسَرَهَ ٤ فراسخٍ وَمِنْ وَرَغَسَرَهَ إِلَى بُنْجِيَكَّتْ ٥ فراسخٍ فَمِنْ
سَمَرْقَنْدَ إِلَى بُنْجِيَكَّتْ ٩ فراسخٍ وَمِنْ سَمَرْقَنْدَ إِلَى وَدَّارَهَ فَرَسَخَانِ وَمِنْ
سَمَرْقَنْدَ إِلَى كَبُوتُنَجَكَّتْ فَرَسَخَانِ وَمِنْ سَمَرْقَنْدَ إِلَى أَشْتِيَكُنَ ٧ فراسخٍ
عَلَى شِمَالِ سَمَرْقَنْدَ وَمِنْ أَشْتِيَكُنَ إِلَى الْكُشَانِيَّةِ غَرْبِي أَشْتِيَكُنَ ٥ فراسخٍ وَمِنْ

a) A. et B. *مرداحمان*. b) A. et C. *حاجاره*, B. *حکاده*. c) A. et B. *زبد*, C. et D. *رند*, E. *زبدیه*, *Djib.-Numa*, p. ۳۱۳, 1. d) A. et B. *دومجکت*, ceteri om. (in C. tantum superest *و حکب*). Supra p. ۳۱۵ ann. ۸. observavi legendum videri *تومجکت*. e) A. *حدنمکین* et *حدنمکین*, B., D. et E. sine punctis. f) A. et B. *حراکبکت*, C. *دماکب*, E. *دماکبکت*. g) A. et B. *ایارکت*, D. *ایارکت*. h) A. et B. *ورغسر*. i) A. et B. *دماکبکت*. Deinde A. et B. *ست*. k) A. et B. *ودار*, C. et E. *ودان*. D. habet *ویدار* quae forma quoque a Jacut memoratur.

اشتبِخَن الى زَرَّمان^a فرسِسخ واحد ومن الكشانيه الى رَبَنجَن^b فرسِسخان^c والمسافات^d بِكش ونَسَف فمن كَش الى نَسَف^e ٣ مراحل ممَّا يلي المغرب ومن كَش الى الصغانيان^f ٩ مراحل ومن كَش الى نُوقِد قُرَيْش^g ٥ فراسِخ^h على طريق نَسَف ومن كَش الى سُونَج فرسِسخانⁱ يعدل اليها من نُوقِد قُرَيْش واسكِيفغ^j على فرسِسخ من سُونَج وسونج اقرب الى نَسَف من اسكِيفغ^k ومن نَسَف الى كَسِبَة^l ٤ فراسِسخ على طريق لبخارا اسفل من الطريق اثنى ذكرنا وبين نَسَف وبين بُزْدَة^m ٩ فراسِسخ فهذه مسافات مدن نَسَف وكَشⁿ واما مسافات مدن اَشْرُوسَنَة^o فان من خَرْقَانَة^p الى دِيرَك^q ٥ فراسِسخ ومن خَرْقَانَة^r الى زَامِين^s ٩ فراسِسخ ومن زَامِين الى ساباط^t ٣ فراسِسخ ومن زَامِين على طريق خاوس الى كركت^u ١٣ فرسِسخا عن يسار الداهب الى فرغانة^v وبين مدينة اشروسنة وساباط^w ٣ فراسِسخ فيما بين الجنوب والمشرق، وبين نُوجَكْت^x وخَرْقَانَة^y فرسِسخان فيما بين المشرق والجنوب من خَرْقَانَة^z وارسيانيك^{aa} على حد فرغانة من شرقي مدينة اشروسنة على^{ab} ٥٩ فراسِسخ، وثغكت^{ac} على^{ad} ٣ فراسِسخ

- ^a أرقان. A. et B. رومان، C. ررفاني، E. زرقمان ut *Djāh.-Numa* l.l. 4, Ous. ^b (والمعارب، A.) والمقاربات. A. et B. ^c أربنجن. A. et B. ^d Deinde A. دكس، B. بكفين et sic porro كفس. ^e نوغد فرس، C. نوغد قرنس، B. نوغد دوسدن، A. نوغد فرشين. ^f نوغد فرس، D. *ut Djāh.-Numa* l.l. 5) Ous. بوكت. ^g نوغد فرس، D. *ut Djāh.-Numa* l.l. 5) Ous. بوكت. ^h نوغد فرس، D. *ut Djāh.-Numa* l.l. 5) Ous. بوكت. ⁱ نوغد فرس، D. *ut Djāh.-Numa* l.l. 5) Ous. بوكت. ^j نوغد فرس، D. *ut Djāh.-Numa* l.l. 5) Ous. بوكت. ^k نوغد فرس، D. *ut Djāh.-Numa* l.l. 5) Ous. بوكت. ^l نوغد فرس، D. *ut Djāh.-Numa* l.l. 5) Ous. بوكت. ^m نوغد فرس، D. *ut Djāh.-Numa* l.l. 5) Ous. بوكت. ⁿ نوغد فرس، D. *ut Djāh.-Numa* l.l. 5) Ous. بوكت. ^o نوغد فرس، D. *ut Djāh.-Numa* l.l. 5) Ous. بوكت. ^p نوغد فرس، D. *ut Djāh.-Numa* l.l. 5) Ous. بوكت. ^q نوغد فرس، D. *ut Djāh.-Numa* l.l. 5) Ous. بوكت. ^r نوغد فرس، D. *ut Djāh.-Numa* l.l. 5) Ous. بوكت. ^s نوغد فرس، D. *ut Djāh.-Numa* l.l. 5) Ous. بوكت. ^t نوغد فرس، D. *ut Djāh.-Numa* l.l. 5) Ous. بوكت. ^u نوغد فرس، D. *ut Djāh.-Numa* l.l. 5) Ous. بوكت. ^v نوغد فرس، D. *ut Djāh.-Numa* l.l. 5) Ous. بوكت. ^w نوغد فرس، D. *ut Djāh.-Numa* l.l. 5) Ous. بوكت. ^x نوغد فرس، D. *ut Djāh.-Numa* l.l. 5) Ous. بوكت. ^y نوغد فرس، D. *ut Djāh.-Numa* l.l. 5) Ous. بوكت. ^z نوغد فرس، D. *ut Djāh.-Numa* l.l. 5) Ous. بوكت. ^{aa} نوغد فرس، D. *ut Djāh.-Numa* l.l. 5) Ous. بوكت. ^{ab} نوغد فرس، D. *ut Djāh.-Numa* l.l. 5) Ous. بوكت. ^{ac} نوغد فرس، D. *ut Djāh.-Numa* l.l. 5) Ous. بوكت. ^{ad} نوغد فرس، D. *ut Djāh.-Numa* l.l. 5) Ous. بوكت.

المسافات بين مدن الشاش وإيلاق^d وأسيب^e أجاب وما يتصل بها بناكت^f
على نهر الشاش ومنها إلى خَرْشُكَت^g فرسخ ومن خورشكت إلى خدِينَكْت^h
فرسخ ومنها إلى استوركتⁱ ٣ فراسخ ومنها إلى دنغغانكت^j فرسخان ومنها إلى
والتيك^k ٨ فرسخ ومنها إلى بِنَكْت^l فرسخان فهذه المدن على طريق بناكت
إلى بِنَكْت^m، وأما المدن التي على طريق تُونَكْتⁿ؛ وتونكت قصبه إيلاق
فان من تونكت إلى نوغكت^o فرسخا ومنها إلى بالايان^p فرسخان ومنها إلى
يانجياش^q فرسخان ومنها إلى سكاكت^r فرسخ ومنها إلى نوكت^s فرسخ؛
فأما ما بين نهر توك^t ونهر إيلاق^u مما يلي المشرق من طريق إيلاق فان

- a) A., B., C. et D. عربى. b) A. وبایلان. c) A. sine punctis, B. حرسیک, C. et E. حرسیکت. *Djib.-Numa* l. 1. 9 حرسیکت. d) A. et B. حرسیک, C. حرسیکت, E. دنک. e) A. et B. اسورکت, *Djib.-Numa* اسورکت. f) A. الشکت, B. النکت, g) *Lectio incertissima est. A. habet* النکت, B. دبعانکت, C. indistincta رمدک, E. زالنیکت, *Djib.-Numa* بارانکت (cf. Sprenger, p. 22, 1). Non videtur differre ab urbe البیکت quam Mokaddasí, p. 131, inter urbes hujus provinciae memorat. Apud D. non exstat. h) A. et B. مکت et نکت. i) A. et B. نوکت, D. نوپیکت et mox deinde habet نیکت. k) *Lectio incerta est. A. نوغلت, B. نوعلت, C. نوحت, D. نوپکت. Cf. نوپخت. apud Dimaschki, p. ۳۲۱. — Deinde A., B. et C. فرسخ. l) A. et B. sine punctis. D. hanc stationem praecedenti anteponit. m) Vid. supra ad p. ۳۳۱ e. n) Vid. p. ۳۳۱ d. Deinde A. addit للمکاکب الى فرسخ quae verba mera repetitio esse videntur. o) A. نوکب, B. توکب, D. بونکت. p) A. et B. برك Edrisi; الترك et الترك C.; تبرک D.; نزل et نزل (ترک), semel E. ترک et in descriptione Scháschi (cf. p. ۳۲۳ k) نهر تركستان. Vid. quoque Ibn Khordádeh, p. 48.*

على ترك من بنكث على فرسخين جيعوكث وتليها على فرسخين فرنكث وتليها على فرسخ بغونكث وتليها على فرسخين أنونكث وكداك^١ وكداك^٢ وكداك^٣ وكداك^٤ وكداك^٥ وكداك^٦ وكداك^٧ وكداك^٨ وكداك^٩ وكداك^{١٠} وكداك^{١١} وكداك^{١٢} وكداك^{١٣} وكداك^{١٤} وكداك^{١٥} وكداك^{١٦} وكداك^{١٧} وكداك^{١٨} وكداك^{١٩} وكداك^{٢٠} وكداك^{٢١} وكداك^{٢٢} وكداك^{٢٣} وكداك^{٢٤} وكداك^{٢٥} وكداك^{٢٦} وكداك^{٢٧} وكداك^{٢٨} وكداك^{٢٩} وكداك^{٣٠} وكداك^{٣١} وكداك^{٣٢} وكداك^{٣٣} وكداك^{٣٤} وكداك^{٣٥} وكداك^{٣٦} وكداك^{٣٧} وكداك^{٣٨} وكداك^{٣٩} وكداك^{٤٠} وكداك^{٤١} وكداك^{٤٢} وكداك^{٤٣} وكداك^{٤٤} وكداك^{٤٥} وكداك^{٤٦} وكداك^{٤٧} وكداك^{٤٨} وكداك^{٤٩} وكداك^{٥٠} وكداك^{٥١} وكداك^{٥٢} وكداك^{٥٣} وكداك^{٥٤} وكداك^{٥٥} وكداك^{٥٦} وكداك^{٥٧} وكداك^{٥٨} وكداك^{٥٩} وكداك^{٦٠} وكداك^{٦١} وكداك^{٦٢} وكداك^{٦٣} وكداك^{٦٤} وكداك^{٦٥} وكداك^{٦٦} وكداك^{٦٧} وكداك^{٦٨} وكداك^{٦٩} وكداك^{٧٠} وكداك^{٧١} وكداك^{٧٢} وكداك^{٧٣} وكداك^{٧٤} وكداك^{٧٥} وكداك^{٧٦} وكداك^{٧٧} وكداك^{٧٨} وكداك^{٧٩} وكداك^{٨٠} وكداك^{٨١} وكداك^{٨٢} وكداك^{٨٣} وكداك^{٨٤} وكداك^{٨٥} وكداك^{٨٦} وكداك^{٨٧} وكداك^{٨٨} وكداك^{٨٩} وكداك^{٩٠} وكداك^{٩١} وكداك^{٩٢} وكداك^{٩٣} وكداك^{٩٤} وكداك^{٩٥} وكداك^{٩٦} وكداك^{٩٧} وكداك^{٩٨} وكداك^{٩٩} وكداك^{١٠٠}

Vid. وكداك^١ E. وكداك^٢ O. وكداك^٣ A., B. et D. وكداك^٤ A. et B. وكداك^٥ A. et B. وكداك^٦ A. et B. وكداك^٧ A. et B. وكداك^٨ A. et B. وكداك^٩ A. et B. وكداك^{١٠} A. et B. وكداك^{١١} A. et B. وكداك^{١٢} A. et B. وكداك^{١٣} A. et B. وكداك^{١٤} A. et B. وكداك^{١٥} A. et B. وكداك^{١٦} A. et B. وكداك^{١٧} A. et B. وكداك^{١٨} A. et B. وكداك^{١٩} A. et B. وكداك^{٢٠} A. et B. وكداك^{٢١} A. et B. وكداك^{٢٢} A. et B. وكداك^{٢٣} A. et B. وكداك^{٢٤} A. et B. وكداك^{٢٥} A. et B. وكداك^{٢٦} A. et B. وكداك^{٢٧} A. et B. وكداك^{٢٨} A. et B. وكداك^{٢٩} A. et B. وكداك^{٣٠} A. et B. وكداك^{٣١} A. et B. وكداك^{٣٢} A. et B. وكداك^{٣٣} A. et B. وكداك^{٣٤} A. et B. وكداك^{٣٥} A. et B. وكداك^{٣٦} A. et B. وكداك^{٣٧} A. et B. وكداك^{٣٨} A. et B. وكداك^{٣٩} A. et B. وكداك^{٤٠} A. et B. وكداك^{٤١} A. et B. وكداك^{٤٢} A. et B. وكداك^{٤٣} A. et B. وكداك^{٤٤} A. et B. وكداك^{٤٥} A. et B. وكداك^{٤٦} A. et B. وكداك^{٤٧} A. et B. وكداك^{٤٨} A. et B. وكداك^{٤٩} A. et B. وكداك^{٥٠} A. et B. وكداك^{٥١} A. et B. وكداك^{٥٢} A. et B. وكداك^{٥٣} A. et B. وكداك^{٥٤} A. et B. وكداك^{٥٥} A. et B. وكداك^{٥٦} A. et B. وكداك^{٥٧} A. et B. وكداك^{٥٨} A. et B. وكداك^{٥٩} A. et B. وكداك^{٦٠} A. et B. وكداك^{٦١} A. et B. وكداك^{٦٢} A. et B. وكداك^{٦٣} A. et B. وكداك^{٦٤} A. et B. وكداك^{٦٥} A. et B. وكداك^{٦٦} A. et B. وكداك^{٦٧} A. et B. وكداك^{٦٨} A. et B. وكداك^{٦٩} A. et B. وكداك^{٧٠} A. et B. وكداك^{٧١} A. et B. وكداك^{٧٢} A. et B. وكداك^{٧٣} A. et B. وكداك^{٧٤} A. et B. وكداك^{٧٥} A. et B. وكداك^{٧٦} A. et B. وكداك^{٧٧} A. et B. وكداك^{٧٨} A. et B. وكداك^{٧٩} A. et B. وكداك^{٨٠} A. et B. وكداك^{٨١} A. et B. وكداك^{٨٢} A. et B. وكداك^{٨٣} A. et B. وكداك^{٨٤} A. et B. وكداك^{٨٥} A. et B. وكداك^{٨٦} A. et B. وكداك^{٨٧} A. et B. وكداك^{٨٨} A. et B. وكداك^{٨٩} A. et B. وكداك^{٩٠} A. et B. وكداك^{٩١} A. et B. وكداك^{٩٢} A. et B. وكداك^{٩٣} A. et B. وكداك^{٩٤} A. et B. وكداك^{٩٥} A. et B. وكداك^{٩٦} A. et B. وكداك^{٩٧} A. et B. وكداك^{٩٨} A. et B. وكداك^{٩٩} A. et B. وكداك^{١٠٠} A. et B.

٤ مراحل ومن اسبيجباب الى اُسبانيك٢٠ مرحلتان ومن اسبانيك٢ الى كدر٢١
قصب٢٢ باراب مرحلتان خفيفتان ومن كدر الى شاور٢٣ مرحلة ومن شاور الى
صبر٢٤ مرحلة خفيفة ووسيج٢٥ على غربى النهر على انشط اسفل من كدر
بفرسخين وباراب عن شرقى الوادى وبين كدر والنهر نصف فرسخ٢٦ الطريق
من اخسيك٢ الى شيك٢٧ فراسخ وهى اول ميان رندان ومن اخسيك٢ الى
سلات٢٨ آخر ميان رندان نكو٢٩ مراحل ومن اخسيك٢ الى كاسان٣٠ فى
شماليتها٣١ فراسخ ومن كاسان الى اردلانك٣٢ منزلتان ومن كاسان الى نجم٣٣
فى سمت الشمال يوم ومن اخسيك٢ الى حد كروان٣٤ نكو٣٥ فراسخ * والى
وانك٣٦ من اخسيك٢ نكو٣٧ فراسخ وحدها يتصل بايلان وهى بين المغرب

بيك٢٠ A. et B. sine punctis (B. اسمانك٢٠). *Djih.-Numa*, p. ٣٩٣, 15. (apud eundem بيك٢٠ corruptum est in بيك٢٠). Mokaddasi semel recte اسمانيك٢٠, sed bis male اوسبانك٢٠ (ارسمانك٢٠). ب) A. et كدر; B. كندر. كزر, O. كندر. Mokaddasi MS. p. 184. Pro باراب, D. كدر ut Abulfeda, p. ٤٩٣, E. كزر. Mokaddasi MS. p. 184. باراب, O., D. et E. غاراب. ج) A., B. et D. ساو, O. شاور. *Djih.-Numa*, p. ٣٩٣, 15. ساو. Vid. Jacut in v. et Mokaddasi. د) A. صبراف, B. صبراف, C. صبراف, D. صبران ut *Djih.-Numa* l. 1, E. صران. Vid. Jacut in v.; Mokaddasi habet سوران. ه) A. et D. وسخ, B. et E. وسخ. Vid. Abulfeda, p. ٤٩٣ et Jacut in v. و) A. et B. تونك٢٠, D. سلب, E. سكب, Edrisi, II, p. 212. سكب et بكت 131 et 138. Mokaddasi MS. p. 181. ز) A. سلاب, B. سلاب, D. سلات, E. شيلات et شلات. *Djih.-Numa*, p. ٣٩٣, 15. سيلات. ح) Vid. Jacut in v. A. et B. كاسان i. e. كاسان. Ibno 'l-Athir, IV, p. ٤٩. كاشان. ط) A. et B. اردلانك٢٠. Vid. supra ad p. ٣٩٩ ann. d. Est urbs provinciae Schásch. ث) A. et B. sine punctis. D. محكم et محكم. Vid. Edrisi, II, p. 211. ج) D. h. l. et Edrisi l. 1. كوران, sed E., D. infra, Edrisi, p. 212 et Dimaschkí, p. ٢٢١ ut A. et B. ذ) والى افسدس A. والزاشت من اخسيك٢ على, D. والى احمد من B. Quod h. l. conjectura

والشمال من اخسيكت وكروان بينها وبين كاسان * ۴ فراسخ ومن اخسيكت الى كروان نحو ۱ فراسخ * وباراب واخسيكت ۵ على شط نهر الشاش وكند * بينها وبين ۵ نهر الشاش زيادة على فرسخ وكذلك بين وانكت والوادي زيادة على فرسخ وبين خواكند والوادي ۵ فراسخ ومن قبا الى رشتان ۵ بينه وبين نهر الشاش كله نحو مرحلة ومن قبا الى اشتيخان ۳ فراسخ ومن اشتيخان الى الوادي ۷ فراسخ وهي على طريق قبا الى اخسيكت، ومن سوچ الى بامكاشش ۵ فراسخ ومن بامكاشش الى طماخس نحو من ميل ومن بامكاشش الى سوچ ۵ فراسخ ومن سوچ الى اوال على طريق اوجنه ۵ نحو ۱۰ فراسخ، ومن قبا الى نقاد ۵ نحو المشرق نحو ۷ فراسخ وحدودهما متصلة، ومن اوش ۵ الى مدوا فرسخان، ومن وانكت ۵ الى خيلام ۳ فراسخ ومن خيلام

scripsi وانكت (ab Ibn Hauca et Mokaddasi) inter urbes regionis Nasá in Farghána memorata), infra in A. et B. scribitur وانكت et ونكت, in D. نكت.

a) D. et E. om. Deinde A. et B. om. اخسيكت et B. ex كروان الى facit الكروان. b) A. وباروحشكت, B. وباروحشكت. (interdum nempe in Codd. scribitur). c) A. et B. على شط. d) A., B., D. et Edrisi, II, p. 213 رشتان. In D. deest الى et deinde om. كله. Corrupta haec videntur, nisi fortasse verba significant iter a Kobá ad Rischtán semper distantia unius diei a flumine pergere. e) A. et B. اسمعان, D. اسمعان. In catalogo urbium provinciae Farghánae D. اسمعان, Edrisi, II, p. 213 اسمعان, E. اسمعان, Ous. اسمعان. Mokaddasi nomen ter memorat اسمعان (اشتيخان) et اسمعان. *Djiz.-Numa*, p. ۳۴۳, 16 اسمعان. Edrisi hanc urbem confundere videtur cum ea cujus nomen supra اسمعان edidimus; minus recte. f) A. et B. دسوح et دسوح, D. دسوح. g) A. بامكاشش. Mokaddasi in mappa باركاحس, C. in mappa مكاخس ut *Djiz.-Numa* l.l. 17. h) Sic A.; B. sine punctis, D. اوخس. Fortasse legendum est اوزكند = اوزكند. i) A. et B. اوزكند. k) A. اوزكند. l) A. et B. ونكت.

الى سلات ٧ فراسخ و سلات وبيسكنند^ا ليس بهما^ب منبر ولكنهما ثغران فلذلك
ذكرناهما^ج

آخر كتاب الاشكال^د

^ا) Vid. de hoc nomine p. ٢٨٩ ann. m. ^ب) A. et B. بها. ^ج) In utroque Co-
dice librarius hic adnotavit: نَقَلْتُمَا مِنْ نُسَخَةٍ فِي غَايَةِ الصِّحَّةِ وَالسَّادِ:

XI

- Pag. ۱۴۹ vs. 4 a f. 1. توضن.
- » ۱۵۱ » 8. 1. فیه.
- * » ۱۵۴ » 10. 1. ویکارزین.
- » ۱۵۷ » 5 a f. 1. السامی، cf. p. ۱۴۱.
- * » ۱۵۹ » 4. 1. رما.
- » ۱۶۱ ann. g. Jacut, II, p. ۹۰۰, 15 male حواشیر.
- » ۱۶۴ vs. 5. Aliter narrat Ibno 'l-Athir, VIII, p. ۲۴۲ ult.
- » ۱۶۸ » 2. Verba اخواش هی انما e margine in textum irrepsisse videntur.
- » ۱۷۱ ann. a. Pro *Bibliotheca Indica* l. *Journal of the Asiatic Society of Bengal*.
- * » ۲۰۲ vs. 6. 1. کلها.
- * » ۲۰۵ » 6. 1. علی.
- » ۲۱۵ » 4. Melius fortasse کهد (Pagus foeni).
- » ۲۳۰ » 6. Accuratus est کلا pro کلی.
- » ۲۳۵ » 4. Videtur legendum بهجنوبه.
- » — » 11. 1. تحویان.
- » ۲۴۹ » 6. Videtur legendum تسمى ملانہ فقتل.
- » ۲۸۰ » 5 a f. 1. الیها. Verba هناک — in C. desunt.
- * » ۲۸۷ » 4. 1. ورا.
- * » ۳۰۱ » 3 a f. 1. وینشعب.
- » ۳۰۴ » 4. Pro وین i. e. potius ۱. وین.

Pag. ٩٧ vs. 4 a f. 1. دارا الملك.

» 1.. » 2 et ann. d. Cf. Jacut, II, p. ١٧٩ جيكان.

» 1.١ » 5. 1. وطرخنيشان. De nomine agetur ad textum Mokaddasii.

» 1.٢ ann. p. Dele verba: Secundum Jacut — ناتيبي.

» 11. vs. 1 جروج. Jacut eundem locum sub forma خرون memorat
II, p. ٢٢٩.

» 1٢١ » 1 et ann. a. In mappa Mokaddasii سوك s. شوك prope con-
finium Khuzistani ponitur.

» 1٢٩ » 2 a f. Lectio quam recepi vera non est. Prior pars nomi-
nis est نسا. Nempe Mokaddasi disertissime dicit
نسا esse nomen urbis al-Baidhá. Memoratur quoque
a Jacut, II, p. ٥٩١, 12 sub دراسفيد.

* » 1٢٨, 11. 1. وشينيز.

» — ann. l. Dele verba: Apud Mokaddasi — scribitur.

» 1٣٣ vs. 8 seq. Restituatur الخوبدان. Ad textum Mokaddasii de
hoc loco sermo erit.

» — ann. a. Dele verba: Mokaddasi — appellat et igitur.

» — ann. i. Ad lectionem Kodamae ابران, cf. supra p. 11. k انبران.

» 1٣٩ vs. 2 a f. 1. وطرخنيشان.

» 1٤٠ » 6 a f. 1. يطلب.

» 1٤١ » 1. Fortasse legendum est يغتوهم pro يغتوهم.

» 1٤٢ » 1. 1. هذ.

» — » 5. 1. على.

» 1٤٩ » 5. ابردة. Fortasse conferendum باب ايزد supra p. 1٢٥.

» — » 8. 1. الماثراتييين. Cf. Jacut, IV, p. ٣٨١. Plus semel no-
men corruptum legitur e. g. Ibno 'l-Athir, VII, p. ٧٨,
14, ٨٢, 4 a f., 1.., 11, 1.٢, 13, 1٣٩, 6, Abu 'l-
Mahasin, II, p. ٢٥٩, 5 seqq.

ADDENDA ET EMENDANDA.

- *Pag. ۳ vs. 8. 1. يتعذر.
- » ۶ ann. o. Non necesse est legere التعاويج. In Glossario de significatione verbi agetur.
- » ۱۱ vs. 9. Fortasse leg. هو لسان بحر فارس.
- » ۱۳ » 3 a f. 1. الحديث الغربي.
- » ۱۴ » 4 a f. 1. يمتد.
- » ۱۶ ann. m. quoque legebatur in exemplari quo usus est Jacut, vid. IV, p. ۱۱۷.
- » ۲۹ vs. 7. 1. للبحجة.
- » ۳ » 9. Accuratus est كلى pro كلى.
- » ۳۵ » 5 a f. 1. ترتفع.
- » ۴۹ » 2. 1. من سفن.
- » ۵۰ » 2 et 3. Fortasse leg. لهم فيه الماء.
- * » ۵۵ » 2 a f. 1. ميوابطون.
- * » ۵۶ » 5 a f. 1. اعداء.
- » ۵۷ ann. e. Non necesse est quidquam in textu mutare: باب شبيه باب شبيه بباب السرداب est pro بالسرداب.
- » ۶۷ vs. 4 seqq. Cf. Jacut, II, p. ۳۰۸, 14 seqq.
- » ۷۳ » 11. Fortasse legendum est كبرى غنّة.
- » ۸۶ » 6. Lege potius cum C. et D. منقطعة.
- » ۹۰ » ult. Jacut, IV, p. ۵۲۷, 18 تخطه.

VIII

lectionem verae praetulit. Valde autem accrevit annotatio eo quod plures hujus libri in Oriente recensiones circumferebantur, quarum diversitas mihi non videbatur negligenda. Partes libri ab Anderson e codice Berolinensi, ab Arnold e codice Gothano olim editae sunt. Supervacaneum visum est memorare quoties lectionem ab iis receptam rejicere debuerim.

Tomus alter Bibliothecae Geographicae continebit librum Ibn Hau-
calis, quem paucis abhinc mensibus prelo committam. Tomus tertius
nobile Mokaddasfi opus exhibebit. Hunc excipiet versio Germanica
horum librorum, una cum indicibus et glossario.

D. G.

Dabam Lugduni Batavorum.

Nonis Decembribus anni MDCCCLXX.

PRAEFATIO.

Multa praemonenda non habeo. Commentationem de libri auctore, de titulo quo opus inscripsi, de codicibus quibus uti licuit, Germanice conscriptam, misi viris doctissimis qui acta Societatis Orientalis Germanicae curant, sperans fore ut in tomo operum Societatis vicesimo quarto etiam locum obtineret, itaque libri editioni antecederet ejusque quasi praenuncia esset. Ad quam igitur lectorem relego.

Methodus quam in edendo secutus sum pervolventi librum satis apparebit. Est unus et alter virorum doctorum, qui in notis criticis magna parsimonia utendum esse censet, quippe nullum architectum machinam quae aedificandae domui inservierit, post opus peractum conservare. Sed ut fere semper, hic comparatio claudicat. Si editor ubique pro certo scire posset veram se auctoris lectionem elegissè, nihil morarer, nec ego, nisi rarius ut codicis indoles cognosceretur, varias lectiones adnotavi quae manifesta menda sunt librariorum. Ubicunque vero haec evidentia desideratur, editoris erga lectorem officium mihi quidem esse videtur, varietatem lectionum diligentissime indicare. Quod imprimis valet de nominibus propriis. Ibi quoque ubi nomen a Jacut cum omnibus vocalibus commemoratur, nonnunquam necesse fuit codicum lectiones enumerare. Nam plus semel doctus Arabs falsam

VIAE REGNORUM.

DESCRIPTIO DITIONIS MOSLEMICAE

AUCTORE

Abu Ishák al-Fárisí al-Istakhrí.

EDIDIT

M. J. DE GOEJE.

Editio secunda
Photomechanice iterata)

LUGDUNI-BATAVORUM.
APUD E. J. BRILL.
1927.

Via Clarissima

Th. Nöldeke

CARO ET FIDELI AMICO

HUNC LIBRUM

d. d. d.

EDITOR.

BIBLIOTHECA GEOGRAPHORUM ARABICORUM.

EDIDIT

M. J. DE GOEJE.

PARS PRIMA.

VIAE REGNORUM.

DESCRIPTIO DITIONIS MOSLEMICAE

AUCTORE

Abu Ishák al-Fárisí al-Istakhrí.

Editio secunda
(Photomechanice iterata)

LUGDUNI-BATAVORUM.
APUD E. J. BRILL.
1927.

BIBLIOTHECA GEOGRAPHORUM ARABICORUM.

EDIDIT

M. J. DE GOEJE.

PARS PRIMA.

VIAE REGNORUM.

DESCRIPTIO DITIONIS MOSLEMICAE

AUCTORE

Abu Ishák al-Hárizi al-Istakhrí.

Dar SADER, Publishers

P. O. B. 10

BEIRUT - Lebanon